



Anzeigenpreise: im Anzeigenteil 0,35 DM für die achtgespaltene Millimeterzeile, im Textteil 0,85 DM für die viergespaltene Millimeterzeile + 11% MwSt. Preisnachlässe nach Anzeigenpreisliste 8. Anzeigenaufgabe bis 9 Uhr am Vortage des Erscheinens, größere Anzeigen früher. Platzanordnung unverbindlich.

Egelsbacher Nachrichten

mit den amtlichen Bekanntmachungen

Bezugspreis: monatl. 3,— DM + 0,50 DM Trägerlohn (in diesem Betrag sind 0,18 DM MwSt. enthalten). Im Postbezug 3,50 DM monatlich + Zustellgebühr (incl. 5,5% MwSt.). Einzelpreis dienstags 30 Pfg., freitags 50 Pfg. — Druck u. Verlag Kihlu KG, 6070 Langen bei Pfm., Darmstädter Straße 26, Telefon 27 15.

Nr. 26

Mittwoch, den 1. April 1970

74. Jahrgang

Sowjetische Sandkastenspiele

Geradezu faszinierend nehmen sich die Bewegungen der westlichen Politik aus. Übertrüge man ein Schema der politischen Gegenwart in ein übersichtliches Sandkastenspiel, so müßte sich Bewunderung einstellen für die kühlen taktischen Züge, für die erkennbare Strategie, die hinter diesen Bewegungen stecken. Von der Aktualität förmlich aufgefressen, bleibt den Objekten des kühlen Spiels selten Zeit, sich Gedanken über die Vorgänge zu machen, das Warum zu ergründen, nach dem Ziel zu fragen. Es blieb einem sozialdemokratischen Pressedienst vorbehalten, nüchtern, kalt bis ans Herz hinan den Vorgang zu bedenken, ihn von seinem Anbeginn nachzuvollziehen. Was uns so neu erscheint, die sowjetische Politik gegenüber den Europäern vor allem, ist so neu nicht, hat sich schon in den sechziger Jahren abgespielt, freilich auf einer Ebene, der militärischen nämlich, die den Begriff Politik fast auf den Inhalt der Aggression verkürzte.

Die vergangenen zehn Jahre dienten der militärischen Vorabsicherung des politischen Konzeptes der 70er Jahre. Das heißt, was sich militärisch tat — die Beherrschung der Ostsee durch die Sowjetunion, das Gleichziehen im Mittelmeer, die Vereinnahmung wichtiger strategischer Positionen, das Ausklammern der Türkei aus dem Frühwarnsystem der NATO durch die Erlaubnis militärischer Zwischenlandungen für sowjetische Maschinen, das Eindringen der sowjetischen Flotte in den Atlantik, die militärische Abschirmung des Glacis in Osteuropa — alles das nimmt sich "jetzt", wo dieser strategische Teil bewältigt ist, wie ein zielstrebig zusammengesetztes Puzzle-Spiel aus. Europa ist, ohne es zu merken, militärisch von der Sowjetunion eingeschlossen, an jedem Punkt verwundbar. Selbst Spanien wird von Moskau umgarnt.

Mit dem politischen Teil des strategischen Konzeptes sind die Europäer, namentlich die Westeuropäer nunmehr befaßt. Die Offensive des Lächelns der Konzilianz im Umgang, ohne in der Substanz auch nur ein Bröselchen weggezogen, bestärkt in den einzelnen angesprochenen Staaten das Gefühl, es lasse sich mit der Sowjetunion auskömmlich leben. Die Lust an militärischen Verteidigungsanstrengungen läßt nach. Frankreich, Italien, die Bundesrepublik sind die Adressaten dieser Mühen, die wirtschaftlich einer Verflechtung mit Schlüsselindustrien (etwa auf dem Gebiet der Energie) und politisch zu einem bilateralen Ausgleich führen sollen, militärisch zu einer Verdünnung. Unverhohlen geben sowjetische Analytiker zu, daß ihre Hoffnung eine Pufferzone quasi neutralisierter Staaten vor dem sowjetischen Feld sei: Staaten, die nicht mehr das Bedürfnis nach größeren Machträumen, nach stärkeren politischen Gruppierungen haben, kurz, die nicht mehr auf die Vereinigung Westeuropas abzielen sind.

Politisch ist die UdSSR also darauf ausgerichtet, ein Geflecht unabhängiger, in dichten Wirtschaftsbeziehungen mit der Sowjetunion stehenden Staaten zu begünstigen. Sie sind leichter steuerbar, können als einzelne Subjekte der sowjetischen Hegemonie nicht gefährlich werden. Die Bequemlichkeit des Kapitalismus, sich mit leichter zu bewältigenden Fragen wie bilateraler Zusammenarbeit zu begnügen statt das schwer erreichbare Ziel einer europäischen Vereinigung sich unbeirrt vorzunehmen, begünstigt das sowjetische Konzept. Daß die amerikanischen Unlustgefühle an Europa diese Absichten begünstigen — wer könnte es leugnen?

Das Hoffen der Sowjets, die augenscheinlich mit dem Erreichten zufrieden sind, birgt jedoch auch die Chance der Europäer. Sie müssen den sich anbietenden Spielraum ausnutzen, können das jedoch nur, wenn sie dabei nicht vergessen, ihre innenpolitischen Schwächen auszuräumen. Auf diese Schwächen zielen die Sowjets — sie wären dumm, unterließen sie es. In Italien ist es die Staatsverdrossenheit, in Frankreich die latente Volksfrontstimmung, in Deutschland das Wohlstanddenken. Diese Schwächen zu überwinden, braucht es freilich europäischer Gesinnung. Sie muß die bilaterale Vorzugsbehandlung in den Topf des multilateralen Nutzens werfen. Sven Bueche

Großfeuer in Frankfurt

Ostersonntag brach aus noch ungeklärter Ursache in einem Lagerhaus in der Nähe des Frankfurter Hauptbahnhofes in der Mainzer Landstraße ein schweres Schadenfeuer aus, das nach ersten Schätzungen 1,5 Millionen Mark Schaden angerichtet hat.



Ein ungewöhnliches Bild am Lutherplatz in Langen: der „Frankfurter Hof“ ist verschwunden. Hinter dem Bauzaun sind nur noch die Trümmer der Gebäude zu sehen. Bald wird hier ein moderner Neubau in die Höhe wachsen. 1/7-Bild

DREI TAGE ZEITGESCHEHEN

Verherendes Erdbeben in Türkei

Im Gebiet von Gediz in Westanatolien in der Türkei ereignete sich am Ostersonntag ein schweres Erdbeben, dem nach neuesten Meldungen über 2000 Menschen zum Opfer fielen und etwa 90 Ortschaften der Westtürkei erheblich in Mitleidschaft gezogen wurden. Eine weltweite Hilfsaktion für die betroffene Bevölkerung ist inzwischen angelaufen. Ostermontag startete die erste einer Reihe von Transportmaschinen der Bundeswehr auf dem Flugplatz Köln-Wahn vom Typ „Transall“, um Hilfsmaterial in das Erdbebengebiet zu bringen, darunter 20 000 Decken, Verpflegung und Zelte. Bundesinnenminister Genscher hat eine Reihe weiterer Hilfsaktionen veranlaßt. So wurde ein Bergungsstrupp des Technischen Hilfswerks mit Fahrzeugen und Geräten eingesetzt. — Gediz soll, wie aus Berichten hervorgeht, nur noch ein einziger Trümmerhaufen sein. Die Nacht über gab es etwa 150 sogenannte Nachbeben, die in der Umgebung weitere schwere Schäden anrichteten. Die Internationalen Hilfsorganisationen schicken ständig Hilfsmittel für die Bevölkerung der betroffenen Gebiete in die Türkei. Tausende haben ihr Heim verloren und sind obdachlos. Das DRK hat ein Soforthilfekonto 414141 bei allen Banken und Sparkassen und im Postscheckamt Köln eingerichtet. Kennwort: „Erdbebenhilfe“.

Jumbo-Jet in Hamburg gelandet

Am Ostermontag empfingen etwa 15 000 Menschen begeistert den ersten Jumbo-Jet der Deutschen Luftthansa, der mit einem zehnstündigen Non-Stop-Flug aus Tucson (USA) im State Arizona in die Bundesrepublik Deutschland überführt wurde. Diese Boeing 747 ist das erste Großflugzeug dieser Art, die in einer Serie von fünf Jumbo-Jets für die Luftthansa geliefert worden ist. Bundesverkehrsminister Georg Leber befand sich an Bord des Flugzeuges, das auf dem Hamburger Flughafen Föhlhüttel landete. Die Neugierigen nannten den Riesenvogel, der fast 400 Menschen befördern kann, „Big Monster“ (großes Ungeheuer). Die Maschine wird in Hamburg für den Flugverkehr besonders ausgerüstet und im Laufe des Aprils nach Frankfurt kommen, von wo aus sie im Verkehr nach den USA eingesetzt wird.

26% mehr Opfer im Straßenverkehr

Im Januar wurden in Hessen 2 052 Straßenverkehrsunfälle registriert, die Personenschäden zur Folge hatten. Das waren zwar — jahreszeitlich bedingt — weniger Unfälle als im Dezember (— 14%), die Unfallzahl vom Januar 1969 wurde jedoch um 17% überschritten. Im Januar 1970 wurden bei Straßenverkehrsunfällen 64 Personen getötet (23 mehr als im Januar 1969), 681 schwer verletzt (+ 7%) und 2 301 leicht verletzt (+ 33%). Die Zahl der Unfälle, bei denen nur Sachschaden entstand, lag nach Mitteilung des Hessischen Statistischen Landesamtes sogar um 42% höher als im Januar 1969.

(Der Statistische Bericht H I 1 — m 1/70 „Straßenverkehrsunfälle mit Personenschaden in Hessen im Januar 1970“ der Ende März erscheint, bringt Angaben über Unfälle mit Unfallverletzten, auch in regionaler Gliederung. 1.— DM.)

Jetzt auch deutscher Botschafter entführt

Der Botschafter der Bundesrepublik Deutschland in Guatemala, Karl Graf von Spreiti, ist am Dienstag um die Mittagszeit in Guatemala-Stadt auf offener Straße entführt worden. Der 63 Jahre alte Diplomat war in seinem Mercedes auf dem Wege von der Botschaft ins Zentrum der Stadt. Unmittelbar vor seinem Heim gegenüber der Berlin Plaza wurde er von den Entführern abgefangen. Die Kidnapper griffen den Diplomat an und ließen den Chauffeur unverletzt zurück. Weiteres ist bisher noch nicht bekannt geworden.

Rumor wieder Regierungschef in Rom

Mariano Rumor, der frühere italienische Ministerpräsident, hat nach der längsten, sieben Wochen andauernden, Nachkriegsregierungsperiode des Landes, nunmehr in Rom eine Vierparteien-Regierung gebildet. Ihr gehören 26 Mitglieder der Christdemokraten, der Linken, der Sozialisten, der Sozialdemokraten und der Republikaner an. Samstag wurden die neuen

Kabinettsmitglieder von Staatspräsident Saragat auf die Verfassung vereidigt. Bereits am Donnerstag wird der neue Regierungschef Rumor seine erste Kabinettsitzung abhalten. Für den nächsten Dienstag wird eine Regierungserklärung vor dem Parlament erwartet.

15 junge Japaner entführten Flugzeug

Vermutlich 15 Mitglieder der linksgerichteten japanischen Studentenorganisation „Rote Armee“, die mit Schwertern und vermutlich anderen Waffen ausgerüstet waren, brachten am Dienstag morgen 115 Passagiere und sieben Besatzungsmitglieder einer Boeing 727 der Japan Airlines in ihre Gewalt, als sich die Maschine auf dem Flug von Tokio nach Fukuoka-Izumi befand. Nach dem Abflug in Fukuoka, wo es lediglich 21 Personen — Frauen und Kinder sowie einen kranken Mann — von den Entführern gestattet worden war, das Flugzeug zu verlassen, hatte die Maschine die Richtung nach Nordkorea eingeschlagen, war dann jedoch abgedreht, als sie in der Nähe der entmilitarisierten Zone zwischen beiden Landesteilen von nordkoreanischem Abwehrfeuer empfangen wurde. Kurz vor der Landung in Kimpo hatte der Pilot Verbindung mit dem dortigen Kontrollturm aufgenommen, der sich geschickt als Flughafen Pjöngjang meldete. Nach der Landung bat der Pilot um die Entsendung von Fahrzeugen zur Übernahme der Passagiere. Die Entführer jedoch, die die Täuschung zu spät erkannt hatten und plötzlich ausriefen: „Das ist ja Südkorea“, ließen die Passagiere nicht von Bord der Maschine gehen.

Ehemaliger Reichskanzler Brüning gestorben

Der frühere Reichskanzler Heinrich Brüning ist am Montag im Alter von 84 Jahren in Norwich im US-Staat Vermont gestorben. Brüning hatte als Chef einer Regierung der bürgerlichen Mitte vom 29. März 1930 bis zum 30. Mai 1932 vergeblich versucht, den Untergang der Weimarer Republik aufzuhalten und der Wirtschaftskrise durch Notverordnungen zu steuern. Acht Monate nach seinem Sturz kam Hitler an die Macht.

Raubüberfall in München. Zwei noch unbekannte Täter haben in München in einem Lift den Geschäftsführer eines Bierkellers niedergeschlagen und ihm die Tageseinnahmen von rund 30 000 DM geraubt.

Sechs Monate für fahrlässige Tötung. Ein US-Militärgericht in Südvietnam hat am Dienstag den 23 Jahre alten Oberleutnant Duffy wegen fahrlässiger Tötung eines vietnamesischen Kriegsgefangenen zu sechs Monaten Gefängnis und einer Geldstrafe von umgerechnet 5400 DM verurteilt.

Noch immer Impfbeseitigungen. Die DDR-Behörden am Autobahn-Kontrollpunkt Marienborn verlangen noch immer von Interzonen-Reisenden aus ehemals pockengefährdeten Gebieten der Bundesrepublik Impfbeseitigungen.

Toto- und Lottoquoten

FUSSBALLTOTO, Ergebnisswette: 1. Rang 123 293 DM, 2. Rang 1 550 DM; 3. Rang 105 DM; Auswahlschwette „6 aus 39“: 1. Rang 107 242 DM, 2. Rang 3 830 DM, 3. Rang 510 DM, 4. Rang 16 700 DM, 5. Rang 2 25 DM. ZAHLEN-LOTTO: Gewinnklasse I: 500 000 DM, Klasse II: 50 000 DM, Klasse III: 2 900 DM, Klasse IV: 55 DM, Klasse V: 3,50 DM. (Vorläufige Quoten; Angaben ohne Gewähr)

April

ERZHAUSEN

Erzhausener Rat hat in seiner jüngsten Sitzung den Haushalts- und Stellenplan für 1970...

Der ordentliche Haushalt erhöht sich gegenüber 1969 um ca. 180.000 DM...

In diesem Jahr ist erstmals ein Betrag von 10.000 DM für die elektronische Datenerfassung...

Die Zuwendungen für die Schweslernstation wurden um 3000 DM auf 8000 DM erhöht...

Die Unterhaltung der Sportplätze werden 10.000 DM und 5000 DM für Neu- und Erweiterung...

OFFENTHAL

Die Gemeindevertreter beschlossen den Ausbau der Friedhof-, Rhein-, West-, Lohn- und Mainstraße...

Nach Abschluss dieser Punkte verließen drei FWV-Gemeindevertreter...

In diesem Jahr ist erstmals ein Betrag von 10.000 DM für die elektronische Datenerfassung...

Die Zuwendungen für die Schweslernstation wurden um 3000 DM auf 8000 DM erhöht...

Die Unterhaltung der Sportplätze werden 10.000 DM und 5000 DM für Neu- und Erweiterung...

Neben der Gewerbesteuerumlage von 135.000 Mark, der Kreisumlage von 323.040 DM...

o Klarer 6:2-Sieg gegen Olympia Frankfurt. In der Begegnung der Offenthaler Fußballer...

g 40 Jahre Evangelische Frauenhilfe. Die Evangelische Frauenhilfe Götzenhain feiert am Sonntag...

g Silberne Hochzeit. Ihr silbernes Ehejubiläum begingen am vergangenen Donnerstag die Eheleute Dr. Egon Schumacher...

g Wir gratulieren. Hohe Geburtstage feierten in dieser Woche am 29. März Frau Margarete Keim...

g Aktive VdK-Ortsgruppe. Über eine erfolgreiche Arbeit im vergangenen Jahr konnte Vorsitzender Walter Braun...

g Seit etwa zwei Jahren hemüben sich Bürgermeister Lenhardt mit dem Gemeindevorstand...

g Wir gratulieren. Hohe Geburtstage feierten in dieser Woche am 29. März Frau Margarete Keim...

feiern Geburtstag Frau Berta Kaiser, geborene Weißbach, Brühlstraße 14 (76) und Frau Maria Müller...

g Aktive VdK-Ortsgruppe. Über eine erfolgreiche Arbeit im vergangenen Jahr konnte Vorsitzender Walter Braun...

g Seit etwa zwei Jahren hemüben sich Bürgermeister Lenhardt mit dem Gemeindevorstand...

g Wir gratulieren. Hohe Geburtstage feierten in dieser Woche am 29. März Frau Margarete Keim...

g Silberne Hochzeit. Ihr silbernes Ehejubiläum begingen am vergangenen Donnerstag die Eheleute Dr. Egon Schumacher...

g Wir gratulieren. Hohe Geburtstage feierten in dieser Woche am 29. März Frau Margarete Keim...

g Aktive VdK-Ortsgruppe. Über eine erfolgreiche Arbeit im vergangenen Jahr konnte Vorsitzender Walter Braun...

g Seit etwa zwei Jahren hemüben sich Bürgermeister Lenhardt mit dem Gemeindevorstand...

g Wir gratulieren. Hohe Geburtstage feierten in dieser Woche am 29. März Frau Margarete Keim...

Bauchtänzerinnen sind im Preis nicht inbegriffen. Aber trösten Sie sich: ein Orient-Teppich von höta ist genau so aufregend schön!

Wenn Krankheitskosten steigen - Ihr Krankenschutz steigt mit. Bitte fordern Sie Informationsmaterial über die neue Heilkostenvollversicherung...

VEREINIGTE KRANKENVERSICHERUNG A.G. Bezirksdirektion 6 Frankfurt am Main 1 Unterlindau 21-23, Postfach 2049, Tel. 723641

Kfz-Mechaniker (Lkw und Pkw) für moderne Werkstatt gesucht. Mittagessen in eigener Kantine.

FÜHRERSCHEIN leicht gemacht. In hiesiger Landschaft machen Sie Urlaub, erholen sich und erwerben dabei den Führerschein...

BERLITZ SPRACHSCHULE. Frankfurt/Main 1 Kaiserstr. 37 Telefon 2323 02. BEGINN APRIL/JULI/SEPT./OKT. 70

Alfred Schwarzbach. Nach langer, schwerer Krankheit verstarb für uns alle unfaßbar mein lieber Mann, unser guter Vater und Schwiegersohn.

NEBENVERDIENST! Der OTTO VERSAND Hamburg bietet Ihnen - auch Hausfrauen - die Möglichkeit...

Franz Teubl. Nach langer, schwerer Krankheit verstarb mein lieber Mann, guter Vater, Schwiegervater, Großvater, Bruder, Schwager und Onkel.

GROSSER-RESTE-VERKAUF. Verkaufstag: Donnerstag, 2. April 1970, von 9.00 bis 16.00 Uhr in Langen, Gasnhaus und Metzgerei „Zum Lämmchen“ (Saal), Schafgasse 29.

vitamol die wirksame Schweizer Vitamin-Kosmetik. Kostenlose Probebehandlung durch die Vitamol-Spezial-Kosmetikerin.

Heizkörper-Verkleidung. In Stil und modern. Fordern Sie Angebot oder rufen Sie an unter Telefon 069 218 18 10.

Gutes Abendessen bei Hähnchen-Erlich an der B 3 - Telefon 2 34 50 ab 17 Uhr geöffnet.

Freundliche, fleißige Bedienung für sonntags von 15 - 20 Uhr gesucht. Café - Konditorei Treusch.

Suche erstklassige Friseurin sowie 1 männl. und 1 weibl. Lehrling. Modrefiseur Müller.

Suche erstklassige Friseurin sowie 1 männl. und 1 weibl. Lehrling. Modrefiseur Müller.

Suche erstklassige Friseurin sowie 1 männl. und 1 weibl. Lehrling. Modrefiseur Müller.

Suche erstklassige Friseurin sowie 1 männl. und 1 weibl. Lehrling. Modrefiseur Müller.

Suche erstklassige Friseurin sowie 1 männl. und 1 weibl. Lehrling. Modrefiseur Müller.

Suche erstklassige Friseurin sowie 1 männl. und 1 weibl. Lehrling. Modrefiseur Müller.

Suche erstklassige Friseurin sowie 1 männl. und 1 weibl. Lehrling. Modrefiseur Müller.

GROSSER-RESTE-VERKAUF. Verkaufstag: Donnerstag, 2. April 1970, von 9.00 bis 16.00 Uhr in Langen, Gasnhaus und Metzgerei „Zum Lämmchen“ (Saal), Schafgasse 29.

Möchten Sie mehr verdienen? Dann kommen Sie zu uns! Wir suchen für unser Ingenieurbüro in Buchschlag.

Maschinenfabrik H. STRUNCK + CO. Ingenieurbüro Frankfurt 6079 Buchschlag, Bahnhofstraße 33.

Herr Bruno Haulitsch. Für uns alle unfaßbar, verschied am 29. März 1970 mein Innig geliebter Mann und guter Vater, Schwager und Onkel.

Herr Bruno Haulitsch. In stiller Trauer: Frieda Haulitsch geb. Pohl, Wolfgang Haulitsch und Angehörigen.

Herr Bruno Haulitsch. Beerdigung am Donnerstag, dem 2. April 1970, 14.00 Uhr auf dem Langener Friedhof.

Franz Bernt. Für die aufrichtige Anteilnahme in Wort und Schrift sowie für die Kranz- und Blumenspenden beim Heimgang unseres lieben Entschlafenen.

Franz Bernt. In Namen aller Angehörigen: Marie Christine Erdmann und Tochter.

Franz Bernt. In Namen aller Angehörigen: Marie Christine Erdmann und Tochter.

Franz Teubl. Nach langer, schwerer Krankheit verstarb mein lieber Mann, guter Vater, Schwiegervater, Großvater, Bruder, Schwager und Onkel.

Franz Teubl. In tiefer Trauer: Theresia Teubl geb. Lerner, Josef Teubl und Frau Maria.

Franz Teubl. Die Beerdigung findet am Freitag, dem 3. April 1970 um 14 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

Amtliche Bekanntmachung

Betr.: 16. Sitzung der Stadtverordnetenversammlung. Am Donnerstag, dem 2. April 1970, 20.15 Uhr, findet die 16. öffentliche Sitzung der Stadtverordnetenversammlung im Gemeindefausthaus der Evangelischen Stadtkirchengemeinde, Wilhelm-Leuschner-Platz, statt.

TEIL A Tagesordnung I

- 1. Mitteilungen des Stadtverordneters. 2. Mitteilungen des Magistrats und Beantwortung von Anfragen. 3. Festsetzung der „Allgemeinen Tarifpreise für die Versorgung mit Erdgas“ der Stadtwerke Langen GmbH.

Tagesordnung II

- 9. IX. Europäischer Gemeindetag. 10. Prüfung der Jahresrechnung RJ. 1968. 11. Antrag der Fraktion der SPD betr. Frostschäden.

TEIL B Tagesordnung I

- 16. Bauangelegenheit.

Tagesordnung II

- 17.-23. Grundstücksangelegenheiten. 24.-25. Erhöhung von Geschäftsentellen. 26. Grundstücksangelegenheit.

Über Bausparen informiert Sie: Bezirksleiter Landkreis Offenbach: Dipl.-Kfm. Theo Müller, 6078 Neu-Isenburg, Telefon (06102) 4113. Landesbausparkasse die Bausparkasse der Hessischen Landesbank und der Sparkassen.

INSERIEREN BRINGT GEWINN!

Maschinennäherinnen (AUCH JUNGKRÄFTE) für leichte Näharbeiten an Uniformmützen auch für halbtags stellt ein Johannes Heinrich LANGEN, Elisabethenstraße 55, Telefon 2 98 02.

175 Flügel Pianos. Cembalo - Helm-Organ alle Größen, alle Preislagen. Einzige Auswahl Lieferung frei - Kundendienst. Piano-Lang Frankfurt, Stiftstraße 32 (Am Eschenheimer Turm).

Übernehme Dacharbeiten aller Art sowie Kaminbau, Kaminreinigungen (Zink, Blei) u. Schutz gegen starken Flugschnee (Delta-Folie). Telefon 0 61 02 / 2 39 60.

Wir suchen für sofort oder später jüngeren, umsichtigen Fußbodenleger bei guter Bezahlung. BACH, Fahrgasse 17.

Zuverlässige Hilfe bei Rheuma: Toga! Bei Rheuma nützt es wenig, irgendwelche „Mittelchen“ auszuprobieren, die nur den Schmerz betäuben. Besser ist es, gleich zu einem Medikament zu greifen, das auch die Schmerz-Ursache angeht: Toga! - Toga bringt die Schmerzen rasch zum Schwinden. Es stoppt den rheumatischen Krankheitsprozess und leitet gleichzeitig die Heilung ein.

„Schauen Sie sich doch einmal die Armaturen im GT1900 an: Drehzahlmesser, Amperemeter, Öldruckmanometer. Instrumente, die man sonst nur von der Zubehörliste kennt. Opel hat sich gesagt: Wenn wir schon einen Sportwagen bauen, dann gleich richtig. Es muß Spaß gemacht haben, so ein Auto zu entwickeln. Aber noch mehr Spaß macht es, ihn zu fahren. Machen Sie einen Termin mit Ihrem Opel-Händler aus.“

Bis bald, Ihr Rolf Kluge... immer für Sie auf Achse. Opel hat sich gesagt: Wenn wir schon einen Sportwagen bauen, dann gleich richtig. Es muß Spaß gemacht haben, so ein Auto zu entwickeln. Aber noch mehr Spaß macht es, ihn zu fahren. Machen Sie einen Termin mit Ihrem Opel-Händler aus.

EGELSBACHER NACHRICHTEN

Organ für die Gemeinde Egelsbach



mit den amtlichen Mitteilungen

Nr. 26 Geschäftsstelle: Langener Zeitung, 607 Langen, Darmstädter Straße 26, Telefon 27 45 Mittwoch, den 1. April 1970

Jahrgang 1901/02
trifft sich morgen im
„Rebenstock“, Rhein-
straße.

Guterhaltene
Nähmaschine
versenkbar, zu verk.
Knüpp
Zimmerstraße 44

Umzüge
Last-Taxe
Wie teuer Ihr Umzug
werden soll, können
Sie selbst entscheiden!
Mit WAGNER fahren,
heißt Geld sparen
auch samstags jeder
Zuch fahrbereit.
G. WAGNER
607 Langen
Heinrichstraße 35
Telefon 2 31 19

UT Filmbühne
LANGEN-TEL. 29131

Nur noch 3 Tage
Herbie das Wunderauto

Ein Toller Käfer

Dienstag - Donnerstag tägl. 20.30

Lichtburg
Tel. 22298

7 DRECKIGE TEUFEL
Spannung volle zwei Stunden
Mittwoch, 20.30 Uhr

Die besten Filme der Welt

Ein Großangriff auf Ihr Zwerchfell!

EINE ZUVIEL IM BETT
Doris Day, James Garner u. v. a.
Nur Donnerstags 20.30 Uhr

Frau
auch mit Kleinkind,
zur Mithilfe im Haus-
halt gesucht. Wöchent-
lich 6 Std., Zeit nach
Vereinbarung v. Mon-
tag - Donnerstag.
Angehörte erbeten un-
t. Off.-Nr. 625 an die LZ

**Bauland od. Bau-
erwartungsland**
von Barzahler sofort
gesucht.
Off.-Nr. 624 an die LZ

Suche für gepflegten
2-Pers.-Haus mit
zuverlässiger Hilfe
bei guter Bezahlung
Arbeitszeit mindestens
1 x wöchentlich 3 - 4
Stunden.
Gutenbergsstr. 17 I
Telefon 2 29 57

Wir suchen eine
2-Zi.-Wohnung
mit Küche, auch Alt-
bau, zu mieten.
Off.-Nr. 629 an die LZ

**Sekretärin sucht
Appartement od.
Kleine 2-ZW**
Off.-Nr. 487 an die LZ

Ruhiges älteres Ehe-
paar sucht
2-2 1/2-Zi.-Wohnung
in Egelsbach/Langen.
Off.-Nr. 620 an die LZ

Suchen für einen uns.
Angestellten eine
3-Zi.-Wohnung
mit 2 1/2 in Egelsbach
oder Langen.
Firma Ingenieur
Allmann u. Böning
Langen
Mosestraße 9

BAUER FILM FESTIVAL

Das ungewöhnlichste
Festival des Jahres.
Keine Stars, kein Flitter.
Dafür das Leben selbst.
Gezeigt mit Bauer
Supersprach-Kameras.
Präsentiert mit Pfiff und
Witz. ... und Sie können
eine Bauer Filmkamera
gewinnen.

am Dienstag, dem 7. April 1970, um 20 Uhr
U.T. LICHTSPIELE
6070 Langen, Rheinstraße 32 - 34

FOTO-KINO-CRETER
Langen, Bahnstraße 17
Darmstadt, Rheinstraße 12 1/4

Marianne Holm
führt Sie wieder durch die Frühjahrs- und Sommer-
MODENSCHAU
der Firmen

Boutique Sandra
Gartenstraße 10
ELEGANTE DAMENMODEN

H. Heinig
Fahrgasse 14
BADE- UND FREIZEIT-
MODEN 1970

E. KEIL
Bahnstraße 85
PELZ- u. LEDERBEKLEIDUNG

BACH
Fahrgasse 14
LEDERWAREN

THIERFELDER
Bahnstraße 85
FACHGESCHÄFT FÜR
MODERNE AUGENOPTIK

CITY-SOFORTREINIGUNG
Gartenstraße

FOTO-KINO-CRETER
Langen, Bahnstraße 17, Telefon 2 27 46

Unser Foto-Atelier
Ist am „Weißen Sonntag“ (5. April 1970)
von 10.00 - 15.00 Uhr geöffnet.

Kommunions-Aufnahmen
Vorankündigung erbeten.

**BALKON-TERRASSEN
ÜBERDACHUNGEN**
VORDÄCHER - TRENNWÄNDE
aus Plexiglas - Kupfer - Gipskarton - Polystyrol
Wir haben Ihnen spezielle und technische Be-
sonderheiten bei Bedarfsanforderung und Ge-
hörig montiert mit Anschlag - Garantie
Kostenlos Information vom

Chr. Petzold, 607 Langen, Elisabethenstr. 31, Tel. 06103 29736

am Sonntag, dem 5. April 1970, 20 Uhr
in der Turn- und Festhalle, Langen, Jahnplatz

Der HL-Markt ist ein Schlemmerland

Ein Schlemmerland mit winzigen Preisen. Und alles
in der bekannten HL-Qualität. Eben ein richtiges
Schlemmerland. Kaufen Sie dort nicht einfach ein,
sondern bummeln Sie durch das Schlemmerland.
Viel Spaß beim Einkauf.

HL MARKT

Langen, Bahnstraße 29

Weißer Riese 4,5 kg Trage- packung 9,95	Colgate Fluor S Familientube statt 1,97 1,49	Franz. oder Ital. Blumenkohl Klasse 2, 12er Sort. Stück -78	Kalbsleberwurst beste Qualität 100 g -69
Suppengemüse gefroren 450 g Packung 1,18	Florida Orangensaft „Summerland“ 0,7 Ltr. Flasche statt 1,29 -98	Sauerbraten nach Hausfrauen- art, 500 g 3,98	

Wann war die »Nacht in Venedig«?

Egelsbacher Karnevalisten stellen eine Chronik auf

Fragen gibt es, deren Antworten in einer Chronik festgehalten werden sollen. Erst seit 1960 sind schriftliche Unterlagen der KGE vorhanden. Alles, was vorher geschah, muß mit Hilfe des Gedächtnisses der Mitglieder und Freunde zusammengetragen werden. Die Bitte ergeht an alle Egelsbacher, Erinnerungsstücke an den Egelsbacher Karneval zur Verfügung zu stellen. Viele Dokumente werden benötigt. In einigen Fällen ist bekannt, daß Bilder aus älterer Zeit aufbewahrt werden. Die KGE bittet darum, sie vorzubehalten für die Chronik zu überlassen. In wenigen Tagen werden sich KGE-Mitglieder mit den älteren Egelsbacher Karnevalisten zusammensetzen und eine „Marschroute“ für die Chronik festlegen. Man hofft, im Laufe des Sommers gut voranzukommen. So weiß man, daß von der alten „Sängerlust“ irgendwo noch alte Protokolle aufbewahrt werden. Freilich: Karneval wurde in Egelsbach schon recht früh gefeiert. Es geht nicht darum, in allen Einzelheiten festzustellen, was alles geschah, sondern vielmehr um die zusammenfassende Übersicht der wichtigsten Abschnitte. Bis 1967 soll die Vorgeschichte der KGE zusammengefaßt werden.

Immer wieder fragen alte und jung gebliebene Egelsbacher Karnevalisten: Wann war eigentlich die „Nacht in Venedig“? Wie war es noch mit dem Fußballer-Maskenball? Wer erriet sich noch daran, als es hieß „Eine Soefahrt, die ist lustig“? Solche Fragen haben den Vorstand der KGE veranlaßt, sich der Mühe zu unterziehen, eine Chronik aufzustellen. Erster Vorsitzender Walter Kühn berichtete über Einzelheiten, und die Mitglieder griffen diese Anregung dankbar auf. Alle Egelsbacher, die Aufzeichnungen oder Fotos besitzen, werden gebeten, ebenfalls zum Gelingen der Chronik beizutragen.

Die KGE wurde 1937 selbstständig, nachdem sie vorher als Unterabteilung der Sängervereinigung gewirkt hatte. Noch ist mancher am Leben, der auch die frühere Geschichte der Karnevalisten von Egelsbach erlebt hat, als sich die „Sängerlust“ noch der „Egelsbacher Fassnacht“ angeschlossen hatte.

„Viele Egelsbacher wissen nicht mehr, wie es einst war“, schilderte Walter Kühn, „in welcher Reihenfolge unsere Prinzenpaare die närrische Herrschaft angetreten hatten. Wer war einst Zeremonienmeister? Wann gab es zum erstenmal eine Egelsbacher Garde? Viele

Nachtübung beim Egelsbacher Hundeverein

Auch in der Dunkelheit schützen die Tiere ihre Herren

Der Verein der Hundefreunde Egelsbach hat vor Ostern seine erste Nachtübung in die-
sem Jahre veranstaltet. Auf seinem Übungs-
gelände am Waldrand im Osten der Gemein-
schaft kamen die „Prüflinge“ zusammen. Die
Mitglieder und Hundehalter wollten wissen,
wie ihre Tiere in der Dunkelheit der Nacht
reagieren, wenn unerwartete Ereignisse ein-
traten. Erster Vorsitzender Walter Pohl be-
grüßte die Teilnehmer und freute sich über
die rege Beteiligung an dieser ersten Prüfung,
die Anfang März wegen des schlechten Wet-
ters verschoben worden war.

Hans Schweizer und Georg Zink waren als
Figuranten tätig. Sie übernahmen zunächst
einmal die Aufgabe, unterwegs an einem fin-
sternen Platz im Walde den „ahnungslosen“
Spaziergänger mit viel Lärm zu belästigen
und dabei zu prüfen, wie sich der einzelne
Hund verhält. Es wurde mit Deckeln erusselt
und geklappt, daß man meinte, eine Wolf-
blechhunde stürze ein.

Die Hunde schlugen sofort gut an, als der
Lärm begann. Sie überstanden somit den er-
sten Teil dieser Übung prächtig. Weiter ging

der nächtliche Spazierweg. Plötzlich kam hinter
einem Baum der zweite „Bösewicht“ zum
Vorschein. Flugs sprang jedesmal der Hund
zum Schutz seines Herrn hinzu und packte
den „Übeltäter“, der seinem Herrn „an den
Kragen wollte“, fest mit den Zähnen. Natur-
gemäß, einen besonderen Schutz um solchen
Hunden, in den der Hund hineinbeißten konnte,
ohne daß dem Figuranten etwas zustieße.

Am 12. April richtet der Verein der Hundefreunde
auf seinem Gelände eine Preisprüfung aus,
zu der 20 Mannschaften antreten
werden. Dafür ist noch manches vorzubereiten.
Selbst an den Osterfeiertagen haben Mit-
glieder in freiwilliger Arbeit Verschönerungen
vorgewonnen.

Bürgermeister in Urlaub
e Vom 1. bis 18. April befindet sich Bürger-
meister Wilhelm Thomlin in Urlaub. Er wird
dieser Zeit von seinem ständigen Stellver-
treter, dem Ersten Beigeordneten Friedl Wetz,
vertreten.

Rekordflug eines Luftpioniers

In Egelsbach gelandet / Auf dem Flugplatz zu besichtigen

Eine Überraschung besonderer Art gab es
jetzt auf dem Flugplatz Egelsbach. Die Flug-
schüler der Motorfliegerschule staunten nicht
wenig, als plötzlich ein Flugzeug über ihren
Köpfen erschien, das noch aus der Vorzeit der
Fliegerlei zu stammen schien: ein Dreidecker
mit offenem Pilotensitz. Ein kleiner Motor mit
Luftschraube war aufgesetzt worden. Sicher
landete der Pilot auf der Piste.

Wie sich herausstellte, hatte hier ein Luftpionier
von 60 Jahren einen Rekordflug voll-
führt. Pilot Columbus Flunker sprang trotz
seiner großartigen Leistung, wie ein junger
Mann aus der fliegenden Kiste und fragte
ganz ungeniert: „Ist das hier nicht Egelsbach?“
Da riefen alle Leute „ja“, und der Luftpionier
antwortete: „Dann bin ich also wirklich da!“
Natürlich hatte er, so sagte Flunker, unter-
wegs immer mal wieder aufgetankt, nicht nur
Sprit, sondern auch „food“, wie er sich in der
Fliegersprache ausdrückte. Wie seine Kiste in
3 000 Metern Höhe liegt, wollten die Fachleute
wissen. „Dreifach platt“ war seine Auskunft.
AVFE ist ein Ops der Luftfahrt, der nun auf
dem Wege zum Flugmuseum auf dem Frank-
furter Flughafen ist. Er soll in einer kleinen
Halle neben dem Jumbo-Jet aufgestellt werden.

Ehe die Überführung der fliegenden Kiste
nach Frankfurt erfolgt, ist sie natürlich noch
zu besichtigen. Ab 16 Uhr wird die Kiste heute
von Flugpionier Flunker selbst vorgeführt,
wobei der alte Columbus vielleicht noch ein
paar Runden drehen könnte, wenn sich ihm
eine Spender zur Verfügung stellen, die den
notigen Sprit stifteten.

Ein Blick zurück

e Neue Wirtschaft. Am 1. April 1900 öffent-
lich in Egelsbach Philipp Adam Breidert un-
ter dem Namen „Schlossersche Liegenschaft“
seine neu erbaute Wirtschaft Ecke Feldstraße
und Rathausstraße.

e Neue Feuerwehrausrüstung. Ende April
1968 bekam die Freiwillige Feuerwehr Egels-
bach durch die Gemeinde neue Geräte. Dar-
unter waren eine Spritze, ein Schlauchwagen,
eine freistehende Leiter und sonstige Leitern.
Die Wehr konnte die neue Ausrüstung im In-
teresse des Feuerschutzes gebrauchen.

LZ-Agentur
Erhard Lösch
Rheinstraße 52

Gebr. Rollschuhe
mit Schuhen gesucht.
Größe 30 - 32.
Trinkhalle Redling
Egelsbach
Schulstraße 59

In Egelsbach gelandet: Luftpionier Flunker mit seiner dreideckigen fliegenden Kiste, seit
60 Jahren immer auf „Luftschau“.



Aus Stadt und Land

Langen, den 3. April 1970

„Durchwachsen“

Kürzlich habe ich ganz für mich und keinesfalls als repräsentativer Grundriss... (Text continues with a personal anecdote about a street scene)

Volkszählung 1970

Die Stadt sucht Zähler

Über die mit Stichtag 27. Mai 1970 durchzuführende Volks-, Berufs- und Arbeitsstättenzählung (Volkszählung 1970) wurde an dieser Stelle schon mehrmals berichtet... (Text continues with details about the census)

Schüler, Studenten, rüstige Pensionäre und alle anderen Interessierten, die sich auf diese Art und Weise ein zusätzliches Taschengeld verdienen möchten... (Text continues with information about the census work)

Hohe Zugeständnisse für Verbraucher

Das Stadtparlament beschloß neue Erdgasstarife für Langen

Am Donnerstagabend verabschiedete die Stadtparlamentarversammlung die neuen Tarifrezepte der Stadtwerke GmbH für die Erdgaslieferungen... (Text continues with details about the gas tariffs)

Durch günstige Verhandlungen und Bedingungen konnten erhebliche Vorteile für die Verbraucher erreicht werden... (Text continues with details about the gas tariffs)

Einstimmig für das Strandbad

Hochhäuser am Friedhof vom Stadtparlament gutgeheißen

Die gestrige Sitzung der Stadtverordneten war trotz einer umfangreichen Tagesordnung mit einigen wesentlichen Entscheidungen in ihrem öffentlichen Teil schon gegen 21.30 Uhr beendet... (Text continues with details about the council meeting)

Die vorteilhaften Tarife für Erdgasverbraucher wurden von dem Sprecher der SPD, Dr. Heinz Wiekling, und dem Fraktionsvorsitzenden der CDU, Werner Heinen, hervorgehoben... (Text continues with details about the council meeting)

Wir gratulieren!

- Frau Auguste Schmidt, Mühlstraße 5, zum 87. Geburtstag am 4. 4.; Frau Clara Helene Ziegler, Flachsachstr. 40, zum 84.; Frau Klara Emma Schneider, Annstraße 29, zum 82.; Frau Elna Müller, Heiner Allee 47, zum 76. und Herrn Paul Rölle, Annstraße 31, zum 75. Geburtstag am 5. April; Frau Elisabeth Schaffer, Gartenstraße 32, zum 77. und Herrn Ewald Schwarz, Sandweg 2, zum 75. Geburtstag am 7. April; Frau Anna Welskopf, Mierendorffstraße 46, zum 82. Geburtstag am 7. 4.; Den Glück- und Segenswünschen der Angehörigen und Freunde schließt sich auch die Langener Zeitung an.

Goldene Konfirmation

Der Jahrgang 1905/06 feiert am Sonntag, dem 12. April, um 9.15 Uhr in der Evangelischen Stadtkirche Langens das Fest der Goldenen Konfirmation... (Text continues with details about the confirmation)

Der Stadtjugendring grüßt aus Romorantin

In der Redaktion kam dieser Tage eine übergroße farbige Postkarte an, die am 25. März in Romorantin geschrieben worden war... (Text continues with details about the letter from Romorantin)

Heute abend Jahresversammlung des VVV

Der Verkehrs- und Verschönerungsverein Langen (VVV) hält — wie wir schon kurz berichteten — heute abend um 20.00 Uhr im Hotel „Weingold“ seine Jahreshauptversammlung ab... (Text continues with details about the VVV meeting)

Goldene Hochzeit der Eheleute Dietz

Am 4. April feiern in Langen, Gartenstraße 22, die Eheleute Johann Heinrich Dietz und Frau Elisabeth, geborene Müller, das Fest ihres Goldenen Hochzeit. Vor 50 Jahren wurden sie in Dreieichenhain getraut... (Text continues with details about the wedding anniversary)

RUND UM DEN Vierröhrenbrunnen

Vor 25 Jahren

Es war ein Frühlingstag

Ein Hauch von Grün lag über der Natur, die ersten Weidenkätzchen ließen sich von den Sonnenstrahlen streicheln... (Text continues with a historical anecdote about the fountain)

Jedoch — an jenem denkwürdigen Sonntag, dem 25. März 1945 — sah niemand dieses Bild der erwachenden Natur... (Text continues with a historical anecdote about the fountain)

Würden Schüsse fallen und Granaten einschlagen in unserer Stadt, die von Bombenangriffen verschont geblieben war... (Text continues with a historical anecdote about the fountain)

Kommunalpolitische Tat

Da die Einkaufsverstärkungen an den Verbrauchern weitergegeben werden, müssen die Stadtwerke Langen die sehr hohen Umstellungskosten von rund einer Million Mark aus eigener Tasche tragen... (Text continues with details about the municipal action)

Bereitschaftsdienst der Stadtwrke

Vom 3. April, 16.30 Uhr, bis 10. April, 7.00 Uhr, telefonisch zu erreichen Langen 2771. Für Gas und Wasser: Günter Lang, Langen, Dieburger Straße 51. Für Strom: Klaus Müller, Langen, Carl-Schurz-Straße 4.

Kirchliches Zeitgeschehen

Aus der Stadtkirchengemeinde: Am Sonntag, dem 12. 4. 1970, ist um 9.30 Uhr Goldene Konfirmation mit anschließendem Abendmahl in der Stadtkirche. Am Donnerstag, dem 10. 4. 1970, um 14.30 Uhr und 19.30 Uhr, beginnt der Nähkursus im Gemeindehaus der Stadtkirchengemeinde, Eingang Frankfurter Straße. Aus der Johanneskapelle: Am Sonntag, dem 5. April 1970, muß der Gottesdienst in der Johanneskapelle leider ausfallen... (Text continues with details about church events)

Zweimal Schnellverfahren

Zwei Unfälle, die sich am Dienstag im Stadtgebiet ereigneten, wurden von der Polizei in Schnellverfahren behandelt... (Text continues with details about the accidents)

Zeugen gesucht

In der Nähe einer Diskothek im Sonnenböden wurde am Montag zwischen 20 und 22 Uhr ein geparkter Wagen von einem noch unbekannten Auto beschädigt... (Text continues with details about the search for witnesses)

Manche sagen: Wir planen sogar Ihren Urlaub mit.

Stimmt. Sie fahren gut nach unserem Reise-service. Wer ein echter Globetrotter ist, der läßt sich von uns auslasten mit Reisechecks, ausländischen Banknoten und der international gültigen Scheckkarte... (Text continues with details about travel services)

Phantasie sagt: Wir planen sogar Ihren Urlaub mit.

Stimmt. Sie fahren gut nach unserem Reise-service. Wer ein echter Globetrotter ist, der läßt sich von uns auslasten mit Reisechecks, ausländischen Banknoten und der international gültigen Scheckkarte... (Text continues with details about travel services)

Stadtbücherei ab 31. März wieder geöffnet

Die Stadtbücherei Langen ist nach der einwöchigen Schließung ab Dienstag, 31. März, wieder geöffnet. Dienstag von 10 — 12 Uhr, mittwochs von 14 — 16 Uhr, donnerstags von 17 — 19 Uhr und samstags von 14 — 16 Uhr. Die Ausgabe ist kostenlos.

Magistrat sparte in der Not

Rechnungsprüfungsamt bestätigt geordnete Haushaltsführung — Magistrat entlastet

In ihrer Sitzung am 2. April, hat die Stadtverordnetenversammlung dem Magistrat für die Haushaltsführung im Geschäftsjahr 1968 Entlastung erteilt... (Text continues with details about the budget review)

Darin wird auf fast 70 Seiten durch textuelle und graphische Darstellung, Tabellen und Übersichten die Entwicklung der städtischen Haushalteswirtschaft im Jahre 1968 von der Planung über den Ablauf bis zum Ergebnis aufgezeigt... (Text continues with details about the budget review)

Erstens sind die Ausdruck des demokratischen Prinzips der kommunalen Selbstverwaltung, das die Stadtverordnetenversammlung zugleich zum obersten beschließenden Organ bestimmt... (Text continues with details about the budget review)

Erhebliche finanzielle Anstrengung

Zur Verbesserung des wirtschaftlichen, kulturellen und sozialen Angebotes sind viel gegenwärtig Baumaßnahmen in Vorbereitung und Ausführung... (Text continues with details about financial efforts)

Entwicklung der einzelnen Berichte

Zunächst wird durch Gegenüberstellung von Haushaltsplanung und Rechnungsergebnis des Jahres 1968 die Entwicklung der einzelnen Bereiche des städtischen Haushalts aufgezeigt... (Text continues with details about the development of reports)

Spürbare Einnahmerückgänge

Ein Blick auf einige Einzelpositionen beweist, daß spürbare Einnahmerückgänge als Folge der wirtschaftlichen Rezession 1966/67 (z. B. bei den Steuern und steuerähnlichen Einnahmen um 1,4 Millionen DM), durch Kürzungen und Einsparungen auf der Ausgabe-seite ausgeglichen werden mußten... (Text continues with details about revenue declines)

Hessischer Städtebund in Langen

Zu einer Tagung kamen heute in Langen die Mitglieder des Hessischen Städtebundes, einer Gemeinschaft kreisangehöriger Städte, zusammen, die dem Finanzausgleich angehören... (Text continues with details about the Hessische Städtebund meeting)

Zwischen den Zeilen gelesen...

April — April! — hat sicher mancher Leser zwischen den Zeilen gelesen... (Text continues with details about the 'Zwischen den Zeilen gelesen' column)

Weißer Sonntag

Am kommenden Sonntag treten mich in unserer Stadt wieder viele junge Menschen-kinder vor den Altar des Herrn, um ihre erste Heilige Kommunion zu empfangen... (Text continues with details about the White Sunday church service)

Der Weiße Sonntag geht auf eine alte kirchliche Tradition zurück. In der ersten Kirche empfingen die zur Taufe Vorbereiteten in der Osternacht die Heilige Taufe... (Text continues with details about the White Sunday church service)

Mit Marianne Holm

Frühjahr- und Sommermessen Eine große Frühjahr- und Sommermessen veranstalten mehrere Langener Fachgeschäfte am kommenden Sonntag, um 20 Uhr, in der Turn- und Festhalle des TV... (Text continues with details about the market)

Bezirksrat der Stenografen

Auf der Jahresversammlung des Kurzschriftbezirks Darmstadt in Darmstadt-Eberstadt wurde unter dem Vorsitz von Huns Eichner — Langen, beschlossen, den diesjährigen Bezirksrat Ende Mai voraussichtlich in Darmstadt abzuhalten... (Text continues with details about the stenographers' association)

Hier spricht die Volkshochschule

„Städtebauliche Entwicklung Langens“ Der ursprünglich für Donnerstag, den 9. April, vorgesehene Vortrag von Baurat Peter Krenschler über „Die städtebauliche Entwicklung der Stadt Langen“ muß kurzfristig um einige Tage verschoben werden... (Text continues with details about the Volkshochschule event)

Hier spricht die KUNSTGEMEINDE

Klavierkonzert von Prof. Stefan Aksenau am 12. April. Dieser Klavierkonzert, besonders als hervorragender Mozart- und Chopin-Interpret in der ganzen Welt geacht und anerkannt, wird am Sonntag, dem 12. April, 20 Uhr im Evangelischen Gemeindehaus Langen, Bahnstr. 46, mit Werken von Mozart und Chopin gastieren... (Text continues with details about the Kunstgemeinde event)

BEZIRKSSPARKASSE LANGEN geg. 1844 mündelsicher Tel. 2721 Oberlinden, Ladenzentrum Egelsbach, Ernst-Ludwig-Straße 42 2 fahrbare Zweigstellen mit 12 Haltepunkten.



Sonntagsdienst für Ärzte und Apotheken

TEPPICHE Hauptlager nur für Nichter, 12. IMZ am Preussische Str. 25, 63632 Langen

LANGENER ZEITUNG Verantwortlich für Politik und Lokalnachrichten: Friedrich Schück, für Unterhaltung u. Anzeigen: Chr. Kühn...

Manche sagen: Wir planen sogar Ihren Urlaub mit. Stimmt. Sie fahren gut nach unserem Reise-service.

Schützengesellschaft richtet Kreismeisterschaft aus

Nachdem die Vereinsmeisterschaften abgeschlossen sind, richtet die Schützengesellschaft Langen in fast allen Disziplinen die Kreismeisterschaft aus. Hier die Termine:

Sonntag, den 4. April, ab 13.30 Uhr Luftpistole und Zimmerstutzen (alle Klassen).
 Sonntag, den 5. April, ab 8.30 Uhr Luftgewehr (alle Klassen, auch Jugend).
 Samstag, den 11. April, ab 13.30 Uhr Kleinkaliber 100 m (alle Klassen).
 Sonntag, den 12. April, ab 8.30 Uhr Kleinkaliber 50 m (alle Klassen).
 Samstag, den 25. April, ab 13.30 Uhr Sonntag, den 26. April, ab 8.30 Uhr Kleinkaliber International 120 Schuß (40 liegend, 40 stehend, 40 kniend) und Olymp. Match (60 Schuß liegend).

Termine für Pistolenschützen sind im Schützenhaus zu erfahren.

ERZHAUSEN

ez Goldene Hochzeit. Am 4. April feiern die Eheleute August und Katharine Elsinger, geb. Diller, Hauptstraße 38, das Fest der goldenen Hochzeit. Der Jubilar war langjähriger Vorsitzender der Sportvereinsvereinigung Erzhausen e. V. sowie des Sportkreises 33 Darmstadt. Er wurde in Darmstadt-Arheilgen geboren und trat als Schüler in die Freie Turnerschaft Arheilgen ein und zwar neben seiner aktiven Tätigkeit in diesem Verein gleichzeitig Fußballer bei der „Germania 07“ Arheilgen. Nach seiner Vermählung 1920 verlegte er seinen Wohnsitz nach Erzhausen. Er schloß sich hier sofort der Freien Turnerschaft Erzhausen an. Im Laufe seiner Tätigkeit war August Elsinger viele Jahre Abteilungsleiter der Fußballer und der Turner. Mit anderen Sportlern hat Elsinger 1945 das durch den Krieg geschlagene Vereinsleben in Erzhausen wieder ins Leben gerufen. Zu gleicher Zeit wurde er von dem damaligen Landrat Georg Wink zum Sportbeauftragten des Kreises berufen. 1946 wurde er Vorsitzender des Sportkreises 33 Darmstadt und blieb es bis 1962. Von 1949 bis 1953 war er Abteilungsleiter der Turner. 1953 wurde er Vorsitzender der Sportvereinsvereinigung Erzhausen. Dieses Amt legte er 1966 aus gesundheitlichen Gründen nieder. In seine Zeit als 1. Vorsitzender der Sportvereinsvereinigung fiel der Bau des Sportplatzes. Besonders durch seine tatkräftige Schlichtung während der Bauphase wurde er immer ein Vorbild. Für seine Verdienste um die Sportvereinsvereinigung wurde er zum Ehrenvorsitzenden ernannt. Seine Ehefrau ist gebürtige Erzhausenerin. Sie hat immer treu zur Seite stand. Aus der Ehe ging ein Sohn hervor, der im 2. Weltkrieg gefallen ist. Zum Ehrentag gratulieren die Mutter der Jubilarin, die Schwiegertochter und Familie sowie 1 Enkel und dessen Frau.


Für Sie notiert:

Aufschlußreich sind die Zahlen einer Bilanz; erlutert werden die Zahlen in dem Geschäftsbericht.

In der Bilanz sind die Zahlen festgestellt nach dem Bilanzstichtag. Dazu erklärt der Geschäftsbericht, was sich während des Geschäftsjahres und im Vergleich zu früheren Geschäftsjahren verändert hat.

So wird dank der anerkanntwertigen Leistungen der Sparer und Mitglieder über eine Zunahme der Umsätze und des Geschäftsumfanges in den Jahren 1968 und 1969 um zusammen rund 75% berichtet in dem Geschäftsbericht 1969

Ihrer Bank, der



VOLKSBANK »DREIEICH« EGMBH

Der Lese hat das Wort

Ist der 1. FC Langen noch zu retten?

Mit dieser bangen Frage ist nicht die Existenz des Vereins gemeint, sondern der Verbleib seiner 1. Fußballmannschaft in der Gruppenliga Süd. Dort nimmt sie den letzten Tabellenplatz ein und ist in akuter Abstiegsgefahr. Das darf keinen Langener Bürger, auch wenn er sich nicht für Fußball interessiert, unberührt lassen. Unsere Stadt wird von mehreren Vereinen in vielen Sportarten sehr gut repräsentiert. Die Spielstärke im Fußball scheint jedoch entlang der B3 ständig abzunehmen: Frankfurt Bundes- und Regionaliga, Neu-Isenburg Hessenliga, Sprendlingen Gruppen- und Langen vielleicht künftig nur noch Bezirksliga. Oder kann sich der 1. FC Langen, einst Hessenmeister, in der Gruppenliga halten? Ich suche Antwort darauf, folgte dem dringenden Appell der Langener Zeitung, man möge die Zuschauerkurse verstärken, und sah das Spiel gegen Arheilgen (2:4). Einen zweiten Spielbericht will ich nicht schreiben, aber dies sei hier vorweggenommen: Die Langener besitzen genug Substanz, um das Steuerrhin zu retten und das rettende Ufer zu erreichen. Vor allem scheint die Kampfgeist umgeben zu sein. Wer den Glaube an sich selbst verliert hat, weicht sich nicht so tapfer, so aufopfernd gegen eine drohende Niederlage, wie es gegen Arheilgen geschehen ist. Was kann die Vereinsleitung, was können Außenstehende für die Mannschaft des 1. FC Langen tun? Viel mehr Zuschauer möchten die Spieler instark anfeuern. Wie lockt man aber die Leute ins Stadion? Zum Beispiel durch besseren Kundendienst. Ob sich unter den Vereinsmitgliedern ein geeigneter Stadionsprecher finden läßt, der die Zuschauer begrüßt, ihnen am Schluß für den Besuch dankt und sich auch zwischendurch einmal hören läßt, um etwa bekanntzugeben, wer soeben gegen was ausgetauscht worden ist? Mancher vom Abstieg bedrohte Verein hat auch schon Freikarten an Schulklassen ausgeben. Hat der Vereinsvorstand einmal Herrn Bürgermeister Kreiling eingeladen? Es spricht an, wenn das Stadtoberhaupt vor einem wichtigen Treffen die Spieler begrüßt und ihnen Mut zuspricht. Sicher wären auch die jüngeren Stadionsprecher nicht abgeneigt, als Ehrenplätze zu erscheinen. Und wie könnte man die finanzielle Basis des Vereins stärken? Es ließen sich z. B. noch mehr Werbeflächen an Langener Unternehmen vermieten. Auch Lautsprecherreklame bringt Geld. Keinesfalls sollte man sich die Vereinskasse von Jugendlichen füllen lassen. Ein Zwölfjähriger sagte mir, er könne den Beitrag nicht aufrufen und müsse sich jetzt wohl selber über einen billigeren Weg Gedanken machen. Freilich, wenn es an geeigneten Nachwuchs fehlt, dann ist der 1. FC Langen nicht mehr zu retten. Noch ist aber „alles drin“!

(Name und Unterschrift des Einsenders sind uns bekannt.)

OFFENTHAL

o SPD lädt zum Frühlingsessen ein. Zum 2. Frühlingsessen lädt der Vorstand des SPD-Ortsvereins alle Offenthaler Bürger für Sonntag, den 5. April, 10 Uhr in das Lokal „Zum neuen Löwen“, Langener Straße, ein. Das erste Gespräch dieser Art am 22. Februar über die Offenthaler Kommunalpolitik war sehr gut besucht und brachte für alle Beteiligten erfreuliche Anregungen und Ergebnisse. Themen des zweiten Frühlingsessen:

GÖTZENHAIN

Es muß etwas geschehen

Ein älterer Ortsbürger und ein Götzenhainer Kind mußten innerhalb weniger Monate auf der „Reinhold-Liebig-Neuhöfer-Straße“ den Verkehr erdulden. Letzte Woche gelang es nun dem Ersten Beigeordneten Wilhelm Hunkel, der z. Zt. den erkrankten Bürgermeister im Amt vertritt, eine erneute Verkehrsschau herbeizuführen. An ihr beteiligten sich außer ihm die Herren Pfaff vom Straßenverkehrsamt Offenbach und Konrad vom Straßenverkehrsamt Darmstadt und die Polizeikommissare Hohlstein und Michalek. Zugestanden wurde, daß die Gemeinde jedoch mehr einen Antrag auf Einrichtung einer Verkehrsampel am Übergang vom Höhenweg zur Forsthausstraße über die Neuhöfer Straße stellen könne. Da vor derartigen Signalanlagen 100 Meter vorher die entsprechenden Hinweiszeichen angebracht werden, hofft man, daß sich dadurch die Geschwindigkeit der Fahrzeuge herabmindern werde.

Die Bemühungen des Gemeindevorstandes um den Ausbau der Gehwege und die Abstellung der übrigen Mängel, werden jedoch fortgesetzt werden müssen. Eine Unterstützung in dieser Richtung erfährt er durch eine Eingabe der CDU- und FDP-Fraktionen folgenden Wortlauts:

Der ständig zunehmende Verkehr, die mangelnde Beachtung der Geschwindigkeitsbegrenzung und die daraus erwachsende zunehmende Gefährdung der Verkehrsteilnehmer,

Aus der Welt des Films

„Im Todesgriff der roten Maske“ (UT). — Der Stoff dieses Films — es geht um einen lebenden Toten — wurde frei nach einer Novelle von Edgar Allan Poe gestaltet. „Thriller“-Spezialisten wie Vincent Price und Christopher Lee spielen die Hauptrollen; ferner wirken u. a. Rupert Davies, der „Kommissar Maigret“ der bekannten Fernsehserie, und die Münchnerin Uta Levka mit.

Hexen his aufs Blut gegut (Lichtburg). — Der äußerst harte Film schildert eine Epoche, in der Hexenverfolgungen, geboren aus Intoleranz, sexuellen Verdrängungen und religiösem Fanatismus Millionen von unschuldigen Menschen aufs Schafotter und den Scheiterhaufen brachten. Dieser Film ist deshalb so grauam, weil seiner grausamen Handlung alles Spekulative fehlt. Ein spannender Schocker — ein exzellenter Film.

Schützenhaus

Bel einem schweren Verkehrsunfall ist ein Kraftfahrer eine Wartezeit von zwei Stunden bis zum Eintreffen der Polizei zuzumuten, entschied jetzt der Bundesgerichtshof in Karlsruhe. Im anderen Falle kann ihm das Verlassen des Unfallortes als Fahrerflucht ausgelegt werden.

Fahrerflucht

Bel einem schweren Verkehrsunfall ist ein Kraftfahrer eine Wartezeit von zwei Stunden bis zum Eintreffen der Polizei zuzumuten, entschied jetzt der Bundesgerichtshof in Karlsruhe. Im anderen Falle kann ihm das Verlassen des Unfallortes als Fahrerflucht ausgelegt werden.



Die große Kraft

Super Manual
3plus
Torf Produkte

Floratorf Produkte mit der Vollkraft der Natur

Torfstrauverband GmbH
29 Oldenburg (Oldb.)
Postfach 1229

die alles gibt, was Pflanzen brauchen... die alles besser wachsen läßt... die jeden Boden besser macht.

Eine Gelegenheit, die Sie nicht alle Tage finden!

höta räumt das Teppichboden-Lager!

Alle Teppichböden aus der 69er Kollektion sind AB SOFORT 20% BILLIGER Zugreifen — solange der Vorrat reicht!

hin, höta hat's



Das gute Fachgeschäft für Gardinen - Teppichböden - Teppiche - Orientteppiche - Brücken Tapeten und Bodenbeläge

Langen, Gartenstr. 6 (am Lutherplatz) Tel. 21291



damit's immer gelingt...

Ritter-Geschirr feuerverleget

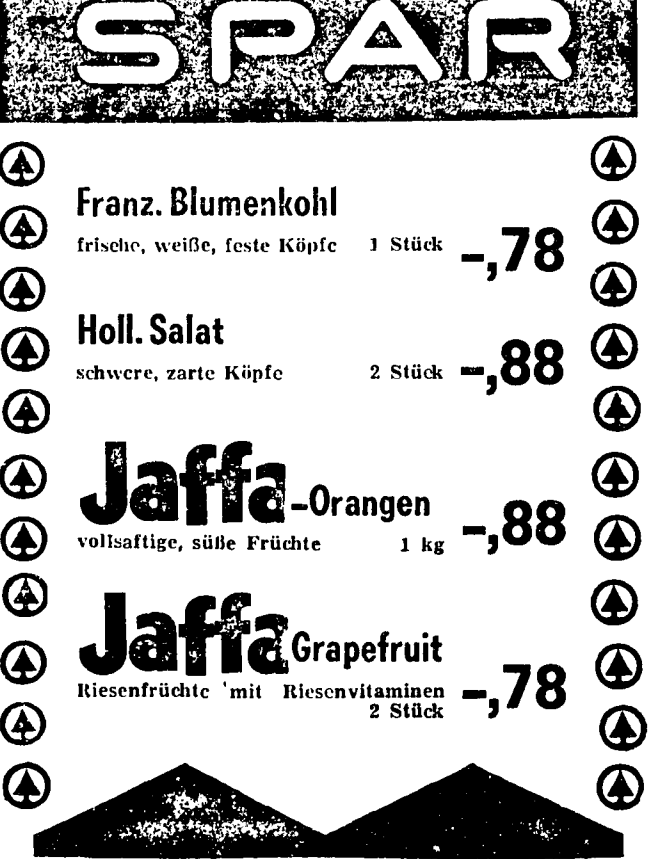
Außen in leuchtenden Farben feuerverleget - Innen TEFLON-finish beschichtet. Nichts setzt an - nichts klebt an. Mühselos zu reinigen. Innen und außen. Und schnell wärmeleitend. Leicht und rostfrei. Denn der gute Kern ist aus Aluminium. Deshalb kochen Sie leichter, schneller, gesünder. Ritter für die perfekte Küche.

Ritter-Geschirr feuerverleget erhalten Sie bei:

ADAM HILL

Glaz - Porzellan - Hausrat

Eingang Fabrikstraße (Parkplatz)



SPAR

Franz. Blumenkohl
frische, weiße, feste Köpfe 1 Stück **-,78**

Holl. Salat
schwere, zarte Köpfe 2 Stück **-,88**

Jaffa-Orangen
vollsaftige, süße Früchte 1 kg **-,88**

Jaffa Grapefruit
Riesensüßfrucht mit Riesenvitaminen 2 Stück **-,78**

LEDERKLEIDUNG natürlich von LEDER-VATER

Deutschlands größtes Spezialgeschäft für Lederbekleidung bietet einmalige Vorteile beim Einkauf

Umzüge Last-Taxe

Wie teuer Ihr Umzug werden soll, können Sie selbst entscheiden!

Mit WAGNER fahren, heißt Geld sparen. Auch samstags jeder Zeit fahrbereit!

G. WAGNER
607 Langen
Heinrichstraße 35
Telefon 2 31 19

Gepflegte Gastlichkeit bei **Hähnchen-Erich**

Im schönen Waldrestaurant „Schützenhaus“ Langen-Oberlinden ab 16 Uhr geöffnet

Regenschirme

aller Art für Damen, Herren u. Kinder, auch Original-Knirpse, alle Schirmreparaturen, auch Gartenschirme — schnell, gut und preiswert in eigener Werkstatt.

Schirm-Liska
Langen, Neckarstr. 3

ELBEO Supp-hose

der Miederstrumpf strafft und stützt das Bein

Heimrich

607 Langen Fahrz. 23
P direkt am Hause

1 Verbilligter Transporte und Umzüge

ledertzeit - Tel. 213 23

Übernehme Polsterarbeiten
Telefon 2 14

Chic à la Mode

im Mode-Salon Madam

Neu-Isenburg, Frankfurter Straße 25
Telefon 89 10

Spoornkaat

1/1 **7,88**

DIABETIKER
Genüßmittel
in reicher Auswahl

rumbler

SOSSWAREN BRITISCHER WEINEKAPPE für preiswertes Fachgeschäft

Achtung

Fenster, Hebe- u. Haustüren

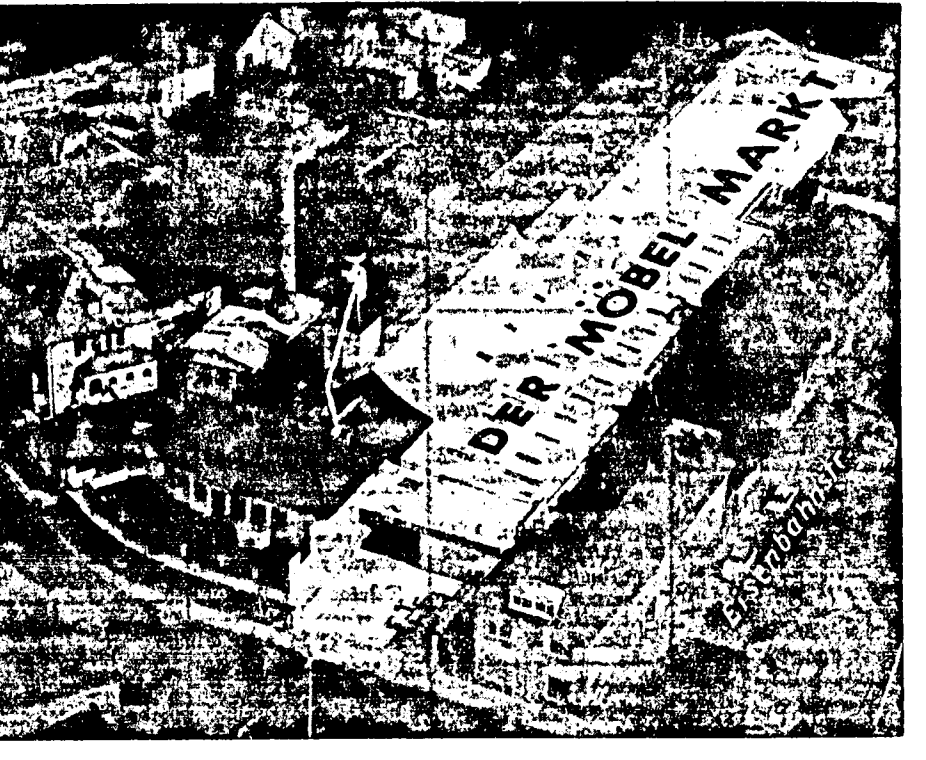
in Meranti-Mahagoni-Holz, oder in ALUMINIUM.

Einbauschränke - Zimmertüren in Edelholz oder Kunststoff beschichtet mit od. ohne Montage.

E. PREUSSLER

Holz-Verarbeitungs-Betrieb
Langen, Bürgerstraße 35
Telefon 22245

Ab September 1970 befindet sich mein Betrieb im neuen Industrie-Gelände, Otterbach-Str. / Verlängerung der Pittlerstraße.



DER MOBELMARKT

... wir sind wieder größer geworden!

Besichtigen Sie unsere neue Schlafzimmer-Sonderschau

Sie finden unter 40 Modellen das Neueste der diesjährigen Möbelmesse

Freie Besichtigung am Sonntag, dem 5. April 1970 von 14-18 Uhr

Morgen von 8 bis 18 Uhr geöffnet!

Möbelfabrik + Einrichtungshaus Joh. Georg Schmidt KG
6079 Sprendlingen, Mainstr. 1-3, geg. 1882, Tel. (06103) 67310 u. 1578

Der Möbelmarkt

FLIESENLEGER

Wir suchen

in Dauerstellung (auch Kolonne). 5-Tagewoche, betriebliche Altersversicherung.

H + H HEIL KG
Fliesenfachbetrieb-Größhandlung

6079 Sprendlingen, Maybachstr. 22, Tel. (06103) 61031

Teppichböden stoppen „Klack-Klack“

Hochflor-Juffing **39,50**

Sonderangebot, 100% Polyester, 6 starke Beanspruch. 11. Weich. Statt reg. DM/qm 53,-
Nylon-Tuchboden m. Waffelrücken, für 19,95

PVC-Filtz **7,45**

Schwere Markierung, Coupons in Zimmerräume, Statt DM/qm 11,95
PVC-Filtz auch für 6,40 4,95 und 3,50

Frick Darmstadt, Adelingstr. 1
Ecke Wilhelmstraße, Tel. 23390

Frick kauft im Großen ein und gibt den Vorteil weiter

GRABSTEINE

und Grabelfassungen in allen Farben (Größlager) stellt selbst her und verzett Unverändliche Beratung.

Spezialwerk für Grabdenkmale KEIL

6143 Lorsch (Kreis Bergstraße) Nähe Autobahn
Telefon 06251/6458
— Direktverkauf — Günstige Preise (tx)

Neuen, modernen
411. Allgasher
mit Besteltherd weit
unter Neupreis z. ver-
kaufen.
Telefon 86 81

**DIE ZULASSUNG
IHRES
ÜBERNEHMEN**
WIR
F. ROLL
Langen, Bahnstr. 95
Ruf (06103) 2 35 27

Student erteilt
Nachhilfe
in Mathematik und
Physik sowie Vorberei-
tungsstunden für ent-
sprechende Studien-
fächer. Näheres
Tel. 7 92 01 ab 16.30

Wer erteilt
Englisch
für Anfänger.
Off.-Nr. 627 an die LZ

Renner
für leichte Garten-
arbeit 1 - 2 X in der
Woche gesucht.
Bahnstraße 16

Putzfrau
für freitags od. sams-
tags für 2 Std. gesucht.
Eleonore Baier
Egelsbach
Geschwindstraße 14

Sichern Sie sich die
Versetzung Ihres Kin-
des durch eine gründl.
Nachhilfe
in Englisch, Franzö-
sisch und Latein.
Off.-Nr. 634 an die LZ

Junge Frau sucht ab
sof. neuen Wirkungs-
kreis als
Kontoristin
mit Schreibmaschine,
eventl. Buchhaltung,
mögl. in Langen oder
Umgebung.
Off.-Nr. 641 an die LZ

Wer hilft
uns 1 X wöchentlich
vormittags im Haus-
halt?
Off.-Nr. 633 an die LZ

Orientl., saubere Frau
sucht dienstags und
donnerstags vormittags
3 - 4 Std. Stelle als
Putzhilfe
Off.-Nr. 635 an die LZ

Wer hilft
mir 1 - 2 X in der
Woche im Haushalt?
G. Agotz, Langen
Brahmsstraße 2
Telefon 7 23 42

**Anderungen von
Damengarderobe**
nimmt wieder ent-
gegen
Telefon 7 23 14

Junge Friseur
sucht Halbtagsbeschäfti-
gung in Langen.
Off.-Nr. 466 an die LZ

Suche qualifizierten
**Kiz-Spengler od.
kleine Werkstatt**
die größere Karosserie-
Reparaturen fachmänn-
isch ausführt.
Off.-Nr. 637 an die LZ

Bauingenieur
f. Bauleitung im Raum
Langen u. Umgebung
gesucht.
Off.-Nr. 647 an die LZ

Putzhilfe
für samstags v. 14.00
bis 17.00 Uhr gesucht.
Farbenhaus Hörle
Langen
Bahnstraße 71
Telefon 2 38 49

Sudie eine
alleinsteh. Frau
als Mitarbeiterin. Al-
ter 40 - 50 Jahre, evtl.
Zimmer vorhanden.
Telefon 2 23 71

Der **OTTO VERSAND**
Hamburg bietet
Hausfrauen
einen lohnenden Neben-
verdienst durch
leichte Kaufm. Tätig-
keit zu Hause. Kein
Adressenschriften.
Interessenten schreiben
bitte an
OTTO VERSAND
2000 Hamburg 1, Post-
fach, Abtlg. AB/7026

Halbtagskraft
perfekt, für Buchhal-
tung gesucht.
Off.-Nr. 642 an die LZ

Renner mit engl. und
franz. Sprachkenntnis-
sen sucht
kaufm. Tätigkeit
Off.-Nr. 645 an die LZ

Wer fährt mit?
Am 16. April 1970 um 14.00 Uhr zur

CALTEX Raffinerie
in Raunheim, Informationsfahrt des Stadtjugendringes Langen.
Besichtigung der Großanlage; Imbiss.
Fahrt mit dem Omnibus ab Langen; Kosten entstehen keine.
Anmeldungen bitte umgehend an
Reinhold Werner, Langen, Karlstraße 21
Telefon 2 20 01 - App. 268 (von 8 - 16 Uhr)

Sarglager
„Pietät“ **Gebrüder**
Möhrle, Landstraße 27 • Telefon 7 11 16
Überführungen

Danksagung
Für die zahlreichen Beweise aufrichtiger Anteilnahme in Wort und Schrift,
Kranz- und Blumenspenden beim Helmgang unseres lieben Entschlafenen

Wilhelm Hähnel
sagen wir herzlichen Dank. Besonderen Dank Herrn Pfarrer Dr. Kratz und
der Hausgemeinschaft sowie allen Freunden und Bekannten und allen, die
Ihn auf seinem letzten Weg begleiteten.

In stiller Trauer:
Auguste Hähnel und Kinder

Langen, im April 1970
Wilhelmstraße 56

**Wer erteilt
Nachhilfe
in Mathematik und
Physik sowie Vorberei-
tungsstunden für ent-
sprechende Studien-
fächer. Näheres
Tel. 7 92 01 ab 16.30**

**Wer erteilt
Englisch
für Anfänger.
Off.-Nr. 627 an die LZ**

**Renner
für leichte Garten-
arbeit 1 - 2 X in der
Woche gesucht.
Bahnstraße 16**

**Putzfrau
für freitags od. sams-
tags für 2 Std. gesucht.
Eleonore Baier
Egelsbach
Geschwindstraße 14**

**Sichern Sie sich die
Versetzung Ihres Kin-
des durch eine gründl.
Nachhilfe
in Englisch, Franzö-
sisch und Latein.
Off.-Nr. 634 an die LZ**

**Junge Frau sucht ab
sof. neuen Wirkungs-
kreis als
Kontoristin
mit Schreibmaschine,
eventl. Buchhaltung,
mögl. in Langen oder
Umgebung.
Off.-Nr. 641 an die LZ**

Wer erteilt
**Nachhilfe
in Mathematik?**
Realschule, 7. Klasse.
Off.-Nr. 649 an die LZ

**Ford 20 M TS
Coupé**
Bj. 1965, neuer Motor,
neue Gurtelreifen, zu
verkaufen.
Telefon 4 91 49

12 M P 4 Coupé
Bauj. 1965, 66 000 km,
65 PS, TÜV 5/1971, zu
verkaufen.
Stury, Langen
Steubenstraße 131

Ford 20 M TS
Bauj. 1966, in gutem
Zustand, zu verkaufen.
Telefon 2 17 86

Ford 17 M P 3
Bj. 1962, TÜV 3/1972,
zu verkaufen.
Langen
Gartenstr. 78 part.

Ford 12 M P 4
weiß, Mod. 65, 50 PS,
1500 ccm, 89 000 km,
C-Ausführung, TÜV 7/71,
gut. Zust., v. Privat zu
verk. VB 1900,- DM.
Tel. 7 92 72 ab 17.00

Ford 20 M TS
metallbraun, Bj. 66/67,
43 000 km, Garagen-
wagen, neu bereift u.
4 Spikes-Reifen mit
Felgen u. Extras, TÜV
1972. Anzusuchen sams-
tags ab 10 Uhr.
Egelsbach
E.-Ludwig-Str. 39

Wegen Betriebsferien
bleibt unser Geschäft in der Zeit
vom 6. bis 21. April geschlossen.
Metzgerei Friedrich Metzger
Fahrgasse 7

Wer fährt mit?
Am 16. April 1970 um 14.00 Uhr zur

CALTEX Raffinerie
in Raunheim, Informationsfahrt des Stadtjugendringes Langen.
Besichtigung der Großanlage; Imbiss.
Fahrt mit dem Omnibus ab Langen; Kosten entstehen keine.
Anmeldungen bitte umgehend an
Reinhold Werner, Langen, Karlstraße 21
Telefon 2 20 01 - App. 268 (von 8 - 16 Uhr)

Sarglager
„Pietät“ **Gebrüder**
Möhrle, Landstraße 27 • Telefon 7 11 16
Überführungen

Danksagung
Für die zahlreichen Beweise aufrichtiger Anteilnahme in Wort und Schrift,
Kranz- und Blumenspenden beim Helmgang unseres lieben Entschlafenen

Wilhelm Hähnel
sagen wir herzlichen Dank. Besonderen Dank Herrn Pfarrer Dr. Kratz und
der Hausgemeinschaft sowie allen Freunden und Bekannten und allen, die
Ihn auf seinem letzten Weg begleiteten.

In stiller Trauer:
Auguste Hähnel und Kinder

Langen, im April 1970
Wilhelmstraße 56

**Wer erteilt
Nachhilfe
in Mathematik und
Physik sowie Vorberei-
tungsstunden für ent-
sprechende Studien-
fächer. Näheres
Tel. 7 92 01 ab 16.30**

**Wer erteilt
Englisch
für Anfänger.
Off.-Nr. 627 an die LZ**

**Renner
für leichte Garten-
arbeit 1 - 2 X in der
Woche gesucht.
Bahnstraße 16**

**Putzfrau
für freitags od. sams-
tags für 2 Std. gesucht.
Eleonore Baier
Egelsbach
Geschwindstraße 14**

**Sichern Sie sich die
Versetzung Ihres Kin-
des durch eine gründl.
Nachhilfe
in Englisch, Franzö-
sisch und Latein.
Off.-Nr. 634 an die LZ**

**Junge Frau sucht ab
sof. neuen Wirkungs-
kreis als
Kontoristin
mit Schreibmaschine,
eventl. Buchhaltung,
mögl. in Langen oder
Umgebung.
Off.-Nr. 641 an die LZ**

Opel Rek. Coupé
in gutem Zustand, mit
Stahlschlebedach, zu
verkaufen.
Autolackierer
Kogelmann
am Schwimmstadion

**Opel Rekord
Limousine**
1,7 Lit., 2türig, Bau-
jahr 1961, TÜV Sep-
tember 1970, 9-fache,
komplette, gute Berei-
tung für Sommer und
Winter, sofort zu ver-
kaufen. Preisliste 450,-
Tel. Langen 6 13 04
nach 17 Uhr

Zu verkaufen:
Simca 1000 GLS
12 000 km, DM 4200,-
Tel. 7 22 52 v. 10-12
u. ab 19 Uhr

Opel Kadett B
Sept. 1965, 45 000 km,
Garagenwagen, aus
1. Hand preisgünstig z.
verkaufen. Täglich ab
18 Uhr anzusehen.

**W. Schulz, Egelsbach
Offenthaler Str. 13**
Simca 1300 GL
DM 2100,- 57 000 km,
Bauj. 1965, TÜV 1971,
unfallfrei, Sicherheits-
gurte, sehr guter Zu-
stand, von Privat zu
verkaufen.
Tel. Fm. 6 96 37 52
(Büro) und
Neu-Isenbg. 3 86 01

Renault Gordini
günstig zu verkaufen.
G. Kuhn
Steubenstraße 115

Mercedes 220 S
Bj. 1965, SD, scheck-
heftgepflegt, neu be-
reift, für DM 3000,-
von Privat zu verkau-
f. Tel. 0 61 06 / 2 21 19

Mercedes 220 S
Bj. 1967, mit Zubehö-
r, DM 3300,-, zu verkau-
f. Telefon 7 92 98

Neuapostolische Kirche, Wiesenstraße 6
Sonntag: 9.30 und 16.00 Uhr Gottesdienst
Mittwoch: 20.00 Uhr Gottesdienst.

Herzlichen Dank allen, die unseren lieben Entschlafenen

August Wenzel
Oberstudienrat I. R.

auf seinem letzten Weg begleiteten und durch Wort, Schrift, Kranz- und
Blumenspenden seiner in Liebe, Verehrung und Freundschaft gedachten.
Besonderen Dank Herrn Pfarrer Leinwand für seine trostreichen Worte, dem
Herrn Regierungspräsidenten in Darmstadt, dem Kollegium der Dreieich-
Schule, der Evangelischen Gesamtgemeinde Langen, den Schulkameradin-
nen und -kameraden Götzehain, Langen und Darmstadt für die Kranz-
niederlegungen und ehrenden Worte.

Im Namen aller Angehörigen:
Eise Wenzel geb. Koch

Darmstadt-Kranichstein, im März 1970

**Nach langer, schwerer Krankheit entschlief am 31. März 1970 meine liebe
Frau, Mutter, Schwiegermutter und Großmutter**

Frau Susanne Rudolf
geb. Schmidt

im Alter von 63 Jahren.

In stiller Trauer:
**Johann Rudolf
Gerd Rudolf und Frau Helga geb. Benz
Herbert Rudolf und Frau Waltraud geb. Hess
Alfred Winkel und Frau Waltraud geb. Göbler
Enkelkinder Bernd, Petra, Elke, Stefan,
Harald, Christine
und alle Angehörigen**

Dreieichenhain, Wiesenau 5

Beerdigung: Freitag, 3. April 1970, 15.00 Uhr, Friedhof in Dreieichenhain

**Tapeten
bekommen Sie überall ...**
In jeder Farbe. In vielen Mustern. In allen
Mengen. Beschritten und unbeschritten.
Individuelle, fachmännische Beratung finden
Sie bei uns. Unsere Kollektion umfaßt ca.
500 verschiedene Tapeten.
Überzeugen Sie sich | Oder rufen Sie ganz
einfach an.
**Farben
LEHR**
Langen, Neckarstraße 19a, Telefon 2 21 87

VW 1200
schwarz, Bj. 1956, mit
Radio u. Schlebedach,
fahrbereit, sehr gut
erhalten, umstände-
hafter für DM 350,-
abzugeben.
Telefon 8 11 80

Verkaufe
Taurus 12 M P 4
TÜV Februar 1972,
69 000 km, Schlebedach,
Verhandlungsbasis
DM 1650,-. Anzusehen:
Kunz, Langen
Westendstraße 43

VW 1500
mit Schlebedach, um-
ständebesser zu ver-
kaufen, TÜV 7/71, mit
4 neuen Spikes.
Telefon 2 37 21

Mercedes 220 S
Bj. 1965, SD, scheck-
heftgepflegt, neu be-
reift, für DM 3000,-
von Privat zu verkau-
f. Tel. 0 61 06 / 2 21 19

VW 1300
Bj. 1967, mit Zubehö-
r, DM 3300,-, zu verkau-
f. Telefon 7 92 98

**hin, höta hat's
höta**
Langen, Gartenstraße 6 (am Lutherplatz)
Telefon 2 12 91

Herzlichen Dank allen, die unseren lieben Entschlafenen

August Wenzel
Oberstudienrat I. R.

auf seinem letzten Weg begleiteten und durch Wort, Schrift, Kranz- und
Blumenspenden seiner in Liebe, Verehrung und Freundschaft gedachten.
Besonderen Dank Herrn Pfarrer Leinwand für seine trostreichen Worte, dem
Herrn Regierungspräsidenten in Darmstadt, dem Kollegium der Dreieich-
Schule, der Evangelischen Gesamtgemeinde Langen, den Schulkameradin-
nen und -kameraden Götzehain, Langen und Darmstadt für die Kranz-
niederlegungen und ehrenden Worte.

Im Namen aller Angehörigen:
Eise Wenzel geb. Koch

Darmstadt-Kranichstein, im März 1970

**Nach langer, schwerer Krankheit entschlief am 31. März 1970 meine liebe
Frau, Mutter, Schwiegermutter und Großmutter**

Frau Susanne Rudolf
geb. Schmidt

im Alter von 63 Jahren.

In stiller Trauer:
**Johann Rudolf
Gerd Rudolf und Frau Helga geb. Benz
Herbert Rudolf und Frau Waltraud geb. Hess
Alfred Winkel und Frau Waltraud geb. Göbler
Enkelkinder Bernd, Petra, Elke, Stefan,
Harald, Christine
und alle Angehörigen**

Dreieichenhain, Wiesenau 5

Beerdigung: Freitag, 3. April 1970, 15.00 Uhr, Friedhof in Dreieichenhain

UT-FILMBÜHNE TEL. 29131

Ab Freitag - Montag täglich 20.30 Uhr
Samstag und Sonntag 18.00 u. 20.30 Uhr
Ein Farbfilm
Die Könige des Horrorfilms
aus USA und England
zum ersten Mal gemeinsam in einem Film
Sonntag 16.00 Uhr: Jugendvorstellung
**Der Fluch
des schwarzen Rubin**

UT-FILMBÜHNE TEL. 29131

Ab Freitag - Montag täglich 20.30 Uhr
Samstag und Sonntag 18.00 u. 20.30 Uhr
Ein Farbfilm
Die Könige des Horrorfilms
aus USA und England
zum ersten Mal gemeinsam in einem Film
Sonntag 16.00 Uhr: Jugendvorstellung
**Der Fluch
des schwarzen Rubin**

UT-FILMBÜHNE TEL. 29131

Ab Freitag - Montag täglich 20.30 Uhr
Samstag und Sonntag 18.00 u. 20.30 Uhr
Ein Farbfilm
Die Könige des Horrorfilms
aus USA und England
zum ersten Mal gemeinsam in einem Film
Sonntag 16.00 Uhr: Jugendvorstellung
**Der Fluch
des schwarzen Rubin**

UT-FILMBÜHNE TEL. 29131

Ab Freitag - Montag täglich 20.30 Uhr
Samstag und Sonntag 18.00 u. 20.30 Uhr
Ein Farbfilm
Die Könige des Horrorfilms
aus USA und England
zum ersten Mal gemeinsam in einem Film
Sonntag 16.00 Uhr: Jugendvorstellung
**Der Fluch
des schwarzen Rubin**

UT-FILMBÜHNE TEL. 29131

Ab Freitag - Montag täglich 20.30 Uhr
Samstag und Sonntag 18.00 u. 20.30 Uhr
Ein Farbfilm
Die Könige des Horrorfilms
aus USA und England
zum ersten Mal gemeinsam in einem Film
Sonntag 16.00 Uhr: Jugendvorstellung
**Der Fluch
des schwarzen Rubin**

UT-FILMBÜHNE TEL. 29131

Ab Freitag - Montag täglich 20.30 Uhr
Samstag und Sonntag 18.00 u. 20.30 Uhr
Ein Farbfilm
Die Könige des Horrorfilms
aus USA und England
zum ersten Mal gemeinsam in einem Film
Sonntag 16.00 Uhr: Jugendvorstellung
**Der Fluch
des schwarzen Rubin**

UT-FILMBÜHNE TEL. 29131

Ab Freitag - Montag täglich 20.30 Uhr
Samstag und Sonntag 18.00 u. 20.30 Uhr
Ein Farbfilm
Die Könige des Horrorfilms
aus USA und England
zum ersten Mal gemeinsam in einem Film
Sonntag 16.00 Uhr: Jugendvorstellung
**Der Fluch
des schwarzen Rubin**

UT-FILMBÜHNE TEL. 29131

Ab Freitag - Montag täglich 20.30 Uhr
Samstag und Sonntag 18.00 u. 20.30 Uhr
Ein Farbfilm
Die Könige des Horrorfilms
aus USA und England
zum ersten Mal gemeinsam in einem Film
Sonntag 16.00 Uhr: Jugendvorstellung
**Der Fluch
des schwarzen Rubin**

UT-FILMBÜHNE TEL. 29131

Ab Freitag - Montag täglich 20.30 Uhr
Samstag und Sonntag 18.00 u. 20.30 Uhr
Ein Farbfilm
Die Könige des Horrorfilms
aus USA und England
zum ersten Mal gemeinsam in einem Film
Sonntag 16.00 Uhr: Jugendvorstellung
**Der Fluch
des schwarzen Rubin**

UT-FILMBÜHNE TEL. 29131

Ab Freitag - Montag täglich 20.30 Uhr
Samstag und Sonntag 18.00 u. 20.30 Uhr
Ein Farbfilm
Die Könige des Horrorfilms
aus USA und England
zum ersten Mal gemeinsam in einem Film
Sonntag 16.00 Uhr: Jugendvorstellung
**Der Fluch
des schwarzen Rubin**

UT-FILMBÜHNE TEL. 29131

Ab Freitag - Montag täglich 20.30 Uhr
Samstag und Sonntag 18.00 u. 20.30 Uhr
Ein Farbfilm
Die Könige des Horrorfilms
aus USA und England
zum ersten Mal gemeinsam in einem Film
Sonntag 16.00 Uhr: Jugendvorstellung
**Der Fluch
des schwarzen Rubin**

UT-FILMBÜHNE TEL. 29131

Ab Freitag - Montag täglich 20.30 Uhr
Samstag und Sonntag 18.00 u. 20.30 Uhr
Ein Farbfilm
Die Könige des Horrorfilms
aus USA und England
zum ersten Mal gemeinsam in einem Film
Sonntag 16.00 Uhr: Jugendvorstellung
**Der Fluch
des schwarzen Rubin**

UT-FILMBÜHNE TEL. 29131

UT-FILMBÜHNE TEL. 29131

Ab Freitag - Montag täglich 20.30 Uhr
Samstag und Sonntag 18.00 u. 20.30 Uhr
Ein Farbfilm
Die Könige des Horrorfilms
aus USA und England
zum ersten Mal gemeinsam in einem Film
Sonntag 16.00 Uhr: Jugendvorstellung
**Der Fluch
des schwarzen Rubin**

UT-FILMBÜHNE TEL. 29131

Ab Freitag - Montag täglich 20.30 Uhr
Samstag und Sonntag 18.00 u. 20.30 Uhr
Ein Farbfilm
Die Könige des Horrorfilms
aus USA und England
zum ersten Mal gemeinsam in einem Film
Sonntag 16.00 Uhr: Jugendvorstellung
**Der Fluch
des schwarzen Rubin**

UT-FILMBÜHNE TEL. 29131

Ab Freitag - Montag täglich 20.30 Uhr
Samstag und Sonntag 18.00 u. 20.30 Uhr
Ein Farbfilm
Die Könige des Horrorfilms
aus USA und England
zum ersten Mal gemeinsam in einem Film
Sonntag 16.00 Uhr: Jugendvorstellung
**Der Fluch
des schwarzen Rubin**

UT-FILMBÜHNE TEL. 29131

Ab Freitag - Montag täglich 20.30 Uhr
Samstag und Sonntag 18.00 u. 20.30 Uhr
Ein Farbfilm
Die Könige des Horrorfilms
aus USA und England
zum ersten Mal gemeinsam in einem Film
Sonntag 16.00 Uhr: Jugendvorstellung
**Der Fluch
des schwarzen Rubin**

UT-FILMBÜHNE TEL. 29131

Ab Freitag - Montag täglich 20.30 Uhr
Samstag und Sonntag 18.00 u. 20.30 Uhr
Ein Farbfilm
Die Könige des Horrorfilms
aus USA und England
zum ersten Mal gemeinsam in einem Film
Sonntag 16.00 Uhr: Jugendvorstellung
**Der Fluch
des schwarzen Rubin**

UT-FILMBÜHNE TEL. 29131

Ab Freitag - Montag täglich 20.30 Uhr
Samstag und Sonntag 18.00 u. 20.30 Uhr
Ein Farbfilm
Die Könige des Horrorfilms
aus USA und England
zum ersten Mal gemeinsam in einem Film
Sonntag 16.00 Uhr: Jugendvorstellung
**Der Fluch
des schwarzen Rubin**

UT-FILMBÜHNE TEL. 29131

Ab Freitag - Montag täglich 20.30 Uhr
Samstag und Sonntag 18.00 u. 20.30 Uhr
Ein Farbfilm
Die Könige des Horrorfilms
aus USA und England
zum ersten Mal gemeinsam in einem Film
Sonntag 16.00 Uhr: Jugendvorstellung
**Der Fluch
des schwarzen Rubin**

UT-FILMBÜHNE TEL. 29131

Ab Freitag - Montag täglich 20.30 Uhr
Samstag und Sonntag 18.00 u. 20.30 Uhr
Ein Farbfilm
Die Könige des Horrorfilms
aus USA und England
zum ersten Mal gemeinsam in einem Film
Sonntag 16.00 Uhr: Jugendvorstellung
**Der Fluch
des schwarzen Rubin**

UT-FILMBÜHNE TEL. 29131

Ab Freitag - Montag täglich 20.30 Uhr
Samstag und Sonntag 18.00 u. 20.30 Uhr
Ein Farbfilm
Die Könige des Horrorfilms
aus USA und England
zum ersten Mal gemeinsam in einem Film
Sonntag 16.00 Uhr: Jugendvorstellung
**Der Fluch
des schwarzen Rubin**

UT-FILMBÜHNE TEL. 29131

Ab Freitag - Montag täglich 20.30 Uhr
Samstag und Sonntag 18.00 u. 20.30 Uhr
Ein Farbfilm
Die Könige des Horrorfilms
aus USA und England

Männerchor LIEDEKRANZ 1889 LANGEN Heute, 20.15 Uhr Singstunde

Turnverein 1862 e.V. Vorstandssitzung mit Abteilungsleitern am Montag, 6. 4. 1970, um 20 Uhr im Sportkino Oberlinden.

Meisterschaftsspiel in Bürgel. 1. Mannschaft, 15.00 Uhr, 2. Mannschaft, 13.15 Uhr.

Sport- und Sängergemeinschaft 1889 e.V. Langen Die Jahreshauptversammlung d. Gesamtvereins findet am 18. 4. 1970 um 20 Uhr im Siedlerheim statt.

Abt. Fußball SSG Langen - Germania Fakhelm 1. Mannschaft, 15.00 Uhr, Reserve 13.15 Uhr.

Nächster Stammtisch am Dienstag, 7. 4. 70, um 20 Uhr im Café Marweg.

Freiw. Feuerwehr 1879 Langen Zum Baubeginn des Kleintierhofes i. Schloß Wolfsgarten tritt die Wehr am Samstag, 4. 4. 1970, um 7.45 Uhr am Feuerwehrhaus an.

Jahrgang 1821/25 Am Mittwoch, dem 8. April 1970, 16 Uhr treffen wir uns im Café Gollendürfer, im Singes.

Jahrgang 1912/13 Langen Zusammenkunft im Gasthaus „Zum Rebenstock“ am Samstag, dem 4. April 1970, 20 Uhr.

Jahrgang 1892/93 Wir treffen uns am Mittwoch, dem 8. April 1970, um 16.30 Uhr im „Rebenstock“ L. A. Hill

Jahrgang 1902/03 trifft sich am Mittwoch, dem 8. April, um 15 Uhr in Dreieichenhain in dem „Drei Eichen“. Spaziergänger um 14.00 Uhr am Högweg.

Colly-Hündin zwijährig, weiß rotbl. in gute Hände abzugeben. Langen, Tel. 21933

Schreibschrank Rüster, natur, preiswert abzugeben. Telefon 87 01

Obst- u. Ziergehölze Blautannen Stachel- u. Johannisbeer-Hochstämme (auch Büsche) Rosen Edel-Plirsich Aprikosen usw. Philipp Frank Gartengestaltung Wiesgäßchen 37 Telefon 2 37 95

Guterhaltenes Kinderwagen (dunkelgrün) zu verkaufen. Jung Im Singes 15 I. St.

Neuwertigen Stubenwagen (weiß) und mod. roten Kinderwagen preiswert zu verkaufen. Darmst. Str. 38 II. St.

Modernen Kinderwagen für DM 40,- und Badelefen für DM 100,- zu verk. Egelsbach Niddastraße 19

Wohnzi.-Schrank poliert, 2,20 m breit, preisgünstig zu verk. Telefon 2 96 34

Couch Couchtisch Radio (Siemens) Flur-Läufer ca. 3 m lang, zu verk. Steubenstr. 43 I. r. Telefon 7 19 84

Konfirmierten Wohnzi.-Wäsche- u. Kleiderschrank billig zu verkaufen. Goethestraße 40

Perücke zu verkaufen zum halben Preis, neu, mittelblond.

Müller Im Singes 19

4 Sommerreifen mit 5-Loch-Felgen für 1900 VW billig zu verkaufen. Abends ab 17 Uhr oder samstags nachmittags.

Kompressor mit Pistole DM 218,- Schraubstücke, gebraucht, p. kg 3,50 Rosenkranz, Darmst. Im Güterbahnhof

Privat verleiht Beträge von DM 250,- u. 500,- Off.-Nr. 638 an die LZ.

Herzlichen Dank allen lieben Freunden und Bekannten für die Glückwünsche, Blumen und Geschenke zu meinem 80. Geburtstag. Luise Kundrat Nordendstraße 13

Für die Aufmerksamkeit anlässlich meiner Konfirmation sage ich, auch im Namen meiner Eltern und meiner Oma Geißler, herzlichen Dank. Peter Schäfer Badtiggasse 7

Herzlichen Dank für die Geschenke und Aufmerksamkeit anlässlich meiner Jugendweihe, auch im Namen meiner Eltern. Elvira Federlein Familie Philipp Beckmann Gartenstraße 13

Bauland od. Bau-erwartungsland von Barzahler sofort gesucht. Off.-Nr. 624 an die LZ.

Klavier gesucht. Telefon 2 33 63

Neuwertigen Konfirm.-Anzug mit Weste, Größe 167, dunkelbl., reine Schurwolle, günstig zu verkaufen und Phonix Zick-Zack-Schrank-Nähmaschine Dr. Herrmann Nord, Ringstr. 46 Telefon 2 25 69

Wohnzi.-Ölsten fast neu, billig abzugeben. Schreierstraße 13

Propan-Gasherd zu kaufen gesucht. Lutherstraße 53

3 Konfirmanden-Anzüge Gr. 152, zu verkaufen. Hollhof, Annstr. 49

Münzen Deutschland u. Schweiz, auch Einzelstücke, kauft Julius Klein 6079 Sprendlingen Lindenstraße 28 Karte genügt

Schöner und gemütlicher wird Ihre Wohnung durch neue Gardinen aus dem Hause BACH Fahrgassé 17

Gute Spelseekartoffeln zu verkaufen. Werner Stütz Wolfelden Unterdorf 17

2 schöne Hunde u. Stallhasen Herth, Offenthal Odenwaldstraße 4

Herzlichen Dank allen lieben Freunden und Bekannten für die Glückwünsche, Blumen und Geschenke zu meinem 80. Geburtstag. Luise Kundrat Nordendstraße 13

Für die Aufmerksamkeit anlässlich meiner Konfirmation sage ich, auch im Namen meiner Eltern und meiner Oma Geißler, herzlichen Dank. Peter Schäfer Badtiggasse 7

Herzlichen Dank für die Geschenke und Aufmerksamkeit anlässlich meiner Jugendweihe, auch im Namen meiner Eltern. Elvira Federlein Familie Philipp Beckmann Gartenstraße 13

Herzlichen Dank für die Geschenke und Aufmerksamkeit anlässlich meiner Jugendweihe, auch im Namen meiner Eltern. Elvira Federlein Familie Philipp Beckmann Gartenstraße 13

Herzlichen Dank für die Geschenke und Aufmerksamkeit anlässlich meiner Jugendweihe, auch im Namen meiner Eltern. Elvira Federlein Familie Philipp Beckmann Gartenstraße 13

Herzlichen Dank für die Geschenke und Aufmerksamkeit anlässlich meiner Jugendweihe, auch im Namen meiner Eltern. Elvira Federlein Familie Philipp Beckmann Gartenstraße 13

Herzlichen Dank für die Geschenke und Aufmerksamkeit anlässlich meiner Jugendweihe, auch im Namen meiner Eltern. Elvira Federlein Familie Philipp Beckmann Gartenstraße 13

Herzlichen Dank für die Geschenke und Aufmerksamkeit anlässlich meiner Jugendweihe, auch im Namen meiner Eltern. Elvira Federlein Familie Philipp Beckmann Gartenstraße 13

Wir haben geheiratet und stellen uns Ihnen vor: Wolfgang Parré - Hilde Parré geb. Kutzner Langen bei Ffm. Frankfurter Straße 33 Die kirchliche Trauung findet am Samstag, dem 4. April 1970, um 15.45 Uhr in der Stadtkirche in Langen statt.

WIR HABEN GEHEIRATET HELMUT SIEVERT - ELKE SIEVERT geb. Schäfer 3. April 1970 Steinhude a. Meer Bleichenstraße 86 Langen Gartenstraße 32

Karl-Heinz Heberer Gudrun Heberer geb. Leyer Luisenstraße 23 Langen Hügelsstraße 1 Kirchliche Trauung: Samstag, den 4. April 1970, um 13.30 Uhr in der Stadtkirche zu Langen

IHRE VERMÄHLUNG GEBEN BEKANNT Hans Wunderlich - Angela Wunderlich geb. König Langen, Westendstraße 39 Langen, Darmstädter Straße 57 Die kirchliche Trauung findet am Samstag, dem 4. April 1970, um 15.00 Uhr in der Stadtkirche zu Langen statt.

WIR HABEN UNS VERLOBT RAMONA FRIEDRICH FRIEDBERT J. SCHOMANN Ostern 1970 Langen/Hessen Blumenstraße 2 Reinheim/Odw. Danziger Straße 3

Für die vielen Blumen und Kartengrüße sowie Geschenke anlässlich unserer GOLDENEN HOCHZEIT sagen wir allen Verwandten, Freunden und Nachbarn, der Bundesbahndirektion Frankfurt/Main, Herrn Pfarrer Lauber für seine schöne Hausandacht und den Damen des Altkreises der Martin-Luther-Gemeinde herzlichen Dank. Willi Maiwald und Frau Langen, Hagebuttenweg 48

Seit dem 1. April 1970 haben wir den Salon „GABI“ in der Carl-Schurz-Straße übernommen. Sie können sich in unserem Salon bei allen Bedienstungsarten anmelden. Wir werden bemüht sein, Sie stets zuvorkommend und zu Ihrer Zufriedenheit zu bedienen. Modefriseur Müller Inh. Hans und Rudi Müller Telefon 7 13 69

TURNVEREIN 1862 LANGEN e.V. Spielmanns- und Musikzug Morgen, Samstag, den 4. April 1970, 20.15 Uhr KONZERT in der Turnhalle am Friedrich-Ludwig-Jahn-Platz Märsche - Ouvertüren - Polpourris - Polkas Eintritt: DM 3,-

Hotter Mini-Sling aus Crush-Lack, Plateausohle, moderner 55-mm-Blockabsatz. DM 23.90 SCHUH Kobbler Langen, Bahnstraße 27, Telefon 22102 Das bekannte Fachgeschäft im Zentrum der Stadt P. Eig. Parkplatz, Zufahrt Taunusstraße

Möbl. Zimmer mit Duschbad, f. Dame sofort für DM 160,- zu vermieten. Telefon 7 11 14 Suche für alleinstell. möbl. Zimmer 2 28 37 Suche dringend Leerzimmer mit Kochgelegenheit, Alt- oder Neubau, bis 120,- DM, für ältere Dame. Telefon 2 27 97 Suche dringend 1 oder 2 Zimmer mit Küche in Langen. Vincenzo De Nito Siemensstraße 6

Raum part., hell u. trocken, 309 qm, id., 2-Arbeitsg., Messer Str. 51, zu vermieten. Geeignet als Lager, Studio o. ä. 2 Eingänge, Anfahrt mögl., Tolleiten, Neuenhainlage. Preis Verhandlungssache. Anzusehen freitags, samstags oder sonntags von 11.00 - 12.00 Uhr. Jungs, kinderloses Ehepaar sucht 2-2 1/2-Zi.-Wohng. für sofort oder später in Langen od. Umgeb. Wolfgang Kegler 607 Langen Stettiner Straße 9 Telefon 76 36 Wohnung z. vermieten 3 Zimmer, Küche u. Bad, mit Keller und Abstellraum, 64 qm, DM 220,-, Unkosten extra. Erzhäuser Fr.-Ebert-Str. 72 Jg. Ehepaar, 1 Kind (6 Jahre) sucht 2 1/2-3-Zi.-Wohng. mit ZH bis 350,- DM. Off.-Nr. 394 an die LZ Rentner-Ehepaar sucht 2-Zi.-Wohnung (auch Altbau ange-nommen). Wohnungsbau usw. Haus- u. Gartenarbeit kann geleistet werden. Off.-Nr. 639 an die LZ Vermiete große 1-Zi.-Wohnung mit Küche und Bad, warm u. kalt Wasser. Off.-Nr. 643 an die LZ Suche 2-Zi.-Wohnung mit Küche und Bad in Langen oder näherer Umgebung. Off.-Nr. 650 an die LZ 2-Zi.-Wohnung mit Küche und Bad gesucht. Off.-Nr. 648 an die LZ Ruhige, alleinstehende Dame sucht dringend 2-Zi.-Wohnung Off.-Nr. 646 an die LZ 3 Zimmer, Küche Bad, Zentralheizung, m. Ww., Garage, ruh. Lage. Nähe Bahnhof, ab 1. Juni 1970 für 410,- DM einschl. Heizung und Umlage zu vermieten. Off.-Nr. 640 an die LZ

3-Zi.-Wohnung in Langen, ruh. Wohn-lage, 80 qm, Küll., Bad, WC, kl. Loggia, Gas-tagenheizung, Tele-fonanschluß, an Ehe-paar mittl. Alters ab sofort zu vermieten. Miete DM 400,- plus Umlagen u. DM 2000,- Kautions. Off.-Nr. 623 an die LZ Ruhige Dame (Witwe) mit Tochter (20 Jahre) sucht 2-3-Zi.-Wohnung zum 1. 6. 1970. Miete n. Vereinbarung, MVZ kann gezahlt werden. Off.-Nr. 636 an die LZ 2-Zi.-Wohnung mit Küche u. Bad von älterem Ehepaar ge-sucht. Off.-Nr. 626 an die LZ

Älteres Haus oder Reihenhäuser in Langen zu kaufen gesucht. Abstellraum, 64 qm, DM 220,-, Unkosten extra. Erzhäuser Fr.-Ebert-Str. 72 Jg. Ehepaar, 1 Kind (6 Jahre) sucht 2 1/2-3-Zi.-Wohng. mit ZH bis 350,- DM. Off.-Nr. 394 an die LZ Rentner-Ehepaar sucht 2-Zi.-Wohnung (auch Altbau ange-nommen). Wohnungsbau usw. Haus- u. Gartenarbeit kann geleistet werden. Off.-Nr. 639 an die LZ Vermiete große 1-Zi.-Wohnung mit Küche und Bad, warm u. kalt Wasser. Off.-Nr. 643 an die LZ Suche 2-Zi.-Wohnung mit Küche und Bad in Langen oder näherer Umgebung. Off.-Nr. 650 an die LZ 2-Zi.-Wohnung mit Küche und Bad gesucht. Off.-Nr. 648 an die LZ Ruhige, alleinstehende Dame sucht dringend 2-Zi.-Wohnung Off.-Nr. 646 an die LZ 3 Zimmer, Küche Bad, Zentralheizung, m. Ww., Garage, ruh. Lage. Nähe Bahnhof, ab 1. Juni 1970 für 410,- DM einschl. Heizung und Umlage zu vermieten. Off.-Nr. 640 an die LZ

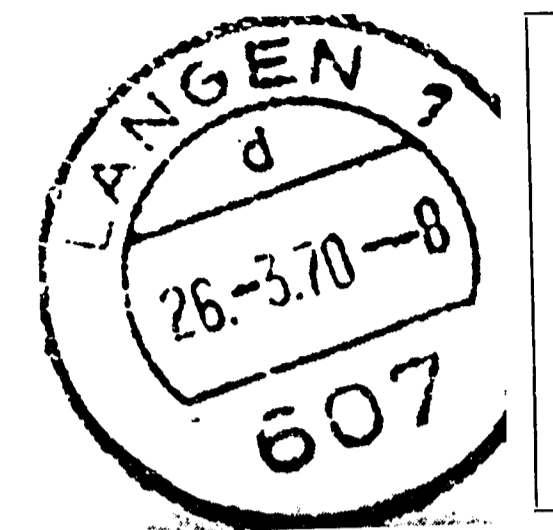
Älteres Haus oder Reihenhäuser in Langen zu kaufen gesucht. Abstellraum, 64 qm, DM 220,-, Unkosten extra. Erzhäuser Fr.-Ebert-Str. 72 Jg. Ehepaar, 1 Kind (6 Jahre) sucht 2 1/2-3-Zi.-Wohng. mit ZH bis 350,- DM. Off.-Nr. 394 an die LZ Rentner-Ehepaar sucht 2-Zi.-Wohnung (auch Altbau ange-nommen). Wohnungsbau usw. Haus- u. Gartenarbeit kann geleistet werden. Off.-Nr. 639 an die LZ Vermiete große 1-Zi.-Wohnung mit Küche und Bad, warm u. kalt Wasser. Off.-Nr. 643 an die LZ Suche 2-Zi.-Wohnung mit Küche und Bad in Langen oder näherer Umgebung. Off.-Nr. 650 an die LZ 2-Zi.-Wohnung mit Küche und Bad gesucht. Off.-Nr. 648 an die LZ Ruhige, alleinstehende Dame sucht dringend 2-Zi.-Wohnung Off.-Nr. 646 an die LZ 3 Zimmer, Küche Bad, Zentralheizung, m. Ww., Garage, ruh. Lage. Nähe Bahnhof, ab 1. Juni 1970 für 410,- DM einschl. Heizung und Umlage zu vermieten. Off.-Nr. 640 an die LZ

Älteres Haus oder Reihenhäuser in Langen zu kaufen gesucht. Abstellraum, 64 qm, DM 220,-, Unkosten extra. Erzhäuser Fr.-Ebert-Str. 72 Jg. Ehepaar, 1 Kind (6 Jahre) sucht 2 1/2-3-Zi.-Wohng. mit ZH bis 350,- DM. Off.-Nr. 394 an die LZ Rentner-Ehepaar sucht 2-Zi.-Wohnung (auch Altbau ange-nommen). Wohnungsbau usw. Haus- u. Gartenarbeit kann geleistet werden. Off.-Nr. 639 an die LZ Vermiete große 1-Zi.-Wohnung mit Küche und Bad, warm u. kalt Wasser. Off.-Nr. 643 an die LZ Suche 2-Zi.-Wohnung mit Küche und Bad in Langen oder näherer Umgebung. Off.-Nr. 650 an die LZ 2-Zi.-Wohnung mit Küche und Bad gesucht. Off.-Nr. 648 an die LZ Ruhige, alleinstehende Dame sucht dringend 2-Zi.-Wohnung Off.-Nr. 646 an die LZ 3 Zimmer, Küche Bad, Zentralheizung, m. Ww., Garage, ruh. Lage. Nähe Bahnhof, ab 1. Juni 1970 für 410,- DM einschl. Heizung und Umlage zu vermieten. Off.-Nr. 640 an die LZ

Älteres Haus oder Reihenhäuser in Langen zu kaufen gesucht. Abstellraum, 64 qm, DM 220,-, Unkosten extra. Erzhäuser Fr.-Ebert-Str. 72 Jg. Ehepaar, 1 Kind (6 Jahre) sucht 2 1/2-3-Zi.-Wohng. mit ZH bis 350,- DM. Off.-Nr. 394 an die LZ Rentner-Ehepaar sucht 2-Zi.-Wohnung (auch Altbau ange-nommen). Wohnungsbau usw. Haus- u. Gartenarbeit kann geleistet werden. Off.-Nr. 639 an die LZ Vermiete große 1-Zi.-Wohnung mit Küche und Bad, warm u. kalt Wasser. Off.-Nr. 643 an die LZ Suche 2-Zi.-Wohnung mit Küche und Bad in Langen oder näherer Umgebung. Off.-Nr. 650 an die LZ 2-Zi.-Wohnung mit Küche und Bad gesucht. Off.-Nr. 648 an die LZ Ruhige, alleinstehende Dame sucht dringend 2-Zi.-Wohnung Off.-Nr. 646 an die LZ 3 Zimmer, Küche Bad, Zentralheizung, m. Ww., Garage, ruh. Lage. Nähe Bahnhof, ab 1. Juni 1970 für 410,- DM einschl. Heizung und Umlage zu vermieten. Off.-Nr. 640 an die LZ

Älteres Haus oder Reihenhäuser in Langen zu kaufen gesucht. Abstellraum, 64 qm, DM 220,-, Unkosten extra. Erzhäuser Fr.-Ebert-Str. 72 Jg. Ehepaar, 1 Kind (6 Jahre) sucht 2 1/2-3-Zi.-Wohng. mit ZH bis 350,- DM. Off.-Nr. 394 an die LZ Rentner-Ehepaar sucht 2-Zi.-Wohnung (auch Altbau ange-nommen). Wohnungsbau usw. Haus- u. Gartenarbeit kann geleistet werden. Off.-Nr. 639 an die LZ Vermiete große 1-Zi.-Wohnung mit Küche und Bad, warm u. kalt Wasser. Off.-Nr. 643 an die LZ Suche 2-Zi.-Wohnung mit Küche und Bad in Langen oder näherer Umgebung. Off.-Nr. 650 an die LZ 2-Zi.-Wohnung mit Küche und Bad gesucht. Off.-Nr. 648 an die LZ Ruhige, alleinstehende Dame sucht dringend 2-Zi.-Wohnung Off.-Nr. 646 an die LZ 3 Zimmer, Küche Bad, Zentralheizung, m. Ww., Garage, ruh. Lage. Nähe Bahnhof, ab 1. Juni 1970 für 410,- DM einschl. Heizung und Umlage zu vermieten. Off.-Nr. 640 an die LZ

Von Langen aus in alle Welt - Postamt Langen 607



Was verbirgt sich hinter diesem nüchternen Begriff mit der unscheinbaren Zahl 607? Verkaufsstelle für Briefmarken? Annahmestelle für Pakete? Beförderungsanstalt für Briefe? Seit wir den Dienstbetrieb im Postamt Langen einmal gründlich kennenlernten, haben wir vor dieser Postleitzahl großen Respekt. Daß sie nur dreistellig ist, bedeutet schon eine Auszeichnung, bedeutet, daß dieses Postamt eine übergeordnete Funktion hat.

Das Postamt Langen ist zentraler Ausgangspunkt und Zentrum für mehrere Postämter der Umgebung. Von hier aus gehen Sendungen hinaus in alle Welt. Tag für Tag werden Briefe für 320 in- und ausländische Leitpunkte verteilt und direkt für 17 Fernbahnposten (D- und E-Briefe) in Frankfurt fertigmacht. Das Postamt Langen umfaßt in seinem Bereich neben der Hauptpost und dem Postamt 2 am Fernerplatz den gesamten Postdienst (außer Fernsprechtel. in Dreieichenhain, Offenbach, Eschbach und Urberach. Es ist Behörde und Mittelpunkt eines Bereiches von 60 000 Einwohnern.



Der Posteingang mit vielen Postbeuteln voller Briefe ist sorgfältig zu sortieren und schnell weiterzuliefern.

Lassen Sie uns berichten, was uns der Leiter der Dienststelle, Postoberamtmann Arthur Müller, an „Geheimnissen“ anvertraut, wie es täglich und nämlich im Amte zugeht.

Täglich drei Versorgungsfahrten Über fünf Bahn- und fünf Kraftposten erhält das Amt seine Sendungen. Täglich drei Versorgungsfahrten werden für die unterstellten Ämter vorgenommen, zwei Touren von 12 bzw. 24 km sind notwendig, um die einzelnen Postämter abzufahren. Nicht nur die Engpassstellen sind sorgfältig abgehoht, sondern es werden auch Postsendungen abgeholt, die erst verschickt werden sollen. Langen 607 ist zugleich auch zuständige Stelle für eingehende Massendruckereien für Sprendlingen und Buchschlag, Neu-Isenburg und Zeppelinheim.

Postoberamtmann Müller nennt uns einige Zahlen, die zeigen, in welchem Ausmaße die Dienststelle täglich zu tun hat: Es gehen im Durchschnitt täglich 25 000 bis 30 000 Briefe, 800 bis 1 000 Pakete und 700 bis 800 Päckchen ein, die ihren hiesigen Empfängern zugestellt werden müssen. Rund 20 000 Briefe, 1 400 Pakete und 900 bis 1 000 Päckchen werden im Postamt eingeliefert, um verschickt zu werden. Der „Umschlag“ ist, wie man sieht, groß. Wie wird nun solche Arbeit ständig bewältigt? Es gehört eine gute Organisation und geeignetes Personal dazu, die Aufgabe zu lösen. Wer den Betrieb in den Räumen des Postamtes Langen beobachtet, kann sofort erkennen, wie die moderne Technik Hilfeleistung leistet und wie jeder Handgriff bei den Bediensteten sitzt.

50 Postbeutel in alle Himmelsrichtungen Rund 50 Postbeutel werden täglich gefüllt und zum Bahnhof Langen gebracht, von wo aus sie in alle Himmelsrichtungen weiterbefördert werden, wie zum Beispiel Frankfurt - Köln, Frankfurt - München, Frankfurt - Hamburg, Frankfurt - Berlin. Jeder Zug hat seine genaue Abfahrzeit, jeder Post-Zubringerdienst muß daher nach der Uhr festgelegt werden. 136 Mitarbeiter sind im Postamt Langen tätig. Postoberamtmann Müller bewilligt die Aufgabe gemeinsam mit seinem ständigen Vertreter, Postberaterspizker Josef Schmidt,



Das neue Gebäude des Postamtes Langen ist noch nicht vollständig fertiggestellt. Der Betrieb aber ist bereits in vollem Gange.

Fuhrstelle mit 21 Kraftfahrzeugen Im Bereich des Amtes sind 46 Wertzeichener der Personalstelle, die Postfuhrstelle, die Rentenverwaltung, die Postfuhrstelle, die Rentenstelle und die Zeitungsstelle, sowie die Amtsstellenleitung für die unterstellten Ämter und die Unterrichtsstelle. Im Verwaltungs-dienst des Amtes sind 13 Arbeitskräfte tätig. Die Fuhrstelle verfügt über 21 Kraftfahrzeuge von Personenzug bis zum 3,5-Tonnen-sind nur stundenweise in den Hauptbetriebszeiten tätig. Die umfassenden Aufgaben des Postamtes Langen haben im Neubau sichtbaren Ausdruck erhalten. Vorher war das Postamt Langen auf 700 Quadratmetern Fläche über verschiedene Stellen im Stadtgebiet verteilt. Wenn die letzten Bauteile fertig sein werden, umfaßt das Post-Raumprogramm rund 1800 Quadratmeter

Monatliche Dienstbesprechungen Für den Amtsvorsteher unterliegen unmittelbar der Personalstelle, die Postfuhrstelle, die Rentenverwaltung, die Postfuhrstelle, die Rentenstelle und die Zeitungsstelle, sowie die Amtsstellenleitung für die unterstellten Ämter und die Unterrichtsstelle. Im Verwaltungs-dienst des Amtes sind 13 Arbeitskräfte tätig. Die Fuhrstelle verfügt über 21 Kraftfahrzeuge von Personenzug bis zum 3,5-Tonnen-sind nur stundenweise in den Hauptbetriebszeiten tätig. Die umfassenden Aufgaben des Postamtes Langen haben im Neubau sichtbaren Ausdruck erhalten. Vorher war das Postamt Langen auf 700 Quadratmetern Fläche über verschiedene Stellen im Stadtgebiet verteilt. Wenn die letzten Bauteile fertig sein werden, umfaßt das Post-Raumprogramm rund 1800 Quadratmeter

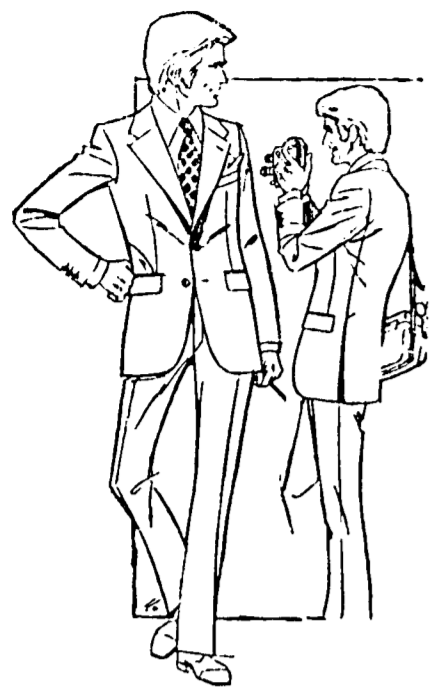


Dienststellenleiter, Postoberamtmann Arthur Müller (rechts) überreicht die Beförderungsurkunde an den neuen Posthauptgeschäftsführer Müller.

Fläche. Die Verwaltung wird dann 12 Räume sowie zusätzlich einen Unterrichtsraum und einen Aufenthaltsraum für das Personal mit Küche haben.

Für Fernsprechtel. nicht zuständig Postoberamtmann Müller weist darauf hin: Das Postamt Langen ist innerhalb des gesamten Postdienstes nur für den Paket- und Briefdienst und alle anderen postalischen Angelegenheiten außer dem Fernsprechtel. zuständig. Allerdings werden Münzfern-sprecher auch hier betreut. Anträge für neue Fernsprechtel. im Bereich des Amtes Langen für den Fernmeldeamt ebenfalls entgegenge-nommen. Wer aber Klagen hat, daß sein Telefon nicht in Ordnung ist, wer gar Beschwerde führen möchte, daß er noch immer keinen Telefonapparat im Hause hat, der wende sich Post, das jeweilige Fernmeldeamt.

Der Dienst hier der Langener Post geht fast rund um die Uhr. Die ersten Mitarbeiter kommen bereits morgens um 4 Uhr, und die letzten gehen gegen 22.30 Uhr aus dem Hause. Einige Beispiele für die Tätigkeit: im Amts-bereich Langen sind 66 Briefkästen vorhanden. Das bedeutet: auf einen Briefkasten kommen 961 Einwohner. Zwei- bis dreimal täglich werden die Briefkästen an den Werk-tagen geleert, was eine Zahl von etwa 1200 Brief-kästenentleerungen in der Woche ergibt. Der gesamte Neubau in Langen - der Bau für das Amt einschließlich der Räume für das Fernmeldeamt - erfordert zusammen 3,5 Millionen Mark. Wer den Betrieb im Amt gesehen hat, weiß, daß diese Bausumme durch-aus nutzbringend angelegt worden ist, und daß es keine Verschwendung gegeben hat. Das Amt 607 Langen ist nicht nur für heute er-richtet, sondern auch für den gewiß erheb-lichen stärker anwachsenden Betrieb von über-morgen gewappnet. Seine Ausrüstung ist modern, die Donkwiese derjenigen, die hier eine leitende Aufgabe erfüllen, ist fortschrit-tlich und dem Kunden zugewandt. Hier gilt nicht mehr, was im bekannten Lied von der Christel von der Post gesungen wird: „Denn bei der Post geht's nicht so schnell!“ Hier wird alles getan, den Kunden zufriedenzustellen.



Swing-Line

beschwingt und männlich
Die neue Herrenmode 1970

Köln, die Stadt der Herrenmode, stellt zu Beginn der Frühjahrsaison die männliche Kleidung seit langem vor: Swing-Line 70. Sie ist beschwingt in ihrer Silhouette und ihren Details, leicht in den Stoffen und leicht in den Farben.

Geschwungene Revers und lange Seitenschlitze sowie am Fuß leicht ausgestellte Hosen verteilen den neuen Anzügen eine nie gekannte Jugendlichkeit.

Die Modifarben rufen Urlaubsstimmung hervor: Lagune (blau), Strand (beige/braun), Düne (grün). Wer will da noch länger „graue Maus“ sein? Kurt Geister



Stadt- und Reiseanzug aus helldunnen Wolllanell mit feinen Streifen, aktuell breiten, geschweiften und langheruntergezogenen Revers auf zwei Schließknöpfen. Hose mit Aufschlag. Fotos: D111



Für den Sommer: Zweifach-Anzug in Kiehlmusterung, angedeutete Taillierung und lange Seitenschlitze. Hose ohne Umschlag. Dazu eine breite Krawatte mit grobem geometrischem Dessin.

Was verrät der Fingerabdruck?

Kann man nach Papillarlinien auf den Charakter eines Menschen schließen?

Jeder angehende Kriminalbeamte lernt, daß es auf der ganzen Welt keine zwei Menschen gibt, die die gleichen Fingerabdrücke haben, daß mithin Fingerabdruck ein wichtiges Identifizierungsmittel sein muß.

Diese Erkenntnis geht auf den Franzosen Alphonse Bertillon zurück, der 1911 starb. Er hat eine ganze Reihe von Jahren gedauert, bis die „Fachwelt“ die Methode des Franzosen anerkannte. Er selber hat es nicht mehr erlebt, daß die zentralen Polizeibehörden in fast allen Staaten rund um die Erde sich Fingerabdruck-Karten zulegte. Sie werden von Experten meist für wichtiger als Bildkarten angesehen, und das mit gutem Grund. Alfred Müller sieht nun halt einmal mit 18 Jahren ganz anders aus als mit 40. Sein Aussehen kann sich so sehr verändern, daß selbst versierte Experten vom Erkennungsdienst bei der Vorlage von Fotos, die so lange auseinanderliegen, versagen. Die Fingerabdrücke dagegen ändern sich nicht. Abgesehen von entsprechenden Verletzungen, aber auch die ändern das Gesamtbild nicht.

Nun wissen zwar sehr zum Leidwesen der Kriminalbeamten die Verbrecher längst, daß man am Tatort besser keine Fingerabdrücke hinterläßt. Danach handeln jedoch nur „Profis“, die alles vorher genau planen. Davor aber kam man ohnehin nie so leicht auf die Schliche. Mörder, die im Affekt handeln, und das sind immerhin laut Statistik mehr als die Hälfte, sind nicht so vorsichtig. Nicht zuletzt deswegen ist die Aufklärungsquote bei Morden so hoch. Sie liegt immerhin bei rund 90 Prozent in der Bundesrepublik.

Doch nun wird es problematisch. Eine amerikanische Forschergruppe hat es sich zur Aufgabe gemacht, herauszufinden, ob es irgendwelche Zusammenhänge zwischen dem „Fingerabdruck“ und verbrecherischen Anlagen gibt.

Die Studie beschränkte sich auf Schwerverbrecher, und zwar Männer, die wegen Mord und Notzuchtverbrechen zu langjährigen Strafen verurteilt wurden. Sie alle hatten längere Vorstrafenregister.

Bei der Untersuchung ihrer Fingerabdrücke stellte es sich heraus, daß bei mehreren von ihnen die Zahl der Papillarlinien pro Finger — im Durchschnitt beim Mann 148 — erheblich geringer ist, nämlich durchschnittlich 118. Auch das Gesamtbild der Linien wich ganz erheblich von der üblichen Norm ab.

Doktor Lawrence Ravazi von der renommierten Stanford Medical School, der eine der Forschungsgruppen leitete, trug seine Ergebnisse bei ihrem Fachkongreß in New York vor, gab sich aber betont vorsichtig. Bei den Ergebnissen, so meinte er, könne es sich nicht um einen Zufall handeln, dazu sei die statistische Häufigung zu groß. Andererseits warnte er auch vor vorschnellen Schlüssen. Es dürfe nicht so weit kommen, daß jemand mit den abwei-



Lehrungslehre der „FBI National Academy“ beim Einleitort über die Identifizierung von Personen anhand von Fingerabdrücken.

offensichtlich einen bislang noch nicht gründlich genug erforschten Zusammenhang zwischen Zahl und Form der Papillarlinien und der Zahl der Chromosomen, den Trägern der Erbfaktoren.

Jede normale weibliche Zelle hat zwei X-Chromosomen, jede männliche ein X- und ein Y-Chromosom. Seit einigen Jahren weiß man, daß das nicht immer stimmt. Es gibt Männer, deren Körperzellen ein zusätzliches Y-Chromosom haben (XYY), und gerade diese „Irrtum der Natur“ läßt sich manchmal bei Sexualmördern nachweisen. Er schlägt sich aber auch — ob immer, das weiß man noch nicht — in einer Verminderung der Papillarlinie um etwa ein Viertel nieder.

Die Aussicht, daß bestimmte Fingerabdruckmuster auf bestimmte Anlagen schließen lassen, ist bislang noch so unpopulär wie einst die Behauptung, daß es eben keine zwei Menschen mit gleichen Fingerabdrücken gibt.

public relations/anzeigen

Der Fördererkreis sucht Gastgeber

Herr Förster zog die Bilanz des vergangenen Jahres

„Manchmal begegnet man hier der Vorstellung, man nehme eine Karte von Europa, blinke auf möglichst naheliegende, gut erreichbare und für einen Urlaub mit Wasser, Sonne und hübsigen Preisen geeignete Orte u. bühne damit Partnerschaft an“, sagte Heinz Förster, Erster Vorsitzender des Fördererkreises für Europäische Partnerschaften Langen e. V. in der Jahresversammlung dieser Vereinigung.

Herr Förster bezog sogleich zu dieser Ansicht Stellung: „Zunächst: günstige Orte dieser Art sind längst, manchmal seit 50 und mehr Jahren, mit einer deutschen Stadt verbunden. Dann kann und darf wohl nicht das primäre Ziel einer Verschwiebung darin liegen, günstige Urlaubsabonnements erreichen zu wollen. Dabei hätte Langen ja auch nur sehr wenig als adäquate Gegengabe zu bieten.“

Herr Förster erläuterte: „Europäische Verschwiebungen stellen durch ihre menschliche und gemeindliche Seite eine zwar indirekte, aber nicht unwesentliche politische Wirksamkeit auf die Beine. Das zu sehen, bringt zwangsläufig Überlegungen mit sich, die gänzlich unähnlich jenen sind, die jeder bei seiner Ehepartnerwahl anstellt. Ich meine, dieses Beispiel kann mancherlei Fragen beantworten.“ Natürlich wünsche man sich möglichst Partnerstädte, die gut erreichbar sind und auch als Urlaubsziel angestrebt werden können.

Sonderstellung für Long Eaton

Eine Stadt nehme hier schon besondere Stellung ein: Long Eaton in England, 220 Kilometer nördlich von London, inmitten der grünen Landschaft Derbyshire gelegen. Die französische Schwesterstadt Romorantin hat schon sein Jöhren Long Eaton als britischen Partner. Im letzten Sommer hatten Bürgermeister Kreiling und Vorstandsmittglied Dr. Rosenkranz vom Fördererkreis Gelegenheit, in Romorantin die wichtigsten Persönlichkeiten Long Eatons kennenzulernen.

Die Engländer wünschten von ihren französischen Freunden lebhaft unterstützt — daß recht bald eine Ringpartnerschaft zustande kommen möge. Freunde von Freunden, so sei es schon im Privatleben, stünden sich bereits in gewissem Grade nahe. In wenigen Jahren werde eine Abordnung aus der englischen Stadt in Langen erwartet, der auch der Präsident des dortigen Verschwiebungskomitees angehören wird.

Regel Besucheranstausch

Was aber wurde zur Verschwiebung bereits geleistet? Der Erste Vorsitzende erinnerte daran: Zu Ostern 1969 fuhr der Stadtjugendring mit 25 Personen nach Romorantin, 15 französische Gäste waren beim Langener Jugendklub zu Besuch. In der Folgezeit besuch 81 Feuerwehrangehörige kamen aus Romorantin am Himmelstagsfest nach Langen und zum 90jährigen Bestehen der Langener Wehr wurde erneut eine Abordnung aus der französischen Schwesterstadt willkommen geheißen. Der 1. Fußball-Club Langen war im Juni bei seinen französischen Freunden und im Juli kamen Berufsschüler aus Frankreich in unsere Stadt. Die Langener Jugendfeuerwehr und einige Schüler waren im Juli/August in der Partnerstadt.

Ein gutes Beispiel gab Monsieur Grégoire, ein Deutscher aus Romorantin: er wollte im August zwei Wochen lang bei Langener Freunden, Langener Familien nahmen im vergangenen Jahre auch zehn Schüler aus der Partnerstadt gastfreundlich auf. Beim Tennisclub Langen trennen sich in Romo“ zu sportlicher Begegnung, Tischtennispieler aus der Partnerstadt kamen nach Langen.

Freundschaftliche Luftbrücke

Auch über die Lüfte besteht eine Art von freundschaftlicher Luftbrücke zwischen beiden Schwesterstädten. Die Flieger waren zweimal unterwegs, um freundschaftliche Kontakte zu pflegen, fünf Flugzeuge waren beteiligt. Es gab auch einen Gegenbesuch. Zum Tennisclub Langen kamen ebenfalls Freunde zu einem Gegenbesuch. Im September fanden mit einer starken Langener Abordnung in Romorantin die Feiern der Rückverschwiebung statt.

Soll der Verschwiebungsfest steht vor dem Rathaus von „Romo“ das kleine Roten schaftsgelände der Welt, ein Schaukasten als Geschenk aus Langen, in dem ständig Fotos und Berichte vom Leben in Langen gezeigt werden. Zu Weihnachten schickte man den Partnern wiederum frohe Botschaften in Gestalt einer Glückwunschkarte, die die gemütliche Haushalte von Romorantin gelangte.

17 Vorstandssitzungen

Der Fördererkreis hatte zur Bewältigung dieser Aufgaben viel Arbeit, wie allein 17 Vorstandssitzungen zeigen. Gruppen, die von Langen nach Romorantin führen, erhielten Farbdia vorgetragen mit auf den Weg. Gäste in Langen wurden ständig betreut — ob Dolmetscher nötig waren oder es um die Erfüllung besonderer Wünsche ging, stets griff der Fördererkreis helfend ein.

Doch der Fördererkreis beschränkte seine Aktivität nicht allein auf die Verschwiebung mit Romorantin. Zum Internationalen Jugendfußballturnier wurde ein Fairplay-Preis gestiftet. Dem Film- und Fotoklub Langen wurden ein Drehbuch und praktische Hilfe

auf ganzer Breite
billig

Werkzeugkasten

Stahlblech, blau lackiert
3-teilig mlt. Klappbügel
420 x 165 x 200 mm

7,50

Bohrmaschine
Black & Decker
D 500 S, 10 mm, 300 W **59,-**

Emaillier-Kunstharzlack
in allen Farben
1 kg = 750 ccm **3,75**

Wandfarbe
weiß, waschfest
7 kg Plastikemler **7,95**

Rauhfaser-Tapete, weiß,
schwere Qualität,
33,5 m x 56 cm. Deutsche
Markenqualität **4,95**

Schweine-Kotelett

vom Kamm 500 g

2,95

Pfirsiche in Scheiben
1/1 Dose **1,29**

68er Binger Rosen-
garten, naturrein
6 1/1 Fl. statt 14,88 **12,50**

Konfitüre, 6 div. Sorten,
jedes 450 g Glas **1,18**

Gemüse-Mischung
mit gew. Karotten
1/1 Dose **0,99**

Das wird ein Modesommer!

Große Ereignisse werfen ihre Schatten voraus. Auch in der Mode. Frage Nr. 1: Wie wird der Kampf zwischen Mini und Maxi ausgehen? Kenner der Materie tippen auf einen Kompromiß, der zwischen Mini und Maxi liegt und der ganz folgerichtig den Namen „Midi“ trägt. Nun, man wird sehen. Eines steht dabei aber fest — es hat seit Jahrzehnten keine Mode gegeben, die so einwillige Zustimmung fand wie der Midi. Ganz klar, daß es dann der Maxi als Nachfolger besonders schwer hat, sich durchzusetzen.

Bevor aber mit der Vorführung der Herbst- und Winter-Kreationen die neuen Akzente der Mode gesetzt werden, steht uns noch ein aufregender Modesommer bevor. Ein Sommer, von dem sich die Modeschöpfer und Wetterpropheten sehr viele Sonnentage versprechen. Das kommt vor allem in den kräftigen und vollen Farben zum Ausdruck. Ein Blick in die derzeitigen Dekorationen der Modeshäuser gleicht einem Blick auf die Farbenpalette eines avantgardistischen Malers, der ohne Rücksicht auf überkommene Formen allein in den Farben schweift.

Neben der Betonung der Modefarben gibt es auch noch einige sommerliche „Extras“, die uns die Sommermode beschreiben wird. Hier lohnt der Blick in die neue „freundin“, die in Nummer 8 ein paar recht wesentliche Tendenzen in Wort und Bild vorstellt. Da geht es einmal um den etwas verpielt und romantisch wirkenden Gipsy-Look, bei dessen Entstehung in der Tat feurige Zigeunerinnen Patenstanden haben müssen. Oder die Bademode 1970: Sie bringt Überraschungen für alle die Bikini-Anhänger. Neue Stoffe und neue Formen — und gewissermaßen als Gag den „sonnendurchlässigen“ Bikini. Da sollte man

sich schon jetzt informieren; denn die Auswahl der Bademode muß mit viel Sorgfalt und Rücksicht auf die Probleme der eigenen Figur erfolgen.

Vorschläge für duftige und zärtliche Bett-Bikinis, sportliche Rücken in vielen Variationen und Rückenkleider aus schwedischem Nesselstoff (ganz besonders schick) runden das Thema Mode in der neuen „freundin“ ab. Dann gibt es noch herrliche Hantelzüge für das Make-up und die „Küche für Kenner“. Letztere widmet sich den Gaumengenüssen aus dem Reich der Mitte und verrät chinesische Kochtipps.

Außerdem: Der große Unterhaltungssteller der „freundin“ ist noch größer geworden. Im neuen Heft gibt es eine tolle Story über den Schauspieler und Regisseur Helmut Förmbacher. Ein junger Mann mit sehr ungewöhnlichen Ansichten und einer ebenso ungewöhnlichen Einstellung zur Arbeit und zu den Mädchen. Dann etwas ganz Außergewöhnliches: die „Baudisanzschule“. Zum Schmuzzeln und zum Nachmachen für alle diejenigen, die jung und schlank bleiben wollen. Dazu eine ganze Menge Informationen, eine neue medizinische Seite und der aufsehenerregende Roman „Manuela: Ich habe Lust auf Liebe“.

Themen über Themen: Lesestoff für viele lange Stunden. Und dazu die Gewißheit, daß es eine Frauenzeitschrift gibt, die für die ganz jungen Frauen gemacht wird. Die mit einem Bein noch im Teen-Age sind, die mit dem anderen Bein aber längst ganz fest im Berufs- und Alltagsleben stehen. Und dort Erfolg haben wollen. Für sie wird die „freundin“ gemacht. Alle vierzehn Tage eine neue Ausgabe, die bei jedem Zeitschriftenhändler zu haben ist. Für 1,20 Mark.



Ein Sommer in Farbe

Ein Bukett der schönsten Modeideen vom OTTO VERSAND

Die ersten Sonnenstrahlen bringen es an den Tag. Der Modetrend 1970 bekommt sich zur Farbe die rote, Blau, Grün, Gelb, Orange. Ihre Lieblingsfarbe ist dabei. Kein Ton wird bevorzugt, doch diese haben alle gemeinsam: Am schönsten kommen sie auf weißem Grund zur Geltung. Die Mode läßt sie deshalb am liebsten als hunte Sommerblümchen auf weißgründigen Kleidern, Blusen und Hosen blühen. Ein anderer Einfall: farbige Folklore-Stückerei, ebenso phantasievoll wie gekonnt, auf zart durchschimmernden Halst- oder rustikal naturfarbenen Nessel. In jedem Fall Spielerei mit der Farbe, junger Stil und gute Trageeigenschaften. Der große Otto-Katalog bringt ein ganzes Bukett der schönsten Modeideen aus der neuen Saison.

Titelmodell des Otto-Katalog Frühling/Sommer 1970. Ein Kleid/Mantel-Ensemble aus Baumwollmischlasee in apertem Zweifarben-Druck. Sonnengelbe Blumensymbole auf weißem Grund. Kleid und Mantel 159,- DM.

Im Gedreidebau nicht nur Unkrautbekämpfung sondern auch echte Ertragssteigerung

Im Gedreidebau nicht nur Unkrautbekämpfung sondern auch echte Ertragssteigerung

Jede unkrautbekämpfende Maßnahme sollte nicht nur das Unkraut vernichten, sondern darüber hinaus auch eine echte Ertragssteigerung bringen. Diese Forderung ist aber nur dann zu erfüllen, wenn das Unkrautbekämpfungsmittel eine große Breitenwirkung besitzt und — was besonders wichtig ist — keinen Wachstumsschock bei den behandelten Kulturpflanzen hervorruft. Diese Forderung erfüllt ARETIT flüssig.

In den vergangenen Jahren wurden sehr viele Versuche angelegt, die wiederum diese Forderungen an ein Herbizid bei ARETIT flüssig bestätigten. Nachstehend das Ergebnis:

	gereinigtes dz/ha	Druschergebnis relativ
unbehandelt	39,70	100,00
ARETIT flüssig	41,84	106,2
Kombi (Z+D + MCPA)	39,90	101,00
DP	40,00	101,2

Darüber hinaus besitzt ARETIT flüssig den Vorteil, daß es auch bei niedrigen Temperaturen bis minus 5 Grad eingesetzt werden kann. Für die Wirkung von ARETIT flüssig ist kein Wachstum notwendig. Durch diese weitgehende Temperaturunabhängigkeit wird



die Spritzzeit verlängert, so daß hierdurch die Möglichkeit gegeben ist, alte Flächen zeitlich recht gegen Unkräuter zu behandeln. Außerdem weist ARETIT noch den Vorteil auf, daß es bei sehr vielen Kulturen, und zwar nicht nur in Sommer- und Wintergetreide, sondern auch in Gemenge, Erbsen, Acker- und Buschbohnen, Klee, Luzerne usw. eingesetzt werden kann. Auch die Frage der Gras-Klee- und Luzerne-Untersaat spielt beim Einsatz von ARETIT flüssig keine Rolle.

GUTSCHEIN Nr. 28

Kostenlos erhalten Gartenfreunde meine neuen Gartensauger. Die Karte ist mit über 600 Bildern und vielen Tips für die Frühjahrsbestellung, Gutscheine auf Postkarte kleben (oder nur Nr. 28 angeben) und einlösen an Gärtner Pflanzschule 4041 Holzbüttgen

Suppenfleisch

mit Knochen 500 g

1,95

Der Kauf-Park
Ist am 4. 4. 1970
von 8.00-18.00 Uhr
geöffnet.

Apfelsmus 1/1 Dose **0,67**

Aprikosen 1/1 Dose **1,49**

Williams
Christ-Blumen 1/1 Ds. **1,49**

Original Schwarzwälder Schinken 100 g

1,85

Buffeteria

825 eigene Parkplätze

Pfeffersteak
„Philadelphia“ DM 5,45

Qualitäts-BENZIN Normal 49,9
Super 52,9

Sprendlingen, Offenbacher Straße

Wenn der Neue ein Gebrauchtwagen ist

AVD - Tips zum Gebrauchtwagenkauf

Mit dem Wechsel der Temperaturen steigt sich auch der Wunsch nach Wechsel des bis dato so geliebten Autos. Vorsicht! Ist jedoch geboten, denn ein vom Verkäufer noch so hoch gelobtes Vehikel, von dem er sich trennen will, muß darum schon Mißtrauen erwecken. Der Kauf aus zweiter Hand kann aber trotzdem ein gutes Geschäft sein, wenn man sich nicht von schönen Reden und blankem Blech blenden läßt und einige wichtige Punkte beachtet. Zum Gebrauchtwagenkauf gibt der Automobilclub von Deutschland (AVD) einige nützliche Tips:

Bauch des Autos. Rost findet hier überall ein zu Hause, wenn der Unterbodenschutz fehlt. Der Zustand der Auspuffanlage wird so ebenfalls ersichtlich. — Reifen können viel über den Fahrer aussagen. Sind die Profile am Rande über die Seitenlanken stark abgenutzt, dann verlängert der Fahrer seinem Auto alles ab. Ist das Profil unregelmäßig abgefahren, kann die Spur verstellt, die Stoßdämpfer defekt oder mit zu wenig Luft gefahren worden sein. — Stark abgetretene Gummikappen auf den Pedalen sind bei niedrigem Km-Stand auf dem Tacho stets verdächtig. Neue Gummikappen noch verdächtiger! — Die Technik des Fahrzeuges zu überprüfen ist für den Laien schwer, hierzu ein paar Tips: "Das Spiel der Lenkung, toter Gang" genannt, darf nur drei Fingerbreit am Lenkradkranz betragen. — Die Radlager überprüft man, indem man die Räder unter den Kotflügeln mit beiden Händen umfaßt und in Achsrichtung kräftig hin und her rüttelt. Knackt es, dann ist eine Reparatur fällig. — Den Zustand der Stoßdämpfer stellt man fest, indem über den Rädern die Karosserie mehrmals kräftig niedergedrückt wird. Schaukeln das Fahrzeug nach dem Loslassen weiter und schwingt nicht sofort in seine Ausgangs-

— Auf einer Hebebühne betrachte man den Lage zurück, dann sind auch die Stoßdämpfer kaputt.

Zur Feststellung des Motorzustandes sollte der Laie einen Fachmann zu Rate ziehen und sich erst nach einer ausgiebigen Probefahrt zum Kauf entschließen. Eine Fahrt nur gerade mal um die vier Ecken nützt da nichts. Beschleunigungs- und Bremsproben bringen oft noch manchen Mangel ans Licht. Die Lenkung kann zur Seite ziehen, die Bremsen unregelmäßig greifen, die Kupplung rufen und das Getriebe kann knackern.

Für den Laien zum Schluß noch ein Tip, wie man den Zustand von Kolben und Zylindern überprüft. Man schraubt bei einem Vierzylinder die zweite oder dritte Zündkerze trocken zu betriebsmäßig. Eine sandbraune Färbung besagt, daß Kolben und Zylinder gesund sind. Zeigt sich jedoch die Zündkerze rufig oder fettig, dann ist der Motor ein „Olschlucker“, und der Motor macht nicht mehr allzu lange.

Wer seinen „Gebrauchten“ bei einem renommierten Händler kauft, sollte sich eine Garantie geben lassen. Manche Gebrauchtwagenhändler geben sie sogar freiwillig. Der Käufer sollte aber bedenken, daß im Zweifelsfall der Händler nach der Vertragsunterschrift „wie gesehen und probefahren“ eine nachfolgende Reparatur fast immer zu Lasten des Käufers geht.

Darum prüfe, wer sich mit einem „Gebrauchten“ bindet . . .

Im Frühling Fußmatten aus dem Auto nehmen

Feuchtigkeit, die im Winter durch nasse Schuhe in den Wagen getragen wurde und durch die Fußmatten sickerte, kann unter diesen nicht, wie an freiliegenden Stellen, schnell abtrocknen. Der ADAC gibt daher den Autofahrern den Rat, möglichst noch vor dem Frühjahrssputz die Fußmatten aus ihrem Wagen herauszunehmen, um sie gründlich zu säubern und zu trocknen. Vor allem aber auch die Bodenwanne, in denen die Fußmatten liegen, müssen gut ausgetrocknet werden.

ADAC reserviert Ferienstandplätze auf Campingplätzen

Standplätze auf Campingplätzen kann man jetzt erstmals wie ein Hotelzimmer buchen. Der ADAC bietet die Möglichkeit, sich Plätze für Zelte und Caravans reservieren zu lassen.

Bisher sind solche Reservierungen für zwei Anlagen möglich: Hermaior/Pressogger-See im Gailtal (Kärnten) und den neuerrichteten Platz „ADAC-Campingzentrum Rosapina“ an der Adria, ca. 60 km südlich von Venedig. Wer in der Hauptsaison dort noch unterkommen will, sollte allerdings schon bald buchen, denn erfahrungsgemäß ist der Andrang in den Monaten Juli und August besonders groß. In den Preisen von 5 bis 6 Mark pro Tag für Zelte und 7 bis 8 Mark für Caravans sind die Standplatzmiete, Gebühren für Personen, Auto, Zelt und Wohnanhänger und die Stromkosten enthalten.

Garten- und Balkonsessel stapelbar, Stahlrohrgestell mit PVC Bespannung in rot, gelb und blau 14,50

Garten- und Balkonsessel stapelbar, Stahlrohrgestell mit PVC Bespannung, Beinrolle und Armstützen Bespannung: rot, gelb und blau 22,75

Dreibeinliege federnde Liegeflächenbespannung, 3-teilige Schaumstoffauflage 4 cm, modische Dessins Größe: 70x200 cm 29,75

Klapptisch starke Verzinktplatte, Stahlrohrröhre mit Kunststoff gespritzt Größe: 112x60 cm 59,-

Gartenschirm 8-teilig, weißlackiertes Metallgestell mit Knickvorrichtung, kräftiges Baumwollgewebe, wasserabstoßend imprägniert, in bunten Farben, Ø 150 cm 26,75

Kinderschaukel zusammenlegbares, stabiles Stahlrohrgestänge mit einhängbarer Schaukel und Trapez Höhe: 204 cm Breite: 195 cm 85,-

Gartenschirm 8-teilig, weißlackiertes Metallgestell mit Knickvorrichtung, Bezug: kräftiges Baumwollgewebe, wasserabstoßend imprägniert, mit Fransen ca. 10 cm lang, Ø 180 cm 49,-

Gartenschirmständer Beton mit Plastiküberzug, Gewicht ca. 12 kg 14,50

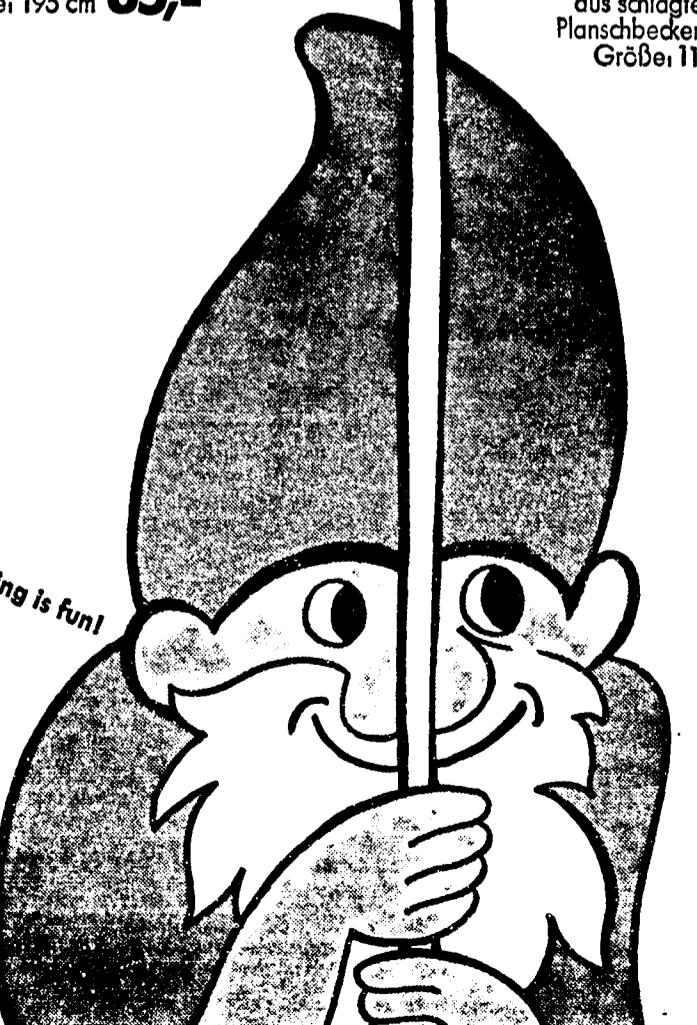
Gartenschaukel Stahlrohrgestell mit Kunststoff gespritzt, verstellbares Sonnendach, Schaumstoffauflage 4 cm, bunter Baumwollbezug, imprägniert, Breite: 170 cm 139,-

Hollywoodschaukel Stahlrohrgestell mit Kunststoff gespritzt, verstellbares Sonnendach, Schaumstoffauflage 6 cm, bunter Baumwollbezug, imprägniert, Sitzmöglichkeit für 4 Personen 198,-

Boccia-Spiel 6 Kugeln im praktischen Plastiktragekorb 3,25

Sandkasten aus schlagfestem PVC, auch als Planschbecken verwendbar Größe: 110x90x20 cm 26,75

Für Erholung und Freizeit im Garten!



kauf-park, Sprendlingen, Offenbacher Straße kauf-park auch in Dürren, Bad Kreuznach, Güterstoh, Mainz, Sindelfingen

Am Sonntag ist unser Haus von 8.00 bis 18.00 Uhr geöffnet.

NEU SIEMENS- und CONSTRUCTA-KUNDENDIENST Sie brauchen nicht nach Offenbach, wir kommen Ihnen entgegen MANFRED HOPPE Langen, Taunusplatz 5, Telefon 0 61 03 2 16 97

BERLITZ SPRACHSCHULE Frankfurt/Main 1 Kaiserstr. 37 Telefon 23 23 02 BERLITZ Sprachschule Inhaber und Leiter: Direktor Dipl.-Kaufmann Adalbert Schwarz

Spezialgebiet: Hypotheken - Bautfinanzierung I., II., III. Hypotheken - I. ab 6% - II. ab 4,5% Zinsen jährlich. Finanzierung aus einer Hand - Beteiligung bis zu 80% der Gesamtsumme - Kaufkredite für Bauland. - Zwischen-Finanzierung - schnelle Auszahlung. G. Küchler KG, 6 Frankfurt/Main, Gartenstr. 121

Alle Baumschulpflanzen für Ihren Garten in reicher Auswahl FRITZ DIETRICH Mörfelden - Obsthof, Tel. 06105 2567 Sie finden uns westlich der Bahnlinie am Weg zwischen Mörfelden und Walldorf. Verkaufszeiten: Mo. - Fr. 8 - 12 u. 14 - 18 Uhr, Sa. 8 - 16 Uhr.

ELEKTROMARKT GROSSHANDEL bietet mehr als Sie vermuten werden! Hier nur wenige Beispiele: KEINE II. WAHL ab DM Heizlüfter 2000 W 36,- Ölradiatoren 1500 W 108,- Kühlschränke 140 l + 15.- Zubehör 180,- Grillgeräte BHC G1 10 89,- 4-Platten-Luxusherd HBC 279,- Dunstabzugshaube 179,- Kochplatten 7,95 Handrührer 27,95 Eierkocher 22,50 Toast-Automat 29,95 Kaffee-Automat WL 110 77,- Wecker mit Netz u. Batterie 19,95 Waschvollautomaten l. a. Preiskl. Z. B. Handopera 538,- usw. usw. usw. Hohe Rabatte auf Leuchten aller Art Installationsmaterial Heimwerker und vieles mehr Rundfunkgeräte und Fernseher zu einmündigen Preisen ELEKTROMARKT hilft sparen durch Niedrigpreis anerkannt bester Kundendienst Verkauf an jedem Tag: nur Montag bis Freitag 16.00 bis 18.30 und Samstag 9.00 bis 12.00 Uhr. Langen - Mühlestraße 17 Telefon 74 18

Knaus Wohnwagen - Koralle Boote GEBR. SCHNEIDER Langen-Süd, a. d. B. 3. Tel. 06103/22807 Fachmännische u. nette Beratung!

Ihr Spezialgeschäft für Krokotaschen LEDER KAUFMANN Neu-Isenburg Frankfurter Straße 54, Telefon 370 44

H. Heinig ! Berufsbekleidung ! für jeden Beruf von Ihrem Fachgeschäft für Berufsbekleidung und Wäsche Fabrikstraße 14 Parkplatz 1 Minute vom Geschäft

RADIO HAUPTWACHE Ihr Farbfernseh-Spezialist mit 12 Filialen Farbfernsehen müßte man haben 16 unserer Mitarbeiter waren zur Colorschulung in den USA. Weitere 8 reisen nach in diesem Monat. Die Erfahrung dieser Colorspezialisten können Sie kaufen. Bestellen Sie Ihren Farbfernseher bei uns. Color Fernsehkauf ist Verlebenssache deshalb RADIO HAUPTWACHE Alle Bildröhren und Halbleiter ab 1098,- mit Farbfernseher zur Probe und auch auf Mietkauf! Schwarz-Weiß-Fernseher Kühlschränke Weitere kaum schlagbare Minipreise: Schallplatten ab 1,- | Langspielplatten ab 2,95 Kofferradio für Mittelwelle und UKW ab 39,- Rundfunkgeräte, Stereo, Mono, alle Ausführ. ab 68,- Plattenspieler mit Verstärker u. Lautsprecher ab 78,- Tonbandgeräte in allen Ausführungen ab 88,- Cassetteneckgerät f. Aufnahme u. Wiedergabe ab 98,- Steuergeräte mit 2 Lautspr. u. Plattenspieler ab 198,- 275-Liter-Tiefkühltruhe mit Zubehör ab 348,- 5-kg-Waschmaschine als Vollautomat ab 368,- Musikschränke m. 10-Plasp. in Weiß, Rot o. Blau ab 398,- Stereo: Arena T 1500-Anlage 443,- 4 HiFi-Studios mit 11 Fachberatern Sofortige Lieferung ohne Anzahlung Ihre erste Zahlung im Juli oder bei Barzahlung höchstzulässiger Rabatt Blitz-Fernseh-u. Rundf.-Reparaturdienst m. 60,- 60,- Fahrzeugen, auch wenn Ihr Gerät nicht von uns ist. Meister-Zentralwerkstatt mit Color-Spezialist. Höchstpreise f. Ihr Altgerät RADIO HAUPTWACHE Langen, Bahnstraße 16, Telefon 23674

Suchen Sie eine gute dauernde Lebensexistenz? Durch Umschulung o. Berufsberatung können Sie zum Fahrer/in in Wochenend-, Tages- u. Fernkursen überall ausgebildet werden. Automaten ausgetauscht. Alter 23, Fahrprüf. 3. J. Spitzenverdienst ca. 2300,-. Selbständige in der mehr. Pers. Ausb. spez. BfW. im Weinort. Fahrlehrer-Fachschule 4 Dusseldorf, Lindenstr. 40, Tel. 65 27 06, Ausk. Montag - Sonnabend. Lehrgangsbeginn: Darmstadt 18. April 1970

Selbstklebende Teppichfliesen qm ab DM 9,50 H + H HEIL KG Fliesenfachbetrieb-Großhandlung 6079 Sprendlingen, Maybachstr. 22, Tel. 061 03/6 10 31 Samstags von 8 bis 12 Uhr geöffnet.

SPAR Kinderglück in guten Händen Bei Mutti schmeckt's am besten SPAR-Sonderpreis Brandt-Zwieback 225/250-g-Packg. statt 1,- nur -,69 Nur bei SPAR H-Milch H-Kakao 0,5-Ltr.-Tetrapackung jede Packung nur -,33 Für groß und klein SPAR-Malzbier mit Traubenzucker 0,33 l, 10 Einwegflaschen statt 4,95 nur 4,45 Frischer Speisequark mager, um gesund zu bleiben 2 x 250 g nur -,59 Vorderschinken gekocht mit Fett u. Schwarte 100 g -,79 SPAR

Egelsbacher Mundartgeburte

Die bittere Pille

Ach, is das e bittere Pille... nach alle Wintermonate nach noch dieses Pilschbucke.

Harte Eier im Gedam - Kitehe, gib mer mol de Schiam Dodeler hot mer geglaubt...

Wäwewest jetz bei so rer Kält has e Ladung Koks bestellt, weil de doch mit Summersogge...

Blinder Alarm!

e Wieder einmal hatte die Freiwillige Feuerwehr Egelsbach - wie Ortsbrandmeister Erwin Schroth mittelt - blinder Alarm.

50 ehrenamtliche Zähler sind nötig

Für den 27. Mai wird eine Volkszählung vorbereitet. Auch in der Gemeinde Egelsbach wird, wie in 24 000 Gemeinden der Bundesrepublik...

Flugplatz fördert Industrieansiedlung

In den USA bemühen sich die Flugplatzhalter ehrlich um eine gute Nachbarschaft mit allen umliegenden Ortschaften...

Die Landeplätze werden auch bei uns in Zukunft noch größere Bedeutung erhalten, wenn ein dichteres Netz solcher Flugplätze...

Flüge zu Erholungsgebieten In Memphis/Tennessee werden die sogenannten "Commuter" eingesetzt...

Der Geschäftsführer der Hessischen Flugplatz GmbH Egelsbach, Kreisrechtsdirektor Franz Lorenz Knittel (rechts), auf dem Flugplatz im Gespräch mit Fliegern.



Der Geschäftsführer der Hessischen Flugplatz GmbH Egelsbach, Kreisrechtsdirektor Franz Lorenz Knittel (rechts), auf dem Flugplatz im Gespräch mit Fliegern.

Der Rekordflug des Herrn Flunker

e Was ein rechter Egelsbacher ist, der läßt sich nicht in den April schicken, geht? - Natürlich hat es jeder gemerkt, der sich auskennt...

Kirchliche Nachrichten

Evangelische Gemeinde Egelsbach Samstag, den 4. April 14.00 Uhr: Abendmahlsgottesdienst...

Kirchliches Zeitgeschehen

Dienstag, 7. April, 19.30: Dieser Termin ist der Beginn für einen neuen Nähkurs im Ev. Gemeindehaus...

Sonntagssdienst für Ärzte und Apotheken in Egelsbach

Ärztlicher Notfalldienst: Samstag ab 14 Uhr wenn der Hausarzt nicht erreichbar. 4./5. April - Dr. Schlapp...

Wichtige Telefonanschlüsse

Telefonische Feuermeldung: Tag und Nacht Telefon 4922 und 2372. Polizei-Ruf der Egelsbacher zuständigen Polizeistation Spremlingen Woche 610 28...

INSERIEREN bringt Gewinn!

Am 1. April 1970 verstarb Frau Katharine Ruths geb. Knöb im Alter von 71 Jahren.

Im stiller Trauer: Fritz Ruths Kinder und Enkelkinder Die Beerdigung findet am Montag, dem 6. April 1970, um 14 Uhr auf dem Egelsbacher Friedhof statt.

Saalbau-Eigenheim-Gaststätte Neuer Pächter Robert Rondé (Schlappenwirt) Gutbürgerlicher Mittags- und Abendtisch Spezialität: Hausmacher-Wurst aus eigener Schlachtung.

Wegen Umzug zu verkaufen: Öfen DM 40,-, Heizleistung 3500 kcal, AEG-Thermofix DM 20,- u. gr. Besteltherd DM 20,- (Nefl), Arnold Taunusstraße 22 Telefon 4742

4 komplette Autoreifen für B 4 sowie 2-Mann-Zeitprotagist zu verk. Deuber, Weedstr. 21

Gärtner oder Gärtnerin gesucht zur Neuanlage eines etwa 800 qm großen Heugartens in Egelsbach. Angebote unter Off.-Nr. 602 an die LZ

empfehlen sich Ihre Spezialwerkstatt für Autolackiererei und Karosserie-Reparatur: ROMANO FERRARESE 6073 Egelsbach - Jahstraße 11/ Ecke Industriestraße - Tel. 48653

Kampf um die rote Laterne

1. FC Langen spielt beim Tabellenvorletzten Am Sonntag trifft der Club in Bürzel auf einen Leidensgefährten, der bei einem Spiel mehr nach Mühsalpunkten mit Langen in der Tabelle gleich liegt...

Offenthaler Fußballer gegen Tabellenführer

Am Sonntag tritt der Tabellenführer der Fußball-B-Klasse West, Elche Offenbach zum fälligen termingebundenen Punktspiel gegen die Offenthaler Susgo in Offenthal an...

JUGENDFUSSBALL

SG Egelsbach Spielsergebnisse vom Wochenende: TSV Pfungstadt - SG Egelsbach A-Jugend 0:7, B-Jugend 2:1, C-Jugend 0:1...

Die B-Jugend empfängt die SKG Ober-Beerbach. Nachdem das Vorspiel unglücklich verlief, hofft man nach dem letzten Auswärtserfolg in Traisa, daß dieses Mal beide Punkte in Egelsbach bleiben...

Die D- und E-Jugend sind bereits heute Gast beim 1. FC Nürnberg. Für die Jungen wird diese Fahrt zu einem Erlebnis und man darf gespannt sein, wie das sportliche Ergebnis gegen diese wohl spielstärkeren Mannschaften Frankens ausfallen wird.

SSG LANGEN D- und C-Jugend der SSG Langen gegen VfB Neukölln-Berlin In der letzten Woche hatten die Jugendfußballer der SSG Langen und der SSG Langen Gäste aus Berlin zu Gast...

Egelsbach SOMA begann die neue Saison Bereits am 21. März startete die schwarz-weiße SOMA in die neue Saison, allerdings mit einer knappen Heimniederlage gegen eine Elf der Frankfurter Eintracht...

SSG-Fußballer erwarten Germania Enkheim Mit einem gewissen Reiz empfängt man am Sonntag die Germania Enkheim, denn mit etwas Wehmut denkt man noch an die tragische Vorspiel-Niederlage...

Ein anderes Bild ergab sich bei der C-Jgd. Nach dem 4:0-Sieg beim 1. FC Langen hofften die Gäste wieder auf einen Sieg. Doch die Hintermannschaft der SSG Langen war auf dem Vormarsch...

Zum A-Jugend-Turnier in Nieder-Ursel Am letzten Samstag und Sonntag war die A-Jugend der SSG Langen zu einem Turnier nach Nieder-Ursel eingeladen...

Vorschau für Sonntag, den 5. April: B-Jugend: Neu-Isenburg II - SSG Langen II, Abfahrt 8.15; Spielbeginn 9.00 Uhr. A-Jugend: SSG Langen - Dreieichenhain; Spielbeginn 10.30 Uhr hier.

Start der SGE-Handballer zur neuen Feldhandballrunde

Am kommenden Wochenende beginnt für die Egelsbacher Handballer nach einigen Testspielen wieder die Jagd nach den Punkten. Durch eine neue Einteilung spielt die Mannschaft in der Kreisklasse A Darmstadt...

TVL-Faustball vor Beginn der Saison

Für die Faustballspieler des TV 1862 Langen wird es nun wieder ernst, denn bereits im April beginnt die neue Saison. Für diese wurden drei MI-Mannschaften, zwei Altersmannschaften sowie eine Jugendmannschaft gemeldet...

Die M/1 spielt in diesem Jahr erstmals in der Bezirksliga. Für sie beginnt die Saison am 24. Mai in Weiler (Odenwald). Weitere Termine sind der 7. Juni in Dieburg, der 21. Juni in Gernsheim und der 28. Juni in Wiefelbach-Biebrich...

Die M/2 schaffte im vorigen Jahr den Aufstieg in die Gauliga und wird in dieser zu folgenden Tagen spielen: 10. Mai in Langen, 31. Mai in Gustavsburg, 7. Juni in Birkelbach, 11. Juni in Reuter, 11. Sturm, K. Väh, D. Väh, D. Seltz und W. Graf...

Für die Jugendmannschaft beginnen bereits am 25. April die Spiele. An diesem Tage findet der Langener Jugendturnier statt. Mit diesem Turnier will man auch die Langener Jugend ansprechen, denn der TVL sucht talentierte Jungens zwischen 10 und 18 Jahren...



Diese Mannschaft schaffte im vergangenen Jahr den Aufstieg in die Bezirksliga. Wird die kommende Saison ähnlich erfolgreich? Von links: Herbert Becker, Heimit Krienke, Heinz Gabel, Gerd Beckmann und Hartmut Kitzka. Auf dem Foto fehlt TVL-Traibor Becker.

Wachsende Vorliebe für den wachsenden Zins von 6,5-9% (Ab 1. April 1970 höhere Verzinsung)

Advertisement for Bundesschatzbriefe, detailing interest rates and terms for various savings certificates.

TV-Handballer starten in die neue Feldhandballsaison

Bereits am kommenden Wochenende beginnt im Handballkreis Darmstadt die diesjährige Feldhandballsaison...

Die TV-Handballer treffen dabei in diesem Jahr in der B-Klasse, Gruppe Nord, auf die Vereine SG Weiterstadt, SSG Langen IB, SG Arheilgen, TV Ashach, TV Büttelborn, SKG Schnepfenhausen, TG 75 Darmstadt, TV Gr-Zimmer und TSV Braunschardt IB...

Sehr erfreulich ist die Feststellung, daß die jüngeren Spieler in dieser Saison wieder alle zur Verfügung stehen, so daß der oben bezogene Aufbau kontinuierlich fortgesetzt werden kann...

Für die 2. Mannschaft der TV-Handballer ergeben sich in dieser Gruppe gegenüber dem Vorjahr wieder wesentlich mehr Spielmöglichkeiten...

Über die Jugend- und Schülermannschaften, wie in dieser Saison erstmals mit insgesamt 8 Mannschaften (A-Jugend, B-Jugend, C1-Schüler, C2-Schüler und D-Schüler) spielen und deren Rundenspiele wird an dieser Stelle zu einem späteren Zeitpunkt noch ausführlich berichtet.

Der Start in die neue Runde kommt in diesem Jahr eigentlich etwas zu früh, da die schlechten Witterungsverhältnisse, verbunden mit ungunstigen Platzverhältnissen eine größere Vorbereitung auf das Großfeld nicht zuließen...

- Nachfolgend die Termine der 1. Mannschaft in der Vorrunde: 5. 4. SG Weiterstadt - TV Langen (10.30), 19. 4. TV Langen - TSV Braunschardt (10.30), 26. 4. TV Langen - SSG Langen (10.00), 3. 5. TV Langen - TV Gr-Zimmer (10.30), 10. 5. SG Arheilgen - TV Langen (15.00), 24. 5. TV Ashach - TV Langen (15.00), 31. 5. TV Langen - TV Büttelborn (10.30), 7. 6. SKG Schnepfenhaus - TV Langen (10.30), 14. 6. TV Langen - 75 Darmstadt (10.30)

Spielbeginn für die 2. Mannschaft ist jeweils 1 1/2 Stunde vor dem Spiel der 1. Mannschaft.

Erstes Spiel in Weiterstadt

Zum ersten Spiel müssen die TV-Handballer am kommenden Sonntag bei der SG Weiterstadt antreten. Diese Mannschaft wurde in der letzten Saison Meister dieser Klasse...

Zweiter Platz des TVL beim Hallenhandball-Turnier in Weiterstadt

Am Osteronntag fand in Weiterstadt ein alljährlich ein Hallenhandball-Turnier der SSG Weiterstadt auf deren neuem Platz statt, zu dem auch die Mannschaft des TV Langen eingeladen war...

Im ersten Spiel gegen Eberstadt hatte der TVL einen guten Start und konnte mühelos mit 3:0 gewinnen. Aber schon im nächsten Spiel gegen die Schweizer, die sich schon im Vorjahr als starker Gegner entpuppten...

Das letzte Spiel gegen Weiterstadt mußte die Entscheidung um den Gruppensteg bringen. Unter dem Namen der SSG Weiterstadt...

Vorbereitungsspiele der SSG-Handballer auf vollen Touren

- SSG Langen I - TV Wicker I 12:9 (3:5), SSG Langen I - TG Rüsselsheim 15:12 (10:9), SSG Langen II - TV Wicker II 5:11 (4:1), SSG Langen II - TG Rüsselsheim II 7:8 (4:1)

Die Vorbereitungsspiele der SSG-Handballer verliefen in diesem Jahr sehr günstig. Waren die Langener schon gegen den TV Vorwärts Ffm. erfolgreich, so konnten sie die Spiele auch gegen den TV Wicker (Oberlling) und gegen die Turngemeinde Rüsselsheim für sich entscheiden.

Im Spiel gegen den Oberllinger TV Wicker sah man zunächst nicht allzu gut aus. Wicker führte bei Halbzeit noch mit 3:5 Toren. Nach dem Wechsel aber setzte sich das bessere Spiel der Langener immer mehr durch.

In zweiten Spiel gegen die TG Rüsselsheim kamen die Langener zu einem 15:12 Sieg. Beide Mannschaften zeigten ein sehr gutes Spiel. Langen mußte auf Lehr, Spurr und Rieder verzichten...

Spielbeginn für die 2. Mannschaft ist jeweils 1 1/2 Stunde vor dem Spiel der 1. Mannschaft.

Unter dem Namen der SSG Weiterstadt geht es nunmehr für diese Sportler den Weg frei sein, ihr Training auf die Aschenbahn und auf den Sportplatz zu verlegen. Zwar wurde auch im Winter, insbesondere samstags, auf der Aschenbahn gelaufen...

Trotzdem bleibt der zweite Platz in diesem Feld ein Erfolg, den sich die Mannschaft durch ihr gefälliges Spiel auch verdient hat. Vielleicht ist dieser Erfolg ein gutes Omen für den Beginn der Feldrunde, die am Sonntag ebenfalls in Weiterstadt beginnt.

Es spielen für den TV: Pogodalla, Göldner, Lenz, Dröll, Jost, Bayer, Eulenberg, Nippold.

SSG-Leichtathleten vor neuer Saison

So gerührt und schön die Turnhallen sein mag, sie können nur eine Ergänzung - ein Notbehelf im Training der Leichtathleten darstellen. Sofern der Wettergott mit-

macht, sollte nunmehr für diese Sportler der Weg frei sein, ihr Training auf die Aschenbahn und auf den Sportplatz zu verlegen.

Das Training geht weiter

Die Schulfreien führen diesmal nicht zu einer Unterbrechung des Hallentrainings, so daß die Vorbereitung der Damen auf die Oberliga-Auftaktspiele und der B-Jugend auf das Hessenmeisterschaftsturnier am 25. und 26. April fortgesetzt werden kann.

Die männliche Jugend B der TV-Basketballer steht schon jetzt als Meister der Jugendrunde im Bezirk Darmstadt fest. Die Spieler um Wolfgang Aevors, Jürgen Fornoff und Rainer Jentsch haben zwar noch zwei Spiele nachzuholen...

Bezirksrat am Sonntagnachmittag

Vereinsvertreter aus allen Basketballabteilungen im Bezirk Darmstadt treffen sich am 5. April ab 15.30 Uhr in der Gaststätte Westenhalle, um die während der Spielzeit aufgetauchten Organisationsprobleme zu besprechen.

Es ist dies das erste Mal, daß ein Bezirksrat nach Langen einberufen wurde. Bezirksvorsitzender Jörg Jahn lud außer den Vereinen in Viernheim, Heppenheim, Roßdorf, Groß-Gerau, Neu-Isenburg, Wiesbaden, Mainz und Darmstadt auch den Verbandschiedsrichterwart Buchberger und den Verbandssportwart Schmitt ein...

Vorschau: Die Basketballsaison geht zu Ende; keine der TV-Mannschaften hat noch Heimspiele auszutragen.

VIL Basketball

Das Training geht weiter. Die Schulfreien führen diesmal nicht zu einer Unterbrechung des Hallentrainings, so daß die Vorbereitung der Damen auf die Oberliga-Auftaktspiele und der B-Jugend auf das Hessenmeisterschaftsturnier am 25. und 26. April fortgesetzt werden kann.



Das Training geht weiter. Die Schulfreien führen diesmal nicht zu einer Unterbrechung des Hallentrainings, so daß die Vorbereitung der Damen auf die Oberliga-Auftaktspiele und der B-Jugend auf das Hessenmeisterschaftsturnier am 25. und 26. April fortgesetzt werden kann.

Die männliche Jugend B der TV-Basketballer steht schon jetzt als Meister der Jugendrunde im Bezirk Darmstadt fest. Die Spieler um Wolfgang Aevors, Jürgen Fornoff und Rainer Jentsch haben zwar noch zwei Spiele nachzuholen...

Es ist dies das erste Mal, daß ein Bezirksrat nach Langen einberufen wurde. Bezirksvorsitzender Jörg Jahn lud außer den Vereinen in Viernheim, Heppenheim, Roßdorf, Groß-Gerau, Neu-Isenburg, Wiesbaden, Mainz und Darmstadt auch den Verbandschiedsrichterwart Buchberger und den Verbandssportwart Schmitt ein...

Vorschau: Die Basketballsaison geht zu Ende; keine der TV-Mannschaften hat noch Heimspiele auszutragen.

Der Bewerber, möglichst im Alter von 25 bis 40 Jahren, sollte drucktechnische Erfahrungen, auch Geschick im Verhandeln mit Kunden und Lieferanten besitzen...

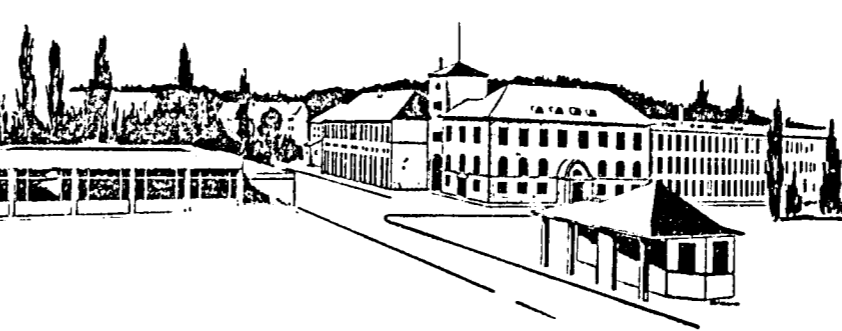
Es handelt sich um die Versorgung unserer Mitglieds-geschäfte im ganzen Bundesgebiet mit Drucksachen und sonstigem Werbematerial aufgrund vorliegender Aufträge in Zusammenarbeit mit unserem Grafiker (kein Außendienst). Nach einer notwendigen Einarbeitungszeit ist die Tätigkeit weitgehend selbständig.

Der Bewerber, möglichst im Alter von 25 bis 40 Jahren, sollte drucktechnische Erfahrungen, auch Geschick im Verhandeln mit Kunden und Lieferanten besitzen...

Es handelt sich um die Versorgung unserer Mitglieds-geschäfte im ganzen Bundesgebiet mit Drucksachen und sonstigem Werbematerial aufgrund vorliegender Aufträge in Zusammenarbeit mit unserem Grafiker (kein Außendienst). Nach einer notwendigen Einarbeitungszeit ist die Tätigkeit weitgehend selbständig.

TRADITION + FORTSCHRITT BEI WIENAND

Sie finden bei uns: Vorgesetzte mit menschlichem Verständnis. Arbeit, die befriedigt, und einen sicheren Arbeitsplatz. Bezahlung, die von Beginn an hoch ist. Achtung und Ansehen durch Ihre Tätigkeit bei uns.



Wir arbeiten montags bis donnerstags von 7.30 bis 16.30 Uhr und freitags nur bis 15.00 Uhr. In dieser Zeit stehen wir Ihnen gerne zu einem Informationsgespräch zur Verfügung.

Zahnfabrik Wienand Söhne & Co. G.m.b.H. Spremlingen, Eisenbahnstraße 180

GUTE LEISTUNG GUTE BEZAHLUNG 5-Tage-Woche, freitags bis 14.15 Uhr. Gesucht werden: Männliche Arbeitskräfte

zur Bedienung von Schneid- und Stanzmaschinen, auch jüngere Kräfte zum Anlernen möglich. Weibliche Ganztagskräfte

jüngere, gegebenenfalls auch zum Anlernen. HEES-PLASTIK Spremlingen, Maybachstraße 18 Telefon 0 61 03 / 6 70 27

WIR SUCHEN

zum 1. Juli 1970 oder früher kaufmännischen Mitarbeiter für Auftragsbearbeitung in Warbaartikalen des Einzelhandels.

Es handelt sich um die Versorgung unserer Mitglieds-geschäfte im ganzen Bundesgebiet mit Drucksachen und sonstigem Werbematerial aufgrund vorliegender Aufträge in Zusammenarbeit mit unserem Grafiker (kein Außendienst). Nach einer notwendigen Einarbeitungszeit ist die Tätigkeit weitgehend selbständig.

Der Bewerber, möglichst im Alter von 25 bis 40 Jahren, sollte drucktechnische Erfahrungen, auch Geschick im Verhandeln mit Kunden und Lieferanten besitzen...

DUGENA UHREN EGMBH 61 Darmstadt, Rheinstraße 94 - 96 (Nähe Hauptbahnhof) Ruf 8 70 41

MERCK

Wir sind eine weltweit tätige Unternehmensgruppe der chemisch-pharmazeutischen Industrie mit über 7500 Mitarbeitern im Stammhause.

Steno-Kontoristinnen Stenotypistinnen Phonotypistinnen

erwarten viele interessante Aufgaben in unseren kaufmännischen und wissenschaftlichen Bereichen. Wir bieten Ihnen die Ihren Kenntnissen und Neigungen entsprechende Tätigkeit, leistungsgerechte Bezüge und bewährte Sozialleistungen.

Addressograph-Multigraph GmbH

sucht: Versicherungs-Sachbearbeiter für die selbständige Führung und Abwicklung unserer betrieblichen Sach- und Personenversicherungen sowie der betrieblichen Altersversorgung.

Mahnbuchhalter(in) für die Überwachung unserer Aufstände mit selbständig zu führendem Schriftverkehr bis zum gerichtlichen Mahnverfahren.

Sekretärin und Druckauftrags-Sachbearbeiterin für unsere Hausdrucker.

Techn. Zeichnerin mit Kenntnissen im Maschinenschriften (keine Bedingung) zur Anfertigung von Lay-outs in unserer Reproduktionsabteilung.

Karteiführerin für unsere Lagerverwaltung. Weibliche Bürokräft - die gerne mit Zahlen arbeitet - für Abrechnung und Statistik (moderna Rechenmaschinen vorhanden).

Elektromechaniker und Mechaniker für die Montage und Reparaturen unserer elektr. gesteuerten Multi- Kleinoffsetmaschinen bzw. elektrostatischen Kopiergeräte.

Büromaschinenmechaniker für Montage und Reparaturen unserer Schreibselbst- und Lichtsetzgeräte (Innendienst). Lagerarbeiter für die Zusammenstellung von Ersatzteilen und Zubehör nach Kundenaufträgen.

Packer für den Versand. Reinemachefrau für unsere Büroräume während der Abendstunden von 17.00 bis 21.00 Uhr.

Neben zellengemäßer Entlohnung erhalten Sie noch Urlaubs- und Weihnachtsgeld. Außerdem finden Sie bei uns angenehme Arbeitsbedingungen in hellen, modern eingerichteten Räumen, betriebliche Altersversorgung, ausreichenden Parkplatz, eine Betriebskantine und des Wichtigste - ein sehr gutes Betriebsklima.

Verkaufs-Sachbearbeiter

Aufgeschlossenen jungen Bewarbern mit technischem Einfühlungsvermögen bietet sich eine interessante Aufgabe. Englische Sprachkenntnisse wären für spätere Aufstiegsmöglichkeiten erwünscht, sind jedoch nicht Bedingung.

Schöner wohnen im neuen Jahrzehnt die Schrankwand, die mit Ihnen lebt. Dieses hochmoderne Programm ist unendlich kombinierbar und veränderbar - vor der Wand oder als Raumteiler. Alle Elemente hängen in den Seitenwangen und können beliebig verstellt und ausgewechselt werden. Katalog-Gutschein Nr. 10/13. Möbelcity WESNER Höchst im kauf park

LEHRLING BEI AMP

Wir bieten Ihnen die Möglichkeit, bei uns ab 1. 9. 1970 den Beruf eines

Industriekaufmanns oder Bürokaufmanns

zu erlernen.

Wir geben unseren Lehrlingen (weiblich und männlich) eine umfassende und sorgfältige Ausbildung in allen wesentlichen Abteilungen unseres Unternehmens. Darüber hinaus ist eine betriebliche Schulung durch Abteilungsleiterunterricht vorgesehen.

Gute Sozialleistungen: 5-Tage-Woche, Mittagessen im Hause. Bewerbungen unter Beifügung eines handgeschriebenen Lebenslaufes, Lichtbild und Abschrift des letzten Schulzeugnisses kurzerhand an die Personalabteilung der

Deutsche AMP GmbH

für lötfreie Anschlußtechnik
607 Langen bei Frankfurt (Main), AMP-Perestraße 7 - 11

In Frankfurt a. M. haben Sie gute Chancen zum Vorwärtkommen. Beispielsweise im Bankberuf, denn Frankfurt zählt zu den bedeutendsten Bank- und Börsenplätzen. Wir bieten Ihnen in unserer Hauptverwaltung Frankfurt die besten Entfaltungsmöglichkeiten. Im Zuge der ständigen Ausdehnung unseres Geschäftsvolumens suchen wir für die Wertpapier-Abteilung, aber auch für andere Abteilungen

- Bankkaufleute
- kaufmännische Angestellte aus anderen Wirtschaftsbereichen und
- ungelernete Kräfte

Sofern Sie keine kaufmännischen oder banktechnischen Vorkenntnisse haben, werden wir Sie in Schulungskursen gründlich in Ihr neues Sachgebiet einweisen. Wir geben Ihnen auch Gelegenheit, nach spätestens sechs Jahren Bankpraxis die Kaufmannsgehilfenprüfung nachzuholen. Sie haben bei uns gute Aufstiegschancen und werden leistungsgerecht bezahlt. Bei längeren Anfahrten werden wir Ihnen entweder die Fahrkosten ersetzen oder geeignete Möglichkeiten für die Hin- und Rückfahrt schaffen. Zögern Sie deshalb nicht, und bewerben Sie sich noch heute bei unserer Personal-Abteilung.

COMMERZBANK

6 Frankfurt (Main), Große Gallusstraße 17-19, Tel. (0611) 2862334

Warum wollen Sie immer nach Frankfurt fahren?

Auch in Langen finden Sie interessante Arbeitsplätze!

Wir vergrößern uns und suchen so bald wie möglich

Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter

für verschiedene Abteilungen unseres Hauses.

Stenosekretärin

für unsere Verkaufs-Abteilung

Sachbearbeiterin

für unsere Abteilung Einkauf mit Schreibmaschinen- und englischen Sprechkenntnissen.

Techn. Zeichner (in)

zur Ausarbeitung von Konstruktions-Zeichnungen für das Sachgebiet Werkzeug- und Formenbau.

Fernschreiberin

für halbe Tage nachmittags.

Mitarbeiter

für unsere Techn. Abteilung zur Bearbeitung von Mustern, Anforderungen und Zusammenstellen von Anschauungsmaterial. Techn. Verständnis erwünscht.

Werkzeugmacher

für unseren Werkzeugbau zur Herstellung von Einzelteilen für Schnitt- und Formwerkzeuge.

Lagerarbeiter

für unser Fertigwarenlager.

Wir bieten Ihnen einen modernen Arbeitsplatz, überdurchschnittliche Bezüge, Urlaubs- und Weihnachtsgeld, gute Sozialleistungen mit Altersversorgung, Mittagstisch und Fahrgelderstattung.

Bitte rufen Sie uns zur Vereinbarung eines Vorstellungstermines an oder richten Sie Ihre Bewerbung an die Personalabteilung der

Deutsche AMP GmbH

FÜR LÖTFREIE ANSCHLUSS-TECHNIK
607 Langen — Amperestraße 7—11 — Telefon 78 31

Wir suchen:

1 LKW-Fahrer

Führerschein Klasse 2

2 Baggerfahrer

1 Raupenfahrer

1 Maschinen-Schlosser

1 Lagerarbeiter

für Bauhof (auch rüstigen Rentner)

Wir bieten: Bezahlung nach Leistung. Bewerbungen an:

Steinmeyer & Sohn

Bauunternehmung GmbH

6079 Spremlingen
Am Wilhelmshof 3, Tel. 06103/67032

LZ-Ruf 27 45

Wir suchen eine nette junge

Friseurin

in Dauerstellung

Salon Preusch

Langen - Werpelplatz 3a

Telefon 76 42

Maschinennäherinnen

(AUCH JUNGKRÄFTE)

für leichte Näharbeiten an Uniform-

Mützen auch für halbtags stellt ein

Johannes Heinrich

L A N G E N, Elisabethenstraße 55,
Telefon 2 98 02

Ihre Chance bei Madison Industries

Sind Sie die Dame mit der netten Stimme

und macht es Ihnen Spaß, alle Welt an der Strippe zu haben?
Sind Sie ein fröhlicher Mensch, der auch mürrische Anrufer durch Charme besänftigt? Wenn Sie diese gute Fee sein sollten und auch mit der Schreibmaschine nicht allzu sehr auf Kriegsfuß stehen, dann würde es uns freuen, wenn Sie sich bei uns als

Telefonistin

werben würden.

Sind Sie „unser Mann“ für das Lager?

Wir suchen eine junge und zuverlässige Hilfskraft. Vorkenntnisse sind nicht erforderlich, aber „Köpfchen“ muß da sein, da der Job sehr vielseitig ist.

Wer gern einmal dies und jenes tut und auch noch etwas lernen möchte, dem müßte es Spaß machen „unser Mann“ im Lager zu sein.

Bei uns herrscht die frisch-fröhliche Atmosphäre eines jungen, dynamischen Werkes. Wir verlangen viel, aber wir zahlen auch gute Gehälter.

Verbilligtes Mittagessen gibt es auch bei uns. Unser Autoservice bringt Sie zum Bahnhof.

MADISON INDUSTRIES GMBH.

6078 Neu-Isenburg
Siemensstraße 10
Telefon 061 02 / 70 33

Wir stellen per sofort ein:

BUCHDRUCKER, TIEGELDRUCKER, angeleitete DRUCKER oder MECHANIKER zur Umschulung als

Einrichter

für unsere Rollendruck-Automaten für Tag- und Spätschicht (Wechselschicht). Arbeitsbeginn: 6.00—14.00 u. 14.00—22.00 Uhr. Wir zahlen überdurchschnittliche Löhne und honorieren gern Ihre Leistungen. Spätschichtzulage = DM 0,60 pro Stunde.

Druckhilfsarbeiterinnen

für Tag- und Spätschicht als Maschinenbedienerin.

Wir bieten sehr gute Bezahlung bei leichter selbständiger Tätigkeit. Arbeitszeit von 6.00—14.00 u. 14.00—22.00 Uhr. Spätschichtzulage = DM 0,60 pro Stunde.

Für die Formvorbereitung stellen wir per sofort einen

Setzer oder Drucker

ein (keine Spätschicht).

Für unser Druckerei-Büro suchen wir einen weiblichen, jungen, aufgeweckten

Anlerning

mit Maschinenschreibkenntnissen zur Unterstützung der Arbeitsvorbereitung, des Versandes und der Registratur. Einarbeitung ist gegeben.

Bitte, rufen Sie uns an oder kommen Sie in der Zeit von 8—14 Uhr zu uns.

KARL GRONEMEYER KG

6070 Langen, Tel. 78 07, Mörfelder Landstraße 35

Wohnung ausgelegt — alles elektrifiziert
niemand krank
normale 5-Tage-Woche — gute Sozialleistungen

Hierfür wird eine zuverlässige

Haushaltshilfe

gesucht.

Telefon Spremlingen 6 70 27

DRESSLER

Zum möglichst sofortigen Eintritt suchen wir

Reinemachefrau

für unsere Büroräume.

Bewerbungen richten Sie bitte an unsere Personalabteilung oder telefonisch an uns unter Nr. 0 61 03 / 83 13

DRESSLER SPANNBETON GMBH & CO
KOMMANDITGESELLSCHAFT
6072 DREIEICHENHAIN/HESSEN

Tankwart-Lehrling

für sofort oder 1. Sept. 1970 stellt ein

Aral-Tankstelle Hans Richnow

Langen, Bahnstraße 57, Tel. 23745

Transporte und Umzüge

tägl. Ftm. - Darmstadt und Umgebung.

E. AVEMARIA

Telefon 4 93 80

Für interessante Planungs- und Konstruktionsaufgaben im Bereich der elektronischen Steuer- u. Regietechnik suchen wir

ELEKTROTECHNIKER

KONSTRUKTEURE und

techn. ZEICHNER oder

ZEICHNERINNEN

Weiterhin suchen wir noch einige tüchtige

ELEKTROMECHANIKER u.

MONTAGEHELPERINNEN

Modern eingerichteter Arbeitsplatz, Urlaubsgeld, Essen-Zuschuß, 40-Stunden-Woche.

Schriftliche Bewerbung oder Telefonanruf erbeten an

ING. GÜNTHER ZIEGLER

Industrie-Elektronik und Automatik
6070 Langen, Amperestraße 3-5, Telefon 7812

Suchen Sie

ein gutes Malergeschäft

das sauber, schnell u. preiswert arbeitet?

Dann wenden Sie sich an

Baudekoration

W. Dörfler & Fr. Stratmann

G. d. b. R.
6082 Mörfelden, Am Schlichter 44
Telefon 0 61 05 / 26 58

1 Friseurin

1 Herren-Friseur

(mit Umsatzbeteiligung)

für sofort oder später gesucht.

Salon Bruno Uhrig

Dreieichenhain, Fahrgasse 42

Telefon 8 92 29

Verkäuferin

Ladenhilfe

für ganze und halbe Tage werden zu günstigen Bedingungen eingestellt.

VEMA

Lebensmittel-Filiale
Langen, Südliche Ringstraße 182

Freundliche, fleißige

Bedienung

für sonntags von 15 — 20 Uhr gesucht.

Café - Konditorei

Treusch

Langen, Bahnstr. / Ecke Schnatgartenstr., Telefon 2 22 87

Wir müssen unsere Produktion erweitern und suchen

Fräser

Dreher

Wir lernen Sie an oder schulen Sie um.

Gegen Leistung stehen bei uns Spitzenlöhne.

Als Tochtergesellschaft eines bekannten amerikanischen Konzerns — unter deutscher Leitung — fertigen wir in modernen Arbeitsräumen Spezialwerkzeuge und -maschinen.

Rufen Sie uns an oder sprechen Sie persönlich mit uns.

An die jungen Fachleute der Gebiete Elektrotechnik Fernsprechtechnik Elektronik

Machen Sie dieses Jahr zu dem Jahr, von dem Sie später einmal sagen werden, daß es ein Wendepunkt in Ihrem Leben war. Der Anfang einer großen beruflichen Karriere. Als Mitarbeiter unseres Technischen Außendienstes bietet sich Ihnen dazu die beste Möglichkeit. Denn Sie arbeiten für eine Zukunft, die von der Datenverarbeitung geprägt wird. Sie sind für das Funktionieren von Computern verantwortlich, deren Zahl von Jahr zu Jahr wächst. Sie überwachen IBM Systeme, die bald schon in sämtlichen Bereichen unseres Lebens eingesetzt werden. Das ist nicht zuviel versprochen, es sind einfache Tatsachen.

Zunächst werden wir Sie kostenlos im Rahmen unseres umfangreichen beruflichen Förderungsprogramms mit der Datenverarbeitung vertraut machen. Was Sie verdienen, bestimmen Sie selbst. Wir gehen nur nach Leistung und sonst nach nichts. Und auch Ihre Karriere hängt völlig von Ihnen ab. Was wir dafür tun können, tun wir. Alle Türen stehen Ihnen bei uns offen. Zu unseren sozialen Leistungen sei gesagt, daß sie überall anerkannt sind. So haben wir zum Beispiel eine zusätzliche Altersversorgung.

Da wir eine langjährige Zusammenarbeit mit Ihnen beginnen möchten, sollten Sie nicht wesentlich älter als 28 Jahre sein. Damit wir uns kennenlernen können, ist es am besten, wenn Sie einfach den untenstehenden Fragebogen ausgefüllt an uns zurück-schicken.

DP-Service-Techniker (Höchstalter 28 Jahre)

Vor- und Zuname Geburtsdatum

Anschrift

Ausgebildet durch

Volksschule Fachlehreprüfung

Mittlere Reife Englische Sprachkenntnisse

IBM Deutschland
Internationale Büro-Maschinen
Gesellschaft mbH
Geschäftsstelle TADP 71
6100 Darmstadt
Rheinstr. 44-46

IBM
Datenverarbeitung
Textverarbeitung

Kreiskonferenz der Jungen Union

Joachim Neupel aus Buchschlag, der Kreisvorsitzende der Jungen Union Offenbach-Land...

Am 18. April werden der Kreisvorstand der Jungen Union und der Kreisvorstand der CDU Offenbach-Land zu einer gemeinsamen Tagung...

Die Kreiskonferenz befaßt sich auch mit der Frage eines wirkungsvollen Auftretens

auf dem Kreisparteitag der CDU. Die JU will sich für die Parteitage künftig größer einbringen...

Gedanken am Steuer

„Oh ich vor der Autobahn nochmal tanken sollte? (Guck an, da drüben ist die nette Kleine aus der Sparkasse...)“

nicht so viel rauchen, hieß es gestern im Fernsehen (sind zwanzig Zigaretten am Tage zuviel; na, ehrlich: auf dreißig komme ich ja).

„Bauernsprüche und Wetterweisheiten um den vierten Jahresmonat“ Nasser April gibt blumigen Mal.

Pferdchen mal laufen lassen... Wenn die Straße frei ist und nichts dazwischenkommt — (Polizei? Warum denn Umleitung? Achso, ein Unfall. Da hat einer nicht aufgepaßt. Junge, hat das gekracht!) Ich sag' ja immer, wer autofährt, muß sich gut konzentrieren!“

„Des Aprils Lachen verdirbt des Landmanns Sachen.“ Ist der April schön und rein, wird der Mai umso milder sein.

Amtliche Bekanntmachungen

Betr.: Ersatzberufung für ausgeschiedene Stadtverordnete

Herr Stadtverordneter Horst Firtzlaff (NPD) hat sein Mandat in der Stadtverordnetenversammlung niedergelegt...

Herr Heinz REISS, Brunnenbauer, Langen, Südl. Ringstraße 181, gemäß § 31 Abs. GKWG Stadtverordneter geworden.

Gegen diese Feststellung kann jeder Wahlberechtigten binnen zwei Wochen nach der Bekanntmachung Einspruch erheben.

Langen, den 2. April 1970 Der Wahlleiter: Krelling, Bürgermeister

Betr.: Mütterberatung

Die nächste Beratungsstunde für die Mütter- und Säuglingsfürsorge im Monat April 1970 findet wie folgt statt:

Dienstag, den 21. April 1970, 14 — 15 Uhr. In der Albert-Schwitzer-Schule, Berliner Alle 35.

Langen, den 6. April 1970 Der Magistrat: Krelling, Bürgermeister

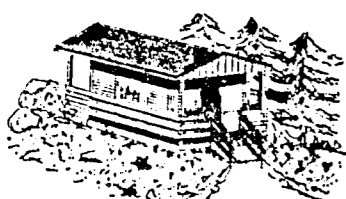


vitamol die wirksame Schweizer Vitamin-Kosmetik

Kostenlose Probebehandlung durch die Vitamol-Spezial-Kosmetikerin.

Beratungstermine: Montag, 13. 4. bis Mittwoch, 15. 4. 1970

Oberlinden-Apotheke Am Einkaufszentrum, Telefon 77 13



FERIENHAUS »Sensation 23«

5,20 x 4,38 m, mit Balkon, jede Größe und Ausführung lieferbar

Sonderangebot: solange Vorrat reicht, ohne Montage, mit Auslieferung...

Holzwerk Brück GmbH 6349 Schönbech, Herborner Straße Telefon 0 27 27 / 3 59

Wir suchen für Lagerarbeiten (täglich 3 — 4 Stunden)

männl. Arbeitskraft mit Führerschein Klasse 3.

KARRY KG

Langen, Bahnstr. 85, Telefon 27 88

RADIO HAUPTWACHE Ihr Farbfernseh-Spezialist mit 12 Filialen

Farbfernsehen müßte man haben! 16 unserer Mitarbeiter waren zur Colorschulung in den USA...

Color Farbfernsehkauf ist Vertrauenssache deshalb RADIO HAUPTWACHE

Schwarz-Weiß Fernseher Kühlschränke

Weitere kaum schlagbare Minipreise: Schallplatten ab 1,- | Langspielplatten ab 3,95

STEREO: 4 HiFi-Studios mit 11 Fachberatern

Sofortige Lieferung ohne Anzahlung Ihre erste Zahlung im Juli

RADIO HAUPTWACHE Langen, Bahnstraße 16, Telefon 23674

kauf park Rinder-Braten ohne Beilage 500 g statt 4,45 nur 3,75

Wir suchen für sofort mehrere Frauen für leichte Lager- und Versandarbeiten.

BEKLEIDUNGSWERKE Wiedekind G.M.B.H. 6079 Sprendlingen

Tochtergesellschaft der Firma A. von Kaick „AvK“, Generatoren- und Motorenwerke oHG...

SCHLOSSER MITARBEITERINNEN ANLERNKRÄFTE für leichte Montagearbeiten

hötä Pflegeleichte Bodenbeläge Ein moderner Bodenbelag muß komfortabel...

Teppichböden - Teppiche Orientteppiche - Tapeten - Bodenbeläge

Wir suchen einen Fahrer für LKW (Führerschein Klasse 3).

Wir suchen für sofort oder später jüngeren, umsichtigen Fußbodenleger

Kraftfahrer Führerschein Klasse 2 gesucht.

Dieter Dorst Transporte — Baustoffe

„Warum steigen immer mehr Autofahrer auf die Automatic um, fragte ich den Opel-Händler.“

Am Mittwoch, dem 8. April 1970, von 9.00 — 17.00 Uhr zeigen wir Ihnen

TEPPICH-ETAGE Gerhard Störmer

Herzlichen Dank allen, die unseren lieben Entschlafenen Jakob Berz auf seinem letzten Wege begleiteten...

Wir suchen für sofort oder später jüngeren, umsichtigen Fußbodenleger

Wir suchen für sofort oder später jüngeren, umsichtigen Kraftfahrer

Wir suchen für sofort oder später jüngeren, umsichtigen Kraftfahrer

Wir suchen für sofort oder später jüngeren, umsichtigen Kraftfahrer

Wir suchen für sofort oder später jüngeren, umsichtigen Kraftfahrer

Möchten Sie mehr verdienen? Dann kommen Sie zu uns!

Stenokontoristin für interessante, selbständige Tätigkeit in modern eingerichteten Büro.

Nach langem Leiden verschied am 3. April 1970 meine liebe Frau, unsere gute Mutter, Schwiegermutter, Großmutter, Urgroßmutter...

Nach kurzer Krankheit verstarb am 6. April 1970 unser lieber Vater, Großvater und Urgroßvater

Wilhelm Helfmann Im Alter von 92 Jahren.

„Ein tapferes, gutes Herz schlägt nicht mehr.“ Philipp Schlapp II.

Am 1. April haben wir unseren lieben Entschlafenen in aller Stille zur letzten Ruhe gebettet.



Ein Scope-Farbfilm
Nur Mittwoch und Donnerstag
täglich 20.30 Uhr

Hexen bis aufs Blut gequält
Filmauslese zur Donnerstag 20.30 Uhr
O. E. Hasse - Ein Mann, der Ilaß durch Menschlichkeit überwand.

Organ für die Gemeinde Egelsbach



mit den amtlichen Mitteilungen

Nr. 28

Geschäftsstelle: Langener Zeltung, 607 Langen, Darmstädter Straße 26, Telefon 27 45

Dienstag, den 7. April 1970



Am kommenden Freitag, dem 10. 4. 1970, findet um 20 Uhr in unserem Clubhaus unsere Jahreshauptversammlung statt.

Wir bitten unsere Mitglieder um vollzählige Erscheinen.



Aht. Gesang
In dieser Woche findet keine Gem. Chorprobe statt.

Frauenchor 20.00 Uhr, Männerchor 20.30 Uhr.

Jahrg. 1910 Langen Zusammenkunft zwecks 60-Jähr-Felien im Gasthaus 'Reberstock' am Samstag, dem 11. April 1970, 20 Uhr. L. A. Beckmann

Schaufenster sehr preiswert abzug. Ph. L. Thurner, Büttelstr. Langen, Bahnstraße 12f.

Empfehlungen für den HAUSPUTZ!

- Stahlrohrleitern 4 Stufen 15,90
5 Stufen 19,50
Putzimer 10 Liter 1,50
5 Liter 0,85
Fensterleder 35 x 40 cm 3,50
50 x 55 cm 4,90
Zimmerbesen, Roßh.-Misch. 3,90
Zimmerbesen, rein Roßh. ab 4,80
6,90, 8,90 11,- 17,50
Handbesen, Roßhaar ab 1,90
Kehrschaukel ab 0,65
Kokosbesen, 30 cm 1,50
Kokoshandbesen ab 0,75
Schrubber, Fibre m. B. 1,50
Schrubber, gem. m. B. 1,40
Wischschrubber 1,25
Scheuertücher, 50 x 60 0,85
Abwaschtücher 0,50
Heizkörperbürsten 1,90
Heizkörpermop 2,90
Schrankbesen 6,90
Autowaschbürsten ab 3,50
Teppichkehrmaschinen
Viereckmop m. elast. Stiel 6,50

BACH Fahrgasse 17

Für die erweisen Aufmerksamkeiten zu unserer Vermählung danken wir auch im Namen unserer Eltern, recht herzlich.
Hans Jürgen Berz
Herta Berz
geb. Wannemacher
April 1970
Friedhofstraße 9 - Sandweg 1

Jungpflanzen Große Auswahl in der Kleinmarkthalle K. Stepper - Bahnstraße 112

Übernahme Dacharbeiten aller Art sowie Kaminbau, Kaminfassungen (Zink, Blei) u. Schutz gegen starken Flugschnee (Delta-Folie)
Telefon 0 61 02 / 2 39 60
Off.-Nr. 194 an die LZ 19 - 20 Uhr

Gutes Abendessen bei Hähnchen-Erich an der B 3 - Telefon 2 34 50 ab 17 Uhr geöffnet
Frische Hähnchen auch zum Mitnehmen!

Ing. Allmann & Böhning KG
Werk II, Langen, Moselstraße 9
sucht für 2 Mitarbeiter
2 x 2 1/2-Zim.-Wohnung
in Langen od. näherer Umgebung.
Angebote telefonisch unter Nr. 2 20 81 oder schriftlich erbeten.

Bauplätze Ackerland Bauerwartungsland
Ein- und Mehr-Familien-Häuser, Bungalows und Reihenhäuser in Langen und Umgebung gesucht.

A. Jäger Imm.
607 Langen, Leukertsweg 57
Telefon 21636

Freundliche, fleißige Bedienung für sonntags von 15 - 20 Uhr gesucht.
Café - Konditorei Treusch
Langen, Bahnstr. / Ecke Schmnhagenstr., Telefon 2 22 87

2-Zi.-Wohnung mit Küche u. Bad, ZIF, von alleinst. ruhiger Dame gesucht.
Off.-Nr. 653 an die LZ
2 junge Männer suchen ab 15. 4.
1 Zim. m. Küche mit 1 Bett.
Off.-Nr. 652 an die LZ

Bauland od. Bauerwartungsland von Bauzahler sofort gesucht.
Off.-Nr. 624 an die LZ
Garage Nähe Mainstraße zu mieten gesucht.
Gerhard Rath
Langen, Mainstr. 13
Telefon 2 24 45

Reihenhaus od. Bungalow von Privat in Langen zu kaufen gesucht.
Übernahme kurzfristig möglich. Angebote an Dr. Schwarz
Schillerstraße 19
Tel. 2 37 03 ab 18 00

Frau od. Fräulein zur Mitarbeit in Trinkhalle in Erzhäuser gesucht.
Tel. 0 61 50 74 66

Nebenverdienst Wir bieten Ihnen - auch Hausfrauen - die Möglichkeit, durch eine Tätigkeit z. Hause (kein Adressenschreiben) leicht ohne Eigenkapital Geld nebenbei zu verdienen.

REIHENHAUS sehr gute Wohnlage, in Niederröden, 5 Zimmer, Küche, Bad, sep. WC, Hobbyraum.
Kaufpreis 95 000,- DM

BALZER-Immobilien
61 Darmstadt, Schloßgartenstraße 53
Telefon 06151/76402

Über Bausparen informiert Sie:
Bezirksleiter Landkreis Offenbach: Dipl.-Kfm. Theo Müller, 6078 Neu-Isenburg, Telefon (06102) 4113
Landesbausparkasse die Bausparkasse der Hessischen Landesbank und der Sparkassen

Warum in die Ferne schweifen
auch in Langen können Sie günstig einkaufen! Erdgas kommt! Kaufen Sie sich rechtzeitig einen neuen Allgasherde.
3-flammige Allgasherde ab DM 299,-
4-flammige Allgasherde ab DM 330,-
Ausstellung, Beratung und Verkauf bei den Mitgliedern der
GASGEMEINSCHAFT LANGEN:
Stadtwerke Langen GmbH, Liebigstraße 9-11
Firma Bärenz, Forstring 205
Firma Herth, Wilhelmstraße 27
Firma Justus, Wilhelmstraße 45
Fa. Wannemacher, Bahnstr. 38
Firma Werner und Dutiné, Frankfurter Straße 9
* Obriens - Sie können den Herd sofort benutzen, Allgasgeräte werden kostenlos an Ort und Stelle auf Erdgas eingestellt.

War's früher anders?
Neben den niemals ganz glücklichen Menschen, die - alles Gegenwärtige mißachtend - nur immer Zukunftspläne schmieden, gibt es auch jene Fanatiker des Gestern, die, wie Hochheimer es darstellt, die Treppe ihres Lebens rückwärts hinanstiegen und, den Blick auf die zurückgelassene Strecke gerichtet, jede Stufe, auf der sie gerade verweilten, holprig, unbequem und über alle Maßen eng fanden.

KGE hat schon neue Termine
Kaum ist der Karneval zu Ende, hat die Karneval-Gesellschaft Egelsbach (KGE) schon wieder Arbeit mit der kommenden Saison.
Walter Kühn, Horst Stornfels und Richard Friedrich, das „Dreigespann“ für die Veranstaltungen der KGE, haben schon jetzt die neuen Termine beraten und festgelegt.

Außerordentliche Mitgliederversammlung der Naturfreunde
Am Samstag, dem 11. April, 20 Uhr, treffen sich die Naturfreunde im Waldheim zu einer außerordentlichen Mitgliederversammlung. Auf der Tagesordnung steht: 50 Jahre Naturfreunde Egelsbach.

DRK auf Ausstellung vertreten
Mit einem Informationsstand waren Mitglieder des DRK Egelsbach auf der Industrie- und Gewerhausstellung von Dreieichenhain vertreten, die in der dortigen Ludwig-Erkschule von Freitag bis Montag zu sehen war.

Wir gratulieren!
Herrn Philipp Schroth, Schulstraße 2, zum 73. und Herrn Friedrich Walter, Taunusstraße 24, zum 70. Geburtstag am 8. 4.;
Herrn Adam Stornfels, Niddastraße 47, zum 83. Geburtstag am 10. 4.
Alles Gute, Gesundheit und Zufriedenheit wünscht auch die Langener Zeltung.

Zum Muttertag ins Bürgerhaus
Der Bund der Vertriebenen (BdV), Ortsverband Egelsbach, veranstaltet in jedem Jahr zum Muttertag (eine Feier zu Ehren der Mütter. In diesem Jahre wird die Feier am 3. Mai im Bürgerhaus stattfinden.

Weltgesundheitsstag
Zum 22. Jahrestag des Inkrafttretens der Charta der Weltgesundheitsorganisation am 7. April wird auch in diesem Jahr wieder in der ganzen Welt der Weltgesundheitsstag begangen. Er steht unter dem Thema „Kampf dem Krebs - Früherkennung rettet Leben“.

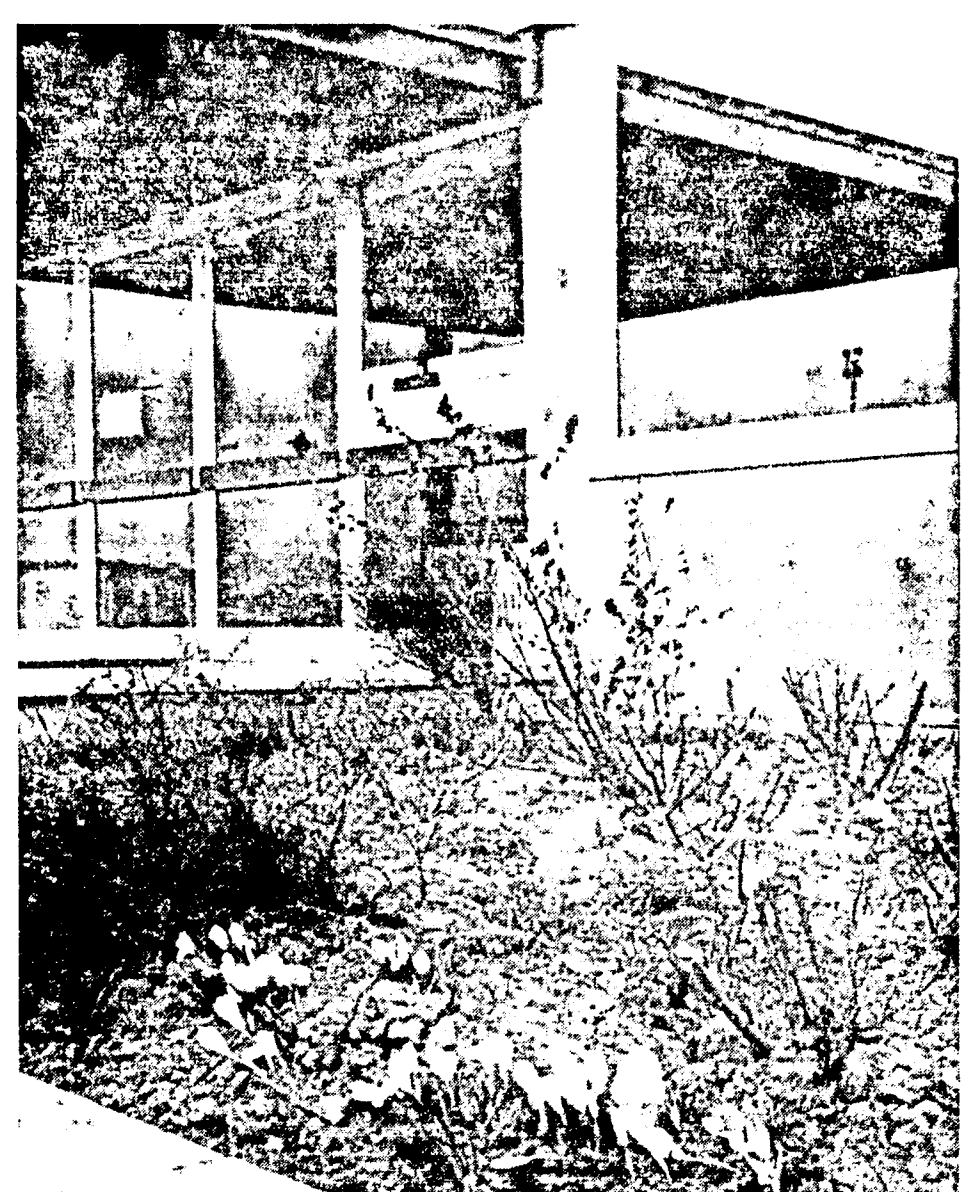
„L.G. Bayerseich“ hat Versammlung
Morgen, Mittwoch, um 20 Uhr treffen sich alle Athleten, Mitglieder und Interessenten der neuen „Leichtathletikgemeinschaft Bayerseich“ im Vereinshaus des TV 1862 Langen in der Oberlinden. Die aus dem Vereinigen SG Langen-Oberlinden, die aus den Vereinen SG Langen-Oberlinden, TV 1862 Langen und TSG Wixhausen gebildete Leichtathletikgemeinschaft hat auf der Tagesordnung dieser Sitzung wichtige Fragen der kommenden Arbeit stehen. Um regen Besuch wird daher vom Veranstalter gebeten.

Tennissportler treffen sich
Alle Interessenten des Egelsbacher Tennissportplatzes treffen sich, wie wir nochmals mitteilen, zu ihrer Gründungsversammlung für die Tennissport-Abteilung der SG Egelsbach morgen, Mittwoch, 20 Uhr, im „Erhäuser Hof“.

Mütterberatung
In der Mütterberatungsstelle im Egelsbacher Bürgerhaus ist morgen, Mittwoch, um 14 Uhr, wieder eine Sprechstunde des Kreisgesundheitsamtes in Zusammenarbeit mit der Gemeinde. Mütter mit Säuglingen erhalten Rat und Hilfe in Fragen der Säuglingspflege.
e Jahrgang 1891 + 1896 trifft sich zur Zusammenkunft am 9. April 1970 um 17.00 Uhr im „Egelsbacher Hof“ (Werkmann).

Nur den ältesten unter den Egelsbacher Sängern und Sängern ist noch bekannt, welche Ahnen die Sängervereinigung hat, da sie eine Vereinigung nicht nur von Sängern, sondern auch früherer Chören darstellt.

Flugbetrieb von der Theke aus
Geschäftsführer Knittel schildert Eindrücke aus den USA
Von einer Reise des Geschäftsführers der Hessischen Flugplatz GmbH Egelsbach, Kreisrechtsdirektor Franz Knittel, berichteten wir in unserer vorigen Ausgabe; wir schilderten die Eindrücke und Erfahrungen, die Herr Knittel gesammelt hat. Heute setzen wir seinen Bericht fort.
In Levanol/Ohio sahen die deutschen Besucher einen Kleinplatz. Dort wurde der Flugbetrieb auf der 30 Meter breiten, festen Landebahn von einer Gaststätte aus geleitet, wo die Frau an der Theke mit einem Funkgerät den Flugbetrieb leitete.
Noch etwas anderes, was für deutsche Verhältnisse außergewöhnlich ist, wurde aufmerksam registriert: Luftlandeplätze sind oftmals sehr eng mit dem kommunalen Leben verflochten. Diese Flugplätze haben regelrechte Zentren für Katastrophenfälle, von denen der gesamte Flugzeug-Hilfsdienst geleitet wird. Von Flugzeugen aus dirigieren die zuständigen Leute bei Schwerverunfällen die Schneeflüge. Die Feuerwehr ist am Flugplatz stationiert, damit vom Hubschrauber aus Anleitungen für den Löschdienst gegeben werden können. Ein Flugplatz gehört Rathaus oder einer Gemeinde, wie das schon vielfach in den USA der Fall ist.
Auf unseren Einwand, in den USA sei alles viel weltfremder als bei uns und daher fehle die Vergleichsbasis, sagte Herr Knittel: „Der Verkehr über kleine Strecken mit dem Flugzeug ist auch in den USA gegeben. In dieser Hinsicht gibt es keine Unterschiede. Auch dort sind so kurze Strecken vorhanden, wie sie bei uns etwa einem Flug von Egelsbach nach Kassel oder auch nur von hier bis Worms entsprechen.“



Frühling vor dem Egelsbacher Rathaus
Die Farbenpracht der Krokusse neben dem Rathausingang gibt weiter Hoffnung, daß der Frühling endlich eintrifft wird.

Die Ahnen der »Sängervereinigung Egelsbach«
Erstes Egelsbacher Sängerefest am 12. April 1894
Mit ihren Vorbereitungen zum Konzert mit den holländischen Sängern am 9. Mai rückt die Sängervereinigung 1891 Egelsbach wieder einmal in das Blickfeld der Öffentlichkeit. Die mit der Zelter-Plakette geehrte Vereinigung wird nun bald 110 Jahre alt. Als 1891 das 100-jährige Bestehen gefeiert wurde, gab es drei festliche Tage, an die sich viele Egelsbacher gerne zurückerinnern. Wer aber kennt noch die Geschichte der Sängervereinigung, wer ihre Entstehung?

Egelsbach wird schöner
e Freiflächen der Gemeinde in der Frankfurter Straße werden gegenwärtig gärtnerisch ausgestaltet. Mutterboden wird angefahren, und es werden kleinere Bäume und Ziersträucher angepflanzt.
LZ-Agentur
Erhard Lösch
Rheinstraße 52
Jahrgang 1894 u. 1896
Zusammenkunft am 9. April 1970 um 17 Uhr im Egelsbacher Hof (Werkmann).

Der HL-Markt ist ein Schlemmerland
Ein Schlemmerland mit winzigen Preisen. Und alles in der bekannten HL-Qualität. Eben ein richtiges Schlemmerland. Kaufen Sie dort nicht einfach ein, sondernbumeln Sie durch das Schlemmerland. Viel Spaß beim Einkaufen.
Müller's Kochbeutelreis 500-g-Packung 1,18
Deutsche Marken-Poularde Handelsklasse A gefroren 1200 g, Stück 3,48
Nescafé 100-g-Glas 3,98
Puddingpulver sortiert Beutel 0,06
Schweine-Rollbraten saftig u. mager 500 g 3,98
Holl. Treibhaus Salat Kl. 2, Stück 0,29
Eisbein frisch u. gesalzen 500 g 1,95
Langen, Bahnstraße 29

Kampf um die Tabellenspitze

In der Gruppe Süd geht das Duell um die Meisterschaft wieder Tabellenspitze...

Table with 3 columns: Team, Points, Goals. Lists teams like Germ Wiesbaden, Spredlingen, etc.

SSG Langen Soma - BSC Offenbach 3:3

Das Spiel gegen den BSC Offenbach wurde wie erwartet eine spannende Partie...

Am kommenden Wochenende spielen: SG Kerkheim - Germania Wiesbaden...

Table with 3 columns: Team, Points, Goals. Lists teams like SG Spredlingen, TV Hausen, etc.

Table with 3 columns: Team, Points, Goals. Lists teams like 1. Mänfinge, 2. Oberrad, etc.

Es spielen: Germania Enkheim - BSC 99 Offenbach, SG Ditesheim - TV Hausen...

Table with 3 columns: Team, Points, Goals. Lists teams like Goddelau - TSG Messel, Wixhausen - SG Egelsbach...

Am Wochenende spielen: Goddelau - Bischofsheim, Biesheim - TSG Messel...

III. Mannschaft der SSG-Handballer überraschte

SSG Langen III - TV Groß-Zimmern 13:13 (5:6) Eine Glanzleistung vollbrachten die Spieler der 1b-Mannschaft gegen Groß-Zimmern...

Vorbereitungsspiele der SSG-Handballer zu Ende

SSG Langen I - TSG Ober-Eschbach 13:12 (8:5) SSG Langen II - TSG Ober-Eschbach 11:8 (5:3) Im letzten Vorbereitungsspiel empfingen die Langener die TSG Ober-Eschbach...

Knapp Niederlage der TV-Handballer zum Saisonbeginn

SG Weiterstadt - TV Langen 13:11 (7:4) Im ersten Spiel der neuen Feldhandballer...

Am kommenden Samstag tritt die Soma bei 1960 Hanau an.

Studienrat Paul Schüller Vereinsmeister 1970 des Schachklubs Langen

Nach Erledigung einiger Nachholpartien steht nunmehr das Ergebnis der diesjährigen Ausspielung der Vereinsmeisterschaft...

Am Wochenende spielen: Sparta Bürgel, VfB Offenbach - Tgm. Spredlingen, SG Wiking - TSG Neu-Isenburg...

B-Klasse Darmstadt

Table with 3 columns: Team, Points, Goals. Lists teams like GW Darmstadt, SV Erzhäuser, etc.

Handball-Ergebnisse

Table with 3 columns: Team, Points, Goals. Lists teams like Kreisliga A, Gruppe West, etc.

Schlussminuten sehr bemerkbar machte. Fünf Minuten vor Spielende stand die Partie noch 11:11 Unentschieden...

Der TV spielte noch ohne die beiden Neuzugänge Riedel und Nippold mit Diesel, Schmidt, Heppner, Jost, Hamm, Dürr, Lenz, Becker, Mühlis, Beyer, Eulenberg und Stork...

Leichtathletik-Gemeinschaft Bayerseich gegründet

Für die seit etwa neun Jahren bestehende Leichtathletikabteilung der SG 1874 Egelsbach...

In den Anfangsjahren wurde unter primitiven Bedingungen mit größtem Eifer und Idealismus trainiert...

Nun ging es fast Schlag auf Schlag, Talente wurden entdeckt, die Schülerabteilung vergrößerte sich...

Alle anderen Teilnehmer erreichten die 50%ige Gewinngrenze. Beachtlich noch die 5% Siegpunkte des jüngsten Teilnehmers...

Tips für den Blumen- und Gartenfreund

Die Sorgen beginnen schon bald nach der Aussaat, denn Möhren lassen sich häufig drei bis vier Wochen Zeit, bis sie keimen...

Die Möhren sind in der Erde, die sie die Möhrenfliegen anlockt. Gegen diese Schädlinge können wir uns wehren...

Die Bedingungen für das Sportabzeichen sind: Trimm Dich durch Sport! Auch das Fernsehen wurde als Werbemittel eingeschaltet...

Die Torschützen für Langen: Kreitschmann (4), Rang (4), Müller (3), Naumann (2).

Die Torschützen für Langen: Kreitschmann (4), Rang (4), Müller (3), Naumann (2).

Die Torschützen für Langen: Kreitschmann (4), Rang (4), Müller (3), Naumann (2).

Die Torschützen für Langen: Kreitschmann (4), Rang (4), Müller (3), Naumann (2).

Die Torschützen für Langen: Kreitschmann (4), Rang (4), Müller (3), Naumann (2).

Die Torschützen für Langen: Kreitschmann (4), Rang (4), Müller (3), Naumann (2).

Die Torschützen für Langen: Kreitschmann (4), Rang (4), Müller (3), Naumann (2).

Die Torschützen für Langen: Kreitschmann (4), Rang (4), Müller (3), Naumann (2).

Die Torschützen für Langen: Kreitschmann (4), Rang (4), Müller (3), Naumann (2).

Die Torschützen für Langen: Kreitschmann (4), Rang (4), Müller (3), Naumann (2).

Die Torschützen für Langen: Kreitschmann (4), Rang (4), Müller (3), Naumann (2).

Die Torschützen für Langen: Kreitschmann (4), Rang (4), Müller (3), Naumann (2).

Die Torschützen für Langen: Kreitschmann (4), Rang (4), Müller (3), Naumann (2).

Die Torschützen für Langen: Kreitschmann (4), Rang (4), Müller (3), Naumann (2).

Die Torschützen für Langen: Kreitschmann (4), Rang (4), Müller (3), Naumann (2).

Die Torschützen für Langen: Kreitschmann (4), Rang (4), Müller (3), Naumann (2).

Die Torschützen für Langen: Kreitschmann (4), Rang (4), Müller (3), Naumann (2).

Die Torschützen für Langen: Kreitschmann (4), Rang (4), Müller (3), Naumann (2).

Advertisement for Floratorf Produkte featuring images of fertilizer bags and text: 'Die große Kraft', 'Floratorf Produkte mit der Vollkraft der Natur', 'Torfstreuerband GmbH'.

Langener Zeitung



Amtsverköndungsblatt für die Behörden

ALLGEMEINER ANZEIGER · HEIMATBLATT FÜR DIE STADT LANGEN UND DEN DREI FLÜCHTEN

Anzeigenpreise: Im Anzeigentel 0,35 DM für die achtgespaltene Millimeterzeile...

Egelsbacher Nachrichten

mit den amtlichen Bekanntmachungen

Bezugspreis: monatl. 3.— DM + 0,50 DM Trägerlohn...

Nr. 29

Freitag, den 10. April 1970

74. Jahrgang

Der Fund auf der Straße

Jochen und Erika verhinderten einen Diebstahl

Interessiert sahen Jochen und Erika dem Mann zu. „Rennen kann der prima“, meinte Jochen anerkennend...



Stock öffnete der Herr gerade die Wohnungstür. Erika stieg weiter hinauf...

„Arberg“ stand auf dem Schild im zweiten Stock. Am nächsten Nachmittag gingen die Geschwister nach Fundort...

Es ist wirklich wahr...

... daß der Waschbär sein Futter unter Wasser hält und abreibt...

Nachts schlafen die Trambahnen

Tagsüber rumpeln und ratteln die alten Straßenbahnwagen über die Schienen der Stadt...

Monteur, der jeden Wagen technisch überprüft. Jedes Rad und jede Schraube wird abgeklippt...

Doch schon um vier oder um halb fünf Uhr am nächsten Morgen rücken die ersten Wagen wieder aus...

Fun die JUGEND

Wenn Flußpferde gähnen

So ist das kein echtes „Gähnen“ vor Müdigkeit, ganz im Gegenteil...

„Es war ein Munderler, ich sah es genau. Ob dieser Herr den Schein wirklich zurückgeben würde?“

Nadel durch die Münze

Stell dir das Erstaunen deiner Kameraden vor, wenn du ihnen ein Fünft- oder Zehnpfennigstück zeigst...

Nadel niemals genau gerade ist. Du mußt einen Trick anwenden: Du legst eine dicke Schraubennut auf den Tisch...

Gezeiten des Schicksals

ROMAN VON ERIKA WIEDEN

25. Fortsetzung

„Aufgelegt“, stellte Budde fest und meinte dann: „Der Bursche scheint seiner Sache so sicher zu sein...“

herelt sich zu bezahlen; und man wird warm. „Aber müssen die Zeit nicht werden?“

„Nein, Herr Kommissar!“ Amelungen hatte plötzlich seine Stimme, seine Beherrschung zurückgefunden...

Pint war ein kleiner krümmbeiniger, mürischer Mann mit einem Gesicht, das aussah, als sei nicht ganz fertig geworden...

„Das sollten Sie auch tun, Herr Amelungen, noch etwas unternehmen. Stellen Sie bitte ihre Fahndungen ein...“

„Und Bergholt?“ Heinrich Amelungen stand sehr still da. Nur am Ausdruck seiner Augen war zu erkennen...

seinen Flüßchen spüren, wenn die ‚Lisa‘ über das Wasser jagte wie eine abgefeuerten Rakete...

Und was wird jetzt?

Mit acht Jahren hatte Pint sein erstes Moped gestohlen, nur um eine Runde darauf fahren zu können...

Geschickt, fast elegant steuerte er die ‚Lisa‘ jetzt in den schmalen Einschnitt in der Halle...

„Du mit deinem Fimmel!“ höhnte Seever's abschätzig...

„Langsam glitten seine Blicke über den Horizont.“ Es waren zweimal Hubschrauber über ihm...

„Is nicht an Bord“, knurrte Pint nur. Aber Seever's fuhr ihn an: „Weshalb nicht?“

„Telefonieren. Immerzu telefonieren. Zuerst von Cuxhaven aus.“ Pint hatte Telefone, wie sie einen zum Reden zwangen...

„Wußt nicht?“ Pint war an der Entführung, der Erpressung nicht interessiert. Aber etwas anderes beunruhigte ihn...

„Genau. Einer kam nicht ganz ran, aber der zweite hat die Insel direkt angehtogen. Und ich hatte das Mädel rausgelassen...“

„Los, Namen wechseln!“ Pint stieg schon ins Vorschiff hinab...

„Zwischen dem Treffen von Erfurt und Kassel haben die Propaganda-Angriffe der DDR gegen die Bundesrepublik einen neuen Höhepunkt erreicht...“

„Das Auswärtige Amt in Bonn teilte in einem Erlaß an die Auslandsvertretungen der Bundesrepublik mit, daß die Bundesregierung keine DDR-Hymnen...“

„Bei dem Einsturz einer etwa 10 Meter hohen Mauer kamen auf einer Baustelle in der Frankfurter Innenstadt am Dienstagmittag drei Menschen ums Leben...“

„Da die elektronische Datenverarbeitung auch bei den Behörden und Ämtern immer mehr Verbreitung findet...“

„In einer dramatischen Rettungsaktion, bei der die Frankfurter Feuerwehr etwa 120 Leute aufgeben hatte...“

„Gutunterrichtete Kreise in Moskau erwarten in aller Kürze eine Sitzung des Zentralrates der KPdSU...“

„Mit dieser Maßnahme will die Bundesregierung Streitigkeiten verhindern, die sich bei der Verengung...“

Fortsetzung folgt

DIE WOCHE

Die Empörung über Gewalttaten wächst

Nach der Ermordung des deutschen Botschafters in Guatemala, Karl Graf von Sprelli, ist in vielen Teilen der Welt die Frage gestellt worden...

DGB führt Gespräche in Warschau

Die Bemühungen des Deutschen Gewerkschaftsbundes, mit den Gewerkschaftsorganisationen der östlichen Länder ins Gespräch zu kommen...

„Leise rieselt der Schnee“

singt man im Allgemeinen nur in der Weihnachtszeit. Zum Singen zumute vor einem heute morgen keineswegs beim Anblick der weißen Landschaft...

2. Mai schulfrei

Fast alle Schulen in der Bundesrepublik werden am 2. Mai geschlossen sein, wie es in sich in Anbetracht der Osterferien heißt...

Bundesnachrichtendienst keine Defektei

BND wird moderner — Neue Männer in den Schlüsselstellungen — Oluf Colts und Hauke Brillen

Der Bundesnachrichtendienst soll noch moderner werden. Computer sollen die Auswertung wichtiger Detailinformationen erleichtern...

Im westlichen Ausland ist die Arbeit des BND hoch geschätzt, jenseits des Eisernen Vorhangs fürchtet man den BND...

Die hochentwickelte Technik eröffnet auch den Geheimdiensten ungeahnte Möglichkeiten, die von der Elektronik bis zum Trabantensatellit reichen...

Einsturzlockig in Frankfurt

Langener Bürger unter den Opfern

Beim Einsturz einer etwa 10 Meter hohen Mauer kamen auf einer Baustelle in der Frankfurter Innenstadt am Dienstagmittag drei Menschen ums Leben...

Kennziffern für Bundesbürger

Da die elektronische Datenverarbeitung auch bei den Behörden und Ämtern immer mehr Verbreitung findet...

ZK-Sitzung in Moskau

Gutunterrichtete Kreise in Moskau erwarten in aller Kürze eine Sitzung des Zentralrates der KPdSU...



Vor seiner Überführung in die Bundesrepublik ehrte die Regierung von Guatemala den ermordeten Botschafters Karl Graf von Sprelli...

Startet Apollo 13?

Auf Kap Kennedy herrschte gestern noch Ungewißheit darüber...

Die 5000 Mitarbeiter des BND sind keine verkappten Detektive. Blaue Brillen und Shaggyfrisuren, großkalibrige Colts...

Chorglas in Kaiserslautern Durch falsches Anschließen einer Rohrleitung mit Salzsäure an einen Tank...

Deutsche Mark stabil Bundeswirtschaftsminister Schiller betonte in einer Rede zur Hundertjahrfeier...

Altenersholungshilfe 1970 Wie in den Vorjahren werden auch im Jahre 1970 Erholungsmaßnahmen für alte Bürger...

Teilnehmen können nur Personen, die das 65. Lebensjahr erreicht haben...



Aus Stadt und Land

Langen, den 10. April 1970

Sprung im Glas

Man ist meist sehr überrascht, wenn man entdeckt, daß ein Glas, aus dem man viel leicht eben noch im fröhlichen Fremdenkreis getrunken hat, einen Sprung zeigt. Es ist nicht zu übersehen, man muß sich hinsetzen, um den Sprung zu erkennen. Aber das Glas ist eben angeknackt. Wenn man vorsichtig damit umgeht, könnte es noch eine Zeitlang seinen Zweck dienen. Zweifellos aber wird es eines Tages auf dem Scherhaufen enden. Auch bei Freundschaften von Mensch zu Mensch kennt man diesen „Sprung“. Meist taucht er ganz unerwartet auf, man weiß eigentlich nicht, wieso und warum es dazu gekommen ist. Aber die Abnung wird sich auch hier besänftigen: etwas droht in Scherben zu gehen. Unachtsamkeit ist hier wieder die Ursache. Der Alltagsphilosoph Georg Forster, der sehr viel kluge Worte über den Alltag des Lebens geschrieben hat, meint: „Alle eiten, türfen, feinen Gerüche, die wir haben und untereinander austauschen, sind nicht wie dicke Bierkrüge, die man unbedacht jeden Tag in der geballten Faust halten und sogar an die Wand werfen kann. Sondern sie sind dem Glas oder zartem Porzellan vergleichbar; heides vertritt nur eine bestimmte, verständnisvolle Behandlung.“

Die anschließende Wahl ergab folgende Zusammensetzung des neuen Vorstandes: Erster Vorsitzender Karl Rettig, 2. Vorsitzender Horst Grau, 3. Vorsitzender Karl Endlein, 1. Kassierer Waldemar Heil, 2. Kassierer Karl Mannberger, 1. Schriftführer Günter Debus, Beisitzer wurden Heinrich Führ, Karl Kroz, Heimat Mies, Max Spreu, Vergnügungsausschussvorsitzender Adolf Schumeyer jun., Gemeindevorstand Karl Krenz, Kassenprüfer Ludwig Muthig und Georg Kiefer. Als Delegierte zur Kreisgruppenversammlung wurden Georg Preusch, Georg Müller und Georg Schroth bestellt.

Den Frostschäden wird zu Leibe gerückt

Stadtverordnete billigten SPD-Antrag für unverzüglichen Beginn

Obwohl sich der Winter noch immer nicht von uns trennen kann, und Aprilschauer Schneefall mit sich bringen, wird von der Stadtverwaltung Langen dem Frost zu Leibe gerückt, wo er seine Schäden verursacht hat. Die Stadtverordnetenversammlung billigte am Donnerstag einstimmig einen SPD-Antrag, daß für dringende Arbeiten an den Fahrbahnen der Langener Straßen zur Überwindung der Wintererlöse 230.000 Mark bereitgestellt werden. Mit den Arbeiten soll unverzüglich begonnen und, wo der Belag nicht mehr ausgehessert werden kann, eine Erneuerung erfolgen werden.

Die Stadtverordnete billigten SPD-Antrag für unverzüglichen Beginn Ebert-Straße, die Schillerstraße, die Wassergasse und die Walter-Rietig-Straße von der Südlichen Ringstraße bis zur Joseph-von-Eichendorff-Straße.

Bürgerhaus mit Hallenbad

Die Stadt schreibt einen Architekten-Wettbewerb aus / 40 000 Mark für Preis

Von der Stadtverwaltung wurde ein Bauwettbewerb für das geplante Bürgerhaus mit Hallenbad ausgeschrieben. Die Architektenkammer wird mindestens sechs Monaten in Hessen leben. Die Wettbewerbsunterlagen können vom 15. April an im Stadthaus an den Reichern der Arbeiten ist der 18. August dieses Jahres.

In der Ausschreibung wird ausführlich die allgemeine und städtebauliche Situation und Funktion dieses künftigen Stadtzentrums dargestellt. Besonderer Wert wird darauf gelegt, daß die einzelnen Einrichtungen und Räume des Bauwerks komplementär benutzt werden können.

Der große Saal des Bürgerhauses soll eine Fläche von 600 Quadratmetern haben. Auf einem kleineren Saal wird vorzuziehen. Dafür soll der große Saal in zwei Räume von 400 und 200 Quadratmeter teilbar sein. Vorgesehen sind ferner eine Bühne mit Seitenbühne und Nebenräumen, ein etwa 300 Quadratmeter großes Foyer mit einer Zentralgarderobe und einer zentralen Toilettenanlage. Zum Raumprogramm gehören auch drei Verzehrräume von 120, 50 und 30 Quadratmeter Größe, drei Jugendräume mit 100, 40 und 20 Quadratmeter Fläche, Räume für die Volkshochschule, eine Sozialstation und verschiedene Nebenräume.

In dem Komplex soll eine rund 100 Quadratmeter große Tagesgaststätte eingerichtet werden, der ein Kollegium angegliedert werden wird. Für ihn hat man bereits den Namen „Langener Zimmer“ ausgewählt. In den Foyers müssen noch zwei Wohnungen, eine Trafostation, eine gemeinsame Heizungsanlage, Verwaltungsräume und ein Parkplatz eingeplant sein. Auch eine automatische Asphaltkegelbahn mit sechs Läufern soll gebaut werden, samt Nebenräumen, versteht sich. Das Hallenbad gliedert sich laut Ausschreibung in zwei Schwimmbecken (50 Meter lang und 16,67 Meter breit), ein 12,50 auf 6,00 Meter großes Lehrschwimmbecken, ein Sprungbecken von 12,50 auf 10,20 Meter, medizinische Bäder und ein Sauna. Auch eine Lehrschwimmhalle mit 200 Metern Länge und 10 Metern Breite soll, ist vorgesehen. Zum Hallenbad sollen auch ein Friseur- und Kosmetiksalon gehören.



Josef Fuchs zum 65. Geburtstag

Josef Fuchs, Langener Bürger seit 1964, stellvertretender Vorstandsmittglied von AEG-Telefunken, wird am Samstag 65 Jahre alt. Vor diesen schwebenden, aber dennoch stets persönlich engagierten Menschen kennt

Männerchor Liederkränz 1838 Langen

Programme für Monat April: 1. Aus der Taube in die Lonne (Trinklied) 2. Beim Kienort (Badisches Volkslied) 3. Schwago (Liede) (Fahrradthema) Nächste aufglockerte Singstunde: 22. Mai

Aktion sauberer Wald

Die Wälder um Langen werden immer häufiger von Leuten die wenig oder gar keine Beziehung zu unseren Heimat haben, zu Müllabfällern degradiert. Der Langener Stadtrat wird durch Boykott von Schutt und Müll schwer verunreinigt. Um den Wald wieder für Erholungs- und Naturerlebnis zu machen, hat der Vorstand des VVV beschlossen, eine „Aktion sauberer Wald“ zu veranstalten.

Die Mitglieder des Vorstandes wollen an zwei Samstagen die Wälder am Langen von größerem Unrat säubern. Die Langener Bevölkerung wird aufgefordert, sich aktiv an der Aktion zu beteiligen. Am Samstag, dem 18. April, trifft man sich um 8.00 Uhr an der Albert-Einstein-Schule. Interessierte Mitarbeiter werden gebeten, sich mit einem Korb, Handschuhe und Zangen zum Aufheben des Mülls mitzubringen. Der Müll wird dann von einem städtischen Fahrzeug abtransportiert. Gegen 13 Uhr soll der Heimweg angetreten werden.

Richtfest für Erweiterungsbauten der AMF

Die Deutsche AMF GmbH feierte auf ihrem Gelände an der Amperstraße Richtfest für ihre Erweiterungsbauten. Ungeachtet des strengen Winters waren die Arbeiten zügig vorangegangen. Mit der Fertigstellung wird bis zur Jahresmitte gerechnet.

Besichtigung der Müllverbrennungsanlage

Die Frauengruppe der SPD Langen besichtigte am kommenden Mittwoch die Müllverbrennungsanlage in Darmstadt. Den Hausfrauen soll einmal Gelegenheit gegeben werden, Einblick in die vielfältigen notwendigen Anlagen zu nehmen, die der Beseitigung des häuslichen Mülls dienen. Die Teilnehmerinnen treffen sich um 11.30 Uhr an der Bohlenhallenstraße in der Darmstädter Straße (R66).

Bereitschaftsdienst der Stadtwerke

Vom 10. April, 15.45 Uhr, bis 17. April, 7.00 Uhr, telefonisch zu erreichen Langen 27.71. Für Gas und Wasser: Wolfram Leyer, Langen, Gerhart-Hauptmann-Straße 38. Für Strom: Günther Nuss, Langen, Südl. Ringstraße 135.

Kirchliches Zeitgeschehen

Der Frauenabend des Gustav-Adolf-Frauenvereins findet am Dienstag, dem 14. April 1970, um 19 Uhr im Gemeindehaus, Bahnstraße 46, statt.

Aus der Martin-Luther-Gemeinde

Frauenhilfe und Altkerzler der Martin-Luther-Gemeinde treffen sich nach dem Osterfest am Sonntag, dem 19. April 1970, 15 Uhr im Gemeindehaus der Stadtkirchengemeinde (Eingang Frankfurter Straße) statt. Es wirkt die Kinder-Ballettschule Krämer mit, Kaffee und Kuchen werden gereicht. Die Gemeinde ist dazu herzlich eingeladen.

Advertisement for 'Sonntagsdienst für Ärzte und Apotheken' (Sunday service for doctors and pharmacies) with contact information for Dr. Streck and Dr. Sachrenst.

Ärztlicher Notfalldienst: Samstag ab 14 Uhr wenn der Hausarzt nicht erreichbar:

11.12. April - Dr. Streck, Praxis: Bahnstraße 49, Wohnung: Amnstraße 10, Telefon 2261

Zahnärztlicher Notfalldienst: Nur wenn der Hauszahnarzt nicht erreichbar:

11.12. April - Dr. Sachrenst, Bahnstr. 81, Notprechstunde Samstag und Sonntag von 15 bis 12 Uhr

Apotheken-Bereitschaftsdienst: Sonntags- und Nachtherreitschaft, beginnend Samstagabendmittag nach dem allgemeinen Geschäftsabschluss:

Vom 11. bis 17. April - Rosca-Apotheke, Ecke Bahn- und Friedrichstraße

Dreifach-Krankenhaus Langen, Telefon 2751

Stadtkirchliche Zimmerstraße (im ersten Stock des Kindergartens). Die Bücherei ist geöffnet: Dienstag von 10 - 12 Uhr, mittwochs von 14 - 16 Uhr, donnerstags von 17 - 19 Uhr und samstags von 14 - 16 Uhr. Die Ausgabe ist kostenlos.

RUND UM DEN Verröhrenbrunnen

Wer im oberen Teil des Gewinns „Im Winger“ spazierengeht, muß unwillkürlich daran denken, daß wieder ein Apollo-Unternehmen bevorsteht. Das was die amerikanischen Astronauten auf dem Mond vorfinden dürfen, wird wohl nicht viel anders aussehen als derzeit das genannte Gebiet im Nordosten von Langen.

Planteruppen haben hier aus der Landschaft eine Wüste gemacht. Obstbäume werden gerodet und Planteruppen schoben Wiesen und Ackerland beiseite. Hier wird für die Main-Neckar-Autobahn Platz geschaffen - ein Projekt, an dessen Notwendigkeit niemand ernsthaft zweifeln dürfte, so wenig schön auch derzeit der Winger aussieht. Zugleich wurde auch die Trasse für den Nord-süd-Flur, die künftige Nordumgehung Langens, festgelegt.

Tobias kamen Kindheitserinnerungen, als er durch dieses Gewann stapfte: Der jährliche Pfingstauchflug zur „Haaner Kerb“ führte mit Gewißheit durch den Winger, der sonst häufige Spaziergänger durch den Nord-süd-Flur, in der Hoffnung auf dem Spitzenturm einen Storch zu sehen, wurde von müde gewordenen Kinderbeinen der schier endlose holperige Weg bewältigt, um dann zur Belohnung mit den Eltern noch kurz in einem Lokal „einkneifen“ zu dürfen. Dafür braucht man Straßen, dafür muß ein grünes Fleckchen nach dem anderen weichen.

In ein paar Jahren werden dort, wo früher gute Äpfel wuchsen, Autos vorüberbrausen. Der Blütenduft wird einer Auspuffwolke weichen. Die Stille des Waldlandes wird sich in den Lärm des Verkehrs verwandeln, dem Zwang des Fortschritts folgend. Und gar bald wird man sich an das neue Bild gewöhnen haben, wird man sich freuen, daß man schneller fahren kann und wird vergessen - eine schöne Zeit. Ihr TOBIAS

Morgen kommen die Gäste aus Long Eaton

Die Stadtverwaltung und der Förderkreis für Europäische Partnerschaften bereiten sich auf den Empfang ihrer englischen Gäste aus Long Eaton vor, die morgen um 17.45 Uhr auf dem Frankfurter Flughafen landen werden. Sie werden im Hotel „Deutsches Haus“ untergebracht sein. Der Delegation gehören Mr. Smith, Mr. Clogg und Mr. Ponton an, die in ihrer Heimat wichtige Ämter bekleiden. Long Eaton ist dazu ausserhalb, neben Romorantin Partnerstadt Langens zu werden.

Die Gäste besichtigen am Sonntag im Waldstadion die Sportanlagen und nehmen dabei Einblick in den Trainingsbetrieb. Auf dem



Rund um das Forsthaus Koberstadt flieten die Bäume. Für den Forstmann kein ungewohntes Bild, in diesem Falle aber ein Anblick, der manchen Freund von Spaziergänger im Langen über verlängerte Zimmerstraße (Stg.) Der Besuch des Vortrags ist kostenlos. Die Bevölkerung sollte sich diesen interessanten Vortrag unter keinen Umständen entgehen lassen.

„Mit Pflichtgefühl und Verantwortungsbewußtsein...“

Georg Heinen und Franz Dohle 40 Jahre im öffentlichen Dienst

Zwei verdiente Beamte, Magistratsrat Georg Heinen und Polizeivizekommissar Franz Dohle, feierten in diesen Tagen das Jubiläum ihrer vierzigjährigen Tätigkeit im öffentlichen Dienst. In einer kleinen Feierstunde würdigte Bürgermeister Hans Krelling in herzlichen Worten die Verdienste beider Beamten, die verantwortungsbewußt und mit großer Sachkenntnis viele Jahre lang der Stadt treue Dienste geleistet haben.

Dem zweiten Jubiläum, Herrn Dohle zugewandt, schildert Krelling dessen beruflichen Weg, vom Eintritt am 8. April 1930 in den Polizeidienst in Münster, bis zu seiner Tätigkeit bei der Polizeiverwaltung in Langen ab 15. September 1945.

Beide Beamten haben drei Regierungsdienstjahre in Deutschland miterlebt. Vor allem unter einem diktatorischen Regime sei es nicht leicht gewesen, den Beamtenstand mit Anstand zu bestehen. Beamtensein sei eine gewisse Unterordnung verpflichtet und die Zeit der Diktatur haben manchem Gewissenskonflikte bereitet.

Gewisse Grundsätze der Beamtentradition aber würden auch künftig für den Typ des Bediensteten im öffentlichen Dienst gelten und seien Grundregeln in einem geordneten demokratischen Staatswesen.

Den Jubilären müsse bestätigt werden, daß sie stets Mensch geblieben seien. Sie haben in ihrem Dienst die Leistungsfähigkeit und geistige Beweglichkeit gezeigt, ohne die der Beamte von heute angesichts der wachsenden Gesetzesfülle nicht auskomme.

Der Bürgermeister bescheinigte den Jubilären ihr ständiges Bemühen, sich in äußerstem Maße vielfältige Kenntnisse anzueignen und unzählbare Erfahrungen an ihre Mitarbeiter weiterzugeben; beide seien als



Für 40-jährige treue Arbeit im öffentlichen Dienst erhielten Magistratsrat Georg Heinen (links) und Polizeihauptkommissar Franz Dohle (rechts) am Mittwoch im Rathaus-Sitzungssaal von Bürgermeister Hans Krelling Ehrenurkunden und Geschenke. Z-Bild

Hier spricht die Volkshochschule

Vortragsreihe „Unsere Stadt“ - Die städtebauliche Entwicklung der Stadt Langen

Der ursprünglich für den 9. April vorgesehene Vortrag „Die städtebauliche Entwicklung der Stadt Langen“ wurde aus technischen Gründen verschoben. Als neuer Termin wurde Freitag, der 17. April, festgelegt.

An diesem Abend wird nun Baurat Peter Kretschmer im Rahmen der Volkshochschulvortragsreihe „Unsere Stadt“ über dieses Thema sprechen. Die Bevölkerung erhält Gelegenheit, sich bei dem Vortrag mit dem Leiter der Stadtbaubehörde Langen - die Vorstellungen über die weitere bauliche Entwicklung ihrer Heimatstadt kennenzulernen.

Die Entwicklung in unserer Region wird in zunehmendem Maße nicht mehr von den Großstädten allein bestimmt. Es zeichnet sich vielmehr eine Entwicklung ab, die mittlere und kleinere Städte im engeren Unterraumgebiet immer mehr an Bedeutung gewinnen läßt. Die Stadt Langen wird als Mittelpunktsgemeinde der Dreieck in den nächsten Jahren weiterhin anwachsen und ihrer Mittelpunkt-funktion in zunehmendem Maße gerecht werden.

Das Thema wird in Form eines Werkstattgesprächs abgehandelt werden. Das bewirkt einen größeren Transparenz des Planungsvorganges; der Bürger kann sozusagen hinter die Kulissen sehen, zum anderen wird das Ergebnis der Planung verständlicher; der Bürger erfährt, wieso es zu einem solchen Planungsvorschlag kam. Gleichzeitig wird er zum Mitdenken angeregt und in die Lage versetzt, fundierte Kritik zu üben bzw. Anregungen zu geben oder zu verstehen, weshalb das Planungsergebnis so und nicht anders ausfallen ist.

Hier spricht die KUNSTGEMEINDE

Klavierkonzert von Professor Stefan Askenasa Am 12. April im Evangelischen Gemeindehaus

Der heute 72jährige Künstler hat sich das Feuer der Jugend bewahrt. Dieser Pianist wirkt in natürlicher Art eindringlich und schöpferisch vermittelnd und steigert beim Zuhörer das Mitleben. Auf dem Gipfel seiner Meisterschaft erschließt er sich die Begeisterung und die gespannte Aufmerksamkeit seiner Zuhörer. So wird sein künstlerisches Nüchternfinden der Werke großer Meister vor allem von Mozart und Chopin, zu einem nachhaltigen musikalischen Kunstgenuss. Musikliebhaber und Musikschwerfverdingte in aller Welt feierten Professor Askenasa als begnadeten Künstler.

Wir sind sicher, daß die seltene Möglichkeit, einen Musikintendanten dieses Formats in unserer Stadt zu hören, viel Zuspruch finden wird. Das Konzert findet am Sonntag um 20 Uhr im Gemeindehaus in der Dannebergstraße 46 statt. Vorbestellungen für Eintrittskarten nimmt die Geschäftsstelle der Kunstgemeinde Langen (Vor der Höhe 31, Tel. 06103/29740) entgegen. Eintrittskarten für Erwachsene 5,00 Mark, für Schüler, Studenten und Schwerkrüppelbesichtigte 3 Mark; Mitglieder haben freien Eintritt.

Amrat Wilhelm Neubecker sprach im Namen des Personalrats herzliche Glückwünsche aller Kolleginnen und Kollegen der Stadtverwaltung aus. Georg Heinen wurde ein Bild und Franz Dohle ein Spezialfernglas als Jubiläumsgaben überreicht.

Für die beiden Amtsvorgänger von Bürgermeister Krelling sprach Bürgermeister a. D. Wilhelm Umbach und erinnerte an gemeinsame Jahre im Rathaus. Auch er überreichte Glückwünsche.

Nicht Mäner vieler Worte Für die beiden Jubiläre sagte Georg Heinen Dankesworte. Alle beide, meinte er, seien „nicht Männer vieler Worte“, es sei nur eine kurze Zeit, wenn man auf vier Jahrzehnte Rückblick halte. Oftmals hätten gegenüber der Verpflichtung des Dienstes an der Öffentlichkeit Familie und persönliche Wünsche zurückstehen müssen. Er möchte daher allen Dank sagen, die diesen Weg gemeinsam mitgegangen sind, auch den Ehefrauen, die manches Opfer bringen mußten. Der Dank gelte auch allen früheren Vorgesetzten für die wertvolle Förderung, die sie den jetzigen Jubilären zukommen ließen. Den Kollegen gelte der Dank für eine gute Zusammenarbeit. Heinen bat die Amtsleiter, diesen Dank an alle Mitarbeiter im Rathaus weiter zu geben.



Professor Stefan Askenasa

Karnevalisten werben

Aktion „Du auch“ angelaufen
Die Aktiven der 1. Langener Karneval-Gesellschaft e.V. starten zur Zeit eine großangelegte Mitglieder-Werbekampagne.

Wer die allgemeine Vereinsmüdigkeit recht zu beurteilen vermag, weiß, wieviel schwerere Aufgabe sich die Karnevalisten gestellt haben, wer aber andererseits die zielstrebige Entwicklung der LKG aus bescheidenen Anfängen zu ihrer heutigen Bedeutung weiß, wird die Grenzen Langens hinaus verfolgt sein, wird die von Optimismus getragene Überzeugung der Vereinsführung teilen, daß das gesteckte Ziel erreicht wird.

Der 1. Vorsitzende, Robert Lang, hat vor den 181 LKG-Mitgliedern schon wiederholt betont, daß die Aktiven mehr Verantwortung übernehmen müssen, wenn der Aufwärtstrend der vergangenen Jahre fortgesetzt werden soll. Immer neue Ideen müssen geboren und verwirklicht werden, die Qualität der Veranstaltungen zu halten und womöglich noch zu steigern. Die Ansprüche des Wunschpublikums — wie es Walter Sohn auszu-dringen pflegt — sind groß und die Kosten steigen unmerklich. Da man in der LKG jedoch eine Erhöhung der Eintrittspreise auf jeden Fall vermeiden möchte, versucht man die finanzielle Mehrbelastung durch die Werbung neuer Mitglieder und die dadurch höhere Beitragseinnahmen auszugleichen. Aus dieser Überlegung allein resultiert der Beschluß zu der Aktion „Du auch“.

Aktive und Passive sind gleich wichtig. Karnevalisten, die sich in ihrer freien Zeit mühen, ihren Mitmenschen frohe Stunden zu bereiten, erbitten sich nun Unterstützung durch den Beitritt von Interessierten zur LKG. Der monatliche Beitrag beträgt nur 1,50 Mark und wird im hiesigen Verkehr auf eines der LKG-Konten überwiesen.

Wer also die Bemühungen der Langener Karnevalisten begrüßt — und das sind viele — der sollte nicht mit seinem Beitritt zur LKG zögern. Er hilft damit das Ganze fördern. Man kann sich gerade jetzt unter dem Motto „Du auch“ direkt beim LKG-Vorstand anmelden.

Eine Verstärkung der LKG, meinte die Vereinsführung, bedeutet nicht nur finanzielle Verbesserung, sondern auch Anerkennung der großen Leistungen in den zurückliegenden Jahren. Wer will, daß die LKG weiter nach oben strebt, der sollte sich angesprochen fühlen, wenn es heißt „Du auch“.

Aus der Welt des Films

„Herzblatt“ (UT-Filmtheater). Herzblatts Vater, von seiner Teenager-Tochter kurz „Männchen“ genannt, weiß nicht mehr weiter. Herzblatt weigert sich, eine Frau zu werden; dabei kann man, was ihr Äußeres angeht, wirklich nicht mehr von einem Kind sprechen. Für Herzblatts Unwohlsein ergeben sich aus dieser rätselhaften Trotzhaltung bald die verzwicktesten Situationen. Insbesondere für die Mädchen. Herzblatt, offen und modern erzogen, konzentriert sich nicht vor ihrem Vater. Sie ist ihm zu boden — und findet nichts dabei. Für Mädchen jedoch verwandelt sich das Resultat seiner freimütigen Erziehung zu Situationen vollender Peinlichkeit.

„Frau Wirtin bläst auch gern Trompete“ (Lichtburg). Wieder verkörpert die schöne Terry Torday aus Budapest die Titelrolle, und wieder ist Harald Leipnitz, wie schon in den drei früheren „Wirtin“-Filmen, ihr treuer Begleiter. Glenn Saxson, Gaststar aus Rom, Jacques Herlin aus Paris, Willy Millowitsch aus Köln, die Wiener Komiker Paul Löwinger und Ernst Waldbrunn, dazu Rudolf Prack, Rudolf Schündler und viele schöne Damen, angeführt von Andrea Rau und Hannelore Auer, erzählen das spielfreudige internationale Ensemble des Films, den Prinz Anteil mit noch mehr „Paprika“ als gewohnt inszenierte.

Beilagehinweis
Der heutigen Ausgabe dieser Zeitung liegt, außer bei den Postbelegern, eine Beilage der Firma Höta, Langen, bei.

Ausreißer den Eltern übergeben

Am Dienstagabend wurde ein Siebzehnjähriger von Beamten der Polizeiverkehrsabteilung Darmstadt der Langener Polizei übergeben. Der Jugendliche war von der Verkehrsabteilung auf der Autobahnfahrt Langen aufgegriffen worden. Wie festgestellt wurde, hatte der Jugendliche am Vortag die elterliche Wohnung im Kreis Hanau verlassen. Er wurde der Landespolizei Hanau übergeben, die ihn den Eltern zuführte.

Vierzehnjähriger mit Vaters Auto

Am 7. April wurde durch einen Förster der Polizei gemeldet, daß ein vierzehnjähriger Junge ein Auto im Graben liege. Als die Polizei dort eintraf, versuchte der Halter mit einem Lastwagen, das Auto aus dem Graben zu ziehen. Auf Befragen gab der Halter an, daß sein Sohn in der vergangenen Nacht ohne sein Wissen das Auto entwendet und gefahren habe. Der Sohn ist erst 14 Jahre alt, also auch nicht im Besitz eines Führerscheins. Das Fahrzeug war vermutlich nach rechts von dem Waldweg abgekommen, hatte sich gedreht und war rückwärts gegen eine Grabenüberführung gefahren. An dem Auto entstand ein Sachschaden in Höhe von rund 3.000 Mark.

Beim Überholen verunglückt

Am Mittwoch gegen 10.45 Uhr befuhr ein amerikanischer Personenvagen die B 4 in Richtung Waldhof. Der Amerikaner wollte nach links in eine Waldschneise einbiegen. Im selben Moment wollte ein nachfolgender Kraftfahrer nach überholen. Auf der Fahrbahnmitte kam es zum Zusammenstoß. Die Polizei notierte 1.100 Mark Sachschaden.

Katholisches Bildungswerk Langen

Der nächste Vortrag findet am Montag, 13. April, 20 Uhr, im Pfarrsaal von St. Albertus Magnus statt. Als Referent wurde Herr Claus Schönhuber, Redakteur in Frankfurt a. M., gewonnen. Der in diesem Kreise kein Unbekannter ist, Herr Schönhuber wird von uns gern als „Europäer“ bezeichnet und er ist hierüber nicht einmal ungehalten, da er in den Vereinigten Staaten von Europa allein die Leitung aller Schönbühnen erbringt. Es wurde die Frage aufgeworfen, ob ein Mangel an Bildungsmöglichkeiten in der technischen Entwicklung für uns nachteilig sein kann. Der Redner ist der Meinung, daß auch unzureichende Koordination, Korporation und Integration in Europa einen großen Mangel darstellen und alle Wissenschaftler nichts ausrichten können, wenn Forschungsmöglichkeiten und Produktionsstätten fehlen. So stellt sich die Frage: Versäumen wir die Zukunft? Bemerkungen zur Bildungsituation und dem technologischen Fortschritt wird Herr Schönhuber in die Mitte seines Referates stellen. Wir sind überzeugt, daß seine Ausführungen auf großes Interesse stoßen und daher mit einer entsprechenden Besucherzahl gerechnet werden darf. Es ergibt eine herzliche Einladung.

Tatjana, Filou und Lord

Langens neuer Reiterverein hat drei eigene Pferde

In der neuen großen Reithalle des vor kurzem erst selbst aus der Taufe gehobenen Reit- und Fahrvereins Langen auf dem Oppermannschen Gelände am Aussiedlerhof Leerweg fand am Mittwochabend eine Preisverleihung statt, die bisher in Langen ihresgleichen sucht. Es wurden drei Pferde „actu“ die künftig den Reitern des Vereins „das höchste Glück der Erde“ vermitteln sollen, das bekanntlich auf dem Rücken der Pferde“ zu finden ist. Mitglieder und Freunde des Reitvereins fanden sich in der Halle ein, um für die aktive und passive sind gleich wichtig. Karnevalisten, die sich in ihrer freien Zeit mühen, ihren Mitmenschen frohe Stunden zu bereiten, erbitten sich nun Unterstützung durch den Beitritt von Interessierten zur LKG. Der monatliche Beitrag beträgt nur 1,50 Mark und wird im hiesigen Verkehr auf eines der LKG-Konten überwiesen.

hätten Zuschüsse gegeben. Das sei nicht der Fall. Alle Einrichtungen und Anlagen seien allein aus Privatinitiative entstanden. Großzügige Spenden hätten es nun auch ermöglicht, die drei Pferde anzuschaffen. Mit Reiternärrchen begann die Darbietung. Einzelne Gangarten wurden vom Reitlehrer bestimmt, bei denen die Pferde willig folgten, von ihren Reiterinnen fest und sicher dirigiert. Ernst Lorenzen, dem für den Ankauf der Pferde ein besonderes Verdienst zukommt, berichtete über den Ausgang der Abstimmung.

Es blieb bei Tatjana
Die routinierte, verständnisvolle schwarzbraune Stute in den besten Jahren, die eine besondere Vorliebe für Hindernisse — auch ohne Reiter — hat, sollte ihren Namen „Tatjana“ behalten. Diese Entscheidung fiel nicht schwer. Für den fünfjährigen Fuchswallach, der noch verspielt und unbekümmert zum Verein gekommen war, fiel die Namenswahl schon nicht mehr leicht. Sollte er Racker oder Fuchshäufel? Die Mehrzahl stimmte überwiegend für „Filou“, weil dieser Name wohl am besten paßt. Ein majestätischer, sensibler, edel und etwas melancholisch auftretender sechsjähriger Fuchswallach, der sich sehr bemüht, alles richtig zu machen, machte die Wahl ebenfalls schwierig. Man entschied sich schließlich für „Lord“. Frau Christa Drissler steuerte einen kleinen „Schuß“ bei. Die Feierlichkeit war für „Filou“ Anlaß, ein wenig „auszubuchen“, auch die Blitzlichter der Fotografen schienen ihn aus der Ruhe zu bringen. Die Gäste versammelten sich zu einem kleinen Umtrunk, während die Pferde ihren warmen Ställen zugeführt wurden. Noch ist in der Halle manches zu tun. Empore und zwei Monate will sich der Verein in einer großen Eröffnungsveranstaltung dem Publikum vorstellen.

Halle aus eigener Kraft errichtet
Wolfgang Baumgärtel gab zur Begrüßung einen Überblick über das Vereinsgeschehen. Der Langener Reit- und Fahrverein könne mit Stolz sagen, daß nicht nur ein großer Pferdesportler der näheren Umgebung es möglich machen konnte, den Freunden des Pferdesports geeignete Anlagen zu schaffen. Der Langener Verein sei stolz darauf, aus eigener Kraft diese Halle errichtet zu haben und nun auch die ersten Pferde zu besitzen. Immerhin seien für diese Tiere 15.000 Mark aufzubringen gewesen. Außenstehende würden beim Anblick der Reithalle oft meinen, die Stadt oder der Staat



Namen erhielten am Mittwochabend in der Reithalle am Leerweg diese drei Pferde, die vom Reit- und Fahrverein gekauft worden sind. LZ-Bild

OFFENTHAL

Wir gratulieren, am Samstag, dem 11. April, kann Frau Elisabeth Haller, Langener Straße 3, ihren 77. Geburtstag feiern. Herzliche Glückwünsche.
o Anmeldung der Schulanfänger. Die Schulleitung gibt bekannt, daß die Anmeldung der Schulanfänger und die Untersuchung für den Schulbesuch an der Grundschule Offenthal ab Herbst 1970 am Freitag, dem 17. April ab 8 Uhr in der Wingerschule, Friedhofstraße stattfindet. Zur Anmeldung sind Geburtsurkunde und Impfbescheinigung mitzubringen. Alle Kinder, die in der Zeit vom 1. Juli 1963 bis 30. Juni 1964 geboren sind, werden schulpflichtig. Kinder, die in der Zeit vom 1. Juli 1964 bis einschließl. 1. Januar 1965 geboren sind, können auf Antrag der Erziehungsberechtigten und nach einem Test, in die Schule aufgenommen werden. Diese Entscheidung trifft der Schulleiter.
o Am Montag wird die Wasserleitung repariert. Am kommenden Montag, wird in Offenthal die Wasserleitung gespült. Die Hausbesitzer werden deshalb gebeten, ihre Abstellhähne zuzudrehen, um eine Verschmutzung ihrer Wasserleitungen zu vermeiden.

ERZHAUSEN

Die Freiwillige Feuerwehr Erzhausen hält am Sonntag (12.) um 8 Uhr, eine Schulschulung ab. Treffpunkt ist in der Schule. Ortsbrandmeister Georg von Berg erwartet ein zahlreiches Erscheinen der Wehrmänner.
ez Frühlingsball der Sänger. Der Gesangsverein „Sängerbund Erzhausen“ Erzhausen hält am Samstag (11.) um 20 Uhr, seinen Frühlingsball im Gasthaus „Zum Erzhäuser Hof“, was hierzu herzlich eingeladen wird. Zum Tanz spielt die Kapelle Herz-As-Quintett aus Ober-Ramstadt.

Kirchliche Nachrichten

Sonntag, den 12. April (Miserikordias Domini)
Stadtkirche
9.30 Uhr: Gottesdienst
Goldene Konfirmation mit anseh. Peter des III. Abendmahl (Pfr. Dr. Ziegler)
Predigttext: Joh. 10, 11, 27-28
11.15 Uhr: Kindergottesdienst
Gemeindehaus, Bahnstraße 46 (Pfr. Stefan)
9.30 Uhr: Gottesdienst
Predigttext: Hes. 34, 1 u. 2, 10-16 u. 31
11.15 Uhr: Kindergottesdienst
Martin-Luther-Kirche, Berliner Allee 31
9.30 Uhr: Gottesdienst (Pfr. Lauber)
Predigttext: Hes. 34, 1-16
11.15 Uhr: Kindergottesdienst
Johanneskapelle, Carl-Ulrich-Straße 4
10.00 Uhr: Gottesdienst (Pfr. Ehrenforth)
11.00 Uhr: Kindergottesdienst (Neu-Isenburg)
Kollekte: Für die Frauenhilfe
Stadmission Langen
Am Sonntag, dem 12. April, um 17.00 Uhr: Bibelstunde. Die Bibelstunde am Dienstag, dem 14. April, fällt aus.
Neuapostolische Kirche, Wiesenstraße 6
Sonntag: 9.30 und 16.00 Uhr Gottesdienst
Mittwoch: 20.00 Uhr Gottesdienst

LEDERKLEIDUNG natürlich von LEDER-VATER
Deutschlands größtes Spezialgeschäft für Lederbekleidung bietet einmalige Vorteile beim Einkauf

Teppichböden und Bodenbeläge billiger bei uns
hötä
Teppichböden - Teppiche - Gardinen
Orientteppiche - Tapeten - Bodenbeläge
Langen, Gartenstraße 6, Telefon 29 91

Ford M 12 P 4
1500 ccm, Bauj. 1966, 28.000 km, Garagenwagen, bester Zustand, 9-fach bereift (mit Felgen), 3-Pkt.-Sicherheitsgurte, unfallfrei, zu verkaufen, Beschäftigung u. nähere Auskünfte bei
Fina-Tankstelle
Berliner Allee
Telefon 7 10 10
Ford 12 M P 4
Bauj. 1965, 95.000 km, Stahlkurbelgehäuse, 9-fach bereift, f. 1500,- DM zu verkaufen.
Buchschlag
Telefon 6 86 25
Audi 100 LS
fabrikneu, auf Lieferort, zweitürig, weiß, innen blau Skai, Knüppelschaltung, Schiebepedal, Tourenzähler u. Radio.
Telefon 2 32 57
ab 18.30 Uhr
Arabella
zum Ausschlichten zu verkaufen.
Telefon 2 92 39
Opel Olympia
1,1 Ltr., Baujahr 1968, m. Schließschlüssel, Zubehör, TÜV 1972, zu verkaufen.
Telefon 2 21 35, ab 18 Uhr
Tel. 7 21 79
Kleinkraftwagen
(Führersch. Klasse 4), Zündapp KS 50 Sport, 5-Gang, 5,3 PS, neuwertig, preisgünstig z. verkaufen.
Tel. 27 45 od. 2 13 51
Motorrad
BMW R 7 (250 ccm) zu verkaufen. Optisch u. technisch einwandfrei.
G. Kireiner, Langen
Friedr.-Ebert-Str. 15
Ford 12 M P 4
weiß, Mod. 65, TÜV 71, von Privat zu verkaufen.
Telefon 7 92 72
VW 1500 Käfer Automatic
Bauj. 1968, TÜV 1972, 26.000 km, Bestzust., für DM 4300,- zu verk.
Schimmerling, Langen
Wilh.-Busch-Str. 10
2 CV
Baujahr 1964, weinrot, für DM 500,- zu verkaufen.
Telefon 4 98 91
VW
Baujahr 67, blau, TÜV Aug. 1971, mit Zubehör, für DM 3150,- v. Privat zu verkaufen.
Telefon 7 92 98
NSU Prinz 4
guterhalten, preisgünstig zu verkaufen.
Rupp
Liebemannstr. 3
Motorboot
Polyester, 3,00x1,50 m, mit Außenbordmotor, 28 PS Johnson u. Anhänger, Gut f. Wasser-ski, für 3400 DM zu verkaufen.
Autohaus Schroth
Telefon 2 38 53
600er Fiat
TUV 4/71, Vorderachs-schaden, für DM 150,- zu verkaufen.
Stojnsok
Lortzingstraße 4

Verkaufe preisgünstig:
1-Stahlträger
10x115
18 Ankerschrauben
M 16 x 500
20 Bauklammern
1 D-Motor
220/380, 1 KW, 800 Umdrehungen.
Erzhausen
Magdalenenstr. 5
Telefon 06150 7753
(nach 18 Uhr)
Gebrauchten
Kinderwagen
mit Matratze u. Sportwagenaufsatz billig abzugeben.
Langen
Leuckertsweg 27
Kaufe
Stockbetten
mit Matratzen.
Telefon 7 21 60
Ford 12 M
Bauj. 1962, 87.000 km, von Privat zu verkaufen.
Lorenz, Langen
Hegweg 12
BMW-Motorrad
250 ccm, 3900 km, Baujahr 1966, zu verkaufen.
Kiefer, Langen
Darmslader Str. 22
Wohnwagen
Knauss Monsum, mit vielen Extras, fast neu, für DM 3350,- z. verk.
Lügelstraße 16
Allround-Receiver
Weltempf., 3 KW - u. 1 KW-Ber., alle Bänder gepreist, für 180,- zu verkaufen.
Petri
Am Steinberg 49
Herrensportrad
Schmalspur, 3-Gang, Wohnzimmertisch
dunkelbraun, verstellbar.
Brautkleid
für Gr. 36, preiswert abzugeben.
Telefon 2 29 34
Harmonische Eleganz
zeichnen die Muster u. Farben der
60er Teppichkollektion aus! Wählen Sie den richtigen Teppich für sich! Wir bringen Ihnen die Auswahl ins Haus!
BACH
Fahrgasse 17
Guterhaltene
Einbettcouche
für DM 30,- abzugeben.
Homann
Zimmerstraße 26
Guterhaltene Gritznämaschine
versenkbar, f. DM 60,- zu verkaufen.
Ostl. Ringstraße 20
Konfirm.-Anzug
Gr. 46, anthrazit, einmal getragen, zu verk.
Gartenstraße 73 I
Stahlrohr-Etagenbett
80 x 190 cm, neuwertig, zu verkaufen.
Südl. Ringstraße 59
1. Stock links

Waschmaschine
billig zu verkaufen.
Beck, Neekarstr. 59
Verkaufe preiswert
guterhaltene
Kindersportwagen
Gutzelt, Langen
Wiesenstraße 1
Telefon 2 30 70
Bestellherd
zu verkaufen.
Metzger, Langen
Gabelbergerstr. 33
Kleider
(Musterstücke), sportlich chic, Gr. 40 u. 42, günstig abzugeben.
Tel. 0 61 03 / 8 16 99
Betr.: Abfuhr von Sperrmüll
In der Zeit vom 13. April 1970 bis 24. April 1970 wird nach folgendem Plan Sperrmüll abgefahren:
Vom Montag, dem 13. April 1970 bis einschließlich Freitag, dem 17. April 1970, sämtliche Stadtbezirke außer Oberlinden, Im Loh und Neuroit im normalen Plan der Müllabfuhr.
Vom Montag, dem 20. April 1970 bis einschließlich Freitag, dem 24. April 1970, die Stadtbezirke Oberlinden, Im Loh und Neuroit im normalen Plan der Müllabfuhr.
Die Sperrmüllabfuhr beginnt um 7 Uhr. Es wird gebeten, den Sperrmüll rechtzeitig bereitzustellen. Ferner wird darauf aufmerksam gemacht, daß nur Hausmüll und kein Gewerbemüll abgefahren wird.
Sperrmüll ist, soweit es sich um Zeitungen, Lumpen, Gartenabfälle und dergleichen handelt, zu bündeln. Andere Abfälle sind in Gefäßen (z. B. Kartons) bereitzustellen. Die Sammelgefäße werden mit verladene, ein Umleeren ist nicht möglich. Ersatzsammler für abgefuhrte Sammelgefäße können nicht geteilt gemacht werden.
Eltern werden gebeten, ihre Kinder von dem Müll fernzuhalten.
Langen, 8. April 1970
Der Magistrat: Kreiling, Bürgermeister
Der Magistrat: Liebe, Erster Stadtrat

Bauwettbewerb
Bürgerhaus mit Hallenbad in Langen

Die Stadt Langen schreibt in Übereinstimmung mit dem Hessischen Sozialminister einen Bauwettbewerb zur Erlangung von Entwürfen für den Bau eines Bürgerhauses aus, das in engem baulichen und städtebaulichen Zusammenhang mit einem geplanten Hallenschwimmbad stehen soll.
Der Bedeutung des Projektes entsprechend wird ein landesoffener Wettbewerb ausgeschrieben.

Teilnahmeberechtigt sind alle in Hessen ansässigen selbständigen, angestellten und beamteten Architekten, die zur Zeit der Auslobung ihren Hauptgeschäftsführer- oder Hauptwohnsitz mindestens 6 Monate in Hessen haben und die deutsche Staatsangehörigkeit besitzen. Außerdem Studenten, die während der Auslobungszeit in einer hessischen Ausbildungsstätte im Sinne des § 4 Abs. 1 Satz 1 des Hessischen Architektengesetzes vom 25. September 1968 eingeschrieben sind.

Table with 3 columns: Fachpreisrichter, Sachpreisrichter, Stellvertretende Sachpreisrichter, Vorprüfer. Lists names and titles of judges and officials.

Table with 2 columns: Preise und Ankäufe, Unterlagen. Lists prize amounts and document requirements.

Die Wettbewerbsunterlagen können ab 15. April 1970 beim Magistrat der Stadt Langen, 607 Langen, Wilhelm-Leuschner-Platz 2/5, Haus B, Zimmer 4, abgeholt oder schriftlich angefordert werden.

Der Übereinstimmungsvermerk gemäß GRW liegt vor.
Langen, den 26. März 1970
Der Magistrat der Stadt Langen
Kreiling, Bürgermeister

Schwerhörige
Römerberg 15
Piontek
Größte Auswahl und Gewähr ständiger Betreuung im Fachinstitut Piontek
Frankfurt am Main
Römerberg 15, Tel. 28 81 95
Auf Wunsch Hausbesuch

Manche sagen:
Wir planen sogar Ihren Urlaub mit.
Stimmt. Sie fahren gut mit unserem Reiseservice.
Wer ein echter Globetrotter ist, der läßt sich von uns ausrüsten: mit Reiseschecks, ausländischen Banknoten und der international gültigen Scheckkarte. So wird man unterwegs nie bargeldlos. Gute Reise!

BEZIRKSSPARKASSE LANGEN
gegr. 1844
mündelsicher
Tel. 2721
Wilhelm-Leuschner-Platz 8
Bahnstraße 122
Oberlinden, Ladenzentrum
Egelsbach, Ernst-Ludwig-Straße 42
2 fahrbare Zweigstellen mit 12 Haltepunkten.

Leichte Kost zur Frühjahrskür!
EDEKA
WERTKOST
Apfelsaft -88
WERTKOST
Orangensaft 1.80
WERTKOST
Schwarzer Johannisbeer-Saft 1.85
WERTKOST
Sauerkirch-Saft 1.85
„Die Erste“ MARGARINE mit 250-g-Behälter 72
Joghurt mit Früchten 3 Becher -88
Unser Schlager: Brandt Markenzwieback 250-g-Packung -69
WASA Knäckebrot Packg. -88

Junge Frau sucht Arbeit halbtags vormittags. Off.-Nr. 660 an die LZ.

Ein zweites Zuhause
Private Kindertagesstätte für Kinder bis 10 Jahre, pädag. Betr., Tagessatz DM 12,-. Eröffnung am 1. 10. 1970. Angebote bis 1. 6. 1970 unter Off.-Nr. 659 an die LZ erbeten.

Wer erteilt einer Schülerin der 10. Realschulklasse Nachhilfeunterricht in Mathematik? Anruf erbeten! Tel. Langen 8 22 39

Junge Friseurin sucht im Raum Langen neuen Wirkungskreis. Off.-Nr. 674 an die LZ.

Suche Tätigkeit als Aushilfskellner fürs Wochenende. Off.-Nr. 676 an die LZ.

Junger Mann sucht Nebenbeschäftigung. Off.-Nr. 677 an die LZ.

Wer hilft mir 1 - 2 x in der Woche im Haushalt? C. Agolz, Langen, Brunnstraße 2, Telefon 7 23 42

Serviererin u. Hausmädchen für sofort oder später gesucht.

Gaststätte zur Laube Langen-Oberlinden, Telefon 7 22 30

Guten Malergehilfe gesucht. Artur Rosenberg, Langen, Saffianstr. 8, Telefon 2 15 73

Zur Pflege unserer Gartenanlage suchen wir 1 x in der Woche (4 - 5 Stunden) eine Hilfe. Wir bezahlen monatlich 100,- DM. Telefon 74 17

Ältere, alleinstehende Frau möchte anständig. Bauhandwerker-Ehepaar kennen lernen. Off.-Nr. 678 an die LZ.

Junger Stenotypist sucht Halbtagsbeschäftigung in Langen. Tel. Langen 7 13 92

Reinemachefrau bei guter Bezahlung u. günst. Arbeitsbedingungen auswärts zum sofortigen Antritt gesucht. Übernahme in ein Dauerarbeitsverhältnis zum 1. 7. 1970 vngesehen. Vorstellungen montags bis freitags 8-12 Uhr auf Zimmer 206. Finanzamt Langen

Haushilfe 1 x wöchentlich gesucht. Dr. Ulrike Scheidel, Langen, Weißdornweg 54, Telefon 74 38

Kontoristin zum alsbaldigen Eintritt gesucht (evtl. für 1/2 Tag), Nähe Pfm Hauptbahnhof. Angebote n. Gehaltswunsch erbeten. Off.-Nr. 665 an die LZ.

Junger Buchhalterin 23 Jahre, sucht zum 1. 7. 1970 neuen Wirkungskreis. Off.-Nr. 682 an die LZ.

Diplomaten-Schreibtisch (Eiche) runder Tisch 1 m Ø und 4 Stühle zu verkaufen. Südl. Ringstr. 153 I, Stock Mitte

Junger Mann sucht Nebenbeschäftigung. Kommi vorhanden. Tel. Langen 2 92 39

Schweißgeräte, elektr., 5 Stufen DM 148,-, Schraubstöcke, gebraucht per kg 3,50, Rosenkranz, Darmst. Im Güterbahnhof

Sonderangebot der Woche: Glühlampen ab 0,95, Markenfabrikat, ab 10 Stück 0,90/Stück, auch sortiert

ELEKTRO-MARKT Langen, Mühlstraße 17, Verkauf an Jedermann, Mo. - Fr. nur 16.00 bis 18.30 Uhr, Sa. nur 9.00 - 12.00

Tränende Herzen Primel- und Stiefmütterchen Vergümeinicht Schnitlauchbüsche zu verkaufen.

Gärtnerlei Breidert Langen, Fischbachstraße 31

Wegen Auflösung unseres Lagers ca. 50 Stück verschiedene Norm-Türblätter sowie ca. 250 lfd. Meter Hartholz 52 auf 75 (Brustkliefer) günstig abzugeben. Außerdem mehrere Schreinereimaschinen. Telefon 75 45

Federbetten 1,40 x 2,00 m, Halbdaunen, Tagesdecke (perlon) und Bettumrandung (Velour), alles fm best. Zustand, umständl. preisw. zu verkaufen. Neckarstraße 42

Dickwurz zu verkaufen. Dengler, Bayerfeld, Darmstädter Str. 60

Gelbe Speisekartoffeln abzugeben. Aug.-Bebel-Str. 14

Doppelbettcouch u. 2 Sessel (Laifu) sehr gut erhalten, preiswert abzugeben. Mittelweg 5 1. Etage

Küchenbüfett 2 m breit, umstellbarer Gasherd Kohlebeistellherd u. Kohlebeistellherd mit Brause, alles sehr gut erhalten, v. Privat zu verkaufen. Gottlieb, Langen, Wilh.-Birk-Str. 10

Beistellherd Küchenschrank 140 l Gasherd 3 flamm. 5-Liter-Gas-Durchlauferhitzer (beides umstellbar) billig zu verkaufen. Herth, Florian-Geyer-Str. 13

Kippssofa grün DM 75,-, Stehlampe DM 20,-, Häbel, Im Ginsterbusch 43, Telefon 76 33

Guterhaltenes Klavier (Balducci) von Privat zu verkaufen. Petry, Erzhausen, Rheinstraße 14

Konfirm.-Anzug mit Weste, dunkelblau, Größe 176, neuwertig, günstig zu verkaufen. Wolf, Langen-Oberlinden, Im Ginsterbusch 37

2 Klappbetten Fabr. Rose, mit Holzvorderwand (Lamba) mit 3-teil. Federkernmatt. sehr gut erhalten, preiswert zu verkaufen. Pagel, Steubenstraße 98, Telefon 77 31

Waren-Kredit-Gesellschaft eGmbH
Langen, Bahnstr. 111 (Drogerie Ensto)
Telefon 2 36 77
Geschäftszeit: Mo. - Fr. von 10 - 12 und 16 - 18 Uhr

Wir führen folgende Arbeiten aus:
Dauergrabpflege
Neuanlage von Gräbern
Sargdekorationen
Kranzbinderei
Gartenbaubetrieb **WILHELM BURK**
Langen, Am Steinhöf, Tel. 22164

Modernen **Kinderwagen** Laufstälchen u. Autositz zu verkaufen. Telefon 7 94 42

Guterhaltenen **Kinderwagen** (dunkelblau) zu verkaufen. Pallauf, Nordendstraße 50, Telefon 7 94 42

Bestattungs-Institut REICHERT
Langen, Vor der Höhe 8
Ruf 2 37 80 oder 4 94 89
Großes Sarglager - Überführung mit Spezialkraftwagen

Plötzlich und unerwartet verstarb am 9. April 1970 mein lieber Vater, Schwiegervater und Großvater
Franz Lenhart
Im Alter von 80 Jahren.
In tiefer Trauer: Karl Lenhart, Hermine Lenhart und Enkelkinder
Langen, im April 1970
Die Beisetzung findet am Montag, dem 13. April 1970, um 14 Uhr auf dem hiesigen Friedhof statt.

DANKSAGUNG
Für die zahlreichen Beweise herzlicher Anteilnahme durch Wort und Schrift sowie für die vielen Blumen- und Kranzspenden beim Heimgang unseres lieben Entschlafenen
Franz Teubl
sagen wir unseren Heilempfindenden Dank. Besonderen Dank Herrn Pfarrer Denek für die trostreichen Worte und die letzte Ölung, der Fa. van Kalk sowie dem VdK und BvD.
In stiller Trauer: Theresa Teubl, Josef Teubl und Familie
Langen, Welter-Fleißig-Straße 57, Telefon 77 31

Sarglager
„Pietät“ **Gebrüder**
Überführungen
Mörfelder Landstraße 27 - Telefon 7 11 16

Nach kurzer Krankheit verstarb am 14. März 1970 unsere liebe Tante
Anna Ciha
geb. Dedecek
Im Alter von 77 Jahren.
In stiller Trauer: Karin Werner und Angehörige, Am Steinberg 57
Langen, Südliche Ringstraße 166
Die Beisetzung der Urne findet am Dienstag, dem 14. April 1970, um 16.00 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

Für die zahlreichen Beweise herzlicher Anteilnahme durch Wort und Schrift sowie für die vielen Blumen- und Kranzspenden beim Heimgang unseres lieben Entschlafenen
Alfred Schwarzbach
sagen wir aufrichtigen Dank. Besonderen Dank Herrn Pfarrer Dr. Kratz für seine Bemühungen und seine trostreichen Worte und allen Freunden und Nachbarn, die uns götig zur Seite standen. Aufrichtiges Dankeschön den Taxifahrern von Langen für die Anteilnahme.
In stiller Trauer: Anna Schwarzbach, Kinder und Angehörige
Langen, Welter-Fleißig-Straße 57

Das Baby ist Mittelpunkt
 Bübchen
Woche des Babys vom 6. bis 18. 4.
Wir führen das Beste für seine Ernährung und Pflege. Wir ziehen Ihr Kind an vom 1. Tag bis zu ca. 4 Jahren.
In dieser Zeit bekommen Sie bei uns 20 Flockenwindeln statt DM 2,30 für DM 1,80
33 Netzwindeln statt DM 2,50 für DM 1,80
Fachdrogerien **hötä**
Luthertplatz und Bahnstraße
Fußpflege- und Kosmetik-Salon - Babystube - Telefon 2 35 51

hötä
Teppichböden - Teppiche - Gardinen
Orientteppiche - Tapeten - Bodenbeläge
Langen, Gartenstraße 6, Telefon 27 91

Sie sparen DM 200,- für Jedermann und jeden Zweck.
Küchenmaschine mit allem Zubehör, Rührwerk, Mixer, Saftpresse, Fleischwolf, Schlitzelwerk, Karaffenheber, günstig zu verkaufen. Tel. 0 61 03 / 8 16 99

Hörgerät zu kaufen gesucht. Angebote erbeten unter Off.-Nr. 662 an die LZ.

Moderne **Zimmerheizung** zu verkaufen. Im Birkenwäldchen 69

Bargeld für Jedermann und jeden Zweck. Elektrische Rentenberatung Ed. Seiler, Neu-Isenburg II, Nachtigallenstr. 14, Tel. 0 61 02 / 5 20 54

Vorwerk-Teppichkehrmaschine für Kolnld.-Staubsauger zu verkaufen für DM 60,-. Creutz, Langen, Goethestraße 50

Kiosk zur Kegelbahn
Inh. Siegfried Dauber
607 Langen, Frankfurter Straße 32 a
1/2 Hähnchen 3,35 DM
Rindswurst vom Grill 1,40 DM
Bratwurst 1,40 DM
Curry-Wurst 1,60 DM
Pommes frites 0,60, 0,95 und 1,10 DM
Getränke und Süßwaren aller Art
Öffnungszeiten:
Montag, 16 - 22 Uhr
Freitag, Samstag, Sonntag, 9.30 - 22 Uhr durchgehend
Dienst., Mittw., Donnerstag, 9.30 - 13.30 u. 16 - 22 Uhr

Heinz Wille Preisvorteile
Nur für Großverbraucher
Sauerbraten 1 kg DM 5,90
Rinderbraten 1 kg DM 7,30
Bratwurst 1 kg DM 4,40
Rindswurst 1 kg DM 5,60
und gesetzliche Mehrwertsteuer
Geöffnet: 9 - 13 Uhr und 14 - 17 Uhr, samstags von 8 - 12 Uhr.
6072 Dreieichenhain, Industriestraße 9
Telefon 0 61 03 - 83 91, App. 88

WILDE-WURST..WUNDERBAR

UT-FILMBÜHNE TEL. 29131
 AERBLIND
oder **Wie sag ich's meiner Tochter?**
Georg Thomalla - Mascha Gonska
Ein Ständchen fürs Zwerchfell!
So heiter war Sex noch nie!
Ab Freitag - Montag täglich 20.30 Uhr
Sa. u. So. 18.00, 20.30 Uhr
Sonntag 16 Uhr Jugendv.
Spannende Abenteuer in der Welt der Zukunft
Perry Rhodan
SOS aus dem Weltall

hötä
Teppichböden - Teppiche - Gardinen
Orientteppiche - Tapeten - Bodenbeläge
Langen, Gartenstraße 6, Telefon 27 91

hötä
Teppichböden - Teppiche - Gardinen
Orientteppiche - Tapeten - Bodenbeläge
Langen, Gartenstraße 6, Telefon 27 91

hötä
Teppichböden - Teppiche - Gardinen
Orientteppiche - Tapeten - Bodenbeläge
Langen, Gartenstraße 6, Telefon 27 91

hötä
Teppichböden - Teppiche - Gardinen
Orientteppiche - Tapeten - Bodenbeläge
Langen, Gartenstraße 6, Telefon 27 91

hötä
Teppichböden - Teppiche - Gardinen
Orientteppiche - Tapeten - Bodenbeläge
Langen, Gartenstraße 6, Telefon 27 91

hötä
Teppichböden - Teppiche - Gardinen
Orientteppiche - Tapeten - Bodenbeläge
Langen, Gartenstraße 6, Telefon 27 91

hötä
Teppichböden - Teppiche - Gardinen
Orientteppiche - Tapeten - Bodenbeläge
Langen, Gartenstraße 6, Telefon 27 91

hötä
Teppichböden - Teppiche - Gardinen
Orientteppiche - Tapeten - Bodenbeläge
Langen, Gartenstraße 6, Telefon 27 91

hötä
Teppichböden - Teppiche - Gardinen
Orientteppiche - Tapeten - Bodenbeläge
Langen, Gartenstraße 6, Telefon 27 91

TEL. 22209 LICHTBURG
Fr. u. Mo. 20.30 Uhr; Sa. u. So. 18.00 u. 20.30 Uhr
Die bekannteste Wirtin der Welt lädt ein zu neuen, noch unumsetzten, noch freieren Abenteuern - Wirt - Sex - Paprika !!!
Terry Torday, Harald Leipnitz, Andrea Rau, Rudolf Platte, Willy Milowitsch u. v. a. in einem neuen Kino-Menü.
Sonntag 16.00 Uhr
Ein spannender Farbfilm über den Seminolen
Hauptling
»Schwarzer Pfeil«

Saatkartoffeln
frühe, mittel und späte. Bestellungen nimmt für **Samen-GRAF**
Dreieichenhain
FRIEDRICH KEIM
Langen, Aug.-Bebel-Str. 14, entgegen.
Jeden Dienstag, Donnerstag u. Samstag

Bade-Kappen
Bade-Artikel
Sonnen-Brillen
Messe-Neuheiten
Drogerie **Meißner**
Fahrgasse 12

Gaststätte »Zum Ponyhof«
Offenthal
Jeden Samstag und Sonntag ab 20 Uhr
TANZ
mit der bekannten Hauskapelle **LENK-TRIO**
Eintritt frei!
Täglich außer Dienstag
Ponyreiten und Kutschfahrten
Unsere Spezialität:
das gute Pilsbier vom Faß
Auch empfohlen von unseren Mittag- und Abendisch
Unsere Räume empfehlen wir auch für Familien- und Betriebsfeiern
Es ladet herzlich ein:
Familie H. Lambert

Augenpraxis Dr. Schade
vom 13. bis 30. April geschlossen
Vertretung in Notfällen Herr Dr. Franke

STempel und Stempelzubehör
Neon-Anlagen - Transparente
Schilder aller Art - Buchstaben
Langen, Bürgerstr. 23-25
Telefon 2 23 90

ELBEO
Supp-hose
der Miederstrumpf strafft und stützt das Bein
Heimrich
607 Langen, Fahrg. 23
P direkt am Hause

Warum in die Ferne schweifen
auch in Langen können Sie günstig einkaufen! Erdgas kommt! Kaufen Sie sich rechtzeitig einen neuen Allgasherd.*
3-flammige Allgasherde ab DM 299,-
4-flammige Allgasherde ab DM 330,-
Ausstellung, Beratung und Verkauf bei den Mitgliedern der **GASGEMEINSCHAFT LANGEN:**
Stadtwerke Langen GmbH, Liebigsstraße 9-11
Firma Bärenz, Forstring 205
Firma Herth, Wilhelmstraße 27
Firma Becker und Sohn, Friedrichstraße 25
Firma Werner und Dutiné, Frankfurter Straße 9
* Übrigens - Sie können den Herd sofort benutzen, Allgasgeräte werden kostenlos an Ort und Stelle auf Erdgas eingestellt.

Wer fährt mit?
Am 16. April 1970 um 14.00 Uhr zur **CALTEX Raffinerie**
in Raumheim, Informationsfahrt des Stadtjugendringes Langen.
Besichtigung der Großanlage; Imbiß.
Fahrt mit dem Omnibus ab Langen; Kosten entstehen keine.
Anmeldungen bitte umgehend an
Reinhold Werner, Langen, Karlstraße 21
Telefon 2 20 01 - App. 268 (von 8 - 16 Uhr)

Dröll Verbraucher-Markt
wieder geöffnet
Täglich von 9.00 bis 12.30 und 14.30 bis 18.30 Uhr
MIT SUPERPREISEN

Aufstand auf der „Hundeinsel“

Die Bewohner der Themsehalbinsel sind mit der Londoner Regierung unzufrieden

Die New Yorker sind schon lange der Regierung ihres Bundesstaates gram. Sie sagen, sie zahlen kräftig Steuern, ohne daß sie dafür entsprechende Leistungen zurückbekämen. Die echten Lokalpatrioten der Metropole am Hudson meinen, ihre Stadt solle der 51. US-Bundesstaat werden. Auf lange Sicht dürften sie sogar etliche Chancen haben. Mehr jedenfalls als die zornigen Männer einer Themsehalbinsel, die von London aus verwaltet wird. Sie nennt sich Isle of Dogs (Hundeinsel) und liegt in der Gegend der „West India Docks“ bei Greenwich.

Auf der Halbinsel leben ein paar tausend Menschen. Zwei Zugbrücken stellen die wichtigsten Verbindungen zu den Themseufern her. Den Bewohnern gefällt es seit geraumer Zeit nicht mehr, daß die Londoner Stadtverwaltung die Straßen der Halbinsel verkommen läßt und die Busverbindungen nicht oben die besten sind.

Als die Protestbriefe keinen Erfolg zeigten, schritten sie zur Selbsthilfe. Sie gründeten eine Partei, die auf ihr Programm schrieb, die Halbinsel solle eine unabhängige Republik werden. Die Partei wählte einen 38-jährigen Angestellten zu ihrem Vorsitzenden und auch gleich zum „Präsidenten der Republik“. Der griff zu

Kampfaufnahmen. Zwei Stunden lang wurden die beiden Zugbrücken blockiert.

Mit einer entwerfenden Offenheit erklärte der „Präsident“, daß die „Hundeinsel“ sich eine eigene Regierung zulegen werde. Die aber könne es in keinem Fall schlechter machen als es bisher sei.

Sonst versprechen Politiker immer, daß sie es besser machen würden, viel besser als die, die gerade an der Macht sind. Hier aber sagte

Kurz und amüsant

Sträflingskleidung
komplett mit Gefängnisabzeichen und Nummer liefert eine amerikanische Firma an Verliebte. Als Gefangener die Liebe braucht, „er“ nur die Initialen seiner angebeteten Gefängniswärterin anzugeben, dann werden sie eigens aufgedruckt.

Auf den Rücken
tätowieren ließ sich ein Mann sein Testament. Doch als ein Notar das Dokument bestätigen sollte, mußte er seinem Klienten leider klarmachen, daß der letzte Wille nur gültig sei, wenn er die eigenhändige Unterschrift des Erblassers trage.

Für Krimi Leser
wurde speziell ein Sessel konstruiert, der einen gleich in die richtige Stimmung versetzt: Die Polster sind blutrot und tragen die Porträts von Sherlock Holmes, Mairret, Wallace und anderen Persönlichkeiten aus der „Branche“.

Jemand, „versucht es doch einmal mit uns, denn noch schlechter geht's gar nicht“. Erstaufladerweise erzielte er damit Erfolg. Dem Aufruf zur Brückensperre folgten innerhalb 500 Demonstranten. Die herbeigerufene Polizei griff nicht ein. Sie sympathisierte offensichtlich mit den Demonstranten. Die aber drohen mit weiteren spektakulären Aktionen. Die Unabhängigkeits-Fanatiker glauben nämlich, daß sie tatsächlich das Recht haben, ihre eigenen Wege zu gehen. Auf Grund aller Privilegien, die der einstige Besitzer der Halbinsel genöß.

Ursprünglich wollten die Protestler nur die Verwaltung von London darauf aufmerksam machen, daß sie die „Hundeinsel“ allzusehr vernachlässigt habe. Inzwischen aber möchte es ihnen Spaß, viel weiter zu denken, nämlich es eine wirkliche Autonomie und damit an so

lucrative Einnahmequellen wie etwa Spielbanken.

So wenig die Behörden die ganze Sache ernst nehmen, so sehr sind die Sympathien der breiten Öffentlichkeit auf der Seite der Republikaner von der Hundeinsel. In England hat man nun halt einmal eine Schwäche für Exzentriker. Wenn die „Dame of Sark“, die Herrscherin über die britische Kanal-Insel Sark, ihre aus dem Mittelalter stammenden Privilegien ausschöpft und sich von der britischen Regierung nichts weiter vorschreiben läßt, dann sagen die meisten Engländer nicht etwa, so etwas passe nicht mehr in die Zeit, sondern sie bewundern die eigenwillige Dame. Andererseits finden sie es auch als durchaus selbstverständlich, daß die meisten Schwäne auf der Themse der Königin gehören, die anderen nur mit Genehmigung der Krone gehalten werden dürfen. Sollten die „Rebellen auf der Hundeinsel“ nachweisen können, daß wirklich ein Anspruch auf Selbstregierung besteht, dann würden die meisten Briten für dessen Verwirklichung eintreten. In Grenzen versteht sich.

Eines aber haben die Bewohner der Halbinsel schon spielend nebenbei geschafft. Die städtischen Verkehrsbetriebe der Stadt London wollen den Busfahrplan revidieren und überdies für den Straßenbau auf der Halbinsel zusätzliche Mittel freimachen. Es bleibt ihnen gar nicht viel anderes übrig. Bislang waren die Leute der „Hundeinsel“ unter sich. Touristen kamen dort nicht hin. Nach der „Unabhängigkeitserklärung“ und der Brückensperre änderte sich das. Was die Touristen

Farbe auf dem Vormarsch

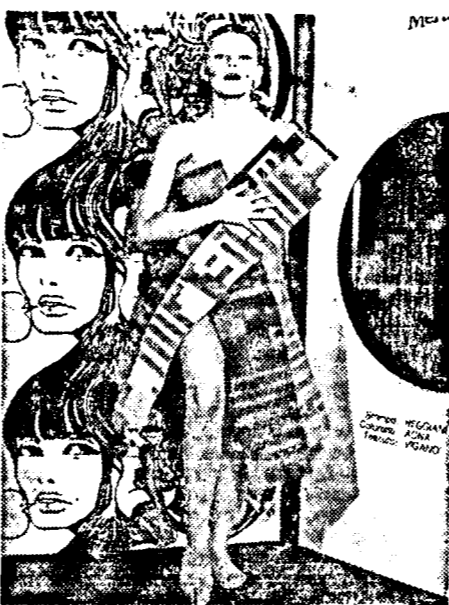
60 Millionen amerikanischer Haushalte besitzen inzwischen einen Fernseher — bei einer Bevölkerung von 202 Millionen kommt somit beinahe auf jede Familie ein Gerät. 22,6 Millionen Haushalte leisten sich eine Farbfernseher und 20 Millionen sogar gleich zwei Apparate.

Immerhin: In London sieht man von der Isle of Dogs. Die Plakate mit den Aufschriften „Wir wollen nicht vor die Hunde gehen“ oder „Steuern sollen wir zahlen, behandelt werden wir wie die Hunde“ haben viel Eindruck gemacht.

Wie es weiter geht, muß man abwarten. Immerhin: In London sieht man von der Isle of Dogs. Die Plakate mit den Aufschriften „Wir wollen nicht vor die Hunde gehen“ oder „Steuern sollen wir zahlen, behandelt werden wir wie die Hunde“ haben viel Eindruck gemacht.

public relations/anzeigen

Kunstwerke auf Teppichboden



In der Ausstellung „Rendezvous von Kunst und Industrie“ wurde jetzt in Frankfurt erstmalig für Deutschland ein völlig neuartiges Verfahren zum Bedrucken von Teppichböden aus Synthetikfasern vorgestellt. Nach der sogenannten Meraklon-Filmdruck-Methode ist es möglich geworden, Muster, die bisher nur in der Phantasie von Künstlern, Innenarchitekten und Designern existierten, auf den Bodenbelag zu bringen, die in Bezug auf Vielfalt und Farbenpracht ihresgleichen suchen. Der Pop-Art-Entwurf (unser Bild), den der bekannte italienische Designer Guido Grepax zu dieser Premiere vorstellte, fand besondere Beachtung. Ein reizvolles Teppichgefühl vermittelt die Junge Dame.

Historie — hoch bezahlt

Auf einem verlassenem Feld in der Nähe des englischen Stratford-on-Avon (Geburtsort von William Shakespeare) erschienen jüngst sechs Omnibusse, die mit hundert Männern aus Texas besetzt waren. Alle diese Amerikaner stammten aus England und waren gekommen, um 30 Quadratmeter Boden in Besitz zu nehmen. Wohlgerückt: Quadratmeter und nicht Quadratkilometer! Die 30 Quadratmeter gehören zu 24 300 Quadratmeter Boden, der als „historisch“ klassifiziert ist. Für einen Quadratmeter des historischen Terrains mußten die Amerikaner 45 Mark bezahlen.



Jedes Jahr ziehen die Männer aus, um alle königlichen Schwäne auf der Themse zu zählen. 14

„Frühjahrsputz“ am ganzen Körper

Q-Tips-Wattestäbchen sind für die tägliche Körperpflege unentbehrlich

Nicht nur die Hausfrauen drängt es im Frühjahr zum Hausputz. Wir alle haben plötzlich das Bedürfnis nach mehr Sauberkeit, Frische und körperlicher Elastizität.

Man möchte ein neuer Mensch werden nach diesem langen, lähmenden Winter und sich selbst ein Bildchen auf Hochglanz polieren.

Am besten beginnen wir mit einem Bad, das nicht länger als zehn Minuten dauern sollte. Als Badezusatz empfiehlt sich Pond's Badöl, weil es die Haut vor dem Austrocknen schützt. An besonders rauen Stellen an den Ellbogen und Knien oder wenn die Haut an den Beinen besonders spröde geworden ist, hilft ein leichtes Einmassieren mit Pond's Nahrungslin. Sie macht die Haut glatt und geschmeidig.

Als besonders gutes Hilfsmittel bei der Körperpflege bewähren sich immer wieder Q-Tips Sicherheits-Wattestäbchen. Sie sollten daher auf keinem Toiletentisch fehlen.

Diese Stäbchen sind an beiden Enden mit weicher und saugfähiger Watte umwickelt. Sie eignen sich vor allem für die tägliche Ohrenpflege, weil sie praktischer und besser als Handtücherpfel oder umwickelte Strohhalme reinigen. Die tägliche Säuberung der Ohren gehört genauso zur Hygiene wie das Zähneputzen.

Spezielle Pflege braucht auch die Gesichtshaut, weil sie besonders empfindlich ist. Sie

läßt sich das sicher machen.

Wer gesund und gepflegt in den Frühling und Sommer gehen möchte, sollte aber vor allem auch darauf achten, daß er täglich acht Stunden schläft und viel frisches Obst zu sich nimmt. Außerdem gehört unbedingt der gute Vorsatz dazu, künftig jeden Tag eine Viertel- oder halbe Stunde für eine intensive Körperpflege zu reservieren. Mit etwas gutem Willen läßt sich das sicher machen.

Bei allen Gebieten des täglichen Lebens haben sich in letzter Zeit bedeutliche Wandlungen vollzogen. Was vor einem Jahrzehnt noch undenkbar war — z. B. der Automatikherd —, ist Realität geworden. So ist in den neuen Alltagsgeräten alles, was fortschrittliche Technik und zogenmäßige Küchenforschung der Hausfrau heute an Herdausstattung bieten können, zusammengefaßt.

Mit dem modernen Gasherd ist es leicht, aus den neuesten Erkenntnissen der Ernährungswissenschaft allen Nutzen zu ziehen. Beim Braten auf dem Rost und beim Grillen z. B. bleiben die Nährstoffe erhalten, wird der Nährwert im Vergleich zu früheren Garmethoden erhöht. In Minutenzeitraum zaubert der Grill lukullische Genüsse. Das ist besonders wichtig für diejenigen, die diät leben möchten müssen.

Eine Zündautomatik macht beim Anzünden Strohhalme überflüssig. Im Zeitalter der Automatik sorgen Zeltschaltuhren mit Zünd-einrichtungen für eine präzise Abwicklung vor.

Es gibt kein absolutes Pro oder Kontra:

Computerband oder Magnetplattenstapel?

Bei einer EDV, einer elektronischen Datenverarbeitungsanlage, benutzt man heute als Informationsspeicher durchweg Computerbänder oder Magnetplattenstapel, die letzteren als Ein-, Sech-, oder (außer von den Amerikanern in Europa auch von der BASF hergestellt) Eif-Plattenspeicher. Immer häufiger findet man bei den EDV's auch Kombinationen beider Speichermedien.

Plattenspeicher sind schon seit den ersten Tagen der Datenverarbeitung bekannt, sie erlangten jedoch zunächst keine besondere Bedeutung. Die Ursache dafür war der relativ hohe Preis für jedes gespeicherte Bit, für jede Informationseinheit, und die doch recht begrenzte Kapazität. Das änderte sich jedoch mit der Einführung austauschbarer Magnetplatten. Damit setzte aber zugleich die Diskussion ein, ob nun die Platte oder das Band das wirtschaftlichere Speichermedium sei.

Betrachtet man ausschließlich die Kosten für die gespeicherte Informationseinheit und die Kapazität, berücksichtigt man zudem die räumlichen Ausmaße, dann erweist sich das Band der Platte überlegen. Vergleicht man jedoch die Einführung auswechselbarer Magnetplatten. Damit setzte aber zugleich die Diskussion ein, ob nun die Platte oder das Band das wirtschaftlichere Speichermedium sei.

Als diesen grundsätzlichen Unterschieden ergeben sich auch grundsätzlich unterschiedliche Anwendungen, die je nach den Notwendigkeiten für die Platte oder für das Band sprechen. So ist das Band ungeeignet für sogenannte Real-time-Anwendungen, bei denen z. B. gleiche mehrere Programme sehr schnell zur Verfügung stehen müssen, auch ist es als Programmspeicher der Platte überlegen. Da für eignet es sich jedoch besonders gut für eine Stapelarbeit, bei der die abzuverarbeitenden Daten in einer Folge angeordnet sind, die Platte hingegen zeigt bei allen Real-time-An-

wendungen und überall dort, wo ein extrem schneller Zugriff erforderlich ist, ihre Überlegenheit. In diesen Anwendungen wird sie durch den mit ihr zu erzielenden Zeitgewinn wirtschaftlicher als das Band sein.

Liegen die Probleme so einfach, wie eben dargestellt, dann ist auch die Entscheidung für Band oder Platte einfach. Sie wird aber sofort problematischer, wenn Informationsbestände häufig Änderungen unterworfen sind — z. B. täglich — auch wenn nur wenige Daten von der Änderung betroffen werden. Eine solche Entscheidung hängt dann von mehreren Faktoren ab, sie wird beeinflusst von der Einordnung der EDV in die Arbeitsmethode, von der Linie, die zum gewünschten Ziel führen soll und auch von der Konzeption der EDV selbst. In solchen Fällen läßt sich also ein allgemeingültiges „Kochrezept“ nicht mehr geben.

Eine amerikanische Fachzeitschrift hat einmal ein Beispiel durchgerechnet, in dem bei vorgegebenem Rechner und einer vorgegebenen Arbeit die Bandarbeit einschließlich eines vorgeschalteten Sortierlaufes günstiger wurde, sobald mehr als 6 Prozent der Gesamtdaten vom Änderungsdienst betroffen wurden. (Dieses Beispiel bezog sich noch auf Platten-einheiten vom Typ IBM 1311.)

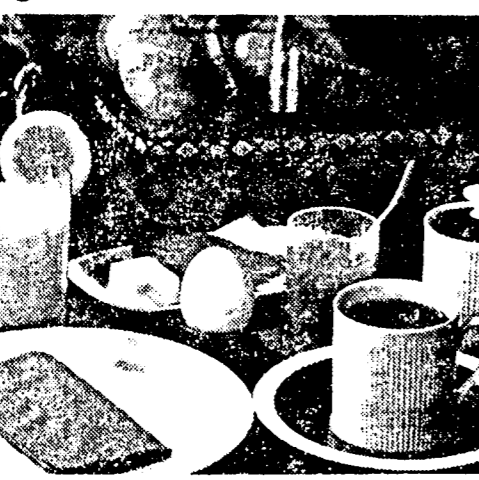
Inzwischen sind aber Plattenstationen nicht nur billiger geworden, sondern sie erreichen auch einen sehr viel höheren Wirkungsgrad. Damit ist heute der Bereich, in dem Platten-einheiten wirtschaftlicher als das Band eingesetzt werden können, sehr gewachsen.

Trotz dieser Tatsache muß jedoch wiederholt werden, daß die wirtschaftlichste Lösung nur unter Berücksichtigung aller Einflußgrößen, also der gesamten EDV-Organisation, den Eigenschaften des Rechners und der verwendeten Band- bzw. Plattenstationen ermittelt werden kann. Ein absolutes Pro oder Kontra wird es vorerst wohl nicht geben!

Der nächste Frühling kommt bestimmt!

Fast bei jedem von uns macht sich besonders in diesem Monat die unliebsame Frühjahrsmüdigkeit bemerkbar. Die ständigen Witterungsschwankungen tun ein Übriges, um die Anforderungen an unsere Gesundheit noch zu steigern. Jetzt heißt es, für eine gute Kraftreserve zu sorgen und verbrauchte Energie wieder aufzufrischen. Aus diesem Grunde sollte gerade das Frühstück als wichtigste Mahlzeit am Tage gesehen werden. An Wochenenden wird Frühstück und Mittagessen am besten zu einer Mahlzeit vereinigt. Pro Person serviert man eine halbe Grapefruit, mit Zucker bestreut, dann folgt ein Schälchen Joghurt. Nach diesem vitamin- und eiweißreichen Auf-takt dürfen ruhig einige Kalorien folgen, denn dieser „Brunch“ soll ja das Mittagessen ersetzen. Dazu gehören Rührer mit Schinken und Toast.

Eine heiße Tasse Kaffee, Nescafé rundet diese gemüthliche und ausgedehnte Mahlzeit ab. Der besondere Vorteil von Nescafé: jeder kann am Frühstückstisch „selben“ Kaffee individuell zubereiten. Pro Tasse nimmt man einfach einen mehr oder weniger gehäuften und Knöchelöffel Nescafé, heißes, aber nicht mehr kochendes Wasser darüber gießen, fertig! Dadurch gewinnt man Zeit, der schöne Sonntagvormittag ist dann noch einmal so lang.



kann am Frühstückstisch „selben“ Kaffee individuell zubereiten. Pro Tasse nimmt man einfach einen mehr oder weniger gehäuften und Knöchelöffel Nescafé, heißes, aber nicht mehr kochendes Wasser darüber gießen, fertig! Dadurch gewinnt man Zeit, der schöne Sonntagvormittag ist dann noch einmal so lang.

SPAR

Aus eigenem Import

Kollformischer Fruchtcocktail zum Nachtisch oder Tortenbelag 1/1 Dose nur **1,88**

Delikate Hochland-Scheibli 45% Emmentaler, Cheddar, Holländer jeder Beutel à 200 g nur **1,58**

SPAR

Quarkspeise 10%, mit Früchten Erdbeere, Kirsche oder Heidelbeere 150 g, 2 Becher **-,99**

Süße Sahne 0,2-Liter-Becher **-,79**

Bisquit-Obsttorten-Böden Stück nur **-,69**

Fenster von Vowinkel

verdeckte Beschläge

Wandverkleidungen, Profiltreter, Haustüren und Türen mit Zarge.

Vowinkel Frankfurt Holzhandlung: Porzellanstraße 6 Hanauer Landstr. 423a. (Ineben Quelle an der Zelle). Tel.: 410479 Zelle: 282882

Eisenregale
2 m hoch, 2 m lang, 60 cm tief, 4 Einlegeböden DM 98,—

Eisenregale
1,50 m hoch, 2 m lang, 60 cm tief, 3 Einlegeböden DM 55,—

Schreibische, Rechenmaschinen, Rollschränke, Spanplatten und vieles andere preiswert abzugeben.

DRÖLL
Langen, am Bahnhof

LKW

Rhein Stahl Hanomag Matador „E“ 1,75 Tonnen, neuwertig, Bauj. 1969, 3000 km, zu verkaufen.

Telefon 27 43

Anzeigenannahme der LZ: Tel. 27 45

Rinder-Rouladen 500 g **3,95**

Suppenfleisch mit Knochen 500 g **1,95**

Brathähnchen 1000 g statt 3,98 **2,98**

Zahncreme billiger

Waber
Käsetorte in Alu Stück statt 2,67 **2,45**

Schütten
Odenwälder Bauernbrot 1000 g statt 1,49 **1,38**

Brüsseler Grill-Vorderschinken 100 g **-,96**

68er Zeltlinger Himmelreich 1/1 Fl. **1,98**

Weinbrand Tisserand 1/1 Fl. statt 7,48 **6,98**

Super Colgate Normaltube statt 1,70 **1,28**

Super Colgate Familien-tube statt 2,23 **1,65**

Colgate Fluor S Normaltube statt 1,85 **1,37**

Colgate Fluor S Familien-tube statt 2,43 **1,78**

kauf park

Qualitäts-BENZIN Normal 49,9 Super 52,9

Sprendlingen Offenbacher Straße

Im Rahmen der „Internationalen Reifenwochen“:

Naschen und gewinnen

Aktion Glücksbonbon

Machen Sie mit bei der „Aktion Glücksbonbon“ und gewinnen Sie.

Hauptpreise:
DUNLOP SP 68
Langlauf-Gürtelreifen

... damit Ihr Wagen mehr drin hat und weniger Reifen braucht. Daneben warten noch über 90 weitere Preise bei Ihrem Reifenspezialisten:

Reifen-KUNATH

Langen, Siemensstraße 3, Telefon 7 20 64

PS: Wenn Sie keine neuen Reifen gewinnen — wir verkaufen Ihnen selbstverständlich auch welche.

Jetzt die neue Bundespostanleihe kaufen:

ertragreich — staatsverbürgt — überschaubar

8% ANLEIHE DER DEUTSCHEN BUNDESPOST VON 1970

Ausgabekurs 99%, spesenfrei, zuzüglich Börsenumsatzsteuer und unter Verrechnung von Stückzinsen. — Halbjährliche Zinszahlung —

Erwerb schon ab 100 DM
Vorzeitige Kündigung ausgeschlossen. Rückzahlbar zum Nennwert am 1. April 1980.

Rendite 8,31%
Zur prämierten Anlage — auch im Rahmen des 312-DM-Gesetzes — besonders geeignet. Mündelsicher. Die Anleihe wird ab 13. April 1970 verkauft. Aufträge von Privatkunden werden bevorzugt berücksichtigt.

Aufträge ab sofort
Falls Sie diese Anleihe nicht in gewünschtem Umfang erhalten sollten, können Sie umlaufende Anleihen der Deutschen Bundespost zu ähnlich günstigen Bedingungen jederzeit über Ihr Kreditinstitut erwerben.

Gehen Sie gleich zu Ihrer Bank, Sparkasse oder Kreditgenossenschaft; dort werden Sie gut beraten.

...für Realisten Bundesanleihen

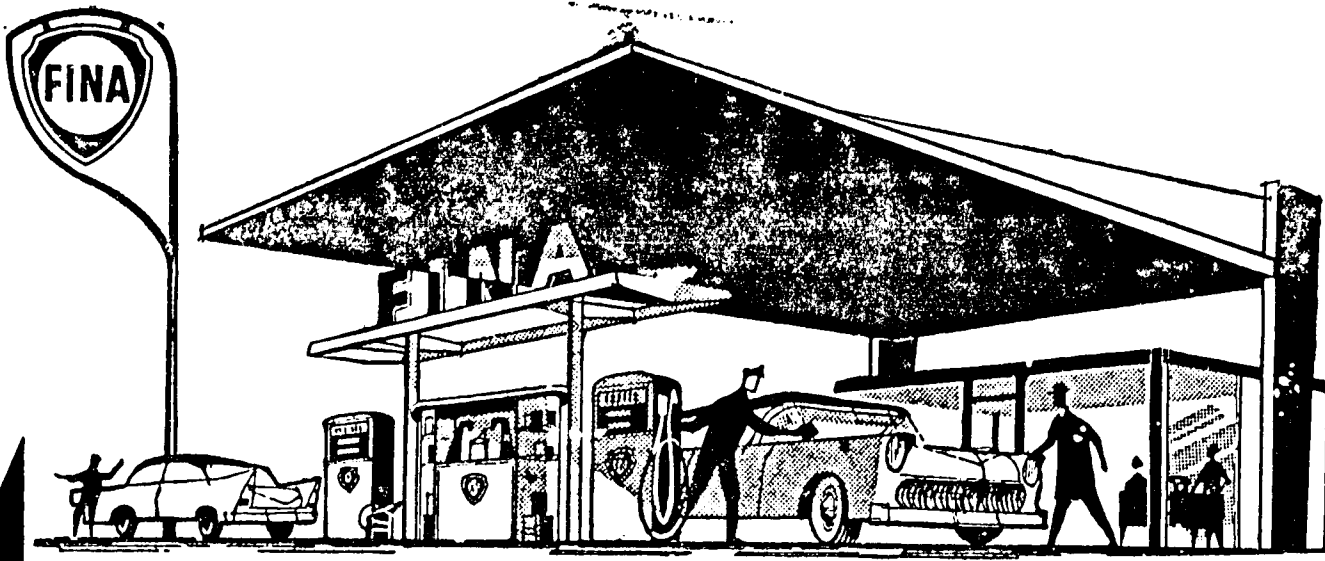
FINA ist eine grosse internationale Marke für Kraftstoffe und Motoröle hoher Qualität. Auf drei Kontinenten ist das FINA-Wappen dem Kraftfahrer bereits ein vertrautes Symbol.

Auch an den deutschen Strassen entsteht ein dichtes Netz von blau-rotan FINA-Tankstellen. Heute kommt eine weitere dazu:

FINA-Qualität und guter Kundendienst erwarten Sie an der neuen

Georg Heberlein

6070 Langen
Lange-/ Ecke Taunusstr.



Wieder eine FINA-Großtankstelle

ERÖFFNUNG AM 17. APRIL 1970

Immer ein bißchen mehr tun — das ist FINA-Service mit Herz

- AUS MEINEM ANGEBOT I**
- 1 ZW Langen, etw. sehr. NB 200,-
 - 1 ZW Langen, etw. Kfz. f. 1 Pers. 220,-
 - 1 ZW Langen-West, möbl. 1. B. 280,-
 - 1 ZW Buchschlag, s. komf. 310,-
 - 1 ZW Urberach, 46 qm, Balk. 250,-
 - 2 ZW Langen, NB, 250,- 1. sehr u. 300,-
 - 2 ZW Sprendlg. möbl. oh. Bad 250,-
 - 2 ZW Sprendlg. f. Dtl. Ehep. 250,-
 - 2 ZW Langen, 400,- 450,- u. 100 qm 500,-
 - 3 ZW Miefeld, 1. schr. 350,-
 - 4 ZW Langen, NB, ca. 100 qm 550,-
 - 4 ZW Langen, 110 qm pl. Hobbyr. 570,-
 - 4 ZW Miefeld, NB, 100 qm 500,-
 - 4 ZW Neu-Isebnh. 100 qm 550,-
 - 4 ZW Sprendlg. 125 qm 625,-
 - 4 ZW Neu-Isebnh. komf. NB! 650,-
 - 4 ZW Götzenhain, 90 qm 400,-
 - 4 ZW Waldacker 350,-
 - 4 ZW Ober-Roden, 98 qm 420,-
 - 4 ZW Hausen, möbl. 750,-
 - 1 FH Egelsbach, nur möbl. 5 Zi. 500,-
 - 1 FH Erzhause, sof. 100 qm 500,-
 - 1 FH Langen, 3 1/2 Zi. Garten 450,-
 - 1 FH Neu-Isebnh. 8 Zi. 1.600,-
 - 1 FH Heusenstamm 5 Zi. 900,-
 - 1 FH Heusenstamm, off. Kamln 570,-

Übernehme
Polsterarbeiten
Telefon 214 0'

Klavierstimmer
stimmt, vermittelt u. begutachtet!
Tel. Frankfurt 41 49 45

LZ-Ruf 27 45

Wir suchen In guten Laufflugen

Läden 200-800 qm

Büro schreiben Sie uns mit Angabe der genauen Lage, Höhe der Mietzahlung und fügen Sie — soweit vorhanden — einen Grundrissplan bei. Auch Vermittlungsgebühren sind uns willkommen. An Ortsgrößen über 10 000 Einwohner sind wir besonders interessiert, jedoch kommen auch kleinere Orte, etwa ab 5000 Einwohnern, mit entsprechendem Hinterland in Frage.

NORMA
Lebensmittelgeschäft
Kaufmännische Lehranstalt
Tel. (0625) 123 21

Bauherren und Architekten

Neubau-, Umbau- und Reparaturarbeiten

kleinerer Ausmaße werden termingerech und preiswert von Meisterbetriebe ausgeführt.

Maurer, Zimmerer, Verputzer, Fliesenleger und Maler stehen zur Verfügung. Weitere Handwerker können vermittelt werden. Ausführung auch außerhalb der regulären Arbeitszeit möglich.

Off.-Nr. 670 an die Langener Zeitung

Gutes Abendessen bei Hähnchen-Erich

an der B 3 - Telefon 234 50

ab 17 Uhr geöffnet

Frische Hähnchen auch zum Mitnehmen I

GRASS
Benzlein
Hauptstraße 20-26
Tel. (0625) 6750

Lehrgangsbeginn: Darmstadt 18. 4. 1970

GF 1613

Darmstadt, 3 km vom Böllenfalltor!
1-2-Pantheon-Haus mit Schwimmbad

11 Zi., 2 Bäder, 3 sep. WC, gr. Terr., Loggia, Einliegerwohn., komf. Ausstattung, 2 Garagen, 1500 qm Grdst., freiw. Wald-nähe, erf. 120 000,- DM. V.kpr. 320 000,-

IMMOBILIEN vom WINTER

61 Darmstadt, Liebigstraße 2
Telefon 06151-26431, Telex 04-19183

Ing. Altman & Böning KG
Werk II, Langen, Moselstraße 9
sucht für 2 Mitarbeiter

2 x 2 1/2-3-Zim.-Wohnung
in Langen od. näherer Umgebung.

Angebote telefonisch unter Nr. 220 81 oder schriftlich erbeten.

Reihenhaus oder Bungalow
RDM Langen
Bahnstraße 113
Telefon 2 32 48

von Privat in Langen zu kaufen gesucht. Übernahme kurzfristig möglich. Angebote an: Dr. Schwarz, Schillerstraße 19, Telefon 2 37 03 ab 18.00 Uhr.

Für unseren serlösen Kundenkreis suchen wir

Mietwohnungen
in allen Größen, leer u. möbliert

Bauplätze
Ein- und Mehrfamilienhäuser

Wir beraten Sie gerne:
Kramer-Immobilien
6071 Götzenhain, Goethering 16
Telefon 8662

Wenn einer eine Reise tut . . .

Schülermannschaft der SSG-Handballer in Wien

Ein Erlebnis besonderer Art bot sich an den Osterfeiertagen den Handballspielern der SSG Langen. Die guten freundschaftlichen und sportlichen Beziehungen der Handballabteilung der SSG mit der Handballsektion der Österreichischen Länderbank ermöglichten eine Reise der I. Schülermannschaft über Ostern nach Wien und die Teilnahme an einem Handballturnier in der Donaumetropole. Von dieser Fahrt erreicht uns jetzt folgender Bericht:

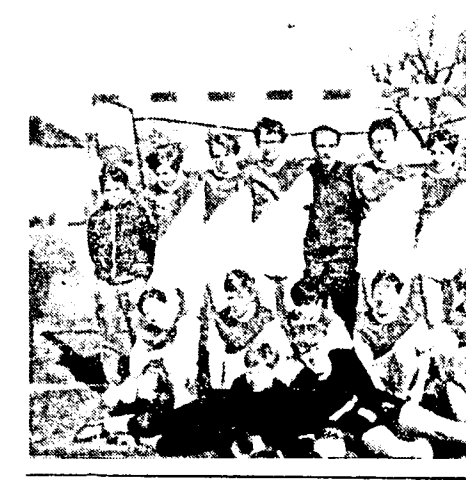
Am Gründonnerstag reiste die Schülermannschaft der SSG Langen zum ersten Male ins Ausland. Unter der Leitung von Jugendleiter Kurt Knöchel und dem Trainer Rolf Schroth fuhren 13 Schüler nach Wien. Der sehr ruhige Schülerleiter der dortigen Länderbank, Herr Hans Nichtenberger, hatte ein Turnier organisiert, an dem die SSG-Schüler teilnehmen. Nach abwechslungsreicher Fahrt



„Frühling in Wien“
In wenigen Minuten war das Gelände an der Alten Donau „überzuckert“

traf die Langener Expedition in Wien ein, wo sie von Herrn Nichtenberger und dem vorausgefahrenen SSG-Vorsitzenden Karl Brehm empfangen wurde. Im Jugendgästehaus der Stadt Wien hatte man eine vorzügliche Unterkunft. Von Fahrtmüdigkeit war bei den Jungen nichts zu spüren und es ging noch recht munter zu. Am nächsten Morgen war man pünktlich auf den Neuen und voller Erwartung bereit zu neuen Taten.

Besichtigungen und Stadtrundfahrt
Zuerst wurde das nahe gelegene Schloß Schönbrunn besichtigt, wo vor dem geistigen Auge der jungen Langener der Glanz der ver-



Die Mannschaft der SSG stehend von links: Kratky, Kerndlen, Thibof, Krippner, Trainer Schroth, Müller, Rüber, Steitz, Jugendleiter Knöchel.

Kniefend von links: Brehm, Herth, Knöchel, Maiwald, Schäfer. Liegend die Torleute Ahrens u. Kirehner.

gangenen Donaumonarchie entstand. Nach dem Mittagessen im Gästehaus fuhr man zur Hofburg. Hier übernahm Herr Nichtenberger die Führung und im Schließendgang erwarbte man sich den „Ring“. Vor dem Denkmal des Prinzen Eugen erhielt die Jungen einen ersten Geschichtsunterricht, ehe man die großartigen Museumsbauten am Ring, das eindrucksvolle Parlamentsgebäude, das berühmte Burgtheater und das Rathaus besaunte. Die Volkirche wurde besichtigt und die berühmte Ankeruhr bewundert. Reichlich müde beendeten die jugendlichen Handballer am Stephansdom ihren Rundgang, und eine Reihe besonders Tatendurstiger ließ es sich nicht nehmen, die über 100 Stufen des „Stiefturms“ hinaufzusteigen. Voll von neuen Eindrücken kehrte man ins Gästehaus zurück.

SSG Langen Turniersieger
Am nächsten Morgen wurde der Donaupark besucht, das Gelände der Österreichischen Gartenschau, wo jedoch ein nichtösterreichischer, eisiger Wind das Verlangen zum Spazierengehen wegbies. Im Freizeit- und Erholungsgebiet des „Alten Donau“ war es anschließend weitaus gemütlicher. Hier hatte die Langener Expedition bald Besitz von dem Gelände ergriffen und besonders die Tischtennisplatte war ständig belegt. Nach einem ausgiebigen Mittagessen, das die Bank ihren Gästen servierte, kamen dann die Handballer zum Zuge. Die Schülermannschaften der TV Kagran Wien, des SV Länderbank Wien und der SSG Langen standen sich in einem Dreierturnier gegenüber.

Im Eröffnungsspiel trennten sich die beiden Wiener Mannschaften 6:6-Unentschieden. Dann spielte die SSG Langen gegen die körperlich sehr starke Mannschaft von Kagran. In der ersten Halbzeit machte sich neben dem eisigen Wind vor allem das reichliche und gute Essen bemerkbar. Nach einem kümmerlichen 2:1-Halbzeitstand zeigte aber die SSGler ihr wirkliches Können und gewannen verdient mit 12:3 Toren.

Gegen die Länderbank hatten sie mehr Mühe, doch es gelang ihnen ein 13:4-Erfolg. Als „Zugabe“ gab es noch ein Spielchen innerhalb der Mannschaft, doch dann verjagte der „Frühling in Wien“ in Form eines Schneesturms die jungen Handballer vor dem Rasen, und in wenigen Minuten war die schöne Donaualandschaft weiß. Mit einem von Rolf Schroth organisierten Doppelturnier ging es in der Tischtennisplatte weiter.

Im Prater blühen noch nicht die Bäume
Am Sonntagvormittag zog man dem Ausflug in den „winterrlichen“ Wienerwald eine Besichtigung der Schauräume der Hofburg



Am Eingang zum Prater
Die Langener reibten sich, den Wiener Vergnügungspark zu erobern.

Da lacht allen Sparern das Herz im Leibe. Wir haben alle Zinssätze für Sparguthaben 1/2% heraufgesetzt. Mit 5% fängt es an. Diesen Zins bekommen bei uns jeder, der ein normales Sparkonto hat. Sie können aber auch eine Kündigungsfrist von einem Jahr, von zwei oder vier Jahren vereinbaren. Dann zahlen wir Ihnen 6 1/2%, 7% oder

sogar 7 1/2% Zinsen. Noch größer wird Ihr Spargewinn durch COMBI-SPAREN, das Ihnen obendrein als Sparbonus ein Investmentpapier im Wert von mindestens 1% der Sparsumme und zusätzlich die Ertragsausschüttungen garantiert. Sprechen Sie noch heute mit einem unserer Kundenberater. COMMERZBANK-Geschäftsstellen gibt es überall.



Inferno der Interessen

Georg Walter



Die SSG-Handballer in Schönbrunn

Wie langsam steigendes Wasser verfließt sich der rote Strom in Südostasien zum riesigen Delta. Der Umsturz in Kambodscha bot Nordvietnam und Vietcong die Gelegenheit, den bis jetzt noch aussichtslosen Krieg in Südvietnam auf ein anderes, ein von Amerikanern freies Feld zu verlagern. In Nordlaos ist es nur eine Frage von Wochen, bis die chinesischen Hilfsarbeiter der Kommunisten eine Straße bis an die thailändische Grenze vorgezogen haben und der Pathet Lao zum letzten Sturm auf das zerrissene Land ansetzen kann. Und wie lange wird es dauern, bis die Guerrillas aus den grenznahen Bergen in die Täler und Ebenen Thailands hinausstiegen? Vietnam, Laos und Kambodscha erweisen sich immer mehr als Stappen auf dem Weg zu einem kommunistischen hinterindischen Großreich.

Das Nächstzeit heißt Indochina. Der Name, der mit der französischen Kolonialmacht unterging, ist plötzlich wieder lebendig. Dafür sorgt Hanoi, das ungeachtet der „unmöglichen“ Grenzen dieses Raumes und der heterogenen Völker, die ihn bewohnen, das französische Kolonialgebiet unter seiner Herrschaft widererhalten lassen will. Freilich, in Vietnam ist es noch weit von der Verwirklichung seiner Wünsche entfernt, noch ist nicht abzusehen, welcher Widerstand sich in Kambodscha mit äußerster Hilfe gegen den Vietcong formieren wird. Aber die Zeit steht auf der Seite der Kommunisten. Das hat die Entwicklung in Vietnam unumfänglich belehrt. Die Völker, die die Kommunisten mehr fürchten als das Elend des Krieges, sind der geballten Hilfe Moskaus und Chinas für Hanoi nicht gewachsen. Und Amerika, das helfen könnte, wird sich auf kein neues Abenteuer einlassen, nachdem es schon das Unternehmen Vietnam nur mit halbem Herzen begonnen und durchgeführt hat.

So scheint es keinen Raum mehr gegen die rote Flut zu geben — es sei denn, er würde von den Angreifern selbst errichtet. Hier liegt in der Tat die einzige — klägliche — Chance der bedrohten Länder. Daß in Laos noch nicht zum letzten Schlag ausgehört wurde, liegt weniger am Widerstand als vielmehr an dem mitbräutlichen Blick, mit dem Peking dem Vietnam in Hanoi über die Schulter schaut. Die Chinesen haben ihre eigenen Ambitionen in diesem Raum und sehen die Selbstständigkeit der Nordvietnamesen keineswegs mit Entzücken. Sie fürchten eine Störung ihres viel wichtigeren Konzeptes, das sich in Straßennbauten — von Yunnan nach Burma und bis ins Brahmaputra, in Nepal und von Tibet nach Kaschmir und Westpakistan — verortet. Moskau wiederum möchte jeden Geländegewinn Chinas verhindern und muß gleichzeitig einem „starken“ Nordvietnam militärischen, das sich zum Rivalen der Sowjetunion, unter Umständen sogar zum Verbündeten Chinas mausern könnte.



Am Eingang zum Prater
Die Langener reibten sich, den Wiener Vergnügungspark zu erobern.

Das künftige Schicksal Indochinas ist damit vorgezeichnet: Es bleibt Spielball der Mächte. Wenn die Klammer, die die roten Rivalen trotz aller Gegensätze zusammenhält, der gemeinsamen Kampf gegen die Amerikaner, einmal wegfällt, wird Hinterindien zum Zankapfel zwischen den roten großen Drei. Eine Aufteilung dieses Raumes in Interessensphären ist nicht zu erwarten. Und die Versuche, Indochina wieder zu neutralisieren, sind leere Worte, die nicht einmal den latenten Zustand des Dauerkrieges verschleiern. Von der UNO, die niemals der Verurteilung einer sozialistischen oder farbigen Aggression zustimmen wird, ist in dieser Hinsicht nichts zu erhoffen. Und Moskau, das ein Machtwort sprechen könnte, wird sich hüten, Hanoi — etwa durch Einstellung der Waffenlieferungen — in die Arme Peking's zu treiben.

Das große Vakuum, das mit dem amerikanischen Disengagement in Südostasien entsteht, wird nicht von einer einzigen neuen Macht ausgefüllt werden. Vielmehr werden drei, heute noch in Haßliche verbundene Mächte sich darum streiten. Die Leidtragenden sind die Menschen. Der Marsch Indochinas in die Freiheit, der mit Dien Bien Phu anscheinend einen ersten Höhepunkt erreichte, bleibt weiterhin Utopie.

COMMERZBANK

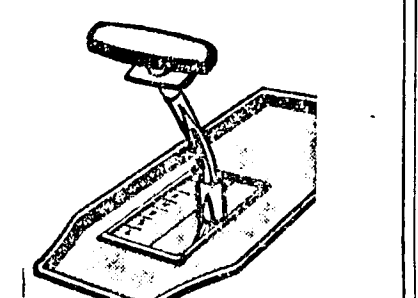
... eine Bank, die ihre Kunden kennt

BÜROETAGEN:
Langen, 1. Etg. 170 qm 6,50
Langen, Industriegeb. 6,50
Sprendlg. 4 Büros 81 qm 420,-
Sprendlg. 5 Büros 125 qm komf. 625,-
Buchschlag, 530 qm 7,50

FÜR LAGER — GEBÄUDE — AUSLIEFERUNG
ein reichhaltiges Angebot in und um Langen.

BAUPLÄTZE
BAUERWARTUNGSLAND
INDUSTRIEGELÄNDE
WOCHENENDGELÄNDE
HÄUSER, 1- u. Mehrf.

IRMGARD KOCH
Immobilien - Vermittlungen
607 Langen bei Frankfurt
Uhlandsir. 25, Tel. 06103-22220



Die Automatic rückt mehr und mehr in den Vordergrund. Opel hat sich schon lange darauf eingestellt. Die Dreigang-Vollautomatic gibt es für alle Wagenklassen. Am besten: Probefahren! Bei uns.

Friedrich A. Schroth KG
Vertragshändler der Adam Opel AG.
Langen, Darmstädter Str. 52, Tel. 23853

REIHENHAUS

sehr gute Wohnlage, in Niederroden, 5 Zimmer, Küche, Bad, sep. WC, Hobbyraum.

Kaufpreis 95000,- DM

BALZER-Immobilien
61 Darmstadt, Schloßgartenstraße 53
Telefon 06151/76402

Kneipp
reine Pflanzensäfte und vollwirksame Kneipp Ölbäder
immer reich in Drogerie **Meißner**
Fahrgasse 12

PROFELD
IMMOBILIEN
Langen-Oberhinden
Breslauer Straße 6
Telefon 7 11 14

SACHS Immobilien
RDM Langen
Bahnstraße 113
Telefon 2 32 48

Der Quelle-Katalog bringt klare Einkaufsvorteile in jedes 2. Haus!

Quelle steht an der Spitze der Versandhäuser Europas! Dafür gibt es gute Gründe: Allein in 3 Monaten haben 32384 Quelle-Kunden geschrieben, daß sie überaus zufrieden sind mit Qualität und Preiswürdigkeit der Quelle-Angebote, Qualität und Quelle-Leistungen steigen ständig — aber nicht die Quelle-Preise! Ihr Vorteil fängt mit Quelle an! Verlangen auch Sie den neuen Quelle-Katalog. Postkarte an Quelle, Abt. D 25, 8510 Fühng genötigt.

Kauf ohne Risiko - Geprüfte Qualität - Volle Rücknahme-Garantie - Bequeme, diskrete Teilzahlung!

Quelle
INTERNATIONAL
EUROPA'S ERGÄNZTES VERKAUFSAUßER

Die Schlankheit kommt aus Dreieichenhain

Besuch bei „Miltar“ im Industriegebiet der Stadt

Wenn es um diese Zeit draußen im Freien zu kühl ist, dem wird empfohlen, einmal in jene Halle an der Siemensstraße im Dreieichenhainer Industriegebiet zu gehen, die bei der „Miltar“ als Kühlhalle bezeichnet wird. Kommt er von dort wieder ins Freie zurück, wird er das Klima draußen als angenehm warm empfinden. Wir „kosten“ diese eigenartige Empfindung einmal aus, als wir vom „Haar-Wochenblatt“ dem Unternehmen einen Besuch abstatteten, um einen Einblick in diesen neugestapelten Betrieb zu erhalten. Wir konnten gleich zu Beginn einen unserer besonderen Eindrücke in den Satz fassen: Die Schlankheit kommt aus Dreieichenhain. Bei unserem Besuch wurde uns dies deutlich.

Diplom-Kaufmann und Verkaufsdirektor Ralf-Gerhard Kutscher erfährt um diese Zeit gerade von der Langenemigung für ein neues Vorhaben des Unternehmens an der Dreieichenhainer Dählwitzerstraße. Die jetzige Unterkunft ist nur bis zum 31. Dezember 1970 gemietet worden. Sie reicht für die volle Tätigkeit des Unternehmens in der kommenden Zeit umhin nicht aus.

Zunächst nur Untermieter

Es begann mit einem geliehenen Lastwagen und einem kleinen Milchfahrzeug der Molkerlei Hünfeld, so schilderte uns der Dipl.-Kaufmann den Beginn dieses Betriebes in Dreieichenhain, der zum großen Industrie-Verband Kurhessen gehört und die Milch-erzeugnisse der kurhessischen Molkerieen vertreibt. Einst bei dem verwandten Unternehmen Gervais Danone „als Untermieter“, jetzt alleiniger Mieter im gleichen Hause, wurde die Arbeit aufgenommen. Damals trennten noch Maschendrahtgitter die beiden Lager voneinander ab. Inzwischen zogen die Eigentümer von Dreieichenhain ab und etablierten sich in Frankfurt. „Miltar“ blieb, um seinen Wechsel auf das neuwertige Dreieichenhainer Gelände vorzubereiten.

Was geschieht nun eigentlich hier im Dienste der Schlankheit? Wir sind erstaut, zu hören — und zu sehen —, daß größere Mengen von Schlagsahne ausgeladen werden. Diese Sahne, so wurde erläutert, hat eine Zusammensetzung, die das Dickwerden vermeidet. Mehr noch: in der „Miltar-Palette“ sind Yoghurt-erzeugnisse farbiger Spiralen (die sie kennzeichnen) ganz oben. Fruchtyoghurt ist hier „die große Mode“ aber auch jenes bulgarische Sauermilchtränkchen, das mit etwas aus Bulgarien herbeigeschafften Kulturen erzeugt wird, steht bei jenen Leuten hoch im Kurs, die sich gerne „ein paar Pfunde abgewöhnen“ möchten.

Sahne braucht 3 — 4 Grad plus

Wichtig für diese Art von Waren: Kühltransport, schneller Umschlag bis zum Einzelhändler und Verbraucher. Diese Aufgabe erfüllt neben dem Kühlfahrer ein Wagenpark von zur Zeit 12 Kühlwagen. Diese Fahrzeuge sind nachts an die Stromversorgung angeschlossen, wenn sie nicht unterwegs sind, so daß die vorgeschriebene Temperatur stets gleichbleibend ist. Sahne muß eine Temperatur von plus drei bis vier Grad haben. Meist aber kommen die Milch-erzeugnisse nachts mit Fahrzeugen aus Kassel nach Dreieichenhain. Zwei 31-Tonner und drei 75-Tonner sind für diese Zwecke eingesetzt. Tag für Tag erhält das Kühlfahrer in Dreieichenhain rund 40.000 bis 500.000 Behälter mit Milch-erzeugnissen.

Echter Handkäse aus Oberhessen

Dazu gehört auch haltbare Milch, die sechs Wochen aufzuheben ist, da sie sterilisiert wurde. Außerdem werden viele Käse-erzeugnisse gefertigt u. gefertigt: echter hessischer Handkäse und der beliebte Kochkäse; dazu viele französische Feinkäse-Spezialitäten.

Befördert werden 912 Einzelhändler im Bereich, der im Süden bis Mannheim-Ludwigshafen führt, im Norden bis Bad Homburg, im Westen bis Mainz und im Osten bis Aschaffenburg. Befördert werden auch Großküchen und große Unternehmen. Das Dreieich-Kreis-Krankenhaus in Langen gehört zu den Abnehmern.

Bordverpflegung für Fluggesellschaften

Aber auch Luftverkehrs-gesellschaften wie die Lufthansa, die PANAM und die Air India sowie andere Linien erhalten Erzeugnisse aus Dreieichenhain als Bordverpflegung. Wer dieses Unternehmen kennt, weiß, daß damit Dreieichenhain auch für das Wohlergehen vieler Fluggäste sorgt und die schlankmachenden Erzeugnisse in alle Welt liefert. Kein Wunder, daß dieses neue Unternehmen, das zur Zeit rund 30 Mitarbeiter beschäftigt, ein rund 7000 Quadratmeter großes Gelände für den Neubau erworben hat, auf dem später zunächst 50 Mitarbeiter tätig sein werden.

Kurz und bündig

Nach einer Ermittlung der Wickert Institute in Tübingen zählt nur jede zweite Frau (49%) in einem Geschäft das kleine Wechselgeld nach. Dagegen tun es 58 Prozent der männlichen Kunden.



Verkaufsdirektor Ralf-Gerhard Kutscher prüft Beschaffenheit und Frische der gelieferten Ware.

Leichtsinn kann tödlich sein

Kripo rät: Vorsicht mit Schusswaffen / Kinder besonders gefährdet

(hs) — Hüfig kann man Meldungen lesen wie: „Waffe entladen — Auge verloren“, „Todes beim Waffenspielen“, „Freund beim Spiel erschossen“. Immer war Unachtsamkeit oder großer Leichtsinns im Spiel. Da ist die Gruppe derer, die rechtmäßig eine Schusswaffe besitzen, weil sie sie zur eigenen Sicherheit oder im Beruf benötigen, Polizisten, Jäger, Juweliere, Nachtwächter und andere. Man hat ihnen einen Waffenschein anvertraut, weil man auf ihre Sorgfalt und Zuverlässigkeit vertraute. Andere dagegen haben sich die Waffe „schwarz“ besorgt, aus was für Gründen immer, jedoch müssen sie genauso vorsichtig wie die rechtmäßigen Waffenbesitzer damit umgehen.

Schusswaffen sind gefährlich, ja, heimtückisch. Man glaubt, die Pistole sei entladen und weil man die Patronen nicht gezählt hat, merkt man nicht, daß noch eine im Lauf steckt. Der Sicherungsflügel war herumgelegt, aber in Gedanken hat man ihn wieder zurückgeführt. „Aus Spaß“ wird die Waffe auf

einem Menschen gerichtet und abgedrückt — „im Ernst“ fällt ein Schuß und ein Angehöriger oder ein Freund ist verletzt oder gar tot. Der Leichtsinns wirkt tödlich.

Noch gefährlicher wird es, wenn Kinder und Jugendliche eine Schusswaffe in die Hände bekommen und damit herumspielen. Wie oft hat ein Kind schon den Bruder oder die Schwester schwer verletzt oder erschossen. Waffen müssen so sicher verwahrt werden, daß sie für Kinder nicht erreichbar sind. Das gilt auch dann, wenn die Waffe nicht geladen ist. Kinder sind nämlich erfinderisch, wenn es darum geht, Munition zu besorgen.

Zudem sind oft, neben Leid- und den Gewissensbelastungen, die finanziellen Folgen unsehbar. Man trägt für sein ganzes Leben an den Schuldnersatzansprüchen des Verletzten oder der Hinterbliebenen eines Getöteten. Von der Bestrafung wegen fahrlässiger Körperverletzung oder fahrlässiger Tötung gar nicht zu reden.

25 Kilometer weit entgegengekommen

Eindrücke vom Besuch der Feuerwehr in Romorantin

Sie hatten es offenbar nicht erwarten können, ihre Kameraden aus Langen begrüßen zu können. Die Männer der Feuerwehr von Romorantin standen nämlich schon 25 Kilometer vor ihrer Stadtgrenze auf der Landstraße, um ihre Langener Gäste in die Partnerstadt zu begleiten. 60 Personen waren aus Langen mit einem Bus gekommen, um den verschwieberten Feuerwehrkameraden einen lang versprochenen Besuch abzustatten. Die Ostertage boten sich dafür geradezu an. Über die Eindrücke dieser Reise berichtet uns Ortsbrandmeister und Feuerwehrkommandant Hans Jäckel:

Am Gründonnerstag trafen sich die Teilnehmer gegen 21 Uhr am Feuerwehrhaus, die große Fahrt anzutreten, die einmal abseits der ständigen Alarmbereitschaft und des beruflichen Alltags erfolgte. Unter den Fahrgästen war auch Kreisbrandinspektor Georg Schäfer aus Sprendlingen, der eine Sondereinladung nach Romorantin erhalten hatte.

Verdienstabzeichen für die Gastgeber

Über die französische Grenze, über Nancy und Troyes bis nach Saabris, wo zur Überraschung der Langener die guten Bekannten aus Romorantin ihnen schon entgegenwinkten. Es gab freundschaftliche Umarmungen und erst fragten sie sich, was es ergab. In Romorantin wurde am Feuerwehrgerätehaus ein „großer Bahnhof“ veranstaltet. Offizielle Reden wurde gehalten, man stieß mit Champagner an und verteilte Geschenke. Kreisbrandinspektor Schäfer überreichte dem französischen Kommandanten Captain Meunier und Lieutenant Verheest das goldene Verdienstabzeichen des Deutschen Feuerwehrverbandes für Verdienste um die Feuerwehr-Verschönerung; mehrere Sorgenfalten der Feuerwehr von Romorantin erhielten das silberne Verdienstabzeichen.

Bürgermeister Thyraud lud die Langener Gäste zu einem Empfangen ins Rathaus ein. Ortsbrandmeister Hans Jäckel überbrachte bei dieser Gelegenheit die freundschaftlichen Grüße des Bürgermeisters, der Stadtverordnetenversammlung und des Förderkreises. Eine handgezeichnete künstlerische Silberplatte mit dem Wappen der beiden verschwieberten Städte und dem Abzeichen des französischen und des deutschen Feuerwehrverbandes wurde den Gastgebern geschenkt. Nach Anregungen von Ortsbrandmeister Jäckel hatte ein 72-jähriger Ortsbrandmeister a. D., der seinen Namen nicht genannt sehen möchte, diese Gabe hergestellt.

Lieutenant Verheest erhielt von Herrn Jäckel das Silberne Brandschutzehrenzeichen des Landes Hessen. Es sollte die Verdienste des französischen Feuerwehrmannes um die Verschönerung dokumentieren. Eine besondere Ehre wurde den Langenern zuteil, als ihnen bei dieser Gelegenheit der Kommandant der Feuerwehren des Départements Blois vorgestellt wurde, der die Gäste zum historischen Wasserschloß Moutin geleitete, das aus dem 14. Jahrhundert stammt.

Départements-Feuerwehr in Blois

Kommandant Penechin führte seine Gäste anschließend nach Blois, zur zentralen Feuerwehrstation für das gesamte Département, in der 15 Lisch- und Sonderfahrzeuge untergebracht sind, darunter Traktorspritzen und Boote. Die Berufsfeuerwehrlinien wohnen dort in zwei funfstöckigen Wohnblöcken. Die Feuerwehr verfügt über Lehr- und Sporträume.

In den Gesprächen wurde immer wieder der Wille zur gegenseitigen Verständigung und zur guten Freundschaft deutlich. Aufrege Zeichen der Freundschaft, die sich während dieser Tage abzeichneten, waren ein französischer Schutzhelm für Kreisbrandinspektor Schäfer, ein genezierter Löschschlauch aus Leder, der im 18. Jahrhundert hergestellt worden war und ein Feuerwehrhelm aus dem Jahre 1800 für die Langener Wehr.

Ausgezeichnete Verständigung

An den Schließern der Solange vorbei ging die Heimfahrt nach Romorantin, wozu am Abend ein Familienfest mit Tanz gefeiert wurde. Sprachschwierigkeiten bestanden hier nicht mehr. Auch ohne Kenntnis der anderen Sprache verständigte man sich über den Besuch.

Am folgenden Tag bildete eine Wein- und Sektkellerei in der Solange das Ziel einer Ausflugsfahrt. „Es muß Lieutenant Verheest besonderer Dank gesagt werden“, sagte Hans Jäckel, „der seinen Freunden den Aufenthalt so angenehm gestaltet hat, daß dieser Besuch allen in steter Erinnerung bleiben wird. Mit seinen Helfern war er unermüdlich bereit gewesen, jede gewünschte Hilfe zu leisten.“ Schönstes Ergebnis aber sei die Erkenntnis gewesen, zu erfahren, daß überall in Europa Mütter der Feuerwehren tätig sind, dem Nächsten Hilfe zu leisten, wenn er in Not gerät. Die Feuerwehrmänner stehen nun auch miteinander und füreinander in herzlicher freundschaftlicher Verbindung, die hoffentlich nie abreißen wird.

Kurzurlaubs- und Ausflugsfahrten

Die Bundesbahn präsentiert „Touristik 70“ / Beratung auf dem Bahnhof

Mit dem Frühjahr beginnt wieder bei vielen die Reiselust, auch außerhalb der Ferien einmal kurzen Urlaub zu nehmen, sich zum Wochenende aus der gewohnten Umgebung zu lösen und „Ferien vom Ich“ zu machen. Mit ihrem neuen Programm „Touristik 70“ kommt die deutsche Bundesbahn solchen Wünschen weitgehend entgegen. Sie bietet darüber hinaus Ausflugskarten und Wanderkarten von vielen Bahnhöfen aus an, so auch Ausflugskarten von Bahnhof Langen.

Auf 27 Bahnhöfen im Direktionsbezirk Frankfurt werden darüber hinaus Fahrräder zum „Erradeln“ der näheren und der weiteren Umgebung ausgegeben. Eine besondere Einrichtung ist auch die Ferien-Tourenkarte, mit der zum pauschalen Fahrpreis zwei Wochen lang beliebige Fahrten in einem bestimmten Umkreis unternommen werden können. Auf diese vielen Möglichkeiten wurde in einer Pressekonferenz der Bundesbahn-Direktion Frankfurt hingewiesen.

Wir haben in einem Gespräch mit Bahnhofschef Herter in Langen die für unseren Bericht geltenden Programmpunkte herausgesucht. Dabei wurde betont in sämtlichen Touristik-Fragen berät der Fachmann des Langener Bahnhofes, auch wenn nicht in allen Fällen Langen Ausgangspunkt ist.

Das Programm „Touristik 70“ umfaßt, so schilderte Bundesbahndirektor Ernst Schulte in Frankfurt, Kurzurlaubsreisen mit 27 Fahrten zwischen zwei und acht Tagen Dauer in viele Länder Europas, es umfaßt Tagesausflüge mit 65 Fahrten innerhalb von Deutschland, Frankreich (Straßburg) und der Schweiz (Luzern). Schließlich kommen noch Wochenendfahrten zu zehn Zielorten hinzu. Nach Berlin werden kombinierte Bahn/Flugreisen das ganze Jahr über unternommen: Bahnfahrt bis Hannover, Flug Hannover-Berlin, zwei Überzehrungsreisen sowie Stadtrundfahrt.

Einige Zielorte für Kurzurlaubsreisen sind Berchtesgaden, Bremen, Hamburg, Konstanz und Oherstorf in Deutschland, Einsiedeln, Locarno, Interlaken, Lugano und Wengen in der Schweiz, Bordighera (Nizza), Cannes, Merano, Rom und Viareggio in Italien, Blankenberge und Wijk aan Zee (Tulpenblütenfahrt) in Holland, Oslo, London und Paris.

Tagesausflüge führen zum Nübburgring, nach Dinkelsbühl, Rothenburg ob der Tauber, Heidelberg, Köln, Nürnberg, Regensburg und in viele andere schöne Orte. Für Wochenendfahrten gibt es in der Bundesrepublik das „Wochenende Baden-Baden“, den „Wochenend-Cocktail“ in Bad Neuenahr oder das „Weltstadt-Wochenende“ in Hamburg. Wochenendreisen führen auch nach Amsterdam, Bern, Brüssel, London, sowie Berlin. Jeden Samstag/Sonntag fahren ab Frankfurt Züge zum Wochenende nach Triberg, Konstanz und Friedrichshafen (mit Übernachtung und Früh-

stück sowie Fahrt zu Preisen von 42 bis 50 Mark.

Ausflugsverkehr mit hohen Fahrpreismäßigungen ist bis zum 25. Oktober von 55 Bahnhöfen im Direktionsbezirk Frankfurt möglich, darunter auch von Langen. Ausflugskarten gelten für einen Tag in allen Zügen (außer F- und TEE-Zügen) an Samstagen, Sonntagen und Feiertagen, an den Rhein auch mittwochs. Sie werden zu schönen Zielen in Ausflugsgebieten ausgegeben, wie zum Beispiel an Neckar und Lahn, an der Bergstraße, im Odenwald und Spessart, natürlich auch am Rhein.

„Fahr mit und wandere“ ist das Motto für die nach ausgesuchten Zielen angebotenen preisgünstigen Wanderfahrkarten. Sie gelten an Samstagen, Sonn- und Feiertagen für die Hinfahrt zum Zielbahnhof und die Rückfahrt zum Abgangsbahnhof. Bahnbusfahrten, Tagesausflüge und Kaffeefahrten ergänzen das Programm.

Ferien-Tourenkarten sind in Langen für den Bezirk 241 Rhein-Main-Taunus, 401 Rheinhessen-Main-Odenwald, 402 Taunus-Rheinhessen-Bergstraße und 403 „Rund um Worms“ vorläufig. Eine Ferien-Tourenkarte kann von jedem Ferienreisenden erworben werden, der eine Rückfahrkarte der Bundesbahn über mindestens 200 Kilometer vorlegt. Für 20 Mark (Einzelperson), 30 Mark (zwei gemeinsam reisende Personen) und 40 Mark (die ganze Familie) gilt die Tourenkarte in gesamten Bezirk zwei Wochen lang. Die Fahrkartenausgabe Langen berät auch über Tourenkarten in anderen Bezirken, die in den Ferien von Langenern aufgesucht werden.

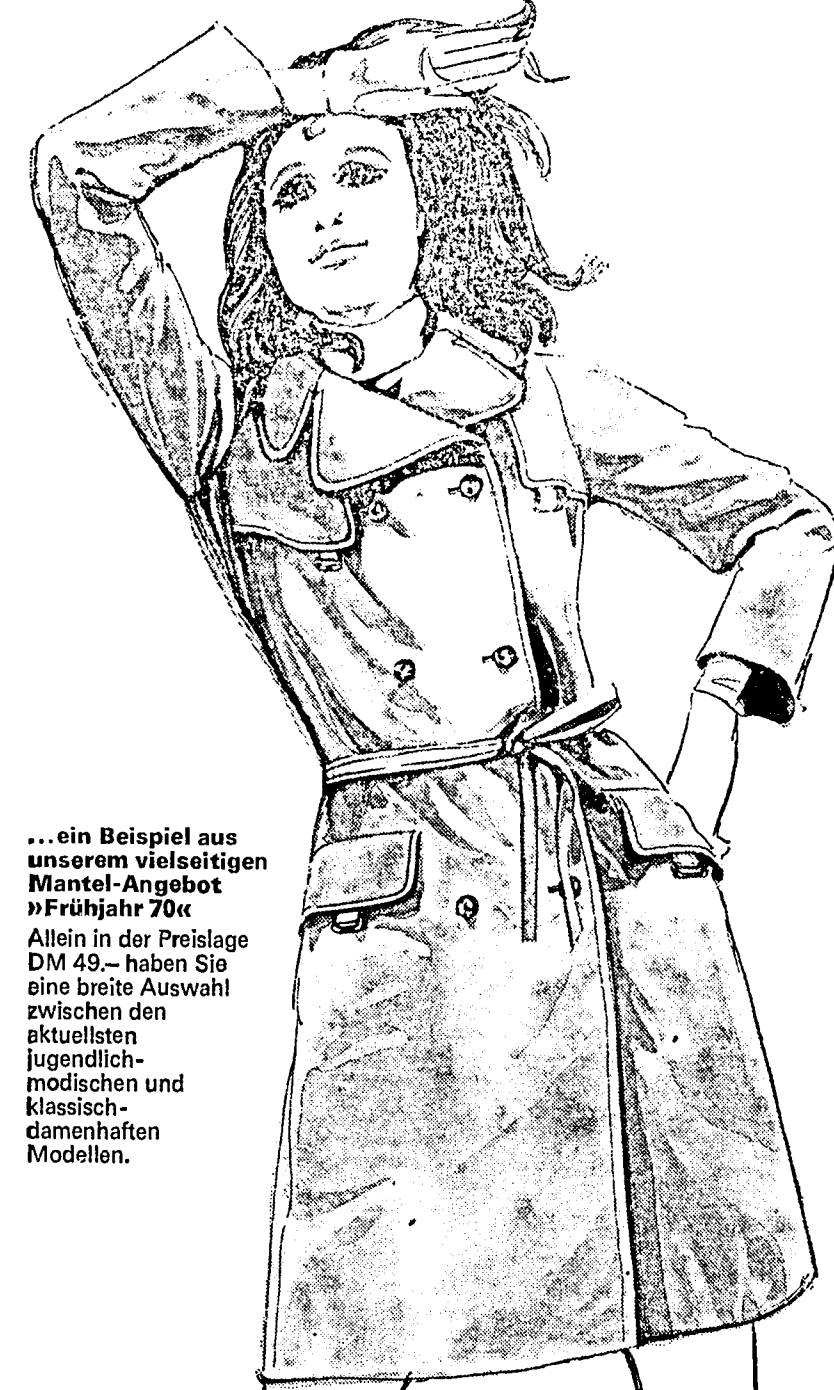
Sonderfahrtenprogramme „Touristik 70“ sind am Bahnhof ebenfalls zu erhalten. Pauschal-Ferienreisen mit Unterkunft zu vielen Zielen in Europa werden von der Bundesbahn im Programm „Urlaub 70“ gemeinsam mit Ameropa angeboten. Ferienkataloge sind am Bahnhof Langen zu haben.

Ausflugskarten, so berichte Bahnhofschef Herter, gelten bei einer Ermäßigung von 50 Prozent gegenüber der normalen Fahrkarte für einen Tag. Die Rückfahrt muß bis 3 Uhr des auf den Geltungstag folgenden Tages beendet sein. Auf dem Rhein können Schiffe gegen eine ermäßigte Gebühr entweder auf der Hinfahrt oder der Rückfahrt benutzt werden. Eine Ausflugskarte nach Koblenz zweiter Klasse kostet — von Langen aus 14,60 Mark — nach Rüdesheim 8,40 Mark, nach Miltenberg 9 Mark, Heppenheim 3,80 Mark und Bad Nauheim 4,60 Mark.

LANGENER ZEITUNG

Verantwortlich für Politik und Lokalnachrichten: Friedrich Schädlich, für Unterhaltung u. Anzeigen: Ch. Kühn. — Druck und Verlag: Buchdruckerei Kühn KG., Langen, Darmstädter Straße 28. Ruf 2745.

Sonnenschein für trübe Tage: Quelle-Mäntel! Quelle-Preise!



...ein Beispiel aus unserem vielseitigen Mantel-Angebot »Frühjahr 70«
Allein in der Preisliste DM 49.— haben Sie eine breite Auswahl zwischen den aktuellsten jugendlich-modischen und klassisch-damenhaften Modellen.

Damen-Mantel, Modell Ingrid
Erstklassige Popeline-Qualität, Pflegeleicht. Ganz auf Taft gefüttert. In 6 aktuellen Farben. In vielen modischen Schnitten. Ausgezeichnet verarbeitet.

Bei Quelle nur **49.-**

Quelle-KAUFHAUS



shopping is fun

kauf park



Autoshampoo
Plastikflasche 1000 ccm **2,50**

Lackreiniger
Kanister 300 ccm **2,95**

Hochglanzpolitur
Kanister 300 ccm **2,95**

Autopolierwatte
400 g im Kunststoffbeutel **1,70**

Benzinkanister
5 l Kunststoff
mit Auslaufstutzen
und amil. Prüfummer **5,50**

Dachgepäckträger
In der Breite
universal verstellbar
100x100 cm **26,75**

Zwei-Punkt-Auto-sicherheitsgurt
aus hochwertigem Material,
mit Schnellverschluss,
kompl. für
2- und 4ürige Wagen **16,50**

Drei-Punkt-Auto-sicherheitsgurt
aus hochwertigem Material,
mit Schnellverschluss, kompl.
für 2- und 4ürige Wagen **24,75**

Roslöser-Spray
Sprühdose 10/0Z **2,50**

Aus unserem großen Reifenangebot
Autoreifen VW
Deutsches Fabrikat
griffiges Profil,
gute Bodenhaftung
VW 560 -15 SL **37,75**

Angebot!

kauf-park, Sprendlingen, Offenbacher Straße
kauf-park auch in Düren, Bad Kreuznach, Gütersloh, Mainz, Sindelfingen

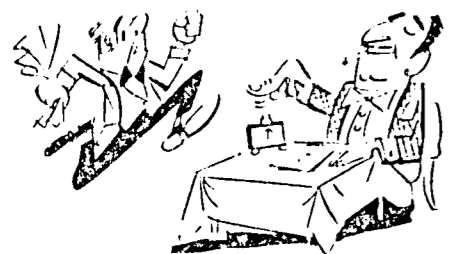
Die dritte Welt braucht mehr Schulen und Lehrer

Es fehlt an Büchern und Lehrmitteln / Drei von fünf Erwachsenen sind Analphabeten

Drei von fünf Erwachsenen in den Entwicklungs...

oder der Lehre am Arbeitsplatz verbinden.

gaben, wurden 75 Prozent unter Mitwirkung...



Konkurrenzkampf

In Paris gibt es immer mehr Selbstbedie-

Über den Verlust der Sprache ist noch nicht...

Verlust des Hörvermögens

In früheren Zeiten bezeichnete man Taubstumme als...

Sprechen ist ohne Hören nicht denkbar. Der...

Aber der Verlust der Sprache ist noch nicht...

Gezeiten des Schicksals

ROMAN VON ERIKA WIEDEN

26. Fortsetzung

Doch was kümmerte es sie? Sie saß nun...

boot! Sie können mich nach Hamburg bringen...

Gleichgültig sah er das junge Mädchen an...

„Ihm“ Seewers bekam einen gierigen Blick...

Aber Joe war ja auch nicht da - noch nicht...

„Nein!“ Grob schüttelte Seewers Berghits...

Berghit aber setzte sich nicht an den Tisch...

„Ob!“ Berghit preßte unwillkürlich beide...

Ihre Blicke jagten umher. Gab es keinen...

„Aber schließlich bekam er immer noch seinen...

„Mein Vater bezahlt Ihnen das Doppelte!“...

„Das ist nicht da. Nur Pint. Und der interessiert...



Die Kurzgeschichte:

Lohn der Angst

Alle dreizwanzig Primaner hatten das...

Der Ahnritter Karow benutzte den „Reigen...

„Aber die Prüfung in Deutsch hat mich...

Die anderen Fischer? Nun ja, ich bin schließlich...

Der „Reigen seliger Geister“ hatte sein...

„Denn unten wartete der Lohn der Angst auf...

„Denn unten wartete der Lohn der Angst auf...

Großes Kreuzworträtsel

Was gerecht: 1. Verkehrsampel, 5. Balken...

Large crossword puzzle grid.

Name für Ister, 54 lat. Meer, 55 lat. Ich, 56...

Senkrechte: 1. männl. Vorname, 2. kl. Fahrzeug...

Zum Zeitvertreib

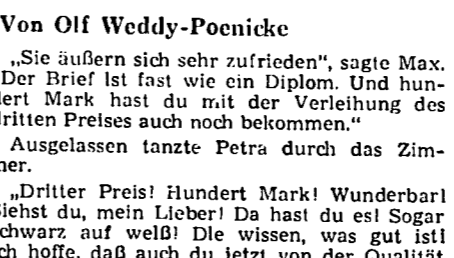
Silbenrätsel

Grid for a word puzzle.

Was heißt hier „hm?“ entrüstete sich Petra...

„Das ist der Frühling“

Das ist der Frühling



„Heute soll der Bursche vor mir auf die Knie gehen!“

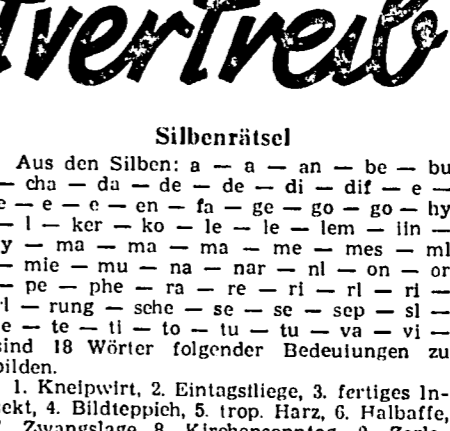


„So... Jetzt muß ich mich aber erst mal stärken!“



„O sole mio...“ „Junger Mann, wenn Sie Ihre...

Schachaufgabe Nr. 15



WeiB zieht an und setzt in drei Zügen matt.

Schüttelrätsel

Ton - Rinde - eigen - Rebe - Negar

Konsonantenverhau

p s s d e h n s k m m t d r r f l e

Auflösungen aus der vorigen Nummer:

Lasstiges Silbenrätsel: 1. Flintenweib, 2. Leuzgericht...

„Hier darf gestöhnt werden: Was du mit Glauben...

Rätselgleichung: a) Ka, b) Ar, c) Lar, d) Augen...

Alles in Ordnung

Von Lutz Zitzler

Zu McCormick, dem schottischen Boß, kam ein junger Mann...

„Wie alt sind Ihre Eltern?“

„Und wie ist mit Ihren Freunden, Freundinnen und Bekannten?“

„Nicht daß ich wüßte“, schüttelte der junge Mann...

„Warum schreibt du denn die Briefe an deine Braut mit der Schreibmaschine?“

„Aus Vorsicht, mein Lieber, aus Vorsicht! Meine letzte Braut hat nämlich meine Handschrift...

„Warum schreibt du denn die Briefe an deine Braut mit der Schreibmaschine?“

„Aus Vorsicht, mein Lieber, aus Vorsicht! Meine letzte Braut hat nämlich meine Handschrift...

„Warum schreibt du denn die Briefe an deine Braut mit der Schreibmaschine?“

„Aus Vorsicht, mein Lieber, aus Vorsicht! Meine letzte Braut hat nämlich meine Handschrift...

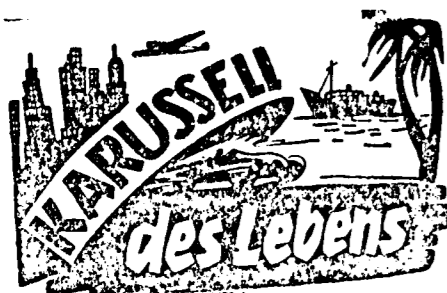
„Warum schreibt du denn die Briefe an deine Braut mit der Schreibmaschine?“

„Aus Vorsicht, mein Lieber, aus Vorsicht! Meine letzte Braut hat nämlich meine Handschrift...

„Warum schreibt du denn die Briefe an deine Braut mit der Schreibmaschine?“

„Aus Vorsicht, mein Lieber, aus Vorsicht! Meine letzte Braut hat nämlich meine Handschrift...

„Warum schreibt du denn die Briefe an deine Braut mit der Schreibmaschine?“



Siebtagewoche gegen Montagsmüdigkeit

Die bekannte Montagsmüdigkeit in Fabriken, Büros und Geschäften wurde von Psychologen der Staatsuniversität Michigan (USA) in Detroit...

Auf den unterbrochenen Rhythmus reagiert der Körper mit Abnahme der Immunität gegen leichte Erkrankungen wie Husten, Erkältung und Temperaturerhöhung...

Doppelgänger berühmter Leute

Engländer glauben bisweilen ihren Augen nicht trauen zu können - sie begegnen Premierminister Harold Wilson in Luftwaffenuniform...

Auch Königin Elizabeth und ihre Familie besitzen Doppelgänger, wenngleich nur im Ausland, was die Sache weniger kompliziert...

Sahnewerfer kommt ins Haus

Heinzelmännchen für spleenige New Yorker / Unbegrenzte Möglichkeiten

Klagemänner, die sonntags auf dem Hundefriedhof weinen, Babysitter, die sich aufs Lassoverfen verstehen, Demonstrationen für einen Sitzstreik und Kellner, die gleichzeitig Jongleure sind - das sind nur einige der "Spezialisten"...

An den Wunschlisten von "Everything for Everybody" kann man das ganze Ausmaß an Spleenigkeit des New Yorker Publikums erkennen...

Ein anderer braucht schnell einen Glasmaler, der für ein kommisses Fest sämtliche Fenster des Hauses mit mittelalterlichen Motiven verziert.

Ein uniformierter Zwerg wird von einem Gastwirt angefordert, und ein Junggeselle braucht einen Knopfmannher. Drei Kartenspieler verlangen für ihr abendliches Bridge einen vierten Mann...

Da brauchen Familien, die verreisen, einen zuverlässigen Blumenbegleiter oder Papageienfütterer, Langschläfer jemanden, der allmorgendlich den Wagen auf die andere Straßenseite führt...

Die tausend Heinzelmännchen, die für jedermann da sind, haben meistens noch einen Hauptberuf. In den Listen der Gesellschaft sind Lehrer, Maler, Schriftsteller, Musiker, Studenten, Schauspieler, Hausfrauen und einige "höhere Töchter" eingetragen.

Brav aus der Hand...



... frisst dieses kleine Pekari-Wildschwein seinem Wärter. Foto: Weskamp

Rußland und ist von Beruf Hochbauarbeiter. Wladimir Barsukow wird zwar von seinen Kollegen mit dem Spitznamen "Edinburgski Hertzog" tituliert...

In der fünften Etage begab er sich zur Herrentoilette, ergriff sein wählendes Hauptbad und steckte es ebenfalls in den Sozialkoffer. Zu dem Kamei mit Innennetz. Ohne Toupet wirkte er um Jahrzehnte reifer. Um nicht zu sagen verschüssener, dann fuhr Herr Emm weiter. Zur siebten Etage.



Die Kurzgeschichte:

Die Wandlungen des Herrn Emm

Mit dem federnden Schritt des Erfolgstyps, todschick in einem Kamelhaarmanтел mit Innennetz gehüllt, ließ sich Herr Emm in seinen Straßenkreuzer fallen und fuhr Richtung Innenstadt...

Als Herr Emm des Gebäudes ansichtig wurde, parkte er seinen Straßenkreuzer an einer Parkuhr. Mit gespanntem Blick peilte er die neuerte Etage des düsteren Gebäudes an und versicherte sich, daß sein Straßenkreuzer keine Fahrt nach unten haben dürfe...

Als er im Lift die dritte Etage erreicht hatte, legte er sich in eine stille Ecke und zog aus dem Sozialkoffer einen ebenso sozialen Mantel. Das Kamel mit dem Innennetz steckte er in den Koffer. Dann fuhr Herr Emm weiter. Zur fünften Etage.

In der fünften Etage begab er sich zur Herrentoilette, ergriff sein wählendes Hauptbad und steckte es ebenfalls in den Sozialkoffer. Zu dem Kamei mit Innennetz. Ohne Toupet wirkte er um Jahrzehnte reifer.

In der siebten Etage setzte sich Herr Emm auf eine Bank im Wartezimmer, entnahm dem Sozialkoffer eine Ausgabe des König Lear von Shakespeare. Mit seltsamer Intensität verfolgte er sich in König Lears tragisches Einzelstück...

Bei Zimmer 977 klopfte er. "Herein", sagte eine Stimme. Herr Emm trat ein. "Mein Name ist Emm", zitterte er, "ich möchte meine Einkommensteuererklärung abgeben."

Mila Jertz

RADIO HAUPTWACHE

Ihr Farbfernseh-Spezialist mit 12 Filialen

Advertisement for Color and Kühlschranken. Includes prices and descriptions of various models.

Advertisement for Schwarz-Weiß-Fernseher and Kühlmaschinen. Lists various models and prices.

Advertisement for Stereo equipment. Lists various models like T1500 and T2500.

Advertisement for Radio Hauptwache. Offers repairs, accessories, and delivery services.

Advertisement for Radio Hauptwache. Lists location and contact information.

Alle Baumschulpflanzen

Advertisement for Fritz Dietrich. Offers various tree and shrub species.

Advertisement for Grabsteine. Offers granite and marble grave markers.

Advertisement for Die große Kraft. Offers various food products.

Advertisement for Floratorf Produkte. Offers peat-based products for agriculture.

Advertisement for Gg. Keim Söhne oHG. Offers various food products.

Advertisement for Floratorf Produkte. Offers peat-based products for agriculture.

Advertisement for Gg. Keim Söhne oHG. Offers various food products.

Advertisement for Gg. Keim Söhne oHG. Offers various food products.

Advertisement for Gg. Keim Söhne oHG. Offers various food products.

vitamol

die wirksame Schweizer Spezial-Kosmetik

Kostenlose Probebehandlung durch die Vitamol-Spezial-Kosmetikerin. Beratungsstunden: Montag, 13. 4. bis Mittwoch, 15. 4. 1970

Leder Kaufmann. Neuen Isenburger. Frankfurter Straße 54, Telefon 370 44

Übermann Garagen. 7517 Eppelborn Tel. 072 62715

Achtung Fenster, Hebe- u. Haustüren in Merandi-Mahagoni-Holz, oder in ALUMINIUM.

E. Preussler. Holz-Verarbeitungs-Betrieb. Langen, Bürgerstraße 35. Telefon 22245

Ab September 1970 befindet sich mein Betrieb im neuen Industrie-Gelände, Otto-Hahn-Straße / Verlängerung der Pflitzerstraße.

Knaus Wohnwagen - Koralle Boote. GEBR. SCHNEIDER. Langen-Süd, a. d. B 3, Tel. 06103/22807

Chic à la Mode im Mode-Salon Madam. Neu-Isenburg, Frankfurter Straße 25. Telefon 89 10

H. Heinig! Berufsbekleidung! für jeden Beruf.

Auch DIABETIKER sollen auf die kleinen Genuss nicht verzichten.

rhumbler. SOSSWAREN-SPRITZUNEN WEIN-KAFFEE IHR PRELIEBTES FREIZEITGESCHÄFT

MARKISEN. auch zum Selbstmontieren. Heinrich Arenz. Frankfurt a. M., Frankenallee 74. Telefon 23 55 01

VIVO

Large advertisement for VIVO lottery, featuring a graphic of a million and promotional text.

Hunderttausende Gewinne! Gesamtwert über 4 Millionen Mark!

- List of rules and regulations for the VIVO lottery, including prize details and terms of play.

KEIN KAUFZWANG!

Ariel 7,48. 3 kg Trommel nur 7,48.

Pfanni Halb + Halb 1,28. 330 g Packung nur 1,28.

Rum. Rindsgulasch 1,68. 400/250 g Dose nur 1,68.

Orangensaft 1,48. 1 Liter Flasche nur 1,48.

VIVO

Frankfurt a. M., Frankenallee 74. Telefon 23 55 01

Musterring-Möbel. jetzt auch im kauf-park! MUSTERRING international

Advertisement for Musterring-Möbel. Features a large number 2 and text about price comparisons and quality.

Möbelcity WESNER Höchst. den vorbildlichen Liefer- und Betreuungsservice der Wesner-Möbelcity mit Vollgarantie

Advertisement for Möbelcity WESNER Höchst. Features a large number 3 and text about convenient access and services.

Möbelcity WESNER Höchst im kauf-park. Sprenglingen Offenbacher Straße. Telefon 61523

Start zur Feldhandballsaison

TV Niederrittlau in Langen

In der Feldhandball-Verbandsliga Gruppe Süd beginnen am kommenden Sonntag die Punktspiele. Die SSG-Handballer haben dabei folgende Spielpartner: TV Schweinheim, TAV Eppershausen, TSV Mainsbach, Tgm. Nieder-Roden, HSV Götzenhain, VfL Heppenheim, TV Niederrittlau.

Mit Niederrittlau und Götzenhain befinden sich in diesem Kreis zwei der diesjährigen Aufsteiger. Der HSV Götzenhain hat nach einer Unterbrechung den Sprung in die einjährige Verbandsliga wieder geschafft, während Niederrittlau zum erstenmal dem Hess. Oberhaus angehört. Von den acht Vereinen steigen die beiden Erstplatzierten in die neu zu gründende Hess. Oberliga auf, während der Verein der Weg nach unten antreten muß. Unter diesen Umständen wird es auch im diesjährigen Feldhandball an Spannung nicht fehlen.

JUGENDHANDBALL

Am kommenden Samstag beginnt für die SSG die Feldhandballrunde der Jugendmannschaften. In dieser Saison ist die SSG mit 5 Jugendmannschaften (zwei D-Jugend-, C-Jugend- und eine B-Jugendmannschaft) vertreten. Eine A-Jugend konnte wegen Mangels an Spielmaterial nicht gestellt werden. Die Langener spielen in den Gruppen: D-Jugend: SG Arheilgen, TSG 46 Darmstadt, TV Asbach, TSG Gröden, SSG Langen I, SSG Langen II, TV Langen, TSV Nieder-Mönd, TSV Pfungstadt, SG Weiterstadt.

diesem Grunde haben sich ihre Mannschaften intensiv auf das Feld vorbereitet. Die C-Jugend der SSG will ebenfalls ein gutes Abschneiden in der Gruppe erreichen. Hier die Begegnungen für den kommenden Samstag: C-Jugend: 16 Uhr, SGE — SSG II, B-Jugend: 17 Uhr, SG Arheilgen — SGE (Abfahrt 15.30 Uhr mit dem Fahrrad). Die A-Jugend ist für den ersten Spieltag spielreif.

Neu in diesem Spieljahr wurde wieder eine B-Jugend in das Programm genommen. Diese Mannschaft setzt sich aus der alten neun-Jährigen und dem A-Jugend-Clou von vergangenen Jahr und dem A-Jugend-Clou zusammen. Diese neu formierte Mannschaft wird ebenfalls von dem aktiven Trainer Erwin Roth trainiert und hat einiges in der bevorstehenden Verhandlungsrunde mitzureden. Die B-Jugend spielt zusammen mit den Vereinen SG Arheilgen, TV Langen, TSV Pfungstadt II und SG Egelsbach.

Der erste Spieltag am 11. April bringt folgende Begegnungen: D-Jugend SSG Langen I — SSG Langen II (15 Uhr) C-Jugend SSG Langen I — Tus Grödenheim II (16 Uhr) C-Jugend SG Egelsbach — SSG Langen II B-Jugend SSG Langen — TV Langen (17 Uhr)

SG Egelsbach Nach Abschluß der Hallensaison 69/70, in der sich die Handball-Jugendabteilung der SG Egelsbach als Erfolgreichste im Kreis Darmstadt auszeichnete, beginnt auch jetzt wieder die Feldrunde. Egelsbach stellt für den Kreis Darmstadt eine A-Jugend auf Großfeld, eine B-Jugend und eine C-Jugend. Die Egelsbacher A-Jugend fällt in diesem Jahr in die neu festgesetzte Ausscheidungsregelung für Feld- und Hallenhandball. In einer kurz angesetzten Runde werden bis Ende Mai die zwei besten Jugendmannschaften im Kreis Darmstadt zur Teilnahme an der Bezirksrunde in Feld und Halle ausgespielt. Ab 1970 will man eine A-Jugend-Meisterschaft in Feld- und Hallenhandball bis zur Deutschen Meisterschaft ausführen.

Die SGE A-Jugend hat für die Feldrunde 15 Spieler zur Verfügung und trifft auf die Vereine SG Arheilgen, TG 75 Darmstadt, TV Langen und TSV Braunswardt. Die SGE B-Jugend hat ca. 20 Spieler zur Verfügung und stellt ihr Team für jedes Spiel mit den 12 stärksten aus dem Aufgebot. Die SG Egelsbach hat sich vorgenommen, ihre Erfolge der letzten Jahre zu verteidigen. Aus

Für Sie notiert: Die Vermögensbildung wird seit Jahren durch Sparprämien gefördert und mit Erfolg, wie die Prämien-sparer wissen. Prämienbegünstigt zu sparen, ist einfach; schon mit monatlich DM 5,- können Sie damit beginnen. Je nach Einkommen und Familienstand werden bis zu 42% als Prämien und Zusatzprämien bezahlt. Ausgewiesen sind DM 1.317.909,18 Prämienansprüche in der Bilanz des Geschäftsjahres 1969 Ihrer Bank, der VOLKSBANK »DREIEICH« EGMHB

ÖTV ehrt langjährige Mitglieder Diesmal anders: Sonderzug nach Güls an der Mosel

Langjährige treue Mitglieder der Gewerkschaft Öffentliche Dienste, Transport und Verkehr (ÖTV) werden dieses Jahr in anderer Weise als bisher geehrt. Die Männer und Frauen, die schon 40, 50 und 60 Jahre lang der ÖTV angehören, werden Gäste des Kreisvorstands Frankfurt der ÖTV am 18. April bei einer Fahrt mit dem Sonderzug von Frankfurt nach Güls an der Mosel sein.

Seit 18 Jahren ist es nun schon Tradition, treue Mitglieder zu ehren, berichtet uns Willi Hahn, Langen, Annastraße 9, für die Gewerkschaft ÖTV. Nebenstelle Dreieich. Wer eine solche Veranstaltung mitgemacht hat und mit den Jubilaren ins Gespräch kam, der weiß, daß hier eine enge Verbundenheit besteht, die nicht nur aus regelmäßiger Beitragszahlung erwuchs. Die vielen Bemühungen um eine stetige Verbesserung der Arbeitsbedingungen von einst schufen den festen Zusammenhalt, der heute noch mit den Ruhestandlern besteht.

Im Dreieichgebiet, dem Zentrum besonderer gewerkschaftlicher Aktivität im südlichen Teil Hessens, so schildert Willi Hahn, war die Zahl der Jubilare oft so groß, daß besonders Jubilare fern notwendig waren. Später aber wurde beschlossen, mit der Kreisverwaltung Frankfurt gemeinsam zu feiern, was zweckmäßiger ist, wenn nur wenige Mitglieder zu ehren sind. Frankfurt beschloß schon im vergangenen Jahr, die Ehrungen anders als sonst ablaufen zu lassen. Um die Zeit des 1. Mal soll jeweils eine schöne Fahrt unternommen werden, bei der die Jubilare Gäste der ÖTV sind. Am 18. April werden nun die Jubilare in Güls an der Mosel geehrt und sind Gäste bei einem Essen, einem bunten Programm und guter Unterhaltung.

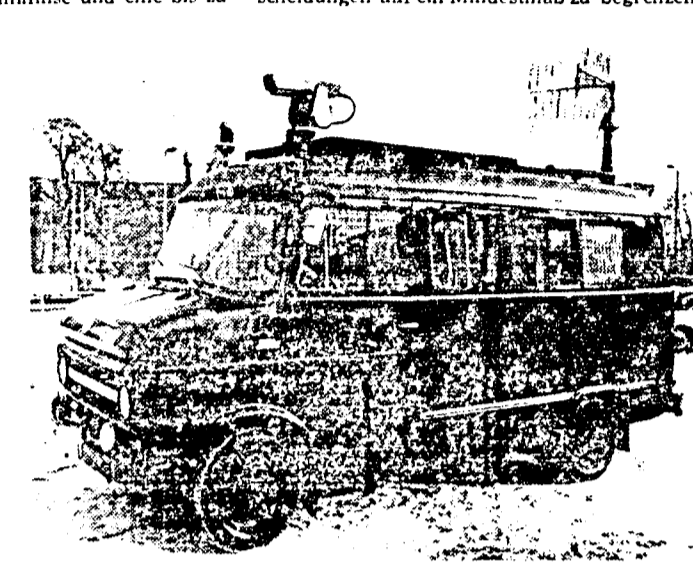
Hessische Waldlaufmeisterschaften in Pfungstadt Beachtlicher 12. Platz von Ulrich Krippner

Am vergangenen Wochenende fanden in Pfungstadt die hessischen Waldlaufmeisterschaften des Hess. Leichtathletikverbandes statt, die sehr gut besucht waren. In der Schülergruppe A gingen 72 Teilnehmer an den Start. Sieger wurde Helmut Stenzel vom OSC Höchst in der Zeit von 4:15,8. Ulrich Krippner von der SSG erreichte unter 72 Teilnehmern der Schülergruppe A den 12. Platz in der Zeit von 4:32,0. In der Mannschaftswertung der Schüler sicherte sich die SSG Langen mit Ulrich Krippner, Harry Müller, Gerhard Steitz und Baldur Beth einen guten 8. Platz unter 26 teilnehmenden Mannschaften. Mannschaftssieger wurde bei der Schülergruppe A der TV Petersberg, 2. ASC Darmstadt und 3. Hessen Kassel.

Show exclusive mit Möbel Müller Hochmodernes Super-Hochschrank-Schlafzimmer, Korpus crème, Fronten oliva, komplett. Ein neuer Leistungsbeweis unseres Groß-einkaufs. Nutzen Sie ihn! 928,- Möbel Müller Neuenburg, Frankfurter Straße 89, Tel. 2 25 68 u. 63 11.

Das Fernsehauge der Polizei

Die Frankfurter Polizei verfügt jetzt über ein eigenes Observations-Fahrzeug, mit dessen Hilfe über eine elektronische Fernseh-kamera unmittelbar Bilder aus jedem Straßengebiet der Stadt in das Präsidium der Polizei übertragen werden können. Auf dem Dach des in grüner Farbe gestrichenen und mit einem Polizeizeichen versehenen Wagens befinden sich ein 340 Grad schwenkbare Kamera mit Gummlinse und eine bis zu neun Metern ausfahr-



Der neue „Spion“ der Frankfurter Polizei, das Observations-Fahrzeug.

Der neue „Spion“ der Frankfurter Polizei, das Observations-Fahrzeug. Der neue „Spion“ der Frankfurter Polizei, das Observations-Fahrzeug.

Der „10.000-Kronen-Mann“ Dreizehn Jahre lang wurde die dänische Polizei durch einen geheimnisvollen Geldschranksackner in Atem gehalten. Man wußte nur von ihm, daß er ein ordnungsliebender Mensch sein mußte, denn sein Jahresverbrauch betrug ziemlich genau 10.000 Kronen.

Das neueste in der Unisackmode bringt sieben die amerikanische Firma High Standard Manufacturing Corporation stellt einen Fotoapparat her, der die Form eines Revolvers hat. Um eine Aufnahme zu machen, muß der Betreffende wie mit einer Waffe auf das Objekt zielen und dann auf den Abzug drücken. Der Fotoapparat in Revolvergestalt soll Schutz bei Überfällen bieten. Beim Anblick der „Waffe“ wird der Verbrecher erschreckt und gleichzeitig sein Bild auf den Film gebannt.

Für die Erhaltung der Weiblichkeit

Hausfrau kämpft um die „Nicht-Gleichberechtigung der Geschlechter“

„Gleichberechtigung der Geschlechter“, „Unisex“ und wie die Schlagworte heißen, — man sollte glauben, daß diese Parolen bei jeder Frau Zustimmung und Einverständnis auslösen. Doch dem ist durchaus nicht so. Es gibt tatsächlich Evaschwärmer, die sich für die „Nicht-Gleichberechtigung der Geschlechter“ einsetzen und für dieses Ziel leidenschaftlich kämpfen. Zum Beispiel die Hausfrau Marylou Cowham in Leuth (Lincs/England). Die dreißigjährige Mutter von drei Kindern gründete unlängst den „Pussy Cat Club“, der sich für die „Nicht-Gleichberechtigung der Geschlechter“ einsetzt.

„Wenn die Frauen gleiche Bezahlung und sonstige gleiche Rechte wie die Männer wünschen, dann sollen die Frauen auch auf die Baustellen gehen und in die Bergwerke dort zu arbeiten wie dies die Frauen in der Sowjetunion und in der Volksrepublik China tun müssen“ meint Marylou Cowham und abschließend fügt sie hinzu: „Die Suffragetten-Bewegung war der Beginn des Untergangs der Frauen unseres Landes!“ Die Suffragetten waren bekanntlich die Vorkämpferinnen des Frauenwahlrechts in England zu Anfang unseres Jahrhunderts.

Der Staat soll jedermanns Ferien gestalten

Für die Schweden, schon jetzt ganz oben auf der europäischen Wohlstandsliste, wird die Zukunft wahrhaft herrliche Zeiten bringen. Soeben setzen sich zwei namhafte Soziologen bei der Regierung dafür ein, daß der Staat in kommenden Jahren dem schwedischen Bürger auch noch die Sorge um die Feriengestaltung abnimmt. Die öffentliche Hand, so verlangen Göran Holmberg und Nils Lindell, soll in Schweden, auf den Kanarischen Inseln und auf Mallorca Ferienhäuser bauen, in denen der schwedische Arbeitnehmer sich jährlich zwei bis drei Monate lang von seiner 30-Stunden-Woche erholen kann. Und da Göran Holmberg selbst im Arbeits- und Sozialministerium sitzt, hat er keine Mühe, offene Ohren zu finden. Die ganze Sorge schwedischer Soziologen gilt dem zukünftigen seelischen Wohlbefinden der

Ewigkeit mit Notausgang

Das neueste in der Unisackmode bringt sieben die amerikanische Firma High Standard Manufacturing Corporation stellt einen Fotoapparat her, der die Form eines Revolvers hat. Um eine Aufnahme zu machen, muß der Betreffende wie mit einer Waffe auf das Objekt zielen und dann auf den Abzug drücken. Der Fotoapparat in Revolvergestalt soll Schutz bei Überfällen bieten. Beim Anblick der „Waffe“ wird der Verbrecher erschreckt und gleichzeitig sein Bild auf den Film gebannt.

KAUFHOF DARMSTADT. 200 Stück Damen-Röcke Acrylic, pflegeleicht 18,-. 200 Stück Damen-Baumwoll-Jeans 14,95 u. 16,95. 500 Stück Perlon-Satin Unterkleider Fond de Robe, Gr. 40 - 46 7,95. 700 Stück Damen-Viereck-Tücher Rhodia-Shantung 1,95. 100 Stück Herren-Anzüge mit Weste, modische Form 139,-. 400 Stück Herren-Freizeit-Pullis pflegeleicht, diverse Ausführungen in modischen Farben 20,-. 300 Stück Mädchen-Sommerkleider Trevira 2000 und Diolen-Cotton 15,- u. 18,-. 500 Stück Kinder-Frotté-Helanca-Slips bis Größe 140 1,50. 1200 Meter Diolen mit Baumwolle, pflegeleicht, sommerlich, duftige Drucke, 90 cm breit 4,95. 1200 Stück Frotté-Handtücher In bester Sortierung 1,95. DARMSTADT Bestellabteilung Telefon 19 42 14

wohnen 70 Show exclusive mit Möbel Müller Hochmodernes Super-Hochschrank-Schlafzimmer, Korpus crème, Fronten oliva, komplett. Ein neuer Leistungsbeweis unseres Groß-einkaufs. Nutzen Sie ihn! 928,- Möbel Müller Neuenburg, Frankfurter Straße 89, Tel. 2 25 68 u. 63 11.



Wir sind eines der führenden Montageunternehmen im Starkstromanlagenbau

Die neuzitiel eingeleitete Großwerkstatt unseres Bauhofes in Langen, Pittlerstraße 44, bietet den nachstehend Genannten sichere Arbeitsplätze, wenn Sie gewillt sind, gut und zuverlässig zu arbeiten.

Wir suchen:

**Kfz.-Schlosser
und Maschinenschlosser
Bauschreiner
Hilfsarbeiter**

Gute handwerkliche Fertigkeit ist bei allen Bewerbern Voraussetzung.

Wir bieten leistungsgerechte Bezahlung, Mittagsgeldzuschuß und Sozialleistungen eines Großbetriebes.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung an

STARKSTROM-ANLAGEN-GESELLSCHAFT MBH

Bauabteilung Langen
6070 Langen, Pittlerstraße 44, Telefon 78 83

SANDVIK

Wir suchen möglichst für sofort für 4 Stunden einmal wöchentlich eine

PUTZFRAU

Stundenlohn DM 4,50 netto

Bitte schreiben Sie uns oder rufen Sie uns einfach einmal an:

SANDVIKSTAHL GMBH

6 Frankfurt/Main 70, Gartenstraße 46, Telefon 61 10 81 / 82

Wir gehören zu einem weltweiten Unternehmen der elektronischen Industrie und suchen

weibl. Arbeitskräfte

für leichte Packarbeiten (nur ganztags)

männl. Arbeitskräfte

für unser Lager

**Rundfunk und
Fernsehtechniker**

für unsere Geräteproduktion

Sollten Sie Wert auf eine Dauerstellung in einem modernen Betrieb legen, so bewerben Sie sich bitte bei unserer Personalabteilung in Spredlingen, Robert-Bosch-Str. 32-38, Tel. 1077

Heathkit Geräte GmbH

Im Zuge der Erweiterung des Betriebes suchen wir für sofort oder auch später

Glasreiniger

bei guten Verdienstmöglichkeiten für einen dauerhaften Arbeitsplatz. Sollten Sie bisher in diesem Beruf noch nicht gearbeitet haben und mit Ihrem bisherigen Verdienst nicht zufrieden sein, so sollten Sie einmal mit uns ganz unverbindlich über die Möglichkeit einer Umschulung sprechen. Rufen Sie uns einfach unter 0 61 03 / 2 28 84 an.

**hfg glas- und gebäude-reinigung
bernhard neumann**
6077 Langen, taunusstraße 10

SANDVIK

Wir suchen für unser modernes Rohr- und Drahtlager in Neu-Isenburg ab sofort für 4 Wochen eine

LAGERAUSHILFE

Stundenlohn DM 5,80

Bitte wenden Sie sich schriftlich oder telefonisch an

SANDVIKSTAHL GMBH

6 Frankfurt am Main, Gartenstraße 46, Telefon 61 10 81

REIFEN-KUNATH

Langen, Siemensstr. 3, Tel. 7 20 64

sucht per sofort oder baldigt

1 Reifenmonteur

Gute Bezahlung und angenehmes Betriebsklima.

Flotte, zuverl.

Bedienung oder Kellner

gesucht. Sehr gute Verdienstmöglichkeiten, eventuell Garantieflohn nach Vereinbarung.

Gaststätte „Zum Feldberg“
Teunusplatz

Sekretärin

mit guten Schreibmaschinen- und Stenokenntnissen für interessante Tätigkeiten gesucht. - Leistungsgerechte Bezahlung, 5 Wochen Urlaub.

Angebote unter Off.-Nr. 608 an die LZ

Freundliche, fleißige

Bedienung

für sonntags von 15 - 20 Uhr gesucht.

Café - Konditorei

Treusch

Langen, Bahnstr. / Ecke Schnalgartenstr., Telefon 2 22 87

Wir suchen einen

FAHRER

für VW-Bus (gute Bezahlung)

einige

BÜGLERINNEN

und

PRESSERIN

für Hosen (auch halbe Tage).

ANUSCH

Langen, Frankfurter Straße 3
Telefon 24 54

Wir sind eine bahnamtliche Spedition und suchen

1 zuverl. Fahrer

Wir bieten überdurchschnittlichen Lohn, selbständiges Arbeiten, gutes Betriebsklima. Zu Weihnachten und Ostern erhalten Sie eine Gratifikation. Bitte rufen Sie uns noch heute an oder bewerben Sie sich bei:

Franz Streb & Co OHG

Neu-Isenburg, Löwengasse 17

Ladenlokal

In Langen ca. 50 qm in guter Lage für Textilien geeignet sofort oder später gesucht.

Angebote unter Chiffre 690 an die LZ

Schriftsetzer

dringend gesucht.

Dreieich-Druck

Langen - Telefon 23184

SPAR

Ⓢ **Franz. Blumenkohl** 1,09 Ⓢ
große, weiße, feste Köpfe 1 Stück

Ⓢ **Dtsch. Delicious** 5,39 Ⓢ
ein knackig frischer Tafelapfel vom Bodensee 6 kg Netto Korb

Ⓢ **Jaffa -Orangen** Ⓢ
außen JAFFA, innen gut 1 kg -,88

Ⓢ **Bananen** Ⓢ
eine echte Markenware zu einem sensationellen Preis 1000 g -,99

Ⓢ **Holl. Tomaten** Ⓢ
250 g -,99

Ⓢ **Bulg. Gurken** Ⓢ
bitterfrei und sehr mineralhaltig 1 Stück -,69

Ⓢ **Gurken** Ⓢ
bitterfrei und sehr mineralhaltig 1 Stück -,69

Ⓢ **Gurken** Ⓢ
bitterfrei und sehr mineralhaltig 1 Stück -,69

Ⓢ **Gurken** Ⓢ
bitterfrei und sehr mineralhaltig 1 Stück -,69

Internationale Reifen-Sicherheitswochen

Wir überprüfen Ihre Reifen kostenlos und versehen Ihr Fahrzeug mit der Reifenprüfpfanne - dann keine Reifenkontrolle durch die Polizei.

**Flotter Radwechsel
Ummontage und Montage mit modernsten Maschinen
Elektronisches Auswuchten, direkt am Fahrzeug
Spurvermessungen
Reifen aller Fabrikate
P. P. R. Qualitäts-Runderneuerungen**

REIFEN-QUARI
Auf uns ist Verlaß
Ihr Reifenspezialhaus in Langen nur Liefbigstraße 31, 50 m vom Bahnhof
Telefon-Sa.-Nr. 0 61 03 / 2 37 15
Samstags von 7.30 - 13.00 Uhr geöffnet

Ihre Chance bei Madison Industries

Sind Sie eine **Mitarbeiterin mit »Köpfchen«?**

die nicht nur nach Diktat schreiben kann, sondern selbständig mitarbeitet und mitdenkt? Sie dürfen natürlich auf einer elektrischen Schreibmaschine schreiben. Sie werden von uns in unserer Abteilung Verkauf gründlich eingearbeitet, und nette Kolleginnen helfen Ihnen, daß es Ihnen bald bei uns gefallen wird.

Sind Sie „unser Mann“ für das Werkzeug-Versand-Lager?

Wenn Sie aus der metallverarbeitenden Branche stammen und keine Lust mehr haben, täglich dasselbe zu tun, finden Sie bei uns einen vielseitigen und guten Job mit Montage und Versand unserer hochspezialisierten Präzisionswerkzeuge für die gesamte metallverarbeitende Industrie.

Bei uns herrscht die frisch-fröhliche Atmosphäre eines jungen, dynamischen Werkes. Wir verlangen viel, aber wir zahlen auch gute Gehälter. Verbilligtes Mittagessen gibt es auch bei uns. Unser Autoservice bringt Sie zum Bahnhof. Bitte rufen Sie uns an, oder sprechen Sie persönlich bei uns vor.

MADISON INDUSTRIES GMBH.
6078 Neu-Isenburg
Siemensstraße 10
Telefon 0 61 02 / 70 33

Wir sind ein modernes Maschinenbau-Unternehmen mit rund 700 Mitarbeitern und suchen für unseren Personalleiter

eine Sekretärin

Wir bieten Ihnen neben gutem Verdienst ein angenehmes Betriebsklima.

Über nähere Einzelheiten unterhalten wir uns gern mit Ihnen. Bitte senden Sie uns Ihre Bewerbung oder rufen Sie uns an, damit wir einen Termin vereinbaren können.

FLEISSNER **Fleissner GmbH & Co.**
Maschinenfabrik
6073 Egelsbach bei Frankfurt am Main
Wolfsgartenstraße 6, Telefon 0 61 03 / 41 41

Kfz-Mechaniker

die an selbständiges Arbeiten gewöhnt sind, werden zum baldmöglichsten Eintritt gesucht.

Wir bieten gutes Betriebsklima sowie Höchstlöhne etc.

Autohaus Heiner Dietrich
6078 Neu-Isenburg, Frankfurter / Ecke Karlstraße
Telefon 0 61 02 / 33 15

SANDVIK

Wir suchen für unser modernes Lager - das Ende des Jahres nach Spredlingen verlegt wird - möglichst sofort einen

Lagerarbeiter (-angestellten)

Gehalt DM 1 150,-

Urlaubs- und Weihnachtsgeld, Mittagsgeldzuschuß

Bewerbungen erbitten wir schriftlich oder telefonisch an:

SANDVIKSTAHL GMBH

6 Frankfurt/Main 70, Gartenstraße 46, Telefon 61 10 81 / 82

Schriftsetzer

In Dauerstellung gesucht.

Fahrgeldersatzung
Arbeitskleidung
Altersversorgung usw.

Holzhäuser & Mülhause
Offsetdruck - Buchdruck
Spredlingen, Frankfurter Straße 92-98
Telefon (0 61 03) 6 72 07 u. 6 72 08

Wir suchen zum sofortigen Eintritt:

Mitarbeiterin

für abwechslungsreiche Tätigkeit in unserem Büro

jungen Mann

für eine interessante Tätigkeit.
Besuchen Sie uns und sehen Sie sich Ihren Arbeitsplatz unverbindlich an.

BRUNO BERTHOLD KG.

Holzgroßhandlung - Sägewerk
Spredlingen, am Güterbahnhof, Telefon 0 61 03 / 6 73 87 / 8

Für die bis zum 30. Juni 1970 in unserem Warenlager durchzuführenden Inventurarbeiten suchen wir

**männliche oder weibliche
AUSHILFSKRÄFTE**

bei gutem Stundenlohn. Eventuell kann auch Teilzeitarbeit Persönliche Vorstellung erbeten.

ADDRESSOGRAPH-MULTIGRAPH GMBH
6079 Spredlingen bei Frankfurt (Main)
Robert-Bosch-Straße 5, Telefon 0 61 03 / 60 11.



Die DEUTSCHE SIMCA bewirbt sich bei Ihnen: Wir zentralisieren unsere Verwaltung in zunehmendem Maße in Neu-Isenburg und brauchen für unsere Buchhaltung und das Personalwesen weitere qualifizierte Mitarbeiter. Als ersten einen

**Leiter der
Debitoren-Buchhaltung**

Wir denken an einen versierten Rechnungswesenmann mit entsprechender Praxis, aber auch mit dem richtigen Gefühl für individuelle Kundenbehandlung und für den Umgang mit Mitarbeitern. Ferner einen

Personal-Referenten

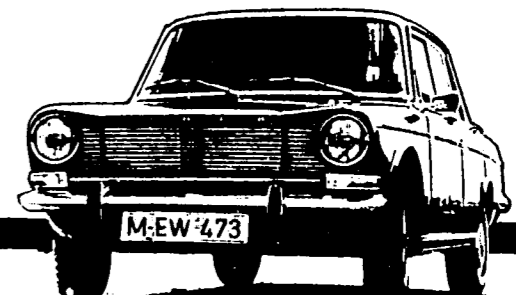
em besten einen jüngeren Mann, der seine Aufgabe in der Personalverwaltung sieht und aus den statistischen Ergebnissen unserer EDV die richtigen Erkenntnisse zieht.

Über Ihre (möglichst komplette und aussagefähige) Bewerbung mit Angabe Ihrer Einkommensvorstellung und des Ihnen möglichen Arbeitsbeginns würden wir uns sehr freuen. Bitte nehmen Sie mit unserem Personalberater Kontakt auf:

**DR. PETER SCHULZ
PERSONALBERATUNG**

624 Königstein/Ts.

Johanniswald, Starenweg 5



Wir stellen ein:
1 Ersatzteil-Verkäufer
(gelernter oder angelernter Autoschlosser sehr geeignet).
1 Autoschlosser, angelernt
1 Lehrling für Kfz.-Schlosser
1 Lehrling für Tankwart
Auto Schroth
Langen, Darmstädter Straße 52
Telefon 2 38 53

Freundliche
Friseur u. Friseurlehrling
stellt ein
Salon Oberlinden
Jürgen Bernatzki, Langen
Anemonenweg 113, Telefon 77 10

Kraftfahrer
Klasse 3 gesucht. Wohnung sowie Verpflegung wird auf Wunsch gestellt.
Heinz Wille
Fleischwarenfabrik, 6072 Dreieichenhain
Industriestraße 9, Telefon 0 61 03 / 83 91

Wir suchen einen
Fahrer
für LKW (Führerschein Klasse 3).
HEGRO
Hess. Großhandels-Gesellschaft
Eichler OHG.
6072 Dreieichenhain, Siemensstraße 3
Telefon 83 31

Kraftfahrer
zum 15. 4. oder 1. 5. 1970 gesucht. Führerschein Klasse 2 erforderlich. (Fernfahrten von Montag - Freitag)
paul sauer
607 LANGEN
Mörfelder Landstraße 45

Wir suchen für sofort
mehrere Frauen
für leichte Lager- und Versandarbeiten.

Vorstellung erleben täglich von 7.00 bis 17.30 Uhr bei unserer Personalabteilung.

BEKLEIDUNGSWERKE
wiedekind
S.M.B.H.
6079 Spredlingen
Frankfurter Straße 127, Telefon 6 10 81

bürkert
Wir suchen für unsere Zentrale Verkaufsabteilung zum baldigen Eintritt

Industriekaufmann
Phonotypistin
Kontoristin
Telefonistin
mit Fernschreibkenntnissen

Wir bieten: leistungsgerechte Bezahlung, verbilligtes Mittagessen und zusätzliche Altersversorgung.

Arbeitszeit: Montag bis Freitag von 7.15 Uhr bis 16.15 Uhr. Unsere Mitarbeiter werden morgens mit dem Firmenbus vom Bahnhof Egelsbach abgeholt und nachmittags wieder zurückgebracht.

Wenn Sie einen zukunftssicheren Arbeitsplatz suchen, würden wir uns freuen, wenn Sie mit uns Verbindung aufnehmen.

Christian Bürkert
Bau elektrischer Geräte GmbH
6073 Egelsbach, Am Flugplatz, Tel. 06103/4112



Grüne Felder auf Tiburtustag

Der Erntetag der Heiligen Tiburtus heute am 14. April ist seit alters her ein wichtiger Festtag... Grüne Felder auf Tiburtustag ziehen viel Getreide nach, heißt es in der Bauernregel...

Wir gratulieren!

Frau Sophie Lauer, Südliche Hingstraße 33, zum 78. und Herrn Georg Hofmann, Augustin-Bebel-Straße 34, zum 75. Geburtstag am 15. 4.; Frau Margarete Diehm, Karlstraße 16, zum 70. und Herrn G. Fiebig, Leutertweg 88, zum 78. Geburtstag am 16. 4.;

Frau Elisabeth Dreidert, Lutherstr. 17, zum 78. und Herrn Theodor August Gulla, Nordendstr. 18, zum 80. Geburtstag am 17. 4.

Den Glück- und Segenswünschen der Angehörigen und Freunde schließt sich auch die Langener Zeitung an.

Südliche Bühnen Frankfurt. Am Samstag, 13. April, kommt für das Samstag-Abonnement D die Oper „Die Frau ohne Schatten“ von Richard Strauss zur Aufführung...

Jahrgang 1903-04

trifft sich am Donnerstag, dem 16. April, um 10.15 Uhr am Portal des Friedhofes zur Teilnahme an der Beerdigung des Schulkameraden Jakob Traser.

Die Schule hat begonnen

Mit dem Ende der Osterferien hat der Ernst der Schule wieder begonnen. Bis zu den großen Ferien im Sommer ist es noch sehr weit und die freien Tage um Pfingsten sind nur wenige...

Langener Künstler stellt aus

In den Räumen von Herrn Dr. Rolf Franke in der Friedrichstraße 10, bereitet der Langener Künstler Hans Stroede eine Ausstellung eigener Arbeiten vor, die am Samstag, dem 18. April um 18 Uhr, eröffnet wird...

Die ÖTV-Jugend diskutiert

„Ist die heutige Ausbildung noch zeitgemäß?“ Diese Frage wird von der Gewerkschaft Öffentliche Dienste, Transport und Verkehr (ÖTV) in einer Reihe von Diskussionsveranstaltungen erörtern...

Fahrt zur Müllverbrennungsanlage

Die Frauengruppe der SPD, Ortsverein Langen, fährt morgen, Mittwoch, den 15. April, nach Darmstadt zur Besichtigung der Müllverbrennungsanlage...

»Fortschritt durch Bemühung...«

Gäste aus Long Eaton in Langen herzlich willkommen heißen

Schon lange bestehen Kontakte zu maßgeblichen Männern der englischen Stadt Long Eaton, die mit der französischen Schwesterstadt Langens, Romorantin, seit einigen Jahren verschwistert ist...

Im Sportstadion Oberlinden Der erste Besuch galt dem Sportstadion Oberlinden, wo Erster Vorsitzender Axel von L. PCL die Gäste willkommen hieß und die Anlagen zeigte...

Das Tennisplätzchen im Langener Sportfeld war für die Engländer ebenfalls wichtig. Man denkt bereits an Sportwettkämpfe bei diesem in England ebenfalls sehr beliebten Sport...

Olympiamünzen als Gastgeschenk Als Geschenk für die liebeswerten Gäste aus Long Eaton überreichte Herr Förster im Namen des Förderkreises jedem Gast eine Olympiamünze...

Mit englischen Königsbüchern verbunden Die Gastgeber vom Förderkreis und Stadtvereinsvorsitzender Friedrich Jensen...

Gefährliches zuerinander kommen Herr Förster sagte: „Es sind keine 10.000 Jahre her, da floß die Thonsee in den Rhein, da hätten wir uns im Inndelta nicht suchen können...

Langen sei, so ergänzte der Redner — wie allen schon aus der Verschwiegenheit mit Romorantin deutlich werde — ohne gefährliche Riffe erreichbar...

Verständnis füreinander Es werde dann nicht mehr weit sein bis zum Gespräch über gemeinsame Probleme. Man werde voneinander lernen können und mit Verständnis füreinander besonders auch die jungen Menschen beider Städte zusammenführen...

Der Friedhof wird erweitert Platz für 2300 neue Beihengräber / Umfangreiche Grünanlagen geplant Zwischen den einzelnen Gruppen werden Grünanlagen geschaffen...

Am Donnerstagabend im „Siedlerheim“ »Moderne Kommunalpolitik« 2. Teil Am kommenden Donnerstagabend werden sich die Langener Stadtdemokraten wieder mit „Moderne Kommunalpolitik“ beschäftigen...



Goldene Hochzeit bei den Knecht's

Wenn am 17. April die Eheleute Adam Knecht und Frau Katharina, geborene Vinson im Hause Gerhart-Hauptmann-Straße 6, ihre goldene Hochzeit feiern, werden gewiß viele Erinnerungen aufleben...

Adam Knecht, heute ebenso wie seine Frau Katharina, 74 Jahre alt, wurde in Dietzenbach geboren, wo der Vater eine Gärtnerlei besaß...

Kinder, Enkelkinder und Urenkel werden zum Jubiläumstage nach Langen kommen, dem Jubelpaar viel Glück zu wünschen. Gerne schließt sich die „Langener Zeitung“ dem Reigen der Gratulanten an.

Kirchliches Zeitgeschehen Petrusgemeinde Der Frauenabend des Gustav-Adolf-Frauenwerkes findet am Dienstag, dem 14. April 1970, um 18.00 Uhr im Gemeindehaus, Bahnstraße 46, statt...



40 Jahre mit der Langener Volksbank verbunden

Frau Gertrude Gasparek aus Langen feiert am heutigen 14. April — genau auf dem Tag — ihr 40-jähriges Dienstjubiläum bei der Langener Volksbank...

Die Gäste dankten bewegt für diese freundschaftlichen Worte und Gaben und versprachen, sich für das Gelingen der Verschwiegenheit einzusetzen...

Zwischen den einzelnen Gruppen werden Grünanlagen geschaffen. Friedhofbesucher sollen künftig nur noch kurze Wege haben, wenn sie Gießwasser zur Grabpflege holen...

»Alle Macht den Parteien?«

In einer öffentlichen Versammlung des CDU-Ortsverbandes Langen am kommenden Donnerstag um 20 Uhr, spricht in der „Westendhalle“ der CDU-Landtagskandidat für den Wahlkreis 46, Claus Demke...

Die Feuerwehr lädt ein

Die Freiwillige Feuerwehr Langen 1897 gibt heute abend um 20 Uhr im Sitzungssaal des Rathauses allen Mitgliedern, die nicht aktiv am Vereinsgeschehen teilnehmen, einen Einblick in ihre Arbeit...

»Wie ein Blitz...«

kam nicht nur der Fernsehkrimi, sondern auch die Umleitungsschlange an der Bundesstraße 3 auf uns zu. Sie wälzte sich hartnäckig und zäh durch die Straßen und blieb, sehr zum Leidwesen der Betroffenen, manchmal regungslos liegen...

50 Jahre im Dienste des Landwirtschaftlichen Genossenschaftswesens

Am 15. April 1970 begeht Herr Willy Rossmann, Langen, Vor der Höhe 19, Abteilungsleiter bei der Bäuerlichen Hauptgenossenschaft Rhein-Main-Neckar e.G.m.B.H., Frankfurt/Main, sein 50jähriges Dienstjubiläum...

Unternehmen mit rund 1200 Arbeitsplätzen

Die Industrie- und Gewerbeansiedlung im Neurtalgebiet

Wenn das Wetter endlich einmal besser wird, beginnt im Industrie- und Gewerbegebiet Neurtal nördlich der geplanten Nordumgehung eine Bautätigkeit, mit der auch dieser Teil der Stadt ein völlig neues Gesicht erhält...

Der lange Winter 1969/70 verhinderte bisher Erschließungsarbeiten, die in diesem neuen Gebiet bis auf wenige Ausnahmen, vergeblich. Zur Auswahl der Bewerber sagte Bürgermeister Hans Kreiling...

Die Zeit eilt schneller als die Statistik. So werden wohl auch die Langener Stadtverordneten gedacht haben, als sie dieser Tage die Ergebnisse der Gebäude- und Wohnungszählung aus dem Jahr 1968 auf den Schreibtisch bekamen...

Im Durchschnitt 24 qm je Einwohner

Die Ergebnisse der Gebäude- und Wohnungszählung von 1968. Öffentlich gefördert wurden 3597 Wohnungen, das sind 36 Prozent des Gesamtbestandes...

Attenershilfshilfe Vom April bis Oktober 1970 werden im Rahmen der Attenershilfshilfe Erholungs- und Aufenthaltsaufenthalte durchgeführt...

Autodiebe am Werk In der Nacht zum Samstag wurde in der Goethestraße ein weißes Opel-Rekord-Coupe mit dem Kennzeichen OF-ED 447 gestohlen...

Arbeitsitzung des NEV-Vorstandes Der Vorstand der Wählergenossenschaft NEV (NEV) traf sich im Deutschen Haus zu einer Arbeitsitzung...

Berichtigung Versenkt wurde von uns in einem Bericht über die Errichtung eines Kleintierhofes in Schloß Wolfgarten durch den Langener Kaninchen- und Geflügelzüchterverein 1968...

Willy Rossmann erfreut sich durch seine menschlichen und fachlichen Qualitäten in Fach- und Freundeskreisen besonderer Wertschätzung. Er ist seit 1936 Bürger unserer Stadt...



Der Vorstand der Wählergenossenschaft NEV (NEV) traf sich im Deutschen Haus zu einer Arbeitsitzung bei der kommunalpolitischen Fragen Gegenstand eingehender Beratungen waren...

Die Langener Stadtdemokraten werden sich die Langener Stadtdemokraten wieder mit „Moderne Kommunalpolitik“ beschäftigen...

Die Langener Stadtdemokraten werden sich die Langener Stadtdemokraten wieder mit „Moderne Kommunalpolitik“ beschäftigen...

Die Langener Stadtdemokraten werden sich die Langener Stadtdemokraten wieder mit „Moderne Kommunalpolitik“ beschäftigen...

Jahreshauptversammlung des Stadtjugendrings

Der Stadtjugendring Langen hält am morgigen Mittwoch, dem 15. April, um 20 Uhr im Sitzungssaal des Rathauses seine Jahreshauptversammlung ab...

Reh angefahren Am Samstag gegen abend meldete ein PKW-Fahrer auf der Bundesstraße zwischen Langen und Offenbach ein Reh ins Auge gefahren sei...

Augen auf beim Einbiegen Am Sonntagabend wollte ein PKW-Fahrer auf der Bahnstraße aus Richtung Bahnhof kommend in die Walter-Rathenau-Straße einbiegen...

Attenershilfshilfe Vom April bis Oktober 1970 werden im Rahmen der Attenershilfshilfe Erholungs- und Aufenthaltsaufenthalte durchgeführt...

Autodiebe am Werk In der Nacht zum Samstag wurde in der Goethestraße ein weißes Opel-Rekord-Coupe mit dem Kennzeichen OF-ED 447 gestohlen...

Arbeitsitzung des NEV-Vorstandes Der Vorstand der Wählergenossenschaft NEV (NEV) traf sich im Deutschen Haus zu einer Arbeitsitzung...

Berichtigung Versenkt wurde von uns in einem Bericht über die Errichtung eines Kleintierhofes in Schloß Wolfgarten durch den Langener Kaninchen- und Geflügelzüchterverein 1968...

Willy Rossmann erfreut sich durch seine menschlichen und fachlichen Qualitäten in Fach- und Freundeskreisen besonderer Wertschätzung. Er ist seit 1936 Bürger unserer Stadt...

Die Langener Stadtdemokraten werden sich die Langener Stadtdemokraten wieder mit „Moderne Kommunalpolitik“ beschäftigen...

Die Langener Stadtdemokraten werden sich die Langener Stadtdemokraten wieder mit „Moderne Kommunalpolitik“ beschäftigen...

Die Langener Stadtdemokraten werden sich die Langener Stadtdemokraten wieder mit „Moderne Kommunalpolitik“ beschäftigen...

Die Langener Stadtdemokraten werden sich die Langener Stadtdemokraten wieder mit „Moderne Kommunalpolitik“ beschäftigen...

Die Langener Stadtdemokraten werden sich die Langener Stadtdemokraten wieder mit „Moderne Kommunalpolitik“ beschäftigen...

Die Langener Stadtdemokraten werden sich die Langener Stadtdemokraten wieder mit „Moderne Kommunalpolitik“ beschäftigen...

Die Langener Stadtdemokraten werden sich die Langener Stadtdemokraten wieder mit „Moderne Kommunalpolitik“ beschäftigen...

Die März-Frau

Von Wolfgang Paul

Wer die März-Frau kennt, ist nicht sicher, ob sie etwas verspricht oder nur, aus einer Ruhelosigkeit, die ihr die Natur vermahnt, das A und O der Tage, der Freundschaft, des Zusammenlebens vergibt. Denn der März macht die Frauen noch nicht zärtlich, er läßt sie zu Kobolden werden, zu kratzbürstigen Gespielinnen, die launisch sind wie ein schlechter Vorgesetzter. Sie möchten die Männer an langer Leine führen, sie lassen sie zappeln, sie brauchen sie nicht die Partner. Sie sind nicht mehr lustig, wenn sie lachen.

Es ist, als müßten sie den Beginn des Frühlings, der noch auf sich warten läßt, vor sich herschieben, damit die lange Geduld mit dem Winter nicht aufhört.

Alles ändert sich in diesem Monat. Weshalb sollte sich die Frau nicht auch ändern? Aber dies geschieht mit Lässigkeit, nicht ohne Anmut, aber doch schmerzhaft für denjenigen, der zusieht.

Die schöne Täuschung des Jahresanfangs ist vergessen; die Verkleidungen des Februars, des Faschingsmonats, wurden längst abgelegt. Irgend etwas muß sich denn doch ganz neu zeigen und es muß trotz allem eine neue Verkleidung ausprobieren werden — aber wie alles aussehen soll, und warum es so sein hat, das sagt niemand.

Die Einsamkeit der Frau ist im März tragisch, aber auch tragikomisch. Sie weiß, daß

Regel beim Lesen

Eine Regel beim Lesen ist, die Absicht des Verfassers und den Hauptgedanken auf wenige Worte zu bringen und sich unter dieser Gestalt zu erheben zu machen. Wer so liest, ist beschäftigt und gespannt.

Es gibt eine Art von Lektüre, wobei der Geist gar nichts gewinnt und vielmehr verliert: Es ist das Lesen ohne Vergleichen mit seinem eigenen Vorrat und ohne Verbindung mit seinem Meinungssystem.

Lichtenberg

die Wärme, die sich andeutet, vieles verändern wird, aber sie scheut sich, an diese Wärme zu glauben. Sie möchte sich auf etwas freuen, aber sie fürchtet das, was kommt.

Der März ist der Monat der Ehezwiste, der Ehebrüder, des Verlassenswerdens und des Abfindens. Die „Natura moritur“, das Stillleben der schlafenden Natur ist auf einmal in Frage gestellt, der Umbruch wird sichtbar, die Tage werden länger. Der Himmel will wieder erobert werden, und die Sonne hat wenige Augenblicke, in denen sie mächtig erscheint.

Aber noch ist alles ringsum grau, verweilt, modern vom Winter. Wie sollen in diese Einde Farben geholt werden? Wer malt sie hin?

Die März-Frau hat Skrupel, ihr Monat ist fatal, wenn sie seine Länge betrachtet, seine Unentschiedenheit, seine kaltenmässige Prägung durch „Frühlingsanfang“, die doch hier nichts, dort kaum etwas, aber irgendwo vielleicht vieles bedeuten kann. Im März, dem Monat des Mars, sind einst die Krieger ausgezogen, sie ließen die Frauen zurück, zweifelt, zornig, verlor.

Heute sind Träume im März anders: Sie haben noch keine Farben, sie sind dunkle Schatten, Schreckliches wird Gestalt annehmen, man fürchtet sich vor der Zeit, die kommt, vor dem Wiedersich, das versprochen ist, vor der einfachen Geduld, die noch aufzubringen wäre.

Da ist es gut, wenn die März-Frau ihre Lage begreift. Sie weiß dann, daß sie am Kreuzweg steht. Alles kann anders werden, nichts muß so bleiben, wie es ist. Und dennoch kann sie auf die Fortdauer der Bestehenden vertrauen, obwohl ihre Zweifel wachsen. Doch Zweifel, die entstehen, sind nur das Salz in der Suppe des Lebens, sie erreichen, von den Gewohnheiten, von der Gewohnheit, von den Gewohnheiten, von dem Geschmack, der so lange gewiß war und nun plötzlich ungewiß.

Fast kommt auf man möchte ablesen, man würde verschonen, was man nicht braucht, man möchte tristen, wo man doch auch verwunden könnte.

Die Psyche der Frau im März ist merkwürdig erregt. Das Kommende regt auf, es wird nicht viel anders sein als das Gewesene, aber wer möchte die Hinterbliebenen eigener Gewohnheiten bleiben?

Es gibt einen Augenblick die März-Frau, in dem sie alles begreift: Sie steht am Fenster und weiß plötzlich, daß sie durch dieses verschlossene Fenster treten möchte. So öffnet sie das Fenster und lehnt sich weit hinaus in die neue Umwelt, die langsam, lange erwartet, sich ausbreitet.

Amtliche Bekanntmachung

Betr.: Änderung der Satzung über die Straßenreinigung der Stadt Langen

Die Stadtverordnetenversammlung hat in der Sitzung vom 2. April 1970 folgende Satzungsänderung beschlossen:

Die §§ 2 Abs. 3 und 3 Abs. 1 der Satzung über die Straßenreinigung in der Stadt Langen vom 12. 9. 1969 werden aufgehoben und erhalten folgende Neufassung:

§ 2 Abs. 3: Zu reinigen sind Geh- und Radwege

§ 3 Abs. 1: Die Reinigung der Fahrbahnen, Straßenrinnen, Parkplätze, Parkstreifen, Parkbuchten und Überwege der in der Anlage A genannten Straßen übernimmt die städtische Straßenreinigung als öffentliche Einrichtung.

Die Änderung tritt am Tage nach der Vollendung der Bekanntmachung in der Langener Zeitung in Kraft.

Langen, den 6. April 1970
Der Magistrat: Liebe, Erster Stadtrat

Wir suchen jungen, dynamischen

KAUFMANN

für unsere Versandabteilung mit Interesse für Aufgaben, die im Bereich der Spedition liegen.

Bitte richten Sie Ihre schriftliche Bewerbung an

ADAM SEHRING & SÖHNE

6070 Langen Hessen, Postfach

oder setzen Sie sich mit uns telefonisch (Frankfurt/Main 69 10 33-35, App. 84 oder 88) in Verbindung.

Spezialgebiet: Hypotheken — Baufinanzierung
I., II., III. Hypotheken — I. ab 6% — II. ab 4,5%
Zinsen jährlich. Finanzierung aus einer Hand —
Beleihung bis zu 80% der Gesamtsumme — Kauf-
kredite für Bauland. — Zwischen-Finanzierung —
schnelle Auszahlung.

G. Küchler KG, 6 Frankfurt/Main, Gartenstr. 121
Telefon 06 11 / 61 30 88 od. 61 10 14

RADIO HAUPTWACHE

Ihr Farbfernseh-Spezialist mit 12 Filialen

Farbfernsehen müßte man haben

10 unserer Mitarbeiter waren zur Colorschulung in den USA. Weitere 8 reisen noch in diesem Monat. Die Erfahrung dieser Colorspezialisten können Sie kaufen. Bestellen Sie Ihren Farbfernseher bei uns

Color Farbfernseher mit Vertrauenssache deshalb RADIO HAUPTWACHE
Alle Bildröhren und Halbleiter ab 1098,-
am Lager ab 1098,-
Farbfernseher zur Probe und auch auf Mietkauf

Schwarz-Weiß-Fernseher Kühlschränke
59 cm Tisch 298,-
Küfr. Form. 398,-
140 168,-
180 290,-

Weitere kaum schlagbare Minipreise:
Schallplatten ab 1,- | Langspielplatten ab 3,95
Kaffeeespresso für Mittelwelle und UKW ab 3,-
Rundfunkgeräte, Stereo o. Mono, alle Ausführ. ab 6,-
Plattenspieler mit Verstärker u. Lautsprecher ab 7,-
Tonbandgeräte in allen Ausführungen ab 8,-
Cassettenrecorder f. Aufnahme u. Wiedergabe ab 9,-
Steuergitarre mit 2 Lautspr. Plattenspieler ab 29,-
27,5 Liter Tiefkühltruhe mit Zubehör ab 34,-
5-kg-Waschmaschine als Vollautomat ab 38,-
Musikschrank m. 10-Plsp., in Weiß, Rot o. Blau ab 39,-
Arena T 1500-Anlage 448,-
4 HiFi-Studios mit 11 Fachbetat. 23,-

STEREO: 4 HiFi-Studios mit 11 Fachbetat.

Sofortige Lieferung ohne Anzahlung
Ihre erste Zahlung im Juli

oder bei Barzahlung höchstzulässiger Rabatt
Blitz-Fernseh- u. Rundf.-Reparaturdienst m. 60
Fahrzeugen, auch wenn Ihr Gerät nicht von uns ist.
Meister-Zentralwerkstatt mit Color-Spezialist

Höchstpreise f. Ihr Altgerät

RADIO HAUPTWACHE
Langen, Bahnstraße 16, Telefon 2 56 74



RODENSTOCK

ALFRED Oeder AUGENOPTIKERMEISTER

Bahnstraße 6 (am Lutherplatz), Bahnstraße 122, und im Oberländer-Ladenzentrum (alle Krankenkassen)

Im Rahmen der „Internationalen Reifenwochen“

Naschen und gewinnen



Machen Sie mit bel der „Aktion Glücksbonbon“. Und gewinnen Sie.

Hauptpreise:
DUNLOP SP 68
Langlauf-Gürtelreifen

...damit Ihr Wagen mehr drin hat und weniger Reifen braucht. Daneben warten noch über 90 weitere Preise bei Ihrem Reifenspezialisten:

Reifen-KUNATH

Langen, Siemensstraße 3, Telefon 7 20 64

PS: Wenn Sie keine neuen Reifen gewinnen — wir verkaufen Ihnen selbstverständlich auch welche.

kauf park

Hackfleisch

halb Rind — halb Schwein

500 g statt 3,10 nur

1,98

Qualitäts- Normal 49,9
BENZIN Super 52,9

Sprendlingen, Offenbacher Straße

DAMEN

für leichte Lager- und Packarbeiten gesucht.

Sie erhalten einen Stundenlohn von 4,90 DM, dazu großzügige Sozialleistungen, Kantinenessen, und die An- und Abfahrtsprobleme ab Werk Dreieichenhain erledigt unser werkseigener Busverkehr.

Rufen Sie uns doch gleich einmal an.

DUPOL-RUBBERMAID GMBH

Fabrik für Gummi- und Kunststoffzeugnisse
6072 Dreieichenhain, An der Trift, Telefon 06103/8316

... am besten DUPOL

GROSSER RESTE-VERKAUF

Enorm herabgesetzte Preise !!

Verkaufstag: Donnerstag, 16. April 1970, von 9 bis 16 Uhr in Langen, Gasthaus und Metzgerei „Zum Lämmchen“, Schalgasse 29

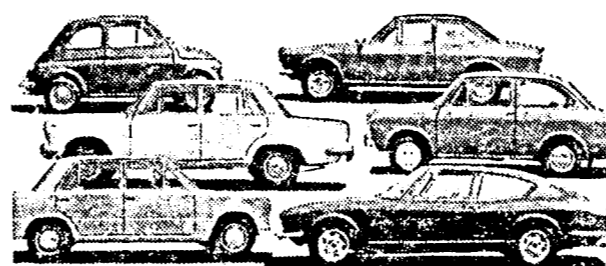
- I. Sortierung kg 10,- Schürzendrucke, Kleiderstoffe, Lelnen, Hemdenpopeline, Hemdenlanelle, Schlafanzugsatin, Hunderte von Mustern.
- II. Sortierung kg 15,- Bettwäsche wie Damaste, weiß und bunt, Streifatin, Linon, Haustuch, Couvertüre, Kragenehlage.
- III. Sortierung kg 20,- Trevira, Georgette, Lastox beige u. hellblau, Wollegeorgetta für Röcke, Tricot, Wollejerse in gelb, gold, hellblau und beige, Trevira-Übergardinen geflümt. Und vieles andere mehr! Jede kleinste Menge erhältlich.

SELBSTBEDIENUNG! Verkauf nach Gewicht! Große Auswahl!

RESTIA - Spezialgeschäft für Reste
Grete Fritsch, Marktheidenfeld/Main

FIAT

hat besondere in den letzten Jahren eine dynamische Entwicklung auf dem deutschen Automobilmarkt zu verzeichnen. Mit einem Programm jeder Größe und jeder Leistung. Der ständig steigende Marktanteil erfordert im Interesse des Kunden ein noch dichteres Verkaufs- und Servicenetz.



Ab sofort verstärken wir als Händler die bestehende FIAT-Organisation. Mit allen Voraussetzungen für eine gute Partnerschaft in Verkauf, Kundendienst und Reparatur. Wenn Ihnen unser Name noch kein Begriff ist: nehmen Sie bitte Kontakt mit uns auf — völlig unverbindlich.

Linden-Garage

Inh. Hch. Sehring
Langen, Mörfelder Landstraße 27

FIAT - ein guter Name

Brauchen Sie noch Geld für ihren Urlaub?

Als

Aushilfskraft

für leichte Montagearbeiten in unserem Werk Sprendlingen erhalten Sie einen guten Stundenlohn und wir übernehmen Ihre Steuern.

Rufen Sie uns doch gleich einmal an.

DUPOL-RUBBERMAID GMBH

Fabrik für Gummi- und Kunststoffzeugnisse
6072 Dreieichenhain, An der Trift, Telefon 06103/8316

... am besten DUPOL

Nach kurzer Krankheit verstarb am 12. April 1970 mein lieber Mann, unser guter Vater, Schwiegervater und Opa

Jakob Traser

im Alter von 66 Jahren.

In tiefer Trauer:

Margarete Traser geb. Schaubach
Horst Traser und Familie
Inge Tschur geb. Traser und Familie
Renate Schärer geb. Traser und Familie

Langen, Wilhelmstraße 25

Die Beisetzung findet am Donnerstag, dem 16. April 1970, um 11 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

Betonmischer mit E-Motor DM 298,-
Saug- u. Druckpumpen für Wasser DM 248,-
Rosenkranz, Darmst. Im Güterbahnhof

Transporte und Umzüge

tägl. Ftm. - Darmstadt und Umgebung.

E. AVEMARIA
Telefon 4 93 80

Übernehme Dacharbeiten aller Art sowie Kaminbau, Kaminfassungen (Zink, Blei) u Schutz gegen starken Flugschnee (Delta-Folie)

Telefon 0 61 02 / 2 39 60
Off.-Nr. 191 an die LZ 19 — 20 Uhr

Heim-Organ

Große Auswahl - Fachl. Beratung

Pianohaus Lang
Frankfurt/M. - Stiftstraße 32

Wir suchen für sofort oder später jüngeren, umsichtigen

Fußbodenleger bei guter Bezahlung.

B A C H, Fahrgasse 17

Freundliche, fleißige

Bedienung

für sonntags von 15 — 20 Uhr gesucht.

Café - Konditorei

Treusch

Langen, Bahnstr. / Ecke Sehmalgartenstr., Telefon 2 22 87

Langener Zeitung

TELEFON 27 45

Nach längerer Krankheit verstarb plötzlich und unerwartet mein lieber Mann, Bruder, Schwager, Onkel und Pate

Johannes Knöchel

im Alter von 68 Jahren.

Im Namen der Hinterbliebenen:

Greta Knöchel geb. Jäckel

Langen, den 12. April 1970

Teichstraße 2

Die Beisetzung findet am Donnerstag, dem 16. 4. 1970, um 14.00 Uhr auf dem hiesigen Friedhof statt.

DANKSAGUNG

Für die zahlreichen Beweise aufrichtiger Anteilnahme in Wort und Schrift, Kranz- und Blumenspenden beim Heimgang unseres lieben Entschlafenen

Wilhelm Helfmann

sagen wir herzlichen Dank. Besonderen Dank Herrn Pfarrer Dr. Ziegler und der IG Bau - Steine - Erden, dem Obst- und Gartenbauverein sowie allen Freunden und Bekannten und allen, die ihn auf seinem letzten Weg begleiteten.

im Namen aller Angehörigen:

Wilhelm Helfmann und Frau

Langen, im April 1970

Mühlstraße 30

Sport- und Sängergemeinschaft 1889 e.V. Langen
 Alle Gesang
 Am Donnerstag, dem 16. 4. Singstunde, Frauenchor 20.00 Uhr, Männerchor 20.30 Uhr. Am Freitag, dem 17. 4. Singstunde für goldene Hochzeit, Näheres in der Singstunde.

Sozialistische Studiengemeinschaft Langen
 Unser nächstes Seminar ist am Mittwoch, 15. 4. 1970, 19.30 Uhr, in der Wallstraße. Thema: Das kommunistische Manifest. Interessenten sind eingeladen.

Güterhalterer Gasherd
 umstellbar, f. DM 30,- zu verkaufen.
 Annastraße 13 oder Telefon 2 92 26

Rallye Kadett
 Bauj. 1967, 65 000 km, TÜV 1 1971, laplata-silber, 1100 cm, mit Zubehör, Garage, usw. bar zu verkaufen, VB 4000,- DM Beschichtigung werktags ab 18 Uhr bei Engelbrecht Carl-Schurz-Str. 64

Helmut Sievert u. Frau Elke
 geb. Schäfer
 Langen, April 1970
 Turmgasse 15

Veranstaltung der CDU Langen
 Am Donnerstag, dem 16. April 1970, um 20.00 Uhr in der „Westendhalle“ Langen.
 Es spricht der CDU-Landtagskandidat **CLAUS DEMKE**
 zu dem Thema: **Alle Macht den Parteien**
CDU LANGEN

3-Zi.-Wohnung
 Oberach, 90 qm Wohnfläche, 30,- DM, ab 1. Mai zu vermieten.
 Tel. I. A. 2 34 48

Suche Garage
 mögl. Nähe Im Singes, Off.-Nr. 688 an die LZ

Zusätzliches Geld nebenbei
 können Sie durch leichte kaufmännische Tätigkeit für ein bedeutendes Großverdienst verdienen. Kein Adressensuchen. Sehr gut auch für Hausfrauen geeignet.
 Bitte, kurze Nachricht u. Off.-Nr. 7031 an die LZ

Wir gratulieren...
 ... Herrn Rudolf Greihansel, Kirchenweg 8, zum 74. Geburtstag am 16. 4.;
 ... Frau Lisette Rausch, Bahnstraße 70, zum 72. Herrn Ignatz Haun, Karlsbader Straße 8, zum 75. und Frau Dorette Ritter, Goethestraße 15, zum 70. Geburtstag am 17. 4.
 Die Langener Zeitung gratuliert ebenfalls und wünscht allen noch viele solcher Festtage.

Clubkampf der Boxer
 Die Box-Abteilung der SG Egelsbach bestreitet am kommenden Samstag (20 Uhr) im Bürgerhaus einen Clubkampf gegen die Box-Abteilung der SG Eintracht Frankfurt. Die Egelsbacher treten verstärkt durch Sportfreunde von Vikt. Aschaffenburg an, so daß es zu interessanten Kämpfen kommen wird. Im Senioren Schwergewicht trifft K.-H. Schreiber auf den für die Eintracht stützenden Jugoslawen Mitutin. Alle Boxfreunde sind zu dieser Veranstaltung herzlich eingeladen. Die Eintrittspreise betragen für Ringplätze 4 DM, alle übrigen Plätze 3 DM

Haushaltshilfe
 gesucht als Nachfolgerin für unsere langjährige, aufmerksame, Arbeitszeit möglichst 2 x wöchentlich 4 - 5 Stunden vormittags. Wir bitten um telefonische Nachricht von Personen, die auf Vertrauensverhältnis und selbständiges Arbeiten in einem gepflegten Reihnhaus in Oberlinden Wert legen.
 Telefon 712 00

Suche junge, nette Friseurin
 u. 1 männl. u. weibl. Lehrling.
 Modifriseur Müller Goethestraße 18
 Telefon 2 35 16

Krankenpflegerin oder Pfleger
 für Privat. Gute Bezahlung.
 Kähler Fahrgasse 16

Waren-Kredit-Gesellschaft eGmbH
 Langen, Bahnstr. 111 (Drogerie Ernst)
 Telefon 2 36 77
 Geschäftszeit:
 Mo. - Fr. von 10 - 12 und 16 - 18 Uhr

Heißer Tip für Orient-Teppich-Freunde
 Wußten Sie, daß ganz in Ihrer Nähe echte orientalische Schätze auf Sie warten? Märchenhaft schöne Orient-Teppiche Wo? Natürlich bei hōta. Treffpunkt aller Orient-Teppich-Freunde. Noch nie waren echte Orient-Teppiche so preisgünstig.
 Natürlich bei hōta. Kaufen Sie Ihren Märchenteppeich jetzt.

hōta
 Teppichböden - Teppiche - Gardinen
 Orientteppiche - Tapeten - Bodenbeläge
 Langen, Gartenstraße 6, Telefon 27 91

Turnverein 1862 e.V.
 Alle Abteilungsleiter Mittwoch, 15. 4. 70, in Oberlinden, 20.00 Uhr Budgetbesprechung, Geräteaufstellung und Turnungsplan für Oberlinden mitbringen. Erscheinen ist Pflicht.

Verlobungsring
 mit Gravierung Achim 26. 7. 69 verloren-gegangen. Abzugeben: Schmiedehilf Treffpunkt Rathenaustraße

Türk. Reisepaß
 (Nr. TR A 369151) am Samstagabend zwischen Langen und Spremlingen verloren.
 Abzugeben bei: Arzuhan, Osman Spremlingen Hügelstraße 3

VW 1200
 azurblau, 4 Spikesreifen, 34 PS, BJ. 1964, 64 000 km, TÜV 1972, Garagenwagen, sehr gut erhalten, aus l. HD, für DM 2500,- v. Priv. zu verkaufen.
 Tel. 2 92 61 n. 17 Uhr, sonst Samstag oder Sonntag

Für die vielen Glückwünsche und Geschenke
 anlässlich unserer Hochzeit danken wir allen Freunden, Nachbarn und Bekannten auf das herzlichste.

Für die vielen Glückwünsche und Geschenke
 zur Kommunion unserer Tochter ANETTE bedanken wir uns herzlich.

Robert Kaufmann und Frau

Für die vielen Glückwünsche und Geschenke
 zu meiner 1. hl. Kommunion danke ich allen Bekannten und Nachbarn recht herzlich, auch im Namen meiner Eltern.

Klaus Zehaczek
 607 Langen, Im Singes 7

Gutes Abendessen bei Hähnchen-Erich
 an der B 3 - Telefon 2 34 50
ab 17 Uhr geöffnet
 Frische Hähnchen auch zum Mitnehmen!

SPD
 Vortrag mit Diskussion:
Moderne Kommunalpolitik II
 Referent: Bürgermeister Hans Kreiling
 Donnerstag, 16. April, 20.15 Uhr. „Siedlerheim“, Eichendorff-Str.
 Mitfahrgelegenheit ab Rathaushof 20 Uhr
 Mitglieder und Gäste sind herzlich eingeladen

SPD Ortsverein Langen
 ACHTUNG - es geht um Ihr Geld!
 Daher können Sie zu dem Strickwaren-Großmarkt
SCHÖN GUT BILLIG!!!
 am Mittwoch, 15. 4. 1970, im Gasthaus „Zum Lämmchen“ (Saal) in Langen, Schalgasse von 10 Uhr bis Ladenschluß!
 Zwanglose Besichtigung, Selbstbedienung!
Etwa 1000 Stück Damen-Pullover und -Westen
 In reiner Wolle, Helanca, Diolen Ioff, Trevira, Bouclé, Exlan und Frax ab DM 3,-, Herren-Westen und -Pullover in Fein- und Grobstrick, nur gute Qualitäten, ab DM 11,-,
 Herren-Badehosen in Wolle (gestrickt) ab DM 4,-,
 Ferner Kinder-Pullover und -Westen ab DM 3,-
 Veranstalter: Paul Alber, 7477 Taillingen, Wollgrubensstraße 62

Der Wanderpreis ging an Urberach
 Kreisgruppen-Wettkampf der Hunde in Egelsbach
 Volz, für die beste Unterordnung die dritte Mannschaft aus Dietzenbach, für den besten Schuttdienst der Urberacher Schwarzer.
 Mit großer Aufmerksamkeit beobachtete bei dem Wettkampf auch der Erste Vorsitzende des Landesverbandes Rhein-Main, Engelhart Nolte (Offenbach) die Leistungen der Hunde und ihrer Führer. Das meist sachverständige Publikum war auf das Verhalten der einzelnen Tiere ebenso gespannt. Mancher Spaziergänger, der am Nachmittag vorbei kam, schaute für eine Weile interessiert zu.
 Auch für den Nichtschachkenner ist es immer wieder anzusehen zu sehen, mit welcher Genauigkeit die Hunde ihren Herren folgen und ihnen Schutz erwählen, wenn es erforderlich ist. Wenn die Tiere über die Holzwand springen und das „Bringel“ holen, wenn die Hunde auf ein Wort ihres Herrn sitzen bleiben und sich erst dann wieder von der Stelle rühren, wenn sie dazu aufgefordert werden, — das alles läßt auf ein enges freundschaftliches Verhältnis von Mensch und Tier schließen. Die Hundefreunde bewirken neben ihrem Hobby zugleich auch einen nützlichen Effekt durch die Sicherheit, die ein gut ausgebildeter Hund bietet.

Tennissportabteilung der SGE gebildet
 Peter Eitlinger Abteilungsleiter/Gutes Wetter herbeigesehnt
 e Tennissport ist nicht mehr nur ein Vergnügen reicher Leute. Jedermann kann diesem Sport nachgehen. Das wurde erneut bestätigt als die Sportgemeinschaft Egelsbach (SGE) ihr „achtes Kind“ bekam: die Tennissportabteilung. Im Sportlerlokal Theiß fanden sich dieser Tage alle tennissportbegeisterten Egelsbacher ein, um zu beraten, wie künftig die neuen Tennisspieler in Egelsbacher Sportvereine aufgenommen werden sollen. Zu dieser Zusammenkunft hatte der Hauptvorstand der SGE eingeladen — und viele, viele kamen. Bei solcher Anteilnahme stand von vornherein fest, daß es zur Gründung einer Tennissportabteilung kommen mußte. Friedel Welz, der Erste Vorsitzende der SGE, konnte bald darauf Peter Eitlinger als neuem Abteilungsleiter die Hand schütteln.
 Was lange währt, wird endlich gut. Das wurde auch hier wieder deutlich. Friedel Welz berichtete von den Mühen, das „achte Kind“ der SGE zur Welt zu bringen. Nicht, daß es an Tennissportfreunden gefehlt hätte; bei der SGE mangelte es bisher lediglich an Erfahrung. Nachdem die Gemeinde die ersten Plätze errichtet hatte, war es nicht schwer, Mitbürger zu finden, die die Plätze nutzen wollten. Wie bei allen Vereinigungen stand am Anfang die Frage, wie alles organisiert werden sollte, um jedem Tennisspieler genügend Gelegenheit zu geben, seinen Sport auszuüben. Auch der Beitrag spielte eine Rolle. Friedel Welz erläuterte die Einzelheiten. Als er von den Finanzen sprach und auf den Beitrag eingieng, nahm man überall ein Aufatmen über äußerst günstige Bedingungen wahr.
 Wie bei jedem Verein bestimmten auch hier die Satzungen, daß nur Mitglieder der Sportgemeinschaft abstimmen und Beschlüsse fassen können. Nach dieser „Overtüre“ wurden an die Tennisspieler Eintrittserklärungen für die SGE verteilt. Kartierwartler Wilhelm Loch hatte dazu gute Vorkarbeit geleistet. Wie nicht anders erwartet, war die Versammlung bald darauf beschlußfähig. Der wichtigste Akt konnte beginnen: Vorschläge für den Abteilungsleiter und die Mitglieder des Abteilungs-

Familienabend des Gewerbevereins
 Der Gewerbeverein Egelsbach lädt seine Mitglieder und Betriebsangehörige zum Familienabend am Samstag, dem 18. April, um 20 Uhr in den Saal des Eigenheims ein. Mit einem hübschen Programm, Tanz und Unterhaltung wollen die Mitglieder und ihre Angehörigen einmal fröhlich zusammen sein.

Chorkonzert an Himmelfahrt
 Mit den Vorbereitungen des gemeinschaftlichen Chorkonzertes der Sängervereinigung Egelsbach und des holländischen Chors aus Aulst sind die Vorstandmitglieder und der Chorleiter der Sängervereinigung bereits voll beschäftigt. Das Konzert findet am Tage der Ankunft der holländischen Gäste, am 7. Mai, Anknüpfung der Himmelfahrtstage, im Eigenheim-Saal statt. Am 8. Mai versammeln sich Gastgeber und Gäste zu einem bunten Unterhaltungsabend mit Tanz, ebenfalls im Eigenheim.

Kirchliches Zeitgeschehen
 Die Frauengemeinschaft der Kathol. Gemeinde lädt ein zu Vortrag und gemütlichem Beisammensein für Mittwoch, den 15. 4. um 20.15 Uhr in den Pfarrsaal, Mainstraße. Thema: „Fürsorge an der gefährdeten und straffälligen Frau. Sozialdienst“ Frankfurt.



Vor dem Klubhaus des Vereins der Hundefreunde Egelsbach beobachten sachkundige Zuschauer die Arbeit bei der Prüfung.

Nr. 30

Geschäftsstelle: Langener Zeitung, 607 Langen, Darmstädter Straße 26, Telefon 27 45

Dienstag, den 14. April 1970

SPD
 Vortrag mit Diskussion:
Moderne Kommunalpolitik II
 Referent: Bürgermeister Hans Kreiling
 Donnerstag, 16. April, 20.15 Uhr. „Siedlerheim“, Eichendorff-Str.
 Mitfahrgelegenheit ab Rathaushof 20 Uhr
 Mitglieder und Gäste sind herzlich eingeladen

SPD Ortsverein Langen
 ACHTUNG - es geht um Ihr Geld!
 Daher können Sie zu dem Strickwaren-Großmarkt
SCHÖN GUT BILLIG!!!
 am Mittwoch, 15. 4. 1970, im Gasthaus „Zum Lämmchen“ (Saal) in Langen, Schalgasse von 10 Uhr bis Ladenschluß!
 Zwanglose Besichtigung, Selbstbedienung!
Etwa 1000 Stück Damen-Pullover und -Westen
 In reiner Wolle, Helanca, Diolen Ioff, Trevira, Bouclé, Exlan und Frax ab DM 3,-, Herren-Westen und -Pullover in Fein- und Grobstrick, nur gute Qualitäten, ab DM 11,-,
 Herren-Badehosen in Wolle (gestrickt) ab DM 4,-,
 Ferner Kinder-Pullover und -Westen ab DM 3,-
 Veranstalter: Paul Alber, 7477 Taillingen, Wollgrubensstraße 62

hōta
 Teppichböden - Teppiche - Gardinen
 Orientteppiche - Tapeten - Bodenbeläge
 Langen, Gartenstraße 6, Telefon 27 91

Waren-Kredit-Gesellschaft eGmbH
 Langen, Bahnstr. 111 (Drogerie Ernst)
 Telefon 2 36 77
 Geschäftszeit:
 Mo. - Fr. von 10 - 12 und 16 - 18 Uhr

WKG
 Er ist auf dem richtigen Kurs
 Mit einem WKG-Kredit kommt er gut voran!

Jugend des Turngaues Main-Rhein zu Gast
 Wettkämpfe in der Egelsbacher Sporthalle der Reuter-Schule
 e Viel Jugend und mancher alte erfahrene Turner fanden sich in der Sporthalle der Ernst-Reuter-Schule Egelsbach ein, um aktiv oder als Zuschauer den Gaujugendwettkämpfen des Turngaues Main-Rhein beizuwohnen. Gauvorsitzender Philipp Bormuth, Gaujugendwart Dieter Nachtigall, Erster Beigeordneter Friedl Welz und andere Ehrengäste nahmen am Geschehen in der Sporthalle regen Anteil. Mit den jungen Sportlerinnen und Sportlern aus dem gesamten Turngau waren auch deren Angehörige gekommen, um „die Daumen zu drücken.“
 Beim Einzug der Aktiven unter den Klängen eines Marsches, boten die fürigen Turnkleidungen der einzelnen Mannschaften den Zuschauern ein buntes Bild. Die Egelsbacher Mädchen der SGE fielen mit ihren orangefarbenen Trikots besonders auf. Sie hatten natürlich Glück gewünscht, Hinzukommen noch die Teilisane, die bei den Mädels in keinem Wettkampf fehlen dürfen.
 Erster Beigeordneter Friedl Welz hieß den Vorsitzenden des Turngaues Bormuth und alle Teilnehmer in Egelsbach herzlich willkommen. Er wünschte der Sportgemeinschaft Egelsbach, die diesen Wettkampf ausgerichtet hat, Gauvorsitzender Bormuth sagte, es gelte

Clubkampf der Boxer
 Die Box-Abteilung der SG Egelsbach bestreitet am kommenden Samstag (20 Uhr) im Bürgerhaus einen Clubkampf gegen die Box-Abteilung der SG Eintracht Frankfurt. Die Egelsbacher treten verstärkt durch Sportfreunde von Vikt. Aschaffenburg an, so daß es zu interessanten Kämpfen kommen wird. Im Senioren Schwergewicht trifft K.-H. Schreiber auf den für die Eintracht stützenden Jugoslawen Mitutin. Alle Boxfreunde sind zu dieser Veranstaltung herzlich eingeladen. Die Eintrittspreise betragen für Ringplätze 4 DM, alle übrigen Plätze 3 DM

Der Wanderpreis ging an Urberach
 Kreisgruppen-Wettkampf der Hunde in Egelsbach
 Volz, für die beste Unterordnung die dritte Mannschaft aus Dietzenbach, für den besten Schuttdienst der Urberacher Schwarzer.
 Mit großer Aufmerksamkeit beobachtete bei dem Wettkampf auch der Erste Vorsitzende des Landesverbandes Rhein-Main, Engelhart Nolte (Offenbach) die Leistungen der Hunde und ihrer Führer. Das meist sachverständige Publikum war auf das Verhalten der einzelnen Tiere ebenso gespannt. Mancher Spaziergänger, der am Nachmittag vorbei kam, schaute für eine Weile interessiert zu.
 Auch für den Nichtschachkenner ist es immer wieder anzusehen zu sehen, mit welcher Genauigkeit die Hunde ihren Herren folgen und ihnen Schutz erwählen, wenn es erforderlich ist. Wenn die Tiere über die Holzwand springen und das „Bringel“ holen, wenn die Hunde auf ein Wort ihres Herrn sitzen bleiben und sich erst dann wieder von der Stelle rühren, wenn sie dazu aufgefordert werden, — das alles läßt auf ein enges freundschaftliches Verhältnis von Mensch und Tier schließen. Die Hundefreunde bewirken neben ihrem Hobby zugleich auch einen nützlichen Effekt durch die Sicherheit, die ein gut ausgebildeter Hund bietet.

Tennissportabteilung der SGE gebildet
 Peter Eitlinger Abteilungsleiter/Gutes Wetter herbeigesehnt
 e Tennissport ist nicht mehr nur ein Vergnügen reicher Leute. Jedermann kann diesem Sport nachgehen. Das wurde erneut bestätigt als die Sportgemeinschaft Egelsbach (SGE) ihr „achtes Kind“ bekam: die Tennissportabteilung. Im Sportlerlokal Theiß fanden sich dieser Tage alle tennissportbegeisterten Egelsbacher ein, um zu beraten, wie künftig die neuen Tennisspieler in Egelsbacher Sportvereine aufgenommen werden sollen. Zu dieser Zusammenkunft hatte der Hauptvorstand der SGE eingeladen — und viele, viele kamen. Bei solcher Anteilnahme stand von vornherein fest, daß es zur Gründung einer Tennissportabteilung kommen mußte. Friedel Welz, der Erste Vorsitzende der SGE, konnte bald darauf Peter Eitlinger als neuem Abteilungsleiter die Hand schütteln.
 Was lange währt, wird endlich gut. Das wurde auch hier wieder deutlich. Friedel Welz berichtete von den Mühen, das „achte Kind“ der SGE zur Welt zu bringen. Nicht, daß es an Tennissportfreunden gefehlt hätte; bei der SGE mangelte es bisher lediglich an Erfahrung. Nachdem die Gemeinde die ersten Plätze errichtet hatte, war es nicht schwer, Mitbürger zu finden, die die Plätze nutzen wollten. Wie bei allen Vereinigungen stand am Anfang die Frage, wie alles organisiert werden sollte, um jedem Tennisspieler genügend Gelegenheit zu geben, seinen Sport auszuüben. Auch der Beitrag spielte eine Rolle. Friedel Welz erläuterte die Einzelheiten. Als er von den Finanzen sprach und auf den Beitrag eingieng, nahm man überall ein Aufatmen über äußerst günstige Bedingungen wahr.
 Wie bei jedem Verein bestimmten auch hier die Satzungen, daß nur Mitglieder der Sportgemeinschaft abstimmen und Beschlüsse fassen können. Nach dieser „Overtüre“ wurden an die Tennisspieler Eintrittserklärungen für die SGE verteilt. Kartierwartler Wilhelm Loch hatte dazu gute Vorkarbeit geleistet. Wie nicht anders erwartet, war die Versammlung bald darauf beschlußfähig. Der wichtigste Akt konnte beginnen: Vorschläge für den Abteilungsleiter und die Mitglieder des Abteilungs-

Der HL-Markt ist ein Schlemmerland
 Ein Schlemmerland mit winzigen Preisen. Und alles in der bekannten HL-Qualität. Eben ein richtiges Schlemmerland. Kaufen Sie dort nicht einfach ein, sondern bummelein Sie durch das Schlemmerland. Viel Spaß beim Einkauf.

Findus Schlemmerfilet 400-g-Packung statt 2,66	1,59	Milkana Almschnitten sort. 200-g-Packg statt 1,59	1,28	Erdbeersekt incl. Steuer 1/2 Flasche	1,78	Rinder-Goulasch von jungen Tieren 500 g	3,78
		Tiroler Weißwein „Salurner Klause“ 2,05 Ltr.-Flasche	2,48	Californische Pfirsiche in Scheiben 1/2 Dose	1,18	Rindswurstchen 100 g	-,69

HL MARKT
 Langen, Bahnstraße 29

Der Wanderpreis ging an Urberach
 Kreisgruppen-Wettkampf der Hunde in Egelsbach
 Volz, für die beste Unterordnung die dritte Mannschaft aus Dietzenbach, für den besten Schuttdienst der Urberacher Schwarzer.
 Mit großer Aufmerksamkeit beobachtete bei dem Wettkampf auch der Erste Vorsitzende des Landesverbandes Rhein-Main, Engelhart Nolte (Offenbach) die Leistungen der Hunde und ihrer Führer. Das meist sachverständige Publikum war auf das Verhalten der einzelnen Tiere ebenso gespannt. Mancher Spaziergänger, der am Nachmittag vorbei kam, schaute für eine Weile interessiert zu.
 Auch für den Nichtschachkenner ist es immer wieder anzusehen zu sehen, mit welcher Genauigkeit die Hunde ihren Herren folgen und ihnen Schutz erwählen, wenn es erforderlich ist. Wenn die Tiere über die Holzwand springen und das „Bringel“ holen, wenn die Hunde auf ein Wort ihres Herrn sitzen bleiben und sich erst dann wieder von der Stelle rühren, wenn sie dazu aufgefordert werden, — das alles läßt auf ein enges freundschaftliches Verhältnis von Mensch und Tier schließen. Die Hundefreunde bewirken neben ihrem Hobby zugleich auch einen nützlichen Effekt durch die Sicherheit, die ein gut ausgebildeter Hund bietet.

Tennissportabteilung der SGE gebildet
 Peter Eitlinger Abteilungsleiter/Gutes Wetter herbeigesehnt
 e Tennissport ist nicht mehr nur ein Vergnügen reicher Leute. Jedermann kann diesem Sport nachgehen. Das wurde erneut bestätigt als die Sportgemeinschaft Egelsbach (SGE) ihr „achtes Kind“ bekam: die Tennissportabteilung. Im Sportlerlokal Theiß fanden sich dieser Tage alle tennissportbegeisterten Egelsbacher ein, um zu beraten, wie künftig die neuen Tennisspieler in Egelsbacher Sportvereine aufgenommen werden sollen. Zu dieser Zusammenkunft hatte der Hauptvorstand der SGE eingeladen — und viele, viele kamen. Bei solcher Anteilnahme stand von vornherein fest, daß es zur Gründung einer Tennissportabteilung kommen mußte. Friedel Welz, der Erste Vorsitzende der SGE, konnte bald darauf Peter Eitlinger als neuem Abteilungsleiter die Hand schütteln.
 Was lange währt, wird endlich gut. Das wurde auch hier wieder deutlich. Friedel Welz berichtete von den Mühen, das „achte Kind“ der SGE zur Welt zu bringen. Nicht, daß es an Tennissportfreunden gefehlt hätte; bei der SGE mangelte es bisher lediglich an Erfahrung. Nachdem die Gemeinde die ersten Plätze errichtet hatte, war es nicht schwer, Mitbürger zu finden, die die Plätze nutzen wollten. Wie bei allen Vereinigungen stand am Anfang die Frage, wie alles organisiert werden sollte, um jedem Tennisspieler genügend Gelegenheit zu geben, seinen Sport auszuüben. Auch der Beitrag spielte eine Rolle. Friedel Welz erläuterte die Einzelheiten. Als er von den Finanzen sprach und auf den Beitrag eingieng, nahm man überall ein Aufatmen über äußerst günstige Bedingungen wahr.
 Wie bei jedem Verein bestimmten auch hier die Satzungen, daß nur Mitglieder der Sportgemeinschaft abstimmen und Beschlüsse fassen können. Nach dieser „Overtüre“ wurden an die Tennisspieler Eintrittserklärungen für die SGE verteilt. Kartierwartler Wilhelm Loch hatte dazu gute Vorkarbeit geleistet. Wie nicht anders erwartet, war die Versammlung bald darauf beschlußfähig. Der wichtigste Akt konnte beginnen: Vorschläge für den Abteilungsleiter und die Mitglieder des Abteilungs-

Jahrgang 1940
 Bettcouch
 billig zu verkaufen.
 Niddastraße 6
 Verkauf von
Edel- und Polyanthra-Rosen
 Stück 1,75 DM
 Heinz Stiefel
 Egelsbach
 Schillerstraße 1
 Verkauf ab 17 Uhr
 Samstag ganztägig

Jahrgang 1909/10
 trifft sich am 17. 4. 70,
 20.30 Uhr zwecks Jahrgangsfest in der Gaststätte Theiß.

FC Langen siegte	FC Langen — FC Bensheim	2:0
In der Gruppenliga Süd blieben die drei Mannschaften an der Tabellen Spitze mit Auswärtserfolgen weiterhin auf der Siegerliste. Germania Wiesbaden siegte in Kelkheim 3:0, TV Sprendlingen in Trebur mit 1:0 die Oberrhein- und Unterrheinliga holte mit einem 2:1 in Oberhausen beide Punkte. Am Tabellenende behielt der FC Langen mit einem 2:0-Heimsieg gegen Bensheim zwei wichtige Punkte, der Tabellenvorletzte Bürgel errang ein 2:2-Unentschieden in Waldorf und Germania Ober-Roden sorgte mit einem 2:0-Sieg im Bierich für die Überraschung des Tages. Im Mittelfeld gab es einen 4:0-Erfolg der SG Riederwald gegen Arheilgen und einen 2:0-Sieg des SV Münster in Kelsterbach. Für Langen änderte der Sieg nichts am Tabellenplatz, da auch die nächsten Tabellenabstiegsplätze hielten. Da jedoch nach Minuspunkten gerechnet noch vier Mannschaften in akuter Gefahr sind, ist über den Abstieg noch nichts entschieden.		
Gruppenliga Süd	SG Kelkheim — Germania Wiesbaden	0:3
FV Biebrich — Germania Ober-Roden	0:2	
TV Sprendlingen	0:1	
TSV Trebur	1:2	
Kick. Oberhausen — VfB U.-Liederbach	1:2	
Viktoria Kelsterbach — SV Münster	0:2	

Endlich wieder einmal ein Sieg des 1. FC Langen

Nach vielen Enttäuschungen und Niederlagen konnte der Club gegen seinen Namensvetter aus Bensheim endlich wieder einmal einen 2:0-Sieg feiern. Dieser Erfolg, durch den die Langener Elf trotzdem die rote Laterne behält, war vor allem auf Grund der druckvollen Oberleiste während der gesamten ersten Halbzeit bedingt.

Trainer und Spielcoach hatten auch diesmal die Suche nach der derzeit stärksten Besetzung fortgesetzt und für Köppchen, Hölzke und den verletzten Gölzler überprüfte die Partie ausgiebiger zu gestalten. Auffällig war, daß die Gäste jetzt nicht erst in der kurzen Vorlaufphase, sondern bereits im Mittelfeld mit „Haken und Ösen“ an den Ball zu kommen versuchten. Dabei übernahm sie mitunter auch die Grenzen des Erlaubten, was allerdings durch einige zweifelhafte Freistoßentscheidungen von Schiedsrichter Pauly aus Wetzlar zu Gunsten von Bensheim noch unterstützt wurde.

Das Spiel verlief merklich an Schönheitskampfbreit dominiert über weite Strecken der 2. Halbzeit und genaue weiträumige Kombinationen wurden wesentlich seltener.

Ein Opfer der härteren Gangart wurde schließlich auch Gölzler, der in der 73. Minute verletzt vom Platz humpelte und durch Dröll ersetzt werden mußte. Wie sehr sich das Geschehen auf reines kämpferisches Mittelfeldspiel verlagerte, geht besonders deutlich aus der Tatsache hervor, daß vom Wiederantritt bis zum Ausscheiden von Gölzler auf beiden Seiten keine hundertprozentige Torabweisung mehr herausgespielt worden war. Erst in der letzten Viertelstunde gewann das Spiel wieder an Farbe und Klasse.

Der Torhüter des Clubs, Pawelka, hatte zunächst bei einigen gefährlichen Eckbällen und einem knallharten, platzierten 20-m-Schuß des plötzlich aufrückenden Abwehrspielers Hinderer eine reiche Auswahl an Paraden zu bewiesen, daß er seinem Gegenüber an diesem Tage nicht nachstand.

Dann ließ ihn Hoffener auf der Gegenseite nach einem Stoßpaß von Böhm und einem zu kurz abgewehrten Schuß von Homann eine gute Chance gegen den Ball zum Tor zu bekommen. Kurz danach gewann dann wieder Hoffener ein Duell gegen den Schlußmann der Gäste und das Leder rollte ins Tor, doch diesen Treffer erkannte der Schiedsrichter, der allerdings dafür viel zu spät piffte, wenn vorangegangener angelegter Abseitsstellung nicht.

In der 35. Minute war dann wieder Homann an der Heihe. Nach Vorarbeit von Gölzler und Dieter kam er im Strafraum frei zum Schuß, scheiterte aber erneut an Kaffenberger, der blitzschnell reagiert und hielt.

Drei Minuten später veränderte sich Homann jedoch und erzielte das längst fällige 1:0, wobei er in die Flugbahn eines Freistoßes von Dohmen hechtete und den Ball mit dem Kopf in die kurze Ecke rammt.

Es folgte ein Eckball von Dieter in der 40. Minute, bei dem Kaffenberger das Glück

Zwei Eigentore verhinderten sicheren Sieg

TSV Wolfskehlen — SG Egelsbach 3:3 (1:1)

An dieses Treffen wird man im Egelsbacher Lager sicher noch lange zurückdenken, weil in diesem vom Gastgeber mit grandioser Härte spielten Spiel trotz klarer 1:3-Führung in der zweiten Hälfte ein sicher geglaubter Sieg durch zwei Selbsttore von Rechtsverteidiger Pietsch, die zudem noch klassisch zu nennen waren, verloren ging und feinehe sogar auch noch der zweite Punkt in Wolfskehlen blieb.

Die Schwarzweißen hatten Dieter Werner wieder dabei und Heinz Jäkel stand nach seiner Sperre wieder im Abwehrzentrum. Allein MannschaftspWJK n diese Tatsache ließ auch bei den übrigen Mannschaften manche in Wixhausen gezeigte Schwächen verblasen. So stand die Abwehr wesentlich besser, vor allem Lehner und Stapp waren diesmal um Längen stärker. Der große Pechvogel, hatte schon anfangs große Mühe, um seinen Linksaußen H. Hamann zu bremsen. Meist mußten Jäkel oder auch A. Fischer eingreifen, um schlimmeres zu verhindern. Auch im Mittelfeld tat sich mehr, wohl auch deshalb, weil der Abwehrgriff dringender wurde und die Bälle nicht wie Sonntag zuvor, allzu oft verstopfte. Trotz der zeitweise brutalen Härte, insbesondere der Gastgeberabwehr — Linksaußen Biecher wurde 20 Minuten vor Schluß im Gesicht getroffen und mußte ausscheiden, für die Gäste nicht unerwartet der „Unparteiliche“ Stüdel aus Wiesbaden-Biebrich zu keiner Zeit seinen „Heimkomplex“ abzulegen und piffte regelmäßig gegen die Schwarzweißen.

Um so erstaunlicher und lobenswerter war dabei die Haltung der Egelsbacher Elf. Schade, daß durch eigene Hilfestellung, dabei noch ein Punkt dem Treiben von Schiri und Gastgeber zu gute kam. So wie diesmal Wolfskehlens Mannschaft brutal und unfair spielte, hat man auf Egelsbach Seite diese Zif aus den zurückliegenden Jahren nicht in Erinnerung.

Vom Anstoß weg suchten die Gastgeber durch schnelles Angriffsspiel eine frühe Entscheidung und hielten das Egelsbacher Gehäuse dauernd unter Beschuß. Als Heilmann im Anschluß wurde Werner von Linksaußen Karpusz zum ersten Mal umgetreten, ohne daß eine Verwarnung folgte. Die stürmischen und druckvollen Angriffe der Gastgeber hielten an und so mußte Heilmann in herauslaufend vor der Nr. 6 Karpusz klären. Erste Warnung für die Gastgeber war ein Biecher-Schuß, den die Nr. 2 Hofmann auf der Linie stehend, aufhielt. In der 20. Minute gleichwohl mehr herausgespielt worden war, aber täuschte Werner die Abwehr um sein Linksaußen lang in der äußersten Ecke. Nur wenig später mußte Lehner zum zweiten Mal mit dem vollen Körperinsatz zur Ecke schlagen, die Jäkel den tickischen Aufsetzer, den Egelsbachs Linksverteidiger verpaßte, zu neuen Ecken rettete. Einen gefährlichen Weitschuß der Nr. 6 hielt Hofmann noch am Boden fest, war aber in der nächsten Minute bei einem Kopfball des freistehenden Links-

außen nach einer werten Rechtsflanke gescheitert. Diese Ausgleichstreffer beflügelte die Gastgeber und so konnte Pietsch nur in letzter Not vor seinem Linksaußen H. Hamann klären und der Nachschuß von E. Hamann aus dem Hinterhalt strich knapp über die Latte. In der Folge ließ der Druck der Gäste der Langener Mannschaft nichts gleichwertiges entgegenzusetzen hatten. So taten die Einheimischen nicht mehr als sie mußten, denn bei vollem Aufspielen wäre der Sieg wohl noch deutlicher ausgefallen. Dies beweist das Ergebnis der ersten Halbzeit, in der die SSG mit 6:0 führte. In diesen ersten dreißig Minuten war besonders Hermann Schreiber der große Regisseur und Torschütze. Allein vier der sechs Treffer gehen auf sein Konto. Nach der Pause kamen die Gäste bei einem ihrer schwachen Gegenangriffe überraschend zum 6:1. Dann aber erholten die Langener in regelmäßigen Abständen auf 10:1 wieder Kopf (2), Lorenz und Scheele die Torschützen waren. In dieser Spielphase erzielte Hermann Schreiber das Miligehack über eine Verletzung, wahrscheinlich die gleiche wie im Vorjahr gegen Heppenheim. Er mußte sich schnellstens in ärztliche Behandlung begeben und wird zum Leidwesen aller für die nächste Zeit der Mannschaft sehr fehlen. Nachdem man hoch mit 10:1 führte steckte die Mannschaft mehr und mehr zurück, so daß der Gegner etwas mehr Bewegungsfreiheit hatte und dadurch zu drei weiteren Treffern kam. Die beiden letzten Tore der Langener erzielten Volker Müller und Kauf. Die SSG mußte auf Manfred Müller, wegen Krankheit, sowie auf Zimmer verzichten. Zieht man ein Fazit aus diesem ersten Verbandsspiel, so kann man mit der Leistung der SSG zufrieden sein.

Fußballergebnisse:

A-Klasse Darmstadt

Jüdischheim	1:0
Biebesheim — TSG Messel	4:0
Wolfskehlen — SG Egelsbach	3:3
Ginsheim — VfR Rüsselsheim	1:1
Mörfelden — KSV Urberach	1:1
Klein-Gerau — Büttelborn	3:1
Wixhausen — St. Stephan	0:1
Op. Rüsselsheim — SV Raunheim	1:0

B-Klasse Offenbach West

SV Tempelsee — Sparta Bürgel	1:1
VfB Offenbach — Tgm. Sprendlingen	0:1
SG Wiking — TSG Neu-Isenburg	2:1
Ol. Frankfurt — Eiche Offenbach	1:3
TV Dreieichenhain — SG Götzenhain	2:0
SSG Offenbach — SV Dreieichenhain	7:0
TuS Zeppelinheim — FT Oberarr	0:0

Die nächsten Spiele: TV Dreieichenhain gegen Olympik Frankfurt, FT Oberarr — SG Wiking, SG Götzenhain — VfB Offenbach, Eiche gegen SV Tempelsee, TSG Neu-Isenburg gegen SSG Offenbach, Tgm. Sprendlingen gegen SV Dreieichenhain, Zeppelinheim — Sparta Bürgel.

Gauturnmeisterschaften in Egelsbach

TV Langen zweimal Gaumeister — Egelsbacher Nachwuchs verheißungsvoll

Die Jugend-Mannschaftsmeisterschaften des Turngaues Main-Rhein wurden am vergangenen Samstag in Egelsbach ausgetragen. Die moderne Sporthalle der Ernst-Reuter-Schule und die gute Ausrichtung durch die Turnvereine sorgte für eine reiche Auswahl an Paraden zu bewiesen, daß er seinem Gegenüber an diesem Tage nicht nachstand.

Dann ließ ihn Hoffener auf der Gegenseite nach einem Stoßpaß von Böhm und einem zu kurz abgewehrten Schuß von Homann eine gute Chance gegen den Ball zum Tor zu bekommen. Kurz danach gewann dann wieder Hoffener ein Duell gegen den Schlußmann der Gäste und das Leder rollte ins Tor, doch diesen Treffer erkannte der Schiedsrichter, der allerdings dafür viel zu spät piffte, wenn vorangegangener angelegter Abseitsstellung nicht.

In der 35. Minute war dann wieder Homann an der Heihe. Nach Vorarbeit von Gölzler und Dieter kam er im Strafraum frei zum Schuß, scheiterte aber erneut an Kaffenberger, der blitzschnell reagiert und hielt.

Drei Minuten später veränderte sich Homann jedoch und erzielte das längst fällige 1:0, wobei er in die Flugbahn eines Freistoßes von Dohmen hechtete und den Ball mit dem Kopf in die kurze Ecke rammt.

Es folgte ein Eckball von Dieter in der 40. Minute, bei dem Kaffenberger das Glück

Erster Punktergebnis der SSG-Handballer

SSG I — TV Niederrmittlau I 12:4 (6:0)

Die SSG-Handballer begannen die diesjährige Feldrunde mit einem Heimsieg gegen den Aufsteiger Niederrmittlau. Der klare Sieg darf jedoch nicht darüber hinwegtäuschen, daß die Gäste der Langener Mannschaft nichts gleichwertiges entgegenzusetzen hatten. So taten die Einheimischen nicht mehr als sie mußten, denn bei vollem Aufspielen wäre der Sieg wohl noch deutlicher ausgefallen. Dies beweist das Ergebnis der ersten Halbzeit, in der die SSG mit 6:0 führte. In diesen ersten dreißig Minuten war besonders Hermann Schreiber der große Regisseur und Torschütze. Allein vier der sechs Treffer gehen auf sein Konto. Nach der Pause kamen die Gäste bei einem ihrer schwachen Gegenangriffe überraschend zum 6:1. Dann aber erholten die Langener in regelmäßigen Abständen auf 10:1 wieder Kopf (2), Lorenz und Scheele die Torschützen waren. In dieser Spielphase erzielte Hermann Schreiber das Miligehack über eine Verletzung, wahrscheinlich die gleiche wie im Vorjahr gegen Heppenheim. Er mußte sich schnellstens in ärztliche Behandlung begeben und wird zum Leidwesen aller für die nächste Zeit der Mannschaft sehr fehlen. Nachdem man hoch mit 10:1 führte steckte die Mannschaft mehr und mehr zurück, so daß der Gegner etwas mehr Bewegungsfreiheit hatte und dadurch zu drei weiteren Treffern kam. Die beiden letzten Tore der Langener erzielten Volker Müller und Kauf. Die SSG mußte auf Manfred Müller, wegen Krankheit, sowie auf Zimmer verzichten. Zieht man ein Fazit aus diesem ersten Verbandsspiel, so kann man mit der Leistung der SSG zufrieden sein.

Kreisklasse A Gruppe West:

TSG 1846 Darmstadt — TV Birstadt	7:10
TG Waldorf — TV Lärptheim	10:11
SKG Erfelden — TV Einhausen	10:12
TuS Rüsselsheim — TV Trebur	9:10
SG Egelsbach — TV Gustavsburg	10:11

Kreisklasse B Gruppe Nord:

TV Büttelborn II — SG Welter Nord	6:17
TV Groß-Zimmern — TV Asbach	11:11
SG Arheilgen — TG 75 Darmstadt	11:13
TSV Braunsh. II — Schneppenhausen	13:15
Weierstadt	30:17 4:0 SSG Langen 13:13 1:1
Schneppenhausen	28:21 4:0 Braunsbach 26:28 1:3
Asbach	24:18 3:1 Arheilgen 24:26 1:3
Gr.-Zimmern	24:24 2:2 TV Langen 11:13 0:2
75 Darmstadt	21:24 2:2 Büttelborn 13:30 0:4

A-Klasse Offenbach

Germania Finkheim — BSC 99 Offenbach	3:2
SG Dietesheim — TV Hausen	1:0
TuS Froeschhausen — TSG Mainflingen	1:2
Teut. Hausen — Germ. Klein-Krotzenburg	1:1
Amateure FSV Hm. — 05 Oberarr	3:1
03 Fechenheim — SSG Langen	0:0
Spvgg. Weiskirchen — FG Seckbach	3:1
SKG Sprendlingen — Tgm. Jügesheim	2:2

Die nächsten Spiele: Germ. Klein-Krotzenburg — Amateure FSV Frankfurt, TV Hausen gegen SKG Sprendlingen, TSG Mainflingen gegen Teutonia Hausen, 05 Oberarr — 03 Fechenheim, BSC 99 Offenbach — 03 Fechenheim, SSG Langen — Spvgg. Weiskirchen, FG Seckbach — SG Dietesheim, Tgm. Jügesheim gegen TuS Froeschhausen.

Kantersieg über Dreieichenhain

SSG Offenbach — SV Dreieichenhain 7:0 (2:0)

Die Offenthaler Fußballer befinden sich zur Zeit in großer Fahrt; auch am letzten Sonntag konnten sie wieder einen klaren Sieg über den Nachbarn SV Dreieichenhain feiern. Mit 7:0 wurden die Dreieichenhainer regelrecht demontiert. Dabei sah es in der 1. Halbzeit des Spielgeschehens nach einer so klaren Niederlage aus. Ein in der 5. Minute von Keller erzieltes Abseitsstor wurde nicht gewertet. Die Gäste spielten in dieser Zeit sehr geschickt. In der 18. Minute gelang Haller von rechts der erste Treffer, der den Torreigen eröffnete. Nur eine Minute später war es wiederum Haller, der das 2:0 und damit den Halbzeit-

stand herstellte. Die Gäste spielten sehr gut mit und der Offenthaler Elan ließ etwas nach. Aber dann wollten es die Offenthaler genau wissen. In der 60. Minute verwandelte Schröder einen Eckball zum 3:0. In der 65. Minute besorgte Zeiske mit einem Alleingang das 4:0 und in der 74. Minute mit einem Schuß aus 25 Metern das 5:0. Nur zwei Minuten später fiel das 6:0 durch Keller und Zeiske. Hatte Stelle 3 Minuten vor Spielende den 7:0-Einstand her. Alles in allem boten die Offenthaler eine gute Leistung. Die Offenthaler Abwehr wurde an diesem Tag nicht voll geleistet. Offenthal spielte mit: Vogel, Erb, Groh, Gerhardt, Rath, Helmut Hoffmann, Haller, Schröder, Zeiske, Sievert und Keller. — Dreieichenhain mit: Ominus, Jakob, Kircher, Bittner, Gaubatz, Schmidt, Makson, Schwarz, Kamholz, Nogales und Groth.

Die Offenthaler Reservemannschaft siegte ebenso klar mit 7:1 Toren. Die Treffer erzielten: Kohl (2), Karsch (2), Mittelhammer, Jäkel und Kaufmann je 1 Tor.

Flinke Hände, flinke Füße wieder unterwegs

Im Kalender der Osterzeit hat die Aktion „Flinke Hände, flinke Füße“ der katholischen Pfadfinderschaft Sankt Georg vom 12. bis 24. April unter dem Motto „Flinke Hände, flinke Füße helfen jungen Leuten in Übersee“, die die jungen Leute nicht übernehmen. Für die Arbeit bitten sie dann um einen Lohn, der nicht für sie, sondern für die Aktion bestimmt ist.

Im vergangenen Jahr kamen 160 000 Mark zusammen, mit denen nun drei Pfadfindervereine ausgebaut werden können. Die Pfadfinder hoffen, daß das Ergebnis der Aktion 70 noch besser ausfällt. An ihnen soll es nicht liegen; ihre „flinken Hände, flinken Füße“ werden auf Anfrage, Aufträge werden unter Angabe der Adresse, der Art der Arbeit, dem Tag und der Uhrzeit, zu der die Arbeit erledigt werden soll (nur nachmittags), an P. Dietesheim, Kirchweg 12, oder unter der Rufnummer 4407 erbeten. „Wir werden uns bemühen, ihre Wünsche zu ihrer Zufriedenheit zu erfüllen“, versprechen die Pfadfinder.



Eines aber nicht fest: Herr Krause hilft jungen Leuten bei der Erschließung ihres Landes für eine Zukunft ohne Hunger und Elend. Auch die katholischen Pfadfinder und Pfadfinderinnen wollen helfen, deshalb starten sie jetzt die Aktion „Flinke Hände, flinke Füße helfen jungen Leuten in Übersee“.



Die Teilnehmer an den Gau-Jugend-Mannschaftsmeisterschaften des Turngaues Main-Rhein in der Egelsbacher Sporthalle. Unser Bild: links die Mannschaft des TV Langen der Jungen, Mitte mit schwarzen Trikots die Langener Turnerinnen, rechts daneben die Egelsbacher Mädchen.

ten waren, gab es teilweise ausgezeichnete Leistungen zu sehen. Sehr stark war die Beteiligung in der Gruppe weibliche Jugend mit acht Mannschaften und 40 Turnerinnen. In der Aufbauarbeit der Knaben wurde die Mannschaft der TG Rüsselsheim Gaumeister vor der TuS Griesheim.

In der Gruppe männliche Jugend war der TV Langen sehr erfolgreich und besttätigte erneut, daß er zu den leistungsstärksten Vereinen des Turngaues zählt. Die Vierer-Mannschaft mit Paris Daoud, Gerhard Klepper, Helmut Huber und Wolfgang Durek wurde überlegen Gaumeister für 1970. Ausschlaggebend für diesen Sieg waren der 1. und 2. Platz in der Einzelwertung von Wolfgang Durek und Helmut Huber.

In der Gruppe weibliche Jugend waren vom TV Langen und von der SG Egelsbach je zwei Mannschaften vertreten. Die TVL-Mannschaft mit Gabriele Hübinger, Renate Müller, Barbara Tasche und Julia Starke wurde Gaumeister 1970, während die TVL-Mannschaft mit Renate Talaska, Marianne Schürmann, Doris Kam und Ingeborg Jurka den 3. Platz belegte.

Die Mannschaft der SG Egelsbach mit Jutta Becker, Sigrid Kell, Ute Werner (die jüngste Teilnehmerin) und Christel Schönwetzler erreichte den 4. Platz und die Turnerinnen der SGE Sabine Herfurth, Petra Soffried, Ina Müller und Sonja Graf den 7. Platz. Die SG Egelsbach stellte zweifelslos die jüngste Gruppe von allen Teilnehmern. Umso erfreulicher ist das gute Abschneiden gegen die im Durchschnitt wesentlich älteren Konkurrentinnen. Man darf sicher sein, daß Trainer Peter Hanke im Laufe der Zeit kleine noch auftretende Schwächen, die auch zum Teil durch die Nervosität der ersten Teilnahme an einem Wettkampf vor eigenem Publikum zu erklären sind, ausmerzen wird. Die dargebotenen Leistungen hätten einen zahlreichen Besuch von Zuschauern verdient gehabt.

Die drei siegreichen Mannschaften des TV Langen werden nun am kommenden Sonntag an den Hessischen Jugendmannschaftsmeisterschaften in der Ostturnhalle in Gießen teilnehmen. Mit den gezeigten Leistungen, die die Intensivierung des Leistungstrainings durch Trainer Peter Schmidt zuzuschreiben sind, haben die Mannschaften Aussicht auf ein gutes Abschneiden.

Die große Kraft

die alles gibt, was Pflanzen brauchen... die alles besser wachsen läßt... die jeden Boden besser macht.

Floratorf Produkte mit der Vollkraft der Natur

Torfstrouverband GmbH
29 Oldenburg (Oldbg.)
Postfach 1229



Aus Stadt und Land

Langen, den 17. April 1970

Durch ihre Hände gingen 655 Millionen Mark

Feierstunde für „Trudchen“ Gasparek bei der Volksbank Langen

Zum 40-jährigen Dienstjubiläum von Frau Gertrude Gasparek veranstaltete die Volksbank Langen am vergangenen Dienstag eine Jubiläumstunde im Restaurant „Alter Hofkuchen“...

Wer einmal Langener Wasser trank... Frau Gasparek sei es auch zu verdanken, daß Herr Karl heute Geschäftsführer der Langener Volksbank ist...

Herr Karl beachte den Zeitraum von 49 Jahren und stelle fest, daß eine Vielzahl der Leute bei der Langener Volksbank hochachtungsvoll Mitarbeiter damals, als Frau Gasparek ihre Tätigkeit begann, noch nicht geboren war...

Herr Karl schilderte das enorme Arbeitspensum, das Frau Gasparek seinerzeit bei der

Bürgermeister Kreiling:

Größere Kommunaleinheiten notwendig

Bürgermeister Kreiling sagte gestern in der wöchentlichen Pressekonferenz im Rathaus, er sei persönlich der Meinung, Langen, Dreieichenhain, Spremlingen und Egelshaus sollten sich zu einer gemeinsamen größeren Kommunalenheit zusammenschließen...

Herr Kreiling war um seine Meinung hinsichtlich der Bestrebungen von Götzenhain und Dreieichenhain gefragt worden, die eine enge kommunale Zusammenarbeit ziele...

Zwischen den Bauämtern von Langen und Spremlingen sei in einigen Fällen schon eine gemeinsame Straßenplanung vereinbart worden...

80-jährige treffen sich. Der Jahrgang 1889/90 trifft sich am Dienstag, den 21. April, um 16 Uhr in der „Alten Schänke“...

Ab 1. Juni Erdgasbüro. Das in der Beilage der Kundenzschrift „tag und nacht“ der Stadtwerke Langen erwähnte Erdgasbüro wird erst am 1. Juni geöffnet sein.



Blinde Künstler musizieren. Im Musiksaal der Dreieichschule findet am Mittwoch, den 22. April, um 20 Uhr ein Klavier- und Liederabend statt...

Bodenverbesserung und Pflanzenschutz. Der Obst- und Gartenbauverein Langen hat zu einem Vortragabend am 24. April um 20 Uhr ins Siedlerheim eingeladen...

Wieder Panneknurs des ACL

Der Automobil-Club Langen (ACL) veranstaltet wieder einen Panneknurs. Er findet am 25. April ab 14 Uhr in der Adolf-Reichwein-Schule statt...

Goldene Hochzeit in der NE-Siedlung

In ihrem Heim in der Nebenerwerbssiedlung Langen-Oberhinden im Haus Letzinger, im Oberhinden eine Nebenerwerbssiedlung, beziehen Frau Marie, geborene Lehner, das Fest der Goldenen Hochzeit...

Männerchor Liederchor 1838 Langen. Proben freitags 20.15 Uhr, Hotel Weingold.

Programme für Monat April: 1. Aus der Traube in die Tonne (Kreiertied), 2. Beim Kienentwurf (Badisches Volkslied), 3. Schiwago-Melodie (Filmthema).

Am Sonntag wieder „Politischer Frühschoppen“

Eltern können sich über Bildungspolitik informieren. Die Bildungspolitik ist in Bewegung geraten. Das neue Schulverwaltungsgesetz hat in Hessen Wege eröffnet für die Zukunft ein Bildungsmodell „aus einem Guß“ zu schaffen...

Der ADAC prüft Tachometer. Vom 17. bis 21. April unterhält der ADAC auf dem Platz an der Südlichen Ringstraße ein Tachometerprüfzentrum...

Bereitchaftsdienst der Stadtwerke. Vom 17. April, 15.45 Uhr, bis 24. April, 7.00 Uhr, telefonisch zu erreichen Langen 2711.

Kirchliches Zeitgeschehen

Aus der Stadtkirchengemeinde. Der nächste Gemeinde-Nachmittag findet am Sonntag, den 19. April 1970, 15 Uhr im Gemeindeforum der Stadtkirchengemeinde (Büroingang Frankfurter Straße) statt...

Aus der Johanniskirche. Am Sonntag, den 19. April 1970 findet in der Johanneskapelle in Gottesdienst statt.

Silberplatten für 35 000 Mark gestohlen

Wie bei der Kriminalpolizei angezeigt wurde, entwendeten bisher noch unbekannte Täter in der Zeit seit dem 23. Februar aus den Räumen einer Firma im westlichen Stadtteil eine Lieferung Silberplatten im Gesamtwert von 35 000 Mark...

Petrus-Gemeinde. Die Frauen des Gustav Adolf Frauenwerkes, nehmen am Sonntag, dem 26. April, an der Feier des 30-jährigen Bestehens der Frauenhilfe in Götzenhain teil...

Plötzlich die Autotüre geöffnet. Auf dem Gelände einer Tankstelle in der Darmstädter Straße hielt Mittwoch gegen 16.15 Uhr ein Autofahrer sein Fahrzeug an...

Ärztlicher Notfalldienst. Samstag ab 14 Uhr wenn der Hausarzt nicht erreichbar: 18/19. April - Dr. Otto, Mörfeld, Ldstr. 26, Telefon 7491.

Zahnärztlicher Notfalldienst. Nur wenn der Hausarzt nicht erreichbar: 18/19. April - Zahnarzt Stahl, Rheinstr. 9, Notprechstunden Samstag und Sonntag von 11 bis 12 Uhr.

Apotheken-Bereitchaftsdienst. Sonntags- u. Nachbereitschaft, beginnend Samstagmorgens um 12 Uhr, freitags von 11 bis 12 Uhr.

Dreieich-Krankenhaus Langen. Telefon 2751. Krankentransport. Langen, Telefon 23711.

Stadtkirchengemeinde. Zimmerstraße (im ersten Stock des Kindergartens). Die Bücherei ist geöffnet: Dienstags von 10 - 12 Uhr, mittwochs von 14 - 16 Uhr, donnerstags von 17 - 19 Uhr, samstags von 14 - 16 Uhr. Die Ausgabe ist kostenlos.

„Die städtebauliche Entwicklung der Stadt Langen“. Wie bereits ausführlich berichtet, wird heute Baurat Peter Krentschler über die städtebauliche Entwicklung der Stadt Langen sprechen...

Fahrtgast von Taxi angefahren. Wie die Polizei Langen berichtet, wurde am Montag gegen 23.25 Uhr ein Fahrgast, der in der Parallelstraße zur Bundesstraße 3 (Darmstädter Straße) auf ein Taxi wartete...

RUND UM DEN Vierröhrenbrunnen

Asehenputtdelasein. Man sollte es nicht glauben: Das wertloseste Zeug im Alltag, der Abfall, der Müll, wird stets von neuem zum Problem, und zwar auf vielerlei Weise...

Es ist kein Primat - wie im Märchen -, sondern jemand mit „Sprünge“, der aus den Sperrgütern herausfindet, was „versüßert“ werden kann oder was nützlich erscheint...

Anders ist das Problem beim echten Müll, dem Drecks aus Papier und Abfall, den es auf dem Festplatz an der Südlichen Ringstraße häufig gibt. Ist einmal ein Fest, sollen die Schausteller den Platz reinigen...

Langener DRK-Gruppe auf dem zweiten Platz

Kreiswettbewerb am 12. April in Offenbach erfolgreich bestanden. Eine Gruppe des Langener DRK, die am 12. April in der Eichendorff-Schule in Offenbach an einem Kreiswettbewerb teilgenommen hatte...

350 Mark wurden bereits gespendet

Die Aktion für einen Musikpavillon im Mühltal. In der Jahreshauptversammlung des Verkehrs- und Verschönerungsvereins hatte das Vorstandsmitglied Georg Hellmann einen Antrag eingebracht...

Abschied von einem lieben Kollegen

Peter O. Agbafino. „Auf Wiedersehen, Langener Volksbank“. Viele Besucher der Zentrale der Langener Volksbank in der Bahnstraße konnten den freundlichen jungen Mann, der dort am Schalter mehrere Wochen lang Dienst tat und zuvorkommend und aufgeschlossen bereitwillig jedem half...

Gegen einen Baum geplatzt

Auf der Bundesstraße 44 geriet der Fahrer eines Personewagens am Montag gegen 23.50 Uhr aus unerklärlichen Gründen ins Schleudern und prallte gegen einen Baum...

Wachwechsel beim Stadtjugendring

Eberhard Heun Nachfolger von Reinhold Werner. Die Jahreshauptversammlung des Stadtjugendring Langen war wegen ihrer interessanten Tagesordnung von Delegierten, Bürgern und Jugendlichen gut besucht...

15-jähriger erstochen

Schwere Bluttat in Langen. Mutter des Jungen in Lebensgefahr. Gestern gegen 20.30 Uhr erlegte sich auf dem Fußweg zum Kreiskrankenhaus Dreieich neben der Bundesstraße 3 in der Nähe der Langener Ortsgrenze ein schwerer Bluttat. Auf dem Nachhauseweg vom Kreiskrankenhaus wurde die 37-jährige Italienerin Rosa Scropo, die mit ihrem 15-jährigen Sohn in Richtung Stadtmühle ging, von einem Mann überfallen...

Abschied von einem lieben Kollegen

Peter O. Agbafino. „Auf Wiedersehen, Langener Volksbank“.

Viele Besucher der Zentrale der Langener Volksbank in der Bahnstraße konnten den freundlichen jungen Mann, der dort am Schalter mehrere Wochen lang Dienst tat und zuvorkommend und aufgeschlossen bereitwillig jedem half...

Sechs Wochen lang hatte der Junge Mann hier gearbeitet, um sich für das Studium in Marburg das Taschengeld zu verdienen. Mit einem herzlichen Dankeschön und einem „Auf Wiedersehen, Langener Volksbank“ nahm er vorübergehend Abschied...

Gegen einen Baum geplatzt

Auf der Bundesstraße 44 geriet der Fahrer eines Personewagens am Montag gegen 23.50 Uhr aus unerklärlichen Gründen ins Schleudern und prallte gegen einen Baum...

Wachwechsel beim Stadtjugendring

Eberhard Heun Nachfolger von Reinhold Werner. Die Jahreshauptversammlung des Stadtjugendring Langen war wegen ihrer interessanten Tagesordnung von Delegierten, Bürgern und Jugendlichen gut besucht...

15-jähriger erstochen

Schwere Bluttat in Langen. Mutter des Jungen in Lebensgefahr. Gestern gegen 20.30 Uhr erlegte sich auf dem Fußweg zum Kreiskrankenhaus Dreieich neben der Bundesstraße 3 in der Nähe der Langener Ortsgrenze ein schwerer Bluttat...

Abschied von einem lieben Kollegen

Peter O. Agbafino. „Auf Wiedersehen, Langener Volksbank“.

Viele Besucher der Zentrale der Langener Volksbank in der Bahnstraße konnten den freundlichen jungen Mann, der dort am Schalter mehrere Wochen lang Dienst tat und zuvorkommend und aufgeschlossen bereitwillig jedem half...

Gegen einen Baum geplatzt

Auf der Bundesstraße 44 geriet der Fahrer eines Personewagens am Montag gegen 23.50 Uhr aus unerklärlichen Gründen ins Schleudern und prallte gegen einen Baum...

Wachwechsel beim Stadtjugendring

Eberhard Heun Nachfolger von Reinhold Werner. Die Jahreshauptversammlung des Stadtjugendring Langen war wegen ihrer interessanten Tagesordnung von Delegierten, Bürgern und Jugendlichen gut besucht...

Abschied von einem lieben Kollegen

Peter O. Agbafino. „Auf Wiedersehen, Langener Volksbank“.

Viele Besucher der Zentrale der Langener Volksbank in der Bahnstraße konnten den freundlichen jungen Mann, der dort am Schalter mehrere Wochen lang Dienst tat und zuvorkommend und aufgeschlossen bereitwillig jedem half...

Sechs Wochen lang hatte der Junge Mann hier gearbeitet, um sich für das Studium in Marburg das Taschengeld zu verdienen. Mit einem herzlichen Dankeschön und einem „Auf Wiedersehen, Langener Volksbank“ nahm er vorübergehend Abschied...

Gegen einen Baum geplatzt

Auf der Bundesstraße 44 geriet der Fahrer eines Personewagens am Montag gegen 23.50 Uhr aus unerklärlichen Gründen ins Schleudern und prallte gegen einen Baum...

Wachwechsel beim Stadtjugendring

Eberhard Heun Nachfolger von Reinhold Werner. Die Jahreshauptversammlung des Stadtjugendring Langen war wegen ihrer interessanten Tagesordnung von Delegierten, Bürgern und Jugendlichen gut besucht...

15-jähriger erstochen

Schwere Bluttat in Langen. Mutter des Jungen in Lebensgefahr. Gestern gegen 20.30 Uhr erlegte sich auf dem Fußweg zum Kreiskrankenhaus Dreieich neben der Bundesstraße 3 in der Nähe der Langener Ortsgrenze ein schwerer Bluttat...

Abschied von einem lieben Kollegen

Peter O. Agbafino. „Auf Wiedersehen, Langener Volksbank“.

Viele Besucher der Zentrale der Langener Volksbank in der Bahnstraße konnten den freundlichen jungen Mann, der dort am Schalter mehrere Wochen lang Dienst tat und zuvorkommend und aufgeschlossen bereitwillig jedem half...

Gegen einen Baum geplatzt

Auf der Bundesstraße 44 geriet der Fahrer eines Personewagens am Montag gegen 23.50 Uhr aus unerklärlichen Gründen ins Schleudern und prallte gegen einen Baum...

Wachwechsel beim Stadtjugendring

Eberhard Heun Nachfolger von Reinhold Werner. Die Jahreshauptversammlung des Stadtjugendring Langen war wegen ihrer interessanten Tagesordnung von Delegierten, Bürgern und Jugendlichen gut besucht...

Der Verschwisterung einen großen Schritt näher

Gäste aus Long Eaton nach vieritägigem Besuch herzlich verabschiedet

Nach ihrem vieritägigen Besuch in Langen wurde am Dienstag die Abordnung aus der englischen Stadt Long Eaton von Bürgermeister Hans Krelling und Mitgliedern des Förderkreises für Europäische Partnerschaften herzlich verabschiedet.

begünstigte: er half nämlich in Romorantin durch seine französischen und englischen Sprachkenntnisse aus, daß Engländer und Franzosen im direkten Gespräch ihre Gedanken austauschen konnten.

Viel mehr noch bewirkte jetzt, daß man sich nicht nur im gleichen Kreise gut miteinander versteht, sondern daß die drei Gäste aus Long Eaton mit vielen Langener Einwohnern zusammenkamen. Da war der Empfang im Restaurant „Alte Bergmühle“.

In Gemeinsamkeiten zusammenfinden

Alles trug dazu bei, daß die drei Gäste Langen in ihr Herz geschlossen haben. Der Empfang der Stadt Langen am Montagabend im „Deutscher Haus“ dokumentierte die Verbundenheit. Mitglieder der Fraktionen des Stadtparlaments und des Magistrats fanden sich ein, beim Essen und einem zwanglosen Zusammensitzen ihre Gedanken auszutauschen.

Errenkaben für die Gäste Der Stadtverordnetenvorsteher sagte, die Brücke von Volk zu Volk werde nun durch die Verschwisterungen geschlagen. Von Mensch zu Mensch würden Freundschaften entstehen, die unzerbrechlich sein mögen.

„Am Anfang an sympathisch In allen Gesprächen, so wurde betont, habe sich die gegenseitige Sympathie erwiesen. Die Engländer gaben sich bei den Begegnungen bereits wie gute Freunde. Sie erklärten, das Bestreben, zu einem herzlichen Freundschaftsverhältnis zu gelangen, sei ihnen schon in Romorantin deutlich geworden, als sich dort eine Langener Abordnung aufsuchte.

Gegenseitiger Besucheraustausch

Gastgeber und Gäste berieten in diesen vier Tagen bereits Möglichkeiten des Besucheraustausches. Es bleibe sich an, daß sich Fußballer und Tennisspieler treffen, daß Schützen Fernwettkämpfe miteinander austragen, daß die Schüler zueinander kommen, ja sogar schon familiäre Kontakte entstehen.

Ein Englisch-Lehrer der Albert-Einstein-Schule

Herr von Kamnitz, ist bereits beauftragt worden, sich mit dem Förderkreis gemeinsam um den Schüleraustausch in Long Eaton zu bemühen. Er fungierte bei den Begegnungen in diesen vier Tagen ebenso wie auch Sylvia Reifenkugel als Dolmetscher.

Unter Wasser zu »Meerbildern« angeregt

Der Langener Künstler Hans Srooke eröffnet morgen eine Ausstellung

Wer in seinem Leben öfters tat, was Hans Srooke, dem 46jährigen gebürtigen Schlesier, zum künstlerisch anregenden Erlebnis geworden ist — nämlich im Meerwasser zu tauchen —, der versteht auch, die „Handschrift“ des Langener Künstlers Hans Srooke zu lesen.

ser und dem Licht des Meeres so ähnlich sind — Meerbilder genannt werden.

„Keine abstrakte Malerei“ Srooke schildert uns: „Meine Meerbilder sind keine abstrakte Malerei. Sie geben einfach jene Empfindungen wieder, die ich beim Tauchen unter Wasser gehabt habe.“

Srooke's Kupferbilder wiederum sind von anderer Art. Jener warme Kuperton, der das Edelmetall so ansprechend sein läßt, herrscht in diesen Bildern vor, die ein Spiel mit Formen darstellen. Kupferbronze, auf spezielle Weise zum Verlaufen und Oxydieren gebracht, wird hier zum Element künstlerischen Schaffens.

Nicht nur die künstlerisch engagierten Langener können auf die Ausstellung gespannt sein, die am Samstag um 18 Uhr im Hause Dr. Franke, Friedrichstraße 10, eröffnet wird.

Sechs Filmkameras gestohlen

Gegen 4.30 Uhr, wurde in der Nacht zum Donnerstag, von einem Anwohner in der oberen Bahnstraße beobachtet, daß die Schaufensterscheibe eines scenüberlegenden Fotogeschäftes von zwei unbekannt Männern eingeschlagen wurde.

Auto aufgebrochen

In der Nacht zum Mittwoch wurde das Auto eines Personenzuges aufgebrochen, der in der Darmstädter Straße vor dem Haus Nr. 63 parkiert war.

Tips für den Garten- und Blumenfreund

Der erste Rasenschnitt Beim Rasen ist auch im Winter das Wachstum nicht ganz zum Stillstand gekommen. Dies läßt sich allerdings nicht so deutlich erkennen, weil die Obergräser wesentlich stärker an ihrer Entwicklung gehindert wurden als die feinflügeligen, niedrigwachsenden Grasarten.

Der erste Rasenschnitt

Beim Rasen ist auch im Winter das Wachstum nicht ganz zum Stillstand gekommen. Dies läßt sich allerdings nicht so deutlich erkennen, weil die Obergräser wesentlich stärker an ihrer Entwicklung gehindert wurden als die feinflügeligen, niedrigwachsenden Grasarten.

Stephan Askenase, ein großer Pianist

Am vergangenen Sonntag veranstaltete die Kunstgemeinde im Saal des evang. Gemeindehauses ein Klavierkonzert, bei dem der in aller Welt gefeierte Pianist, Prof. Stephan Askenase, das Publikum wahrhaft begeistert.



Hans Srooke zeigt uns nicht nur ein wertvolles Amphorenstück aus seiner Sammlung, sondern auch »Meerbilder« und »Farbschichten«, wie sie in seiner Ausstellung im Hause Friedrichstraße 10 zu sehen sind.

ERZHAUSEN

Einwohnerversammlung am 6. Mai. Von der Gemeindeverwaltung Erzhausen wird darauf hingewiesen, daß am 6. Mai diesjähriger Einwohnerversammlung im Sportheim stattfindet.

GÖTZENHAIN

Zusammenarbeit mit Dreieichenhain. Schon seit einigen Jahren verwirklichte die Gemeinde Götzehain den Gedanken übergemeindlicher Zusammenhänge.

Attennachmittag im Sportheim

Am Samstag, dem 23. April 1970, nachmittags um 15 Uhr, findet im Sportheim der traditionellen Attennachmittag statt.

ERZHAUSEN

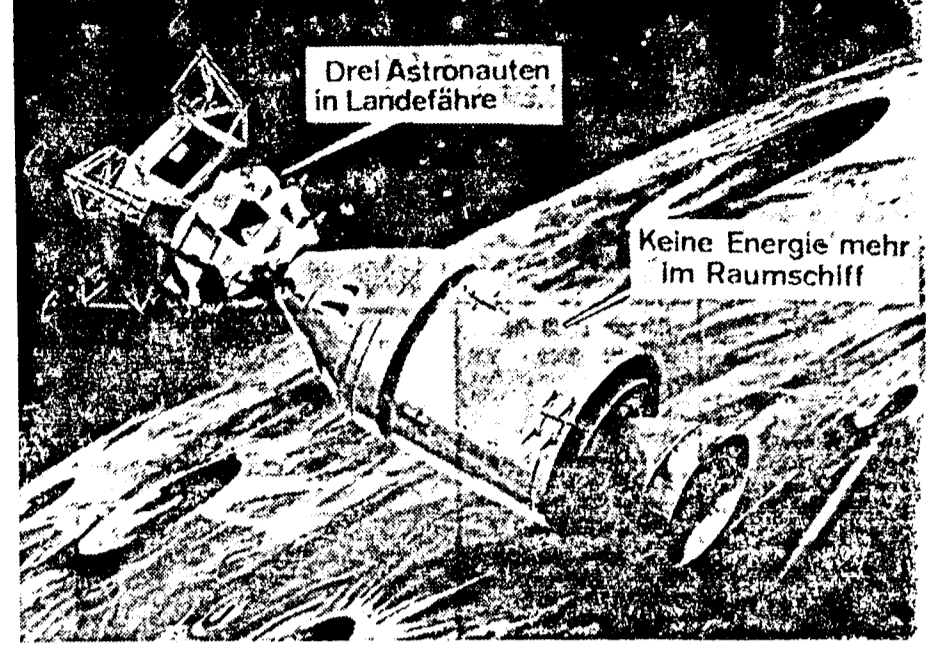
Einwohnerversammlung am 6. Mai. Von der Gemeindeverwaltung Erzhausen wird darauf hingewiesen, daß am 6. Mai diesjähriger Einwohnerversammlung im Sportheim stattfindet.

GÖTZENHAIN

Zusammenarbeit mit Dreieichenhain. Schon seit einigen Jahren verwirklichte die Gemeinde Götzehain den Gedanken übergemeindlicher Zusammenhänge.

Attennachmittag im Sportheim

Am Samstag, dem 23. April 1970, nachmittags um 15 Uhr, findet im Sportheim der traditionellen Attennachmittag statt.



Die »13« brachte den Astronauten des US-Raumsschiffes kein Glück. Nach einem totalen Stromausfall im Mutterschiff kurz vor Erreichen des Erdtrabanten waren Lovell, Haise und Erasmann Swigert auf die Sauerstoffvorräte der Mondlandefähre angewiesen.

Angst

Der Schrecken war jäh. Er springt um die Erde. Plötzlich sind wir wieder an der Sache beteiligt. Denn was war der neue Mondflug denn schon für das öffentliche Interesse.

Angst

Es wird hingenommen, was geschieht. Die schrecklichsten Barbareien, sie brauchen nur ein wenig anzudeuten, werden mit Gleichgültigkeit quittiert.



In englischer Sprache wurden die Unterhaltungen bei einer Stadthesichtigung geführt, zu der Bürgermeister Hans Krelling seine englischen Gäste aus Long Eaton eingeladen hatte.

Wieder Waldentrümpelung

Die Hoffnung, daß nach der Aktion „Sauberer Wald“ im April/Mai 1967 das wilde Müllabladen in unseren heimatischen Wäldern unterbleibt, zumindest aber nicht mehr die bisshöchsten Ausmaße annimmt, hat sich leider nicht erfüllt.

Konfirmanten und Konfirmantinnen der Johannesgemeinde

- Vorstellung und Prüfung: Sonntag (Jubiläum), den 19. April 1970, 16 Uhr in der Martin-Luther-Kirche, Berliner Allee 31. Konfirmation: Sonntag (Rogate), 3. Mai 1970, 9.30 Uhr, ebenfalls in der Martin-Luther-Kirche, Berliner Allee 31.

BEZIRKSSPARKASSE LANGEN mündelsicher geg. 1844 Wilhelm-Leuschner-Platz 8 Bahnstraße 122 Oberlinden, Ladenzentrum Tel. 2721 Egelsbach, Ernst-Ludwig-Straße 42 2 fahrbare Zweigstellen mit 12 Haltepunkten.

DIE ZULASSUNG IHRES
ÜBERNEHMEN
 WIR
 LANGEN, Bahnhofstr. 20
 Tel. (0 61 09) 2 33 27

Zu verkaufen:
 Kinderbett (Piletta) m. Matr., 70 x 130 cm, Laufstall, Stuhlwagen, mit Matr., Elektroherd (AKG), Miele Waschautomat 516, vollautomatisch, neu, Garantie, preisw. abzugeben.
 Schieber Annastr. 5 oder 6
 Tel. 22789 ab 20 Uhr, Freitag od. Samstag

Bastler sucht geb. od. defekte
Fernseher, Radios
 usw. z. Ausschleichen.
 Eberhard Baumerth
 Friedrichstraße 14
 Telefon 22800

Guterhaltener
Wohnzimmer-Kombischrank
 2,40 m, zu verkaufen.
 Janßen, Langen
 Langstraße 33

Suche gebrauchte
Wellblechgarage
 Langen, Tel. 23249

Bosch-Kühlschrank
 abzugeben.
 Heinrichstraße 36

Ford 20 M
 preisgünstig zu verk. wegg. Einberufung zur Bundeswehr, bei
 Hermann Strauß
 Krausen
 Wallstraße 16

VW 1600 L
 Stahlschiebedach, Baujahr 67, AT-Maschine 23 000 km, km-Stand 67 000, preisw. abzugeben.
 Näh. Lang, Tel. 22135, n. 17 Uhr: 06150/6223.

VW
 Bj. 53, billig zu verk., Verh.-Basis 300,- DM.
 Walter M. Gruhn
 Riedstraße 20

VW 1200 A
 blau, Bj. 7. 07. 1. 11d., 1.1. Zust., 58 000 km, TÜV 9. 1971, Radio, Schonbezüge, Ablage, 2 M u. S. Beschichtung Samstag und Sonntag, Verhandlungsbasis.
 Walter Tuppke
 Langen-Oberlinden
 Leipziger Straße 13

DKW Jun. de Luxe
 billig zu verkaufen.
 Magdeburger Str. 5
 Telefon 7 16 46

VW
 Bauj. 1960, TÜV Juni 1970, 1.1. Zustand, für DM 1000,- zu verkaufen.
 Steubenstraße 27
 Eppo-Stütgen

Kleinkraftrad
 (Führersch. Klasse 4), Zündapp KS 50 Sport, 5-Gang, 53 PS, neuwertig, preisgünstig z. verkaufen.
 Tel. 27 45 od. 2 13 51

Opel Rek. A 1700
 4-Gg., Garagenwagen, guter Zustand, mit Schließdach u. Radio, 11fach bereift, TÜV April 1972, DM 1900,- zu verkaufen. Zu erf. Schubertstraße 3

Simca 1300 GL
 für DM 2100,- VB, 57 000 km, unfallfrei, Bauj. 1963, TÜV 1971, sehr guter Zustand, v. Privat zu verkaufen.
 Tel. Neu-Isenburg 3 66 01

Mercedes 180 B
 Bauj. 1960, Garagenwagen, Preiswert zu verkaufen.
 Telefon 76 15

VW 1600 L
 2 Jahre alt, 26 000 km, Stahlschiebedach, erste Hand, umständehalber zu verkaufen.
 Tel. 29718 ab 18 Uhr

Opel Rekord 1700 S Coupé
 75 PS, Bj. 65, 62 000 km, zu verkaufen.
 Peter Ergh, Langen
 Schillerstraße 6
 ab 18 Uhr.

Opel Kadett
 Bj. 66, 45 000 km, TÜV 1972, Garagenwagen, aus 1. Hand, für 2950 DM zu verkaufen. Täglich ab 18 Uhr, Samstag ganzt. zu beschließen.
 W. Schulz, Egelshach
 Offentlicher Str. 13

Opel Rekord
 75 PS, Bj. 68, dunkelblau, TÜV 12-71, 65 000 km, Knäpelschaltung, Radio, zu verkaufen.
 Spath, Brennstoffhandel KG, Bahnstraße 12, Tel. 2777

VW 1300
 Bauj. 1966, TÜV bis 3. 1972, sehr gepflegt, viel Zubehör: Abarth-Auspuff, Konist-Stoßdämpfer, Gürtelrollen, Bosch-Fluoren, Unterbodenschutz usw.
 Triemer
 Nördl. Ringstr. 18
 Telefon 2 93 18

Gelegentlich:
Karmann Ghia
 guterhalten, TÜV 4/72, für DM 1300,- zu verkaufen.
 Dreieichenhahn
 Ringstraße 22

Zu verkaufen:
BMW 1800
 Bauj. 1965, Garagenwagen, DM 2900,-.
Wochenend-, Jagd- o. Bauhütte
 isoliert m. Mierltdach, 20 qm, mit oder ohne Einrichtung für sechs Personen.
 Telefon 74 73

Trauer-drucksachen

Trauerbriefe
 Trauerkarten
 Dankkarten
 liefert schnell und preiswert

Buchdruckerei Kühn KG
 Langen
 Darmstädter Str. 26

Jährlich über 450000 Verkehrstote
 in der Bundesrepublik Deutschland
Das Gehirn ist das am meisten gefährdete Organ

schütze deinen Kopf

... sollte er dennoch verletzt werden, so frage den **Bund hinterverletzter Kriegs- und Arbeitsopfer e.V., Sitz Bonn, um Rat.**

Sarglager

„Pletät“ **Sehring**

Möckel Landstraße 27 • Telefon 71116

Überführungen

Für die zahlreichen Beweise aufrichtiger Anteilnahme in Wort und Schrift sowie für des ehrende letzte Geleit beim Helmgang meines Mennes und Vaters

Bruno Haulitsch

sagen wir unseren herzlichsten Dank. Besonderen Dank Herrn Pfarrer Stefan für die trostreichen Worte am Grabe.

In stiller Trauer:
Frieda Haulitsch u. Sohn

Langen, Lutherstraße 90

Kleinanzeigen

sind nützlich und kosten nicht viel. Die Verwaltungskosten dafür stehen jedoch in keinem Verhältnis zum Anzeigenpreis. Deshalb bitten wir um Ihr Verständnis, wenn wir im Zuge der Vereinfachung in Zukunft um

Barzahlung

bei der Aufgabe bzw. um umgehende Überweisung bei telefonischer oder schriftlicher Bestellung bitten. Herzlichen Dank.

Johanneskapelle, Carl-Ulrich-Straße 4
 Kein Gottesdienst
 16.00 Uhr: Vorstellung und Prüfung der Konfirmanden aus der Johannesgemeinde in der Martin-Luther Kirche.
 Kollekte: Für ortskirchliche Zwecke.

Stadtmision Langen
 Am Sonntag, dem 19. April, um 17 Uhr und am Dienstag, dem 21. April, um 20 Uhr: Bibelstunde.

Neuapostolische Kirche Langen, Wiesenstr. 6
 Sonntag: 9.30 und 16.00 Uhr Gottesdienst
 Mittwoch: 20.00 Uhr Gottesdienst

Wenn es soweit ist, dann steht euch bald fest. Man geht frühzeitig zu uns und bespricht die Ausfertigung der Verlobungskarten

Buchdruckerei Kühn KG.

DANKSAGUNG

Für die zahlreichen Beweise aufrichtiger Anteilnahme in Wort und Schrift, Kranz- und Blumenspenden beim Helmgang unseres lieben Entschlafenen

Franz Lenhart

sagen wir herzlichen Dank. Besonderen Dank Herrn Pfarrer Dr. Kratz für seine trostreichen Worte und allen Bekannten, die ihn auf seinem letzten Wege begleiteten.

Im Namen der Angehörigen:
 Karl Lenhart und Familie

Langen, im Birkenwäldchen 23

DANKSAGUNG

Für die erwiesene Anteilnahme am Tod meiner lieben Schwester und Tante

Susanne Keller
 geb. Sehring

möchten wir auf diesem Wege allen Freunden und Bekannten von ganzem Herzen danken. Unser Dank gilt auch Herrn Pfarrer Dr. Ziegler für seine tröstenden Worte, den Schulkameradinnen und -kameraden sowie allen, die der Verstorbenen die letzte Ehre erwiesen.

Im Namen der Angehörigen:
Emml u. Lothar Ravensberger

Langen, im April 1970

DANKSAGUNG

Für die zahlreichen Beweise aufrichtiger Anteilnahme in Wort und Schrift sowie für des ehrende letzte Geleit beim Helmgang meines Mennes und Vaters

Bruno Haulitsch

sagen wir unseren herzlichsten Dank. Besonderen Dank Herrn Pfarrer Stefan für die trostreichen Worte am Grabe.

In stiller Trauer:
Frieda Haulitsch u. Sohn

Langen, Lutherstraße 90

Mein lieber Mann, mein guter Vater, Bruder und Onkel

Adam Schmidt
 Schrelnhermlester

ist am 14. April 1970 im Alter von 74 Jahren unerwartet von uns gegangen.

In tiefer Trauer:
Marie Schmidt geb. Keller
Eise Schmidt
Lisa Pfeiffer geb. Schmidt

Langen, Schafgasse 7

Die Beerdigung findet am Freitag, dem 17. April 1970, um 11 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

Nach kurzer, schwerer Krankheit verließ uns für immer im 69. Lebensjahr unsere liebe Mutter, Schwiegermutter und Oma

Frau Margarethe Kolb
 geb. Heim

In tiefer Trauer:
Betty Schröder geb. Ehmann
Georg Ehmann
Dorothea Schäfer geb. Ehmann
Enkel
und alle Angehörigen

Langen, den 13. April 1970
 Wolfsgartenstraße 22

Die Beerdigung findet am Freitag, dem 17. April um 14.00 Uhr auf dem Langener Friedhof statt

UT-FILMBÜHNE TEL. 29131

JOHN WAYNE - HUDSON

Ein großartiger Abenteuerfilm von klassischem Format! — Zwei internationale Stars in einem faszinierenden Abenteuerfilm!

Ab Freitag — Montag täglich 20.30 Uhr
 Samstag u. Sonntag 18.00, 20.30 Uhr

Sonntag 16 Uhr Jugendvorstellung
Die Lummel von der ersten Bank

Hansi Kraus ist der respektloseste Schüler, der je die „Penne“ überlebt hat.

1. Teil: Zur Hölle mit den Paukern

AUTOKINO

GRAVENBRUCH - Telefon 0 61 02 / 55 00
 Das Kino im jungen Frühlingswald 1

Täglich 20.30 Uhr bis Montag:
 Ihr Sinnen und Trachten war erbarmungslos Rache!
 El Wallach — Terence Hill — Bud Spencer in
4 für eine Ave Marla

Der Western, wie er im Buche steht! — Scope-Farbfilm

Spätvorstellungen: Freitag und Samstag, 23.15 Uhr
Seddok, der Würger

Ab Dienstag täglich 20.30 Uhr bis Donnerstag:
 William Holden — Ernest Borgnine in
Sie kannten kein Gesetz

Der wildeste Haufen, der je den Westen unsicher machte!
 Scope-Farbfilm

Es laufen ständig

Abend- oder Tageskurse für werdende Mütter

zwecks Erleichterung während der Schwangerschaft, Geburtsvorbereitung (auch Dr. D. Reud) mittels Gymnastik, Atmung, Entspannung.

Anmeldung und Auskunft täglich von 8 — 12 u. 14 — 18 Uhr außer Mittwoch und Samstag.

M. Wirsig-Lejeune
 Krankengymnastin — Schillerstraße 9, Telefon 2 22 29

SPD

Wir laden Sie herzlich ein zum POLITISCHEN FRÜHSCHOPPEN

Sonntag, 19. April 1970, 10 bis 12 Uhr, „Siedlerheim“, Eichendorff-Straße.

Ihr Gesprächspartner:
Dr. Artur G. Brau
 Direktor der Hess. Landeszentrale für Politische Bildung, Vorsitzender der Bundesarbeitsgemeinschaft Sozialdemokratischer Lehrer.

ORTSVEREIN LANGEN/HESSEN

SU

AUTOVERMIETUNG

SELBSTFAHRER UNION
 Helmut Engelbach
 Neu-Isenburg, Gartenstr. 1 (FINA-Tankstelle)
 Telefon: (0 61 02) 2 31 11

Hollstein-Hotel Rhein-Main
 Sprendlingen, Hauptstr. 47, Tel. 10 70

Unser beliebtes Schlemmermenue
 Freitag-, Samstag- u. Sonntagabend
 Shrimps mit Honigmelone in Currycreme, Toast
 Kraftbrühe „Solferino“
 Chesterstange
 Kaisersteak
 Kalbsteak mit 1/2 Port. Stangenspargel
 Prager Schinken und Käse überbacken
 Sec. Chantilly, neue Maltkartoffeln
 Fürst Pückler Eisparfait
 Feinsoback
 DM 13,25

Sonntagmittag-Menues ab DM 7,—
 Für Ihre Familien- und Betriebsfeiern beraten wir Sie gerne.

TEL. 22209 LICHTBURG

Heintje

Einmal wird die Sonne wieder scheinen

Millionen warten auf diesen neuen großen Heintje-Film.

Jetzt ist er da! HEINTJE, der Liebling von jung und alt, in einem Film voll Spannung und Herz. Heinz Reulicke, Gerlinde Locker, Paul Dabke, M. Jente.

Sie alle bringen zwei herrliche Kinostunden.

Fr. u. Mo. 20.30; Sa. 18.00, 20.30; So. 16.00, 18.00, 20.30; Kinder DM 2,— (6 J.)

Graslitzer Musik

spielt am Samstag, dem 18. April, im Saal des Hess. Landesh. Wohnheims Langen/II, Elisabethenstraße, das Naurheimer Kinderblasorchester

Beginn 20 Uhr — Eintritt frei.
 Zu dieser Unterhaltung ladet ein die Verwaltung.

BvD Ortsverband Langen/II

Teppichböden und Bodenbeläge billiger bei uns

höta

Teppichböden - Teppiche - Gardinen
 Orientteppiche - Tapeten - Bodenbeläge
 Langen, Gartenstraße 6, Telefon 27 91

Lies Deine Heimatzeitung!

Wegen Erkrankung
 können vorerst keine Brötchen und Brote ausgefahren werden.

Bäcker und Konditor
W. Schuhmacher
 Friedrichstraße 29

Ab sofort sind wir wieder jed. Sonntag am Flugplatz; unsere

Ponys und Reitpferde
 warten wieder auf Ihren Besuch

Ferner bieten wir an:
frische Eier alle Größen, und
junge Suppenhühner

Landw. Geflügelhof **Manfred Fiebig**
 6073 Egelshach
 Büchenhof 1, T. 06103/49750

Egelsbacher Ponyfarm
Johanna Fiebig
 6073 Egelshach
 Büchenhof 1, T. 06103/49750

ACL-PANNENKURS
 am 25. April 1970

Der Automobil-Club Langen e. V. im ADAC veranstaltet auf dem Gelände der Adolf-Reichwein-Schule um 14 Uhr seinen diesjährigen Pannenkurs und lädt Mitglieder und Freunde und ganz besonders alle daran interessierten Einwohner recht herzlich ein.

Stempel und Stempelzubehör
Neon-Anlagen - Transparente
Schilder aller Art - Buchstaben

Langen, Bürgerstr. 23-25
 Telefon 2 23 90

Für das Frühjahr empfehlen wir Ihnen hübsche

LEDERWAREN

Leder-Fricke
 Bahnstraße 6

Gaststätte Westendhalle
 Langen, Bahnstraße 134

Das gemütliche Abendlokal bietet kalte und warme Küche bis 24 Uhr

Dr. F. Schwarz
 TIERARZT
 Langen, Schillerstr. 19, Telefon 23703

Praxisbeginn:
Freitag, den 24. 4. 1970, 17 Uhr

Sprechstunden:
 Die, Do. und Fr. von 17.00—19.00 Uhr.
 Mo., Mi. u. Sa. nach Vereinbarung.

Problemlos heizen - wie?

Rufen Sie uns an
Langen 8 12 02
 Wir verraten es Ihnen

Anzeige für Architekten
 Seit einiger Zeit bauen wir mit Erfolg Lüftungs- und Klima-Anlagen für die raumbäre zu günstigen Konditionen. Sollten Sie interessiert sein, würden wir uns über Ihre Anfrage freuen.

Neueröffnung
 Samstag, 25. April 1970

mode salon ellen

Lutherplatz 9



Zwei Millionen Smith In den angelsächsischen Ländern gibt es...

Erbischaft Kennedy Ronald sechs Jahre nach der Ermordung des...

Jugendherberge als Vogelwarte

Ein Paradies für junge Ornithologen In einem Paradies für junge Ornithologen...

Am Studiosobjekten dürfte es nicht mangeln: In unmittelbarer Nachbarschaft...

Wo liegt der Kältepol der Erde?

Die Quecksilbersäule sinkt in Sibirien bis zu minus 80° C Der Kälteeinbruch in diesem Winter hat...



Der Bart ist ab

Die 27jährige Norma Brewer in Bronnen (Ohio) verabreichte ihrem 27jährigen Gatten...

„Lehrmittel“ ganz besonderer Art

Neben dem lebendigen Lehrmaterial steht auch weit weniger lebendiges für den...

Fische wurden so tagelang in Eisblöcken bis zum Auftauen in latente Leben gehalten.

Aber auch Wiederbelebungsversuche an ertrunkenen Menschen verliefen mit erfolgreichem...



Die Kurzgeschichte:

Vati war der Beste

Die Stunde der Wahrheit schlug So bescheiden, sitzhaft und verklemt hat...

Aus all dem ersah Herr Sonnenschein spontan, daß es Schulzeugnisse gehen hätte...

Nachdem er Volker Norberts Schulzeugnisse eine halbe Stunde eingehend auseinandergesehen...

„Mein lieber Bub“, sagte er mit einem frustrierten Zug...

Volker Norbert wirkte eher erstaunt als zerknirsch.

„Gewöhnlich hatte ich fünf bis neun Eier im Zeugnis. In Deutsch, Biologie, Chemie, Algebra, Physik, Geschichte und Zeichen...

Im Kinderzimmer zerstückte er sein Sparschwein...

Start frei für Computer

Elektronenrechner entlasten die hessischen Verwaltungen

Eine leistungsfähige, bürgernahe Verwaltung ist unerlässlich für das Gemeinwohl...

Hessens Ministerpräsident Albert Oswald hat jetzt den Start freigegeben für den umfassenden Einsatz von Computern...

Auch der in Hessen permanente Verwaltungsreform werden die kommunalen Gebietsreformzentren wesentliche Impulse geben...

Die Anwendungsmöglichkeiten von Computern sind theoretisch nahezu unbegrenzt...

Wenn die elektronischen Datenverarbeitungsanlagen erst einmal umfassend mit Eingaben „gefüllt“ sind...

Führerscheine werden teurer

Wie der Deutsche Touring Automobil Club (DTG) mitteilt, bereitet das Bundesverkehrsministerium...

Standesamtliche Nachrichten

für den Monat März 1970

Geburten:

- 1. 3. Michael Schäfer, Langen, Wilhelmstraße 2
- 2. 3. Karin Laut, Egelsbach, Bahnstraße 74
- 3. 3. Michael Lerch, Erzhausen, Elberstraße 6

Nachtrag für den Monat Februar 1970

- 1. 3. Michael Schäfer, Langen, Wilhelmstraße 2
- 2. 3. Karin Laut, Egelsbach, Bahnstraße 74
- 3. 3. Michael Lerch, Erzhausen, Elberstraße 6

Schick in Strick

... zum Quelle-Preis!



Klassisch elegant: Damen-Pullover in dezenter Musterung!

Bei Quelle nur 25.-



Jung und attraktiv... Jugendliche Damen-Pullover in leuchtenden, modischen Farben!

Quelle Kaufhaus

Ihr Refugium für die schönsten Stunden des Tages

Advertisement for Möbelcity WESNER Höchst, featuring a sofa and armchair, with text 'Nur DM 922.-' and 'Möbelcity WESNER Höchst im kauf park'.

Möbelcity WESNER Höchst im kauf park Springendlin Offenbacher Straße Telefon 6.1523

Lebensgefährliche Mutproben

Überschätzung des eigenen Könnens hat schon vielen das Leben gekostet

Mit dem Leben bezahlte der 15jährige Philip ...

Ähnliche Mutproben, die das Ergebnis falsch ...



Nachhilfe-Unterricht

In allen Schulfächern kllit's bei einem Friseur ...

schleunig die Fahrbahn zu überqueren. ...

Eine andere Ursache ist es, Dampfper anzu-schwimmen. ...

UNSER HAUSARZT BERAT SIE



Cyclamat - Streit nach Tierversuchen beigelegt

Soll Jahresanfang sind Süßstofftabletten wieder in allen ...

Danach darf er Körper nicht mehr als 50 mg ...

gleichbare Überdosierungen von Sutz oder Alkohol ...

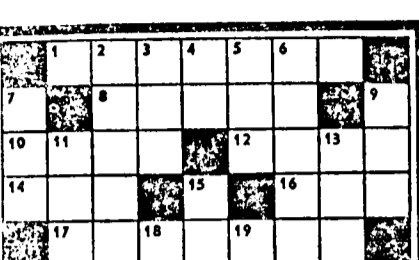
Diese jetzt geltende Regelung setzt dem heftigen ...

Boswash, Sansan, Chipitts

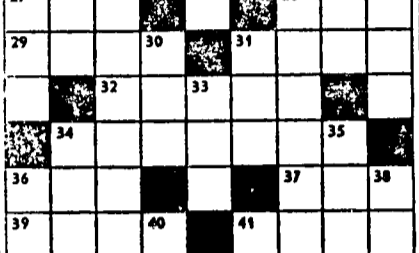
Auf einem Kongreß der Demographen in New York ...

Kreuzwörterzettel

Waagrecht: 1. amerik. Friedensrichter, 8. Anweisung, 10. Boot, 12. Baumwollstoff, 14. engl. Biersorte, 16. Kfz.-Kennz. Eutin, 17. Gefährten, 21. Gruppe, 23. Gesindel, 25. Berg in d. Schweiz, 27. Waldster, 28. chem. Element, 29. Frauenname, 31. Fluß in Ostpre., 32. Mäuselname, 34. joblose Körper, 36. Adrijaisel, 37. Glanzstar, 39. Bruder Kains, 41. Bedenken, 42. Sumpfvogel, 44. franz. schändlich



Senkrecht: 2. Berg im Elbsandsteingebirge, 3. Frank., Haustier, 4. Abk. für rund, 5. Intern. Elektroch. Kommission/engl. Abk., 6. dt. Dramatiker/voller Name, 7. Fluß durch Orel, 9. Fluß in Südkarolein, 11. Männername, 13. franz. Straße, 15. Haustier, 18. Gegner Luthers, 19. Fluß in Ostengland, 20. Fluß durch Berlin, 22. Stadt in Sachsen, 24. dt. Luft, 26. Segeltau, 30. Walfangartung/Kw., 31. Kfz.-Kennz. Chile, 33. Stadt in Peru, 34. Ferment, 35. mundartl.: nein, 38. äthiop. Fürstentitel, 38. Platz, Stelle, 40. Fluß zum Prijpet, 41. schwäb. Geblätze, 43. span. Artikel.



Hier darf gestohlen werden! Jedem der nachstehenden Wörter ist ein Buchstabe ...

Lustiges Silbenrätsel Aus den Silben: ach - ber - blu - ein - er - fast - fi - ge - gen - ger - he - ka - kel - kom - krebs - me - er - macht - no - no - not - of - rang - re - rich - ruf - schaf - schau - schen - sel - stand - stol - sten - ta - te - tel - ten - ten - ur - ur - wech - wirt - zel - ziers - zir - sind 14 Wörter ...

Die großbuchstabigen Wörter sind so zu schütteln ...

Die Buchstaben, die Sie anhängen, ergeben, hintereinander gelesen, einen in Deutschland seltenen Schwimmvogel.

Tal - Flug - Lampe - Brel - kalt moran.

Schüttelrätsel

Inder - Eton - Eros - Streit - Laern braun - Eton - Eros

Diese Wörter sind so zu schütteln, daß Begriffe anderer Bedeutung entstehen.

Im Handumdrehen

Von den nachstehenden Wörtern streichen Sie bitte jeweils den Anfangsbuchstaben und fügen dafür einen anderen Endbuchstaben hinzu, so daß sich neue sinnvolle Wörter ergeben.

Die Buchstaben, die Sie anhängen, ergeben, hintereinander gelesen, einen in Deutschland seltenen Schwimmvogel.

Tal - Flug - Lampe - Brel - kalt moran.

Wortfragmente

netk - rech - lels - derf - eine - tsie reu - rauf - klei - deza - alle - ner hibe - fal.

Vorstehende Wortfragmente sind so zu ordnen, daß sie einen gerimten Ausspruch von Eugen Roth ergeben.

Auflösungen aus der vorigen Nummer:

Großes Kreuzwörterzettel: Waagrecht: 1. Ampel, 5. Albanien, 11. Rho, 15. Asiat, 16. A. Rhu, 17. Doo, 19. Elbe, 20. Tante, 22. Haut, 24. Fenster, 26. Orne, 27. Leim, 28. Mal, 29. Tor, 30. Le, 31. nie, 32. Gans, 33. Rum, 34. Eid, 35. Fer, 36. Sode, 37. Gortila, 39. Waza, 40. Glauke, 42. Lid, 43. Lei, 44. Bor, 45. Uri, 46. Air, 47. sie, 48. Regale, 50. Mate, 52. Astarte, 54. mare, 55. ego, 56. Lot, 57. far, 58. Bann, 59. eng, 61. I. A., 62. Kar, 63. oft, 64. Kind, 65. Frau, 66. Kattune, 68. Hand, 69. Silur, 70. Deut, 71. Ala, 72. Aal, 73. Arana, 74. Hel, 75. Institut, 76. Meute, Senkrecht: 1. Anton, 2. Panno, 3. Este, 4. Lie, 5. Athene, 6. Baum, 7. Art, 8. Na, 9. edel, 10. nun, 12. Heer, 13. Ohr, 14. Generali, 16. Ostia, 21. Ariel, 23. als, 24. Fami, 25. Tod, 27. Land, 28. Mur, 30. lies, 32. Gobl, 33. Rod, 34. Ell, 35. Para, 36. Sure, 37. Giraffe, 38. Lee, 39. Woge, 40. Gemeinde, 41. Auto, 42. Lit, 44. Bern, 46. Ast, 47. Str., 48. Rand, 49. Lenaui, 51. Aga, 52. Aorta, 53. Rat, 54. Mandat.

Herr Polle dachte kurz nach

„Hör auf mit der Quengelei!“, sagte Herr Polle energisch zu seinem kleinen Sohn. „Ich zing dir keine Blindschleiche! Du kannst doch mit der Schlange nicht im Wohnzimmer spielen!“

„Oder eine kleine Eule! Fängst du mir eine kleine Eule, Papa?“ fragte Peter traurig.

„Nein, auch keine Eule!“

„Dann fang mir wenigstens einen Kuckuck oder einen Frosch!“ bat das Kind.

„Nein, Peter! Du darfst mit solchen Tieren nicht im Zimmer spielen! Du hast doch deine Schildkröte. Und iun sel bitte selbst!“

„Dann fang mir wenigstens etwas Licht. Zwar nicht für lange Zeit.“

„O Gott, was würde mir geschehen? Wie lange würde man sie hier gefangenhalten? Und wer würde sie heruolassen aus dem Verlies?“

„Sie hob ihn auf, und ihre Augen glitten über die ungeschliffenen geschriebenen Worte.“

„Dann fang mir wenigstens ein Licht. Zwar nicht für lange Zeit.“

„O Gott, was würde mir geschehen? Wie lange würde man sie hier gefangenhalten? Und wer würde sie heruolassen aus dem Verlies?“

„Sie hob ihn auf, und ihre Augen glitten über die ungeschliffenen geschriebenen Worte.“

„Dann fang mir wenigstens ein Licht. Zwar nicht für lange Zeit.“

„O Gott, was würde mir geschehen? Wie lange würde man sie hier gefangenhalten? Und wer würde sie heruolassen aus dem Verlies?“

„Sie hob ihn auf, und ihre Augen glitten über die ungeschliffenen geschriebenen Worte.“

„Dann fang mir wenigstens ein Licht. Zwar nicht für lange Zeit.“

„O Gott, was würde mir geschehen? Wie lange würde man sie hier gefangenhalten? Und wer würde sie heruolassen aus dem Verlies?“

„Sie hob ihn auf, und ihre Augen glitten über die ungeschliffenen geschriebenen Worte.“

„Dann fang mir wenigstens ein Licht. Zwar nicht für lange Zeit.“

„O Gott, was würde mir geschehen? Wie lange würde man sie hier gefangenhalten? Und wer würde sie heruolassen aus dem Verlies?“

„Sie hob ihn auf, und ihre Augen glitten über die ungeschliffenen geschriebenen Worte.“

„Dann fang mir wenigstens ein Licht. Zwar nicht für lange Zeit.“

„O Gott, was würde mir geschehen? Wie lange würde man sie hier gefangenhalten? Und wer würde sie heruolassen aus dem Verlies?“

„Sie hob ihn auf, und ihre Augen glitten über die ungeschliffenen geschriebenen Worte.“

„Dann fang mir wenigstens ein Licht. Zwar nicht für lange Zeit.“

„O Gott, was würde mir geschehen? Wie lange würde man sie hier gefangenhalten? Und wer würde sie heruolassen aus dem Verlies?“

„Sie hob ihn auf, und ihre Augen glitten über die ungeschliffenen geschriebenen Worte.“

„Dann fang mir wenigstens ein Licht. Zwar nicht für lange Zeit.“

„O Gott, was würde mir geschehen? Wie lange würde man sie hier gefangenhalten? Und wer würde sie heruolassen aus dem Verlies?“

„Sie hob ihn auf, und ihre Augen glitten über die ungeschliffenen geschriebenen Worte.“

„Dann fang mir wenigstens ein Licht. Zwar nicht für lange Zeit.“

„O Gott, was würde mir geschehen? Wie lange würde man sie hier gefangenhalten? Und wer würde sie heruolassen aus dem Verlies?“

„Sie hob ihn auf, und ihre Augen glitten über die ungeschliffenen geschriebenen Worte.“

„Dann fang mir wenigstens ein Licht. Zwar nicht für lange Zeit.“

„O Gott, was würde mir geschehen? Wie lange würde man sie hier gefangenhalten? Und wer würde sie heruolassen aus dem Verlies?“

„Sie hob ihn auf, und ihre Augen glitten über die ungeschliffenen geschriebenen Worte.“

„Dann fang mir wenigstens ein Licht. Zwar nicht für lange Zeit.“

„O Gott, was würde mir geschehen? Wie lange würde man sie hier gefangenhalten? Und wer würde sie heruolassen aus dem Verlies?“

„Sie hob ihn auf, und ihre Augen glitten über die ungeschliffenen geschriebenen Worte.“

Gezeiten des Schicksals

28. Fortsetzung „Aber Nikki sagt Mami zu mir.“ Monika sagte es langsam. „Das lieb mich - uns annehmen, Nikki sel ihr Kind.“

leint sagen würde - um bergins wien? Es ging jetzt nur um Berglit. Man dürfte nur an sie denken, nicht an sich selbst. „Ach, Steffen, wenn wir Berglit nur einmal wieder lachen könnten.“

Schachtel auf und riß ein Hölzchen an. Als es abbrach, war sie den Tränen nahe. Nichts war im Moment so wichtig wie die wenigen Hölzchen, die sie besaß. Sie zwang sich, vorsichtig zu sein.

„Ich kauf dir morgen einen Goldfisch“, sagte Herr Polle auf dem Heimweg. „Ich möchte aber keinen Goldfisch, ich möchte gern eine Blindschleiche oder wenigstens eine kleine Eule haben!“ schmolte Peter.



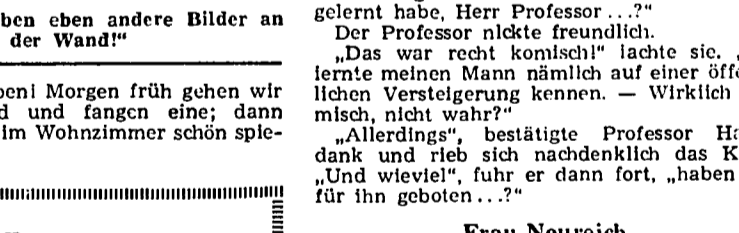
„NaJa, andere haben eben andere Bilder an an der Wand!“

„Verrilxi nochmal!“ schimpfte er laut, und das Kaninchen war längst in ein Erdloch gehuscht. „Verrilxi nochmal, wie komme ich jetzt wieder raus?“ Er fummelte hin und fumtelte her und befreite sich schließlich vom dornigen Griff der Ranken.

„Jetzt trinke ich schon die zweite Flasche Wein, weil mich meine Frau geigert hat. Es ist kaum zu sagen, was diese Frau mich für ein Geld kostet.“

Fremdenführer: „Diese Gebäude hier ist 500 Jahre alt und in dieser ganzen Zeit wurde daran so gut wie nichts verändert.“

„Und hier“, sagte sie beim Rundgang großartig. „Ist mein Boudoir und da beginnt die Flucht meines Mannes.“



„Habe ich Ihr Gesicht nicht schon mal woanders gesehen?“ Das ist ausgesprochen, ich trage es immer an derselben Stelle!“

„Lieber Professor“, flüsterte sie, wie haben Sie eigentlich ihre reizende Gattin kennen-gelern?“

EUCO EDEKA

Leberkäse 100 g **-,72**

Thüringer Leberwurst 100 g **-,75**

Thüringer Blutwurst 100 g **-,85**

Franz. Weichkäse 235-g-Schachtel **1,58**
40% Fett i. Tr.

Aus der Tiefkühltruhe:

»Hertax« Bratwurst **1,36**
fein 3 Stück = 200 g Packung

Landgold-Hähnchen **3,88**
Handelsklasse A, tiefgefroren 950-g-Stück

In allen Läden mit Frischfleischabteilungen

Schulterbraten wie gewachsen 500 g **2,48**

Rinder-Rouladen 500 g **5,48**

GUTES VON EDEKA

ERICH KEIL

607 Langen - nur Bahnstraße 85 - Telefon 2 31 08

Modische Lederkleidung
Kostüme - Jacken - Mäntel - Hüte
alle Größen, in großer Auswahl, laufend neue Modelle.

FIAT

hat besonders in den letzten Jahren eine dynamische Entwicklung auf dem deutschen Automobilmarkt zu verzeichnen. Mit einem Programm jeder Größe und jeder Leistung. Der ständig steigende Marktanteil erfordert im Interesse des Kunden ein noch dichteres Verkaufs- und Servicenetz.

Ab sofort verstärken wir als Händler die bestehende FIAT-Organisation. Mit allen Voraussetzungen für eine gute Partnerschaft in Verkauf, Kundendienst und Reparatur. Wenn Ihnen unser Name noch kein Begriff ist, nehmen Sie bitte Kontakt mit uns auf - völlig unverbindlich.

Linden-Garage
Inh. Hdi. Sehring
Langen, Mörfelder Landstraße 27

FIAT - ein guter Name

W KG

Er ist auf dem richtigen Kurs
Mit einem WKG-Kredit kommt er gut voran

Waren-Kredit-Gesellschaft eGmbH

Langen, Bahnstr. 111 (Drogerie Erste)
Telefon 2 36 77

Geschäftszeit:
Mo. - Fr. von 10 - 12 und 16 - 18 Uhr

H. Heinig

! Berufsbekleidung !
für jeden Beruf

von Ihrem Fachgeschäft für Berufsbekleidung und Wäsche

Fahrgasse 14
Parkplatz 1 Minute vom Geschäft

Ihr Spezialgeschäft für Kroko-Taschen

LEDER KAUFMANN
Neu-Isenburg
Frankfurter Straße 54, Telefon 3 70 44

MARKISEN
auch zum Selbstmontieren

Heinrich Arenz
Markisenfabrik
Frankfurt a. M., Frankenthaler 74
Telefon 23 55 01

Gutes Abendessen bei Hähnchen-Erich
an der B 3 - Telefon 2 34 50
ab 17 Uhr geöffnet
Frische Hähnchen auch zum Mitnehmen!

HERBERT BAUMMEISTER
BANK FÜR ABSATZKREDITE

Chic à la Mode
Im Mode-Salon Madam
Neu-Isenburg, Frankfurter Straße 25
Telefon 89 10

FÜHRERSCHEIN
leicht gemacht

In harteckiger Landstraße machen Sie Urlaub, erhalten sich und erwerben dabei den Führerschein. Sichere, individuelle Schulung und sofort anschließender amtlicher Prüfung. Unterstützung bei eigenen Plänen mit Hebenlast, Schenken, Erbschaft und Klüppeln. Angehörige können miteingerechnet werden. Große Verkehrsüberwachungs- und Schulungserfolge. Führerschein mit Auslandsbesitz. Führerschein für Jugendliche und Körperbehinderte. Verlängern Sie kostenloses Probejahr für Jugendliche und Körperbehinderte.

FERIENFAHRSCHULE SEELA
33 Braunschweig - Telefon 85 21 / 27 19 85
31818 Bad Harzburg - Telefon 83 22 / 24 08

Globale und praktische Ferienfahrerschule Deutschlands

Knaus Wohnwagen - Koralle Boote

GEBR. SCHNEIDER
Langen-Süd, a. d. B 3, Tel. 06103/22807
Fachmännische u. nette Beratung!

RADIO HAUPTWACHE
Ihr Farbfernseh-Spezialist mit 12 Filialen

Farbfernsehen müßte man haben

10 unserer Mitarbeiter waren zur Colorschulung in den USA. Weitere 8 reisen noch in diesem Monat. Die Erfahrung dieser Colorspezialisten können Sie kaufen. Bestellen Sie Ihren Farbfernseher bei uns. Farbfernsehkauf ist Vertrauenssache deshalb **RADIO HAUPTWACHE**

Alle Bildröhren und Halbleiter am Lager **ab 1098,-** oder **ab 1098,-** mit Farbfernseher zur Probe und auch auf Mietkauf

Schwarz-Weiß-Fernseher
Tisch 298,- mit Fernbedienung 398,-
Kühschränke
140 168,- in 120 cm
180 290,- in 140 cm

Weitere kaum schlagbare Minipreise:
Schallplatten ab 1,- | Langspielplatten ab 3,95
Kofferradios für Mittelwelle und UKW ab 39,-
Rundfunkgeräte, Stereo o. Mono, alle Ausführungen ab 68,-
Plattenspieler mit Verstärker u. Lautsprecher ab 78,-
Tonbandgeräte in allen Ausführungen ab 88,-
Cassettenrecorder, Aufnahme, u. Wiedergabe ab 98,-
Steuergeräte mit 2 Lautspr. u. Plattenspieler ab 298,-
275-Liter-Tiefkühltruhe mit Zubehör ab 348,-
8-kg-Waschmaschine als Vollautomat ab 388,-
Musikschrankem. 10-Platt., in Weiß, Rot o. Blau ab 398,-

STEREO: Arena T 1500-Anlage 448,- 224 kpl. m. 2 Boxen u. Decodernur

4 HiFi-Studios mit 11 Fachberatern

Sofortige Lieferung ohne Anzahlung
Ihre erste Zahlung im Juli
oder bei Barzahlung höchstzulässiger Rabatt

● Blitz-Fernseh- u. Rundf.-Reparaturdienst m. üb. 60
● Fahrzeugen, auch wenn ihr Gerät nicht von uns ist.
● Meister-Zentralwerkstatt mit Color-Speziallab.

Höchstpreise f. Ihr Altergät

RADIO HAUPTWACHE
Langen, Bahnstraße 16, Telefon 2 36 74

Alle Baumschulpflanzen
für Ihren Garten in reicher Auswahl

FRITZ DIETRICH
Mörfelden - Obsthof, Tel. 06105/2567

Sie finden uns westlich der Bahnlinie am Weg zwischen Mörfelden und Waldorf.
Verkaufszeiten: Mo. - Fr. 8 - 12 u. 14 - 18 Uhr, Sa. 8 - 16 Uhr.

... von wo Sie auch fahren -
Sie reisen mit hervorragendem Komfort und sehr preisgünstig im

Berlinien Bus

Regelmäßige Abfahrten nach Berlin von München - Bad Steben - Hof - Bad Berneck - Bayreuth - Neudorf/Pegnitz - Nürnberg - Ingolstadt - Warmensteinach - Bischofsgrün - Fichtelberg - Fleckl - Oberwiesentals

BAYERN EXPRESS & RÜHN BERLIN
Auskunft + Anmeldung in jedem Reisebüro

Über 100 Ia Gebrauchtwagen!
Es hat sich herumgesprochen!
Vergleichen Sie unsere niedrigen Preise!
Prüfen Sie unsere prima Qualität!
Unser Geschenk: 3 Monate Garantie
Auch Sie kaufen dann

Escort 1300, 89	4 772,-	VW Käfer, Ghia 1300, 66	4 626,50
15 N P 8, 87	4 107,-	FIAT 850 Coupé, 87	4 229,-
20 M P 5, 86	3 996,-	Citroen DS 21, 87	6 105,-
20 M P 7, 88	5 772,-	Mercedes 200, 87	7 770,-
50 M XLi, 89	10 287,50	Mercedes 250 S, 86	10 045,50
Opel Kadett B, 87	4 329,-	Sunbeam, 88	4 493,50
Opel Öl. B Coupé, 86	4 551,-	DAF, 87	3 885,-
Opel Rek. B Coupé, 86	3 441,-	Renault Major 10, 89	5 050,50
Opel Admiral A, 86	5 827,50	Alfa Romeo Spider, 88	9 324,-
VW 1300, 86	3 552,-	Peugeot 204, 87	4 606,50

TO I.O. - Besichtigung auch Samstag / Sonntag
Geringe Anzahlung - Finanzierung - Inkl. Mehrwertsteuer

Ford AUTOHAGE
Frankfurt/Main
Schmidstr. 47 • Tel. 75 01 11

Verkauf und Beratung:

35 14 00 • Am Darmbach	39
35 17 61 • Zeil 17	39
35 94 21 • Friedberg, Anlage 1	39
35 35 04 • Berger Straße 134	39
37 85 96 • Nordweststadt	39
37 85 47 • Alt-Nieder-Urdorf	39
55 31 00 • Am Darmbach	39
37 12 18 • Reiterstraße 14	39
78 59 08 • Ludw.-Lindm.-Str. 500	39
31 77 77 • Kurmainzer Straße 93	39
31 93 96 • Höchst, Sölkstr. 47-73	39
31 21 24 • Ho. Balingersgr. 37	39

Sind Ihre Reifen noch sicher?

Wenn Sie es nicht wissen: Kommen Sie zu uns. Bevor die Polizei zu Ihnen kommt. Wir prüfen Ihre Reifen und geben Ihnen bei verkehrssicherer Bereifung die offizielle Prüfplakette der „Internationalen Reifenwochen“. Und wenn Sie schon einmal bei uns sind: Ziehen Sie Ihr Glücksbonbon. Und gewinnen Sie. 100 Preise warten bei uns.

Hauptpreise:
DUNLOP SP 68
Langlauf-Gürtelreifen

Aus: Wenn Sie sich nicht sicher sind, ob Ihre Reifen noch sicher sind...

Ihr Reifenspezialist:

RICHARD KUNATH
Reifenhandel und Vulkanisierbetrieb
607 Langen (Hessen) - Siemensstraße 3 - Telefon 7 20 64

TEPPICH ETAG
Bodenbeläge, Teppiche, Parkett, Laminat, etc.

Gerhard Störmer
Bodenbeläge, Teppiche, Parkett, Laminat, etc.

ORIENT-BRÜCKEN
H + H HEIL KG
Fliesenfachbetrieb-Großhandlung
6079 Sprenglingen, Maybachstr. 22, Tel. (06103) 61031
samstags von 8 bis 12 Uhr geöffnet.

Versicherungen aller Art
Kfz-Zulassungs-dienst
Herbert Kirchberg
Langen
Schillerstraße 10
Tel. 22893 od. 23004

Umzüge
Last-Taxe
Wie teuer Ihr Umzug werden soll, können Sie selbst entscheiden!
Mit WAGNER fahren, heißt Geld sparen. Auch samstags jeder Zeit fahrbereit.
G. WAGNER
607 Langen
Heinrichstraße 35
Telefon 2 31 19

Unbedingt zu MÖBEL-SCHWIND

Die meisten unserer Kunden fanden nämlich das Richtige erst hier, in unserer großzügigen internationalen Möbel-Auswahl. Hier haben Sie so recht das Vergnügen zu wählen was Ihnen geschmacklich und preislich am besten gefällt. Unsere Möbel-Ausstellung ist anders als die anderen.

MÖBEL-SCHWIND ASCHAFFENBURG
Ladeneingang und Parkhof nur Bodelschwingstraße,

Transporte und Umzüge
*rel. Ffm. - Darmstadt und Umgebung
E. AVEMARIA
Telefon 4 93 80

Regenschirme
aller Art für Damen, Herren u. Kinder, auch Original-Knirpse, alle Schirmreparaturen, auch Gartenschirme - schnell, gut und preiswert in eigener Werkstatt.

Schirm-Liska
Langen, Neckarstr. 3

Fahrräder
In allen Preislagen
Schneider
Dorotheenstr. 6-10

ELBEO
Supp-hose
der Niederstrumpf strafft und stützt das Bein

Heimrich
607 Langen, Fahrg. 23
P direkt am Hause

Rumäniens Schwarzmeerküste EFORIE und NEPTUN

Am herrlichen Strand der Schwarzmeerküste: **EFORIE (Nord/Süd) und NEPTUN.**

2 reizvolle Badeorte mit vielen Gemeinsamkeiten: Ein feiner Sandstrand am sanften Meer, gepflegte Parkanlagen, angenehmes, sonnigwarmes und gesundes Klima, Strandhotels von der Luxusklasse bis zum gemütlichen Familienhotel, Jugendbungalows.

Neben Strand- und Bade-treuden gibt es auch vielseitige Unterhaltungs- und Sportmöglichkeiten: Nachbars mit Kabarettprogramm, Musik und Tanz in Klubs und im Freien. Freilichttheater bringen Folklore- und andere Veranstaltungen mit internationalen Stars. Wassersport, Reiten, Tennis, Minigolf und anderes mehr.

Kinder sind willkommen. Spielplätze mit Aufsicht, Kindergärten mit deutschsprachiger Betreuung nehmen die kleinen Gäste auch nachts in Obhut, z. B. wenn die Eltern an einem der großartigen Ausflugsprogramme teil-

nehmen; nach Bukarest, in die Karpaten, nach Siebenbürgen oder ins Donau-Delta, nach Moskau und Istanbul.

Ab Mitte Mai wöchentlich Abflüge von allen Flughäfen der BRD. Bis Mitte Juli und ab 20. August erhalten Kinder bis zu sechs Jahren in Begleitung von 2 Erwachsenen freien Flug und freie Vollpension. Kinder bis zu 12 Jahren erhalten während der ganzen Saison 40% Ermäßigung.

Kurmöglichkeiten in Sanatorien mit modernem medizinischen Anlagen unter Leitung namhafter Fachärzte.

Informationen durch das Rumänische Touristenamt, 6 Frankfurt/Main, Neue Mainzer Str. 1, Tel.: (0611) 28 82 51-3

COUPON Q SW.
Gegen Einreichung erhalten Sie weitere Informationen

Name _____
Wohnort _____
Straße _____

EGELSBACHER NACHRICHTEN

Organ für die Gemeinde Egelsbach



mit den amtlichen Mitteilungen

Nr. 31

Geschäftsstelle: Langener Zeitung, 607 Langen, Darmstädter Straße 26, Telefon 27 45

Freitag, den 17. April 1970



Achtung, Autofahrer!

Vom 2. bis 16. Mai sind die internationalen Reifenwochen.

Jetzt führt die Polizei verschärft Reifenkontrollen durch! Beugen Sie vor! Eine offizielle Prüfplakette von uns bei verkehrssicherer Bereifung gewährt Ihnen freie Fahrt.

Und - während wir Ihre Reifen prüfen, versuchen Sie Ihr Glück in unserer Aktion „Glücksbonbon“.

DUNLOP SP 68 Langlauf-Gürtelreifen

und weitere 96 Preise sind zu gewinnen.

Ihr Reifenspezialist:



Reifen-Quari

607 Langen
nur Liebigstraße 31, 500 Meter vom Bahnhof
Telefon Sa.-Nr. (0 61 03) 2 37 15

Flotter Radwechsel - Ummontagen und Montagen mit modernsten Maschinen
Elektronisches Auswuchten direkt am Fahrzeug
SPURVERMESSUNGEN
PPR - Qualitätsrunderneuerungen

Auf uns ist Verlaß!

Aktion Besser Hören



in der Woche vom 19.-25. April 1970

Testen Sie Ihr Gehör kostenlos bei:

Fachinstitut für Schwerhörige

PIONTEK

Frankfurt am Main, Am Römerberg 15, Telefon 28 81 95

Ein Verrückter?
Herr M. aus Langen hat sich von hōta einen goldfarbenen Teppichboden in seine Garage legen lassen. Grund? Herr M. besitzt einen feuerroten Sportwagen (Hört auf den Namen Molly)!

Herr M. strahlt über's ganze Gesicht, als er sagt: „Tja, mit 'em Wagen ist's wie mit 'ner Frau; beide brauchen's hōta-Teppichboden, um Klasse rauszukommen!“

hin, hōta hat's

hōta

Teppichböden - Teppiche - Gardinen
Orientteppiche, - Tapeten - Bodenbeläge
Langen, Gartenstraße 6, Telefon 27 91

Gelee - fruchte

500g-Btl. **1,25**

DIABETIKER Genussmittel

In reicher Auswahl



PHUMBLES BROTHERS & CO. LANGEN

Einen Aufsatzschrank

auf Ihren vorhandenen Kleiderschrank Einbauschränke - Raumteiler Wohn-Schränkwände Heizkörperverkleidungen in modern und antik - alles nach Maß und Wunsch liefert!

Möbelwerkstätte Schmidt

665 Offenbach am Main
Frankfurter Straße 80
Telefon 0611/87638 und 883645

Angebot und Beratung kostenlos
Wir führen auch ebenso gerne Ihre übrigen Schreinerarbeiten aus.

NEU NEU

SIEMENS- und CONSTRUCTA-KUNDENDIENST

Ersatzteile, Zubehör, Laugenpumpen, Kreislaspumpen, Heimwerker und Industribedarf.
Ab 14.00 - 18.00 Uhr - Samstag 9.00 - 12.00 Uhr

MANFRED HOPPE

Elektrotechnische Werkstätten
Langen, Taunusstraße 5, Telefon 21097

Totalausverkauf

wegen Aufgabe des Geschäftes
stark herabgesetzte Preise

Engelhaus

Bahnstraße

Anzeigenannahme der LZ: Tel. 27 45

Spezialgebiet: Hypotheken - Baufinanzierung
I, II, III. Hypotheken - I. ab 6% - II. ab 4,5% - III. ab 3%
Zinsen jährlich. Finanzierung aus einer Hand - Beihilfe bis zu 80% der Gesamtsumme - Kaufkredite für Bauland. - Zwischen-Finanzierung - schnelle Auszahlung.

G. Kuchler KG, 6 Frankfurt/Main, Gartenstr. 121
Telefon 06 11 / 61 30 88 od. 61 10 14

Neu: Die Teppich-Experten

Schon vor 15 Jahren wünschtest du dir einen Teppichboden in modernsten Farben haben wir... außer unseren allbewährten Nylonteppichen - damit jetzt die ideale Lösung gefunden. Für Sie ein Vorschlag: Uns mal wieder unverbindlich besuchen.

Die Teppich-Experten

Teppich-Großhandlung
H.W. Ahlert
SPRENDLINGEN NUR FIEHTEI 11

Nun rollen sie wieder...

Musik ertönt auf der Rollschuhbahn. Es ist wirklich Frühling geworden. Auf der Rollschuhbahn im Sportgelände der Gemeinde neben dem Bürgerhaus, herrscht Betrieb. Die Bahn wurde gereinigt und auf Hochglanz gebracht, damit die Mädchen und Jungen wieder fleißig trainieren können. Die Saison ist diesmal viel kürzer als erwünscht.

Am Fenster des neuen kleinen Clubhauses sind die Rollisten hochgezogen. Die Fenster sind weit geöffnet, frische Luft einzulassen. Innen bedient jemand die Tonbandanlage. Über die Lautsprecher ertönt Musik. Sie hebet die vielen Mädchen, die dort in bunten Trikots, wie sie von Rollsportlerinnen gern getragen werden, die ersten Figuren laufen. Die Jüngsten schauen den erfahrenen Läuferinnen gern zu. Sie möchten noch manches lernen.

Zuschauer finden sich aber auch neben der Rollschuhbahn ein: Eltern und Angehörige, Rentner und Jugendliche, die diesen Sport nicht selbst ausüben. Freilich, das Training hat jetzt noch nicht voll eingesetzt. Es ist mehr ein „Warmlaufen“, ein erneutes Vertrautwerden mit der Bahn. Zwar kennt sie jedes Mitglied aus Erfahrung. Aber es herrschen stets neue Bedingungen, die erst einmal „abgestestet“ sein wollen.

Nicht sonderlich lange sind die Sonnenstrahlen warm genug, um die Rollsportler in Schwung zu halten. Wenn es kühl wird, beendet das Üben keine rechte Freude mehr.



Auf der Egelsbacher Rollschuhbahn sind jetzt die Rollsportlerinnen und Rollsportler wieder fleißig. Sie trainieren mit Eifer für die neue Saison.

Wir gratulieren!

Herrn Max Bartsch, Weidstraße 14, zum 70. Geburtstag am 19. April.

Frau Charlotte Warnke, Industriestraße 5, zum 72. und Frau Henriette Vögler, Brandenburger Straße 50, zum 71. Geburtstag am 21. April.

Alles Gute, Gesundheit und Zufriedenheit wünschst Ihre Heimatzeitung.

Inspektoren-Prüfung bestanden

Der bisherige Gemeindefinanzierungs-Anwärter Peter Graf, der bei der Egelsbacher Gemeindeverwaltung im Rathaus tätig ist, hat am Mittwoch beim Verwaltungs-Seminar in Frankfurt seine Inspektoren-Prüfung bestanden. Herzlichen Glückwunsch!

Bürgermeister vom Urlaub zurück

Bürgermeister Wilhelm Thomis heendet in dieser Woche seinen Erholungsurlaub. Ab Montag, den 20. April, ist er wieder im Dienst.

Fahrbahnen werden verschmutzt

Während sich die Gemeindeverwaltung mit ihren Arbeitern darum bemüht, das äußere Bild von Egelsbach anscheinlich zu gestalten, häufen sich aus der Bevölkerung Hinweise darauf, daß die Hauptstraßen vielfach durch Baustellenfahrzeuge erheblich verschmutzt werden. Diese Verschmutzungen werden jedoch nicht wieder von den hierfür zuständigen Bußfirmen gereinigt. Daher wird die Bevölkerung gebeten, auf die Urheber solcher Verunreinigungen zu achten. Ohne einen entsprechenden Hinweis kann die Gemeinde die verantwortlichen Firmen nicht zur Reinhaltung zwingen.

Kreuzung mit vielen Unfällen

Sechsmal war die Kreuzung August-Bebel-Straße und Goethestraße in letzter Zeit schon Schauplatz von Verkehrsunfällen. Die Kreuzung ist übersichtlich und nicht gefährlich. Wenn dennoch immer wieder Unfälle geschehen, so ist das, wie im Rathaus geäußert wurde - darauf zurückzuführen, daß Kraftfahrer die Verkehrsregeln hier nicht genügend beachten. Der Gemeindevorstand hat sich mit diesem Problem befaßt und beschlossen, bei der nächsten Verkehrsschau prüfen zu lassen, ob nicht durch eine bessere Kennzeichnung der Kreuzung durch Verkehrsschilder Abhilfe geschaffen werden kann. Anlieger haben durch diese häufigen Unfälle nicht nur Aufregung und Ärger, sondern auch Schäden an ihren Grundstücken zu verzeichnen. Ihnen soll geholfen werden.

Vortrag über Frühjahrsarbeiten

Der Frühling hält seinen Einzug in diesem Jahr ohne Märzstau. Dafür hatten wir bis heute noch Kälteeinbrüche, Schneegestöber, Regen und Gewitter im größten Durchgang der zu verzeichnen. Der Monat März ist am Kleingärtner schnell vorbeigerutscht, ohne Frühjahrsputz im Hausgarten vornehmen zu können.

Märzsaat geht vor Aprilsaat
Das lehrt die Erfahrung. Das besagt aber auch, daß wir jetzt schnell nachholen müssen, was uns im März versagt blieb.
Über Frühjahrsarbeiten im Garten u. Frühlingsarbeit im Garten u. Frühlingsarbeit, über Düngung, Behandlung und Vernehmung der überwinterten Blumen wird am Freitag (24. April) im Gasthaus „Erzhäuser Hof“ (Theiß) in einem Vortrag berichtet, zu dem jeder Gartenbesitzer nebst Frau herzlich eingeladen ist.

Gemeinde-Frühjahrsputz in vollem Gange

Es wird geschraubt, gehackt und gestrichen.

Mittwochnachmittag in Egelsbach. Zum erstenmal seit vielen Tagen entspricht das Wetter der Jahreszeit. Die Sonne meint es mit den Menschen so gut wie lange nicht. Schon ist überall reges Leben auf den Straßen zu verspüren. Viele Rentner nutzen die Gelegenheit zu einem Spaziergang. Sie können sich von dem Wandel des äußeren Bildes der Gemeinde überzeugen, der innerhalb weniger Stunden erzielt worden ist. Die Gemeindefinanzierungsbeauftragte hat die Grünanlagen herzurichten. Ebenso waren viele Anlieger in ihren Vorgärten tätig. Der Gemeinde-Frühjahrsputz ist in vollem Gange.

Weshalb, so fragten wir uns, sollen immer nur die Hausfrauen beim Frühjahrsputz beauftragt werden? Die Männer tun es auf andere Weise ebenso gründlich. Davon überzeugten wir uns an mehreren Stellen in Egelsbach. Wie vom Rathaus kommt, weiß nicht, sagt ein altes Sprichwort. Auch wir wußten mehr über die Mühen der Gemeinde, eine gute „Visitenkarte“ zu erhalten.

Vor dem Rathaus schon wird es uns deutlich: Hausmeister Günter Waldhaus hackt zwischen Erikapflanzen und verbühenden Krokussen die Erde lockert und säubert die Wege. Von links und rechts des Rathauses sollen einen angenehmen Eindruck erhalten, noch ehe sie das moderne Gebäude betreten.

Der Frühjahrsputz zweiter Teil: der Brunnen am Bürgerhaus erhält ein frisches Aussehen. Wo im Grunde des Beckens - das noch ohne Wasser ist - die Farbe merkwürdig ist, wird sie abgeschliffen. Der Mann, der hier mit seinem Gerät sorgsam umgeht, ist Hausmeister Adolf Seipp. Handwerkliche Arbeiten sind ihm ebenso vertraut wie seinem Kollegen Herbert Kühn, der als Maler diese Frühjahrsreinigung am Brunnen unterstützt. Nicht mehr lange wird es dauern, dann fließt wieder Wasser ein, spiegelt es sich in der Sonne, und ringsum erfreuen sich die Besucher an dem Wasserspiel.

Ferlenerholung für die Jugend

Zum zehntenmal veranstaltet das Kreisjugendamt des Kreises Offenbach in diesem Jahre seine Ferienherholung für Jugendliche. Die Aufenthalte sind in Jugendherbergen und Heimen in verschiedenen Teilen Deutschlands und Österreichs vorgesehen. Sie dauern jeweils zwei Wochen. Wer aus Egelsbach an solch einem Aufenthalt teilnehmen möchte, kann sich im Rathaus, Zimmer 10 und 17 Anmeldebogen abholen.

Wanderung der Naturfreunde

Am Sonntag, dem 19. April, wandern die Naturfreunde nach Offenbach. Abmarsch ist um 8 Uhr am Ortsausgang Ostendstraße. Nachzügler treffen die Gruppe in der Gaststätte Röder in Offenbach. Freunde und Gönner sind zu der Wanderung herzlich eingeladen.

Außerordentliche Versammlung der Geflügelzüchter

Die Mitglieder des Geflügelzüchervereins treffen sich heute Abend um 20.30 Uhr im „Egelsbacher Hof“ zu einer wichtigen außerordentlichen Versammlung.

Schwerer Unfall

Gegenüber dem Hause Wolfsgartenstraße 26 fuhr Mittwoch gegen 15.35 Uhr ein Kraftfahrzeug, vermutlich wegen zu hoher Geschwindigkeit, gegen einen ordnungsgemäß geparkten Personenwagen. Fahrer und Beifahrer des Kleinkraftwagens fielen auf die Fahrbahn. Der Fahrer wurde erheblich verletzt und mit einem Schädelbruch, einer Gehirnerschütterung und einem Beinbruch in das Kreis Krankenhaus Dreieich gebracht. Der Beifahrer erlitt leichtere Verletzungen. An den Fahrzeugen entstand Sachschaden von rund 500 Mark.

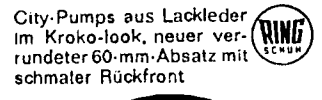
Bordsteine nicht eigenmächtig verlegen

In mehreren Fällen wurden im Bereich der Gemeindestraßen an Hausanfahrlin die Bordsteine von den Anliegern eigenmächtig abgenommen, was die Bordsteine höher als gewünscht verlegt worden waren. Ohne eine Genehmigung der Gemeindeverwaltung jedoch, können die Bordsteine nicht versetzt werden. Kontrollen könnten sich erübrigen, wenn sich die Mitbürger an die Genehmigungsersuchen halten würden.

Materialablagen sind meldepflichtig

Wegen Materialablagerungen auf Gehwegen und an Straßenecken, werden im Rathaus mehrfach Beschwerden geführt. Wo für Bauarbeiten Sand und Kies abgeladen werden, stören immer wieder derartige Materialhaufen die Fußgänger. Außerdem werden die Abfuhrinnen verstopft und es kommt für die Anlieger und Straßennutzer zu unliebsamen Wasserstauungen, wenn es regnet. Solche vorübergehenden Ablagerungen sind bei der Gemeinde meldepflichtig. Die Einwohner werden ersucht, darauf zu achten.

Geben Sie sich exotisch: Reptil-Look



City-Pumps aus Lackleder im Krokilo-Look, neuer ver-runderter 60-mm Absatz mit schmaler Rückfront

41,90

Werkmann

Veranstaltungskalender

Freitag, 18. April
Gewerbeeratung, 20 Uhr, im Eigenheim-Saalbau; Familienabend.

Sonntag, 19. April
DRK-Ortsverein, 8.30 Uhr, im Feuerwehrhaus; Erste-Hilfe-Kurs.

Unser Schläger:

„Vino Bianco“ natur

Ital. **Weißwein**

1-Liter-Flasche

1,48

DLG-prämiiert:

Erdbeer-sekt

1/4-Flasche

2,35

Frisch von der Küste:

Seegelfrostete Fischstäbchen

300-g-Packung

statt 1,28 nur **,89**

Dellikat und herzhaft:

Naturkäse Scheiben

167-g-Packung

Tisler 45%, Edamer 40% oder Trappistenkäse 45%

1,29

Auf sonnige Zeiten vorbereiten

Oekumenische Tage

Evangelische und katholische Christen bei gemeinsamen Veranstaltungen

In Egelsbach ist es schon fast zur Tradition geworden: Evangelische und katholische Christen treffen sich einmal im Jahr zu einer gemeinsamen Veranstaltungsreihe. Von den Veranstaltern wird dazu geschrieben: Die Veranstaltungsreihe ist sicher ein deutliches Zeichen dafür, daß die beiden großen christlichen Kirchen sich nicht mehr feindlich gegenübersehen. Andererseits kann man darin aber nur einen bescheidenen Anfang sehen. Gibt es nicht in unserer Zeit eine Menge Probleme, die die Konfessionen gemeinsam anpacken sollten, statt sich in sinnloser Konkurrenz zu verausgaben? Sind dazu nicht regelmäßige Kontakte nötig? Mühen nicht neue gemeinsame Einrichtungen geschaffen werden?

Auf diese Fragen soll in den diesjährigen „Oekumenischen Tagen“ eine Antwort gesucht werden. Sicher wird der erste gemeinsame Vortragabend zu dieser Antwort beitragen. Domkapitular Dr. Ernst Straßer aus Mainz spricht zum Thema „Die gemeinsame Aufgabe der christlichen Kirchen in unserer Zeit“ (Theiß) in einem Vortrag berichtet, zu dem jeder Gartenbesitzer nebst Frau herzlich eingeladen ist.

Am Mittwoch, dem 22. April, 20 Uhr, wird eine Reihe von Kurzfilmen vorgeführt, die über gemeinsame Vorhaben in verschiedenen Ländern informieren und damit den Vortrag von der Praxis her ergänzen. Einer der Filme wird die Zusammenarbeit der Kirchen in Holland aufzeigen. Es wird außerdem ein Film aus Frankreich erwartet, der das Leben einer klösterlichen Gemeinschaft in Teilze zum Inhalt hat. Beide Veranstaltungen finden im Evangelischen Gemeindehaus statt.

Am Freitag, dem 24. April um 20 Uhr, versammeln sich Katholiken und Protestanten zu einem gemeinsamen Gottesdienst in der katholischen Kirche. Die Predigt hält Pfarrer Mau von der Evangelischen Gemeinde.

Alle Egelsbacher sind zu diesen Veranstaltungen herzlich eingeladen.

Ein erster gemeinsamer Gottesdienst wird in Egelsbach nun schon zum drittenmal abgehalten. Jedemal wechseln Kirche und Pfarrer. Einmal predigt der evangelische Pfarrer in der katholischen Kirche, das andere Mal der katholische Pfarrer in der evangelischen Kirche die Ansprache.

Klarer Sieg der Egelsbacher Handballer

SGE - TV Gustavshurg 16:11 (12:7)

Nachdem am vergangenen Wochenende die Egelsbacher Handballer durch ein schwaches Spiel in Bürstadt verloren, war man gespannt, wie sich die Grün-Weißen in ihrem ersten Heimspiel...

Gestärkt durch einen 12:7-Pausenstand ging man herüber in die zweite Halbzeit. Leider konnten die Leistungen des Egelsbacher Sturm...



Einen berühmten Namen trägt Renate Müller vom TV 1802 Langen. Hier bei ihrer Übung am Stufenbarren...



Knappe Niederlage der Juniorinnen II Am letzten Samstag trugen die Juniorinnen II ihr letztes Punktspiel gegen die TG Hanau aus...

Juniorinnen I übertrafen 1500 Punkte In einem erst in der Schlupphase deutlich überlegenen Spiel bezwang die I. Juniorinnenmannschaft die SKG Roßdorf II...

Im Vorspiel siegte die Reserve Knapp mit 10:8, obwohl man in der Halbzeit mit 7:3 Toren führte.

SCHACH

Mannschaftsblitzmeisterschaften 1970 des Schachunterverbandes Starkenburg in Ober-Ramstadt

Der Schachklub Langen nahm an diesem alljährlich, seit dem 1. Saisonschluss, in Ober-Ramstadt stattfindenden Mannschaftsblitzturnier...

Die erste Mannschaft war die SG Langen mit 2:4 Punkten, die zweite die TSG Wixhausen mit 1:5 Punkten...

Die zweite teilnehmende Langener Mannschaft, aus Spielern der 3. Brettmannschaft, mit Rainer Salvey, Hoffmann, Frensch, Rieh, Schmidt, Klisch und dem jungen Neuling...

TV Langen A1 - Nieder-Modau D1 17:3 (8:2) Mit einem klaren Sieg unterstrich die D1-Jugend des TV ihre berechtigten Hoffnungen...

TV Langen A1 - Braunschardt A 8:9 Ihr erstes Großfeldspiel verlor die A-Jugend des TV Langen nach guter Leistung knapp mit 8:9 Toren...

Partys, Knabberstunden vor der Matscheibe und „schnelle“ Küche haben der Kartoffel in Form von Chips zu einem knusprigen Comeback verholfen...

Bei den Männern kam Roland Heinz (TSG Wixhausen) im Diskuswerfen auf gute 37,06 m und erreichte den 3. Platz...

Bei den Männern kam Roland Heinz (TSG Wixhausen) im Diskuswerfen auf gute 37,06 m und erreichte den 3. Platz...

Bei den Männern kam Roland Heinz (TSG Wixhausen) im Diskuswerfen auf gute 37,06 m und erreichte den 3. Platz...

Morgen findet auf dem Sportgelände am Berliner Platz in Egelsbach das erste Gemeinschaftstraining der LG Bayerseich statt...

Morgen findet auf dem Sportgelände am Berliner Platz in Egelsbach das erste Gemeinschaftstraining der LG Bayerseich statt...

Morgen findet auf dem Sportgelände am Berliner Platz in Egelsbach das erste Gemeinschaftstraining der LG Bayerseich statt...

JUGENDHANDBALL

SSG Langen

D-Jgd. SSG Langen I - SSG Langen II 7:2 C-Jgd. SSG Langen I - Tus Griesheim 38:1 B-Jgd. SSG Langen - TV Langen 17:2

Der erste Spieltag der Handball-Jugendmannschaften war ein voller Erfolg für die SSG Langen und ein guter Start in die Feldrunde 1970

Die beiden D-Jugend-Teams trafen am Samstag, da sie in einer Gruppe zusammen sind, gegeneinander. Man sah ein ungewohnt schönes Spiel...

Im ersten Spiel der C-I-Jugend gegen Tus Griesheim II unterstrich die SSG Langen ihre klare Favoritenstellung in der C-Jugend. Wie das Ergebnis zeigt, hatte der Gegner...

Vorschau: Am kommenden Samstag werden folgende Begegnungen ausgetragen: D-Jugend: Tus Griesheim - SSG Langen I, 14.30 Uhr...

SG Egelsbach B-Jugend SG Arheilgen - SG Egelsbach 9:32 (1:10) C-Jugend SG Egelsbach - SSG Langen II ausgefallen

Beim ersten Punktspiel der Verbandsrunde bewies die B-Jugend der Egelsbacher Handballer ihre Spielstärke...

Am kommenden Samstag empfängt Egelsbach um 17 Uhr die SSG Langen. Die SGE nimmt zwar hier die Favoritenstellung ein,

doch der Gegner wird wegen seiner Unberechenbarkeit als sehr schwierig eingeschätzt. Das Spiel der C-Jugend gegen die SSG Langen II konnte wegen Unspielbarkeit des Platzes nicht stattfinden...

Der erste Spieltag der Handball-Jugendmannschaften war ein voller Erfolg für die SSG Langen und ein guter Start in die Feldrunde 1970

Die beiden D-Jugend-Teams trafen am Samstag, da sie in einer Gruppe zusammen sind, gegeneinander. Man sah ein ungewohnt schönes Spiel...

Im ersten Spiel der C-I-Jugend gegen Tus Griesheim II unterstrich die SSG Langen ihre klare Favoritenstellung in der C-Jugend. Wie das Ergebnis zeigt, hatte der Gegner...

Vorschau: Am kommenden Samstag werden folgende Begegnungen ausgetragen: D-Jugend: Tus Griesheim - SSG Langen I, 14.30 Uhr...

SG Egelsbach B-Jugend SG Arheilgen - SG Egelsbach 9:32 (1:10) C-Jugend SG Egelsbach - SSG Langen II ausgefallen

Beim ersten Punktspiel der Verbandsrunde bewies die B-Jugend der Egelsbacher Handballer ihre Spielstärke...

Am kommenden Samstag empfängt Egelsbach um 17 Uhr die SSG Langen. Die SGE nimmt zwar hier die Favoritenstellung ein,

SCHACH

Mannschaftsblitzmeisterschaften 1970 des Schachunterverbandes Starkenburg in Ober-Ramstadt

Der Schachklub Langen nahm an diesem alljährlich, seit dem 1. Saisonschluss, in Ober-Ramstadt stattfindenden Mannschaftsblitzturnier...

Die erste Mannschaft war die SG Langen mit 2:4 Punkten, die zweite die TSG Wixhausen mit 1:5 Punkten...

Die zweite teilnehmende Langener Mannschaft, aus Spielern der 3. Brettmannschaft, mit Rainer Salvey, Hoffmann, Frensch, Rieh, Schmidt, Klisch und dem jungen Neuling...

TV Langen A1 - Nieder-Modau D1 17:3 (8:2) Mit einem klaren Sieg unterstrich die D1-Jugend des TV ihre berechtigten Hoffnungen...

TV Langen A1 - Braunschardt A 8:9 Ihr erstes Großfeldspiel verlor die A-Jugend des TV Langen nach guter Leistung knapp mit 8:9 Toren...

Partys, Knabberstunden vor der Matscheibe und „schnelle“ Küche haben der Kartoffel in Form von Chips zu einem knusprigen Comeback verholfen...

Bei den Männern kam Roland Heinz (TSG Wixhausen) im Diskuswerfen auf gute 37,06 m und erreichte den 3. Platz...

Bei den Männern kam Roland Heinz (TSG Wixhausen) im Diskuswerfen auf gute 37,06 m und erreichte den 3. Platz...

Bei den Männern kam Roland Heinz (TSG Wixhausen) im Diskuswerfen auf gute 37,06 m und erreichte den 3. Platz...

Morgen findet auf dem Sportgelände am Berliner Platz in Egelsbach das erste Gemeinschaftstraining der LG Bayerseich statt...

Morgen findet auf dem Sportgelände am Berliner Platz in Egelsbach das erste Gemeinschaftstraining der LG Bayerseich statt...

Morgen findet auf dem Sportgelände am Berliner Platz in Egelsbach das erste Gemeinschaftstraining der LG Bayerseich statt...

Architekt(in) Bauing. Technische Zeichnerin

Von Architekturbüro für sofort oder später gesucht. Gute Bezahlung. 13. Gehalt.

Bitte rufen Sie uns an: TELEFON 2 3 6 7 1

Herrenfriseur

bei gutem Lohn sofort gesucht.

Salon Hunkel

6079 Sprendlingen Frankfurter Str. 12a, Tel. 6 76 72

Für einen unserer leitenden Herren suchen wir zum baldmöglichen Eintritt einen zuverlässigen

Direktionsfahrer

mit Wohnsitz im Raum Dietzenbach/Sprendlingen.

Wir bieten gute Bezahlung und die Sozialleistungen einer großen Bank.

Interessenten bitten wir, sich mit unserem Personalbüro I in Verbindung zu setzen. Sie können uns auch anrufen unter der Nummer 2 63 34 44.

DRESDNER BANK

6 Frankfurt a. M. 1, Gallusanlage 7-9

Zum 1. September 1970 suchen wir männliche und weibliche

kaufmännische Lehrlinge

zur Ausbildung als Industriekaufleute.

Wir bieten in einer dreijährigen Lehrzeit eine umfassende Ausbildung in allen kaufmännischen Abteilungen unseres modern eingerichteten und ausstrebenden Unternehmens.

Elektro-Mechaniker-Lehrlinge

die wir zu diesem Zeitpunkt ebenfalls noch suchen, erhalten eine gründliche theoretische und praktische Ausbildung in unserer Lehrwerkstatt.

Techn. Zeichner-Lehrling.

Alle Lehrlinge erhalten neben den tariflichen Erziehungsbeiträgen Urlaubs- und Weihnachtsgeld. Außerdem gewähren wir während der Ausbildungszeit kostenloses Mittagessen in unserer Betriebskantine.

Von aufgeschlossenen und siresamen jungen Menschen, die es in ihrem erwählten Beruf zu etwas bringen wollen, erbitten wir schon jetzt Bewerbungen mit Lebenslauf, Lichtbild und letztem Schulzeugnis zu telephonischen und persönlichen Auskünften stehen wir Ihnen jederzeit zur Verfügung

ADDRESSOGRAPH-MULTIGRAPH GMBH

6079 Sprendlingen bei Frankfurt (Main) Robert-Bosch-Straße 5, Telefon: 06103/6011.

Advertisement for Clark Maschinenfabrik GmbH featuring a vertical column of tractor images and text describing their products and services. Text includes: 'Wir gehören zu einem Internationalen Konzern und fertigen die qualitativ hochwertigsten und in aller Welt bekanntesten Gabelstapler.' and 'Jung-Sekretärin würden wir uns sehr freuen.'

In Frankfurt a. M. haben Sie gute Chancen zum Vorwärtkommen Beispielsweise im Bankberuf, denn Frankfurt zählt zu den bedeutendsten Bank- und Börsenplätzen. Wir bieten Ihnen in unserer Hauptverwaltung Frankfurt die besten Entfaltungsmöglichkeiten...

- Bankkaufleute
kaufmännische Angestellte aus anderen Wirtschaftsbereichen und
ungelernte Kräfte

Sofern Sie keine kaufmännischen oder banktechnischen Vorkenntnisse haben, werden wir Sie in Schulungskursen gründlich in Ihr neues Sachgebiet einweisen. Wir geben Ihnen auch Gelegenheit, nach spätestens sechs Jahren Bankpraxis die Kaufmannsprüfung nachzuholen...

COMMERZBANK

6 Frankfurt (Main), Große Gallusstraße 17-19, Tel. (0611) 2862334

Allein-Sekretärin

gute Auffassungsgabe, zuverlässig, etwas Sleno, möglichst engl. Kenntnisse nach Neu-Isenburg später Langen

TELEFON 8 8 3 8

Wir suchen zum baldigen Antritt

1 Sachbearbeiterin

für alle anfallenden Büroarbeiten zu besten Bedingungen.

Hymathe Tankbau GmbH & Co KG Sprendlingen, Benzstraße 51, Tel. 10 171

Gesucht wird

1 Bürokraft

für nachmittags.

Ing.-Büro Dipl.-Ing. Rudolf Evers Am Steinberg 67, Telefon 2 21 20

Wir suchen

nette Kaufm. Mitarbeiterin

für ganze oder halbe Tage. 5-Tage-Woche, Essensgeldzuschuß, Fahrtkostenerstattung, gutes Betriebsklima. Nur wenige Minuten vom Hbf. Frankfurt/M. Werhe-Liebald GmbH & Co KG, 6 Ffm. Taunusstraße 21, Telefon 23 70 26

WIR PLANEN DIE ZUKUNFT

Die PITTLER Maschinenfabrik Aktiengesellschaft in Langen, größter Drehautomaten-Hersteller des Kontinentes, begrüßt im September das neue Lehrjahr. Junge Menschen werden hier so ausgebildet, daß sie mit den Problemen von morgen fertig werden...

Wollen Sie künftig dabei sein, bilden wir Sie aus als

Datenverarbeitungskaufmann

Industriekaufmann Stenokontoristin

Ihre Ausbildung erfolgt in den Abteilungen: Einkauf mit Warenannahme, dem Verkauf Inland und Ausland, dem Versand, der Werbeabteilung, dem Ersatzteile- und Werkzeugverkauf und dem Rechnungswesen mit Finanzbuchhaltung, Betriebsbuchhaltung, Nachkalkulation u. der elektronischen Datenverarbeitung (Computer).

Wenn Sie wollen, kann

PITTLER Ihr Weg in die Zukunft

sein. Ein sicherer Weg, denn Drehautomaten muß und wird es immer geben.

Falls Sie die mittlere Reife, Handelsschulbildung, Berufsfachschulbildung oder einen guten Volksschulabschluss haben und

Lehrling bei PITTLER

werden wollen, senden Sie uns den ausgefüllten Abschnitt:

Form with fields for Name, geboren am, Wohnort, Straße, and checkboxes for Berufswahl (Datenverarbeitungskaufmann, Industriekaufmann, Stenokontoristin).

Wir schicken Ihnen dann sofort zu Ihrer Information unsere Broschüre „PITTLER in Langen“. Sie können sich aber auch direkt mit Herrn Heger (06103) 70315 in Verbindung setzen.

PITTLER Pitter Maschinenfabrik AG 6070 Langen, Pitterstraße

Nichts sehen und nichts hören, heißt die Devise

Der Zeuge einer Mordtat ist in den USA unter Umständen schlimmer dran als der Verbrecher

In den USA macht man sich neuerdings Gedanken darüber, ob denn alles, was mit Gerichtsverfahren zusammenhängt, auch wirklich rechtens ist. Die Mehrheit der Bürger ist für die Abschaffung von Todesstrafe, die Abschaffung von Haftstrafen für Aufhänger, die „Schwarzen Panther“ und sonstige unliebsame Elemente, die es der Polizei schwer machen.

Voraussetzung für ein Gerichtsverfahren in den USA ist die Anklage im Namen des Volkes. Sie wird von der Staatsanwaltschaft eingereicht. Der Vertreter der Anklage und die Verteidigung sind gleichberechtigte Parteien, während der Richter, über der Situation stehend, sein Urteil fällt.

Was der Fluggast wissen muß

Welche Impfungen sind Pflicht? - Informationen für den Sommer 1970

Die Pocken von Meschide und die sehr harte Diskussion über das Seuchengeschehen im Sauerland in den Bundesrepublik sind das Thema der Übertragung von ansteckenden Krankheiten wieder einmal hochgeklungen. Vor allem wurde — und zwar einheitlich — auf die Rolle hingewiesen, die der moderne Luftverkehr bei der Übertragung ansteckender Krankheiten, insbesondere aber der Pocken, spielt.

Wer heute ohne Flugreise unternimmt, kann sich natürlich vorher, wenn er bei der entsprechenden Luftverkehrsgesellschaft eine Flugkarte kauft, über alle erforderlichen Impfungen informieren. Aber der Flugverkehr ist heute schon so üblich geworden, daß er in der Vorstellung vieler Reisender dem anderen Reiseverkehr, Eisenbahn, Schiff und Auto, gleichgesetzt wird.

Wir dürfen annehmen, daß die hier zitierte Information über Pockenimpfungen keineswegs Allgemeinwissen ist. Immerhin der Pockenimpfung bei der Einreise in eine große Anzahl der Länder unserer Erde Pflicht. Fatal ist es aber, wenn man an diese Pflicht erst am Tage des Abfluges erinnert wird, immerhin kann eine Pflichtimpfung gegen Pocken bei der Einreise in ein Land oder bei der Ausreise aus einem Land einen Seuchenschutz garantieren. Jedoch nicht die Pflichtimpfungen (Pocken, Gelbfieber und Cholera) treten die gleichzeitigen empfohlenen Impfungen.



Strafprozesse in Harlem. Auf den Steinbänken sitzen die beiden Frauen die Passanten haben aber, falls etwas passieren sollte, nichts gesehen und gehört.

nicht, er habe in dem entscheidenden Augenblick nach links oder rechts gebliekt, könne keine definitive Aussage machen. Nicht nur in New York ist es passiert, daß auf offener Straße am helllichten Tage jemand erschossen oder erschwert wurde, während die Passanten unbeteiligt an dem Opfer vorbeigingen, als sei nichts geschehen.

Ist »Dreieichstadt« in Sicht?

Gespräche zwischen Dreieichhain und Götzenhain wegen Zusammenarbeit

Seit der Vorsteher der Götzenhainer Gemeindevertretung Karl Arnold, eine kommunale Gemeinschaftsarbeit in der Verwaltung zwischen Götzenhain und Dreieichhain als erstrebenswert bezeichnet, bewegt die Frage eines Zusammenschlusses nicht nur die örtlichen Stellen beider Gemeinden, sondern auch die Öffentlichkeit.

Der Vorsitzende der Nachbargemeindevertretung wies in der letzten Gemeindevertretung auf die für Götzenhain schwierige Lage hin, die durch monatelange Krankheit von Bürgermeister Wilhelm Lenhardt entstanden ist. Viele Verwaltungsaufgaben seien deshalb unvollkommen zu lösen gewesen.

Mit der Stadt Dreieichhain sollten dabei sobald wie möglich Gespräche aufgenommen werden mit dem Ziel, festzustellen, auf welche Weise eine gutnachbarschaftliche Zusammenarbeit erfolgen könne. Es sei an ein gemeinsames Melde- und Ständesamt, ein Bauamt und ein gemeinsames Kasse gedacht.

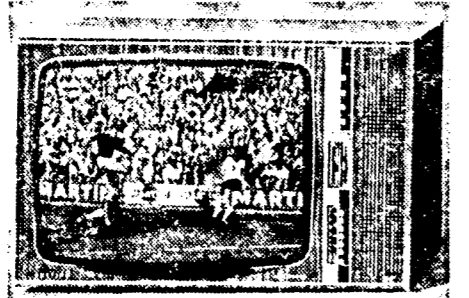
Die Freien Demokraten im Götzenhainer Gemeindeparlament waren erstaunt, derartige Vorschläge von Karl Arnold zu hören. Die FDP begrüße die Pläne grundsätzlich, Einzelheiten müßten jedoch sehr genau geprüft werden. Die Sozialdemokraten sind für einen Christendemoskraten Götzenhain, auch die Christendemoskraten Götzenhain begrüßen die Richtung zu führen.

Der Vorstand des Geschichts- und Verkehrsvereins Dreieichhain hat Bürgermeister Hans Pfrommer gebeten, mit dem Kreisarchiv Offenhain wegen einer Übergabe des Dreieich-Heimatmuseums im Gelände der Alten Burg Dreieichhain zu verhandeln.

Neckermann lädt zur Fußball-Weltmeisterschaft ein

„Nan aus Leder!“ heißt es bei der Fußball-Weltmeisterschaft am 31. Mai bis 21. Juni 1970 in Mexiko. Die deutsche National-Elf zählt zu den favorisierten Mannschaften. Nicht neben dem Rasen wird Brustreiner Helmut Schön die Spiele mit größter Aufmerksamkeit verfolgen. Er wird er nicht können: direkt am Ball sein.

Mitten auf dem Spielfeld und damit dicht am Leder als der Trainer sind alle Zuschauer, die sich die Übertragung zu Hause mit einem Neckermann/Körting-Fernsehergerät ansehen. Damit kein Fußballfreund in Deutschland auch nur auf eine Phase der spannenden Spiele verzichten muß, brachte das Frankfurter Versandhaus Fernsehgeräte mit einer umwälzenden Technik auf den Markt, der TBS-Blitzstart-Electronic. Auf Knopfdruck sind Bild und Ton sofort in voller Leuchtkraft und Lautstärke „da“. Jetzt entsteht eine neue Spielphase mehr, bis das Gerät richtig läuft und der Tribünenplatz im Sessel eingenommen werden kann.



Bis in die Ecken sportlich: Das Neckermann/Körting-Fernsehergerät mit Super-Recteck-Bildröhre in 66 cm-Format.

Saubere Kartoffelbestände

Im modernen, rationalen Kartoffelbau stehen die Probleme der Unkrautbekämpfung nicht mehr zur Diskussion, denn durch den Einsatz von ARESIN als wirkungsvolles Herbizid ist die Unkrautbekämpfung im Kartoffelbau praxisgerecht gelöst worden. Die mechanische Unkrautbekämpfung erforderte viel Arbeit, Zeit und damit Geld. Ein weiterer Nachteil der mechanischen Unkrautbekämpfung sind die sogenannten Folgeschäden. Hierzu gehören die Verschleppung von Viruskrankheiten und der Rhizoctonia Innerhalb des Bestandes, die Zerstörung der Bodenstruktur durch häufiges Befahren mit den Arbeitsgeräten und ferner bleiben besonders in nassen Jahren durch das Verschleimen der Furchen entweder grobe Klumpen auf der Oberfläche zurück oder aber es unterbleibt überhaupt die mechanische Unkrautbekämpfung, weil bei nassem Boden nicht in die Kartoffeln gefahren wird.

Neue Ideen in der Krankenversicherung

Als Privatpatient am medizinischen Fortschritt beteiligt

Die private Krankenversicherung (PKV) ist die eigene, selbständige Krankenversicherung und nicht etwa die Fortsetzung der Sozialversicherung auf privatwirtschaftlichen Wege, wie manchmal fälschlicherweise angenommen wird. Als drüßgrößerer Zweig der deutschen Versicherungswirtschaft hat die PKV im Bereich der sozialen Sicherung unserer Bevölkerung ein wichtiges Wort mitzureden.

Wenn auch das sogenannte Solidaritätsprinzip der gesetzlichen Krankenversicherung systemfremd ist, so bedeutet es aber auch zwangsläufig die Verhinderung individueller Regelungen. Unabhängig von der Beitragshöhe hat jedes Mitglied nur Anspruch auf die gleichen Leistungen im Krankheitsfall.

Weißer Mehlaublag auf Gerste und Rosen

Seit einiger Zeit tritt der Getreidemehltau verstärkt auf. Er befällt vor allem die Sommergerste und verursacht ferner oftmals empfindliche Ertrags- und Qualitätsverluste. Obwohl die Krankheit schon seit vielen Jahren bekannt ist, blieben dank der Resistenzzüchtung die aufgetretenen Schäden bisher relativ gering.



Die in den letzten Jahren erfolgte starke Ausbreitung des Anbaus von Sommer- und Wintergerste — oft noch in unmittelbarer Nähe nebeneinander — und die für den Mehlaupflug günstige Witterung in den entscheidenden Monaten Februar bis Mai führte zu erheblichen Schäden. Außerdem hat der Pilz neue Formen gebildet, die auch bisher als resistent geltende Sommergerstensorten befallen.

Schade oder Kaufmann?

„Lauf, Junge, lauf!“ gib's nicht be- SCHADE. Da ist die Lehrzeit achte Lehrzeit. Das ist Ausbildung für hohe Ziele, Kaufmann, Abteilungschef, Sprosse für Sprosse hinauf die Leiter zum Filialleiter, Gitarrack für Mädchen. Und SCHADE-Lehrling — klassische Zeit Jahre, an die man später gern zurückdenkt. Ein SCHADE-Lehrling hat's wirklich gut. Besser als viele andere. Außerdem: Prima Betriebsklima, Klasse Chef, Netter Mitarbeiter. Verbilligter Einkauf für die ganze Familie. Sind das nicht tolle Vorteile?

Den So-wird-man-was-Fahrplan (Lehrlingsbroschüre) gib's in jeder SCHADE-Filiale. Hol'n, Freunde!

Drum: Lehrling bei **SCHADE u. FÜLLGRABE**

6 Frankfurt/M.-Rödelheim, Eschborner Landstr. 100, Telefon 78011

SPAR

- Jaffa -Orangen**
süße, vitaminreiche Früchte 1 kg **-,79**
- Jaffa -Grapefruits**
Riesenfrüchte zu einem kleinen Preis 2 St. **-,79**
- Holl. Gurken**
schwere, bitterfreie Qualität 2 St. **-,99**
- Ital. neue Kartoffeln**
lange gelbe sizilianische festkochende Qualität 1 kg **-,89**

Eine Kreuznacher Brot-Idee ist: Wenn man Kreuznacher Leinsamenbrot zum Frühstück mit Butter und goldenem Honig bestreicht.

GRABSTEINE
und Gräberfassungen in allen Farben (Großlager) stellt selbst her und versetzt Unverbindliche Beratung

Spezialwerk für Grabdenkmale KEIL
6143 Lorsch (Kreis Bergstraße) Nähe Autobahn
Telefon 06251/5458
— Direktverkauf — Günstige Preise (fx)

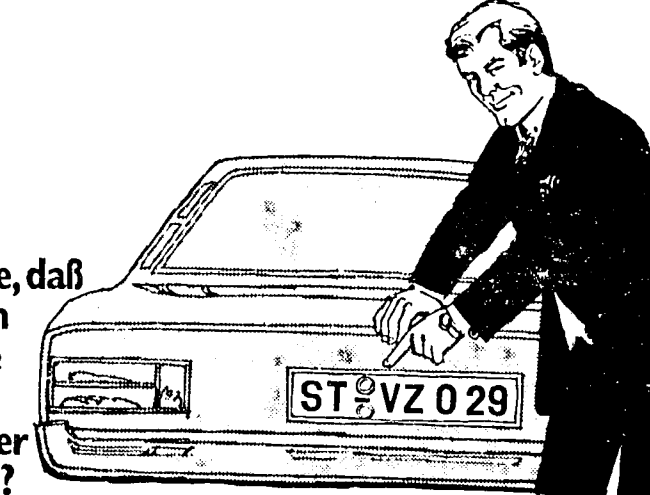
BARENHÖHLE
Mittels Bergkater 271 m hoch
Die schönste Tiefschlucht Deutschlands mit dem wunderbarsten Wasserfall
Besondere Bergpanoramen
7411 Eppensen - Schwab Altsiedlung mit Ferienpark
Kneippkur und Saunabereich
Wintersportler mit Ski-Parasol
Kasse: Darmstadt Tel. 0712 032 00
Reisebüro: Darmstadt Tel. 0712 032 05
Postfach: Darmstadt Tel. 0712 032 00

„Wissen Sie, daß Sie mit Ihrem Opel nur alle vier Jahre zum TÜV oder TUA müssen?“

Voraussetzung ist lediglich, daß Sie jeweils einmal im Jahr durch den OPEL-EUROSERVICE im Monat der Fälligkeit eine Zwischenuntersuchung machen lassen. Das läßt sich ganz leicht während einer Inspektion oder einem Sicherheitstest durchführen. Im zweiten Jahr klebt dann der OPEL-EUROSERVICE die Prüflakette aufs Nummernschild. Erst im vierten Jahr müssen Sie beim TÜV vorfahren. Außerdem: nach einer Inspektion oder einem Sicherheitstest haben Sie die Gewähr, ein technisch einwandfreies Auto zu fahren.

OPEL-EUROSERVICE - die Sprache Ihres Opel!

Bis bald, Ihr Rolf Kluge... immer für Sie auf Achse.



Gebrauchtwagen
Admiral S, 1969, 145 PS. . . 12.800,-
Caravan C - Rekord C - Caravan B -
Andi 80 - Kadett Caravan 67 - Re-
kord A - VW 64

Motorboot, 28 PS, mit Anhänger, Er-
satzrad, Hülle, für Wasserski 3.400,-
zu verkaufen.

Garage zu vermieten, Darmstadt, Str. 16

Autohaus Schroth
Opel-Händler, Langen
Darmstädter Straße 52, Tel. 2.38.53

ACHTUNG
Mercedes Großauswahl
Diesel ab Baujahr 63 DM 3.750,-

Langener Autogarten
W.-Rietig-Str. / Odenwaldstraße
Telefon 23578

HAUSBESITZER, haben Sie DACH- od. SCHORNSTEINSORGEN? Dann nutzen Sie unsere langjährige Erfahrung. Wir übernehmen jetzt in einem Arbeitsgang: Sämtl. Dacharbeiten, Schornsteinreparaturen, Schornsteinfassungen sowie Dachrinnenverlegung.

K. Berger, Asbest-Zement-Montage
Sprendlingen, Telefon 69326/69426

Jungpflanzen
Große Auswahl in der

Kleinmarkthalle
K. Stepper - Bahnstraße 112

Preiswert abzugeben:
**Spanplatten, Resopal,
Additionsmaschinen
Frankiermaschinen**

DRÖLL
LANGEN Am Bahnhof

Langener Zeitung
TELEFON 27.45

Wir führen
Teppiche und Teppichböden
vieler Hersteller

Neue Farben und Strukturen, ein breites Sortiment für die Wünsche unserer Kunden.

Das Neueste:
Gemusterte Teppichböden,
sie bringen Abwechslung in die Wohnung!

Ein fein gemusterter Teppichboden,
nach allen Richtungen verlegbar,
rein Nylon, 400 cm breit p. qm **33,-**

BACH
Fahrgasse 17, Telefon 2.35.12
Rufen Sie an, wir kommen.

Stempel und Stempelzubehör
Neon-Anlagen - Transparente
Schilder aller Art - Buchstaben

Langen, Bürgerstr. 23-25
Telefon 2.23.90

Das **Frankfurter Garten-Center**
bietet:

Koniferen, Ziersträucher,
Heckenpflanzen, Obstbäume,
Rosen, Gräser, Stauden, Sa-
men, Blumenwiebeln, Dün-
ger, Gartengeräte, Keramik.

Ffm.-Sossenheim, Westerbachstraße 247, Telefon 31.48.97
Ab sofort jeden Samstag bis 16 Uhr geöffnet

Rinder-Gulasch ohne Beilage 500 g **2,95**

Suppenhuhn 1200 g Stück **2,98**

Jagdwurst Spitzenqualität aus eigener Produktion 200 g **1,58**

Erdbeeren, tiefgefroren 400 g Packung **1,98** Zentis-Gelee sortiert jedes 450 g Glas **-,99**

Heringsfilet in Sahne-, Senf- und Tomaten-tunke 3 Dosen **-,99** Rote Beete 1/1 Glas **-,69**

Gemüsemischung mit gewürfelten Karotten 1/1 Dose **-,99** Joghurt, Heidelbeer, Kirsch, Ananas, Erdbeer 2er Packung **-,79**

Juniores-Krustl 500 g-Laib statt -,88 nur **-,76** Granini-Trinkfrucht Kirsch, Pfirsiche, Orange jede Flasche **1,89**

Tortenböden Stück **-,78**

825 eigene Parkplätze

Buffeteria
Hasenläufe in Wacholder-Rahmsoße und Butternudeln DM **3,75**

Qualitäts- **BENZIN** Normal 49,9 Super 52,9

kauf park

Sprendlingen, Offenbacher Straße

Amtliche Bekanntmachungen

Betr.: Wahlbekanntmachung für die Durchführung der ersten Wahl zum Gebietsagrarausschuß (§ 15 der Wahlordnung zum Gesetz über die Auflösung der Land- und Forstwirtschaftskammern und die Mitwirkung des Berufsstandes bei der Förderung der Landwirtschaft)

I. Wahltag: Sonntag, der 26. April 1970, von 9 bis 17 Uhr.

II. Wahlvorsteher: Landwirt Joachim Oppermann, Langen, Heinrich-Hertz-Str. 12; Sitzungsbezirk: Langen; Wahlraum: Rathaus, Sitzungssaal, Zimmer 12, 607 Langen, Wilhelm-Leuschner-Platz 3-5.

III. Wahlberechtigung: Wählen darf nur, wer in das Wählerverzeichnis eingetragen ist.

IV. Stimmabgabe: Gewählt wird in drei Gruppen:

a) Wer einen ldw. Betrieb ab 2 ha hat, bei Sonderkulturen ab 0,2 ha, landwirtschaftlicher Nutzfläche bewirtschaftet, wählt in der Gruppe der Betriebsinhaber. In der gleichen Gruppe wählen überwiegend in einem solchen Betrieb mithelfende Familienangehörige, soweit sie nicht unter b) fallen. Zu wählen sind 4 Landwirte. Die Stimmzettel für diese Gruppe sind grün.

b) Mitarbeitende Ehefrauen von Betriebsinhabern im Sinne von a) wählen in der Gruppe der Landfrauen. In der gleichen Gruppe wählen die Ehefrauen von Arbeitnehmern im Sinne von c), wenn sie nicht selbst unter c) fallen und wählen sind 2 Landfrauen. Die Stimmzettel für diese Gruppe sind rot.

c) Wer als Arbeitnehmer in der Landwirtschaft tätig ist, wählt in der Gruppe der Arbeitnehmer. Gewählt werden 3 ldw. Arbeitnehmer. Die Stimmzettel für diese Gruppe sind weiß.

Die Stimmabgabe erfolgt geheim. Es kann nur mit amtlich hergestellten Stimmzetteln gewählt werden. Andere Stimmzettel sind unzulässig. Die amtlichen Stimmzettel enthalten in der vorgeschriebenen Reihenfolge die Wahlvorschläge unter Angabe des Kennwortes und von Zu- und Vorname, Beruf, Wohnort und Wohnung der einzelnen Bewerber.

V. Wahlverfahren: Die Wahlhandlung ist öffentlich. Der Wahlberechtigte begibt sich nach Betreten des Wahlraumes zunächst an den Vorstandstisch. Hier erhält er nach Feststellung der Wahlberechtigung als Betriebsinhaber in dem für die Gebietsagrarwahlen aufgestellten Wählerverzeichnis der Gruppe der Landwirte den amtlichen Wahlzettel mit dem Umschlag der Gruppe. Der Wahlberechtigte sucht mit dem Stimmzettel und dem Umschlag den mit einer Schutzvorrichtung gegen Sicht versehenen Nebenstisch oder einen nur durch den Wahlberechtigten betretbaren Nebenraum auf. Dort kennzeichnet er auf dem Stimmzettel durch Einzeichnen je eines Kreuzes in den Kreis oder auf andere Weise eindeutig, welchen Bewerber er seine Stimme geben will. Dabei können Bewerber verschiedener Wahlvorschläge gewählt werden. Jeder darf jedoch nur soviel Bewerber kenntlich machen, wie in seiner Gruppe gewählt werden können. Stimmzettel, die nicht in dieser Weise oder auf denen mehr Bewerber gekennzeichnet sind, sind in der Gruppe gewählt werden können, sind unzulässig.

Nach der Kennzeichnung legt der Wahlberechtigte den Stimmzettel in den Umschlag und tritt hierauf an den Vorstandstisch, nennt seinen Namen und erforderlichenfalls seine Wohnung und übergibt, sobald der Schriftführer seinen Namen in dem Wählerverzeichnis aufgefunden hat, den Umschlag mit dem Stimmzettel dem Wahlvorsteher, der den Umschlag ungeöffnet sofort in die Wahlurne legt.

In jedem Wahlraum sind das Wählerverzeichnis, ein Abdruck des Kammerauflösungsgesetzes und der Wahlordnung, ein Abdruck und der Durchschlag der Wahlbekanntmachung sowie ein Abdruck oder Durchschlag der Wahlvorschläge ausgelegt.

Die zugelassenen Wahlvorschläge sind in der Anlage zu dieser Wahlbekanntmachung aufgeführt.

Wahlvorschlag
für die Wahl des Kreislandwirts am 26. 4. 70
Wahlbezirk Offenbach-Stadt und -Kreis

Wahlvorschlag Kreisbauernverband Offenbach/Main: R o h e, Ludwig, Kl.-Krotzenburg, Aussiedlerhof.

Wahlvorschlag
für die Wahl des stellvertretenden Kreislandwirts am 26. 4. 1970
Wahlbezirk Offenbach-Stadt und -Kreis

Wahlvorschlag Kreisbauernverband Offenbach/Main: E c k e r t, Philipp, Dietzenbach, Aussiedlerhof.

Betr.: Wahlbekanntmachung für die Durchführung der Wahl des Kreislandwirts und seines Stellvertreters (§ 45 Abs. 1 in Verbindung mit § 15 der Wahlordnung zum Gesetz über die Auflösung der Land- und Forstwirtschaftskammern und die Mitwirkung des Berufsstandes bei der Förderung der Landwirtschaft)

I. Wahltag: Sonntag, der 26. April 1970, von 9 bis 17 Uhr; Wahlvorsteher: Landwirt Georg Philipp Sehring, Langen, Wiesengrund 2; Sitzungsbezirk: Langen; Wahlraum: Rathaus, Sitzungssaal, Zimmer 12, 607 Langen, Wilhelm-Leuschner-Platz 3-5.

II. Wahlberechtigung: Wählen darf nur, wer in das Wählerverzeichnis eingetragen ist.

III. Stimmabgabe: Die Stimmabgabe erfolgt geheim. Es kann nur mit amtlich hergestellten Stimmzetteln gewählt werden. Andere Stimmzettel sind unzulässig. Die amtlichen Stimm-

zettel enthalten in der vorgeschriebenen Reihenfolge die Wahlvorschläge unter Angabe von Zu- und Vorname, Beruf, Wohnort und Wohnung der einzelnen Bewerber. Die Stimmzettel sind für die Wahl des Kreislandwirts blau und für die Wahl des Stellvertreters gelb.

IV. Wahlverfahren: Die Wahlhandlung ist öffentlich. Der Wahlberechtigte begibt sich nach Betreten des Wahlraumes zunächst an den Vorstandstisch. Hier erhält er nach Feststellung der Wahlberechtigung als Betriebsinhaber in dem für die Gebietsagrarwahlen aufgestellten Wählerverzeichnis der Gruppe der Landwirte den amtlichen Wahlzettel mit einem blauen Stimmzettel für die Wahl des Kreislandwirts und einen gelben für die Wahl des Stellvertreters. Der Wahlberechtigte sucht mit diesen beiden Stimmzetteln und dem Umschlag den mit einer Schutzvorrichtung gegen Sicht versehenen Nebenstisch oder einen nur durch den Wahlraum betretbaren Nebenraum auf. Dort kennzeichnet er auf jedem Stimmzettel durch Einzeichnen eines Kreuzes in den Kreis oder auf andere Weise eindeutig, welchem Bewerber er seine Stimme geben will. Stimmzettel, auf denen mehrere Bewerber gekennzeichnet sind, sind unzulässig. Ist der Wille des Wählers nicht unzufrieden erkennbar, oder ist der Stimmzettel mit einem Vermerk oder mit einem Vorbehalt versehen, so ist er ebenfalls unzulässig.

Nach der Kennzeichnung legt der Wahlberechtigte beide Stimmzettel in den Umschlag und tritt hierauf an den Vorstandstisch für die Kreislandwirtswahl, nennt seinen Namen und erforderlichenfalls seine Wohnung und übergibt, sobald der Schriftführer seinen Namen in dem Wählerverzeichnis aufgefunden hat, den Umschlag mit den beiden Stimmzetteln dem Wahlvorsteher, der den Umschlag ungeöffnet sofort in die Wahlurne legt.

In jedem Wahlraum sind das Wählerverzeichnis, ein Abdruck des Kammerauflösungsgesetzes und der Wahlordnung, ein Abdruck oder Durchschlag der Wahlbekanntmachung

sowie ein Abdruck oder Durchschlag der Wahlvorschläge ausgelegt. Die zugelassenen Wahlvorschläge sind in der Anlage zu dieser Wahlbekanntmachung aufgeführt.

Erste Wahl zum Gebietsagrarausschuß
Zulassung von Wahlvorschlägen

Gemäß § 10 Abs. 5 des Gesetzes über die Auflösung des Berufsstandes bei der Förderung der Landwirtschaft vom 22. Juli 1969 (GVBl. Nr. 15) in Verbindung mit § 13 der Wahlordnung vom 2. Januar 1970 (GVBl. Nr. 3) mußte der Wahlausschuß über nachstehende Wahlvorschläge, die rechtzeitig eingegangen sind, entscheiden:

Wahlvorschlag des Bauernverbandes: Helmuth Cavellus, Trebur; Dr. Rudi Schulze, Ober-Ramstadt; Karl Ludwig Röhe, Klein-Krotzenburg; Kurt Schulz, Dornheim; Georg Landau, Irlah bei Pfungstadt; Karl Heinrich Kühnle, Dudenhofen; Ludwig Bayer, Bielsheim; Bernd Benz, Darmstadt-Arheilgen.

Wahlvorschlag des Landfrauenverbandes Hessen-Nassau: Ursel Roth, Trebur; Dr. Gisela Croßmann, Pfungstadt; Helga Eckerl, Dietzenbach; Erika Schäfer, Wolfskehlen.

Wahlvorschlag der Gewerkschaft Gartenbau, Land- und Forstwirtschaft: Hans Quehl, Weiterstadt; Elise Venstra, Goddala; Josef Tietz, Weiterstadt; Max Schnell, Wallerstädten; Erich Kopper, Erleniden; Klaus Otto, Weiterstadt.

Der Wahlausschuß hat daher in seiner heutigen Sitzung einstimmig beschlossen, die vorstehenden Wahlvorschläge, die ordnungsgemäß eingereicht worden sind, für die Wahl zum Gebietsagrarausschuß am 26. 4. 70 zuzulassen. Das Ergebnis wird hiermit verkündet.

Darmstadt, den 10. April 1970
Der Wahlleiter für den Wahlbezirk des Landwirtschaftsamtes Darmstadt

Verbandsklassen
Inhalt nach BDIN 13164
\$35h der StVZO

Teppich Filiese, Nylon
40 x 40 cm
DM **29,5**

Herrrenanzug
einreihig, Rückenschlitz, IWS
DM **59,-**

Roastbeef
vom Besten das Beste
500 g
DM **4,48**

Rinderbraten
gut abgehangen
500 g
DM **3,98**

„Tragetaschen schleppen? Im divi nicht. Dort fahre ich mit dem Einkaufswagen bis zum Kofferraum!“



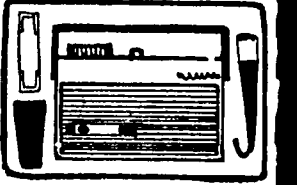
Black & White Whisky
43 Vol. %, 1/1 Flasche
DM **12,50**

Weißer Bohnen
mit Suppenkraut
1/1 Dose
DM **-,49**

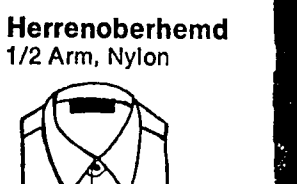
Goulasch
ung. Art
500-g-Dose
DM **1,98**

Eiernudeln
500-g-Btl.
DM **-,79**

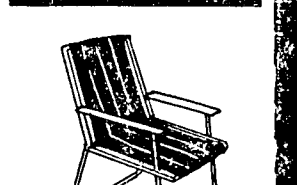
divi
Einkaufszentrum für alle
61 Darmstadt, Rheinstraße 99, (Nähe Bahnhof)



Grundig Cassette Recorder
200 de Luxe
DM **235,-**



Herrenoberhemd
1/2 Arm, Nylon
DM **4,90**



Camping-Klappsessel
Streifenfessin
DM **7,90**

Kein Anspruch auf Anrede mit Dienstgradbezeichnung

Polizeiführer in Hessen haben keinen Anspruch darauf, vom Staatsbürger oder von ihnen unterstellten Polizeibeamten mit der Amtsbezeichnung angesprochen zu werden. Dies regelt ein Erlaß, den Innenminister Dr. Johannes Streitz an alle Polizeidienststellen gerichtet hat.

In dem Erlaß heißt es: „Nach dem Gesetz ist der Beamte berechtigt, die ihm zustehende Amtsbezeichnung im Dienst und außerhalb des Dienstes zu führen. Das bedeutet jedoch nicht, daß er sie unter allen Umständen führen muß oder daß er gar gegenüber dem Staatsbürger und anderen Bediensteten Anspruch darauf hat, mit seiner Amtsbezeichnung angesprochen zu werden. Das gilt auch, wenn der Bedienstete dem Beamten dienstlich unterstellt ist. Autorität kann ein Vorgesetzter nicht mit einer Dienstbezeichnung erwerben, sondern nur durch seine Persönlichkeit. Ein Beamter sollte auf seinen Namen mindestens ebenso stolz sein wie auf seine Amtsbezeichnung.“

Auch bei der Vollzugspolizei sollten Vorgesetzte ganz allgemein nicht auf eine bloß formale Autorität angewiesen sein, um ihre dienstlichen Aufgaben erfüllen zu können. Im Gegenteil ist in dem Verzicht auf eine solche Anrede ein Beitrag zur Heranbildung eines selbstbewußten und verantwortungsfreudigen polizeilichen Nachwuchses zu sehen. Jeder Polizeibeamte sollte seinen Stolz darauf setzen, Mithilberger und Kollegen durch sein Wirken, nicht aber durch seine Amtsbezeichnung, von dem Wert und der Bedeutung seiner Berufstätigkeit zu überzeugen.“

LANGENER ZEITUNG

Verantwortlich für Politik und Lokalnachrichten: Friedrich Schädlich, für Unterhaltung u. Anzeigen: Ch. Kühn. — Druck und Verlag: Buchdruckerei Kühn KG., Langen, Darmstädter Straße 25, Ruf 2745.

Stadtwerke Langen GmbH
Allgemeine Tarifierung für die Versorgung mit Erdgas gültig ab 1. Juni 1970 für das gesamte Versorgungsgebiet aus dem "Allgemeinen Bedingungen für die Versorgung mit Gas aus dem Versorgungsnetz der Stadtwerke Langen GmbH"

Allgemeine Tarifierung für die Versorgung mit Erdgas
Aufgrund Ziffer II Abs. 1 der Allgemeinen Bedingungen für die Versorgung mit Gas aus dem Versorgungsnetz der Stadtwerke Langen GmbH (AVB) vom 27. Januar 1942 (RAnz. Nr. 39 und 40) und der Verordnung über die allgemeinen Tarife für die Versorgung mit Gas (Bundestarifordnung Gas) vom 10. Februar 1950 (BGBl. I S. 40) stellt die Stadtwerke Langen GmbH den Abnehmern Erdgas zu den nachstehenden Bedingungen zur Verfügung:

Es stehen folgende Tarife zur Wahl:
Für den Haushaltsbedarf der Grundpreistarif: II I (Tarifschlüssel 500)

für Gewerbe, Industrie und sonstigen Bedarf die Grundpreistarif: G I (Tarifschlüssel 510)
G II (Tarifschlüssel 520)

für alle Verwendungszwecke der Kleinverbraucher: K (Tarifschlüssel 530)

der Kleinverbraucher: M (Tarifschlüssel 510)

Bei den Grundpreistarifen setzt sich der Erdgaspreis aus einem Jahresgrundpreis für die Bereitstellung der Anlagen und einem Arbeitspreis für den abgenommenen ehm Erdgas zusammen, beim Kleinverbraucher K aus einem Maßpreis und einem Arbeitspreis für den abgenommenen ehm Erdgas. Beim Kleinverbraucher M entfällt der Maßpreis.

Die angegebenen Preise sind Nettopreise im Sinne des Umsatzsteuergesetzes vom 29. 5. 1967 (BGBl. I S. 545). Zu ihnen tritt — getrennt ausgewiesen — die Umsatzsteuer (Mehrwertsteuer) in ihrer jeweiligen Höhe.

A. Grundpreistarif für Haushaltsbedarf
Als monatlicher Teilbetrag des Jahresgrundpreises werden je Abnehmer bzw. je Haushalt erhoben beim:

Grundpreistarif II I (Tarifschlüssel 500) 6,— DM
25,6 Pf/ebm Arbeitspreis

B. Grundpreistarif für Gewerbe, Industrie und den Erdgasverbrauch, der nicht Haushaltsverbrauch ist
Als monatlicher Teilbetrag des Jahresgrundpreises werden erhoben beim:

Grundpreistarif G I (Tarifschlüssel 510) 16,— DM
25,6 Pf/ebm Arbeitspreis

Grundpreistarif G II (Tarifschlüssel 520) 30,— DM
16,2 Pf/ebm Arbeitspreis

Bei den Gewerbegrundpreistarifen G I u. II G II gelten die vorgenannten monatlichen Grundpreise für einen tarifpflichtigen Anschlußwert bis 80 Meal pro Stunde (80.000 WE/h). Übersteigt der tarifpflichtige Anschlußwert 80 Meal/h so wird für die Mehrleistung je angefangene 1 Meal/h 1,— DM pro Jahr erhoben.

C. Kleinverbraucher K (Tarifschlüssel 530)
Der Arbeitspreis beträgt für alle Verwendungszwecke 42,7 Pf/ebm, der Maßpreis 2,50 DM/Monat.

D. Kleinverbraucher M (Tarifschlüssel 510)
Der Arbeitspreis beträgt 68 Pf/ebm ohne Berechnung eines Maßpreises. Die Beforderung über Münzgaszähler erfolgt nur beim Vorliegen besonderer Verhältnisse oder wenn die Voraussetzungen für das Verlangen nach einer Sicherheitsteilung vorliegen.

E. Allgemeine Bestimmungen
1. Die Abnehmer haben der Stadtwerke Langen GmbH alle zur Bildung des Grundpreises notwendigen Angaben zu machen. Sie sind verpflichtet, der Stadtwerke Langen GmbH jede Änderung der tatsächlichen Verhältnisse, die eine Änderung des Grundpreises zur Folge hat, spätestens bis zum nächstfolgenden Abrechnungszeitpunkt mitzuteilen. Die Anzeigepflicht gilt erst dann als erfüllt, wenn die Anzeige von der Stadtwerke Langen GmbH schriftlich bestätigt worden ist. Wird bei der Prüfung festgestellt, daß sich die Verhältnisse, die für die Festsetzung des Grundpreises maßgebend waren, geändert haben, ohne daß dem Versorgungsunternehmen Anzeige gemacht worden ist, so kann der Grundpreis für den ganzen Zeitraum seit der letzten Festlegung des Grundpreises nachberechnet werden.

Amtliche Bekanntmachungen
Betr.: Rechtskraft genehmigter Bebauungspläne
Nachdem die vom Regierungspräsidenten in Darmstadt genehmigten Bebauungspläne
Nr. 11c „Wohngebiet im Neurt, zwischen Grünwald- und Spitzwegstraße, Flur 35, Änderung des Bebauungsplanes Nr. 11 gemäß § 2 BBauG“
und
Nr. 17 IVa „Wohnstadt Oberlinden, Änderung des Bebauungsplanes Nr. 17, Abschnitt IV, gemäß § 2 BBauG“
nach vorangegangener amtlicher Bekanntmachung in der „Langener Zeitung“ vom 13. März 1970 in der Zeit vom 16. 3. 1970 bis zum 17. 4. 1970 beim Stadtbauamt Langen zur jedermanns Einsicht öffentlich ausliegen haben, sind diese beiden Bebauungspläne seit dem 18. April 1970 gemäß § 12 Bundesbaugesetz rechtsverbindlich.
Langen, den 21. April 1970
Der Magistrat: Liebe, Erster Stadtrat

Tulpenschau in Vornheim
Zum fünften Male wurde in Vornheim eine Tulpenschau eröffnet. Im Tivolipark blühen trotz des bisherigen ungünstigen Winters Tausende von Tulpen. Die Schau wird bis zum 1. Mai dauern und soll es bei schönem Wetter auf 250.000 blühende Tulpen bringen. Am 26. April wird ein Tulpenkors durch die Straßen der südwestlichen Stadt gehen.
Die Darmstädter Frühjahrsmesse wurde am Freitagnachmittag wieder auf der Westseite des Marktplatzes eröffnet. Sie ist gut besetzt und dauert bis zum 27. April.

JAHRESVERBRAUCH im Haushalt

bis 250 ehm Erdgas Tarif K (bis 490 ehm Stadtgas)	20,— DM/Monat
261—840 ehm Erdgas Tarif II I (491—1550 ehm Stadtgas)	10,— DM/Monat
841 und mehr ehm Erdgas Sondertarif (über 1550 ehm Stadtgas)	15,— DM/Monat

In Gewerbe

bis 930 ehm Erdgas Tarif K (bis 1750 ehm Stadtgas)	25,— DM/Monat
931—2200 ehm Erdgas Tarif G I (1751—3800 ehm Stadtgas)	25,— DM/Monat
2201 und mehr ehm Erdgas Tarif G II (über 3800 ehm Stadtgas)	25,— DM/Monat

Sonderregelung für die Versorgung mit Erdgas gültig ab 1. Juni 1970
Bei Erdgaskunden, die mehr als 840 ehm im Jahr verbrauchen, ist die Stadtwerke Langen GmbH bereit, Sonderverträge abzuschließen. Wir bieten diesem Kundenkreis folgenden Sondertarif an:
Grundpreis: 12,— DM/Monat
Arbeitspreis: 16,2 Pf/ebm
Langen, im April 1970
STADTWERKE LANGEN GMBH

In besonderen Fällen
können wir kurzfristig liefern. Es sollte aber Ausnahme bleiben, wobei, wenn es Kommt ihrer Drucksache zügig, wenn für die Herstellung mehr Zeit zur Verfügung steht. Bestellen Sie daher immer rechtzeitig.
Buchdruckerei Kühn KG
607 Langen
Darmstädter Straße 26
Telefon 27 45

Lohnender Nebenverdienst I
Namhafte Versicherungs-Gesellschaft vergibt Inkasso-Agenturen. Einarbeitung erfolgt. Off.-Nr. 720 an die LZ

Heim-Organ
Große Auswahl - Fachl. Beratung
Pianohaus Lang
Frankfurt/M. - Stiffstraße 32

Wir suchen zum baldigen Eintrittstermin
STENOSEKRETÄRIN
für das Büro einer Großabteilung auf dem Flughafen Frankfurt/Main. Es kommt auch eine Halbtagsstelle in Betracht.
Wir bieten eine günstige Arbeitszeitregelung bei 40 Wochenstunden sowie eine leistungsgerechte Bezahlung.
Rufen Sie uns bitte an (Telefon 6 90 24 74) oder bewerben Sie sich schriftlich (8 Fim. 8, Postfach 119089), woraufhin wir dann zu einem persönlichen Gespräch einladen werden.

PHILIPP HOLZMANN AKTIENGESELLSCHAFT

Kleinanzeigen
sind nützlich und kosten nicht viel. Die Verwaltungskosten dafür stehen jedoch in keinem Verhältnis zum Anzeigenpreis. Deshalb bitten wir um Ihr Verständnis, wenn wir im Zuge der Vereinfachung in Zukunft um Barzahlung bei der Aufgabe bzw. um umgehende Überweisung bei telefonischer oder schriftlicher Bestellung bitten. Herzlichen Dank.

Der Streit
Auf der Straße spielten zwei Knaben mit Kreisel und Peltse. Der eine hatte die Peltse, der andere den Kreisel. Der den Kreisel hatte, wollte auch die Peltse haben, da er ohne sie den Kreisel nicht antreiben und am Laufen halten konnte.
Der andere aber hätte zu gerne den Kreisel gehabt, da ihm die Peltse allein zu nichts dienlich war.
Dadurch entstand Streit unter ihnen. Der den Kreisel hatte, entriß dem andere die Peltse. Aber der Bereubte setzte sich zur Wehr, nahm seinem Gegner den Kreisel fort und schleuderte ihn in den Teich jenseits der Straße. Da zerbrach der andere in seiner Wut die Peltse, und nun standen beide da und weinten, weil sie kein Spielzeug mehr hatten.
Mensche, der Weise, der mit seinen Schülern des Weges kam und stehen geblieben war, um den Verlauf des Streites abzuwarten, sagte zu seinen Schülern:
„Das ist die Folge davon, wenn man Böses mit Bösem vergilt. Böses soll man mit Gutem vergelten.“
Die Schüler schlegten eine kleine Welle. Dann fragte einer von ihnen:
„Womit soll man aber dann Gutes vergelten?“
„Mit dem Besseren“, erwiderte Mengeste und setzte seinen Weg fort.
Paul Bourfeind

„Opel stellt gerade den Kadett groß heraus. Recht so: Es gibt ja mehr Pluspunkte als Finger an der Hand.“
An den Gebrauch-Kadetts mit ihrem hohen Wiederverkaufswert können Sie das am besten sehen. Diese Wagen können Sie auch unter die Lupe nehmen. Sie denken, die haben im Winter in der Garage gestanden. Geh'n Sie zum Opel-Händler. Opel Kadett - das nenn' ich stabile Währung. Kadetts gibt es ab DM 5.439,-.
Bis bald, Ihr Rolf Kluge... immer für Sie auf Achse.

Holl. Salat — schwere, zarte und frische Qualität 2 Stück —,69

Marocc. Orangen — zuckerreife Lates* 1 kg —,88

Neue chilienische Tafeläpfel — grüne knackige Früchte 500 g —,88

Onkel Tuca Bananen — goldgelbe u. herrlich aromatisch 500 g —,69

hat besonders in den letzten Jahren eine dynamische Entwicklung auf dem deutschen Automobilmarkt zu verzeichnen. Mit einem Programm jeder Größe und jeder Leistung. Der ständig steigende Marktanteil erfordert im Interesse des Kunden ein noch dichteres Verkaufs- und Service Netz.

Linden-Garage
Inh. Hch. Schring
Langen, Mörfelder Landstraße 27
FIAT - ein guter Name

Wir beweisen Ihnen, daß junge dynamische Führungskräfte schon mit 30 Jahren Teilhaber eines Weltunternehmens sein können!

Es sind Leute, die ihren beruflichen Erfolg nicht dem Zufall überlassen. Die nicht darauf warten wollen, vielleicht in zehn Jahren eine Stufe höher zu steigen — um dann wieder zu warten.

Wenn Sie Eigeninitiative, Ehrgeiz und Dynamik besitzen, über Kontaktfreude und eine gute Allgemeinbildung verfügen — dann sind Sie der richtige Mann für IOS. Dann können Sie Ihr Vorwärtskommen ausschließlich durch eigene Leistung bestimmen! Einen ruhigen Bürosessel bieten wir Ihnen dabei selbstverständlich nicht. Dafür aber eine Aufgabe, die den vollen Einsatz erfordert. Die Sie beweisen läßt, was in Ihnen steckt.

Das umfangreiche fachliche Rüstzeug für die Beratung unserer anspruchsvollen Kunden vermitteln wir Ihnen durch ein intensives Ausbildungsprogramm.

Eine Chance für Sie? Sprechen Sie doch einmal unverbindlich mit uns über Ihre berufliche Zukunft!

Für den ersten Kontakt genügt Ihr Anruf oder ein kurzes Schreiben mit den wichtigsten Daten an

Peter Schmidt-Blankenhagen
Büro Peter Lucas
607 Langen, Leukertsweg 57, Telefon Langen 2 14 88

Waren-Kredit-Gesellschaft eGmbH
Langen, Bahnstr. 111 (Drogerie Enste)
Telefon 2 36 77
Geschäftszeit: Mo. — Fr. von 10 — 12 und 16 — 18 Uhr

Bauplätze Ackerland Bauerwartungsland
Ein- und Mehr-Familien-Häuser Bungalows und Reihenbäuser in Langen und Umgebung gesucht.

A. Jäger Imm.
807 Langen, Leukertsweg 57
Telefon 21636

Langener Zeitung - Telefon 2745

FAHRER gesucht
mit Führerschein Klasse II u. III.

Baustoff-Hancke
Neckarstraße 15

Wir stellen ein:

1 Fußbodenleger
Gute Verdienstmöglichkeit, berufsfremde Kraft kann angeleitet werden.

1 Verkäufer(in)
für Gardinen-Abteilung, wenn möglich branchenkundig.

2 weibl. Lehrlinge
für 2- und 3-jährige Berufsausbildung als Verkäuferin.

BACH
Langen, Fahrgasse 17, Telefon 2 35 12

Unsere **Gartenkunden** sind zufriedene **Kunden 1**
BACH
Fahrgasse 17

Für die überaus zahlreichen Beweise herzlicher Anteilnahme in Wort, Schrift, Kranz- und Blumenpenden beim Heimgang meines lieben Mannes

Johann Knöchel

sagen wir allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten herzlichen Dank. Besonderen Dank Herrn Pfarrer Dr. Ziegler für seine tröstenden Worte, der Geschäftsleitung der Firma Telefonbau und Normalzeit, Ffm., sowie der Belegschaft der Abteilung Relaisbau, dem Jahrgang 1901/02 und dem Gesangsverein Liederkranz für die Ehrungen und Kranzniederlegungen.

In stiller Trauer:
Greta Knöchel
nebst Angehörigen
Langen, Teichstraße 2

Wir stellen ein:

1 Fußbodenleger
Gute Verdienstmöglichkeit, berufsfremde Kraft kann angeleitet werden.

1 Verkäufer(in)
für Gardinen-Abteilung, wenn möglich branchenkundig.

2 weibl. Lehrlinge
für 2- und 3-jährige Berufsausbildung als Verkäuferin.

BACH
Langen, Fahrgasse 17, Telefon 2 35 12

RADIO HAUPTWACHE
Ihr Farbfernseh-Spezialist mit 12 Filialen

Farbfernsehen müßte man haben
16 unserer Mitarbeiter waren zur Colourschulung in den USA. Weitere 8 reisen noch in diesem Monat. Die Erfahrung dieser Colourspezialisten können Sie kaufen. Bestellen Sie Ihren Farbfernseher bei uns

Color Farbfernsehkauf ist Verunsicherungssache deshalb **RADIO HAUPTWACHE**
Alle Bildröhren und Halbleitern ab 1. ab 1098,-
Farbfernseher zur Probe ab 298,-
und auch auf Mietkauf

Schwarz-Weiß-Fernseher Kühlchränke
140 168,-
180 290,-

Weitere kaum schlagbare Minipreise:
Schallplatten ab 1,— | Langspielplatten ab 3,95
Kofferradios für Mittelwelle und UKW ab 39,—
Rundfunkgeräte, Stereo, Mono, alle Ausführ. ab 6,—
Plattenspieler mit Verstärker u. Lautsprecher ab 78,—
Tonbandgeräte in allen Ausführungen ab 88,—
Cassettemrecorder, Aufnahme u. Wiedergabe ab 98,—
Stereoanlage mit 2 Lautsprechern ab 238,—
273-Liter-Tiefkühltruhe mit Zubehör ab 348,—
5-kg-Waschmaschine als Vollautomat ab 388,—
Musikschrankem. 10-Pisp. in Weiß, Rot, Blau ab 398,—
Areno T 1500-Anlage 448,—
Licht 2 Brennen Decodiert

STEREO: 4 HiFi-Studios mit 12 Fachlaboratoren

Sofortige Lieferung ohne Anzahlung Ihre erste Zahlung im Juli
oder bei Barzahlung höchstzulässiger Rabatt
• Blüte-Fernseh- u. Rundf.-Reparaturdienst im unb. 60
• Fahrzeugen, auch wenn Ihr Geschäft nicht von uns ist.
• Meister-Zentralwerkstatt mit Color-Speziallab.
Höchstpreise f. Ihr Altgerät

RADIO HAUPTWACHE
Langen, Bahnstraße 16, Telefon 2 36 74

Für die herzliche Teilnahme und die zahlreichen Kranz- und Blumenpenden beim Heimgang unserer lieben Entschlafenen

Frau Margarethe Kolb
geb. Heim

sagen wir unseren aufrichtigen Dank. Besonderen Dank Herrn Pfarrer Stefani für die trostreiche Grabrede und den Schulkameradinnen und Kameraden, Jahrgang 1900, für die Kranzniederlegung.

In stiller Trauer:
Belly Schröder geb. Ehmann
und alle Angehörige

Langen, Wolfsgartenstraße 22

DANKSAGUNG
Für die zahlreichen Beweise herzlicher Anteilnahme durch Wort und Schrift sowie für die vielen Blumen und Kranzpenden beim Heimgang meines lieben Mannes und guten Vats

Werner Beth

sagen wir unseren herzlichsten Dank. Besonderen Dank Herrn Pfarrer Stefani für die trostreichen Worte, den Hausgemeinschaften Bahnstraße 122 und Friedrichstraße 10 sowie allen, die unserm unvergessenen Verstorbenen die letzte Ehre erwiesen haben.

In tiefer Trauer:
Hanne-Lore Beth geb. Schiffmann
Sohn Baldur
und Angehörige

Langen, im April 1970
Friedrichstraße 10

Für die überaus zahlreichen Beweise herzlicher Anteilnahme in Wort, Schrift, Kranz- und Blumenpenden beim Heimgang meines lieben Mannes

Johann Knöchel

sagen wir allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten herzlichen Dank. Besonderen Dank Herrn Pfarrer Dr. Ziegler für seine tröstenden Worte, der Geschäftsleitung der Firma Telefonbau und Normalzeit, Ffm., sowie der Belegschaft der Abteilung Relaisbau, dem Jahrgang 1901/02 und dem Gesangsverein Liederkranz für die Ehrungen und Kranzniederlegungen.

In stiller Trauer:
Greta Knöchel
nebst Angehörigen
Langen, Teichstraße 2

UT-FILMBÜHNE TEL. 29131

Donnerstag 20.30 Uhr
JOHN WAYNE HUDSON
ROCK
WÄRMEN
DIE UNBESIEGTEN

Eine große Romanverfilmung: Wer das Buch kennt, muß den Film gesehen haben!

Mittwoch u. Donnerstag täglich 20.30 Uhr
DER GROSSE REGEN

TEL. 22209 LICHTBURG

Di. u. Mi. 20.30 Uhr: Ein sexgeladenes Lustspiel, in dem Sie mehr sehen als Sie erwarten.
JEDEM PFERDCHEN SEINEN REITER

Filmabende: Donnerstag, 20.30 Uhr. — Sidney Poitier und Tony Curtis in einem dramatischen Filmwerk
FLUCHT IN KETTEN

Die besten Filme der Welt

EGELSBACHER NACHRICHTEN

Organ für die Gemeinde Egelsbach



mit den amtlichen Mitteilungen

Nr. 32

Geschäftsstelle: Langener Zeltung, 607 Langen, Darmstädter Straße 26, Telefon 27 45

Donnerstag, den 21. April 1970



Turnverein 1862 e.V.

Spielmannszug
 Am Freitag, 24. 4. 70, um 20.15 Uhr im kleinen Saal der Turnhalle Zusammenkunft aller Hornantlin-Fahrer. Es kommen u. a. auch Blas von Hornantlin zum Vortrag.
 Der Abteilungsleiter



SPD

Arbeitskreis für Bildungspolitik
 Nächste Zusammenkunft am Donnerstag, dem 23. 4. 70, 20 Uhr, Hof „Deutsches Haus“

Verband der Heimkehrer
 Am Freitag, 24. 4. 70, findet im Gasthaus „Zur Wilhelmshöhe“, Wilhelmstraße, unsere Monatsversammlung statt. Beginn 20.00 Uhr. Besprechung über Busausflug. Hierzu sind auch die Ehefrauen herzlich eingeladen. Wir bitten um zahlreiches Erscheinen

Klaviersommer
 stimmt vermittelt u. begutachtet!
 Tel. Frankfurt 41 19 15

Jetzt rollen Sie wieder
 die Tapetenrollen von hōta; denn der Frühling steht vor der Tür. Es wird Zeit, an neue Tapeten zu denken! — Tapeten, die Stil und Atmosphäre ins traute Heim bringen.

hōta läßt die neuesten Tapetenrollen los!
 Rollen Sie mit.
 hin, hōta hat's

hōta

Teppichböden - Teppiche - Gardinen
 Orientteppiche - Tapeten - Bodenbeläge
 Langen, Gartenstraße 6, Telefon 27 91

WIR VERMÄHLEN UNS

Hans Mayer - Helga Mayer
 geb. Weber

Langen, 24. April 1970

Josef-von-Eichendorff-Straße 5 Sofienstraße 15

Der Winterspeck muß weg!
Sind Sie Frühjahrsmüde?

Frische Luft tut gut...
 ...machen Sie mit am Samstag, 25. April, ab 8.30 Uhr, im „Erholungsparke Langenfeld“.

Für Mittagessen u. Getränke haben wir gesorgt. Vergessen Sie aber die Arbeitskleidung nicht.

Aktion Bürgersinn

SPD ORTSVEREIN LANGEN

Über Bausparen informiert Sie:
Bezirksleiter Landkreis Offenbach:
Dipl.-Kfm. Theo Müller,
 6078 Neu-Isenburg,
 Telefon (06102) 4113

Landesbausparkasse
 die Bausparkasse
 der Hessischen Landesbank und der Sparkassen

Preisvorteile

Schweinekotelett 500 g DM 3,68
 Schweinehals 500 g DM 3,68
 Ochsenleber, frisch 500 g DM 3,45
 Plockwurst, einfach 100 g DM 0,56

Oberrindchen - Ladezentrum

WILLE-WURST..WUNDERBAR

NEU NEU

SIEMENS- und CONSTRUCTA-KUNDENDIENST

Ersatzteile, Zubehör, Laugenpumpen, Kreiselpumpen, Helmwerker und Industriebedarf.

Ab 14.00 — 18.00 Uhr — Samstag 9.00 — 12.00 Uhr

MANFRED HOPPE
 Elektrotechnische Werkstätten
 Langen, Taunusstraße 5, Telefon 2 16 97

Sonderposten - Industriesortierung

Marlux-Kunststeinplatten, 20 20 cm groß, zur Verlegung auf Terrassen, Keller, Hobbyräume usw., eingetroffen. Soweit Vorrat reicht, Preis DM 10,75 p. qm

Silber-Quarzit, frostsicher, unregelmäßig, für Flächen im Freien, wieder auf Lager vorrätig, Preis DM 23,45 p. qm

FAHRER
 mit Führerschein Klasse II oder III bei guter Bezahlung gesucht.

Gg. Philipp Werner KG
 Langen, Bahnstraße 1, Telefon 2 20 43

Blauer Wellensittich entfliegen. Gegen Belohnung abzugeben.
 Farnweg 55
 Telefon 7413

Neuwertige Edelstahl-Spüle u. Radioschrank preisgünstig zu verkaufen.
 Schultze Forstring 75

Brill-Rasenmäher geb., 40 cm Schnittbreite, zu verkaufen, DM 45,-
 Telefon 72446

Wegen Umzug zu verkaufen: Automatik-Kohleofen, Warmluft-Kohleofen, Beistellherd.
 Frankfurter Str. 42 p

Hochstamm- u. Busch-Polyanthen u. Schlingrosen in Farben, Edelblüher, Rhododendron, Stachel- u. Johannisbeeren (Busch) sowie Obst- u. Ziergehölze, Clematis.

PHILIPP FRANK
 Gartengestaltung Wiesgäßchen 37
 Telefon 23795

Wegen Auflösung des Haushaltes verschied. Einrichtungsgegenstände billig abzugeben.
 Ravensberger Frankfurter Str. 32

Wenn es soweit ist, dann steht auch bald. Man geht frühzeitig zu uns und bespricht die Ausführung der Verlobungskarten

Buchdruckerlei Kühn KG.

Gutes Abendessen bei Hähnchen-Erich an der B 3 - Telefon 2 34 50 ab 17 Uhr geöffnet
 Frische Hähnchen auch zum Mitnehmen!

Heizkörper-Verkleidung
 In Stil und modern fordern Sie Angebot oder rufen Sie an unter Telefon (06 21) 3 18 10
G. SCHWEIZER
 Mannheim, Gelbstraße 21

Suche 3-Zi.-Wohnung Peter Hilsheimer 684 Lampertheim Breslauer Straße 32

Kaufm. Angestellter sucht möblierte 1-Zi.-Wohnung od. sep. möbl. Zimmer mit Bad in Langen. Off.-Nr. 690 an die LZ

Suche 3-4 möbl. Zimmer o. bessere Schlafstellen von 15. 5. bis 7. 9. 70. Angebote unter Telefon 71836

Suche Gartengrundstück Nähe Wormser Weg. Off.-Nr. 722 an die LZ

Putzhilfe bei guter Bezahlung gesucht.
 Schade & Pfüllgrabe Langen-Oberlinden

Suche von Dienstag — Samstag v. 15 — 20 Uhr saubere Frau zum Spülen u. Reinemachen der Backstübchenräume.
 Café Freuch Bahnhofsstraße / Ecke Scheinungartenstraße

Großversandhaus bietet sehr guten Nebenverdienst. Leichte Tätigkeiten (kein Adressenschreiben), die sehr gut auch für Hausfrauen geeignet ist. Eigenkapital wird nicht benötigt. Bitte, kurze Nachricht unter Off.-Nr. 7042 an die LZ.

Geben Nachhilfe in Englisch; übernehme Babysitting nach 17.15 Uhr (auch pflegebed. Kd.). Off.-Nr. 721 an die LZ

... und die guten etwas netter!

Wir kennen alle seine Jugendgeschichten „Tom Sawyer“ und „Huckleberry Finn“, seine erheiternden Reisebeschreibungen und vorzüglichen Kurzgeschichten, und auch auf den Rückseiten der Kalenderblätter finden wir immer wieder seinen Namen: Mark Twain. Der große amerikanische Humorist und Schriftsteller, der am 21. April vor 60 Jahren gestorben ist, war der Begründer der humorvollen Kurzgeschichten, und seine Lebensweisheiten haben ihn ebenso überdauert wie seine Bücher. So hat er einmal gesagt: „Lieber Gott, mach' die bösen Menschen gut und die guten Menschen etwas netter!“ — und wer könnte dem wohl nicht zustimmen? Denn Leute, die von ihrem guten und rechten Lebenswandel überzeugt sind, verfallen doch nur allzu oft in Selbstgerechtigkeit und verlieren die Toleranz gegenüber den Schwächen der anderen, denen sie sich überlegen meinen. Und auch dies hat Mark Twain einmal gesagt: „Wer den Erfolg gut behandelt, dem läuft er nach wie ein Hund“, ein Ausspruch, der uns daran mahnen sollte, den Erfolg niemals als etwas Selbstverständliches anzusehen, sondern ihn zu hüten und zu pflegen, jederzeit eingedenk, daß er uns verlassen könnte. Nur dann gewinnt man die richtige Einstellung zum Erfolg und wird ihn halten können. Und noch ein Wort des Humoristen sollten wir in uns bewegen: „Trenne dich niemals von deinen Illusionen. Wenn sie verschwinden sind, wirst du weiter existieren, aber aufgehört haben, zu leben.“

Markierungen auf der B 3

Die Fahrbahn der Bundesstraße 3 ist im Bereich der Ampelanlage an der Ortseinfahrt nach Egelsbach neu markiert worden. Nach dem Auftrag einer neuen Fahrbahnbedeckung fehlte diese Markierung längere Zeit. Mit den neuen weißen Leitlinien ist nunmehr wieder gewährleistet, daß die Autos entsprechend ihrer Fahrsituation richtig eingekordnet werden. Auch für Fußgänger ist der Übergang erleichtert.



An der Ecke Ernst-Ludwig-Straße / Weeststraße / Wogstraße ist der Verkehr neu geregelt. Wer hier früher ohne anzuhalten durchgefahren ist, muß jetzt das neue Halte-Schild beachten. EN-Bild

Vorsicht — neue Verkehrsregelung!

Ernst-Ludwig-Straße hat nicht mehr volle Vorfahrt

Seit wenigen Tagen besteht in Egelsbach für eine Straßenkreuzung eine neue Verkehrsregelung, die gegenüber der bisherigen erheblich geändert worden ist: Die Fahrzeuge, die auf der Ernst-Ludwig-Straße in Richtung B 3 fahren, müssen nun an der Kreuzung Wogstraße und Weeststraße halten. Vorfahrt haben jetzt die Fahrzeuge, die in Richtung Ostmitte von der Ostendstraße in die Weeststraße fahren.

Es handelt sich hier um eine sogenannte „abknickende Vorfahrt“. Die Hauptverkehrsstraße macht in diesem Falle einen Bogen. Wichtigste Neuregelung ist an der Ernst-Ludwig-Straße besteht ein Haltegebot. Das neue Stoppschild ist zusätzlich mit einem Hinweis-Schild versehen, das die abknickende Vorfahrt anzeigt.

Die besondere Gefahr an dieser Stelle besteht in der langjährigen Gewohnheit der Egelsbacher Autofahrer, die Ernst-Ludwig-Straße als durchgehende Vorfahrtsstraße bis zur B 3 zu benutzen.

Seit vielen Monaten war von der Gemeinde diese neue Verkehrsregelung beantragt worden, um gewissen Gefahren zu begegnen, die sich durch die Unübersichtlichkeit dieser Kreuzung stels ergaben. Auch das Aufstellen eines Verkehrszeichens brachte kaum Verbesserung. Mit der neuen Verkehrsregelung soll die Kreuzung entschärft werden. Fremde,

Mitgliederversammlung der Tennisabteilung der SGE

Die Tennisabteilung der SGE, die vor wenigen Tagen gegründet worden ist, hält ihre erste Mitgliederversammlung am 27. April um 20 Uhr im Eigenheim-Kolleg ab. Es wird über den Beginn des Spielbetriebs auf den Tennisplätzen im Sportstadion beraten.

Konfirmation in Egelsbach

Am 26. April werden in Egelsbach folgende Jugendliche konfirmiert:

- Konfirmanden:**
 Dieter Anthes, Frankfurter Straße 6
 Volker Becker, Bayersech
 Hans Albert Best, im Büchen
 Dieter Bialon, August-Bebelstraße 27
 Thomas Dölling, Frankfurter Straße 29
 Hans-Jürgen Duda, an der Schießmauer 6
 Eckhard Willi Duschka, an der Schießmauer 5
 Ingo Peter Gaußmann, Am Berliner Platz 5
 Manfred Hickler, Taunusstraße 12
 Thomas Justus, Niddastraße 78
 Eckard Gollor, Frankfurter Straße 12
 Manfred Georg Kappes, Rheinstraße 20
 Karl Jürgen Küster, Mainzer Straße 3
 Harald Langen, Annastraße 2
 Volker Litz, Frankfurter Straße 1—3
 Borekhard Maritz, Bayersech 64
 Manfred Nerz, Bahnstraße 47
 Harald Schnapp, Ostendstraße 7
 Rüdiger Schmidt, Frankfurter Straße 1
 Kay Schneider, Frankfurter Straße 13—15
 Ulrich Schwarz, Rheinstraße 4
 Heinz Ludwig Siegel, in den Obergärten 37
 Michael Willi Werkmann, Niddastraße 68

Öffentliche Bekanntmachung

Rechnungslegung der Flurbereinigungskasse
 In der Flurbereinigungssache von Egelsbach, Kreis Offenbach, ist die vom Kassenverwalter Reinhold Knöß zu Egelsbach gelegte Rechnung der Flurbereinigungskasse für das Rechnungsjahr 1969 geprüft.

Die Rechnung nebst Belegen liegt vom 22. 4. bis 6. 5. 1970 im Rathaus, Zimmer 10, zur Einsicht aus.

Einwendungen gegen die Richtigkeit der Rechnung können nur bis zum Ablauf von 2 Wochen nach dem letzten Auslegungstage bei mir angebracht werden.

Hanau, den 15. 4. 1970

Die Flurbereinigungsbehörde (gez.) Frehoff

Mit Schwung und guter Laune im »Familienkreis«

Der Gewerbeverein Egelsbach, schon öfter als unternehmungslustig in Erscheinung getreten, hatte seine Mitglieder und deren Betriebsangehörige sowie Freunde und Bekannte zu einem Familienabend in den Saal des Eigenheimes eingeladen. Durch Frohsinn und Unterhaltung wollte man Entspannung von der Alltagsarbeit bieten und durch Tanz die freundschaftlichen Bande untereinander weiter verstärken. Erster Vorsitzender Johann Friedrich Geiß, hieß die Gäste herzlich willkommen und übergab Hans Joachim Kohlbacher das Wort zur Ansage für ein Zwei-Stunden-Programm, das sich sehen und hören lassen konnte.

Der Organisator des Abends, Philipp Weber und der Vorstand des Gewerbevereins hatten viel Mühe aufgewendet, alles zum Gelingen zusammenzuführen. Diese Arbeit hat sich gelohnt. Die Besucher haben sich mit viel Schwung und guter Laune im Familienkreis äußerst wohlgefühlt und hatten ihre helle Freude an den dargebotenen Zaubereien, Gesangsvorträgen, Kunststückchen und humorvollen Plaudereien.

Nicht nur die Unterhaltung kam ausgezeichnet aus, auch der Schmuck des Saales und der frühlingshaften Wetter des vergangenen Samstags angepaßt. Die Tische waren mit Blumen geschmückt. Viele Besucher gewannen einen solchen Blumengruß bei der Verlosung.

Verblüffende Zauberschauspiele
 Die Kapelle „Palett-Swingers“ begleitete die einzelnen Programmabteilungen, die Hans-Joachim Kohlbacher mit munteren Plaudereien einleitete. Eine Zauberschauspiel wurde vom Publikum mit Spannung verfolgt. Trinkgläser und Flaschen verschwanden, eine magische Kugel rollte über ein Zaubertuch, das frei in der Luft zu schweben schien und aus verschluckter Watte wurde gar ein gutes Knäuel Strickwolle.

Starken Beifall erhielt diese Darbietung, die damit endete, daß der „Zauberer“ die Flammen eines Rades aus brennenden Fackeln schickte und wie ein Vulkan Feuer spie. Ansager und Programmgestalter Kohlbacher erwies sich auch als Jodler und Schlager-

Musikalische Reise

Mit bayerischem Humor und Schnadhapferin wurden die Besucher ebenso unterhalten wie mit einer musikalischen Reise der „Palett-Swingers“, die ein „Schiff nach China“ begleiteten. „Ossi und Wilma“ gelaufen wurde.



Johann Geiß (rechts) und Valentin Becker (links), die beiden Vorsitzenden des Gewerbevereins, freuen sich über den guten Verlauf des »Familienkreises«. EN-Bild

Der HL-Markt ist ein Schlemmerland

Ein Schlemmerland mit winzigen Preisen. Und alles in der bekannten HL-Qualität. Eben ein richtiges Schlemmerland. Kaufen Sie dort nicht einfach ein, sondern bummeln Sie durch das Schlemmerland. Viel Spaß beim Einkauf.

HL MARKT

Ala 2er Packung 2 Dosen à 450 g statt 1,78 1,38	Riquet Schokolade Vollmilch, Vollmilch-Nuß, Zartbitter 100 g Tafel -,49	EVST-Rindfleisch 394 g Dose 1,38	Kotelett 600 g 2,98
Fakt 3 kg Tragepackung 6,98	Fischstäbchen tiefgekühlt 400 g Packung -,99	Frischer franz. Spargel weiß, 500 g 3,20	Schweinebauch 600 g 1,98

Langen, Bahnstraße 29

Noch nichts entschieden

Im Kampf um die Meisterschaft der Gruppenliga Süd geht das Rennen mit unverminderter Spannung weiter. Tabellenführer Wiesbaden brüht mit seinem 4:2-Halbendsieg...

Table with columns: Team, Goals, Points. Lists teams like FC Bensheim, SV Münster, SG Kelheim, etc.

weder eine Chance der Gastgeber, diesmal schoss E. Fischer und W. Werner nacheinander in die vielbelegte Gästetorwehr...

Table with columns: Team, Goals, Points. Lists teams like TSG Messel, SG Egelsbach, VfR Rüsselsheim, etc.

Die nächsten Spiele

Die nächsten Spiele: TSV Trebur - FV Blebrich, Obertshausen - Germania Oberröden, Kelsterbach - FC Langen...

Gruppenliga Süd

Table with columns: Team, Goals, Points. Lists teams like Germ. Ober-Roden, FC Langen, SG Kelheim, etc.

A-Klasse Offenbach

Table with columns: Team, Goals, Points. Lists teams like VfR Rüsselsheim, SG Egelsbach, TSG Messel, etc.

A-Klasse Darmstadt

Table with columns: Team, Goals, Points. Lists teams like VfR Rüsselsheim, SG Egelsbach, TSG Messel, etc.

2:4 Derby-Niederlage des Clubs in Münster

Nach dem 2:0-Sieg über Bensheim trat der FC Langen im Münster mit Pawelka, Wrede, Heith, Böhm, Görg, Kirnig, Gölitzer, Hoffner, Dieter und Döhnen in unveränderter Aufstellung an. Trotzdem gelang es ihm nicht, wie schon so oft in den vergangenen Jahren...

von Eckbällen sowie einem gefährlichen Aufschlag von Göblier auf ca. 20 m Entfernung begann, sich wieder besser in Szene zu setzen...

Offenthals Fußballer imponierten wieder

TSG Neu-Isenburg - SSG Offenbach 3:8 (2:2) Ein erneuter Sieg gelang den Offenthaler Fußballern am Sonntag beim Tabellenzweiten der Fußball B-Klasse Offenbach West...

Nach der Pause besorgte Zeiske die erneute Offenthaler Führung, die ebenfalls von Neu-Isenburg ausgeht werden konnte. Tore von Seibert, Schröder und Haller stellten dann den Endstand her...

1. Egelsbacher Äpfelwo-Abend

am Samstag, 2. Mai 1970, um 20 Uhr Eigenheim-Saalbau. Kartenverkauf: Eigenheim, telefonische Bestellung 4 96 25

Benötigen Sie einen MIETWAGEN?

Dann kommen Sie zu Willi Keim, Egelsbach, Schulstraße 59, Telefon 49637 u. 49737

In Rollschuhfragen Beratung und Verkauf

Das schön gedruckte Briefblatt mit dazu passenden Bildchen liefert für geschäftliche und private Zwecke sauber und preiswert

Klare Führung fast wieder verspielt

SG Egelsbach - VfB Ginsheim 3:2 (3:1) Deifhne ergriff es den Schwarzweissen wie am Vorgesamten in Wolkshöfen, als sie nach einer Führung am Ende um die Punkte bangen mußten...

Kinderwagen

Guterhalter Kinderwagen mit Zubehör preisgünstig zu verkaufen. Niddastraße 5

DANKSAGUNG

Für die zahlreichen Beweise herzlicher Anteilnahme in Wort und Schrift sowie für die vielen Kranz- und Blumenspenden beim Heimgang unserer lieben Entschlafenen

Karoline Margarethe Kunz

geb. Anthes sagen wir aufrichtigen Dank. Besonderen Dank Herrn Pfarrer Klötzig für die Irtdenden Worte am Grabe...

Katalog-Gutschein Nr. 10/20

Bitte ausschnitten, auf eine Postkarte kleben und mit Ihrer Anschrift versehen an Möbelcity WESNER-Höchst, 623 Frankfurt-Höchst, Kurmainzer Straße 18-36, einsenden.

Möbelcity WESNER Höchst

Sprendlingen Offenbacher Straße, Telefon 61523

Hervorragende SSG-Handballer deklassieren Tgm. Nieder-Roden

Tgm. Nd.-Roden I - SSG Langen I 8:19 (3:9) - Tgm. Nd.-Roden II - SSG Langen II 9:9 (5:4) SSG Langen I b - TV Büttelborn I b 11:6 (5:2)

Eine bestechende Partie boten die SSG-Handballer bei der Turngemeinde Nieder-Roden. Sie waren ihrem Gegner in jeder Hinsicht überlegen...

Die SSG waren die Tore: Rang (6), Kretschmann (3), Wambold und Kapps. Handball Landesliga, Gruppe Süd: TAV Eppertshausen - TSV Malmschaff 9:10...

FUSSBALLERGEBNISSE

Table with columns: Match, Score, Goalscorers. Lists various football matches and results.

JUGENDHANDBALL

Die D2 traf auf eigenem Platz gegen den TV Langen. Die neuformierte Mannschaft des TV Langen, steht schon seit Beginn der Runde auf dem 1. Tabellenplatz...

Faustball-Jugendturnier

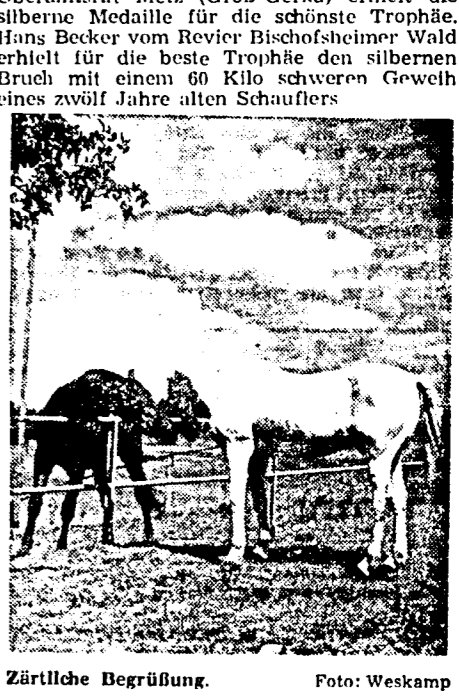
Am kommenden Samstag, dem 25. April, um 14 Uhr treffen sich Jugendspieler aus acht Vereinen zu einem Faustball-Jugendturnier...

Einige Trophäenschaue

Die Trophäenschaue von Danwilid im Jagdschloß Kranstein gab zu erkennen, daß die Strecke des Jagdjahres 1969/70 in den Stadtkreisen Offenbach, Darmstadt und Frankfurt...

Langener Judokas fahren nach Romorantin

Vom 14. bis 18. Mai fahren Mitglieder des 1. Langener Judo-Klubs zu Wettkämpfen in die französische Partnerstadt Romorantin.



Zürlliche Begrüßung. Foto: Weskamp

Spartips für Anspruchsvolle heute das besondere Speisezimmer

M 458 - eine der großen Musterring-Neuheiten. Mit originalskandinavischem Speiseplatz und apertem Sideboard zur harmonischen Ergänzung...

Katalog-Gutschein Nr. 10/20

Bitte ausschnitten, auf eine Postkarte kleben und mit Ihrer Anschrift versehen an Möbelcity WESNER-Höchst, 623 Frankfurt-Höchst, Kurmainzer Straße 18-36, einsenden.

Möbelcity WESNER Höchst advertisement featuring images of furniture, the company logo, and contact information: Sprendlingen Offenbacher Straße, Telefon 61523.

Opel Kadett B
Coupé, Bj. 65/66, 84 000
km, TÜV 1972, Radio,
4 Spikes-Reifen, für
2850,- DM zu verkaufen.
Sprenglingen
Zeppelinstraße 7
Telefon 67213

Renault R 16 TS
elektr. Schließ, grün,
2000 km, Vorführl.,
DM 1000,- unt. Neupr.

Renault R 16 Lux
weiß, 2500 km, Vorführl.,
1000,- DM unter Neupr.

Renault R 4
In Zustand, blau,
60 000 km, DM 2300,-,
TÜV 3 71.

DAF 44
1968, 30 000 km, TÜV
5 72, 1. Hand, DM 3500.

Auto-Woitke KG
Langen, Tel. 22471
Aug.-Bebel-Str. 17

VW 1200
Bauj. 7/67, TÜV 0 71,
58 000 km, Unterbodenschutz,
Radio, Schönbezüge, Ablage, in
Zustand, aus 1. Hand für
2000,- VB zu verkaufen.
Tuppock
Langen-Oberlinden
Leipziger Straße 13

Suche gebrauchte
Quickly od. Mofa
oder ähnliches.
Telefon 72184

Opel Rekord A
Bj. 64, 1. Hand, 4türig,
günstig für Privat zu
verkaufen.
Telefon 22153

Honda 800 S Cabrio
Bauj. 1968, 20 000 km,
1. Hand, unfallfrei, v.
Privat, Inzahlung, mgl.
Telefon 22153

Opel Commodore
Bauj. 1968, 50 000 km,
1. Hand, neu bereift,
SSD, von Priv. z. verk.
Telefon 22153

Opel Caravan
Bj. 60, sehr gut erhalten,
für 250,- DM zu verkaufen.
Telefon 21400

Kadett A
40 PS, TÜV 6/71, 9fach
bereift, zu verkaufen.
Verh.-Basis 1100 DM.
Telefon 71985

Ford 17 M
P 3, 55 PS, 1,5 l, Bj. 64,
90 000 km, gut erhalten,
DM 1400,- zu verkaufen.
Tel. Langen 8 12 79

VW Variant
Bauj. 1963, Austauschmot.,
54 PS, 10 000 km,
TÜV Sept. 1971, zu
verkaufen.
Telefon 2 13 73

BMW 2000
Metallie, unfallfrei,
Garagenwagen, preisgünstig
zu verkaufen.
Textilhaus Schneider
Erzhausen
Tel. 0 61 50 / 72 74

Motorfahrrad
98 cm, Klasse 4, mit
Anhänger, zu verkaufen.
Offenthal, Feldstr. 7

Gelegenheit!
Mercedes 190 B
s. gut, Zust. Garagenwagen,
Schließbedach,
neu bereift, Anhängerkupplung,
TÜV 9/1971,
DM 1800,- zu verkaufen.
Telefon 2 94 40

Fiat Jagst 2
zu verkaufen. Neue
Ausführung, 770 ccm,
Bauj. 1967, 32 000 km,
TÜV bis 6. 1971.

Guder, Langen
Sofienstraße 52
Telefon 2 16 09

VW 1300
Bj. 6/67, mit Zubehör,
für DM 3 150,- von
Privat zu verkaufen.
Telefon 7 92 98

Verkaufe
Ford 20 M TS
Bj. 1966, mit Radio u.
div. Sonderausstattung
Telefon 2 34 62

Kleinkraftfahrad
(Führersch. Klasse 4),
Zündapp KS 50 Sport,
5-Gang, 5,3 PS, neuwertig,
preisgünstig z.
verkaufen.
Tel. 27 45 od. 2 13 51

2 Sommerreifen
5,50 X 13, für 50,- DM
zu verkaufen. Neu
120 km gefahren.
Telefon 2 92 27

Wohnz.-Schrank
zu verkaufen.
Then
Fr.-Ebert-Str. 21

20er Kn.-Fahrrad
Kett-Ka, bis 12 Jahre,
fast neue
Lederhose u. Anorak
ab 19 Uhr zu verkaufen.
Lang
Carl-Schurz-Str. 10

Guterhalten u. preiswert zu verkaufen:
Couch (2 m)
2 Sessel,
1 runder Tisch,
poliert, 1 m Ø, zum
Ausziehen,
4 Polsterstühle
Anzugesch ab 15 Uhr.
Eichsbach
Niddastraße 43

1-Mann-Rennboot
neuwertig, für Außenbordmotor
bis 20 PS,
zu verkaufen.
Bratz, Egelsbach
Außerhülle 4
an der B 3, bei Pehl

Gebrauchte Couchgarnitur
mit 3 Sessel, moderne
Form, und ein Tisch
preiswert abzugeben.
Helmut Debus
Langen-Oberlinden
Farnweg 27

Neuwertigen Kinderwagen
(rot) mit Matratze, für
DM 70,- zu verkaufen.
Götz
Wormser Weg 27

40 Quadratmeter Rigips-Platten
preiswert abzugeben.
Telefon 22278

Schrankwand
Nußbaum, 3,40 m, neuwertig,
zu verkaufen.
Telefon 71615

Brautkleid
lg., Gr. 38; blau/roter
Sportwagen
mit Zubehör zu verk.
G. Amrhein
6073 Egelsbach
Bahnstraße 20

Baummaschinen
u. -perüte, Baubohlen,
Kantthölzer etc., gebr.,
kauft bar
Keller KG
Bautechnik, Betrieb
6078 Neu-Isenburg
Schleussenerstraße 54
Telefon 06102/22542

Sarglager
„Pletät“ Sebring
Möhlwiler Landstraße 17 - Telefon 7444

Nach langer, schwerer Krankheit verschied am 22. April 1970
mein lieber, herzenguter Mann, Vater, Bruder, Schwager, Onkel
und Neffe

Robert Herrmann Eurich
im Alter von 55 Jahren.

Langen, Südliche Ringstraße 25

Die Beerdigung findet am Freitag, dem 24. April 1970, um 14.30 Uhr
auf dem Langener Friedhof statt.

In stiller Trauer:
Elisabeth Eurich geb. Spiegel
Robert Eurich und Beat
und alle Angehörigen

Langen, im April 1970
Wilhelmstraße 25

In stiller Trauer:
Margarethe Traser und Angehörige

Heinz Wille
Wir suchen für unsere Expedition
Schreibkräfte
(männl. od. weibl.)
Zum ausfüllen von Lieferscheinen
Arbeitsbeginn 8 Uhr
Arbeitsdauer nach Vereinbarung.
Heinz Wille, Fleischwarenfabrik,
6072 Dreieichenhain,
Industriestraße 9, Telefon 8391

Für Stadtfahrten und Nahverkehr
suchen wir einen
Kraftfahrer
(Klasse III), unfallfrei und zuverlässig,
in Dauerstellung.
Vorstellung:
Montag – Freitag 8.00 – 16.00 Uhr
evtl. Samstag 9.00 – 11.00 Uhr
erbeten.
Monza GmbH & Co
Pittlerstr. 43 – 45, Tel. 7841 – 7844

Schreibhilfe
mit guten Kenntnissen in Schreibmaschine
und Stenografie bei über tariflicher
Bezahlung gesucht. (Halbtags,
Nachmittag)
Ang. unter Off.-Nr. 744 a. d. Lang. Zeitg.

Stempel und Stempelzubehör
Neon-Anlagen - Transparente
Schilder aller Art - Buchstaben
Langen, Bürgerstr. 23-25
Telefon 2 23 90

Bestattungs-Institut REICHERT
Langen, Vor der Höhe 8
Ruf 2 37 80 oder 4 94 89
Großes Sarglager - Überführung mit Spezialkraftwagen

DANKSAGUNG
Für die überaus zahlreichen Beweise herzlicher Anteilnahme in Wort, Schrift,
Kranz- und Blumenspenden beim Heimgang meines lieben Mannes und Vaters
Jakob Traser
sagen wir allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten herzlichsten
Dank. Besonderer Dank den Schulkameradinnen und -kameraden 1903/04,
der Bundesbahndirektion, den Arbeitskollegen, der Sport- und Sängergemeinschaft
und der Schützengesellschaft für die Kranzniederlegungen. Auch Herrn
Schneider herzlichen Dank für die tröstenden Worte.
Langen, im April 1970
Wilhelmstraße 25
In stiller Trauer:
Margarethe Traser und Angehörige

Wohnen mit Tapeten
von höta
Eine Wohnung mit Tapeten von höta,
das heißt:
Das Heim außergewöhnlich gestalten durch zauberhafte
Wandbekleidung. Die jetzt vorliegende
Kollektion ist die größte u. interessanteste,
die wir je hatten.
hin, höta hat's
Das gute Fachgeschäft
Teppichböden - Teppiche - Orientteppiche
Bodenbeläge - Tapeten - Gardinen
Langen - Gartenstraße 6 - Telefon 27 91

Auch Fassaden streichen will gelernt sein...
wenn der Anstrich nicht jedes Jahr erneuert werden soll.
Der Fachmann erklärt Ihnen, wie die Fassade wetterfest wird.
Welche Farben sich für welchen Untergrund eignen.
Dafür ist er Fachmann. Dafür hat er viel gelernt. In Theorie
und Praxis. Der Fachmann von
Farben LEHR
Langen, Neckarstraße 19a. Telefon 2 21 87

Modenschau
am Mittwoch, dem 29. April 1970, 20.30 Uhr
in dem Tianozlokal „GOLDENER RING“ ein.
Tischreservierung erbeten - Telefon 2 93 57
Modhaus Freisens
Bahnstraße 8

Warum in die Ferne schweifen....
auch in Langen können Sie günstig einkaufen! Erdgas kommt! Kaufen Sie sich rechtzeitig einen neuen Allgasherd.*
3-flammige Allgasherde ab DM 299,-
4-flammige Allgasherde ab DM 330,-
Ausstellung, Beratung und Verkauf bei den Mitgliedern der
GASGEMEINSCHAFT LANGEN:
Stadtwerke Langen GmbH, Liebigstraße 9-11
Firma Becker und Sohn, Friedrichstraße 25
Firma Werner und Düttiné, Frankfurter Straße 9
Firma Bärenz, Forstring 205
Firma Herth, Wilhelmstraße 27
Firma Justus, Wilhelmstraße 45
Fa. Wannemacher, Bahnstr. 38
* Obrißens - Sie können den Herd sofort benutzen, Allgasgeräte werden kostenlos an Ort und Stelle auf Erdgas eingestellt.

UT-FILMBÜHNE TEL. 29131
Die Herren mit der weißen Weste
Ein Gammerspiel der absoluten Spitzenklasse
Freitag - Montag täglich 20.30 Uhr
Sa. 18.00, 20.30
So. 16.00, 18.00, 20.30
Schwere Jungen kontra Herren mit der weißen Weste... Wer legt hier wen aufs Kreuz?
Wir versprechen nicht zuviel: Der beste deutsche Film der letzten Jahre!

HOLLSTEIN-HOTEL RHEIN-MAIN
Sprenglingen, Hauptstraße 47, Telefon 10 70
Unser beliebtes Schlemmermenü
Freitag, Samstag u. Sonntagabend
Frühstück
Finkenwerder Toast
Bengalische Geflügelrahmsuppe
Kalbskotelette „Susanne“
gefüllt mit Leberparfait
Jus natur
frischer Stangenspargel
neue Maltakaraffen
Brme Helene
DM 14,25
Sonntagmittag-Menü
Nr. 1
DM 7,-
Rahmsuppe „Dubarry“
Kalbsrougat
Portugiesisch hausgemachte Spätzle
Salat
Orangensalat
„Grand Marlier“
Für Ihre Familien- u. Betriebsfeiern beraten wir Sie gerne.

Der Winterspeck muß weg! Sind Sie Frühjahrsmüde?
Frische Luft tut gut...
... machen Sie mit am Samstag, 25. April, ab 8.30 Uhr, im „Erholungspark Langenfeld“.
Für Mittagessen u. Getränke haben wir gesorgt.
Vergessen Sie aber die Arbeitskleidung nicht.
Aktion Bürgersinn
SPD ORTSVEREIN LANGEN

Gaststätte Westendhalle
Langen, Bahnstraße 134
Das gemütliche Abendlokal bietet kalte und warme Küche bis 24 Uhr

Gemüse- und Blumenpflanzen
In großer Auswahl.
Kleinmarkthalle
K. Stepper - Bahnstraße 112

TEL. 22209 LICHTBURG
Das Stunden-Hotel von St. Pauli
Fr. u. Mo. 20.30 Uhr
Sa. u. So. 18.00 u. 20.30 Uhr
In zwölf Stunden erfüllt sich das Schicksal einer Handvoll Menschen!
Corny Collins - Walter Buschoff
Michael Maier - Konrad Georg
und als Kommissar Canisius
CURD JURGENS
Sonntag 16.00 Uhr
Das ist 2 Stunden Spannung!
Ein Abenteuerfilm erster Klasse!
3 Supermänner greifen ein
Tony Kendall, Brad Harris

AUTOKINO
GRAVENBRUCH - Telefon 0 61 02 / 5 50
Das Kino im jungen Frühlingwald!
Täglich 20.30 Uhr bis Montag:
Das Appetitlichste, was der junge, deutsche Film vorzeigt!
Gila von Weltershausen, Werner Enke, Henry Lik in
Nicht fummeln, Liebling!
Streiche und Affären voller Witz und Humor!
Breitwand-Farbfilm - Prädikat „Wertvoll“
Spätvorstellungen: Freitag und Samstag, 23.15 Uhr:
Judoka - unser Mann von Interpol
Ab Dienstag, täglich 20.30 Uhr bis Donnerstag:
Catherine Deneuve und Jack Lemmon in
Ein Frosch in Manhattan
... oder Darling, laß dich scheiden!
Heiterer Breitwand-Farbfilm!

Es laufen ständig
Abend- oder Tageskurse für werdende Mütter
zwecks Erleichterung während der Schwangerschaft, Geburtsvorbereitung (nach Dr. D. Read) mittels Gymnastik, Atmung, Entspannung.
Anmeldung und Auskunft täglich von 8 - 12 u. 14 - 18 Uhr
außer Mittwoch und Samstag.
M. Wirsig-Lejeune
Krankengymnastin - Schillerstraße 9, Telefon 2 22 20

ACL-PANNENKURS
am 25. April 1970
Der Automobil-Club Langen e. V. im ADAC veranstaltet auf dem Gelände der Adolf-Reichwein-Schule um 14 Uhr seinen diesjährigen Pannenkurs und lädt Mitglieder und Freunde und ganz besonders alle daran interessierten Einwohner recht herzlich ein.

WICHTIGE INFORMATION!
Für das gleiche Geld mehr Kleidung.
Die Zuschneide- und Nähschule
IHRE MODEPRINZESSIN - INTERNATIONAL
beginnt auch in Langen und Umgebung mit neuen
ZUSCHNEIDE- UND NÄHKURSEN
In einem erstklassigen, preisgünstigen Kurs erlernen Sie das richtige
MASSNEHMEN - ZUSCHNEIDEN - NÄHEN
Wenn Sie einen Abend in der Woche Zeit haben, können Sie schon nach 2 Monaten Ihre Kleider so nähen, wie sie Ihnen am besten gefallen. Der Unterricht wird von einer geprüften Fachkraft geleitet. Jede Teilnehmerin arbeitet im Kurs 2-3 Modellkleider.
Kursdauer: 8 Wochen (einmal wöchentlich)
Kursbeginn: sofort
Kurspreis: nur 4,70 DM pro Stunde.
Lehrmaterial wird kostenlos gestellt. Jede Teilnehmerin erhält einen Grundschnitt für das ganze Leben.
Obrißens: Teilnehmerinnen aus umliegenden Ortschaften werden von uns kostenlos abgeholt und zurückgebracht. Das hübscheste, im Kurs angefertigte Modell wird prämiert. Interessentinnen melden sich deshalb noch HEUTE bei!
LUNA moden
607 Langen, Südliche Ringstraße 178, Telefon 2 23 78
und 6073 Egelsbach, Bahnstraße 28, Telefon 4 94 61.
burda MODEN
macht es Ihnen leicht, sich selbst und Ihre Familie das ganze Jahr hindurch individuell und modisch richtig zu kleiden.



Drei Arme

Pauline Colgate stellte einen Dieb. Jener hatte sich einen besonderen Trick einfallen lassen. Als Pauline Colgate den Dieb am linken Arm faßte, hatte sie plötzlich den ganzen Arm in ihrer Hand. Der Arm bestand nämlich aus Kunststoff, und der Mann hatte ihn in den Ärmel seines Mantels gesteckt, während er mit dem rechten linken Arm unter dem Mantel die Waren in Empfang nahm, die ihm seine Frau und Helferin zustellte.

Alte Uhren für Hunde?

In England ist der Tiereschmuck im Kommen

In britischen Gold- und Silberwarengeschäften tauchen in immer größerem Maße versilberte und vergoldete Halsbänder für Hunde und Katzen auf, die mit Uhren und Anhänger geschmückt werden können, die aus Perlmutter, Rauchquarz oder Bernstein bestehen. Das Geschäft hat bereits runde 10.000 Pfund Sterling eingebracht. Dennoch mokiert sich die Öffentlichkeit über den Schmuck für Hunde und Katzen, die mit Uhren und Anhänger geschmückt werden können, die aus Perlmutter, Rauchquarz oder Bernstein bestehen. Das Geschäft hat bereits runde 10.000 Pfund Sterling eingebracht. Dennoch mokiert sich die Öffentlichkeit über den Schmuck für Hunde und Katzen, die mit Uhren und Anhänger geschmückt werden können, die aus Perlmutter, Rauchquarz oder Bernstein bestehen.

Jagd-, Wach- und Dressurhunde-Vereine haben sich von dieser „Narretei“ distanzieren und wollen ihre Hunde höchstens zum Schmücken mit einer Lebensretungsmedaille, einem „Jagdorden“ oder der Wachhund- und

Dressurspanne hergeben, die es allerdings auch in Bronze, Silber und 14karätigem Gold gibt. Haus- und Schönheitsvereine wehren sich dagegen, die Welle „Schmuck für den Hund und das Haustier“ (ob auch Kühe, Ochsen, Schafe und Federvieh gemeint ist, weiß niemand) als Idee von Leuten bezichtigen zu lassen, die nur über den Gewinn reden wollen. Mehr wissen, was sie sich noch ausdenken könnten. Mr. Erkins, Vorstand eines Rassehundevereins, fragt vielmehr ernsthaft, ob kluge Hunde nicht längst eine Uhr tragen sollten, ob sie durch das Ticken nicht ein Zeitgefühl bekämen und ob es nicht ein Versäumnis der Hundeliebhaber sei, daß sie erst jetzt darauf gekommen sind, Hundchen umzuhängen und sie mit goldenen Halsbändern und schmückenden Pfotenringen zu versehen.

Riesendamm staut nicht nur Wasser

Moderne Technik im Schaffen politischer Gegensätze

Bei Cabora Bassa in Mosambik baut Portugal mit Hilfe europäischer Firmen den größten Staudamm Afrikas und den drittgrößten der Welt. Dank dieses Giganten wird sich am Unterlauf des Sambesi eine Fläche, dreimal so groß wie die Schweiz, in Kulturland verwandeln. Das bedeutet neuen Raum für Millionen Menschen. Gegenwärtig zählt ganz Mosambik nur neun Millionen Einwohner auf 783.000 Quadratkilometern.

Der etwa 250 Kilometer lange Damm wird mehr als 200 Milliarden Kubikmeter Wasser stauen. Auf dem Nordufer des Stroms sollen Tunnel für den Abfluß des Flußwassers errichtet werden, während auf dem südlichen Ufer Tunnel zur Speicherung eines Elektrizitätswerkes mit einer jährlichen Produktionskapazität von zehn Milliarden geplant sind. Das Energiewerk ist wichtig. Denn neben der Schaffung von Agrarland sollen Industrieanlagen entstehen.

Doch mit dem die wirtschaftliche Entwicklung der portugiesischen Überseeeprovinz in Ostafrika belebenden Bau ist gleichzeitig ein Problem erwachsen, über das man bisher nur wenig gesprochen hat. In dem gewonnenen Neuland wird Portugal nicht nur eine Million Weiße ansiedeln. Es will mit der Unterstützung Südrhodesiens und Südafrikas hier

gleichzeitig eine Barriere errichten, die den Süden Afrikas von dem schwarzen Afrika trennt. Dagegen opponieren die Farbigen.

Der „weiße Staudamm“, erklärte der Führer der „Befreiungsfront“ (Frelimo), soll die Unabhängigkeitsbestrebungen der Neger in Mosambik, Südafrika, Südrhodeseien und Angola nur hinauschieben. „Vor Jahrhunderten erschienen die Kolonialisten mit ihren Kanonenbooten. Jetzt wurden 4000 Arbeiter für den Dammbau befohlen. Aber wir werden seine Verwirklichung verhindern“, meinte Marcelino dos Santos. Der Diktator und Freiheitskämpfer studierte in Lissabon und Paris, und er sympathisiert mit der französischen KP.

Noch aggressiver gibt sich sein militanter Stellvertreter, der 37jährige Algerier Samora Machel, der etwa 7500 Guerrillas gegen 50.000

Schleudersitz für Müde

Schleudersitze, die von Fliegern benutzt werden, die sich in Gefahr befinden, gibt es schon lange. Ein schweizerischer Erfinder ließ sich von diesem Prinzip inspirieren, und er entwickelte den automatischen Stuhl für Müde. Personen, denen es nach längerem Sitzen schwerfällt, sich zu erheben, brauchen den neuen Stuhl nur auf einen Knopf zu drücken, dann tritt eine starke Feder in Aktion, die den Müden in einer Sekunde auf die Beine bringt.



Wohlbehütet von seiner behäbigen Mama legt sich der kleine Fritz vom Frankfurter Zoo zu einem Mittagsschlüfchen hin. Foto: Weskamp

portugiesische Soldaten befehligt. Eine andere Gruppe führt Uria Simango, ein einheimischer protestantischer Pastor schwarzer Hautfarbe. Santos und Machel distanzieren sich jedoch von ihm, da er den Tod einiger Guerrillaführer verschuldet haben soll. Die „Frelimos“ spalteten sich danach in zwei Gruppen.

Die größte Schwierigkeit bis zur Fertigstellung des Staubeckens dürfte eintreten, wenn die Guerrillas, die ihren Unterschlupf jenseits der Grenze in Sambia haben, ihre Operationen koordinieren haben. Schon jetzt mit russischen und chinesischen Waffen ausgerüstet, könnte an dieser Nahtstelle zu dem von Weißen beherrschten Afrika eine Tragödie sich entwickeln, wie sie in Biafra ihr leidvolles Ende fand.

Das entscheidende Wort haben nicht die Einheimischen von Mosambik, die als portugiesische Staatsbürger in Frieden leben wollen. Es haben vielmehr jene, die mit Geld und Waffen die, wie eine portugiesische Zeitung schrieb, „in Sachen Revolution reisenden Funktionäre aus egoistischen Interessen unterstützen“. Tatsächlich nennt die kommunistische Presse der östlichen Welt das große Aufbauprojekt ein „teufliche Verschwörung Portugals“.

Generalversammlung der Genossenschaftsbank Dreieichenhain

Einstimmig für Verschmelzung mit Langener Volksbank

Die in der 66. ordentlichen Generalversammlung der Genossenschaftsbank eGmbH anwesenden Mitglieder entschieden sich einstimmig für die Verschmelzung mit der Langener Volksbank eGmbH in Langen. Vorstand und Aufsichtsrat der Genossenschaftsbank eGmbH Dreieichenhain hatten den Mitgliedern die Verschmelzung vorgeschlagen.

Im Saal der Gastwirtschaft „Zur Krone“ fiel am vergangenen Freitag nach einer eingehenden Aussprache die Entscheidung. An der Generalversammlung nahmen auch Bürgermeister Hans Pfrommer (Dreieichenhain) und Bürgermeister Hans Kreiling (Langen) teil. Der Vertreter des Raiffeisenverbandes, Wilhelm überreichte Christian Winkel für den Raiffeisenverband die bronzenen Ehrenmedaille der Genossenschaftsbank. Für besondere Verdienste wurde Ludwig Rack — der an diesem Abend nicht anwesend sein konnte — ein Buchgeschenk überreicht. Friedrich Bösser erhielt für langjährige Mitgliedschaft ebenfalls ein Geschenk.

Der besonderen Gedächtnisrede der 66. Generalversammlung gemäß waren viele Mitglieder und Gäste anwesend. Aus Langen waren neben dem Vorsitzenden des Aufsichtsrates der Langener Volksbank, Bürgermeister Hans Kreiling, auch der Vorsitzende des Vorstandes Alfred Oeder und der Geschäftsführer der Bank, Norbert Karl gekommen, die aufmerksame Zuhörer waren. Die Generalversammlung wurde von Georg Lenhardt geleitet, der Ferdinand Stroh das Wort zum Geschäftsbericht 1969 erteilte.

Der Berichterstatter des Vorstandes schilderte die Mitgliederbewegungen des vergangenen Jahres, die zufriedenstellend sei. 22 Mitglieder verstarben und 22 schieden wegen Wohnsitzveränderung aus. Nur wenige seien aus anderen Gründen ausgeschieden. Dagegen war ein Zugang von 50 Mitgliedern zu verzeichnen.

69,6 Millionen Mark Gesamtumsatz Herr Stroh berichtete über den Geschäftsbetrieb: Die Bilanzsumme betrug im vergangenen Jahre 9,675 Millionen Mark. Dies bedeute gegenüber dem vorausgegangenen Geschäftsjahr eine Steigerung von 13,6 Prozent. Der Gesamtumsatz stieg von 67,3 Millionen Mark auf 69,6 Millionen Mark an, also um 21,4 Prozent. In dieser Summe ist ein Warenumsatz von 375.000 Mark (gegenüber 363.000 Mark im vorausgegangenen Jahr) enthalten. Der Warenumsatz steigerte sich somit um drei Prozent. Die Steigerung liege vorwiegend bei Brennstoffen — und dort vor allem bei Heizöl —, wie Herr Stroh darlegte.

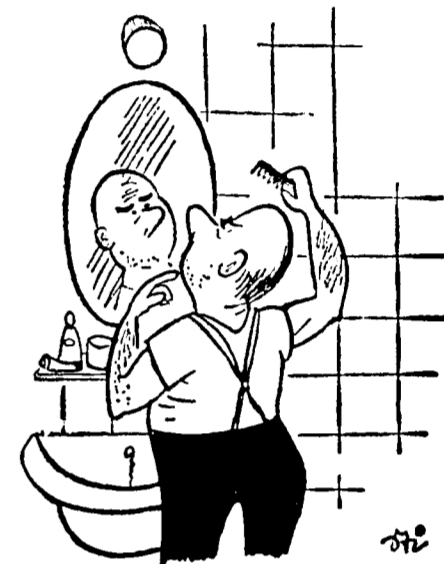
tion der Kohlenkasse. Vorstand und Aufsichtsrat verwiesen auf ein vom Raiffeisenverband aufgestelltes Gutachten, das von dem Vertreter des Genossenschaftsverbandes, Herrn Willmann, näher erläutert wurde. Er sagte: „Unser Verband begrüßt auf das wärmste die Verschmelzung. Bei dem aufgestellten Gutachten handele es sich um ein sachverständiges Urteil, das Vor- und Nachteile genau abgewogen habe. Die Mitglieder der Genossenschaftsbank Dreieichenhain behielten auch nach der Verschmelzung eine angemessene Vertretung. Niemand „schlucke hier den anderen“, es entstehe vielmehr eine neue Einheit.“

Vertreter Langens sprach Nach diesen Ausführungen schlug Versammlungsgleiter Lenhardt vor, auch einen Vertreter Langens zu Wort kommen zu lassen. Geschäftsführer Karl von der Langener Volksbank ging nach einer persönlichen Vorstellung über die Situation der Dreieichenhainer Genossenschaftsbank und ihrer Mitglieder nach einer Verschmelzung ein:

„Der Innere Wert Thres derzeit eingezahlten Geschäftsanteils beläuft sich auf 0,94 Prozent im neuen Verband wird dieser Wert auf 1,46 Prozent steigen. Eine Bank dieser Größenordnung, die sich durch die Fusion ergibt, würde im Verbandsgebiet Frankfurt am Main zu den führenden Instituten zählen. Zur Zeit nimmt die Langener Volksbank einen hervorragenden 7. Platz ein. Im Bundesgebiet steht sie an 21. Stelle. Durch die Fusion mit der Genossenschaftsbank Dreieichenhain und Offenbach wird sie die Bilanzsumme auf 61,7 Millionen Mark, die Summe der Einlagen auf 58,4 Millionen Mark, die der Ausleihungen auf 32 Millionen Mark erhöhen. Der Gesamtumsatz steigt (die Zahlen vom 31. Dezember zugrunde gelegt) auf 74 Millionen Mark. Die Mitgliederzahl wächst auf 3.450 an.“

Geschäftsführer Karl betonte: „Im Verbandsgebiet Frankfurt/Main wird nach der Verschmelzung unser Institut den dritten Platz und in der Bundesrepublik den 10. bis 15. Platz einnehmen.“

Der Name bleibt bestehen Herr Karl wies auf weitere Vorteile der günstigeren Bearbeitung aller Angelegenheiten des Institutes durch Datenverarbeitung hin. Noch wichtigere Gründe für eine Verschmelzung seien unter anderem der bessere Geldausgleich und die Einsparung von Prüfungskosten durch den Verband. Der Redner sagte wörtlich: „An dem jetzigen Ist-Zustand soll sich hier in Dreieichenhain nichts, zumindest nach außen hin erkennbares, ändern. Der Name Genossenschaftsbank Dreieichenhain bleibt erhalten. Ein ehrenamtliches Vorstandsmitglied und zwei Aufsichtsratsmitglieder können von Ihnen in die neue Ver-



Nachwuchssorgen

Ri-Ra-Rutsch...

... wir fahren mit der Kutsch'! Die Kutsch', die muß von kauf-park sein, bei kauf-park sind die Preise klein.



- Stubenwagen mit hübschem Boheng, in vielen Farben **59,-**
- Kinderwagen Folie, Riemenfederung, solide Verarbeitung. Farben: marine, rot, weiß **98,-**
- Sportwagen Stoffbespannung, Riemenfederung. Farben: marine, rot und karliert **49,-**
- Sulky Farben: uni und Schatten **22,75**
- Sulky-Sitzkissen Farben: rot u. blau gepulvt **6,95**
- Fußsack in hübschen Dessins, Farben: marine/orange marine/weiß **14,90**
- Sonnenschirm für Kinderwagen ab **8,95**
- Wagengarnitur **18,90**
- Herren-Hemden Diolen-Baumwolle, 1/1 Arm, schwarze Rose, 3 Farben **10,-**
- Herren-Freizeit-Anzug vollwaschbar, Trevira mit Chemiefasern **79,90**
- Damen-Clubjacken Wolllanell **49,-**
- Damen-Popelinemäntel Baumwolle **45,-**
- Damen-Sandaletten **5,95/7,95**
- Knautschlack-Taschen **10,-**
- Kinder-Frottee-Pullover **6,-**
- Schlafsäcke mit eingearbeitetem Kopfkissen, Nylonbezug, Füllung: Synthofon-Fiberfill **28,50**



Beachten Sie unsere Angebote „Für das Baby“ und unsere Umstandsmoden.

kauf-park, Sprendlingen, Offenbacher Straße kauf-park auch in Düren, Bad Kreuznach, Gütersloh, Mainz, Sindelfingen

in puncto Leistung

KLASSE

KAUFHOF

DARMSTADT
Bestellabteilung
Telefon 19 42 14

Ein überzeugendes Argument, ist das Lob unserer Kunden:

- a) Über unsere große Gardinen-Auswahl
b) Über unseren guten Beratungsdienst
c) Über die gute Ausführung unserer Dekorationen

WENN DAS NICHTS IST!

Bei uns werden Sie gut bedient



Fahrgasse 17, Telefon 2 35 12 - Parkplatz im Hof

SANDVIKSTAHL GMBH
Guterhaltene
schwedische Holzkisten
in verschiedenen Formaten preisgünstig abzugeben.

Schwerhörige
Römerberg 15
Piontek
Größte Auswahl und
Gewähr ständiger
Betreuung im
Fachinstitut Piontek

Spanplatten
2 m lang, 73 cm breit und 2 cm stark,
Schreibtischè
7,50 DM pro Platte.
Eisenregale
DRÖLL Langen, Am Bahnhof

LOSE
der Süddeutschen Klassenlotterie
erhalten Sie in der Staatl. Lotterieleihnahme:
Dr. Henche
Neu-Isenburg, Frankf. Str. 73
Telefon 8604
Verkaufsstelle Egelsbach:
JANKO, Lessingstraße 8



Schornsteinreparaturen
mit unserem modernen elektro-maschinellem Verfahren bei feuchten oder alten undichten Schornsteinen - 15 Jahre Garantie - Wir machen Ihnen ein kostenloses, sehr preisgünstiges Angebot und beraten Sie gerne.
Heiser & Co. - Kaminbau



Alle Schreib-, Rechen- und Büromaschinen zu Großhandelspreisen. Trockenkopier-Geräte ab DM 140,-
DIEHL, Langen
Gutenbergsstr. 12, Tel. 23929

SPAR

- Holl. Salat 2 Stück Hkl. I -,-69
Holl. Salatgurken groß und bittrefrei Stück Hkl. I -,-69
Holl. Tomaten schnittfest 250 g Hkl. I -,-79
Franz. Blumenkohl große, weiße Köpfe Stück Hkl. I -,-89
Bodensee-Golden Delicious knackig und frisch 1 000 g Hkl. I -,-89



TEPPICH ETAGE
gehhardt Stormer
Spezialer Teppichboden
Büro- und Wohnbereich
Küche, Bad, WC, Flur, Treppen
Klebefrei, leicht zu verlegen
Dauerhaft, verschleißfest
In allen Farben, auch
mit Muster, Ornamenten
und abstrakten
Motiven
Preis ab 11,-/qm
inkl. Kleber,
Werkzeug,
Einführung
und Beratung
gehhardt Stormer
Langen,
Gutenbergsstr. 12,
Tel. 23929

Ständige Brandwache erscheint erforderlich

Ortsbrandmeister Jäckel berichte den passiven Mitgliedern
In Sitzungssaal des Rathauses trafen sich die Vorstandsmitglieder der Freiwilligen Feuerwehr Langen mit den passiven Mitgliedern zu einem Gedankenaustausch.

Der Feuerwehrkommandant stellte die wichtigsten Männer der aktiven Feuerwehr persönlich vor: Den stellvertretenden Ortsbrandmeister Georg Herth, der schon fast 20 Jahre an diesem Platz im Langener Feuerlöschwesen wirkt; Gerüstwart Brandmeister Demuth, der viele Ausrüstungsstücke der Langener Wehr im „Eigenbau“ während seiner Freizeit hergestellt hat; Kasernenwart Lössmeier Christian Brecht, der bereits fast 25 Jahre für die Feuerwehr tätig ist, sowie weitere enge Mitarbeiter.

Jäckel erinnerte an seine Wahl zum Kommandanten am 22. Dezember 1967. Nachdem er mehrere Lehrgänge an der Hessischen Landesfeuerwehrschule in Kassel besucht hat, wurde er Mitte 1968 vom Magistrat zum Ortsbrandmeister ernannt. Die Übernahme eines solchen Amtes bringe große Verpflichtungen mit sich und bedeute eine gleichhohe Verantwortung.

Nach seiner Amtseinführung, so berichtete Jäckel, habe er gewisse Umstellungen vorgenommen. Für jedes Fahrzeug wurde eine feste Gruppe mit einem Gruppenführer gebildet. Insgesamt verfügt die Langener Feuerwehr über zwei Fahrzeuggruppen mit je 2000 Liter Wasserinhalt, ein Löschgruppenfahrzeug mit 800 Liter und einer 30-Meter-Motordrehleiter. Ein kleines Löschgruppenfahrzeug wird in Kürze geliefert werden.

Unterricht in französischer Schule

Langener Schülergruppe während der Osterferien in Romorantin
Während der Osterferien hielt sich eine Gruppe von 25 Langener Schülern in Romorantin auf. Die Schüler fuhren am 22. März abends in Langen mit der Bahn ab.



Straßenzug in Romorantin

Dort fände die Feuerwehr ebenso wie im Magistrat, stets offene Ohren und gute Unterstützung, für die an dieser Stelle Dank gesagt werden sollte.

Vorbereitungen für den Bau eines neuen Feuerwehrgerätehauses seien im Gang. Das jetzige Gebäude genüge keinesfalls mehr den gewachsenen Anforderungen. Die nicht geringen Kosten, die ein Feuerwehrgaragegebäude erfordere, seien der Feuerwehr bekannt. Der Feuerschutz sei jedoch ebenso wie der Katastrophenschutz derart wichtig, daß die Kosten kein Hinderungsgrund sein sollten.

Die aktiven Feuerwehrmänner Langens wurden inzwischen auch mit neuen modernen Uniformen ausgerüstet. Jeder erhielt eine zweckentsprechende Schutzbekleidung. Später werde auch schwer entflammbare Schutzkleidung angeschafft werden können. Stoffmuster liegen schon vor.

Der Ortsbrandmeister berichtete auch von den engen Kontakten zu den Feuerwehrmännern in Romorantin. Die Fahrt am letzten Osterfest sei ein Beweis dafür gewesen, wie sehr sich die Feuerwehreinheiten beider Partnerstädte schon heute verbunden fühlen.

Herr Jäckel hob auch die gute Zusammenarbeit mit Kreisbrandinspektor Georg Schäfer hervor, dem es zu verdanken ist, daß zehn Gemeinden und Städte im Westteil des Kreises Offenbach gemeinsam Sonderfahrzeuge finanzieren, die für Spezialaufgaben der Feuerwehr zur Verfügung stehen.

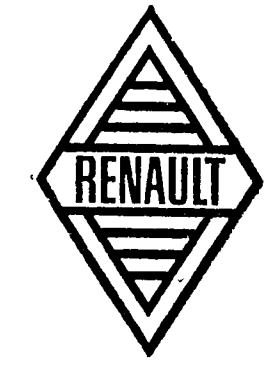
Ein Fahrzeug ist speziell für Alarm bestimmt und kostet rund 150 000 Mark. Die zentrale Anschaffung und Sintonisierung des Spezialwagens sei ein Gebot der Stunde gewesen. Herr Jäckel schilderte auch, mit welchem Eifer die Jugendfeuerwehr bei der Sache ist und daß es um den Nachwuchs für den Feuerschutz in Langen nicht schlecht bestellt sei.

25. April: Wieder Dekanatsynode Dreieich

Der Vorsitzende der evangelischen Dekanatsynode Dreieich, Rektor Heinrich Dirlam, hat die Glieder der Synode zur 8. Tagung der gegenwärtigen Wahlperiode eingeladen. Sie wird am 25. April 1970 in Dreieichenhain stattfinden und um 9.00 Uhr im evangelischen Gemeindefeierabend beginnen.

Die Wahl eines Samstags - bisher ganz ungewöhnlich - ergab sich aus der Notwendigkeit, bestimmte Redatoren sprechen zu lassen, die sich an keinem anderen Tag zur Verfügung stellen konnten, deren sachkundige Einleitung in das Hauptthema der Synode andererseits unerlässlich ist.

Erziehung- und Familienplanung
Daß die Zahl der für Eltern und Lehrer gleichwertigen, nicht zuletzt jedoch für sich selbst schwierigen Kinder rapide wächst, braucht nicht breit ausgeführt zu werden. Erst kürzlich verlor die aus dem Bundestag, es sei anzustreben, für je 100 000 Menschen mindestens eine Erziehungsberatungsstelle einzurichten.



Französische Sonderschau in Dreieichenhain!

Neu aus Frankreich:

RENAULT 12

im Rahmenprogramm: alle anderen RENAULT-MODELLE

am Samstag, dem 25. April 1970
und am Sonntag, dem 26. April 1970



SANDER (Aral-Station)
DREIEICHENHAIN - BERLINER RING 2

Wir laden Sie und Ihre Familie zur unverbindlichen Information und Probefahrt ein.

Deutscher Wein - Deutscher Käse
Güldenwein 2,87
1969er Deidesheimer Hofstück 2,98
1968er Clüsserather Bruderschaft 2,98
UNSER KNÜLLER!
1969er St. Johanner Geyersberg 2,75
1969er Johannberger Kerzenstück 5,95
Immer beliebt Bay. Brie Käse 1,28
DELICADO KÄSE 1,38

Sind Ihre Reifen noch sicher?

Wenn Sie es nicht wissen: Kommen Sie zu uns. Bevor die Polizei zu Ihnen kommt. Wir prüfen Ihre Reifen und geben Ihnen bei verkehrssicherer Bereifung die offizielle Prüfplakette der „Internationalen Reifenwoche“. Und wenn Sie schon einmal bei uns sind: Ziehen Sie Ihr Glücksbonbon. Und gewinnen Sie 100 Preise warten bei uns.

Hauptpreise:
DUNLOP SP 68
Langlauf-Gürtelreifen

Also: Wenn Sie sich nicht sicher sind, ob Ihre Reifen noch sicher sind...

Ihr Reifenspezialist:

RICHARD KUNATH
Reifenhandel und Vulkanisierbetrieb
607 Langen (Hessen) - Siemensstraße 3 - Telefon 7 20 64

Schonende Hilfe bei Darmträgheit und Verstopfung

NEDA
Früchtwürfel wirken mild und zuverlässig.

FIAT

hat besonders in den letzten Jahren eine dynamische Entwicklung auf dem deutschen Automobilmarkt zu verzeichnen. Mit einem Programm jeder Größe und jeder Leistung. Der ständig steigende Marktanteil erfordert im Interesse des Kunden ein noch dichteres Verkaufs- und Servicenetz.

Ab sofort verstärken wir als Händler die bestehende FIAT-Organisation. Mit allen Voraussetzungen für eine gute Partnerschaft in Verkauf, Kundendienst und Reparatur. Wenn Ihnen unser Name noch kein Begriff ist: nehmen Sie bitte Kontakt mit uns auf - völlig unverbindlich.

Linden-Garage
Inh. Hch. Sehring
Langen, Mörfelder Landstraße 27

FIAT - ein guter Name

Regenschirme
aller Art für Damen, Herren u. Kinder, auch Original-Knirpse, alle Schirmreparaturen, auch Gartenschirme - schnell, gut und preiswert in eigener Werkstatt.

Schirm-Liska
Langen, Neckarstr. 3

Chic à la Mode
Im Mode-Salon Madam
Neu-Isenburg, Frankfurter Straße 25
Telefon 89 10

Knaus Wohnwagen - Koralle Boote
GBR. SCHNEIDER
Langen-Süd, a. d. B 3, Tel. 06103/22807
Fachmännische u. nette Beratung!

H. Heinig
! Berufsbekleidung !
für jeden Beruf

von Ihrem Fachgeschäft für Berufsbekleidung und Wäsche
Fahrgasse 14
Parkplatz 1 Minute vom Geschäft

„Interessieren Sie sich doch mal für die Opel-Dreigang-Vollautomatic. Das heißt, Sie sollen das ewige Schalten und Kuppeln vergessen. Sie bringen einfach den Kraftknüppel in Stellung. Und dann geben Sie nur noch Gas. Geschaltet wird, wenn das Drehmoment am günstigsten ist. Aber das erledigt die Automatic. Gehen Sie mal zum Opel-Händler. Der sagt Ihnen alles Nähere.“

Bis bald, Ihr Rolf Kluge... immer für Sie auf Achse.

Teppichfliesen persafeld 70
aus Perlon-Velours für höchste Beanspruchung

H + H HEIL KG
Fliesenfachbetrieb-Großhandlung

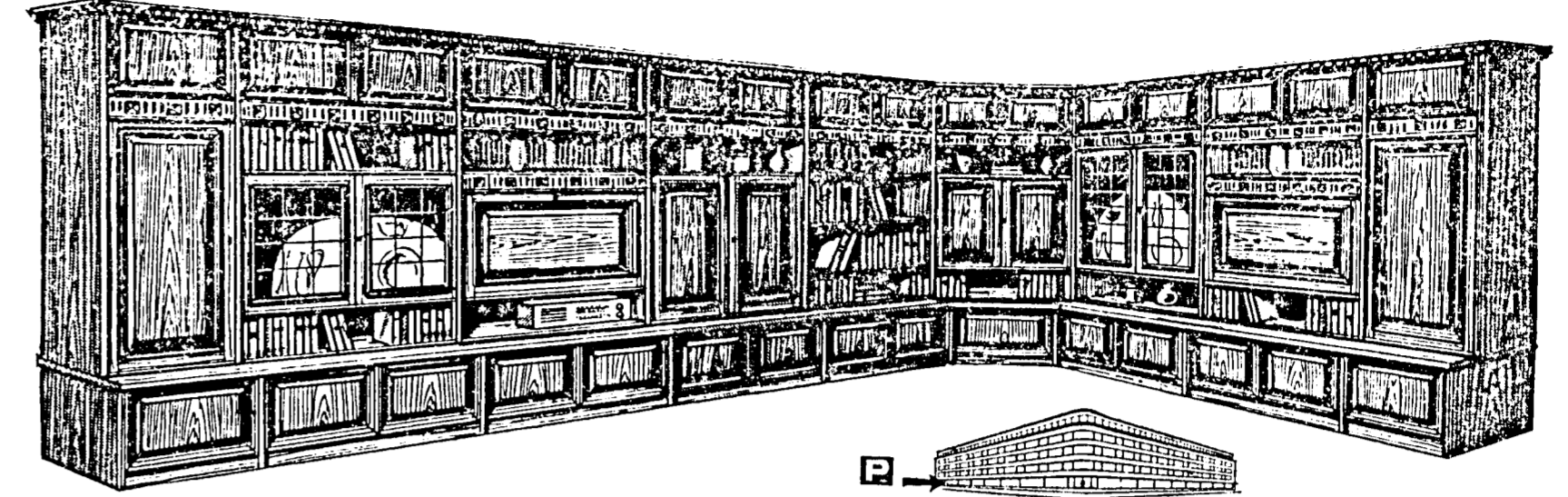
6079 Sprendlingen, Maybachstr. 22, Tel. 06103/61031
Samstags von 8 bis 12 Uhr geöffnet.

Das **Frankfurter Garten-Center** bietet:

Koniferen, Ziersträucher, Heckenpflanzen, Obstbäume, Rosen, Gräser, Stauden, Samen, Blumenzwiebeln, Dünger, Gartengeräte, Keramik.

Fm.-Sossenheim, Westerbachstraße 247, Telefon 31 48 97
Ab sofort jeden Samstag bis 16 Uhr geöffnet

Erlesene Modelle und Spitzenerzeugnisse in vorbildlicher Auswahl



MÖBEL-SCHWIND ASCHAFFENBURG
Sehr wichtig für Sie: Unser Ladeneingang und unser Parkhof sind nur in der Bodelschwingstraße, nicht in der Heinsstraße
Ladenzeiten: Montag bis Freitag von 8-18 Uhr geöffnet, diesen Samstag von 8-13 Uhr durchgehend geöffnet

Türen von Vowinkel
lackiert fertig

Mit Futter und Bekleidung in Sperrholz, Edelholz und Kunststoff

VOWINKEL
Vowinkel Frankfurt Holzhandlung Hansauer Landstr. 423a Wir liefern auch jedes Altbaumaß
Telefon: 410479

W KG
Er ist auf dem richtigen Kurs Mit einem WKG-Kredit kommt er gut voran

Waren-Kredit-Gesellschaft eGmbH
Langen, Bahnstr. 111 (Drogerie Enste)
Telefon 2 36 77
Geschäftszeit: Mo. - Fr. von 10 - 12 und 16 - 18 Uhr

GRABSTEINE
und Grabbefassungen in allen Farben (Großlager) stellt selbst her und versetzt Unverbindliche Beratung.

KEIL
Spezialwerk für Grabdenkmale
6143 Lorsch (Kreis Bergstraße) Nähe Autobahn
Telefon 06251/6458
- Direktinkauf - Günstige Preise (Lx)

Alle Baumschulpflanzen
für Ihren Garten in reicher Auswahl

FRITZ DIETRICH
Mörfelden - Obsthof, Tel. 06105 2587

Sie finden uns westlich der Bahnlinie am Weg zwischen Mörfelden und Waldorf.
Verkaufszeiten: Mo. - Fr. 8 - 12 u. 14 - 18 Uhr, Sa. 8 - 16 Uhr.

Über 100 la Gebrauchtwagen!
Es hat sich herumgesprochen! Vergleichen Sie unsere niedrigen Preise! Prüfen Sie unsere prima Qualität! Unser Geschenk: 3 Monate Garantie! Auch Sie kaufen dann!

12 M P 6, 69	5 272,50	VW 1300, 66	3 552,-
15 M P 6, 67	4 107,-	VW Karm. Ghia 1200, 66	4 828,50
20 M P 5, 66	3 996,-	Fiat 800 Coupé, 67	4 329,-
20 M P 7, 66	5 772,-	Citroen DS 21, 67	6 195,-
20 M XL, 4tr., 69	10 267,50	Mercedes 250 S, 66	10 845,50
17 M P 7, 69	6 060,-	Sunbeam, 68	8 491,50
Opel Kadett B, 67	4 225,-	DAF, 67	5 885,-
Opel A Coupé, 66	4 551,-	Renault Major 10, 69	5 058,50
Opel Rekord B, 66	3 441,-	Alfa Romeo Spider, 68	9 324,-
Opel Admiral A, 66	5 827,50	Peugeot 404, 67	6 606,50

TU I. O. - Besichtigung auch Samstag / Sonntag
Geringe Anzahlung - Finanzierung - Inkl. Mehrwertsteuer

Ford AUTOHAGE
Frankfurt/Main
Schmidstr. 47 - Tel. 75 01 11

Verkauf und Beratung
Telefon: Zeit 17

29 12 01 - Zell 17	65 54 20 - Am Dornbusch	79
45 94 21 - Friedberg, Anlage 1	79 12 30 - Beilinger Straße	66
55 04 - Berger Straße 154	79 29 00 - Ucker-Straße	100
67 85 94 - Nordweststadt	11 27 79 - Krumpholtz Straße 95	95
71 25 07 - Altwieseler-Ursel	51 93 94 - Höchst, Höchststr. 67-71	95
	51 71 24 - Hg., Bolongrostr. 57	95

Sehr geehrter Neubürger! Möchten Sie ganz genau sein, dann vergleichen Sie wo immer Sie können. Sie können auch sämtliche verfügbaren Versandkataloge dazu nehmen, aber vergleichen Sie nicht nur die Preiszahlen (wenn das auch bei Zucker oder Dujardin ausreicht), bei Teppiche dürfen Sie nicht einseitig sein und müssen den Warenwert berücksichtigen, sonst können Sie leicht „einbrechen“.

Alles spricht für IMZ wenn es sich um Teppiche handelt.

Die Teppich-Experten
IMZ
TEPPICH-GROSSHANDLUNG
H.W. AHLERT
SPRENDLINGEN MUR FICHTENSTR. 15

MARKISEN
auch zum Selbstmontieren
Heinrich Arenz
Markisenfabrik
Frankfurt a. M., Frankenallee 74
Telefon 23 55 01

Bäume neu eingetroffen
1 Ballen Torf DM 9,50
Geranie DM 1,90
Pampasgras DM 6,95
Großblumige Chrysanthenen für den Garten - J Pflanze DM 1,25

Garten-Center Dreieich
Götzenhain
Neuhöfer Straße, Telefon 06103 81272

DER SALON

Wallenfels jüngstes Kind

Eine Spezialabteilung für besondere Anlässe.
Dort finden Sie: **Brautmoden**
Sie finden bei uns die schönsten Brautkleider. Dazu die passenden Schleier. Den richtigen Schmuck.
Natürlich zum vernünftigen Preis.

modehaus **wallenfels**
Einkauf ohne Parkplatzorgen.
Langen - Bahnstraße 120

SPAR

SPAR-Sonderpreis Allgäuer Brie-Käse 45% Fett i. T. 100 g 2 Stück nur - ,99	Junge Wiesenhof-Brathähnchen zartfleischig, bratfertig HKL. „A“ 1000 g Stück nur 3,48	Steinbichl Weißwein Tiroler natur 2,05-Liter-Flasche nur 2,99
--	--	---

SPAR

EGELSBACHER NACHRICHTEN

Organ für die Gemeinde Egelsbach mit den amtlichen Mitteilungen

Nr. 33

Geschäftsstelle: Langener Zeitung, 607 Langen, Darmstädter Straße 26, Telefon 27 45

Freitag, den 24. April 1970

April-Veilchen

Eigentlich gehören sie ja zum März, wenn man dem Dichtern glauben will, jedenfalls — aber in diesem Jahr haben wir die März-Veilchen höchstens in den Schaufenstern der Blumenstände bewundern können. Wer sie draußen im Garten oder auf einer Waldlichtung pflücken wollte, müßte schon bis zum April warten. Aber nun sind die kleinen violetten Blütenchen da, denen schon seit jeder die besondere Sympathie der Menschen galt. Früher gab es regelrechte Veilchenfeste, bei denen jung und alt unter Musikbegleitung hinausging, um das erste Veilchen von der Wiese zu holen. Die griechische Mythologie erzählt, daß diese heschidene Blume einst ein junges Mädchen gewesen sei, die Tochter des himmeltragenden Atlas, der Phöbus, der Gott mit dem Sonnenwagen nachstellte. In seiner Angst rief das Mädchen den Göttervater Zeus um Hilfe an, und der verwandelte das verängstigte Ding in ein duftendes, blauäugiges Veilchen, das er vor den Blicken Phöbus' noch dadurch verberge, daß er das Pflänzchen tief im Gebüsch versteckte. Vielfach verbreitet wurde das Veilchen früher auch als Arzneipflanze; man schrieb ihm Heilkräfte gegen Fieber, Kopfschmerzen und starken Husten zu.



Kleiner Schnappschuß aus Egelsbach: In den Straßen der Gemeinde sieht man in diesen Tagen oft Ponys mit ihren jungen Begleitern. Kinder des Ponyhofes sind unterwegs, Besorgungen zu erledigen oder jüngere Geschwister vom Kindergarten abzuholen. EN-Bild

Wir gratulieren!

- Frau Anna Lass, Kirchstraße 9, zum 80., und Herrn Jakob Schroll, Schulstraße 44, zum 73. Geburtstag am 25. 4.
- Frau Anna Kühn, Niddastraße 41, zum 77. und Frau Katharine Keim, Rheinstraße 70, zum 71. Geburtstag am 26. 4.
- Herrn Karl Hertlein, Schillerstraße 39, zum 75. und Frau Maria Hertlein, Ernst-Ludwig-Straße 37, zum 78. Geburtstag am 27. 4.
- Frau Friederike Hofmann, Tannusstr. 2, zum 76. Geburtstag am 28. 4.

Zum Inspektor ernannt

Der Gemeindevorstand hat den bisherigen Inspektorenwärter Peter Graf zum Inspektor ernannt, nachdem er beim Verwaltungsvergänger Wilhelm Thomin über die Erteilung der Ernennungsurkunde, Inspektor Graf nimmt zur Zeit an einem Speziallehrgang teil.

Gasrohrnetz wird geprüft

Die Südhessische Gas- und Wasser AG Darmstadt wird in der nächsten Zeit im gesamten Ortsbereich von Egelsbach Prüfungen des Gasrohrnetzes vornehmen. Dies geschieht vor allem auf das wesentliche System angewendet, das Schäden an den Straßenflächen verhindert.

Tennisplätze werden übergeben

Die offizielle Übergabe der neuen Tennisplätze der Gemeinde im Sportgelände wird am 2. Mai erfolgen. Der Gemeindevorstand wird die Anlagen der Tennisabteilung der Sportgemeinschaft Egelsbach zu treuen Händen übergeben. Im Anschluß an die Übergabe, die um 14 Uhr erfolgt, wird das Anspiel vorgenommen.

Egelsbacher Mundartgebabel

Selbstbedienung
Früher, in de alde Zeide wolt mer ebbs kaffe schnell un ums Rümsteh zu vermeide hot mer glei uff alle Fall sich geschrüwe uff en Zeddel, was am kost der ganze Beidel wie gesagt, 's ging um die Zeit dis is leider annerst heit.
Heit ze Dag hedient dich kananer un fragt höflich, was de willst du scheide do wie en Gemeaner wandte nor dei Körbe füllt. Alles anner is schnubbe hier gehts nor ums lieve Geld un du spürst kaum, wie se rubbe dir die Feddern — schändlich Welt.
Schließlic is zum Iwerlaafe voll un schwer die Eikaafslasch awer leer un schlapp de Beidel Du entliehst — dis awer rasch dich hand zu en Beidel mach dich die Fra dehaand die schennt, koche soll, wasse net kennt — un du hast dann hinnenach noch de allerschennste Krach.
's Körbe voll, de Beidel leer — Kinner, is dis Löwe schwer! Bistde nach im Lade König, lasse dich dort schilld gewöhn, nutz der dis dehaand doch wenig kannt dich net emoi beschwern —
Selbstbedienung is ganz schlee, doch em Beidel, dem duts weh! — Br.

Studienfahrten des Kulturkreises

Nach Skandinavien und London / Anmeldungen noch möglich

Der Kulturkreis Egelsbach hat für 1970 zwei große Studienfahrten vorgesehen, wie uns Geschäftsführer Hans Hofmann mitteilt. Neben der bereits bekanntgemachten Skandinavienreise vom 16. Juni wird eine zweite große Reise nach London vorbereitet, die für die Zeit vom 8. bis 17. August geplant ist. Für beide Reisen sind noch Anmeldungen möglich, die der Kulturkreis Egelsbach, Rheinstraße 53, Telefon Amt Langen 49282, entgegennimmt.

Geschäftsführer Hofmann hat für die Skandinavienreise schon 29 Teilnehmer, so daß diese Studienreise gesichert ist. Einige wenige Plätze sind noch frei. Die Fahrt führt mit Bus, Bahn und per Schiff über Dänemark u. Schweden nach Norwegen, wobei ein umfangreiches Besichtigungsprogramm für die Hauptstädte dieser Länder zusammengestellt worden ist.

Die zweite Reise in die britische Hauptstadt dauert zehn Tage und kostet, falls sich 38 Teilnehmer anmelden, je Person 300 Mark. Gegenüber den Kosten der vorigen London-Reise ist dies ein günstiger Preis. Für den Aufenthalt in London steht diesmal ein Studentenheim der Londoner University zur Verfügung, die um die Zeit dieser Reise

Semesterferien hat. Im vergangenen Jahre war lediglich eine Hotel-Unterkunft möglich, die kostspieliger war. Das Programm der Studienreise nach London und Umgebung sieht eine Anreise mit Bus über Köln-Aachen, Brüssel-Brügge und Ostende vor. Die Überfahrt erfolgt mit dem Schiff nach Dover. In Brügge ist die erste Übernachtung, am zweiten Tage die Ankunft in London. Der dritte Tag ist für eine Studienfahrt reserviert. Am vierten Tage haben alle Teilnehmer freie Zeit zu einem beliebigen Stadtbummel. Der fünfte Tag sieht eine Halbtagsfahrt nach Windsor und Eton vor, der sechste steht zur freien Verfügung.

Eine Ganztagsfahrt wird am siebten Tage nach Oxford führen. Auf Wunsch kann an achten Aufenthaltstage eine Tagesfahrt an die englische Südküste unternommen werden, wo bei günstiger Witterung Gelegenheit zum Baden ist, oder den Teilnehmern steht erneut freie Zeit zur Besichtigung Londons zur Verfügung.

Die Rückreise beginnt am neunten Tage von London aus über Canterbury nach Dover, auf das Fährschiff. Von Ostende geht die Fahrt nach Brügge, wo noch einmal übernachtet wird. Am zehnten Tage wird die Heimreise angetreten.

Im Mai »Tag des Waldes«

Im Mai soll in diesem Jahr, zum erstmal in Egelsbach »Tag des Waldes« stattfinden. Er wird von Oberforstwart Bodenmann gemeinsam mit der Ernst-Reuter-Schule vorbereitet. An diesem Tage sollen die Schulkinder durch eine besondere Aktion auf die Bedeutung des Waldes für den Menschen aufmerksam gemacht werden. Die Schülerinnen und Schüler werden voraussichtlich an mehreren Stellen des Gemeindefeldes junge Bäume pflanzen. Ein genauer Termin für den »Tag des Baumes« wird noch festgelegt.

Vortrag beim Obst- u. Gartenbauverein

Heute Abend um 20.15 Uhr findet im Gasthaus »Erzähler Hof« (Theiß) ein Vortrag statt, in dem über Frühjahrsarbeiten im Garten und Frühbeet, über Kompostierung, Düngung, Behandlung und Vermehrung der überwinternden Blumen berichtet wird. Jeder Gartenbesitzer braucht Frau ist hierzu herzlich eingeladen.

Mit »Gut Holz« und Äbbelwoi

Die Kegelrunde der Rentner im Saalbau etwas entlönte Leben im Ruhestand bringen, nickten alle zustimmend. »Bei uns zählt die Kameradschaft«, meinte Herr Kraft, eine Antwort, die aus den Gesichten aller sprach. Was sie sonst noch läten, die Herren mit ergrautem Haar? — Nun, manche sind im Chor, andere erfreuen sich an den Fußballspielen der Egelsbacher Mannschaften. Auch in den Gärten wird viel gearbeitet, ein Hobby, dem nachzugehen sich lohnt.

Eines der interessantesten Spiele beim Kegeln ist der sogenannte »Baum«, wie Herr Krot erläuterte. Auf einer Tafel werden die Zahlen 1 bis 8 in Form eines stehenden Karos angezeichnet, so daß an der oberen Spitze die Zahlen »1« und am unteren Ende die »8« erschein. Gewonnen hat, wer zum Schluß alle Zahlen ausgelöscht hat. Am vergangenen Donnerstag brachte die Partei »Rot« nur noch einen Vierer und der Gegner »Schwarz« noch einen Achter. Als endlich die entscheidende Kugel für »Rot« rollte, atmeten die »Roten« auf, denn der Sieg gehörte ihnen.
Rentner, aber auch Frauen, die Lust zum Kegeln haben, sind zu den sportlichen und unterhaltsamen Nachmittagen herzlich eingeladen. Die Gemeinde übernimmt die Kosten für die Benutzung der modernen Bahn im Saalbau. Jedem Rentner steht es frei, einmal den Schritt zu wagen.

HAUSBESITZER, haben Sie DACI- od. SCHORNSTEINSORGEN?

Dann nutzen Sie unsere langjährige Erfahrung. Wir übernehmen jetzt in einem Arbeitsgang: Simil-, Dachschichten, Schornsteinreparaturen, Schornsteininfassungen sowie Dachrinnenverlegung.
K. Berger, Asbest-Zement-Montage Spremlingen, Telefon 60262/69426

Ihr Spezialgeschäft für Krokotaschen

LEDER KAUFMANN
Neu-Isenburg
Frankfurter Straße 54, Telefon 37044

Versicherungen aller Art

Kfz-Zulassungsdienst
Herbert Krdäherr
Langen
Schillersstraße 10
Tel. 22893 od. 23804

Übernehme
Polsterarbeiten
Telefon 214 r

ELBEO
Supp-hose
der Miederstrumpf strafft und stützt das Bein

Heimrich
907 Langen, Fahrg 23
P direkt am Hause

Umzüge
Last-Taxe
Wie teuer Ihr Umzug werden soll, können Sie selbst entscheiden! Mit WAGNER fahren, heißt Geld ersparen! Auch samstags jeder Zeit fahrbereit.
G. WAGNER
607 Langen
Heinrichstraße 35
Telefon 23119

Sonderposten - Industriesortierung

Marlux-Kunststeinplatten, 20 20 cm groß, zur Verlegung auf Terrassen, Keller, Hobbyräume usw., eingetroffen. Soweit Vorrat reicht, Preis DM 10,75 p. qm

Silber-Quarzit, frostsicher, unregelmäßig, für Flächen im Freien, wieder auf Lager vorrätig, Preis DM 23,45 p. qm

FAHRER

mit Führerschein Klasse II oder III bei guter Bezahlung gesucht.

Gg. Philipp Werner KG
Langen, Bahnstraße 1, Telefon 22043

NEU NEU

SIEMENS- und CONSTRUCTA-KUNDENDIENST

Ersatzteile, Zubehör, Laugenpumpen, Kreislumpen, Heimwerker und Industriebedarf.
Ab 14.00 — 18.00 Uhr — Samstag 9.00 — 12.00 Uhr

MANFRED HOPPE
Elektrotechnische Werkstätten
Langen, Tannusplatz 5, Telefon 21697

RADIO HAUPTWACHE

Ihr Farbfernseh-Spezialist mit 12 Filialen

Achtung! Nur noch 6 Wochen bis MEXICO

Mitmachen im großen Farb-Quiz um die Fußball-Weltmeisterschaft in MEXICO

Wochen lang jede Woche eine neue Frage, Teilnahmekarten und wichtige Tipps für die Lösungen an jeder RADIO HAUPTWACHE-Filiale. Zu gewinnen sind ein Farbfernsehgerät, ein Schwarzweiß-Kollerggerät, ein Tonbandgerät und 300 Wertvolle Preise!

Die Frage der Woche vom 1. 30. 31. 1. 70. Welche Farben hat die Nationalflagge der Republik Mexiko?

Die spannenden Spiele in Mexiko muß man farbig erleben. Mit einem Farbfernseher von RADIO HAUPTWACHE. Bei uns finden Sie eine riesige Auswahl. Bei uns beraten Sie geschulte Experten. Bei uns kaufen Sie heute — und fangen erst im August mit den Ratenzahlungen an. Deshalb müssen Sie zu RADIO HAUPTWACHE kommen. Dort ist Ihr Tribünenplatz für Mexiko schon reserviert. Fußball-WM Mexiko '70 — ein Farbfernseher gehört ins Haus. Selbstverständlich von RADIO HAUPTWACHE.

Sonderangebot 26 cm Bild ab 1098,- o. 26 x 52,-	Sonderangebot 48 cm Bild ab 1388,- o. 26 x 56,-	Sonderangebot 56 cm Bild ab 1488,- o. 26 x 59,-	Sonderangebot 63 cm Bild ab 1588,- o. 26 x 65,-
Siemens Farbgerät 2055,- o. 26 x 96	Grundig Farbgerät 2148,- o. 26 x 103,-	Philips Farbgerät 2328,- o. 26 x 113,-	Loewe Farbgerät 2348,- o. 26 x 114,-
Grundig Farbgerät 2348,- o. 26 x 114,-	Mende Farbgerät 2378,- o. 26 x 115,-	Saba Farbgerät 2578,- o. 26 x 125,-	49 cm Kollerg-Fernseher ab 398,- o. 24 x 19,-
15 Kreise Superadio ab 88,- o. 14 x 9,-	Kassettenspieler ab 98,- o. 15 x 9,-	Tonbandgeräte ab 98,- o. 15 x 9,-	Musikschrank mit 10-Pl.-Sp. ab 298,- o. 24 x 15,-

Sofortige Lieferung ohne Anzahlung - Ihre erste Zahlung im August

Oder bei Barzahlung höchstzulässiger Rabatt • Höchstpreise für Ihr Allgerät • Blitz-Fernseh- und Rundfunk-Heimservice mit über 60 Kundendienstwagen • Meisterzentralwerkstatt mit Color-Spezialabteilung

Farbfernsehkauf ist Vertrauenssache, deshalb:

RADIO HAUPTWACHE

Langen, Bahnstraße 16, Telefon 23674

Viele Vorteile bietet VIVO

Persil 70

3 kg Tragepackung nur **6,98**

VIVO

Ausl. Perlwein »Perlnix« 1,78
1/1 Flasche nur

Himbeersirup 1,75
700 ccm Flasche nur

Hengstenberg - Feuersenf -,85
Meistersenf, Enziensenf
200 g Top-Glas nur

VIVO deckt den Tisch

Amtliche Bekanntmachung

Wahlbekanntmachung
Für die Durchführung der ersten Wahl zum Gebietsparlament...

Ernst-Reuter-Schule
Anmeldungen der Kinder zur Aufnahme in die Schule zum 1. 8. 1970...

Sonntagsdienst für Ärzte und Apotheken in Egelsbach
Ärztlicher Notfalldienst: Samstag ab 14 Uhr...

Rentenzahltag
Egelsbach (Zahlstelle Postamt):
Versorgungs- und An-Renten: BZ...

Unterliederbach will beim Club beide Punkte kassieren I

Von Anfang an hat sich der Neuling Unterliederbach in der Gruppenliga Süd als eine Art „Ilecht im Karpfenteich“ erwiesen...

Schwerer Gang der SSG-Fußballer

Die Fußballer der SSG müssen am Sonntag um 15 Uhr bei der Spvgg. Ditesheim antreten, die sich noch berechtigte Chancen auf den Titelgewinn ausrechnen...

Offenhaler Fußballer gegen Zeppelinheim

Am Sonntag erwarten die Offenhaler Fußballer die TuS Zeppelinheim zu einem Nachholspiel...

Wichtiger Saison-Sieg des ACI im TV Langen

Der in dieser Runde noch ungeschlagene ACI mußte beim Tabellenzweiten in Fechenheim antreten...

Nachbar derby im Mörfelder Waldstadion

Gelingt den Egelsbacher Schwarz-Weissen die Revanche?
Nach vor einigen Jahren war dieses Derby der Nachbar...

Wer einen l.w. Betrieb ab 2 ha hat, bei Sonderkategorien ab 0,2 ha, landwirtschaftlicher Nutzfläche bewirtschaftet...

Schullehrerbearbeitung in der Wilhelm-Leuschner-Schule
Am Montag, dem 27. April, findet um 20.15 Uhr in der Wilhelm-Leuschner-Schule eine Sitzung des Schullehrerrates statt...

Wichtige Telefonanschlüsse
Telefonische Feuermeldung: Tag und Nacht Telefon 4 92 22 und 2 37 22

Veranstaltungskalender
Samstag, 25. April
Evangelische Gemeinde, um 10 Uhr, im Gemeindehaus...

Mitarbeiter der Ehefrauen von Betriebsinhabern im Sinne von a) wählen in der Gruppe der Landfrauen...

Herzlichen Dank, auch im Namen meiner Eltern für die Glückwünsche, Blumen und Geschenke zu meiner 1. Heiligen Kommunion.

Möbl. Zimmer an Herrn zu vermieten.
Egelsbach, Schafhofstraße 9

bürkert
Wir suchen 4 gewissenhafte — nicht zu junge DAMEN zur Unterstützung unserer Sachbearbeiter

Die Stimmabgabe erfolgt geheim. Es kann nur mit amtlich hergestellten Stimmzetteln gewählt werden...

Brigitte Daniel
Egelsbach, im April 1970
An der Schloßmauer 5

Waschhalbautomat mit eingeb. Schleudr.
Wohnzimmerfenster
Heißluft

Christian Bürkert
Bau elektrischer Geräte GmbH.
6073 Egelsbach, Am Flugplatz, Tel. (06103) 4112

Wahlverfahren: Die Wahlhandlung ist öffentlich. Der Wahlberechtigte legt sich nach Betreten des Wahlraumes zunächst an den Vorstandstisch...

Für die Glückwünsche, Blumen und Geschenke anlässlich unserer Vermählung danken wir recht herzlich.

Unfall — schuldlos!
Wir schleppen Ihr Fahrzeug zu einer guten Werkstatt, besorgen einen Löhswagen u. ein Schadensgutachten...

Ignatz Karl
zuletzt wurden und gegen unseren herzlichen Dank. Besonders wir Herrn Pfarrer Feige, Herrn Dr. Krämer, dem Siedelbund und dem BVD, allen Freunden und Nachbarn und denen, die ihm die Ehre erwiesen.

Wahlvorschlag für die Wahl des Kreislandwirts am 26. 4. 70
Wahlbezirk Offenbach-Stadt und -Kreis

Josef Wallisch u. Frau Marie geb. Schreier
Egelsbach, im April 1970
Karlsbader Straße 7

LZ-Agentur LOSCH
zu erreichen:
Rheinstraße 4
Telefon 4513
ab 18 Uhr Rheinstraße 25

Marie Kreuzer
Nach langer, schwerer Krankheit verstarb am 22. April 1970 meine liebe Frau, unsere gute Mutter, Schwester, Schwägerin und Tante

Kirchliche Nachrichten
Evangelische Gemeinde
Sonntag, den 26. April
0.30 Uhr: Konfirmationsgottesdienst (Pfr. Kletzig)

Übernehme die Lotto-Annahme von Frau Weber
Ab Montag, den 27. April 1970
Gisela Avemaria
Frankfurter Straße 2

Marie Kreuzer
im 48. Lebensjahr.
In stiller Trauer:
Ludwig Kreuzer
Winfried Kreuzer
Heldi Kreuzer und Angehörige

FC Langen AH gegen SG Westend Frankfurt AH mit 1:0 erfolgreich
Beim ersten Auswärtsspiel dieser Saison konnte die AH des 1. FC Langen einen bemerkenswerten Erfolg buchen...

Kirchliches Zeltgeschehen
Gemeinsamer Gottesdienst
Als Abschluss der „Ökumenischen Tage“ feiern evangelische und katholische Christen heute abend um 20 Uhr in der Katholischen Kirche (Minstraße) einen gemeinsamen Gottesdienst...

Wir stellen ein:
1 Heizungsmeister
1 Installateur
bel guter Bezahlung.
Fa. Georg Schlapp
Heizungen - Installation
Egelsbach, Bahnstraße 78
Telefon 49118

Marie Kreuzer
Die Beerdigung findet am Montag, dem 27. April 1970, auf dem Egelsbacher Friedhof statt.

FC Langen AH gegen SG Westend Frankfurt AH mit 1:0 erfolgreich
Beim ersten Auswärtsspiel dieser Saison konnte die AH des 1. FC Langen einen bemerkenswerten Erfolg buchen...

Offenhaler Fußballer gegen Zeppelinheim

Am Sonntag erwarten die Offenhaler Fußballer die TuS Zeppelinheim zu einem Nachholspiel...

Wichtiger Saison-Sieg des ACI im TV Langen

Der in dieser Runde noch ungeschlagene ACI mußte beim Tabellenzweiten in Fechenheim antreten...

Nachbar derby im Mörfelder Waldstadion

Gelingt den Egelsbacher Schwarz-Weissen die Revanche?
Nach vor einigen Jahren war dieses Derby der Nachbar...

Jugendfußball

1. FC LANGEN
Die A-Jugend des Clubs war am vergangenen Sonntag beim SV 98 Darmstadt zu Gast...

SGE- Handballer spielen Unentschieden

TV Einhausen I — SG Egelsbach I 12:12 (9:7) TV Einhausen II — SG Egelsbach II 9:16 (3:10)
Beide Mannschaften, die bestreht sind, von Anfang an ein kluges Zusammenspiel...



Von links Doris Karn, Barbara Rasche, Julia Ring, Petra Inzenberg, Jurka, Renate Müller, Renate Talska, Gabi Hühner und Marianne Hühner.



Von links Doris Karn, Barbara Rasche, Julia Ring, Petra Inzenberg, Jurka, Renate Müller, Renate Talska, Gabi Hühner und Marianne Hühner.

Vortrag über Rauschgift
Zu ihrem dritten „Treffpunkt Gemeindehaus“ lädt die Ev. Jugend für Samstag, 19 Uhr, ins Gemeindehaus ein...

Wir stellen ein:
1 Heizungsmeister
1 Installateur
bel guter Bezahlung.
Fa. Georg Schlapp
Heizungen - Installation
Egelsbach, Bahnstraße 78
Telefon 49118

Marie Kreuzer
Die Beerdigung findet am Montag, dem 27. April 1970, auf dem Egelsbacher Friedhof statt.

FC Langen AH gegen SG Westend Frankfurt AH mit 1:0 erfolgreich
Beim ersten Auswärtsspiel dieser Saison konnte die AH des 1. FC Langen einen bemerkenswerten Erfolg buchen...

Jugendhandball
Egelsbacher Handball-Jugend erfolgreich
C-Jugend TSV Braunschardt — SGE 2:5 (0:3) B-Jugend SGE — SSG Langen 2:3 (7:2) A-Jugend SGE — SG Arheilgen 1:3 (8:2) Ersatzgeschwiedt bestritt die Egelsbacher C-Jugend ihr erstes Verbandsspiel beim TSV Braunschardt...

Jugendhandball
Egelsbacher Handball-Jugend erfolgreich
C-Jugend TSV Braunschardt — SGE 2:5 (0:3) B-Jugend SGE — SSG Langen 2:3 (7:2) A-Jugend SGE — SG Arheilgen 1:3 (8:2) Ersatzgeschwiedt bestritt die Egelsbacher C-Jugend ihr erstes Verbandsspiel beim TSV Braunschardt...

Heimniederlage der TV- Handballer
TV Langen — TSV Braunschardt 1:6 10:12
Im ersten Heimspiel der neuen Saison unterlag die Mannschaft der TV-Handballer am vergangenen Sonntagvormittag im Oberlingen gegen die 1b-Elf des TSV Braunschardt mit 12:10 Toren...

Heimniederlage der TV- Handballer
TV Langen — TSV Braunschardt 1:6 10:12
Im ersten Heimspiel der neuen Saison unterlag die Mannschaft der TV-Handballer am vergangenen Sonntagvormittag im Oberlingen gegen die 1b-Elf des TSV Braunschardt mit 12:10 Toren...

Heimniederlage der TV- Handballer
TV Langen — TSV Braunschardt 1:6 10:12
Im ersten Heimspiel der neuen Saison unterlag die Mannschaft der TV-Handballer am vergangenen Sonntagvormittag im Oberlingen gegen die 1b-Elf des TSV Braunschardt mit 12:10 Toren...

SSG- Handballer erwarten den VfL Heppenheim

Am kommenden Sonntagvormittag erwarten die SSG-Handballer den VfL Heppenheim...

Höder, Volker Müller, Zimmer, Lorenz, Lehr, Kaul, Schroth, Scheele, Manfred Müller...

SSG Langen

Vorschau: Am kommenden Samstag spielen die SSG Jugendmannschaften...



Herren schafften Klassenerhalt. Im letzten Spiel der Saison 1970 unterlag die TV-Herren-Mannschaft dem Bezirksmeister...

fen. Da die drei stärksten Mannschaften der Bezirksliga Darmstadt in die Gruppenliga...

Junioren I glückte Revanche gegen USC Mainz. Im letzten Spiel der Juniorenrunde...

Zwischen Bezirksliga und Landesliga werden zwei Gruppen (Süd für die Bezirke Darmstadt und Frankfurt und Nord für die Bezirke Marburg/Gießen und Kassel) geschaf-

In der 2. Halbzeit drängten sie gewaltig auf den Ausgleich, der ihnen acht Minuten vor Schluß nach dramatischem Ansturm (2:2) auch gelang...

haus Kührfeldt, Linden-Garage Sehring, Autohaus Schroth, VW-Straub und Wolke (G.)...

Reine Nervensache. Pool-Billard-Turnier in der Westendhalle. Am vergangenen Samstag, wurde in der Westendhalle das altonianische Pool-Billard-Turnier abgewickelt...

Schüler auf dem 3. Platz. Die Schülermannschaft verlor beide Heimspiele in der Finstein-Schule...

Faustball-Jugendturnier beim TV 1862 Langen

Wie bereits in unserer letzten Ausgabe gemeldet, findet morgen auf dem TV-Sportplatz im Oberlinden um 14 Uhr ein Faustball-Jugendturnier statt...

Insamst spielen Mannschaften aus 8 Vereinen in zwei Gruppen, darunter der Hessener Meister Pfungstadt und der Dritte bei der Hessenermeisterschaft der TV Langen...

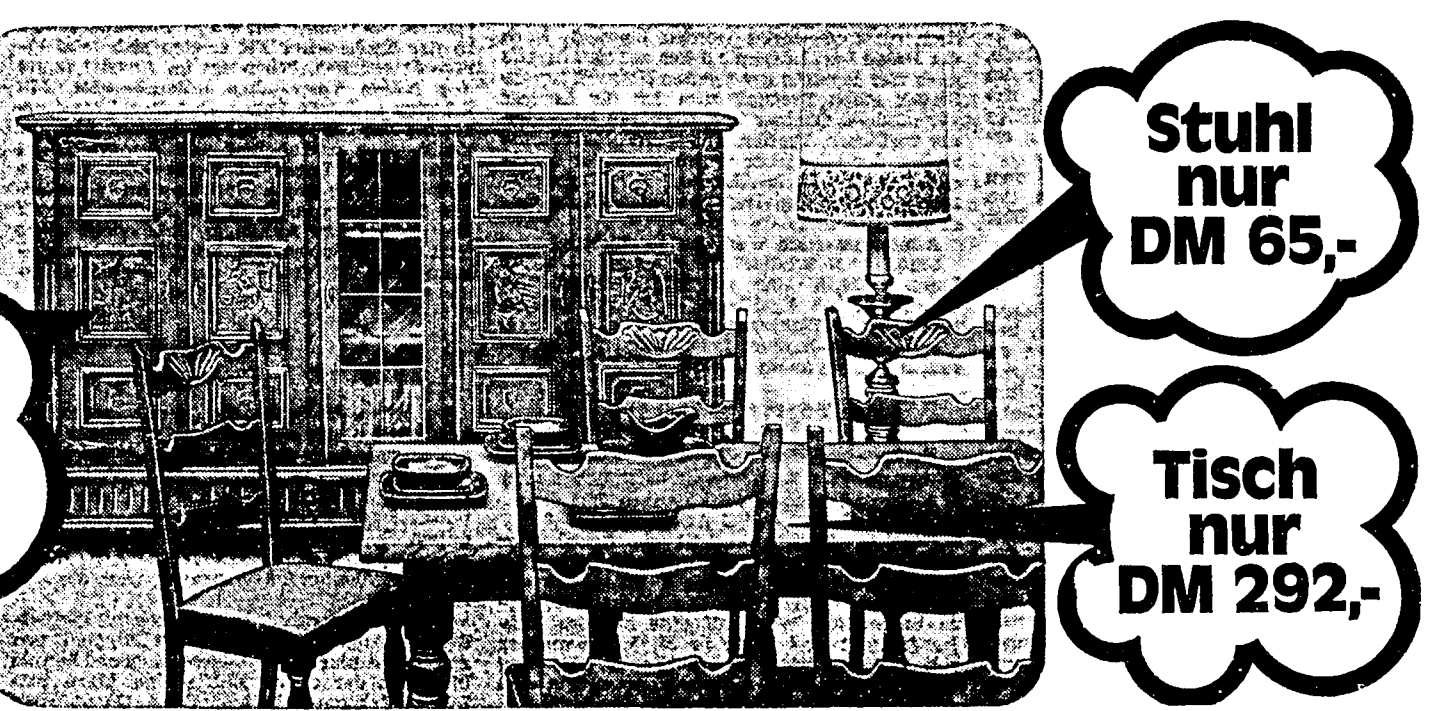
AC Langen veranstaltet Pannenkurs. Morgen veranstaltet der Automobil-Club Langen e. V. im ADAC auf dem Gelände der Adolf-Heidewich-Schule in Langen...

Der heiße Tip der Woche

ab heute in der Möbelcity im Kaufpark

Dieses Angebot sticht unter den Neu-Zugängen der Woche hervor. Durch den günstigen Preis, Durch gute Qualität...

es nirgendwo anders gibt. Wir stellen sie selbst her. In Frankfurts größter Möbelfabrik...



Flandria-Schrank nur DM 942,-

Stuhl nur DM 65,-

Tisch nur DM 292,-

Möbelcity WESNER Höchst im Kaufpark

CLARK EQUIPMENT advertisement for agricultural machinery. Includes text: 'Wir suchen zum baldigen Eintritt Baumaschinen, Landmaschinen, Kfz.-Mechaniker, Motorenschlosser...' and an image of a tractor.

Advertisement for an installer and plumber. Text: 'Installateur und Spengler bei Höchstlohn gesucht. Dieter Bärenz Forstring 205'.

Advertisement for good workplaces in Langen. Text: 'Gute Arbeitsplätze in Langen. Wir sind ein stark expandierendes Unternehmen für Präzisionsinstrumente...'.

Advertisement for secretaries and clerical staff. Text: 'Sekretärinnen (deutsch/englisch) Sachbearbeiter (innen) Debitoren-Buchhalter (in)'

Advertisement for ROSS EUROPA. Text: 'ROSS EUROPA 6 Frankfurt-Fechenheim, Orber Straße 30, Telefon 41 20 89'.

Advertisement for 'Ihre Zukunft' (Your Future) by Hessische Landesbank-Girozentrale. Text: 'Ihre Zukunft. Wir bieten jungen Herren mit Handelsschulabschluss oder mittlerer Reife zum 1. September 1970...'.

Advertisement for TRADITION + FORTSCHRITT BEI WIENAND. Text: 'Sie finden bei uns: Vorgesetzte mit menschlichem Verständnis. Arbeit, die befriedigt, und einen sicheren Arbeitsplatz...'.

Advertisement for Zahnfabrik Wienand Söhne & Co. G.m.b.H. Text: 'Zahnfabrik Wienand Söhne & Co. G.m.b.H. Sprendlingen, Eisenbahnstraße 180'.

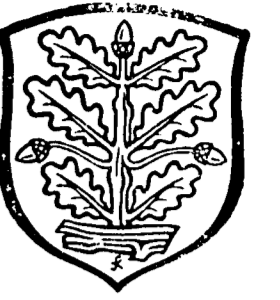
Advertisement for 'Perle gesucht' (Pearl sought). Text: 'Perle gesucht für Geschäftshaushalt gegen gute Bezahlung. Telefon Sprendlingen 67027'.

Advertisement for Addressograph-Multigraph GmbH. Text: 'Addressograph-Multigraph GmbH sucht: Sekretärin und Druckauftrags-Sachbearbeiterin für unsere Hausdruckerei...'.

Langener Zeitung

Amtsverköndungsblatt für die Behörden

D 4449 B



ALLGEMEINER ANZEIGER - HEIMATBLATT FÜR DIE STADT LANGEN UND DEN DREIEICHGAU

Anzeigenpreise: im Anzeigenteil 0,35 DM für die achte Spalte, Millimeterzeile, im Textteil 0,55 DM für die vierspaltige Millimeterzeile + 11% MwSt. Prospektanzeigen nach Anzeigenpreisliste 8. Anzeigenaufgabe bis 9 Uhr am Vortage des Erscheinens, größere Anzeigen früher. Platzanordnung unverbindlich.

Egelsbacher Nachrichten

mit den amtlichen Bekanntmachungen

Bezugspreis: monatl. 3.— DM + 0,50 DM Trägerlohn (in diesem Betrag sind 0,18 DM MwSt. enthalten). Im Postbezugs 3,50 DM monatlich + Zustellgebühr (incl. 5,5% MwSt.). Einzelpreis: dienstags 30 Pfg., freitags 50 Pfg. - Druck u. Verlag Kühni KG, 6070 Langen bei Ffm., Darmstädter Straße 26, Telefon 27 45.

Nr. 34

Dienstag, den 28. April 1970

74. Jahrgang

Semester 70

Hilbert von Nott

Das Interesse der Öffentlichkeit an den Ergebnissen auf den Hochschulen dieses Landes hat merklich nachgelassen. Ist Müdigkeit der Grund, Desinteresse? Oder hat sich an der Universität inzwischen so vieles zum Guten gewandelt, daß man sich getrost anderen Dingen zuwenden kann? Nun, wer selbst einen Sohn oder eine Tochter hat, die auch für das diesjährige Sommersemester keine Zulassung zum Studium bekommen haben, denkt anders. Noch immer blockiert der Numerus clausus vielen den Zugang zur Universität, verleiht die im Grundgesetz vorbereiteten Rechte auf Gleichheit und Ausbildungsgewiß werden von den verantwortlichen Behörden Maßnahmen getroffen, um dies in Abwägung des alten Satzes: „cuius regio, eius religio“, so daß nur wer das Glück hat, in einem in punkto Kulturpolitik besonders fortgeschrittenen Land zu wohnen, auch in den Gemüts hochschulpolitischen Vorurteilungen konfirmiert zu sein. So sind in Hessen und Nordrhein-Westfalen z. B. die Studiengebühren abgeschafft. Dies allerdings hat einen Run auf die Universitäten dieser Länder zur Folge, wobei die Studenten nicht zu nehmen, ihren Hauptwohnsitz dorthin zu verlegen.

wiedermum kann alle, die die Hochschulen finanzieren — und das sind sämtliche Steuerzahler — nicht ungerührt lassen. Hochschulpolitik verdient auch im Sommersemester 70 ungeteiltes Interesse.

Mehr Bußgeldverfahren — weniger Fahrverbote

In den ersten drei Monaten des Jahres 1970 wurden von der Bußgeldstelle des Regierungspräsidenten in Darmstadt 5440 Bußgeldverfahren wegen Verkehrssünder auf den Autobahnen im Regierungsbezirk Darmstadt eingeleitet und 3225 Bußgeldbescheide erteilt. Der Gesamtbetrag der Geldbußen beläuft sich auf rund 350 000 DM.

Wie von der Pressestelle des Regierungspräsidenten dazu mitgeteilt wird, hat sich die Zahl der Bußgeldverfahren gegenüber dem gleichen Zeitraum des Vorjahres um rund 8 Prozent erhöht. Dieser Anstieg ist jedoch im Hinblick auf die weiter zunehmende Verkehrsdichte nicht als außergewöhnlich zu bezeichnen.

Rund 25% weniger Fahrverbote als im 1. Quartal des Jahres 1969 wurden ausgesprochen. Während im Vergleichszeitraum des Vorjahres noch 83 Verkehrssünder zwangsläufig unter die Fußgänger eingereiht wurden, waren es im Jahr 1970 bisher lediglich 64. Mit den höchsten „Knollen“ wurden in den vergangenen drei Monaten wiederum Kraftfahrer belegt, die als notorische Linksfahrer, als Lichthupen-Fanatiker, mit überladenen Fahrzeugen sowie beim Rückwärtsfahren oder Wenden auf der Autobahn den wachsamen Augen der Polizei aufgefallen sind. 11.



In der Gartenstraße mußte am Samstag ein Wasserrohrbruch behoben werden. Siehe auch den Bericht im Innern des Blattes. LZ-Bild

DREI TAGE ZEITGESCHEHEN

Genesensätze überbrückt. Alte Rivalitäten und schwelgende Gegensätze zwischen Wirtschaftsminister Rudi Arndt und Ministerpräsident Albert Oetzel, die kürzlich bei der Kabinettsitzung in Melmsungen zu Tage traten, sind vorerst überbrückt und beigelegt worden. Arndt hatte auf einer öffentlichen Veranstaltung in Nordhessen gegen die Wünsche der lokalen Vertreter, den Doppelort Gensungen-Feldberg in den Industrie-Anlegungsstufen des Wirtschaftsministeriums aufzunehmen, ein knallhartes Veto eingelegt. Dadurch war es mit Ministerpräsident Oetzel zu Differenzen über das mit dem Bund abgestimmte Förderungs-Aktionsprogramm gekommen.

Stimmengewinn der SPD in Schleswig-Holstein. Bei den am letzten Sonntag durchgeführten Kommunalwahlen lag die Wahlbeteiligung mit 72 Prozent höher als 1966. Im Vergleich zu diesen letzten Kommunalwahlen konnten die SPD einen Stimmengewinn von 3,7 Prozent, die CDU von 0,3 Prozent erzielen, während die FDP eine Stimmenverlust von 4,1 Prozent hinnehmen mußte. Im Vergleich zur Bundestagswahl des letzten Jahres hat die SPD die gleiche Zahl von Stimmen erhalten, während die CDU einen gewissen Verlust hinnehmen mußte und die FDP einen Gewinn verzeichnen konnte. Eine klare Aussage wurde der SPD erteilt, die bei den Landtagswahlen 1967 noch 5,8 Prozent erhalten hatte und jetzt nur 2,4 Prozent der Stimmen für sich buchen konnte.

Nun Wintzer in Warschau. Drei Tage nach Abschluss der dritten Runde im Gedankenaustausch zwischen der DDR-Außenminister Winzer in Gensungen zu einem Besuch eingetroffen. Winzer, der von seinem Stellvertreter Fischer und einer Expertengruppe begleitet war, erklärte, sein Besuch solle vor allem dazu dienen, die gemeinsame Politik Polens und der DDR abzustimmen.

Brandt schreibt Gomułka. Bundeskanzler Willy Brandt ließ von Staatssekretär Duckwitz dem polnischen KP-Chef Gomułka einen Brief überreichen, in dem er den Wunsch der Bundesregierung auf Normalisierung der Beziehungen zwischen beiden Ländern zu Ausdruck brachte. Von politischer Seite waren zuvor Zweifel an der Unterstützung der Bundesregierung geäußert worden. Wegen dieses Briefes war es zu Meinungsverschiedenheiten innerhalb der Regierungskreise gekommen.

Keine Studiengeldern für hessische Studenten. Niedersachsen und Hessen haben miteinander vereinbart, daß vom Sommersemester 1970 an Studenten, die ihren Wohnsitz in Hessen haben, an den niedersächsischen Hochschulen keine Studiengeldern mehr zu entrichten brauchen. Eine entsprechende Regelung gilt auch für niedersächsische Studenten, die in Hessen studieren.

Starfighter bei Kelsterbach abgestürzt. Ein Starfighter der kanadischen Luftwaffe, der in Lahr stationiert war, mußte gestern wegen eines Triebwerkschadens eine Notlandung auf dem Rhein-Main-Flughafen versuchen. Zu diesem Zweck war der gesamte Start- und Landebetrieb unterbrochen worden. Kurz vor dem Flugplatz jedoch setzte das Triebwerk völlig aus und die Maschine stürzte kurz vor Kelsterbach ab. Menschen und Gebäude wurden nicht getroffen. Der Pilot konnte sich mit dem Schleudersitz retten.

18 Millionen Mark Hochwasserschäden in Hessen

Minister Dr. Streitz legt Schadensübersicht vor

Das Hochwasser in den Monaten Februar und März 1970 hat in ganz Hessen Schäden im Werte von 18 Millionen DM angerichtet. Eine Schadenssumme von 16 Millionen DM wurde allein im Regierungsbezirk Darmstadt registriert während der Hochwasserschäden im Regierungsbezirk Kassel etwa 2 Millionen Mark betrug.

Keine Studiengeldern für hessische Studenten. Niedersachsen und Hessen haben miteinander vereinbart, daß vom Sommersemester 1970 an Studenten, die ihren Wohnsitz in Hessen haben, an den niedersächsischen Hochschulen keine Studiengeldern mehr zu entrichten brauchen. Eine entsprechende Regelung gilt auch für niedersächsische Studenten, die in Hessen studieren.

174 667 Eigenheime. Im vergangenen Jahr wurden in der Bundesrepublik Baugenehmigungen für 174 667 Eigenheime und 30 976 Mehrfamilienhäuser erteilt. Der Anteil des Fertigleisteinbaus an den Gesamtgenehmigungen erreichte — gemessen an der Zahl der Wohnungen — mit 5,4 Prozent nicht dieselbe Höhe wie 1968 (6,3 Prozent).

Vom Streik ausgeschlossen. Die Natur des Beamtenverhältnisses als eines öffentlich-rechtlichen Dienst- und Treueverhältnisses schließt Streik oder ähnliche Kampfmaßnahmen aus. Dies erklärte Bundesinnenminister Genscher am Montag in Bonn.

Seemann der NATO. Das NATO-Seemanns-„Dark-Dive“ begann am Montag im Marinestützpunkt Wilhelmshaven. An der Übung sind dreißig Schiffe mit 5000 Soldaten aus acht Nationen beteiligt.

Toto- und Lottoquoten. FUSSBALLTOTO, Ergebniszettel: 1. Rang 3 715 DM; 2. Rang 150 DM; 3. Rang 12,50 DM. Auswahlwette „6 aus 39“: 1. Rang 40 920 DM; 2. Rang 740 DM; 3. Rang 200 DM; 4. Rang 10,50 DM; 5. Rang 1,90 DM. ZAHLENLOTTO: Gewinnklasse I: 500 000 DM; Klasse II: 125 000 DM; Klasse III: 4100 DM; Klasse IV: 60 DM; Klasse V: 3,20 DM. (Vorläufige Quoten; Angaben ohne Gewähr)

AUS MEINEM ANGEHOT I

1 ZW Langen, leicht schr.	200,-
1 ZW Langen-West, möbl. Incl.	280,-
1 ZW Langen, I. schräg	250,-
2 ZW Langen, II. St. NB.	300,-
2 ZW Sprendlingen, Kochn.	300,-
3 ZW Langen, 100 qm, schräg	360,-
3 ZW Langen, 400-450-100 qm	500,-
2 ZW Mörfelden, 110 qm	370,-
4 ZW Langen, 110 qm	650,-
4 ZW Mörfelden	600,-
4 ZW Neu-Isenburg	650,-
6 ZW Egelsbach, 133 qm	600,-
6 ZW Büschlag, 3 Bäder	850,-
1 RH Dreieichenhain	690,-
1 FH Egelsbach, freist.	720,-
1 BU Erzhäuser, 110 qm	820,-

EIGENTUMSWOHNUMGEN

1 ZW Langen-West	38 000,-
2 ZW Langen-West	60 000,-
3 ZW Sprendlingen	78 000,-
4 ZW Langen-West	88 000,-
5 ZW Langen-West, 134 qm	134 000,-

BAUERWARTUNGSLAND

günstige Angebote in Langen

BAUPLATZTE

für 1-2-gesch. Bauweise in Langen, 480 qm 48 000,-
 Offenthal, 740 qm 40 000,-
 Dietzenbach-He., 1255 qm je 85,-
 Waldorf, 1123 qm, f. Bungal. 90 000,-
 Waldorf, 620 qm 62 000,-
 Rüsselsheim, 670 qm 67 000,-

für mehrgesch. Bauweise in Langen, 3200 qm 240 000,-
 Frankfurt, N. Goetheum, Abr. 180 000,-
 Frankfurt-Niederrad, Abr. 150 000,-
 Neu-Isenburg, Abr. g. Lg. VB.

HÄUSER

2 FH Langen, Allg. Offenh.	100 000,-
1 RH Langen, Allg. g. Lg.	100 000,-
2 FH Langen, a. 2 J. verm.	150 000,-
1 RH Sprendlingen, 6 Zi.	140 000,-
1 FH Sprendlingen	170 000,-
1 FH Erzhäuser, Anbaumögl.	145 000,-

höta

DAS GUTE FACHGESCHÄFT
 Teppichböden-Teppiche-Orientteppiche
 Bodenbeläge - Tapeten - Gardinen
 Langen - Gartenstraße 6 - Telefon 27 91

Diplom-Betriebswirt
 der Fa. Schenker & Co., Ffm. sucht eine
3-4-Zimmer-Wohnung
 in Langen od. Egelsbach, Nähe Bahnhof.
 Off.-Nr. 701 an die Langener Zeitung

Problemlos heizen - wie?
 Rufen Sie uns an
Langen 8 12 02
 Wir verraten es Ihnen

Anzeige für Architekten
 Seit einiger Zeit bauen wir mit Erfolg Lüftungs- und Klima-Anlagen für die private Schwimmhalle bis zum Großraumbüro zu günstigen Konditionen. Sollten Sie interessiert sein, würden wir uns über Ihre Anfrage freuen.

Welches Ladengeschäft
 übernimmt den Verkauf von Losen der
 Süddeutschen Klassenlotterie
 auf Provisionsbasis in Langen?
 Off.-Nr. 741 an die Langener Zeitung

Wir suchen für sofort:
1 Kraftfahrer
 Klasse 3
1 Lagerarbeiter
 evtl. mit Führerschein

BAUSTOFFE WALTER
 Wallstraße 41 - Telefon 22745

Kfz-Mechaniker
 für sofort oder später gesucht. Sehr gute Bezahlung, gute Sozialleistungen, verbindlicher Mittagstisch, angenehmes Betriebsklima, 5-Tage-Woche.
Emil Mueller Kraftfahrzeuge
 FIAT-Händler
 Offenbach/AM, Sprendlinger Landstraße 234 (gleich hinter d. Autobahnkreuz), Telefon 83 63 20

IRMGARD KOCH
 Immobilien - Vermietungen
 607 Langen bei Frankfurt
 Uhlstrandstr. 25, Tel. 06103-22220

Wir sind eine bahnmännliche Spedition und suchen
1 Fahrer in Dauerstellung
1 Fahrer zur Aushilfe

Wir bieten überdurchschnittlichen Lohn Selbständiges Arbeiten, gutes Betriebsklima. Bitte rufen Sie uns heute noch an, oder bewerben Sie sich bei
Franz Streb & Co. OHG
 Neu-Isenburg, Löwenweg 17,
 Telefon 36056

Junge Mitarbeiterin
 für leichte buchhalterische Arbeiten gesucht (auch Anfängerin). Gehalt nach Vereinbarung.

Unser Betriebsklima ist ausgezeichnet, weil wir alle jung sind.

Milstar GmbH
 Dreieichenhain, Siemensstraße 14
 Telefon 83 68 und 83 69
 Vorstellung nach tel. Absprache

Henz Wille
Wurstverkäuferin
 für 1/2 Tage od. zirk. 3 Tage in der Woche nach Langen gesucht. Eintritt kann sofort oder später erfolgen.

Heinz Wille, Fleischwarenfabrik,
 Dreieichenhain, Industriestraße,
 Telefon 8391

Wohnungs-Angebot:
 2 ZW Dietzenbach-Steinberg DM 230,-
 2 ZW Urberach ab DM 170,-
 3 ZW Münster/Dieburg ab DM 210,-
 3 ZW Urberach ab DM 265,-
 3 ZW Münster/Dieburg DM 285,-
 Alle Wohnn. m. Bad u. Zentralheizg., 2 T. Balkon, Sof. bzw. kurzfrist. beziehb. r.

Immobilienbüro Kuck
 6115 Münster/Dieburg, Waltersstr. 6
 Telefon: 06071/31648

Für unseren seriösen Kundenkreis suchen wir

Mietwohnungen
 in allen Größen, leer u. möbliert

Bauplätze Ein- und Mehrfamilienhäuser
 Wir beraten Sie gerne:

Kramer-Immobilien
 6071 Götzenhain, Goethering 16
 Telefon 8662

Urberach

Zweifamilienhaus
 2 x 3 Zimmer, Küche, Bad, Balkon, Gar., Grundst. ca. 710 qm, Kaufpreis DM 120 000,-.

Eppertshausen

Komfort. Zweifamilienhaus
 WJ. 6R, 2 x 4 Zimm., Küche, Bad, sep. WC., erstkl. Zustand, vollout. Zil, Warm-Versorgg., 2 Garagen, unmittelb. Waldnähe, Kaufpreis DM 195 000,-.

Immobilienbüro Kuck
 6115 Münster/Dieburg, Waltersstr. 6
 Telefon: 06071/31648

Bungalow, Dietzenbach-Steinberg, 2 1/2-gesch., 1000 qm, DM 65 000,- incl. Anliegerkosten.

Bungalow-Bauplatz Buchschlag, 900 qm Grundst. DM 130 000,-

Bauerwartungsland in Langen, Flur 20, 1600 qm, A 20, Langen-Steinberg, 1350 qm, Preisverehb. Flur 4, 1000 qm à 25,-

Suche Wohnungen, Häuser Grundstücke für vorgem. Kunden!

PROFELD
 IMMOBILIEN
 Langen Oberlinden
 Breslauer Straße 6
 Telefon 7 11 14

Langen Oberlinden

Reiheneckhaus
 4 Zimm., 85 qm Wohnfläche, Kachelbad, sep. WC, Terrasse, Loggia, Grundstück 276 qm, Juni 1970 beziehb., Kaufpreis ca. 125 000,-.

Müller & Hiaz KG
 6 Frankfurt/Main
 Tel. 293591/285812
 Große Bockenheimer

Eröffnen einen Mietwagenbetrieb
 und übernehme Krankenfahrten

Willi Keim
 Egelsbach, Schulstraße 59
 Telefon 49637 u. 49737

Eine Kreuznacher Brot-Idee ist: Wenn man aus Kreuznacher Hausbrot mit Quark, Tomaten und Schnittlauch ein richtiges Frühlingsbrot macht

Formschöne **Gartenmöbel**

J. K. BACH
 Fahrgasse 17, Telefon 235 12 - Parkplatz im Hof

Der Möbel-Markt
Freie Besichtigung unserer großen Möbelschau am Sonntag, dem 26. April von 14-18 Uhr über 3000 qm Ausstellungsfläche

MÖBELFABRIK + EINRICHTUNGSHAUS JOH. GEORG SCHMIDT KG
 6079 Sprendlingen, Mainstraße 1-3
 gegr. 1882, Tel. (06103) 67310 u. 1578

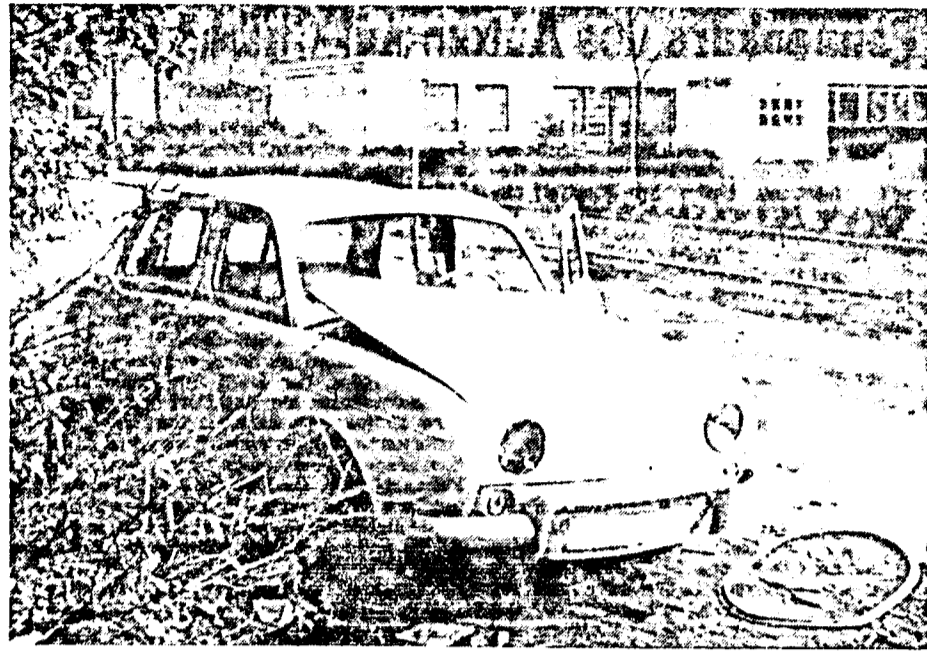
Der Möbel-Markt

Jugenderholung im Jahre 1970

Auch für Dich — Ferien mit Kreis Offenbach

Gute Nachrichten kommen vom Sozialamt der Stadt für Jugendliche zwischen 10 und 16 Jahren. Der Kreis Offenbach hat unter dem Motto „Auch für Dich — Ferien mit dem Kreis Offenbach“ ein Erholungsprogramm zusammengestellt, das Aufenthalte im Salzburger Land, im Vogelsberg, im Odenwald, in der Pfalz und im Oberrhin vorsieht.

Die Ferienhütten bei Wetzach in der Nähe des Grünstens im Oberrhin ist das Ziel der Ferienfahrt für Jugendliche von 15 bis 16 Jahren. Der Unkostenbeitrag beträgt hier 115 Mark. Bergwanderungen zum Edelsberg und Werlacher Horn gehören zu den schönsten Erlebnissen eines dortigen Aufenthaltes.



In der Berliner Allee liegt gegenüber der Albert-Einstein-Schule seit langer Zeit dieses Autowrack, das von Jugendlichen und anderen „ausgeschlehtet“ wird. Es gereicht Spaziergängern nicht gerade zur Ergötzung.

Die SSG Langen fordert auf zum Mitmachen

beim Deutschen Sportabzeichen 1970

Das Sportabzeichen gilt als Fitness-Test für jedermann. Wer möchte sich nicht selbst und den anderen beweisen, daß er körperlich auf der Höhe ist? Die Einteilung der Abzeichen in die Klassen Bronze, Silber und Gold ist altersbedingt und darf nicht über Leistungen in Zusammenhang gebracht werden.

auch dem 1000 m-Schwimmen die für sie günstigste Disziplin auswählen. Es würde zu weit führen, die gesamte Palette der Grund- und Ausweichübungen hier aufzuführen. Insgesamt gibt es für Männer 45 und für Frauen 40 Wahloptionen. Allein von den leicht-athletischen Disziplinen stehen für Männer 13 und für Frauen 14 zur Auswahl.

Tempelungen aus dem Fernen Osten

Ausstellung bei der Bezirksparkasse Langen in ihrer Niederlassung in Spandern, Hauptstraße, Ecke Eisenbahnstraße, eine sehenswerte Ausstellung von „Tempelungen aus dem Fernen Osten“.

Die in dieser Ausstellung gezeigte kleine Anzahl kostbarer Stücke, soll den Betrachter zum Nachdenken anregen. In irgendeinem Tempel, vielleicht versteckt im Dschungel, prägen oder gossen Mönche ihre Münzen, die bestimmten Götzen gewidmet und mit einer besonderen „Ausstrahlung“ ausgestattet waren.

Neben diesen Münzen, verkauften auch geheime Magier Münzen und Amulette, denen man geheimnisvolle Kräfte zuschrieb. Oft waren es aber auch böse Wünsche, die dem gekauften Stück anhaften. Wie dem, der ein solch verunsichertes Stück zugekauft bekam.

Schuld der Parteien

Der P.J.L. zur politischen Aktivität der Jugend Demnächst Fragebogenaktion

Ewald Krottel, der Erste Vorsitzende der Schüler-Union Langen, nimmt für den Politischen Jugendring Langen (P.J.L.) in einer Zusehrift an die „Langener Zeitung“ Stellung zur Frage der politischen Aktivität der Jugendlichen.

Im einzelnen wird geschrieben: „In den vergangenen Monaten wurden von den politischen Parteien sehr viele Diskussionsabende durchgeführt, die leider oftmals zum Scheitern verurteilt waren, da sie nur sehr schwach besucht waren.“

Der P.J.L. muß ein Großteil der Schuld den Parteien geben, denn sie haben es versäumt, ihre Veranstaltungen den Jugendlichen und Erwachsenen in geeigneter Form bekanntzugeben. Der P.J.L. fordert die Parteien auf, Bekanntmachungen auch in Schulen und Betrieben, sei es durch Plakatsänder an Ausgängen oder Verteilung von Flugblättern, durchzuführen, um so zu erreichen, daß auch die nicht Engagierten die Termine auf den richtigen Veranstaltungen erfahren und diese Veranstaltungen besuchen können.

Jetzt die neue Bundesanleihe kaufen:

8% ANLEIHE DER BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND VON 1970. Ausgabekurs 99 1/2% spesenfrei, zuzüglich Börsenumsatzsteuer und unter Verrechnung von Stückzinsen. — Halbjährliche Zinszahlung — Erwerb schon ab 100 DM Vorzeitige Kündigung ausgeschlossen. Rückzahlbar zum Nennwert am 1. Mai 1980.

Wer ist ChBPrA?

Wegen des Staatsbesuchs von XY in der BRD erörtert der ChBPrA und der ChBK im BPR letzte noch offene gebietene protokollarische Fragen. Unter Vorsitz des BK befragen die BMF, der BMFW, der BML und der BMA laut BPA mit der neuen wirtschaftspolitischen Situation, Abkürzungen über Abkürzungen, wie sie eine Bekanntmachung des BMI Bundesministers des Innern jetzt für die Verfassungsorgane, die obersten Bundesbehörden und Bundesgerichtshöfe neu festgelegt hat.

Es bedarf schon einiger Phantasie, hinter den ChBPrA und ChBK die Chefs des Bundespräsidialamts und des Bundeskanzlers zu entdecken. Solchermaßen erst einmal aufgeklärt, fällt es dann nicht mehr so schwer, den BK mit Bundeskanzler, den BMF mit Bundesminister der Finanzen usw. zu übersehen. Die Abkürzung BPA, die bedeutet „Bundesanleihe-Präsenz-Agentur dpa“ zu verwechseln ist, hat allerdings auch etwas mit Presse zu tun, denn sie steht für das Bundes-Presse- und Informationsamt.

Um einer Schleichwerbung aus dem Weg zu gehen, hat nun aus dem BMW (Bundesminister für Wirtschaft) vermittelt eines kleinen „i“ einen BMWi gemacht. Kein Ministerium, keine größere Behörde ohne Abkürzung. Denn 35 Abkürzungen enthält der Katalog des Bundesinnenministers. Aber er wird hoffentlich niemals Eingang in die Zeitungen, den Funk und das Fernsehen finden — mit einer Ausnahme des AA's, des Auswärtigen Amtes. Die Abkürzungen sind nur dem innerdienstlichen Bereich vorbehalten. Das bedeutet Ersparrnisse. Und darüber freut sich niemand mehr als der BRH — der Bundesrechnungshof.

Der Winter war ein harter Mann

Vegetationsbeginn drei Wochen später / Große Aufwendungen der Landwirtschaft. Ebenso wie im vergangenen bereits auch in diesem Jahr der langanhaltende Winter den Bauern erhebliche Sorgen. Die Vegetation ist im hessischen Raum gegenüber Normaljahren bereits um drei Wochen zurück. Entsprechend groß ist inzwischen der Rückstand der Frühjahrsbestellungen geworden.

Der Landwirtschaft erwachsen durch das späte Frühjahr erhebliche Nachteile: Einmal entstehen zusätzliche Belastungen durch den Umstand, daß sich die Bestellarbeiten auf wenige Tage zusammenrängen; zum anderen wirkt sich die verkürzte Vegetationszeit auf die Ertragshöhe negativ aus. Zudem vergrößern sich die Aufwendungen, weil die Landwirte einen Ausgleich der verkürzten Wachstumszeit durch höhere Düngergaben und verstärkte Pflanzenschutzmaßnahmen anstreben müssen. Auch kann der späte Vegetationsbeginn zu einer angespannten Lage in der Futtermittelversorgung führen, wenn das Vieh nicht mehr rechtzeitig auf die Weiden getrieben werden kann. Das verursacht ebenfalls erhöhte Kosten, weil die Landwirte zur Auffüllung der Futterlücken mehr Kraftfutter zukaufen müssen.

GÖTZENHAIN

Wir gratulieren. Hohe Geburtstagstage feiern: Am Sonntag (26. April) Frau Marie Berg-hoff, Philippsfelder Straße 18 (79), am 27. April Herr Johannes Gottschämmer, Schloßgartenstraße 33 (72); heute am 28. April begehen ihren Geburtstag Herr Heinrich Heberer, Valsstraße 24 (73) und Herr Josef Brandt, Bahnhofstraße 21 (76). Am 30. April werden Frau Marie Hoffmann, Langener Straße 63, 70 Jahre, am Freitag, dem 1. Mai, Frau Marie Margarete Weigner, geborene Zimmer, Brühlstraße 5, 85 und am Samstag, dem 2. Mai, Herr Friedrich Haupt, Langener Straße 22, 71 Jahre alt. Wir wünschen den lieben Ortsbürgern auch für das neue Lebensjahr viel Gesundheit und Freude.

Öffentliche Sitzung. Am Donnerstag, dem 30. April, findet um 20 Uhr im Rathhaus eine öffentliche Sitzung der Gemeindevertretung statt. Zur Beratung stehen folgende Punkte: Beratung der Haushaltsatzung und des Haushaltsplanes für 1970, Festlegung eines Straßennamens im Neubaugebiet „Langer-roth“, Ankauf eines Grundstücks, Wahl eines stellvertretenden Schriftführers, Vorführung eines Tonbandgerätes, Bericht über die Auf-gabenhilfe.

ERZHAUSEN

Röntgen-Schirmbilduntersuchungen. Die Röntgen-Schirmbildstelle Hessen führt an folgenden Tagen in Erzhausen eine Röntgen-Schirmbilduntersuchung durch: Am 4. und 5. Mai jeweils von 9 bis 12.30 Uhr und 14.30 bis 18.30 Uhr und am 6. Mai von 8 bis 13 Uhr. Zu dieser Untersuchung, die im Röntgenwagen auf dem Schulhof der Lessingschule stattfindet, werden alle Einwohner ab dem zehnten Lebensjahr aufgerufen.

Generalversammlung der Fußballer. Die Sportvereinigung Erzhausen e.V., Abteilung Fußball, hielt am Samstag, dem 25. April, im Sportheim ihre Jahreshauptversammlung ab. Abteilungsleiter Rudi Schmidt konnte neben dem Vorsitzenden der Sportvereinigung Georg Lotz zahlreiche Fußballfreunde begrüßen. Im Geschäftsbericht wurde die gute Zusammenarbeit zwischen Vorstand, Spielern und Trainer Becker hervorgehoben. Als Verdienst des Trainers bezeichnete der Redner den guten Tabellenstand der 1. und 2. Mannschaft, die beide noch Aussichten auf den Meistertitel haben. Spielausschussvorsitzender Hans Pohl appellierte an die Aktiven, noch mehr zu trainieren. Jugendwart Herr Schröder betonte, daß die C 1-Jugend auch in diesem Jahr Meister wurde.

Herausragendstes Ereignis bei der A1-Mannschaft war das Hans-Lotz-Gedächtnisturnier. Spielführer Gerhard Heck gab der Hoffnung Ausdruck, daß die gute Zusammenarbeit auch in Zukunft festbestimmend sein möge. Danach wurde unter der Versammlungsleitung von Georg Lotz mit wenigen Änderungen der alte Vorstand in seinem Amt bestätigt. Trainer Paul Becker, Darmstadt, wurde auf ein weiteres Jahr verpflichtet.

SPD-Vorstandssitzung mit Jungsozialisten. In einer Vorstandssitzung des SPD-Vereins Erzhausen, an der auch Mitglieder der örtlichen Jungsozialisten teilnahmen, beschäftigte man sich eingehend mit der jüngsten Presseveröffentlichung der Arbeitsgemeinschaft der Jungsozialisten. In einer künftigen gemeinsamen Sitzung des Parteivorstandes und der Jungsozialisten, soll in dieser Angelegenheit eine erneute Aussprache erfolgen.

OFFENTHAL

Fusion mit der Langener Volksbank beschlossen. Die Mitglieder der Genossenschaftsbank Offenthal haben in ihrer Generalversammlung am Freitagabend einstimmig die Verschmelzung mit der Langener Volksbank beschlossen. Unter den Gästen waren auch Langens Bürgermeister Hans Kreiling und Direktor Karl von der Langener Volksbank. Über den weiteren Verlauf der Verschmelzung wird noch berichtet.

Haushalt wird verabschiedet. Wie bereits berichtet, wird am kommenden Montag der Haushaltsplan verabschiedet werden. Gemeindevorstand und Haupt- und Finanzsachverständigen haben in ihren Sitzungen beschlossen. Der ordentliche Teil des Haushalts beläuft sich auf 1.195.000 Mark und der außerordentliche Teil auf 1.015.000 Mark. Dies bedeutet erstmals die Überschreitung der Milliongrenze. Die Erhöhung des Etats gegenüber dem Vorjahr um eine halbe Million macht deutlich, welche Aufgaben in den folgenden Jahren auf die Gemeinde zukommen. Dabei ist nun froh, einen großen Teil der anstehenden Aufgaben mit eigenen Mitteln bewältigen zu können. Der Umbau der alten Schule und die gesamte Einrichtung wird 200.000 Mark erfordern. Hierfür werden von Land 100.000 Mark, vom Kreis eine Beihilfe von 20.000 Mark gezahlt. Die Restfinanzierung erfolgt zu gleichen Teilen durch Mittel aus dem ordentlichen Haushalt wie durch eine Darlehensaufnahme. Ein Kindergarten soll so schnell wie möglich fertiggestellt werden, der auch zum großen Teil aus Landesmitteln finanziert wird. Für den Bau eines Feuerwehrhauses werden aus dem ordentlichen Teil

GROSSER RESTE-VERKAUF

Enorm herabgesetzte Preise !!

Verkaufstag: Donnerstag, 30. April 1970, von 9 bis 16 Uhr in Langen, Gaslhaus und Metzgerei „Zum Lämmchen“, Schaßgasse 29

- I. Sortierung kg 10,-
II. Sortierung kg 15,-
III. Sortierung kg 20,-
Schürzendrucke, Kleiderstoffe, Leinen, Hemdenpopeline, Hemdenflanelle, Schlafanzuggarn, Hunderte von Mustern
Belwische wie Damaste, weiß und bunt, Streifenlin, Linon, Haustuch, Couvertüre, Krageeinlage
Trevire, Georgette, Lasterex beige u. hellblau, Wollgeorgette für Röcke, Tüfel, Wolljersey in gelb, gold, hellblau und beige, Trevira-Über-gardinen gebürst.
Und vieles andere mehr! Jede kleinste Menge erhältlich.

SELBSTBEDIENUNG I Verkauf nach Gewicht I Große Auswahl I RESTIA - Spezialgeschäft für Restie Grete Frisch, Marktheldenfeld/Main

Antliche Bekanntmachungen

Verlegung der Müllabfuhr wegen 1. Mai 1970. Wegen des Feiertages am 1. Mai 1970 wird die Müllabfuhr wie folgt verlegt: Freitagstour (i. Mai 1970) auf Sonnabend, den 2. Mai 1970.

Volksbad. Das Volksbad in der Walschule bleibt am Samstag, dem 2. Mai 1970, geschlossen; am Donnerstag, dem 30. April 1970, ist das Volksbad von 14 bis 19 Uhr geöffnet.

Mütterberatung. Die nächste Beratung für die Mütter- und Säuglingsfürsorge im Monat Mai 1970 findet wie folgt statt: Mittwoch, den 6. Mai 1970, 14 bis 15 Uhr, im städtischen Kindergarten, Zimmerstr. 12; Dienstag, den 19. Mai 1970, 14 bis 15 Uhr, in der Albert-Schweitzer-Schule, Berliner Allee 35.

Langen, 24. April 1970. Der Magistrat, Kreiling, Bürgermeister

LANGENER ZEITUNG. Verantwortlich für Politik und Lokalnachrichten: Friedrich Schädlich, für Unterhaltung u. Anzeigen: Ch. Kühn. — Druck und Verlag: Nordwestverlag Kühn KG., Langen, Darmstädter Straße 26, Ruf 2745.

Advertisement for SCHADE-AKTUELL featuring various food and beverage products with prices and promotional offers. Products include Maienzeit Bowlenzeit, Lustiger Geselle, Deutscher Sekt, and others. Prices range from 1.98 to 4.28. Includes a 'Beste Qualität und 3% Rabatt' banner and a 'Spiel bei SCHADE' promotion.

Mit der Boeing 747 beginnt ein neues Zeitalter der Luftfahrt

Die „Jumbos“ sind da! Termin für den Erstflug im Liniendienst vom Rhein-Main-Flughafen nach New York ist der 26. April. Von diesem Tag an fliegt die Deutsche Lufthansa sechs Mal in der Woche nonstop von Frankfurt nach New York. Auf Rhein-Main startet die Boeing 747 um 13.00 Uhr und in New York trifft sie bereits um 16.15 Uhr Ortszeit ein. Die Flugzeit ist gegenüber den herkömmlichen Langstrecken-Flugzeugen um 15 bis 20 Minuten reduziert.

Ende Mai stellt die Lufthansa ihr zweites Großraum-Flugzeug in Dienst. Es wird zunächst fünfmal wöchentlich auf der Route Frankfurt — Chicago — Frankfurt eingesetzt; nach dieser Strecke wird nonstop befliegen. Die Flugzeit auf dieser längsten Nonstop-Strecke beträgt dann nur noch acht Stunden und 55 Minuten gegenüber derzeit neun Stunden und 15 Minuten. Der „Jumbo“ verläßt den Rhein-Main-Flughafen um 13.00 Uhr und trifft planmäßig um 15.55 Uhr Ortszeit in Chicago ein. Die dritte Boeing 747 der deutschen Luftverkehrsgesellschaft wird am 15. Juni 1970 in Dienst gestellt. Von diesem Termin an offeriert die Gesellschaft auch eine Vormittags-Verbindung mit dem Großraumflugzeug von Frankfurt nach New York. Damit fliegt die Lufthansa vom 15. Juni dieses Jahres an ihr volles Boeing-747-Programm, das wöchentlich zehn Nonstop-Flüge von Frankfurt nach New York und zurück sowie einen täglichen Nonstop-Flug von Frankfurt nach Chicago und zurück vorsieht.

Die zweite Luftverkehrsgesellschaft, die im Liniendienst mit der Boeing 747 den Rhein-Main-Flughafen anfliegt, ist Pan American World Airways. Der Erstflug findet am 27. April statt. Pan Am offeriert täglich sowohl nach New York als auch nach Chicago einen „Jumbo“-Flug; beide Dienste werden allerdings über London geleitet, wo die Fluggäste einen Aufenthalt von nahezu anderthalb Stunden haben. Die New York-Maschine startet um 12.30 Uhr, während der Chicago-Flug bereits um 11.30 Uhr beginnt.

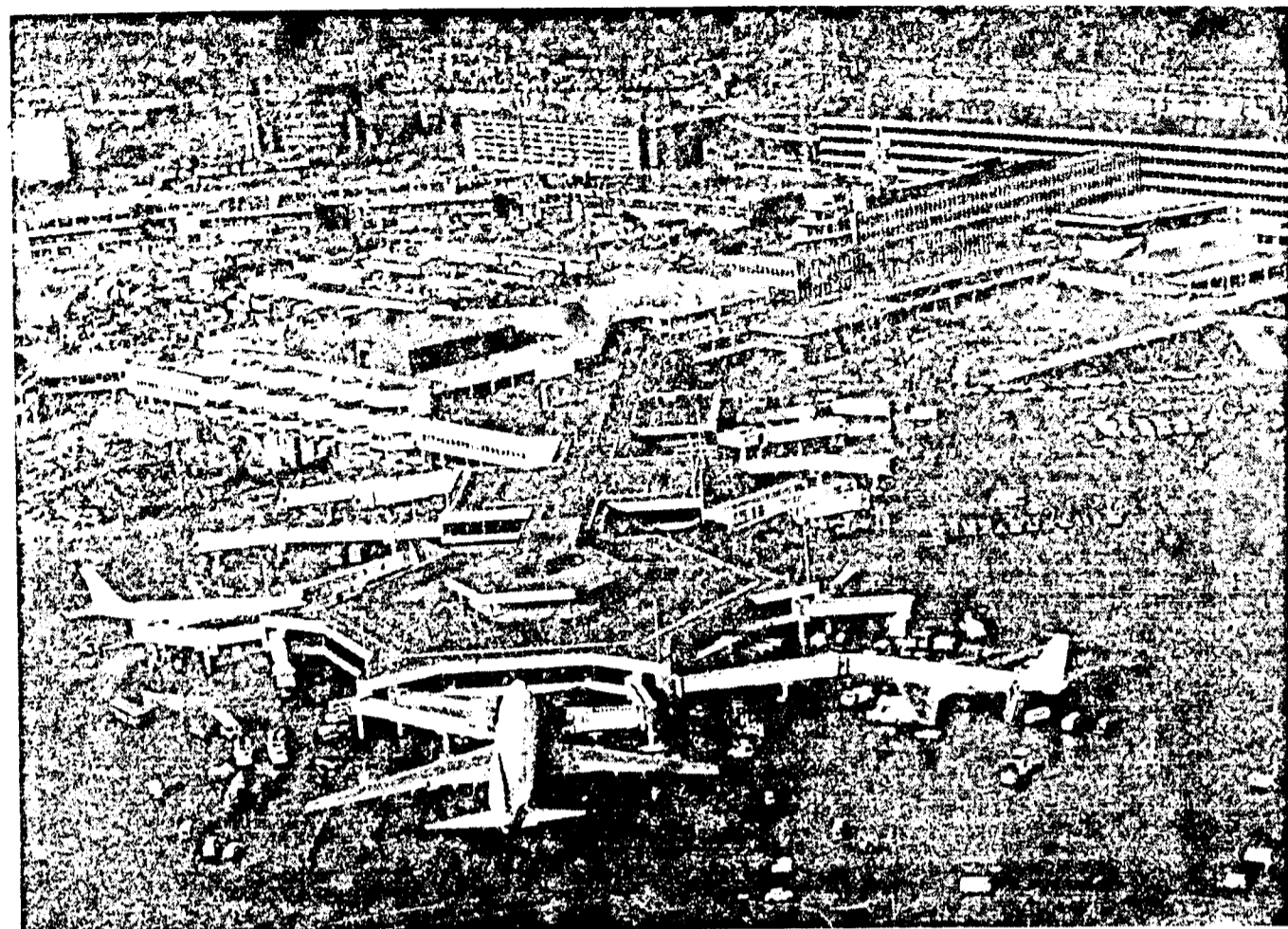
Das bedeutet, daß vom 27. April an täglich drei „Jumbos“ auf Rhein-Main landen. Von Mitte Juni an werden an Tag bereits vier bis fünf Großraumflugzeuge des Typs Boeing 747 auf dem Rhein-Main-Flughafen abgefertigt werden. Da von der Besucherterrasse des Flughafens aus die Starts und Landungen der „Jumbos“ gut beobachtet werden können, wird dort in den nächsten Wochen mit vielen Besuchern gerechnet. Der Eintrittspreis von einer Mark berechtigt zugleich zur Besichtigung der benachbarten Modellhalle und zur Teilnahme an den Filmvorführungen in dieser Halle.

Ein völlig neuer Sound

Vor allem in der Nachbarschaft des Rhein-Main-Flughafens wird es interessieren, daß die Boeing 747 leiser als herkömmliche Langstrecken-Flugzeuge ist. Nach dem Start eines „Jumbos“ auf dem Rhein-Main-Flughafen hat Pfarrer Kurt Geiser, der Vorsitzende der Bundesvereinigung gegen Fluglärm e.V., am 5. Februar dieses Jahres von „einem völlig neuen Sound“ gesprochen. Herr Geiser sagte, das Geräusch des „Jumbo“-Jets sei nicht nur „viel leiser als erwartet“, sondern auch für das menschliche Ohr aufgrund der niedrigeren Frequenzen nicht so unangenehm wie der Lärm anderer Düsenflugzeuge.

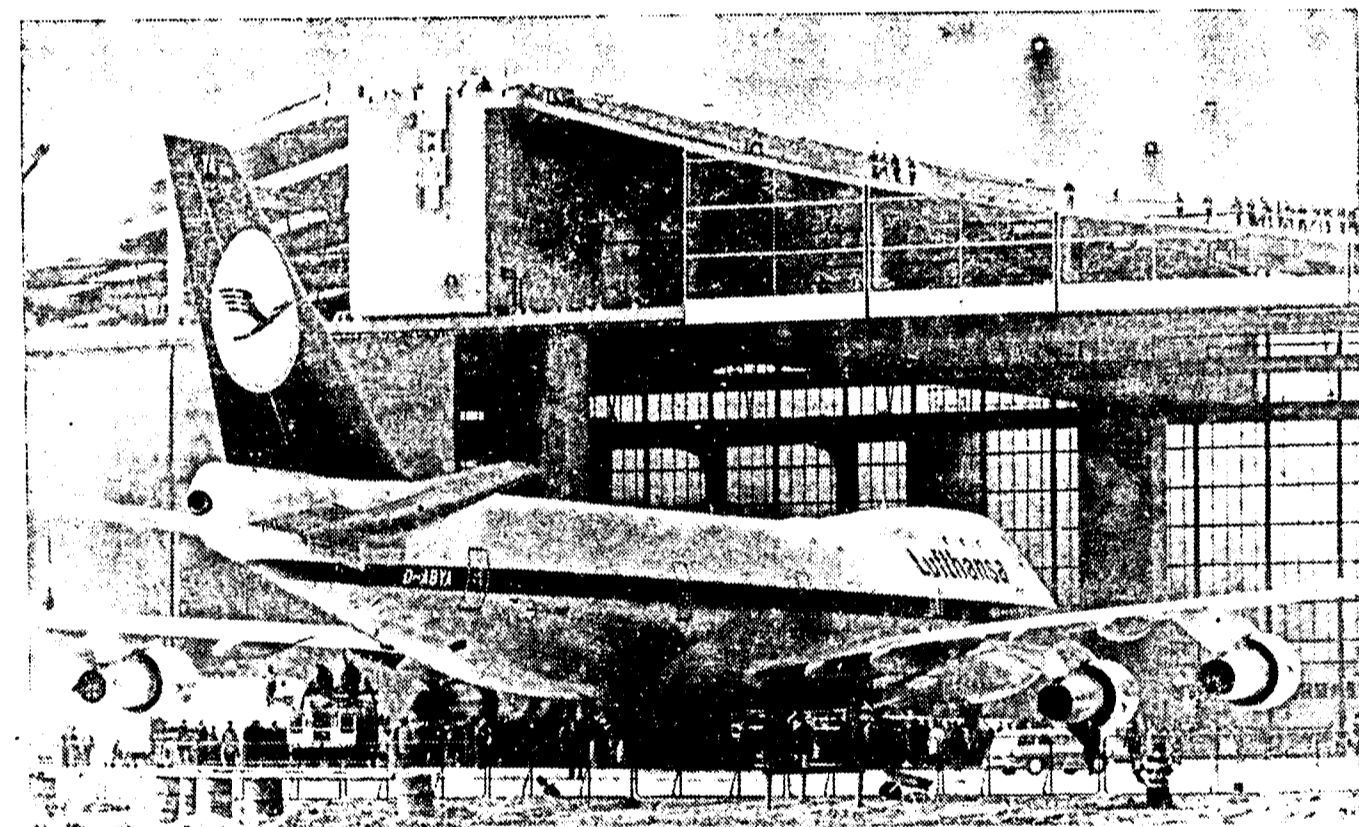


Allein der Schlepper, der die Boeing 747 über das Vorfeld zieht, kostet rund 700 000 Mark. Mit der Indienststellung der „Jumbos“ beginnt ein neues Zeitalter der Verkehrsluftfahrt.



Ein „Jumbo“-Jet am neuen Terminal des Rhein-Main-Flughafens. Die Boeing 747 ist über drei Fluggastbrücken (zwei links, eine rechts) an den Flugschlepp-Fingerkopf angeschlossen, so daß die Fluggäste an Bord gelangen, ohne Wind und Wetter ausgesetzt zu sein.

Die Luftaufnahme zeigt einen Teil der neuen Empfangsanlage West, die Ende 1971 vollendet sein wird. Vierzehn Flugschlepp-Positionen sind jetzt bereits in Betrieb. Der Komplex kostet einschließlich Einrichtung rund 650 Millionen Mark.



Der erste Lufthansa-„Jumbo“ vor der neuen Flugzeug-Wartungshalle auf Rhein-Main, die als die größte der Welt gilt. Hier können gleichzeitig entweder sechs Großraumflugzeuge des Typs Boeing 747 oder vierzehn Langstrecken-Maschinen des Typs Boeing 707 abgestellt werden. Fotos: Flughafen AG

Die Dimensionen der Boeing 747 sind gewaltig. Die Flügelspannweite beträgt nahezu sechzig Meter, die Rumpflänge achtzig Meter und das Seitenleitwerk reicht in eine Höhe von mehr als neunzehn Meter, also bis in das 5. Stockwerk eines Wohnhauses. Der „Jumbo“-Jet kann bis zu 400 Fluggäste befördern. Die Lufthansa hat allerdings in ihre Jumbos nur 365 Flugsessel eingebaut, so daß der Komfort wesentlich gestiegen ist. Ähnlich sieht es auch bei den anderen Luftverkehrsgesellschaften aus. Leute, die bereits mit dem fliegenden Kinosaal geflogen sind, meinen, in der Touristenklasse fände der Fluggast soviel Platz vor wie ehemals in der Ersten Klasse, während der Teil für die Passagiere der Ersten Klasse geradezu luxuriös sei, zumal sie im Oberdeck des Flugzeuges, also hinter dem Cockpit, eine Lounge mit Bar vorfinden. Die Piloten der Boeing 747 sitzen in einer Höhe von neun Metern. In dem Moment der Landung, in dem die Räder des Hauptfahrgerüsts die Piste berühren, befinden sich die Männer im Cockpit noch in einer Höhe von vierzehn Metern, also mehr als doppelt so hoch wie bei einer herkömmlichen Langstreckenmaschine. Die Flugkapitäne und Kopiloten hatten während ihres umfangreichen Trainingsprogramms ausreichend Gelegenheit, sich mit diesen besonderen Umständen vertraut zu machen. In einem Boeing-747-Simulator auf der Lufthansa-Basis des Rhein-Main-Flughafens haben die Piloten jeweils 40 Flugstunden absolviert. Der Simulator, der rund 11 Millionen Mark gekostet hat, gestattet es, ungewöhnliche Flugzustände nachzuahmen. Die Piloten sind während dieser Ausbildung darauf vorbereitet worden, auch Not-situationen zu meistern. Die Lufthansa-Flugkapitäne wurden in den letzten Monaten in der Wüste des amerikanischen Bundesstaates

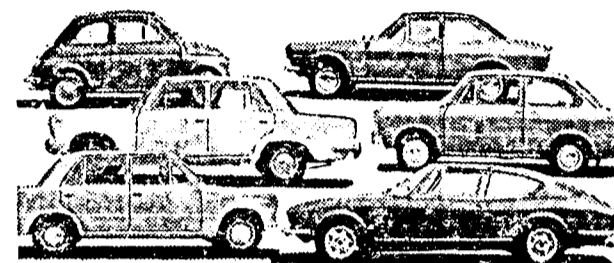
Arizona auf der Boeing 747 eingehend geschult. Bereits nach den ersten Flugstunden waren sie voll des Lobes für den „Jumbo“-Jet, in den alle erdenklichen Sicherheits-systeme eingebaut worden sind, und das nicht nur einfach, sondern oft zwei- oder dreifach, so daß beim Ausfall der einen Anlage automatisch andere die Funktion übernehmen. Das Flugzeug ist so raffiniert mit technischen Geräten und Computern ausgestattet, daß man selbst auf langen Übersee-Flügen auf den Navigations-Navigations-systemen wissen die Piloten in jeder Phase des Fluges, wo sie sich befinden. Um den Verkehr mit Großraumflugzeugen auf Rhein-Main reibungslos abwickeln zu können, waren umfangreiche Investitionen notwendig. So ist das neue Terminal, für das im Sommer 1965 der Grundstein gelegt worden war, während der Bauarbeiten wesentlich vergrößert worden, so daß in der neuen Empfangsanlage, die Ende 1971 vollendet sein wird, im Jahr mehr als 24 Millionen Flugsessel — 1969 waren es 8 Millionen Passagiere — abgefertigt werden können. Die Kosten des gesamten Projekts belaufen sich einschließlich Einrichtung auf rund 650 Millionen Mark. Zwei Flugschlepp-Fingerköpfe mit insgesamt 14 Flugschlepp-Positionen sind bereits in Betrieb. Am neuen Terminal können später gleichzeitig 26 Flugzeuge abgefertigt werden. Bevor die Passagiere über Flugschlepp-Brücken an Bord gehen, sammeln sie sich in Abfuhräumen, von denen jeder 400 Quadratmeter groß ist. Vor den Empfangshallen des neuen Terminals mit 240 Schaltern entsteht der Tiefbahnhof für die Flughafenbahn, deren Baukosten sich auf 94 Millionen Mark belaufen. Mit Beginn des Winterfahrplans 1972/73 wird der Rhein-Main-Flughafen an das Netz der Bundesbahn angeschlossen.

LEDERKLEIDUNG natürlich von LEDER-VATER

Deutschlands größtes Spezialgeschäft für Lederbekleidung bietet einmalige Vorteile beim Einkauf



hat besonders in den letzten Jahren eine dynamische Entwicklung auf dem deutschen Automobilmarkt zu verzeichnen. Mit einem Programm jeder Größe und jeder Leistung. Der ständig steigende Marktanteil erfordert im Interesse des Kunden ein noch dichteres Verkaufs- und Servicenetz.



Ab sofort verstärken wir als Händler die bestehende FIAT-Organisation. Mit allen Voraussetzungen für eine gute Partnerschaft in Verkauf, Kundendienst und Reparatur. Wenn Ihnen unser Name noch kein Begriff ist: nehmen Sie bitte Kontakt mit uns auf — völlig unverbindlich.

Linden-Garage

Inh. Hch. Schring
Langen, Mürfelder Landstraße 27

FIAT - ein guter Name

NEU NEU

SIEMENS- und CONSTRUCTA-KUNDENDIENST

Ersatzteile, Zubehör, Laugenpumpen, Kreiselpumpen, Heimwerker und Industriebedarf.
Ab 14.00 — 18.00 Uhr — Samstag 9.00 — 12.00 Uhr

MANFRED HOPPE

Elektrotechnische Werkstätten
Langen, Taunusplatz 5, Telefon 2 16 97

Für die überaus zahlreichen Beweise herzlicher Anteilnahme in Wort, Schrift und Blumenspenden beim Heimgang unserer lieben Enschlafenen

Frau Wilhelmine Freud

geb. Scheer

In stiller Trauer:
August Freud
und Angehörige

Langen, im April 1970
Darmstädter Straße 34

Nach längerem Leiden verschied am 27. 4. 1970 mein lieber Mann, unser guter Vater, Großvater, Schwager und Onkel

Heinrich Vollhardt

im Alter von 62 Jahren.

In stiller Trauer:
Anna Vollhardt geb. Sehring
Alexander Kern und Frau Gertrud geb. Vollhardt
Herbert Vollhardt und Frau Beate
Enkelkinder und Angehörige

Langen, den 27. April 1970
Neckarsstraße 5

Die Beerdigung findet am Mittwoch, dem 29. 4. 1970, um 14.30 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

Obst, Gemüse
Südfrüchte
Blumen

Kleinmarkthalle

K. Stepper · Bahnstraße 112

Ellnachricht!

Die Hadesesfischer melden, daß z. Zt. eine besonders ergiebige Fischerei im Gange ist. Daher jetzt niedrige Preise bei Ihrem Fisch-Einkauf, zum Beispiel: beste Sorte

Dän. Seelachsfilet 500 g nur 1,35
Kutter-Schollen 500 g nur 1,28
bei FISCH-RATH, Langen

Verkäuferin für Gardinen gesucht

auch halbe Tage nachmittags. Wenn es für Sie Neuland ist, Sie aber Interesse haben, werden Sie von uns angeleitet und ungeschult.

Wir bieten neben anderen Vorteilen beste Bezahlung. Sie sollten sich einmal bei uns vorstellen oder rufen Sie uns einfach an.

höta

das gute Fachgeschäft für Gardinen - Tapplablässe - Tapplische
Orientstühle - Brücken - Tapeten und Bodenbeläge
Langen, Gartenstraße 6 (am Lufthafen), Telefon 2 12 91

Wir suchen für sofort oder später

tüchtige Bäcker und Konditoren

für Zweigstelle unseres Betriebes im Raum Langen.

Wir bieten überdurchschnittliche Bezahlung, 44-Stunden-Woche u. kostenlose Verpflegung. Wohnung kann evtl. gestellt werden. Bitte richten Sie Ihre Bewerbung telefonisch oder schriftlich an

Bäckerei, Konditorei, Café

Willi Lösch

Neu-Isenburg
Frankfurter Straße 102 — 104
Telefon 0 61 02 / 3 90 72

Wir stellen ein:

1 Fußbodenleger

Gute Verdienstmöglichkeit, berufsfremde Kraft kann angeleitet werden.

1 Verkäufer (in)

für Gardinen-Abteilung, wenn möglich branchenkundig.

2 weibl. Lehrlinge

für 2- und 3-jährige Berufsausbildung als Verkäuferin

BACH

Langen, Fahrgasse 17, Telefon 2 35 12

Über Bausparen informiert Sie:
Bezirksleiter Landkreis Offenbach:
Dipl.-Kfm. Theo Müller,
6078 Neu-Isenburg,
Telefon (06102) 4113

Landesbausparkasse
die Bausparkasse
der Hessischen Landesbank und der Sparkassen

SPAR

Holl. Tomaten

ein echter Sensationspreis 500 g **-,98**
Hkl. I

Ital. Natur Zitronen **-,98**
10 Stück



Zur Deutschen Weinwoche

67er Kaiserstühler-Tuniberg
Spätburgunder Weißherbst natur
1/1 Fl. DM 3,95
Im 6er Tragekarton 1/1 Fl. **nur 3,50**

67er Rüdeshheimer Rosengarten
natur, 6er Tragekarton **16,50**

67er Martinshof
Qualitätswein, Rheinhessen
6er Tragekarton **16,50**

67er Niersteiner Fritzenhölle
natur 1/1 Fl. **3,50**
Probessausschank in allen Filialen

Zum Knabbern!

Erdnuß-Flips Großpackung 130 g **-,78**

Erdnüsse gesalzen 3er-Vaku.-Packg. **-,98**

Kartoffelchips Großpackung 220 g **1,48**

SÖSSWAREN
SPIRITUOSEN
WEINE-KAFFEE
rhumblers
Ihr preiswertes Fachgeschäft

Nach kurzer Krankheit verstarb meine liebe Frau, gute Mutter, Oma, Schwester und Tante

Anna Förster

geb. Webera

im Alter von 79 Jahren.

In stiller Trauer:
Johann Förster
Anna Schwarzbach und Kinder
sowie alle Angehörigen

Langen, den 27. April 1970
Walter-Rietig-Straße 57

Die Beerdigung findet am Donnerstag, dem 30. April 1970, um 14 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

UT-FILMBÜHNE TEL. 29131

Verlängert
Dienstag bis Donnerstag
täglich 20.30 Uhr

Die Herren mit der weißen Weste



TEL. 22209 LICHTBURG

Di. u. Mi. 20.30 Uhr: DJANGO fordert mit der Faust - DJANGO lyncht mit dem Lasso
- DJANGO kassiert mit dem Colt! - Robert Woods in AUF DIE Knie, DJANGO

Donnerstag 20.30 Uhr Spitzendarsteller Ingrid Bergman und Curt Jürgens
in einem Spitzentitel der Weltproduktion:
Die besten Filme der Welt DIE HERBERGE DER 6. GLÜCKSELIGKEIT

EGELSBACHER NACHRICHTEN

Organ für die Gemeinde Egelsbach mit den amtlichen Mitteilungen

Nr. 34 Geschäftsstelle: Langener Zeitung, 607 Langen, Darmstädter Straße 26, Telefon 27 45 Dienstag, den 28. April 1970

Sport- und Sängergemeinschaft 1889 e.V. Langen
Aht. Gesang
Der Chor wirkt bei d. Mai-Veranstaltung des DGB mit.
Bitte die Singstunde am Donnerstag pünktlich u. vollzählig besuchen.

Sozialistische Studiengemeinschaft Langen
Unser nächst. Seminar ist am Mittwoch, dem 29. April, 19.30 Uhr, in der Walschule. Interessenten sind eingeladen.

1 Billard-Club Langen
Französisch-Training im Vereinslokal montags und donnerstags von 20 - 22 Uhr unter Leitung von Herrn Oregowski.
Pool-Training freitags von 20 - 22 Uhr unter Leitung von Herrn Gockelke.

Schweißgeräte, elektr., 3 Stufen, DM 118,-
Schraubstücke, gebraucht p. kg DM 3,50
Rosenkranz, Darmst., Im Güterbahnhof

Bodenbeläge billiger bei uns

hötä

Das gute Fachgeschäft
Spezialbeläge: Teppiche - Orientteppiche
Bodenbeläge - Tapeten - Gardinen
Langen, Garfischstraße 8 - Telefon 27 91

IHRE VERLOBUNG GEBEN BEKANNT
Liane Schulz & Norbert Müller
Langen, Elisabethenstraße 53 Hanau, Nordstraße 17
1. Mai 1970

Wir laden Sie recht herzlich zu einer

Modenschau

am Mittwoch, dem 29. April 1970, 20.30 Uhr, in das Tanzlokal „GOLDENER RING“ ein.
Tischreservierung erbeten

Modehaus Freisens
Bahnstraße 8 Telefon 2 93 52

Berufstät. Dame sucht
1-Zi.-Appartement
zum 1. Mai 1970, evtl. später (möbl. oder unmöblert) in Egelsbach oder Umgebung.
Off.-Nr. 738 an die I.Z. Tel. 06347/1608
Samstag, Sonntag u. Montag zwischen 18 und 20 Uhr.

Wegen Platzmangel großer, moderner
Wohnzimmer-Kombi-Schrank
preisgünstig zu verkaufen.
H. Janßen, Langen Langestraße 33

Schlafzimmer
hübsch abzugeben.
Heuer Südliche Ringstr. 125
Telefon 2 91 05

Opel Kadett Export 45 PS
fabrikneu, creme, DM 5420,- a. W. incl. MwSt., sofort lieferbar.
Garagen frei
Autobahn Schroth Opel-Händler Langen, Darmstädter Str. 32, Tel. 2 38 53

Opel Rekord 1500
Baujahr 1964, 55 PS, 70 000 km, 1. Maschine, TÜV bis April 1972, billig zu verkaufen.
Gerhard Werner Langen
Laukertsweg 94

VW 1300
Bj. 68, TÜV 72, a. verk. Telefon 22697

Ein bekanntes Großversandhaus
bietet Ihnen einen gut. Nebenverdienst. Sehr gut auch für Hausfrauen geeignet. Leichte Kaufm. Tätigkeit. Kein Eigenkapital erforderlich. Bitte kurze Nachricht unter Off.-Nr. 7049 a. d. LZ

Laden für Schuhreparaturgeschäft
in günstiger Lage zu vermieten.
Off.-Nr. 686 an die LZ

Balkon-Terrassen Überdachungen
Vordächer - Trennwände
aus Holz - Kuper - Glas - Folie
Wir bieten Ihnen schnelle und technische Beratung in jeder Ausführung und Größe. Fertig montiert mit Kostlosh - Garantie. Kostenlos Information vom

Gutes Abendessen bei Hähnchen-Erich
an der B 3 - Telefon 2 34 50
ab 17 Uhr geöffnet
Frische Hähnchen auch zum Mitnehmen I

1. MAI FRÜHSCHOPPEN
Bei Hähnchen-Erich ab 10.00 Uhr vormittags.
Unterhaltungs-Kapelle

FAHRER
mit Führerschein Kl. 2 und 3 gesucht.

Baustoff-Hancke
Neckarstraße 15

Der Lenz ist da
Jeden Tag ist man an diesem Vorgarten vorbeigegangen und hat doch nur selten einen Blick über den Zaun geworfen. Aber heute bleibt man stehen, denn über Nacht ist hier ein Magnolienbaum erblüht. Seine zarten Blüten recken sich schüchtern in den Braut des Aprils mit seinen Regenschauern und den jungen Leuchten in alle Unfertigkeiten des Alltags. Der Lenz ist da. Diese zarten Blüten lassen uns hoffen, daß die kalten Tage nur noch letzte Spuren des langen Winters sind und bald den wärmenden Sonnenstrahlen weichen. Und gleichzeitig öffnen sie uns die Augen für das Spielchen in der Natur. Wir freuen uns über das zarte Grün der Birken, entdecken im Gras verstreckt die ersten Blümchen, hören auf einmal das lang vermisste Vogelgezwitscher. Tulpen und Osterlocken verwandeln die Gartenbeete in einen bunten Teppich und der ferne Ruf des Kuckucks aus dem Wald verkündet: Der Lenz ist da. Ein Magnolienbaum blüht - wir wollen helfen seinen Gruß erwidern.

3-Zi.-Wohnung
mit Dusche oder Bad, wenn mögl. m. Garage, Raum Langen - Erzhäuser - Egelsbach.
Off.-Nr. 742 an die LZ

4 1/2-Zi.-Wohnung
Neubau, Langen, Kü., Badelbad, Balkon u. Ölöfen, Nähe Bahnstr., zu vermieten; ferner
2 Garagen
Südl. Ringstr. Nähe B 3, zum 15. Mai oder 1. Juni zu vermieten.
Tel. Ffm. 56 13 49

Wir gratulieren!
Herrn Jakob Laubenheimer, Konkreter a. D., Rheinstraße 46, zum 72. Geburtstag am 29. 4.
Herrn Heinrich Knöß, Schulstraße 49, zum 74. und Herrn Rudolf Seidel, Auf der Trift 27, zum 71. Geburtstag am 30. 4.
Herzlichen Glückwunsch entbietet auch die Langener Zeitung.

Schüler pflanzen junge Bäume
Zwei Klassen der Ernst-Reuter-Schule werden sich im Rahmen der Aktion „Monat des Waldes“ mit dem Pflanzen junger Bäume im Egelsbacher Gemeindeforest befassen. Rektor Hesse hat mit den zuständigen Forststellen Gespräche geführt, um die Arbeiten vorbereiten. Damit wollen die Schüler ihren Beitrag leisten an der Hege und Pflege des Waldes. Weitere Einzelheiten werden noch mitgeteilt.

Maikundgebung um 10 Uhr im Eigenheim
Das Ortskartell des Deutschen Gewerkschaftsbundes veranstaltet seine traditionelle Maikundgebung am 1. Mai um 10 Uhr im Eigenheim-Saalbau unter dem Motto „DGB - Wir sichern den Fortschritt“. Redner ist Günter Schwarz von der IG Metall in Frankfurt. Wie in früheren Jahren werden die Sängervereinigung Egelsbach und der Spielmannszug der Sport-Gemeinschaft Egelsbach (SGE) die Kundgebung musikalisch umrahmen. Der Vorstand des Ortskartells Egelsbach lädt alle Arbeitnehmer und ihre Angehörigen zur Teilnahme an der Kundgebung ein.

Pockenschutzimpfung
Im Bürgerhaus Egelsbach findet am 8. Mai wiederum eine Pockenschutzimpfung für Erstimpflinge statt. Die Eltern der betreffenden Kinder erhalten in den nächsten Tagen von der Gemeindeverwaltung eine schriftliche Benachrichtigung über den genauen Zeitpunkt. Am 15. Mai erfolgt im Bürgerhaus die Nachuntersuchung.

Schutz- und Fährtenhunde gut
Frühjahrsprüfung des Egelsbacher Vereins der Hundefreunde
Der Schäferhund von Günter Wellisch aus Egelsbach, „Brix“ war bei den Schutzhunden I mit 201 Punkten ebenfalls erfolgreich. Georg Zink, Egelsbach, setzte seinen Schäferhund „Rolf“ für die Schutzhundprüfung III ein und errang 260 Punkte. Walter Pfannenmüller, Langen, wurde mit seinem Hovawart „Billa“ bester bei den Fährtenhunden.
Prüfungsteiler Kurt Jaxl aus Egelsbach und Wertungsrichter Gompf aus Offenbach waren mit den Ergebnissen der Prüfungen sehr zufrieden. Besonders die Fährtenarbeit wurde als sehr gut bezeichnet. Walter Pohl dankte im Namen des Vereins allen Beteiligten für die gute rege Mitwirkung. Die Preise bestanden aus Urkunden und einem Bild, einer Zeichnung, die entweder einen Schäferhund oder einen Hovawart zeigte. Der Dank galt vor allem den Mitgliedern Zink und Schweitzer, die sich als Helfer zur Verfügung gestellt hatten. In gemütlichem Kreis blieb man nach Ende der Prüfungen noch ein wenig zusammen.

Holländische Chorvereinigung zu Gast in Egelsbach
Die Sängervereinigung 1861 Egelsbach erwartet am Himmelfahrtstag (7. Mai) den Gemischten Chor Torgio Aals/Gelderland zu einem zweitägigen Gegenbesuch. Die Sängervereinigung hatte bekanntlich die Holländer vor einem Jahr in ihrer Heimat zwischen den Flüssen Maas und Waal besucht und dort mit ihnen ein gemeinsames Konzert veranstaltet.
Die Gäste werden etwa um 14 Uhr in Egelsbach eintreffen und am Berliner Platz offiziell empfangen. Zur Begrüßung wird auch Bürgermeister Thomin anwesend sein. Der Spielmarsch der Sportvereinigung hat seine Mitwirkung zugesagt.
Am Abend findet dann ein internationales Konzert statt, dessen ersten Teil die Gäste bestreiten werden. Der Männer-, Kinder- und Gemischte Chor der Sängervereinigung singen deutsche und europäische Volkslieder und als besondere Attraktion drei Negro-Spirituels. Den Eröffnung und das Finale mit Werken der unterhaltenden Chormusik werden die vereinigten Chöre mit ca. 140 Sängerinnen und Sängern gemeinsam darbieten.
Auf besonderen Wunsch der Gäste hat der Vorstand der Sängervereinigung für den Freitag einen Ausflug in den Odenwald und an die Bergstraße vorbereitet. Für die Gäste, Gastgeber und Freunde findet nach der Rückkehr ein bunter Abend statt. Nach näheren persönlichen Kontakten am Samstag ist für den Sonntag die Heimreise vorgesehen.
Die Anhänger des Egelsbacher Chorgesangs freuen sich auf diese Begegnung, die ganz im Zeichen der freundschaftlichen Beziehungen zu den holländischen Sangesfreunden stehen wird.



Immer ist auf dem Flugplatz Egelsbach reger Betrieb. Die Motorflieger lassen sich nicht durch böigen Wind und Regenschauer abhalten. Die Motoren werden angeworfen und es werden die geplanten Runden gedreht.

Alarm- und Nachtübungen werden eingeschaltet
Im Herbst werden sich - wie in jedem Jahr - die Männer der Feuerwehr wieder zu ihrer großen Abschlussübung einfinden. Zwischenzeitlich aber, so ist es schon seit langer Zeit üblich, finden Alarm- und Nachtübungen statt, die ohne vorherige Bekanntgabe der Termine vom Oberbrandmeister Erwin Schroth und seinem Stellvertreter Gerd Mayer einbeschaltet werden. Durch solche unvorhergesehene Alarme soll die Ernstfall-Situation möglichst genau erreicht werden.

Feuerwehr mit großem Übungsplan

Nach der Abschlussübung am 4. Oktober beginnt der Unterricht im Gemeindefestsaal des Feuerwehrhauses und in den Fahrzeughallen. Der Unterricht findet jeweils nur abends statt, während die Übungen wechselweise einmal morgens an Sonntagen und einmal abends an Dienstagen vor sich gehen.
Aber die Männer der Freiwilligen Feuerwehr Egelsbach finden sich gern auch kameradschaftlich zusammen, sei es beim Familienabend, bei ihren traditionellen Ball- oder Maskenfest, oder auch bei einem Schlachtfest.
Wünschen wir der Feuerwehr und allen Egelsbachern, daß es möglichst wenig oder garnicht zu den vielen Übungsstunden und die Mühen des theoretischen Unterrichtes nicht umsonst. Sie dienen der ständigen Einsatzbereitschaft, der Pflege des Hauses, der Fahrzeuge und Geräte.

Zusammengefaßt sieht der Übungsplan der Freiwilligen Feuerwehr Egelsbach vor: zehn Unterrichtsabende, eine Geräteprüfung, 15 Übungen und eine große Abschlußprüfung. Dazu kommen die unvorhergesehenen Alarme. Das ist fürwahr ein gutes Maß freiwilliger Pflichterfüllung gegenüber den Mitbürgern von Egelsbach.

Naturfreunde feiern den 1. Mai

Der Touristenverein „Die Naturfreunde“ in Egelsbach hat seine Mitglieder aufgerufen, sich rege an der Kundgebung zum 1. Mai um 10 Uhr im Eigenheim-Saalbau zu beteiligen.
Am Nachmittag treffen sich die Mitglieder und Freunde des Vereins nach alter Tradition in ihrem Naturfreundehaus „Waldhaus“ am Egelsbacher Flugplatz und laden dazu auch ihre Bekannten ein. Dort werden für die Kinder lustige Spiele veranstaltet und an Unterhaltung wird es nicht fehlen. Die Naturfreunde werden außerdem aufgeführt, am 2. Mai den Ersten Egelsbacher Apfelweinabend im Eigenheim-Saalbau zu besuchen.

Wald als Müllplatz benutzt
Ein Autofahrer aus Dieburg wurde am 13. April von einem Waldspaziergänger beobachtet, als er eine ganze Wagenladung mit alten Möbeln im Egelsbacher Gemeindeforest abhänd. Durch Auto-Zulassungsnummer konnte der Dieb zurückgeführt werden. Der Gemeindevorstand entschloß sich, gegen den Mann aus Dieburg Strafanzeige zu erstatten. In der Nähe von Schloß Wolfgarten hatte er geradezu eine halbe Wohnungseinrichtung mit Couch und Sesseln fortgeworfen.

Bodennutzungserhebung
Vom Hessischen Statistischen Landesamt wird in diesen Tagen wiederum eine Bodennutzungserhebung vorgenommen. Die Gemeindeverwaltung verschiebt an alle in Frage kommenden Einwohner, die einen Betrieb mit land- und forstwirtschaftlicher Nutzung von über einem halben Hektar besitzen, entsprechende Fragebogen noch in dieser Woche.

Bekanntmachung
Wir weisen darauf hin, daß die Mülltonnen in Egelsbach wegen der Feiertage im Monat Mai 1970 an folgenden Tagen geleert werden:
Samstag, 2. Mai 1970, Samstag, 9. Mai 1970, Freitag, 15. Mai 1970, Samstag, 23. Mai 1970, Samstag, 30. Mai 1970.

Wir suchen für sofort oder später

tüchtige Bäcker und Konditoren

für Zweigstelle unseres Betriebes im Raum Langen.

Wir bieten überdurchschnittliche Bezahlung, 44-Stunden-Woche u. kostenlose Verpflegung.

Wohnung kann evtl. gestellt werden. Bitte richten Sie Ihre Bewerbung telefonisch oder schriftlich an

Bäckerei, Konditorei, Café Willi Lösch
Neu-Isenburg
Frankfurter Straße 102 - 104
Telefon 0 61 02 / 3 90 72

Unser verehrten Kundschaft zur Kenntnis

Betriebsferien vom 1. - 14. 5. 1970

Bäckerei - Konditorei
Heinrich Goldstein
Egelsbach, Bahnstraße 13

Wer mäht unseren Rasen?
Elektrischer Rasenmäher vorhanden.

Christ. Bürkert
Bauelektrische Geräte GmbH
Egelsbach, am Flughafen
Telefon 41 12

WIR VERMÄHLEN UNS

Rainer Krieger + Gerlinde Krieger
geb. Melk

Hainstadt, Feldstraße 31 Egelsbach, Neulandweg

Die kirchliche Trauung findet am 30. 4. 1970 um 15.00 Uhr in der katholischen Kirche zu Egelsbach statt.

LZ-Agentur LOSCH
zu erreichen: tagsüber
Rheinstraße 4
Telefon 4513
ab 18 Uhr Rheinstraße 25

Der HL-Markt ist ein Schlemmerland

Ein Schlemmerland mit winzigen Preisen. Und alles in der bekannten HL-Qualität. Eben ein richtiges Schlemmerland. Kaufen Sie dort nicht einfach ein, sondern bummeln Sie durch das Schlemmerland. Viel Spaß beim Einkauf.

HL-MARKT

Langen, Bahnstraße 29

Rote Beete 1/2 Glas -69	Schwartau Konfitüre (Erdbeer, Kirschen, Aprikose, Ananas) 450-g-Glas statt 1,38 -99	„Neue Ernte“ Maroc. Kartoffeln, lang, gelblich 1,5 kg 1,39	Kasseler Rippenspeer saftig u. zart 500 g 3,45
Goldener Oktober (Mosel, Rhein, Korsika, Weißherbst, 1/2 Flasche) 2,38	Maggi Ravioli 1/2 Dose 1,59	Frankfurter Grüne Soße In neuer Klarsichtverpackung -98	Bierwurst nach bayr. Art 100 g -69

1. FC Langen weiterhin am Tabellenende

In der Gruppenliga Süd führt jetzt Germania Wiesbaden mit einem Zweipunktevorsprung vor Spredlingen die Tabelle an, nachdem die Spredlinger in Kelsterbach mit 1:3 verloren...

Table with 3 columns: Rank, Team, Points. Lists teams like Germania Wiesbaden, Spredlingen, Unterliederbach, etc.

Gruppenliga Süd

Table with 3 columns: Rank, Team, Points. Lists teams like TSV Trebur, Kick Oberhessen, Vikt. Kelsterbach, etc.

Erneute Niederlage des 1. FC Langen

Mit einem in der zweiten Halbzeit erlittenen 3:1-Sieg wahrte der Neuling Unterliederbach seine Chance, bei der Vergabe der Meisterschaft in der Gruppenliga Süd weiterhin ein Wort mitzureden...

stand deshalb den bis dahin gezeigten Leistungen durchaus entsprach. Auch nach dem Seitenwechsel...

Vollig unplanmäßig ergab sich die erste torreiche Chance bereits in der 3. Minute für den Club Nach Vorarbeit von Homann kam Döhmann im Strafraum absolut unbehindert zum Schuß...

Die Anhänger des Clubs empfanden es deshalb gewissermaßen als ausgleichende Gerechtigkeit, als der Außenverteidiger der Gäste, Wiltich, den Ball bei einer angesetzten Flanke von Döhmann auf der Torlinie mit der Hand abwehrte...

Auf der Gegenseite wehrte Schmidt kurze Zeit später einen Bombenschuß des gefährlichsten Gästevertreters Raab mit glänzender Parade ab...

Im Vorspiel verringerten sich die Meisterschaftschancen der Club-Reserve trotz eines tollen Treffers von Werner durch eine unerwartete 1:2-Niederlage.

Englische Woche für den Club

Am Mittwoch gegen Spredlingen Ähnlich wie es bei den englischen Profis üblich ist, muß der 1. FC Langen innerhalb von zwei Tagen drei Partien absolvieren...

bevorstehenden Begegnung auch nicht außer Acht lassen, daß der 1. FC Spredlingen als Meisterschaftskandidat unter dem Zwang steht, unbedingt gewinnen zu müssen...

In dem am Sonntag folgenden Auswärts-spiel in Bieberich geht es dann praktisch auf beiden Seiten nur noch um das Prestige. Während Langen sich keine Hoffnungen mehr auf den Klassenerhalt machen kann...

Es bedarf keiner besonderen Erläuterung, daß die Gastgeber im Derby gegen Spredlingen allgemein als Punktelieferant angesehen werden, denn schließlich steht Spredlingen auf dem zweiten und Langen auf dem letzten Tabellenplatz...

Am Sonntag in Bieberich In dem am Sonntag folgenden Auswärts-spiel in Bieberich geht es dann praktisch auf beiden Seiten nur noch um das Prestige. Während Langen sich keine Hoffnungen mehr auf den Klassenerhalt machen kann...

Gerhardt vergab den Sieg SSG Offenbach - TuS Zeppelinhelm 1:1 (0:1) Gegen TuS Zeppelinhelm gab es für die Offenbacher Fußballer am letzten Sonntag wieder nur ein Unentschieden...

Die nächsten Spiele: SSG Offenbach gegen TuS Zeppelinhelm, SSG Offenbach gegen Germania Wiesbaden, SSG Offenbach gegen TSV Froschhausen...

Derby-Revanche für die Schwarzweissen

SKV Mörfelden - SG Egelsbach 2:3 (1:2)

Fast war es so wie in früheren Tagen, als die Anhänger beider Lager sich vor und während des Spieles in echter Rivalfahrt gegenüberstanden...

Nach der genauen Flanke von Graf köpfte E. Fischer im Strafraum Schlussschuß zum Unentschieden...

Nach dem zweiten Treffer nahe, aber Edgar Fischer schloß nicht ab...

Fußballergebnisse

Table with 3 columns: Team, Points, Goals. Lists results for A-Klasse Darmstadt, B-Klasse Offenbach West, etc.

Table with 3 columns: Team, Points, Goals. Lists results for A-Klasse Offenbach, B-Klasse Offenbach West, etc.

Die nächsten Spiele: SSG Offenbach gegen Germania Wiesbaden, SSG Offenbach gegen TSV Froschhausen...

Table with 3 columns: Team, Points, Goals. Lists results for A-Klasse Offenbach, B-Klasse Offenbach West, etc.

Table with 3 columns: Team, Points, Goals. Lists results for A-Klasse Offenbach, B-Klasse Offenbach West, etc.

Table with 3 columns: Team, Points, Goals. Lists results for A-Klasse Offenbach, B-Klasse Offenbach West, etc.

Die nächsten Spiele: BSC 99 Offenbach gegen TuS Zeppelinhelm, SSG Offenbach gegen Germania Wiesbaden...

SSG-Handballer weiterhin ohne Punktverlust

SSGL I - VfL Heppenheim 1:13:12 (6:7) SSGL II - VfL Heppenheim 11 7:11 (6:3) TV Langen I - SSG Langen 1b 8:15 (2:11)

Zu einem knappen, aber verdienten Erfolg kamen die SSG-Handballer am Sonntagvormittag gegen den VfL Heppenheim. Wie schon in der Vorschau angedeutet, entpuppte sich die Bergerstraße als eine der stärksten Mannschaften...

Überlegung und Konzeption wurde gespielt. Der Gegner erkannte die Schwächen u. deckte sie schonungslos auf. Die Heppenhemer kamen zu nicht! Toren, während die Langener gerade noch ein Tor zuwege brachten.

SSG 1b schlägt TV Langen

Die 1b-Mannschaft stellte sich in einer glänzenden Verfassung beim TV Langen vor. Sie war auf allen Posten gleichgütig besetzt u. hatte in Rang und Kreischmann ihre würdevollen Spieler. Ein sehr gutes Spiel lieferte auch Adolf Kappes...

Landestige, Gruppe Süd:

Table with 3 columns: Team, Points, Goals. Lists results for SSG Langen, TV Schweinheim, TSV Mainhausen, etc.

Kreisklasse A, Gruppe West:

Table with 3 columns: Team, Points, Goals. Lists results for TV Einhausen, SKV Erfelden, TuS Rüsselsheim, etc.

Kreisklasse B, Gruppe Nord:

Table with 3 columns: Team, Points, Goals. Lists results for Schneppenhausen, SG Arheiligen, SG Wellerstadt, etc.

JUGENDHANDBALL

Ergebnisse vom Wochenende:

D-Jugend: TSV Pfungstadt - SSG Langen II 2:2 SSG Langen I - SG Arheiligen ausgefallen. C-Jugend: SSG Langen I - TV Eberstadt 24:6 SSG Wellerstadt - SSG Langen II 3:15...

B-Klasse Offenbach West

Table with 3 columns: Team, Points, Goals. Lists results for TSG Neuenbürg, Tgm. Spredlingen, Sparta Bürgel, etc.

1. Ehe Offenbach

Table with 3 columns: Team, Points, Goals. Lists results for 1. Ehe Offenbach, TV Dreieichenhain, TSG Neuenbürg, etc.

61 cm UNIVERSUM-Luxus-Fernseher

Telefunken-Rechteck-Großbildröhre Blitzschnelle Wahl aller Programme. Zukunftsreiche Technik. Automatische Bild- und Ton-Stabilisierung.

Quelle-Weltmeisterschafts-Preis nur 428.-

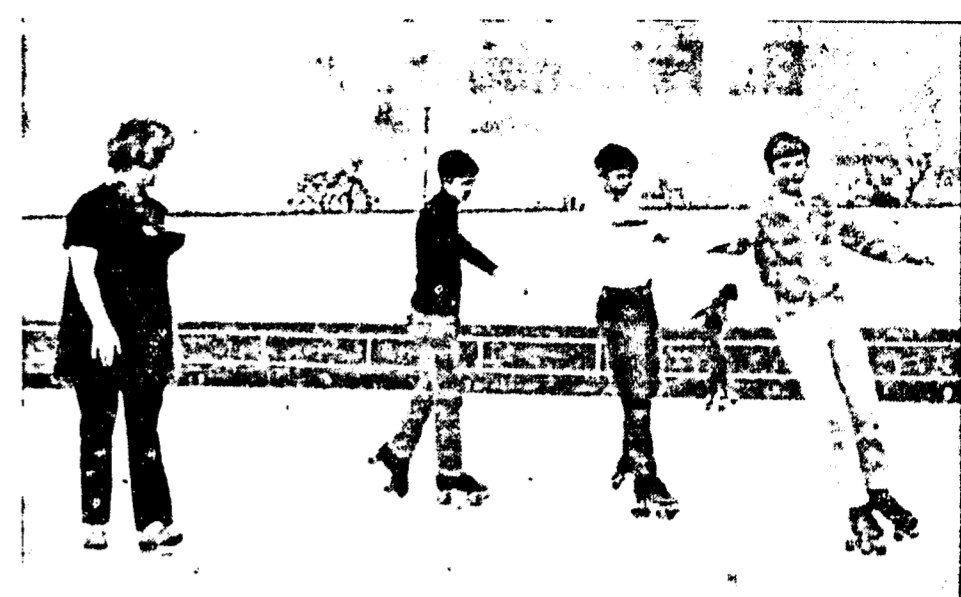
SENATOR-electronic-Komfort-Fernseher mit 61 cm Super-Rechteck-Bildröhre. Das Quelle-Spitzengerät mit Super-Komfort-Elektronische Scharfeinstellung - ohne Nachregulieren, Gestochen scharfer Schwarzweiß-Empfang von Farbsendungen durch Color-Filtertaste.

Quelle-Weltmeisterschafts-Preis nur 598.-

Europa-Cup für Gummersbach In einem der Bedeutendsten entsprechend dramatischen Spiel besiegte der VfL Gummersbach am Sonntag in der ausverkauften Dortmunder Westfalenhalle den SC Dynamo Ostberlin mit 14:1 Toren...

Quelle-Weltmeisterschafts-Preis nur 598.-

Kommen Sie nicht zu spät! Nutzen Sie diese einmalige Quelle-Chance zur Fußball-Weltmeisterschaft 1970: Erleben Sie die großen Kämpfe von Mexiko mit einem eigenen Quelle-Fernseher der Spitzenklasse...



Rollkunstlauf ist nicht nur eine Sache für Mädchen. Auf unserem Bild zeigen Klaus Sucker, Rüdiger und Dieter Mohr (von links) vom Roll- und Eisport-Club Langen, daß auch sie die Pflichtübungen beherrschen. Frau Margret Moll leitet das Training.

„Schwimmzimmer“ wird große Mode

40 000 Swimmingpools im deutschen Heim / Holztafelung und Platinhähne Man spricht von einem neuen Statussymbol und meint das haus eigene Schwimmbad. Der Tat ist dem Bundesbürger die Bedeutung geworden - er schwimmt sich frei. Ob er sein Prestige im Garten oder im Keller erschwimmen will, bleibt seinem Gutdünken überlassen.

Frolich, die Badewelle hat sich angekündigt. Langsam, aber unaufhaltsam: Ist das Wasser in Gärten und Kellern gestiegen: 35 000 bis 40 000 Swimmingpools gibt es heute in der Bundesrepublik. Damit sind keine Planschwimmbäder gemeint, sondern respektable Bassins mit über 5 Meter Länge...

Natürlich ist der laufende Bundesbürger bestrebt, sein „Schwimmzimmer“ auch zur Wintertzeit offenhalten. Ein solches unabwiesbares Bedürfnis ist für 15 000 DM zu befriedigen.

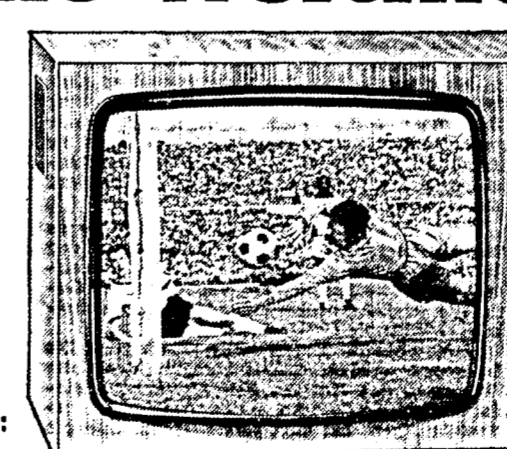
Vier Tonnen Kinderzähne gezogen

Jährlich ziehen die 16 000 Zahnärzte Englands 12 Millionen Kinderzähne. Sie machen ein Gewicht von 4 Tonnen aus. 98,72 Prozent aller Kinder unter 12 Jahren leiden an Zahnverfall. 90 000 Angehörige der gleichen Altersgruppe erhalten in demselben Zeitraum Brücken, obere und untere Gebisse. Das fängt schon bei 2 Jahren an. Zahnärztliche Arbeit ist ein „Baum der kleinen Zahnpflanzen“.

Zu einem hervorragenden 2:2-Unentschieden kam die zweite D-Jugendmannschaft der SSG Langen bei dem Favoriten TSV Pfungstadt. Bei diesem Spiel kam der Kampfgeist der D2 wieder einmal richtig zum Vorschein. Durch das Unentschieden nahmen die Langener ihren Gegner die Führung in der Tabelle und kamen zu ihrem ersten Punkt. Die besten Spieler der SSG waren Keil und Torwart Batsch.

Herrliche Farben! Brillanter Empfang! Technik der Spitzenklasse!

Die Quelle-Weltmeister für Mexico!



Und wenn Sie die deutsche Nationalmannschaft in Farbe gewinnen sehen wollen: 56 cm UNIVERSUM-Luxus-Farbfernseher mit 6 Programmtasten. Ausgerüstet mit dem weltbesten Telefunken-Color-System. Unwahrscheinlich brillantes Farbbild - vollautomatisch stabilisiert.

Quelle-Weltmeisterschafts-Preis nur 1598.-

66 cm SENATOR-electronic-Superluxus-Color Der unübertroffene Fernsehstar. Absolute Weltspitzenklasse. Mit der neuen Quelle-Telefunken-Farbbild-Röhre von höchster Leuchtkraft. Super-Transistorisierung.

Quelle-Weltmeisterschafts-Preis nur 2245.-

Quelle: das Handelsunternehmen mit dem umfassendsten Kundendienst in der ganzen Bundesrepublik. Ein Anruf genügt und der Quelle-Kundendienst-Fachmann kommt zu Ihnen ins Haus. Auch nach der Garantiezeit. Unwahrscheinlich brillantes Farbbild - das bedeutet für Sie doppelte Sicherheit.

Direkte von der Quelle ist immer ein Vorteil!

Quelle-Kaufhaus

DARMSTADT Am Ludwigplatz

Telefon 26041

Samstag, 2. Mai, bis 18 Uhr geöffnet!

Das große Quelle-Angebot moderner Fernseh-Technik! Ist fantastisch vielseitig, fantastisch preisgünstig: Schwarzweiß-Fernseher schon ab DM 379,-

Gerhard Esders blieb Vorsitzender

Kreisverband Offenbach der Europa-Union hielt Jahreshauptversammlung

Im Zehnen einer lebhaften Aussprache über die Ursachen des deutlich spürbaren Nachlassens der Begeisterung für die Europäische Idee stand die diesjährige Jahreshauptversammlung des Kreisverbandes Offenbach Stadt und Land, die jetzt in Offenbach stattfand. Man stellte fest, daß viele Bürger in den Europäischen Gemeinschaften nicht viel mehr Freude empfinden als vor einiger Zeit. ...

„Zeit der Reife“

Reifenkontrollen der Polizei

In Hessen und in anderen Bundesländern beginnt mit dem Monat Mai die „Zeit der Reife“. Der Erkenntnis folgend, daß die nicht erheblicher Teil der Verkehrsunfälle auf Benutzungsfehler zurückzuführen sind, führt die Deutsche Verkehrszählung in Zusammenarbeit mit der Polizei und anderen Organisationen im Mai 1970 die Verkehrszählung „sichere Reifen“ durch.

Höhepunkt dieser Aktion sind die sogenannten „Reifen-Wochen“ in der Zeit vom 2. bis zum 16. Mai 1970. An diesen Tagen führen alle Betriebe, die mit der Herstellung und dem Vertrieb von Kraftfahrzeugreifen befaßt sind, kostenlose Reifenprüfungen durch. ...

Auch der Verkehrstyp der Hessischen Polizei für diesen Monat befaßt sich mit dem Zustand der Reifen. Es heißt darin, „vom dem Zustand der Reifen hängt es wesentlich ab, ob Sie in schwierigen Verkehrssituationen helfen.“ Die Polizei rät, die Reifen sofort ersetzen — für gleichmäßige Bereifung auf jeder Achse sorgen — Umrüstung auf Sommerreifen nicht vergessen — Reifendruck regelmäßig nachprüfen lassen!

Akt-Vorsitzender Kreiling:

»Neues Schiff auf neuer Reise«

Die Generalversammlung der Langener Volksbank billigte die Fusion

Einmütig billigten die Mitglieder der Langener Volksbank in ihrer 78. ordentlichen Generalversammlung am Dienstagabend im Saal der „Friedrich-Hof“ den Zusammenschluß der Genossenschaftsbanken von Dreieichenhain und Offenbach. Unter starkem Beifall der Mitglieder stellte der Aufsichtsratsvorsitzende, Bürgermeister Hans Kreiling, das Abstimmungsergebnis fest. Danach wird die Fusion in Kürze vollzogen. Damit steigt der Umsatzzugriff der Bank auf 741 Millionen Mark an. Die Mitgliedszahl erhöht sich auf 3450. ...

Stärker als sonst war die Generalversammlung besucht worden. Aus den Gemeinden der künftigen Partner, Dreieichenhain und Offenbach, waren etwa 800 Gäste gekommen. Als Gäste wurden ferner begrüßt Stadtverordneter vorstehend Jensen, Erster Stadtrat Liebe, Vertreter der Parteien des Stadtparlamentes, der Bundes- und Landesparlamenten. ...

Der Geschäftsbericht des Vorstandes, den Herr Karl erstellte, und der Bericht des Aufsichtsrates wurden schnell abgewickelt. Einmütig wurde der Jahresabschluss 1969 genehmigt. In dieser Weise entschieden die Mitglieder auch über die Verteilung des Reinvermögens. Dr. Oswald Kohut stellte den Antrag auf Entlastung des Vorstandes und Aufsichtsrates, dem in voller Einmütigkeit stattgegeben wurde. ...

Geschäftsführer Karl nannte noch einmal die Vorteile, die er berichtete über die Beschlüsse der Genossenschaftsbank von Dreieichenhain und Offenbach und schilderte, wie diese Institute in Vorstand und Aufsichtsrat der Langener Volksbank beteiligt werden sollen. Die Warengeschäfte würden — wie bisher — nach der Verschmelzung ausschließlich auf Dreieichenhain beschränkt bleiben. ...

Nach der Abstimmung über die Fusion sprach Aufsichtsratsvorsitzender Kreiling von einem Wendepunkt in der Geschichte der Langener Volksbank. Vor kurzem sei in Sprödingen die Zweigstelle eröffnet worden. Die Erweiterung des Bereiches werde nunmehr fortgesetzt. Der einstimmige Bescheid zur Fusion mit Dreieichenhain und

Nordumgehung ist dringend nötig

Verkehrszählung in Langen ergab aufschlußreiche Ergebnisse

Zur Überwachung der Verkehrsentwicklung und zur Ermittlung der Verkehrsmengen auf den Bundesfernstraßen fand auf Anordnung des Bundesministers für Verkehr in der vergangenen Woche eine Verkehrszählung statt. Diese Zählungen erstreckten sich auf die Bundesautobahnen und auf Bundesstraßen innerhalb und außerhalb geschlossener Ortschaften. ...

Innerhalb der Ortsdurchfahrt Langen waren vier Zählstellen an der B 3 (Rathaus und Kreuzung Darmstädter Straße — Südliche Ringstraße) und drei Zählstellen an der B 486 (Bahnüberführung, Egelsbacher Straße und Friedrichsring) eingerichtet worden. Die freiwilligen Zähler erfaßten alle Fahrzeuge, also Personenkraftwagen, Fahrräder und Spezialfahrzeuge wie Betonmischer, Kranwagen. ...

Bei der Auswertung dieser Zählung kamen bemerkenswerte und überraschende Ergebnisse zu Tage. Es war zwar bekannt, daß der Verkehr auf der B 486 seit Errichtung der neuen Bahnhöferführung zunehmend abgenommen habe. ...

Um einige Zahlen zu nennen: zwischen 16.00 und 18.00 Uhr rollten 2.996 Personenkraftwagen, 253 Lieferkraftwagen und 85 schwere Lastkraftwagen über die neue Brücke. ...

Wer hieher die Meinung vertreten hätte, der Verkehr auf der B 3 aus Richtung Frankfurt sei stärker als umgekehrt, muß enttäuscht werden. Die Zählstelle im Rathaus hatte, daß durchschnittlich etwa 100 Personenkraftwagen in der Stunde mehr in Richtung Frankfurt als nach Offenbach fuhren. ...

Ebenfalls überrascht war man vom Ergebnis der Zählstelle Südliche Ringstraße — Egelsbacher Straße. Hier wurde festgelegt, daß besonders viele Radfahrer die Südliche Ringstraße passieren. ...

Die Arbeitsgemeinschaft der Wirtschafts-Institute der Bundesrepublik hat in einer Konjunkturprognose für 1970 Preissteigerungen von sieben Prozent für die Bundesrepublik vorausgesagt. ...

KOHN - MAGENTROPFEN
Freund eines guten Tropfens zu sein verlangt Besinnlichkeit, Geschmack, Verständnis zum Genießen und vor allem
Karl Sarembe
Zigarrenhaus am Lutherplatz und Gabelsbergerstraße 5



Mit Regen, Schnee und Kälte nimmt der April Abschied. Blick in die obere Bahnhofstraße.

OFFENTHAL ERZHAUSEN

o Familienabend des Musikvereins. Der Musikverein 1919 Offenthal veranstaltete heute um 20 Uhr im Darmstädter Hof einen Familienabend. Der Eintritt zu dieser Veranstaltung ist frei. Der Vorstand hat für besondere Überraschungen gesorgt.

o Zu einer öffentlichen Mitgliederversammlung lädt der SPD-Ortsverein Offenthal alle interessierten Bürger für Samstag, den 2. Mai um 20 Uhr, in das Sportcafé an der Spessartstraße ein. ...

o Grünès Licht für Kindergarten-Projekt. o Bürgermeister Zimmer hat von der hessischen Landesregierung die Zustimmung erhalten, auch ohne Bewilligung noch vor Auszahlung des Zuschusses mit dem Umbau der altschule in einen Kindergarten beginnen zu können. ...

o Fusion mit der Langener Volksbank. o Die Mitglieder der Genossenschaftsbank Offenthal haben in ihrer Generalversammlung den Anschluß an die Langener Volksbank beschlossen. ...

o Ständchen für 80-Jährigen. Unter seinem Chorleiter Johannes Eisenberg, Frankfurt, brachte der Gesangverein „Sängerbund-Singergut“ Erzhausen seinem Mitglied Paul Eicht, Bahnstraße 24, anläßlich seines 80. Geburtstag ein Ständchen. ...

o Mitgliederversammlung des Stenografenbundes. Am 1. und 2. Mai treffen sich Stenografen und Maschinschreiber zu einer Mitgliederversammlung der Stenografenvereine in Stuttgart. ...

o Der Reit- und Fahrverein Erzhausen lädt für den heutigen Donnerstag (30.), 20.00 Uhr, zum Tanz in den Mai in das Gasthaus „Zum Erzhäuser Hof“ ein. ...

Mordverdächtigter lebte in Langen

Arwed Imela („Doktor Anders“) wohnte im Neurot

Elfen ein halbes Jahr lang soll der wegen Mordverdachts an mindestens vier Frauen verurteilte Arwed Imela in Langen gelebt haben. Wie hierzu verlautet, soll Imela in einem Bungalow im Neurot bei Offenbach gelebt haben, die den Bungalow bewohnte. ...

Für die Jahreszeit zu kalt. Die Meteorologen im Bundesgebiet haben die Hoffnungen auf ein mildes Frühlingswochenende zunichte gemacht. Die Wetterstationen auf den Bergen der deutschen Mittelgebirge meldeten Mitte der Woche Schneefälle und Minustemperaturen. ...

Feiertage im Mai. An freien Tagen fehlt es im Mai nicht. Nachdem der 1. Mai arbeitsfrei ist, wird nach Tag später am 7. Mai der Himmelfahrtstag beantragt. ...

Antliche Bekanntmachungen. In der Bauplanungsgruppe für das Industriegebiet Neurot, Abschnitt II, wird gemäß § 71 Bundesbaugesetz bekanntgemacht, daß der von der Stadt Langen als Umlegungsstelle am 20. 4. 1970 beschlossene Umlegungsplan mit Ausnahme der Ordnungsnummern 16 und 20 betreffend die Grundstücke Flur 23 Nr. 604 und 605 am 28. 4. 1970 unanfechtbar geworden ist. ...

GÖTZENHAIN

Frühschoppen der SPD. Am vergangenen Sonntagmorgen setzte der Ortsverein der SPD seinen Erziehungstrakt fort und traf sich mit politisch Interessierten zum Frühschoppen in der Turnhalle, Frau Ulla Illing vom Seminar für Politik in Frankfurt am Main, die vor zwei Jahren an drei Abenden über die Grundlagen der deutschen Sozialpolitik im Volkshaus in Götzshausen referiert hatte. ...

Bezirkstierschauen. Mit den traditionellen Märkten, die während des Sommers im Ried und im Odenwald stattfinden, sind wieder moderne Zuchttierschauen verbunden, so am 19. Mai mit dem Rimbacher Markt, am 23. Mai mit dem Malmarkt in Groß-Röhrheim, mit dem Biebesheimer Markt am 27. Juni, mit dem Hainleiner Markt am 4. Juli, mit dem Überwälder Markt am 6. Juli in Waldmichelbach, mit dem Beersfelder Markt am 13. Juli und mit dem Reichelsheimer Markt am 14. September. ...

Der Magistrat: Liebe, Erster Stadtrat. In der Bauplanungsgruppe für das Industriegebiet Neurot, Abschnitt II, wird gemäß § 71 Bundesbaugesetz bekanntgemacht, daß der von der Stadt Langen als Umlegungsstelle am 20. 4. 1970 beschlossene Umlegungsplan mit Ausnahme der Ordnungsnummern 16 und 20 betreffend die Grundstücke Flur 23 Nr. 604 und 605 am 28. 4. 1970 unanfechtbar geworden ist. ...

Der Magistrat: Liebe, Erster Stadtrat. In der Bauplanungsgruppe für das Industriegebiet Neurot, Abschnitt II, wird gemäß § 71 Bundesbaugesetz bekanntgemacht, daß der von der Stadt Langen als Umlegungsstelle am 20. 4. 1970 beschlossene Umlegungsplan mit Ausnahme der Ordnungsnummern 16 und 20 betreffend die Grundstücke Flur 23 Nr. 604 und 605 am 28. 4. 1970 unanfechtbar geworden ist. ...

Nichts mit der Schwarzwaldfahrt. Die drei Jugendlichen aus Ginhelm bei Mainz, die mit einem Zelt und mit einem Meerschweinchen im Korb das Elternhaus verlassen hatten, kamen nicht weit. In Pirmasions fesselte sie einem Bahnhafen auf, der sie der Polizei übergab. Sie hatten auch hundert DM mitgenommen. Das Geld hatten sie aus ihren Pasparsnissen zusammengebracht. ...

Junge auf der Fahrbahn. In Geisenheim im Rheingau liefen zwei Jungen in Eifer des „Gelechts“, ohne auf den Straßenverkehr zu achten, über die Fahrbahn. Während eines „Auto ausweichen konnte, wurde sein Kamerad, ein fünfjähriger Junge, von einem Personenzug erfasst und getötet. ...

Schulrat Hänsler gestorben. Der langjährige Schulrat des Kreises Darmstadt, Karl Hänsler, der seit einem Jahr pensioniert war, ist in Darmstadt-Überstadt im Alter von 66 Jahren gestorben. ...

Städtliche Nachbichten
Sonntag, den 3. Mai 1970 (Rogate)
3.00 Uhr: Konfirmationsgottesdienst für die Konfirmanden beider Bezirke der Stadtgemeinde unter Mitwirkung des Kirchenchors, im Anschluß die Feier des III. Abendmahls (Pfr. Dr. Ziegler, Pfr. Dippel)
Kein Kindergottesdienst
Gemeindehaus, Bahnstraße 46
9.30 Uhr: Gottesdienst mit Vorstellung und Prüfung der Konfirmanden aus der Petrusgemeinde. (Pfr. Stefani)
Predigttext: Joh. 8, 12
11.15 Uhr: Kindergottesdienst
Martin-Luther-Kirche, Berliner Allee 31
9.30 Uhr: Konfirmationsgottesdienst für die Konfirmanden der Letausgemeinde. Im Anschluß die Feier des III. Abendmahls (Pfr. Grune)
Kein Kindergottesdienst
Johanneskapelle, Carl-Ulrich-Straße 4
Anläßlich der Konfirmation für die Konfirmanden der Johannesgemeinde in der Martin-Luther-Kirche kein Gottesdienst
Kollekte: Für ortskirchliche Zwecke
Donnerstag, den 7. Mai (Christi Himmelfahrt)
Stadtkirche
9.30 Uhr: Gottesdienst (Pfr. Dippel)
Predigttext: Kol. 1, 15 — 20
Kein Kindergottesdienst
Gemeindehaus, Bahnstraße 46
9.30 Uhr: Gottesdienst (Pfr. Stefani)
Predigttext: Kol. 1, 15 — 20
Kein Kindergottesdienst
Martin-Luther-Kirche, Berliner Allee 31
9.30 Uhr: Gottesdienst (Pfr. Lauber)
Predigttext: Kol. 1, 15 — 20
Kein Kindergottesdienst
Johanneskapelle, Carl-Ulrich-Straße 4
10.00 Uhr: Gottesdienst (Pfr. Mahr, Egelsbach)
Predigttext: Kol. 1, 15 — 23
Kein Kindergottesdienst
Kollekte: Für die evangelische Weltmission
Stadtmission Langen
Am Sonntag, den 3. Mai, um 17 Uhr und am Dienstag, dem 5. Mai, um 20 Uhr: Bibelstunde
Neuapostolische Kirche Langen, Wiesenstr. 6
Sonntag: 9.30 und 16.00 Uhr Gottesdienst
Beilagenhinweis
Der heutigen Ausgabe der LZ — außer Postbeziehern — liegt ein Prospekt des Kaufhauses Braun, Langen, den Egelsbacher Nachrichten eine Beilage der Firma Böhler und Meyer, Egelsbach, bei, deren Beachtung wir unsern Lesern empfehlen.
LANGENER ZEITUNG
Verantwortlich für Politik und Lokalnachrichten: Friedrich Schädlitz, für Unterhaltungslit.: Anzeigench.: Kühn, Druck und Verlag: Buchdruckerei Kühn KG., Langen, Darmstädter Straße 26, Ruf 2743.

BEZIRKSSPARKASSE LANGEN
mündelsicher
Tel. 2721
Wilhelm-Leuschner-Platz 8
Bahnhofstraße 122
Oberlinden, Ladenzentrum
Egelsbach, Ernst-Ludwig-Straße 42
2 fahrbare Zweigstellen mit 12 Haltepunkten.

Manche sagen
Immer wieder bezahlst du das lästig!
Stimmt. Machen Sie sich's wenigstens bequem - mit einem Girokonto bei uns.
Geld bekommen Rechnungen, alle Beiträge bezahlen, Einkommensteuern zahlen, natürlich auch mit Bargeld. Aber weiß was besser geht's bargeldlos. Kommen Sie zu uns - wir richten Ihnen ein Girokonto ein.

Konfirmation
Am Sonntag, dem 3. Mai 1970, ist mein Geschäft von 14-16 Uhr geöffnet.

FOTO DERFELT
Inhaber J. Oppitz
Bahnstraße 73 1/2 - Telefon 23798



DKW Jun. de Luxe
sehr billig zu verkaufen.
Magdeburger Str. 5
Telefon 71640

300,- DM
Hilman 1600, Bj. 1963.
Viscer.
Nördl. Ringstraße 76

1200er VW-Bus
TUV bis 1971, AT-Maschine 16 000 km, f. DM 700,- zu verkaufen.
Labus
Lorscher Straße 4

VW Cabriolet
zu verkaufen. Garagewagen, sehr gepflegt, mit vielen Extras, 60 000 km gelaufen.
Willi Metzger
Fahrgasse 6

Opel Rekord C 1700 L
Bj. 1966/67, unfallfrei, viertürig, Schließbedach, Radio, Knüppelschalt-, Gürtelreif, prima Zustand, DM 3600,-
Hagebuttenweg 103
Tel. Langen 7661

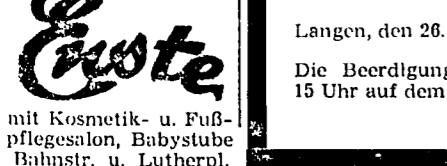
PKW Fiat 124
Lim., weinrot, Bj. 4/67, zu verkaufen.
807 Langen
Feldbergstraße 7

Renault Floride S
m. Hardtop und Sommerdach, Bj. 63, 55 000 km, unfallfrei, Becker-Radio, Winterreifen, TÜV bis Nov. 71, geg. Höchstgebot sofort zu verkaufen. Anfragen unter Tel. Lang. 21945

Honda 800 S
Cabrio, l. Hand, Mod. 1969, 20 000 km, von Privat für DM 6300,- zu verkaufen.
Telefon 22153

Reifen
Mercedes 220 S, 725 zu 13, gesucht.
Telefon 72050

Sonderangebot
In Frotté-Badeschuhen mit Fußstützen, 0,95; Luxus-Haarspray, gr. Dose 1,95 u. 2,95; Odonore-Seife, 0,98 anstelle 1,50; Intim's-Spray, 0,95.
Wir beraten Sie gerne. Ihre Fach-Drogerien



mit Kosmetik- u. Fußpflege, Babystube
Bahnstr. u. Lutherpl.

Das gepflegte Heim, kann auf TEPPICHBODEN nicht verzichten!

Eine gepflegte Auswahl und den guten Kundendienst finden Sie bei uns. Zögern Sie nicht mit Ihrem Besuch Eines unserer Sonderangebote:

TEPPICHFLIESEN
selbstklebend, in vier verschiedenen Farben, 40 x 40 cm, Stück **1,95**

BACH
Fahrgasse 17 - Telefon 2 35 12 - Parkplatz im Hof

Stempel und Stempelzubehör
Neon-Anlagen - Transparente
Schilder aller Art - Buchstaben

Langen, Bürgerstr. 23-25
Telefon 2 23 90

Nach langer, schwerer Krankheit verstarb im Alter von 69 Jahren mein guter Lebenskamerad

GEORG FISCHER

In stiller Trauer:
Frau Lina Jähner
und Angehörige

Langen, Am weißen Stein 20

Die Beerdigung findet am Montag, dem 4. Mai 1970, um 14 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

Am 26. April 1970 verstarb nach langer und schwerer Krankheit meine geliebte Frau, unsere gute Mutter, Tochter und Schwiegertochter

Erna Rössler
geb. Adlor

In tiefer Trauer!
Die Familien
Rössler, Langen, Feldbergstr. 28
Adler, Viernheim, Fr.-Ebert-Str.

Langen, den 26. April 1970

Die Beerdigung findet am Montag, dem 4. Mai 1970, um 15 Uhr auf dem hiesigen Friedhof statt.

Danksagung

Für die zahlreichen Beweise aufrichtiger Anteilnahme in Wort und Schrift sowie für die vielen Kranz- und Blumenspenden beim Helmgang unseres lieben, unvergessenen Entschlafenen

Robert Hermann Eurich

sagen wir allen von Herzen Dank. Besonderen Dank Herrn Pfarrer Stefan! für die tröstenden Worte am Grabe, den Nachbarn, den Freunden und Bekannten und all denen, die ihm das letzte Geleit gaben.

In stiller Trauer:
Elisabeth Eurich geb. Spiegler
Robert Eurich und Braut
und alle Angehörigen

Langen, im April 1970
Südliche Ringstraße 25

Röntgenpreis

Dr. med. H. Hampf-Kell
Lengen - Riedstraße 7

Geschlossen vom 1.-18. Mai 1970

Elegante Umstands-Moden u. -Wäsche

Bei Gitta
Tel. 23 32 15

Ffm., Schillerstr. 17
Kaiserstraße 66
Berliner Straße 4
Höchst, Bolongarstr. 115

Sarglager

„Plotät“ Gebrüder

Überführungen

Blümlinger Landstraße 27 - Telefon 71176

Plötzlich und unerwartet verstarb nach einem langen und arbeitsreichen Leben unser lieber Vater, Großvater und Urgroßvater

Emil Kühnel

Im Alter von 84 Jahren.

In stiller Trauer:
Dr. Arno Rosenkranz und Frau Erna geb. Kühnel
Emil Kühnel und Frau Hilde
Heinrich Patzelt
Dr. Arno Rosenkranz jun. und Frau Friedhilde
sowie die Urenkel Joachim und Sonja

Langen, den 29. April 1970
Gartenstraße 84

Das Requiem wird am Dienstag, dem 5. Mai 1970, um 19 Uhr in der Albertus-Magnus-Kirche in Langen stattfinden, die Beerdigung am Mittwoch, dem 6. Mai 1970, um 15 Uhr auf dem Langener Friedhof.

Danksagung

Für die vielen Beweise aufrichtiger Anteilnahme durch Wort, Schrift, Kranz- und Blumenspenden sowie allen, die unserer lieben Verstorbenen

Marie Kreuzer
geb. Hafner

Das letzte Geleit gaben, sagen wir unseren aufrichtigen Dank. Besonderen Dank Herrn Pfarrer Kietzig für die tröstenden Worte am Grabe und Dr. Dr. med. Schlapp für seine ärztliche Betreuung. Außerdem danken wir all denen, die sie während ihrer schweren Krankheit so zahlreich besuchten.

In stiller Trauer:
Ludwig Kreuzer
Winfried Kreuzer
Heidi Kreuzer

Egelsbach, im April 1970

Am 27. April 1970 verstarb nach langer, schwerer Krankheit

Herr Heinrich Vollhardt

Der Verstorbene war bis zu seinem Eintritt in den Ruhestand bei uns tätig. Er war ein fleißiger und pflichtbewußter Mitarbeiter, der von Vorgesetzten und Kollegen gleichermaßen geschätzt wurde. Wir werden ihn in guter Erinnerung behalten.

Vorstand, Belegschaft und Betriebsrat
der
PITTLER Maschinenfabrik
Aktiengesellschaft

Langen, den 27. April 1970

UT-FILMBÜHNE TEL. 29131

Freitag - Montag täglich 20.30 Uhr
Freitag 15.30, 18.00, 20.30
Samstag 18.00, 20.30
Sonntag 18.00, 20.30

Sonntag 16.00 Uhr Jugendv. - Ein Western

Destry räumt auf

Vor dem Hintergrund der 500 Meilen von Indianapolis vollzieht sich das Drama von Sieg und Niederlage, die Jagd nach dem Sieg auf der Rennbahn und in der Liebe.

INDIANAPOLIS
WAGNIS AUF LEBEN UND TOD

AUTOKINO

GRAVENBRUCH - Telefon 0 61 02 / 55 00
Das Kino im jungen Frühlingswald!

Täglich 20.30 Uhr bis Montag:

Das ist ein ungewöhnliches Western-Abenteuer
Clint Eastwood - Shirley MacLaine - Alberto Morin in
Ein Fressen für die Geier
Heiße Tage im wilden Mexiko! - Ein Scope-Farbfilm

Spätvorstellungen: Freitag und Samstag 23.15 Uhr:
Der Gehetzte von Soho

Ab Dienstag täglich 20.45 Uhr bis Donnerstag:
James Garner - Yves Montand in
Grand Prix
Ein großer CinemaScope-Farbfilm voll Tempo u. Leidenschaft!

HOLLSTEIN-HOTEL RHEIN-MAIN
Sprendlingen, Hauptstraße 47, Telefon 10 70

Unser beliebtes Schlemmermenü
Freitag, Samstag u. Sonntagabend

Feine Shrimps „Im Saud“
Krautbrühe mit Champignons
Portion Spitzenspaget
„Schwetzinger Art“
Kleines paniertes Kalbschnitzel
neue Kartoffeln
Afrikan. Guavas mit Vanilleeis
DM 16,-

Sonntagmittag-Menü
Nr. 1
DM 6,80
Krautbrühe mit Champignons
Paniertes Schweineschnitzel
pommes frites
Leipziger Allerlei
Früchtequark

Für Ihre Familien- und Betriebsfeiern beraten wir Sie gerne.

SPD Wir laden unsere Wähler, Mitglieder und Freunde herzlich ein zur

MAI-FEIER
des DGB-Ortskartells Langen

um 9.45 Uhr in der Turnhalle am Jahnpfad.
Am Nachmittag um 14 Uhr Treffpunkt „Spitzer Turm“ zum

MAI-SPAZIERGANG
nach Dreieichenhain (Gasthaus „Zur Krone“) Bahnbusverbindung ab Rheinstraße und Südliche Ringstraße.

SPD ORTSVEREIN LANGEN

Langener Zeitung
TELEFON 2745

Warum in die Ferne schweifen

Noch 4 Wochen, dann kommt Erdgas. Kaufen Sie sich rechtzeitig einen neuen Allgasherd.

3-flammige Allgasherde ab DM 299,-
4-flammige Allgasherde ab DM 330,-

Ausstellung, Beratung und Verkauf bei den Mitgliedern der

GASGEMEINSCHAFT LANGEN:

Stadtwerke Langen GmbH, Liebigstraße 9-11
Firma Becker und Sohn, Friedrichstraße 25
Firma Werner und Dutiné, Frankfurter Straße 9

Firma Bärenz, Forstring 205
Firma Herth, Wilhelmstraße 27
Firma Justus, Wilhelmstraße 45
Fa. Wannemacher, Bahnstr. 38

* Übrigens - Sie können den Herd sofort benutzen, Allgasgeräte werden kostenlos an Ort und Stelle auf Erdgas eingestellt.

TEL. 22209 LICHTBURG

Nur Fr. 16.00, 18.00, 20.30 - Wenn Sie Tränen lachen wollen, sehen Sie sich diesen Film an - Louis de Funès in **ONKEL PAUL DIE GROSSE PFLAUME**

Ein Ausflug ins Reich des absoluten Grauens! Horrorschocker der 1. Klasse

DRACULA ZAGT FRANKENSTEIN

Alle Schrecken und Unholde in einem Film.
Sa. u. So. 18.00, 20.30
Mo. 20.30

So. 11.00: Tom u. Jerry
Räuber u. Gendarm

So. 16.00: Ein Edgar-Wallace-Film
Fluch der gelben Schlange

SENSATION IM

WUNDERLAND DER MÄRCHEN
GROSS-GERAU

Frankfurter Straße 136, a. d. B 44, am Waldrand

Ein weißes Hirsch-Pärchen

Täglich von 10 bis 20 Uhr geöffnet
Großer Spielplatz - Terrassen-Café-Restaurant - groß. Parkplatz

Anlässlich unseres

25 jährigen Geschäftsjubiläums

bieten wir folgende Preisschläger an:

Synthetik-Strech-Perücke
geiockt, mit Frisur, Schnitt, Kopf u. Ständer DM 90,-

Synthetik-Strech-Perücke
glatt, mit Frisur, Schnitt, Kopf u. Ständer DM 70,-

Marken-Haar-Spray
große Dose, normal und antieft DM 2,95

Dieses Sonderangebot läuft bis 31. Mai 1970.

HAARPFLEGE-SALON
Heinrich Kumpf
Langen, Wallstraße 12, Telefon 2 21 34

XXI. Sudetendeutscher Tag
MÜNCHEN

Pfingstsonntag, den 17. Mai 1970
Fahrt mit modernen Reisebussen ab 4 Uhr früh

Anmeldung im Reisebüro-Verkehrspavillon, Bahnstraße 48

Zur Teilnahme ladet herzlich ein
Sudetendeutsche Landsmannschaft im
BvD Ortsverband Langen/Hessen

Langener Zeitung
TELEFON 2745

Stenografenverein 1897 Langen E. V.
Ausbildungsstätte für Kurzschrift und Maschinenschreiben

NEUE LEHRGÄNGE

In Kurzschrift und im Maschinenschreiben für Anfänger
Weiterbildungskurse für Fortgeschrittene in Kurzschrift und im Maschinenschreiben durch Diktat- bzw. Übungsstunden
Erstmalig

Lehrgang in englischer Kurzschrift
Beginn und Anmeldung: 5. Mai 1970, 19 Uhr, in der Adolfrichweinschule, Südliche Ringstraße / Ecke Zimmerstraße

Erste
mit Kosmetik- u. Fußpflege, Babystube
Bahnstr. u. Lutherpl.

NEU-ERÖFFNUNG

Am 2. Mai eröffne ich ein Geschäft für den Verkauf von

Büromaschinen Büromöbel Büromaterial

Kundendienst für alle Fabrikate.

Volker Hafner Büromöbel
6075 Offenthal - Philipp-Bitsch-Straße 5 - Telefon 0 60 74 / 56 71



Schwedische Kronjuwelen ausgestellt

Zum ersten Male findet im königlichen Palais in Stockholm eine Ausstellung der schwedischen Kronjuwelen statt...

Städter mieten Obstbäume

Für 25 Mark Jahrespacht darf im Herbst geerntet werden

Jedem Großstädter seinen Obstbaum auf dem Land! Unter diesem Motto wird der Gutsbesitzer Gerhard Hopp aus Balkhausen bei Darmstadt...

aus so weit entfernten Städten wie Hamburg oder Berlin. Sogar ein Holländer fragte nach den Pachtbedingungen...

Rund sechs Wochen, bevor sich die Hopp'sche Obstplantage in ein Blütenmeer verwandelt hat, sind bereits Kolonnen dabei...



An der Blüte und am Obst ihres eigenen Baumes können sich künftige Städter gerne eine geringe Pachtgebühr erfreuen. Foto: Bachmann

Kartei der „Schrumpfköpfe“

Prominente hinterlassen bei Gélot ihre Häupter zur Maßanfertigung eines Hutens

Die Hutmachefirma Gélot in Paris bewahrt in ihrer Kartei die „Schrumpfköpfe“ von rund 100 000 prominenten Männern aus aller Welt auf...

Gesichtstyp, Farbe der Augen, Schulterbreite, Gewicht und Figur ebenfalls in der Kartei festgehalten. Männer mit kleinen Köpfen und schmalen Gesichtern dürfen keine Hüte mit breiten Krempe aufsetzen...

Zu Gélot, dessen Inhaber Roger Pilot heißt, kommen Politiker, Filmstars, Finanzmagnaten und Könige aus aller Welt...

Die Schablonenkartei findet man Namen, deren Träger längst nicht mehr leben. Die größten bei der Firma registrierten Köpfe besaßen Albert Einstein und Arthur Rubinstein...

Churchill erhält ein Denkmal

Ein acht Bildhauer ist die Aufforderung erlangt, Entwürfe für ein Churchill-Denkmal vorzulegen, das in Bronze gegossen und rund 3,6 m hoch auf dem Platz vor dem britischen Parlament errichtet werden soll...



Die Kurzgeschichte:

Edda und das harte Wort

Drei Monate lang schenkte das Glück von Hubert und Edda so unvorstellbar erregend, daß man sich wunderte, warum es noch nicht in Schweden verfilmt worden war...

Aber eines Tages hatte auch dieses Glück ein Stoppchild gefunden. „Was ist eigentlich mit dir und Edda los?“ fragte Huberts Freund Peter.

„Mit mir und Edda?“ echote Hubert unerschrocken.

„Tu doch nicht so, als wäre alles in Butter“, bohrte sich Peter tiefer in das Innenleben seines Freundes Hubert vor...

„Nun ja...“, meinte Hubert offiziell.

„Was war los mit Edda?“

„Edda war auf einmal ganz komisch. Du weißt doch, daß ich an ihr am meisten ihre Ausdrucksweise bewunderte...“

„Vor knapp zwei Wochen?“

„... benutzte Edda plötzlich unfällige Worte.“

Peter haßte die Luft an. „Du willst behaupten, daß ein so feines Mädchen wie Edda plötzlich unfällige Worte benutzt?“

„Gerade das. Besonders ein Wort hat mich einfach umgeworfen. Ich hatte ja schon viele Freundinnen vor Edda. Aber nicht eine einzige von ihnen hat dieses bewußte Wort in den Mund genommen...“

Peters Weltbild wirkte jäh wie durch einen Verzerren gedreht. „Das... das ist einfach unfaßbar. Denn versieh dich natürlich, warum du dich so prompt von Edda getrennt hast...“

Hubert schüttelte sich.

„Heirat...“

Mia Jertz

Küsse und Blütenkrone zum Empfang

Tahitis Nachbarinseln gehören zu den letzten Paradiesen

Von Hans-Joachim Hofmann, Langen

(Fortsetzung und Schluß)

Trauminsel ohne Hotel und ohne Straße

Meine Reise führt mich weiter durch die polynesischen Inselwelt. Auf der Gesellschaftsinsel Tahaa, einer der heiteren Inseln unter dem Winde, wohne ich in einem Paré, der auf Pfählen im flachen Wasser am Ufer der Lagune steht...

Ich habe die Gelegenheit, Eingeborene auf einer Tagesfahrt zur unbewohnten Insel Taifu zu begleiten. Wir passieren eine Kette kleiner, ergreifend schöner Palmeninseln, ehe das Boot auf den unbepflanzten Sandstrand von Taifu auflieft...

Nach einem Abstecher zu dem einsamen Atoll Ranairoa, das mit seiner riesigen Lagune von 67 km Länge und 23 km Breite und seinen etwa 200 Palmeninseln das größte der 78 Atolle der Tuamotu-Gruppe ist...

Am letzten Tag zieht ein schwerer Sturm auf. Schwarze Wolken türmen sich im Norden. Heftig donnern die Wogen des Pazifiks gegen das Wallriff...

Die Burschen von Tahaa haben inzwischen in der Lagune Fische gespeert. Die Gewässer hier sind ungewohnt reich an Fischen aller Arten. Schon im knietiefen Wasser, das kristallklar ist bis auf den Grund...

Peters Weltbild wirkte jäh wie durch einen Verzerren gedreht. „Das... das ist einfach unfaßbar. Denn versieh dich natürlich, warum du dich so prompt von Edda getrennt hast...“

Hubert schüttelte sich.

„Heirat...“

Am Sonntag versammelt sich die Bevölkerung vollzählig zum Kirchgang. Schon lange vor dem Gottesdienst in der weißen, aus Stein gebauten Kirche...

Die Kirchgänger sind alle im besten Sonntagsstaat. Die Frauen tragen weiße Kleider und flache Strohhüte...

Mit Booten zum Gottesdienst

Am Sonntag versammelt sich die Bevölkerung vollzählig zum Kirchgang. Schon lange vor dem Gottesdienst in der weißen, aus Stein gebauten Kirche...

Die Kirchgänger sind alle im besten Sonntagsstaat. Die Frauen tragen weiße Kleider und flache Strohhüte...

Mit Booten zum Gottesdienst

Am Sonntag versammelt sich die Bevölkerung vollzählig zum Kirchgang. Schon lange vor dem Gottesdienst in der weißen, aus Stein gebauten Kirche...

Die Kirchgänger sind alle im besten Sonntagsstaat. Die Frauen tragen weiße Kleider und flache Strohhüte...

Mit Booten zum Gottesdienst

Am Sonntag versammelt sich die Bevölkerung vollzählig zum Kirchgang. Schon lange vor dem Gottesdienst in der weißen, aus Stein gebauten Kirche...

Die Kirchgänger sind alle im besten Sonntagsstaat. Die Frauen tragen weiße Kleider und flache Strohhüte...

Mit Booten zum Gottesdienst

Am Sonntag versammelt sich die Bevölkerung vollzählig zum Kirchgang. Schon lange vor dem Gottesdienst in der weißen, aus Stein gebauten Kirche...

Die Kirchgänger sind alle im besten Sonntagsstaat. Die Frauen tragen weiße Kleider und flache Strohhüte...

Mit Booten zum Gottesdienst

Am Sonntag versammelt sich die Bevölkerung vollzählig zum Kirchgang. Schon lange vor dem Gottesdienst in der weißen, aus Stein gebauten Kirche...

Die Kirchgänger sind alle im besten Sonntagsstaat. Die Frauen tragen weiße Kleider und flache Strohhüte...

Mit Booten zum Gottesdienst

Am Sonntag versammelt sich die Bevölkerung vollzählig zum Kirchgang. Schon lange vor dem Gottesdienst in der weißen, aus Stein gebauten Kirche...

Die Kirchgänger sind alle im besten Sonntagsstaat. Die Frauen tragen weiße Kleider und flache Strohhüte...

n natürlich ohne Gesangbuch — während des Gottesdienstes ist durch seinen Melodienreichtum und die Reinheit der kraftvollen Stimmen unvergesslich schön.

Fußball ist hier wirklich noch ein Spiel

Am Nachmittag findet ein Fußballspiel zwischen den Mannschaften zweier Inselstädter statt. Das Spielfeld ist eine von Palmen gerodete Wiese. Holzpfosten ohne Querlatte bilden die Tore. Der einzige Ball muß immer wieder aufgepumpt werden...

Eine Blütenkrone im Meer

Nach einem Abstecher zu dem einsamen Atoll Ranairoa, das mit seiner riesigen Lagune von 67 km Länge und 23 km Breite und seinen etwa 200 Palmeninseln das größte der 78 Atolle der Tuamotu-Gruppe ist...

Am letzten Tag zieht ein schwerer Sturm auf. Schwarze Wolken türmen sich im Norden. Heftig donnern die Wogen des Pazifiks gegen das Wallriff...

Die Burschen von Tahaa haben inzwischen in der Lagune Fische gespeert. Die Gewässer hier sind ungewohnt reich an Fischen aller Arten. Schon im knietiefen Wasser...

Peters Weltbild wirkte jäh wie durch einen Verzerren gedreht. „Das... das ist einfach unfaßbar. Denn versieh dich natürlich, warum du dich so prompt von Edda getrennt hast...“

Hubert schüttelte sich.

„Heirat...“

Am Sonntag versammelt sich die Bevölkerung vollzählig zum Kirchgang. Schon lange vor dem Gottesdienst in der weißen, aus Stein gebauten Kirche...

Die Kirchgänger sind alle im besten Sonntagsstaat. Die Frauen tragen weiße Kleider und flache Strohhüte...

Mit Booten zum Gottesdienst

Am Sonntag versammelt sich die Bevölkerung vollzählig zum Kirchgang. Schon lange vor dem Gottesdienst in der weißen, aus Stein gebauten Kirche...

Die Kirchgänger sind alle im besten Sonntagsstaat. Die Frauen tragen weiße Kleider und flache Strohhüte...

Mit Booten zum Gottesdienst



Bis 30 m hoch wachsen die ganzjährig Früchte tragenden Königspalmen in der Südspitze

hinauszugehen. Wer von einer der großen, schweren Nüsse am Kopf getroffen wird, läßt mindestens eine Gehirnerschütterung davon. Doch das Hüftenack mit den mehrfachen Lagen aus geflochtenen Pandanusstammblättern hält; es bleibt dicht.

Am nächsten Morgen, auf der Fahrt mit dem kleinen Motorschiff nach Tahiti, herrscht noch eine hohe Dünung. Zögernd werfe ich meine letzte Blütenkrone ins Meer...

Ich hatte keine Ahnung, wo sich eigentlich die Einheimischen aufhielten, vielleicht gastarbeiteten sie anderswo. Demzufolge gab ich es auf und ließ mühselig die Schultern sinken.

Ich ging und verabschiedete mich dankend von dem zweitjüngsten Deutschen außer mir in der Stadt. Beim nächstenmal nehme ich keinen Stadtplan mit, wenn ich in einer fremden Stadt etwas suche...

Quelle: das Handelsunternehmen mit dem umfassenden Kundendienstnetz in der ganzen Bundesrepublik.

Ein Anruf genügt und der Quelle-Kundendienst-Fachmann kommt zu Ihnen ins Haus. Auch nach der Garantiezeit. Quelle-Qualität und Quelle-Service; das bedeutet für Sie doppelte Sicherheit. 1 Jahr Garantie!

Quelle-Kaufhaus

DARMSTADT Am Ludwigsplatz Telefon 2 60 41

Samstag, 2. Mai, bis 18 Uhr geöffnet!

Quelle-Kompakt-Vollautomat

Mit Elektronik, 3fach automatischer Waschnittel-Einspülung, automatischem BIO-AKTIV-Programm. Nur 65 cm breit. Trcnmal und Bottich Edelstahl. 600 Schleudertouren. Mit Arbeitsplatte.

Advertisement for KAUFHOF DARMSTADT featuring various clothing items like Damenröcke, Herren-Blousons, Kinder-Rollkragenpullover, and Bettbezüge with prices and descriptions.

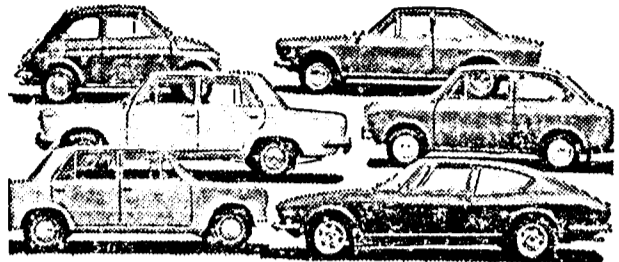
Large advertisement for Quelle washing machines, highlighting 'Höchster Waschkomfort!' and 'Höchster Gegenwert für jede Mark!' with images of different models and their prices.

GRABSTEINE
und Grabelnsungen in allen Farben (Großlager)
stellt selbst her und versetzt
Unverändliche Beratung.

KEIL
Spezialwerk für Grabdenkmale
6143 Lorsch (Kreis Bergstraße) Nähe Autobahn
Telefon 06281/8458
— Direktverkauf — Günstige Preise

MARKISEN
auch zum Selbstmontieren
Heinrich Arenz
Markisenfabrik
Frankfurt a. M., Frankenallee 74
Telefon 23 55 01

FIAT
hat besonders in den letzten Jahren eine dynamische
Entwicklung auf dem deutschen Automobilmarkt zu ver-
zeichnen. Mit einem Programm jeder Größe und jeder
Leistung. Der ständig steigende Marktanteil erfordert
im Interesse des Kunden ein noch dichteres Verkaufs-
und Servicenetz.



Ab sofort verstärken wir als Händler die bestehende
FIAT-Organisation. Mit allen Voraussetzungen für eine
gute Partnerschaft in Verkauf, Kundendienst und Re-
paratur. Wenn Ihnen unser Name noch kein Begriff ist:
nehmen Sie bitte Kontakt mit uns auf — völlig unver-
bindlich.

Linden-Garage

Inh. Hb. Schring
Langen, Mörfelder Landstraße 27

FIAT - ein guter Name

SU
AUTOVERMIETUNG

SELBSTFAHRER UNION
Helmut Engelbach
Neu-Isenburg, Gartenstr. 1 (FINA-Tenkstelle)
Telefon: (0 61 02) 2 31 11

Chic à la Mode
im Mode-Salon Madam
Neu-Isenburg, Frankfurter Straße 25
Telefon 80 10

H. Heinig
! Berufsbekleidung !

für jeden Beruf
von
Ihrem Fachgeschäft für
Berufsbekleidung und Wäsche
Fahrgasse 14
Parkplatz 1 Minute vom Geschäft

Gutes Abendessen bei Hähnchen-Erich
an der B 3 - Telefon 2 34 50
ab 17 Uhr geöffnet
Frische Hähnchen auch zum Mitnehmen!

Problemlos heizen - wie ?
Rufen Sie uns an
Langen 8 12 02
Wir verraten es Ihnen

Anzeige für Architekten
Seit einiger Zeit bauen wir mit Erfolg
Lüftungs- und Klima-Anlagen für die
private Schwimmhalle bis zum Groß-
raumbüro zu günstigen Konditionen.
Sollten Sie interessiert sein, würden wir
uns über Ihre Anfrage freuen.



Fahrräder
In allen Preislagen
Schneider

Dorotheenstr. 8-10

Transporte und
Umzüge
tägl. Ftm. - Darmstadt
und Umgebung.
E. AVMARIA
Telefon 4 93 80

ELBEO
Supp-hose
der Niederstrumpf
strafft und stützt
das Bein

Heimrich

607 Langen, Fahrg. 23
P direkt am Hause

SEIT 70 JAHREN BEKANNT FÜR PREISWERTE QUALITÄTS-MÖBEL

Merk Dir das **MÖBEL-TRASS** Nur in Frankfurt
ZEILAS gegenüber B&A

Wohnzimmer - Polstermöbel (Modern und Altdeutsch) - Schlafzimmer

Sind Ihre Reifen noch sicher?

Wenn Sie es nicht wissen: Kommen Sie zu uns.
Bevor die Polizei zu Ihnen kommt. Wir prüfen Ihre
Reifen und geben Ihnen bei verkehrssicherer Bereifung
die offizielle Prüfpaketete der „internationalen
Reifenwochen“. Und wenn Sie schon einmal bei uns
sind: Ziehen Sie Ihr Glückslos. Und gewinnen
Sie. 100 Preise warten bei uns.

Hauptpreise:
DUNLOP SP 68
Langlauf-Gürtelreifen

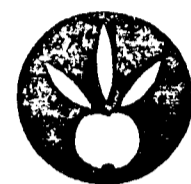
Also: Wenn Sie sich nicht sicher sind,
ob Ihre Reifen noch sicher
sind...

Ihr Reifenspezialist:

RICHARD KUNATH
Reifenhandel und Vulkanisierbetrieb
607 Langen (Hessen) - Siemensstraße 3 - Telefon 7 20 64

Anzeigenannahme der LZ: Tel. 27 45

Alle Baumschulpflanzen



für Ihren Garten in reicher Auswahl
FRITZ DIETRICH
Mörfelden - Obsthof, Tel. 06105/2507

Sie finden uns westlich der Bahnlinie am Weg zwischen
Mörfelden und Walldorf.
Verkaufszeiten: Mo. - Fr. 8 - 12 u. 14 - 18 Uhr, Sa. 8 - 10 Uhr.

SPAR
Großer Weinmarkt 1970

1969er
Dürkheimer
Rotwein
1-Ltr.-Fl. ohne Glas **1,38**

1969er
Dirmsteiner Weißherbst
1-Ltr.-Fl. ohne Glas **1,68**

1969er
Rhein Hessischer Winzerbub
„Petersberg Silvaner“
1-Ltr.-Fl. ohne Glas **2,95**

Burgkellerwein
Mosel-Riesling
1-Ltr.-Fl. ohne Glas **2,95**

1969er
Guntersblumer
Steinberg
Spätlese natur
1/1-Fl. inkl. Glas **3,50**

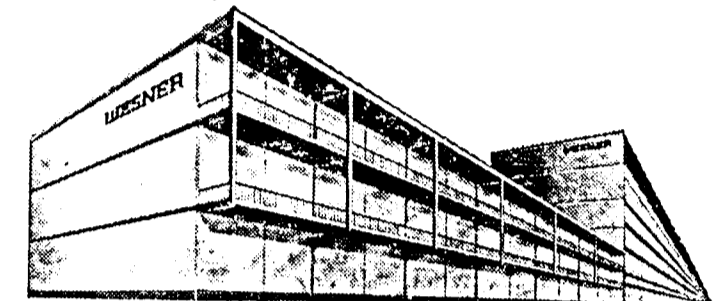
Katzenriegel
der bekannte Markenwein
vom Kaiserstuhl
1-Ltr.-Fl. ohne Glas **2,98**

SPAR

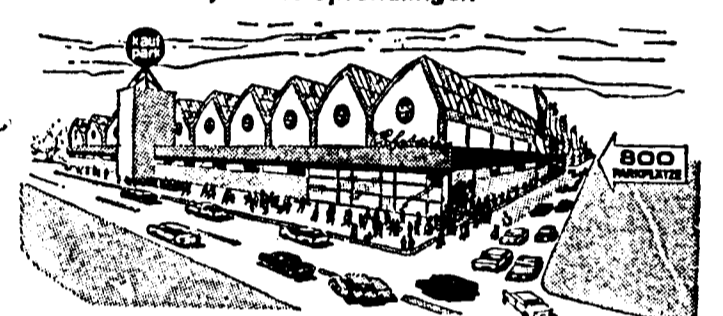
Heute Eröffnung: Möbelcity- Werbewoche 1970

Wir haben seit Monaten „in aller Stille“ daran gearbeitet: an
einer Einrichtungs-Schau internationalen Formats. Die wirk-
lich einmalig ist. Die das hält, was andere versprechen...

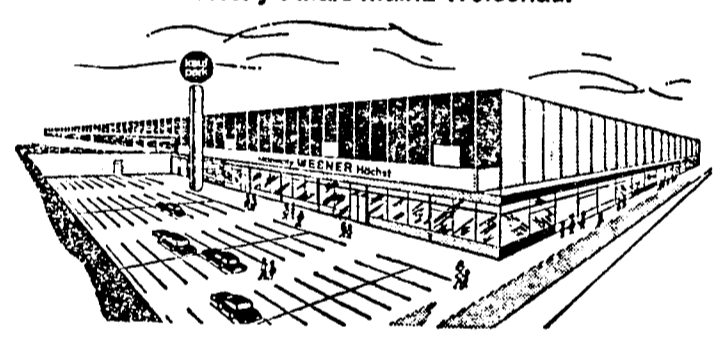
Ab heute präsentiert sich das Möbelschaffen unserer Zeit
in der Möbelcity Wesner-Höchst,



in der Möbelcity-Filiale Spremlingen



und in der Möbelcity-Filiale Mainz-Weisenau.



**Ein Wesner-
Hauskredit
ist billiger
als ein Darlehen**

Wenn Sie heute Möbel
besitzen wollen, die Sie
erst morgen bezahlen
können, bieten wir Ihnen
unsere bewährte
Hauskredit-Hilfe. Damit
sind Sie übrigens auch
gegen Preissteigerungen
von morgen gefeit (die
Sie zahlen müßten, wenn
Sie geplante Anschaf-
fungen auf später
verschieben).

**In punkto Auswahl
hilft uns der Musterring**

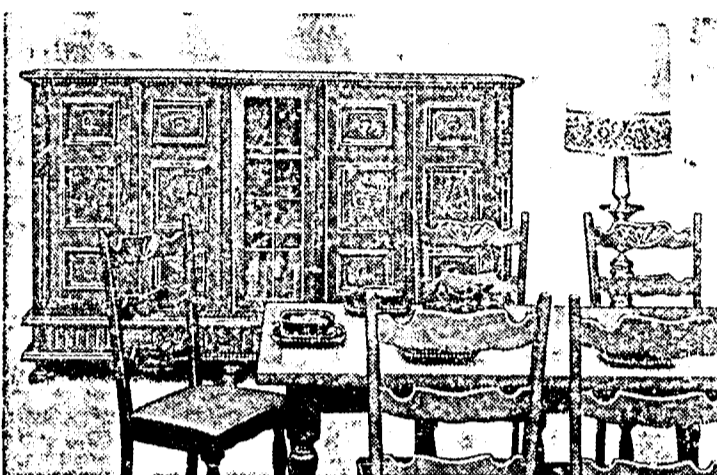
Undenkbar, daß Sie über diese Ver-
einigung zur Verbreitung kultivierter
Wohnideen noch nichts gehört haben.
Beschränken wir uns darum darauf,
Ihnen zuzuführen, daß wir unter den
10 führenden Musterring-Häusern in
der Bundesrepublik zu den bedeutend-
sten zählen. Und Ihnen den anspruchs-
vollen Service bieten können, den die
Musterring-Gütersicherung ein-
schließt. MUSTERRING-Möbel von
der Möbelcity, — da weiß man, daß der
Service stimmt!

**Parkplatz-Sorgen
sind in der Möbelcity
unbekannt**

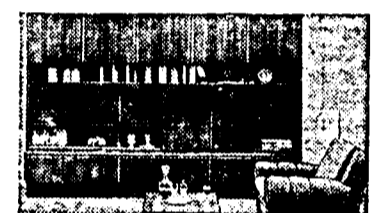
Wir liegen abseits vom Zentrum. Verfü-
gen über eigenes, kostenlos für Sie zu
benutzendes Parkraum in Höchst (und
falls der nicht ausreicht, stehen wir für Sie
die Tore zu unseren Fabrikhöfen). Rund
um die Kauf-Park-Filliale ist für viele
hundert Wagen Platz. Wenn der 2. Mal
für Sie noch eindrucksvoller werden soll
als der 1., führt kein Weg an der Möbel-
city vorbei.

**Erprobtes,
Brandneues,
Althergebrachtes...**

... aber stets Hochwertiges und im
Design Vorbildliches haben die Möbel-
city-Einkäufer zusammengetragen. Von
den Märkten Europas, aus den Fabriken
Amerikas, Handgearbeitetes aus Asiens
Fektorien und Heimstätten...
Und nicht nur in einer Stilrichtung! Zeit-
gemäßes hat natürlich zahlenmäßig den
Vorrang. In der Wertschätzung muß es
aber oft dem Traditionellen den Vortritt
lassen. (Kann Sie eine Sonderchau
rustikal-derben Mobiliars reizen? Wir
haben viele Einzelmöbel zusammenge-
bracht und zeigen sie Kennern besonders
gern.)



Wir werben für Qualität



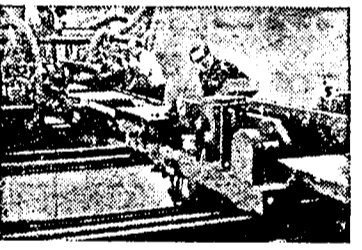
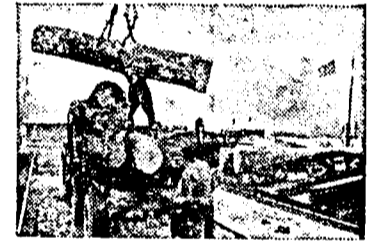
Und trotzdem können wir Ihnen niedrige
Preise bieten. Besonders für Groß-Serien-
Möbel, von denen wir gleich ganze Fertigungs-
partien abnehmen. Aber wir reden Ihnen
dann nicht ein, daß es Exklusiv-Modelle sind.
Sondern solide Mittelklasse-Möbel. Haltbar
und zweckmäßig. Ihre Sammelbeziehung in
der Möbelcity lautet: NETTOCLASS-Mobi-
liar. Fragen Sie einmal danach. Aber wir

können Ihnen auch wertvolle Stilmöbel zu
günstigen Kursen offerieren. Weil wir nicht
hier ein Schränkchen, dort ein Stühlchen kaufen
und dann jeden geforderten Preis zahlen
müssen. Die Möbelcity-Sitteinrichtung, das
größte klassische Spezialhaus für Tradition-
smöbel, hat mit Stilmöbelherstellern Verträge
abgeschlossen, die Ihnen die Abnahme ihrer
Jahresproduktion, uns (und damit Ihnen) aber
vernünftige Preise sichern. Wie finden Sie das?

Was uns andere nicht preisgünstig genug herstellen, produzieren wir selbst!

Man muß sich zu helfen wissen! Markneu-
heiten werden meist zu horrenden Preisen
offert, die nur für einen kleinen Kreis er-
schwinglich sind. WESNER reguliert die Preise
ein. Mit einer eigenen Möbelabrik. Der größ-
ten in Groß-Frankfurt. Und einem Furnier-

werk. Und eigenem Edelholzeinkauf. Wenn
Nußbaum in Frankreich zu teuer ist, fliegt
unser Edelholzeinkäufer eben nach Kentucky.
Darauf. Die Möbelcity kennt darum keine kor-
renden Preise für Neuheiten. Sondern nur
Exklusiv-Modelle im WESNER-Stil. Zu
Preisen, die man anderswo für solche Qualität
nicht kennt.



Jeder vierte Frankfurter schläft in
einem WESNER-Bett



Sprechen wir ruhig einmal über die
Schlafzimmergewohnheiten der Frank-
furter. Sie sind bett-freu. Seit 1906. Da-
mals kaufte der erste ein WESNER-Bett.
155.000 andere talen es ihm nach. Heute
kauft man von WESNER deutsche Doppel-
betten, französische Betten, Einzelbetten,
Liegen, Couches.

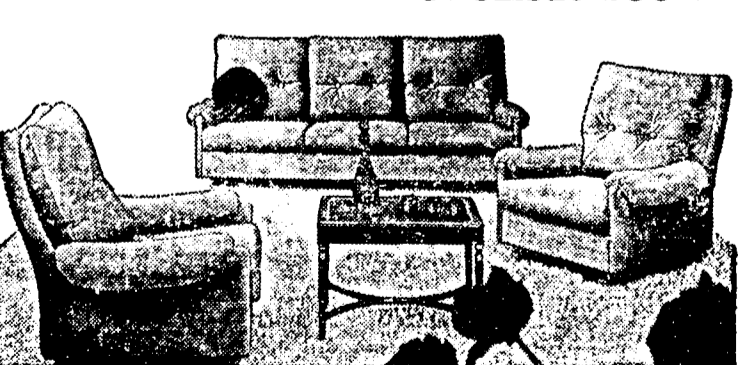
Die Küchentechnik geht neue Wege



Begriffe wie Automatik- und Elektronik-Küche
gehen um. Was ist daran? WESNER zeigt
Ihnen im „Küchenstudio“ den Stand der Kü-
chentechnik von 1970 und versucht, eine Pro-
gnose für die Zukunft zu geben. Wir diskutie-
ren gerne über Ihre Meinung. Bestehen Sie die
Küchen von heute und morgen im Möbelcity-
Küchenstudio.

Ein Rendezvous-Platz: Die »Sitzkultur«

Wenn Sie „mit Partner“ kommen und ge-
trennt Eindrücke aus der Möbelcity sam-
meln wollen, verbinden Sie sich zum
Wieder-Treffen im WESNER-POLSTER-
MÖBELSPEZIALHAUS „Die Sitzkultur“.



Es liegt — wie alles in der Möbelcity —
unterm gleichen Dach (in den Kauf-Park-
Filliale ist überhaupt keine Trennung
vorhanden). Diese Fränkische schönste
Polstermöbel aus aller Welt sollten Sie
gemeinsam anschauen. Wer hier seine
Weih trifft, hat alles gesehen, was sich
anzuschauen lohnt. Es ist die umfas-
sendste Polsterschau weit und breit.

Möbelcity **WESNER** Höchst im
kauf park
Spremlingen
Offenbacher Straße
Telefon 6 15 23.

Unsere Leistung

Velours-Teppiche,
reine Schurwolle,
durchgewebt
und persergemustert,
bei T+H
äußerst
günstig
im Preis.

Kommen Sie
solange der Vorrat
reicht ...



Das führende Spezialhaus
für Raumausstattung
Darmstadt, Wilhelmnen-
Ecke Elisabethstraße
Parkmöglichkeiten auf dem
Hof und dem Dachparkplatz.
Parkscheine der Parkhäuser
werden mit DM 0,50 vergütet
Teppiche, Orientteppiche,
Teppichböden, Gardinen,
Tapeten, Badenbeläge,
Aussteuerware und
Garderobenmöbel

160 x 230 cm
DM 129.00
190 x 290 cm
DM 198.00
240 x 340 cm
DM 298.00

Frankfurter Garten-Center

bietet: Koniferen, Ziersträucher,
Heckenpflanzen, Obstbäume,
Rosen, Gräser, Stauden, Samen,
Blumenzwiebeln, Dünger,
Gartengeräte, Keramik.

Film-Sossenheim, Westerbachstraße 247, Telefon 31 48 97
Ab sofort jeden Samstag bis 16 Uhr geöffnet

TEPPICH-TAGE
Gerhard Störmer
1. bis 10. April 1970
Darmstadt, Wilhelmnen-Ecke Elisabethstraße 1
Tel. 2 13 23

Übernehme Polsterarbeiten

Telefon 2 14 1
Klavierstimmer
stimmt, vermittelt u.
begutachtet!
Tel. Frankfurt 41 19 15

1 Verbilligte!
Transporte und
Umzüge

jederzeit - Tel. 2 13 23

Umzüge Last-Taxe

Wie teuer Ihr Umzug
werden soll, können
Sie selbst entscheiden!
Mit WAGNER fahren,
heißt Geld ersparen.
Auch samstags jeder
Zeit fahrbereit.

G. WAGNER
607 Langen
Heinrichstraße 35
Telefon 2 31 19

Wir beweisen Ihnen, daß junge dynamische Führungskräfte schon mit 30 Jahren Teilhaber eines Weltunternehmens sein können!

Es sind Leute, die ihren beruflichen Erfolg nicht dem Zufall überlassen. Die nicht darauf warten wollen, vielleicht in zehn Jahren eine Stufe höher zu steigen - um dann wieder zu warten.

Wenn Sie Eigeninitiative, Ehrgeiz und Dynamik besitzen, über Kontaktfreude und eine gute Allgemeinbildung verfügen - dann sind Sie der richtige Mann für IOS. Dann können Sie Ihr Vorwärtskommen ausschließlich durch eigene Leistung bestimmen! Ihren ruhigen Büroessell bieten wir Ihnen dabei selbstverständlich nicht. Dafür aber eine Aufgabe, die den vollen Einsatz erfordert. Die Sie beweisen läßt, was in Ihnen steckt.

Das umfangreiche fachliche Rüstzeug für die Beratung unserer anspruchsvollen Kunden vermitteln wir Ihnen durch ein intensives Ausbildungsprogramm.

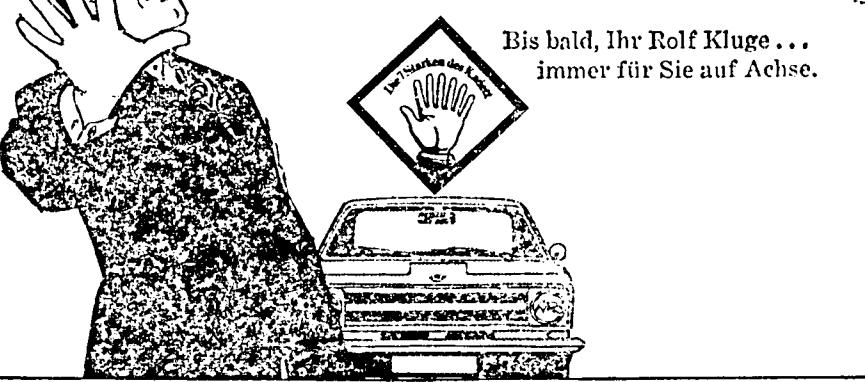
Eine Chance für Sie? Sprechen Sie doch einmal unverbindlich mit uns über Ihre beruflichen Zukunft!

Für den ersten Kontakt genügt Ihr Anruf oder ein kurzes Schreiben mit den wichtigsten Daten an

Peter Schmidt-Blankenhagen
Büro Peter Lucas
307 Langen, Leukertsweg 57, Telefon Langen 2 14 86



„Opel stellt gerade den Kadett
groß heraus. Recht so: Es gibt ja mehr
Pluspunkte als Finger an der Hand.
An den Gebraucht-Kadetts mit ihrem
hohen Wiederverkaufswert
können Sie das am besten sehen.
Diese Wagen können Sie auch unter die
Lupe nehmen. Sie denken, die haben
im Winter in der Garage gestanden.
Geh'n Sie zum Opel-Händler.
Opel Kadett - das nenn' ich stabile
Währung.“
Kadetts gibt es ab DM 5.439.-.



Bis bald, Ihr Rolf Kluge ...
immer für Sie auf Achse.

Eine Fahrt, die sich lohnt!
Herren-Anzüge
Reine Schurwolle, Internationales Wollsiegel
bei uns nur **159.-**
Damen-Mäntel
Diolen mit Baumwolle, gute Ausarbeitung
bei uns nur **59.-**

Grünwald-Kleidung
Groß-Zimmern
Waldstraße 93, Ruf (0607) 14721
GESCHÄFTSZEITEN: Montag bis Freitag, 9 bis 18 Uhr
Samstag von 9 bis 14 Uhr, Langer Schlußtag von 10 bis 14 Uhr

EGELSBACHER NACHRICHTEN

Organ für die Gemeinde Egelsbach mit den amtlichen Mitteilungen

Nr. 35 Geschäftsstelle: Langener Zeitung, 607 Langen, Darmstädter Straße 26, Telefon 27 45 Donnerstag, den 30. April 1970

Regen auf Walpurgisnacht ...
Wenn Sie abergläubisch sind, dann sollten Sie heute Abend Tür und Fenster gut verschließen und vielleicht auch eine brennende Kerze hinter die Scheiben stellen, damit Sie nicht im Schlaf durch Teufelspuk gestört werden. Denn heute ist Walpurgisnacht, heute reiten, nach altem Aberglauben, die Hexen auf ihren Besen zum Teufelsfest auf den Brocken und die anderen Hexenberge ...
Nun, wir werden davon bestimmt nichts zu spüren bekommen, denn in unserer aufgeklärten, sachlichen Zeit hält man nichts mehr von Hexenspuk und Teufelstreiben, zumindest in den Städten nicht, wenn auch in abgelegenen ländlichen Gebieten der Aberglaube noch immer wunderliche Blüten treibt. So werden wir denn, wenn in der Nacht vom 30. April auf den 1. Mai der Sturm uns Haus fegt, eher an das Wagnerlied „Winterstürme weichen dem Sommermond“ denken und das Tosen da draußen als eine ganz natürliche Erscheinung hinnehmen. Auch wenn die Tropfen gegen die Scheiben klopfen, sollte uns das nichts ausmachen, denn „Regen in der Walpurgisnacht hat stets ein gutes Jahr gebracht“. Und Tau am Walpurgisnorggen soll viel Butter verheißen ... Walpurgisfrost ist dagegen „schlechte Kost“, aber selbst Regen am Tage der Heiligen Walpurga kann nichts schaden, denn dann erwartet man einen reichen Obstsegen. Die Heilige, die dieser geheimnisvollen Nacht den Namen gab, war eine fromme Äbtissin und stammte aus königlichem englischem Geschlecht. Mit ihren Brüdern Willibald u. Wunibald nach Deutschland gekommen, wirkte sie hier als Missionarin.



Schüchtern traten am Mittwoch Vormittag die Schullehrkräfte mit Mutis und Vatis in eine Klasse der Ernst-Reuter-Schule. Die Schulleitung hatte zum Anmelden aufgefordert. Die Personalität wurden aufgenommen und so kam man auch gleich ins Gespräch mit den Eltern.

17000 Mark Elternspende fast verausgabt

Der Schulleiter tagte in der Wilhelm-Leuschner-Schule
Auf Wunsch des Elternbeirates fand Montag die turnusgemäße Sitzung in der Wilhelm-Leuschner-Schule statt.

Als Kassierer für die Elternspende wurde Frau Sophie Haselbach als Revisor Herr Herbert Schroth gewählt. Die Neuwahlen, die erforderlich wurden, weil der bisherige Kassierer, Herr Friedrich Braun, verzogen ist, erfolgte einstimmig.
Weiterhin befaßte sich der Elternbeirat mit der Möglichkeit einer Einführung des Englisch-Unterrichts im 3. Schuljahr. In Zusammenarbeit mit den Elternbeiräten der Langener Grundschulen und dem Kreisschulamt soll geklärt werden, ob die pädagogischen u. personellen Voraussetzungen für einen solchen Schulversuch realisierbar sind.

Ein Bericht des Schulleiters zeigte, daß bis auf wenige noch ausstehende Sendungen der Schuleinweihung von der Elternschaft gespendete Betrag von 17000 DM für die von Elternbeitrat in Zusammenarbeit mit der Schulleitung vorgesehenen Lehrmittel ausgegeben worden ist. Am Tag der „Offenen Tür“ werden alle Eltern Gelegenheit haben, die angeschafften Gegenstände zu besichtigen.
Nach einem Rundgang durch die Räume der Wilhelm-Leuschner-Schule berichtete die Schulleitung über den Stand der Renovierungsarbeiten. Die Eltern begrüßten es sehr, daß der Schulträger weiter bemüht ist, für die Kleinen eine freundliche Arbeitsatmosphäre zu schaffen. Die noch anstehenden Renovierungsarbeiten sollen bis zum Ende



Wie groß bist du schon? Am Maßgerät war man gleich im Bilde.

110 Liter Wasser je Kopf und Tag

Wasserwerkskommission behandelte Wirtschaftsplan 1970
Egelsbach ist von 103 Litern pro Kopf und Tag im Jahre 1968 auf 110 Liter im Jahre 1969 gestiegen. Diese Zahlen wurden jetzt in der Zusammenkunft der Wasserwerkskommission der Gemeinde Egelsbach bekanntgegeben.
Wie Bürgermeister Wilhelm Thomlin berichtet, wurde auch der Wirtschaftsplan 1970 des Wasserwerks Egelsbach behandelt. Die Kommissionsmitglieder einstimmig zugestimmt und der Gemeindevertretung zur Annahme empfohlen haben.
Der Wasserbezug hat sich insgesamt von 293 000 Kubikmetern im Jahre 1968 auf 320 000 Kubikmeter im Jahre 1969 erhöht. Für 1970 sollen 400 000 Kubikmeter Wasser abgegeben werden. Der Schwund beim Durchlauf durch das Rohrnetz betrug 1969 5,6 Prozent. Die Kommission stellte fest, daß das Egelsbacher Wasserrohretnetz in Ordnung ist, da normalerweise mit einem durchschnittlichen Schwund von 12 Prozent gerechnet wird.
Im Wirtschaftsplan sind gegenüber 1969 keine großen Änderungen erfolgt. Der Wasserpreis bleibt mit 66 Pfennigen plus Mehr-Einnahmen und Ausgaben von rund 263 000 Mark genannt. Aus Gebührenten für Wasserverbrauch und Grundgebühren (Wassermesser) werden 260 800 Mark erwartet.
Für den Bezug von Wasser durch die Gruppenwasserwerke sind 120 000 Mark aufzuwenden. 28 700 Mark kostet die Unterhaltung des Rohrnetzes und ein Gehaltsanteil für den Wassermeister. Für Hebedienst und Verwaltungsaufwand, Prüfungs- und Beratungskosten sind über 30 000 Mark an Steuern und Abgaben etwa 27 000 Mark zu zahlen. Der Erfolgsplan ist in Einnahmen und Ausgaben ausgeglichen.
Im Finanzplan stehen Einnahmen und Ausgaben von 61 000 Mark gegenüber, das sind

weniger als 1969 mit 76 000 Mark. Für Erneuerungen und Erweiterungen des Ortsnetzes in Neubaugebieten sind über 33 000 Mark im Plan enthalten. Die planmäßige Schuldentilgung betrug insgesamt 27 800 Mark.
Der Stellenplan des Wasserwerkes enthält Plannstellen für einen Wassergelderheber, einen Wasserwerker und zwei Arbeiter. Die Zahl der Mitarbeiter hat sich somit gegenüber 1969 nicht geändert.

Zum 15. Weihetag der Kirche Katholische Gemeinde

Am Sonntag, dem 3. Mai, feiert die Katholische Pfarrgemeinde den Weihetag ihrer im Jahr 1956 erbauten Pfarrkirche und gleichzeitig das Fest des hl. Josef, der Patron der Kirche und Gemeinde ist. Der festliche Gottesdienst um 10.15 Uhr unter Mitwirkung des Kirchenchors sowie die Predigt werden gehalten von Domkapitular Richard Fahney aus Mainz.
Anschließend findet ein Empfang statt für die verantwortlichen Gremien der Pfarrei, an dem auch Vertreter der politischen Gemeinde teilnehmen werden.

Muttertagsfeier des BvD
Am Sonntag (3. 5.) veranstaltet der Bund der Vertriebenen, Ortsverband Egelsbach, im katholischen Pfarrsaal eine Muttertagsfeier. Die Feier beginnt um 14 Uhr und soll bei Kaffee und Kuchen für alle Mütter über 60 Jahre ein gemütlicher Nachmittag werden.

Entwurf der Haushaltsatzung liegt aus
Der Entwurf der Haushaltsatzung für das Rechnungsjahr 1970 liegt zu jedermanns Einsicht im Rathaus, Zimmer 15, in der Zeit von 4. bis 10. Mai 1970 aus. (Siehe auch Bekanntmachungen.)

DGB ruft zur Mai-Kundgebung
e Vom Ortskartell des Deutschen Gewerkschaftsbundes wird noch einmal auf die morgige Mai-Kundgebung aufmerksam gemacht, die um 10 Uhr im Eigenheim-Saalbau statt findet. Günter Schwarz von der IG-Metall Frankfurt hält die Ansprache. Sängervereinigung und Spielmannszug der SGE tragen zur Ausgestaltung der Feier bei. Alle Egelsbacher werden vom DGB-Ortskartell zur Teilnahme aufgefordert.

Fundgegenstände
In den letzten Tagen wurden bei dem Fundbüro der Gemeindeverwaltung 1 Fahrrad, Brille und 1 Geldbörse abgegeben. Im Keller des Rathauses stehen mehrere Fahrräder, außerdem warten verschiedene Kleidungsstücke und Schirme auf ihre rechtmäßigen Eigentümer.

Mitgliederversammlung des Vereins der Handwerker
e Der Verein der Handwerker Egelsbach hält am heutigen Donnerstag, den 30. April um 20.30 Uhr, im Lokal „Zur Kupferfanne“ (Schneider) an der Bundesstraße 3, seine Mitgliederversammlung ab. Die Mitglieder werden gebeten, zahlreich zu erscheinen.

Kommission für Nahverkehr an der Arbeit
e Die Kommission für die Planung des künftigen Nahverkehrs Frankfurt-Süd, der auch Vertreter der Gemeinden südlich von Frankfurt (bis Darmstadt) angehören und die dieser Tage in Frankfurt zusammentrifft, läßt ein Gutachten ausarbeiten, das sich mit der künftigen Nahverkehrsentwicklung in diesem Bereich befaßt. Die Gemeinde Egelsbach läßt der Arbeit der Kommission große Bedeutung zu, ist jedoch der Ansicht, daß die entstehenden Kosten wegen der überregionalen Bedeutung des künftigen Nahverkehrs von der Regionalen Planungsgemeinschaft Untermain

Süßes Leben ohne Last?

Von Hans Schomerus

Es gibt einen Lebensüberschuss, der gefährlich dicht an Lebensüberdruß und Lebens-
eitel greift. Am Ende ist das Leben in seinem
Kern durch nichts so bedroht, wie durch sein
eigenen Überschwang. Jede Krankheit,
jede Mühsal, ja selbst Hunger und Elend ruft
auch die Abwehrkraft des Lebens auf und stärkt
Infolgedessen bis zu einem gewissen Grade
auch die Lebenskraft. So wie die Dinge nun
einmal stehen auf dieser Erde und in unserer
irdischen Dasein, ist das leibliche Leben ohne

April

Ans den Wäldern feuchter Wind;
Regenschauer drein am Hügel;
Fenster bald geklärt, bald blind;
eines ersten Falters Flügel.

Erste Primeln, Anemonen ...
steht der Weißdorn schon im Grün,
will der Amselang sich lohnen;
früh nach Vogelschwarze zielen.

Glitzert eines Bachs Welle,
will schon Traver sich vergessen —;
Impression von Duft und Helle;
Glückskunden — nie ermessen.

Aus den Wäldern, feuchter Wind;
Regenschauer drein am Hügel;
Fenster bald geklärt, bald blind;
— einer kurzen Öffnung Flügel.

Karl Seemann

Belastung und Bedrühung ebenso wenig denkbar,
wie wir uns vorstellen können, daß der
Leib seine Kraft behält, wenn er in den
schwerelosen Raum gerät.

Im Zustand der Schwerelosigkeit ist der
Leib kraftlos und hilflos. So ist es auch nicht
denkbar, daß das leibliche Leben in seiner
Kraft bleibt, wenn es nicht mehr durch Krank-
heit, Not und Mühe belastet ist. Kraft ent-
wickelt sich im Widerstand, und Krankheit ist
ein Widerstand.

Hoßer Lebensüberschwang aber schlägt un-
versehens in Lebensüberdruß aus. Das Leben
schießt sich plötzlich seiner eigenen Trauer aus-
geliefert. Hier steckt das schlimme und ver-
zweifelte Geheimnis einer Welt, die wir zu
verantworten haben, weil wir sie in unserer
Lebensstet hervorgehoben haben. Es mag im-
merhin sein, daß wir der lebendigen Welt
nicht gerecht werden, wenn wir sie ein Jam-
mermal nennen und die Süße des Lebens ver-
dächtigen. Aber eine Welt, die nicht mehr will
als das „süße Leben“ hat sich schon selbst
aufgehoben.

Lebensfreude ist nicht so billig zu gewinnen
wie Lebenskomfort und Lebensstandard. Man
tat gewiß nicht recht daran, wenn man be-
sinnlich meint, überschwengliches Leben sei
nach heute noch nur eine Ausnahme. Sicher
ist es nun eine Ausnahme, aber was unsere
Welt fast ausnahmslos bestimmt, das ist die
Gier nach einem überschwenglichen, grenzen-
losen Leben und ein leidenschaftlicher Willkür,
jede Beschränkung des Lebenswillens aus dem
Horizont unserer Welt zu verbannen. Aber
das hoffnungslose Leid ist unser Teil, und die
Lebensgier hat niemand, den sie gründen
könnte, als die Traurigkeit.

So sieht es aus, wenn das Leben in sich
selber kreist und über sich hinaus nichts mehr
sieht als die Tiere und das Nichts. Dann muß
es der Wildheit anheimfallen.

Da die Gier nur das Leben und sonst nichts
kennt, muß sie schließlich dahingelangen, wo
sie nur noch die Traurigkeit grüßt. Es ist aber
hier eigene Traurigkeit, sie keine Geheimnis
selbst zurück. Dies ist das ganze Geheimnis
jener wunderlichen Frau, die fast noch als
Kind die Geschichte ihres geschichteten Lebens
erschrieb. Es ist die uralte Geschichte des Le-
bens, das sich an sich selbst verliert.

Was ist interessant?

Von Alice Ohrenschild

Haben Sie schon einmal ein interessantes
Buch gelesen, sich einen interessanten Film
angesehen oder ein interessantes Kleid ge-
kauft? Finden Sie es interessant, was Frau
Meisenbrink über Präzedenzfall mit dem
rechten hat, oder sind Sie der Meinung, daß
alles, was mit Politik zusammenhängt, für Sie
völlig uninteressant ist?

Ganz unter uns: Ich kann das Wort „Inter-
essant“ schon nicht mehr ertragen. Es ist un-
begreiflich, weshalb es zu solchem Ansehen
gelangen konnte. Seine Beliebtheit ist durch
nichts begründet. Sie läßt sich allenfalls mit
einem Goethewort erklären: „Denn eben wo
Begriffe fehlen, da stellt ein Wort zur rechten
Zeit sich ein.“ In unserem Fall ist es das
Wörtchen interessant.

Das eingangs erwähnte Buch zum Beispiel
die Art, in der Menschen und ihre Schwärze
dargestellt wurden. Noch jetzt glauben Sie
manchmal, Sie träfen die schöne Heldin des
Buches auf der Straße oder im Laden, so le-
bendig ist sie Ihnen geworden. Und was den
Film angeht, den Sie kürzlich sahen, oder den
Bericht der Frau Meisenbrink, so sieht sich
auch hier leicht anderes sagen. Und deutlich zu
sein: Ueber den Film haben Sie Tränen ge-
lacht, und Frau Meisenbrinks Erzählung war
einfach ein bißchen Kitsch und sonst gar
nichts.



Käthe Kollwitz stand auf der Höhe ihres künstlerischen Schaffens, als 1916, diese
Lithographie „Mutter mit Kind auf dem Arm“ entstand. Mit der Graphikfolge „Die
Weber“ hatte die Künstlerin erste Anerkennung gefunden. Motive aus der Arbeiterwelt
standen überhaupt bei ihr im Vordergrund. Die soziale Problematik der damaligen Zeit
stand bei ihr im Vordergrund. Die soziale Problematik der damaligen Zeit stand bei
ihnen im Vordergrund. Die soziale Problematik der damaligen Zeit stand bei ihnen im
Vordergrund. Die soziale Problematik der damaligen Zeit stand bei ihnen im Vor-

Der Mann am Nebentisch geht zu ihr hin
mit einer flatternden Wurstscheibe in der
Hand. Sie schlingern. Dann kommt er wieder
an seinen Tisch zurück, schüttet eine Tüte mit
Zigaren vor sich aus, wählt bedachtsam eine
aus und raucht auf ihr wie auf einer Schalmel.

Das Gesicht der Woche

Julius Kreis wandert durch die sieben Tage

Natürlich hat Jeder Stand, jeder Beruf, jede
Klasse — nicht zuletzt jede Person für jeden
Wochentag eine besondere Zu- oder Abne-
gung. Dem einen ist der Sonntag, dem andern
grüßlich und diesem der Donnerstag. Aber die
Tage der Woche haben außerhalb der persön-
lichen Wertung noch ein allgemeines Gesich-
tel, ein bestimmtes Profil, das für tausend — ja
Millionen Menschen gleich ist.

Da ist der Montag. Sein Gesicht ist sauer,
verkatert, unlustig auf der ganzen Welt. Am
Montag früh ist das Aufstehen besonders
schwer, seine Morgenstunde hat nicht Gold im
Munde, sondern, wie der Volksmund spricht:
Blut im Hintern. Der Montag ist der Tag der
eingetrockneten Tintengläser und ver-
rosteten Handwerkszeuge, der Tag der Erika-
deln und anderer wehmtügliger Erinnerungen
sich jemand am Montag verliert. Aber wieviel
Abschiedsbriefe werden da geschrieben! Der
Wahnsinn ist, und der Vereinskassier holt den
Beitrag, der Postbote erhebt eine Nachnahme,
der Bäckerverkäufer tut weh und der Kopf und
der Bauch. Am Montag sind wir alle wieder

Buben, die an der „Schulkrankheit“ leiden.
Erst gegen Abend kommt der Tag ein bißchen
ins Rollen.

Am Dienstag haben wir uns mit der betrüb-
lichen Tatsache unserer Existenz abgefunden.
Wir sind jetzt auf Touren gebracht. Am Dien-
stag wird geplaut und vorordnet, da klingen die
Stimmen sachlich, da wird angeschafft und
ausgeführt und selbst notorische Drückeberg-
er verbringen den Tag damit, einen Organi-
sationsplan für die Arbeiten der Woche aus-
zuarbeiten. Am Dienstag zu faulenzeln, schafft
richtige Gewissensbisse. Der Dienstag ist me-
tallisch, klar, vernünftig, er ist sozusagen der
Preude unter den Wochentagen.

Der Mittwoch ist viel rundlicher. Das Ar-
beitsstempo geht ganz leise auf unserem
Tachometer zurück, von schießig Kilometern
vierzig, auf dreißig. So fährt man auch noch
aus. In der Nacht schon einen kleinen Nach-
mittagsbummel ein, einen Schwatz im Kaffee-
haus. Der Abend gehört dem Stammtisch, der
Vereinsstunde, dem Kino, dem Vortragabend,
der Fortsetzung, beziehungsweise auch Mo-
natsabend. Mittags gibt es gesottenes
Schweinefleisch. Auf dem nächtlichen Heim-
weg freuen wir uns schon leise auf das Wo-
chenende: denn der Mittwoch ist ein kleiner
Vetter vom Samstag.

Der Donnerstag gehört wieder ganz einer
braven, eifrigen Arbeitsamkeit. Wir sind im
Schuß. Als „Lohn dem Fleiße“ duften abends
küstliche Leber- und Blutwürste auf dem
Tisch. Einladungen und kleine Festlichkeiten
werden nicht ungern auf diesen Tag verlegt,
an dem die Gäste wahrscheinlich nicht „vor-

Während des zweiten Weltkriegs war Mo-
zart's „Klaviers“ in Nürnberg restauriert wor-
den. Der „Zahn der Zeit“ hatte dem über 200
Jahre alten Instrument ein Mitspieler. Da-

mal kann ich zufällig in jene Werkstätte und
den halb zerlegte Kleinstbau unter den Hän-
den des Restaurators. Mit dem schneeweißen
Haar und den durchgelbten Augen sah er aus
wie ein Arzt, der mit wissendem Blick vor
seinem Patienten steht. „In diesem Instru-
ment schlummert eine Seele“, sagte er, „wir müs-
sen versuchen, ihr zerbrechtes Gefäß zu
heilen...“

Später, in den letzten Kriegsmomente, wurde
das Instrument von Salzburg aus an einen
sicheren Ort in den Bergen verlagert. Nach
dem Krieg, als die Museen aus ihrem unfrucht-
baren Kriege, kam es wieder an seinen gewohnten
Platz.

Manchmal, wenn man Glück hat, sitzt vor
Mozart's „Klaviers“ im stillen Haus der Salz-
burger Getreidegasse ein Berufener und ent-
scheidend das Tasten eine Komposition Mozarts,
lockt den Takt ein perlendes Rondo oder ein Adagio. Das alte
Instrument klingt noch. Mozart hat darauf
gespielt...

Heimlicher Wirtsgarten

Von Walter Foitzick

Ein toller Frühling heute, so einer, der
einem ins Blut fährt. Das macht unruhig. Man
meint immer, es müsse sich etwas Besonderes
ereignen. Man könnte sich beispielsweise ver-
lieben oder einen neuen Hut kaufen oder eine
Handtasche für Ilse. Bei solchem Wetter ma-
chen Menschen und ganze Nationen leicht
Dummheiten.

Man läuft durch die Straßen, die Hände in
den Hosentaschen. Bitte schön, wir haben heute
Süden, mit ungewöhnlicherer Sitten, mit Stra-
ßenleben, mit lauerer Luft. Es ist wie Palermo.
Ich laufe also durch die Straßen, kreuze
quer, auf der Suche nach der Sensation dieses
gesegneten Frühlingstages. Ich biege in eine
sehr schmale Gasse in der Altstadt ein, auf
der Suche nach Palermo nach Neapel, vielleicht
nach Tunis. Gottlob, aus einem Käseladen
riecht es palermes, und dort sogar nach wel-
chem Gemüse.

Da ist ein Türchen in einem Gitter, ein paar
Wirtsische dahinter. Das ist das Richtige, dies-
es heimliche Wirtsgärtchen mitten in der
Stadt. Zwei Kastanien spielen nicht ungeschick-
t Gärtnchen, allerdings muß man sich
weit zurücklegen in diesem Gartenschacht, um
oben an den Bäumen das Grüne zu sehen.
Richtige, ganz junge Original-Kastanienblät-
ter, sogar mit Blütenknospen.

Fünf grügeliche Tischchen stehen hier, an
denen Leute sitzen. „Ein Helles, bitte!“ Nie-
mals trinke ich sonst um diese Zeit Bier. Die
Leute um mich herum haben ein Stück Papier
vor sich, es liegt Würst darauf. Wie ihre Väter
vor tausend Jahren zückten sie das festste-
hende Messer und schneiden von der Wurst.

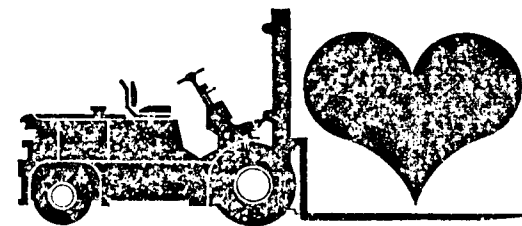
Aus dem Küchenfenster im Erdgeschoß
schaut ein pralles, blondes Mädchen, schaut
hinauf, dorthin, wo die Kastanien zu blühen
versuchen, und wo in einem Hofspalt Wäsche
trocknet — wie in Palermo trocken.

Der Mann am Nebentisch geht zu ihr hin
mit einer flatternden Wurstscheibe in der
Hand. Sie schlingern. Dann kommt er wieder
an seinen Tisch zurück, schüttet eine Tüte mit
Zigaren vor sich aus, wählt bedachtsam eine
aus und raucht auf ihr wie auf einer Schalmel.

Vögel zwitschern, Kanarienvögel in geöff-
neten Fenstern, und richtige wilde Spatzen
kommen auf den Tisch geflogen, als sei hier
das Zentrum der Natur.

An einem andern Tisch flüstert ein Liebes-
paar. Bei solcher Luft sind alle Paare Liebes-
paare. Sie ist nicht hübsch, aber sie hat etwas
von den jungen Kastanienblättern da oben
— erstes Grün.

In dem Gärtchen hat sich sonst nichts er-
eignet.



Damen, denen es Spaß macht, in einem weltweiten Unternehmen zu arbeiten, sind herzlich willkommen bei Clark.

Kommen Sie zu uns als

Jungsekretärin

Wir gehören zu einem internationalen
Konzern und fertigen die qualitativ
hochwertigen und in aller Welt be-
kannten Gabelspäter.
Wir sind ein nettes, junges Team in
der Verkaufsabteilung und suchen eine
Kollegin mit Schwung, die zu uns paßt.

Übrigens: bei uns „darf“ gelacht wer-
den“ und Kaffee trinken wir auch gern.
Arbeitszeit: 8.00 bis 17.00 Uhr, sams-
tags nie.

Bei angenehmem Betriebsklima bieten
wir sehr gute Bezahlung und zeit-
gerechte Sozialleistungen.

Interessierte Damen bitten wir, ihre
Bewerbung an unsere Niederlassung
in Langen zu richten.

CLARK Maschinenfabrik GmbH, Niederlassung Südwest
607 Langen/Hessen, Mörfelder Landstr. 53, Telefon 78 61



Für unseren Fernschreiber, nachmittags halba Tage, suchen wir eine

FERNSCHREIBERIN

Neben überdurchschnittlichen Bezügen, Urlaubs- und Weihnachtsgeld,
guten Sozialleistungen bieten wir Ihnen einen modernen
Arbeitsplatz, Mittagstisch und Fahrgelderstattung.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung an unsere Personalabteilung oder
rufen Sie uns an zur Vereinbarung eines Vorstellungstermines.

Deutsche AMP GmbH

für lötfreie Anschlußtechnik

607 Langen, AMPstraße 7 - 11, Telefon 78 31

Der KAUF PARK braucht Sie!

Wir suchen

eine Kassenaufsicht

die Aufsichts- und Kontrollfunktionen auf dem Gebiet des
Kassenwesens in unserem Selbstbedienungs-Warenhaus
übernehmen möchte.

Wir wünschen uns eine wendige Mitarbeiterin, die gewissenhaft diese ver-
antwortungsvolle Aufgabe erfüllen kann. Auch eine Nachwuchskraft, die
sich in diese Position hineinfinden möchte, geben wir eine echte
Chance;

eine Ladenaufsicht

Wir wünschen uns eine(n) wendige(n) Mitarbeiter(in) zwischen 30 und
40 Jahren, die (der) unauffällig, aber gewissenhaft, diese verantwort-
ungsvolle Aufgabe erfüllen kann.

Spezielle Kenntnisse sind nicht erforderlich. Wir arbeiten Sie gern ein.

eine Hostess

für den Informationsstand,

die in freundlicher und verbindlicher Art mit unseren Kunden umzugehen
versteht.

Sie finden bei uns einen modernen, sicheren Arbeitsplatz, der der Auf-
gabe entsprechend doliert ist. Ferner bieten wir Ihnen alle Voraus-
setzungen, damit Sie sich bei uns wohlfühlen.

Bitte kommen Sie unverbindlich bei uns vorbei oder rufen Sie uns an.

KAUF - PARK Handelsgesellschaft mbH
6079 Spremlingen - Robert-Bosch-Straße
Telefon: 6 10 57



kauf-park-System kostensparend und bequem

Addressograph-Multigraph GmbH

sucht:

- Stekretärin**
und Druckauftrags-Sechsbearbeiterin für unsere Hausdruckerei.
- Phonotypistin**
für unsere Abteilung Verkaufsförderung.
- Mahnbuchhalter(in)**
für die Überwachung unserer Außenstände mit selbständig zu führendem Schrift-
verkehr bis zum gerichtlichen Mahnverfahren.
- Kundendienst-Sachbearbeiterin**
zur Entgegennahme der Kundenanrufe und Steuerung unserer Außendiensttechniker.
- Weibl. Bürokräfte**
mit und ohne Kenntnisse im Maschinenschreiben für unsere Abteilungen Einkauf und
Lagerverwaltung.
- Weibl. Büro-Halbtagkraft**
— die gerne mit Zahlen arbeitet — für unsere Betriebsabrechnung.
- Kartelführer**
für unsere Lagerverwaltung (Vorkenntnisse nicht erforderlich).
- Elektromechaniker und Mechaniker**
für die Montage und Reparatur unserer elektr. gesteuerten Multilith-Kleinoffset-
maschinen bzw. elektrostatischen Kopiergeräte.
- Lagerarbeiter(Innen)**
für die Zusammenstellung von Ersatzteilen und Zubehör nach Kundenanfragen und
Teilleistung am Werkstatthalter.
- Packer**
für den Versand.

Neben zellgemäßer Entlohnung erhalten Sie noch Urlaubs- und Weihnachtsgeld.
Außerdem genießen Sie bei uns angenehme Arbeitsbedingungen in hellen, modern ein-
gerichteten Räumen, betriebliche Altersversorgung, ausreichenden Parkplatz, eine
Betriebskantine und das Wichtigste — ein sehr gutes Betriebsklima.

ADDRESSOGRAPH-MULTIGRAPH GMBH

6079 Spremlingen bei Frankfurt (Main), Robert-Bosch-Str. 5, Telefon 06103/6011

ELLEN BETRIX COSMETIC INTERNATIONAL

Im Zuge der ständigen Erweiterung unseres Betriebes müssen wir unseren
Mitarbeiterstab vergrößern.

Wir suchen daher zum baldmöglichsten Eintritt

Mitarbeiterinnen

für unsere Abteilungen Buchhaltung, Personalabteilung und Fakturierung,
die bereit sind, sich in diese Aufgabengebiete einzuarbeiten. Vorkenntnisse
sind nicht erforderlich.

Jungen Mitarbeiterinnen mit Schreibmaschinen-Kenntnissen geben wir
die Chance einer gründlichen Ausbildung.

Ferner suchen wir

Zieherinnen

für unsere Lochkarten-Abteilung.

Auch hier sind Vorkenntnisse nicht erforderlich.

Wir bieten Ihnen leistungsgerechte Bezahlung, angenehme Arbeitsbedin-
gungen, Mittagstisch und gewähren außerdem alle sozialen Leistungen
eines modernen Unternehmens.

Setzen Sie sich bitte persönlich oder telefonisch mit unserer Personal-
abteilung in Verbindung.

ELLEN BETRIX · 6079 Spremlingen · Frankfurter Straße 151 · Postfach 125
· Telefon (0 61 03) 1011

Zum 1. September 1970 suchen wir männliche und weibliche

kaufmännische Lehrlinge

zur Ausbildung als Industriekaufleute.
Wir bieten in einer dreijährigen Lehrzeit eine umfassende Ausbildung in allen kaufmänni-
schen Abteilungen unseres modern eingerichteten und aufstrebenden Unternehmens.

Elektro-Mechaniker-Lehrlinge

die wir zu diesem Zeitpunkt ebenfalls noch suchen, erhalten eine gründliche theoretische
und praktische Ausbildung in unserer Lehrwerkstatt.
Außerdem suchen wir einen

Techn. Zeichner-Lehrlinge

Alle Lehrlinge erhalten neben den tariflichen Erziehungsbahilfen Urlaubs- und Weihnachtsgeld.
Außerdem gewähren wir während der Ausbildungszeit kostenloses Mittagessen in
unsere Betriebskantine.
Von aufgeschlossenem und strebsamen jungen Menschen, die es in ihrem erwählten Beruf
zu etwas bringen wollen, erbitten wir schon jetzt Bewerben mit Lebenslauf, Lichtbild
und letztem Schulzeugnis. Zu telefonischen und persönlichen Auskünften stehen wir Ihnen
jederzeit zur Verfügung.

ADDRESSOGRAPH-MULTIGRAPH GMBH

6079 Spremlingen bei Frankfurt (Main)
Robert-Bosch-Straße 5, Telefon: 06103/6011.

Wir suchen zum baldigen Eintritt

Techn. Zeichner(in)

evtl. auch halbtags, für unsere Konstruktionsabteilung. Interessantes Aufgabengebiet und gute Aufstiegsmöglichkeiten.

Stenokontoristin

mit guten Schreibmaschinenkenntnissen für unsere Verkaufsabteilung.

Gute Dotierung und Sozialleistungen. Freundliches Betriebsklima in einem jungen Team. Bitte richten Sie Ihre Kurzbewerbung an



6072 Dretelchenhain, Siemensstraße 6
Telefon (0 61 03) 83 06

FILTRATION — ADSORPTION — VERFAHRENSTECHNIK

Wir suchen zum baldigen Eintritt

Rotations-Hochdrucker Buchdrucker Schriftsetzer

Kantine und Sozialleistungen vorhanden.

Melden Sie sich, bevor Sie uns besuchen wollen, kurz vorher an. Wir laden Sie dann zu einem für Sie unverbindlichen Gespräch in unserem Hause ein.

Selbstverständlich werden Ihnen die entstandenen Unkosten für diesen Besuch von uns vergütet.

FRANKFURTER RUNDSCHAU

Druck- und Verlagshaus Frankfurt am Main GmbH
6 Frankfurt am Main, Große Eschenheimer Straße 16 — 18
Personalverwaltung — Telefon 2190 360

Wir suchen:

Kaufm. Angestellten

für Verkauf und Beratung (mögl. mit Vorkenntnissen aus der Holz- bzw. Baubranche).

Schreiner

für Verkauf und Auslieferung: Führerschein Klasse III erwünscht, jedoch keine Bedingung.

Fahrer

für Auslieferung im Stadtgebiet.

Wir bieten sehr gute Verdienstmöglichkeiten, soz. Leistungen.

HOLZ-STÖRMER

607 Langen, Raiffeisenstraße 16, Telefon 7 23 46

HÖCHSTLÖHNE

bieten wir für

Schweißer Apparatebauer Schlosser Dreher Lagerverwalter

(Führerschein Klasse III)
Altersversorgung nach Betriebszugehörigkeit gestaffelt, Mittagstisch, evtl. Fahrgeldvergütung.

FRITZ VOLTZ SOHN

Zweigwerk Neu-Isenburg
Hermannstraße 40-42, Telefon 0 61 02 / 2 27 61

Vorstellung auch samstags möglich, nach vorhergehender telefonischer Absprache.

Bahnspedition Neu-Isenburg

Wir sind eine bahnamtliche Spedition und suchen

1 Fahrer

in Dauerstellung sowie

1 Fahrer

zur Aushilfe.

Wir bieten überdurchschnittlichen Lohn, selbständiges Arbeiten, gutes Betriebsklima.

Bitte rufen Sie uns heute noch an oder bewerben Sie sich hier

Franz Streb & Co OHG

Neu-Isenburg, Löwengasse 17
Telefon 3 60 56

Installateure und Spengler

bei Höchstlohn gesucht. Wohnung kann gestellt werden.

Fa. Dieter Bärenz

607 Langen, Forstring 205
Telefon 7 18 34

Freundlichen, zuverlässigen
Zahnarzt-HelferInnenlehrling
für mod. gepflegte Bestellpraxis gesucht.

Zahnarzt G. Petersohn

Langen-Oberindon
Weißdornweg 15, Telefon 7 16 03

Suche zuverlässige

Bedienung

Günstige Arbeitsbedingungen.
Sehr guter Verdienst.

Zum Schützenhof

August-Bebel-Str. 21, Tel. 2 28 85

Fliesenleger

nur gute Facharbeiter, für Frankfurt und Raum Frankfurt gesucht. Gute Verdienstmöglichkeiten auf gut organisierten Baustellen.

Wilhelm Paul & Miller

Fliesenfachbetrieb, Frankfurt am Main
Sontagstraße 5/7
Sachbearbeiter Herr Hedenius

Wünschen Sie einen Arbeitsplatz vor Ihrer Haustür?

Für unser neues Zentrallager in Langen (Industriegebiet Neurath) suchen wir noch weitere Arbeitskräfte. Zum 1. Juli oder später stellen wir ein:

Lagerarbeiter

für den Versand. Außerdem:

kaufm. Angestellte

mit guten Schreibmaschinenkenntnissen für verschiedene Arbeitsbereiche (auch Halbtagsbeschäftigung, vorzugsweise nachmittags, möglich).

Wir bieten:

modernen Arbeitsplatz, angenehmes Betriebsklima, vielseitige und abwechslungsreiche Tätigkeit, über tarifliche Bezahlung.

Bitte senden Sie uns Ihre Bewerbungsunterlagen oder vereinbaren mit uns einen Termin zu einer unverbindlichen Aussprache.

ARIMA Schuh GmbH

Langen, Forstring 4, Tel. 71321

Wir suchen für sofort oder später

tüchtige Bäcker und Konditoren

für Zweigstelle unseres Betriebes im Raum Langen.

Wir bieten überdurchschnittliche Bezahlung, 44-Stunden-Woche u. kostenlose Verpflegung.
Wohnung kann evtl. gestellt werden.
Bitte richten Sie Ihre Bewerbung telefonisch oder schriftlich an

Bäckerel, Konditorei, Café

Willi Lösch

Neu-Isenburg
Frankfurter Straße 102 — 104

Telefon 0 61 02 / 3 90 72

FLESSNER KG

Wir sind ein mittleres, einem Konzern angeschlossenes Fabrikationsunternehmen des Nahrungsmittelsektors (Kartoffelchips) mit drei Fabrikationsstätten in der Bundesrepublik. Unsere Verwaltung befindet sich in Neu-Isenburg in der Nähe der Straßenbahn. Wenn Sie nach Frankfurt pendeln, würde eine Beschäftigung in Neu-Isenburg Zeit- und Fahrgeldersparnis für Sie bedeuten.

Wegen des stetigen Wachstums unserer Firma erweitern sich auch unsere Aufgabengebiete. Wir suchen deshalb zum 1. Juli eine

Stenokontoristin

für den Einkauf

Es erwartet Sie ein junges, aufgeschlossenes Team von Mitarbeitern und Vorgesetzten, mit denen zusammenarbeiten sicher auch Ihnen Freude machen würde. Außerdem arbeiten wir auch nur 5 Tage in der Woche, haben verbilligten Mittagstisch und zahlen Urlaubsgeld.

Wenn Sie sich für diese Stelle interessieren, dann senden Sie uns bitte Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen und Ihrem Gehaltswunsch, oder rufen Sie uns zur ersten Kontaktaufnahme ganz einfach an.

FLESSNER KG, 6078 Neu-Isenburg 1,
Ludwigstraße 17-19, Telefon (06103) 8544

FREUNDLICHE BEDienung

für Tagescafé bei guten Verdienstmöglichkeiten baldigst gesucht. Arbeitszeit von 10.00 — 18.30 Uhr; weiterhin

VERKÄUFERIN

fürs Wochenende gesucht.

Café - Konditorei Marweg

Sprendlingen, Eisenbahnstraße 55, Telefon 2 94 72

Für die Geschäftsleitung unseres Betriebes in Langen suchen wir eine

SEKRETÄRIN

mit Kenntnissen in Schreibmaschine und Stenografie. Es handelt sich um eine Vertrauensstellung mit guter Bezahlung.

Anfragen unter Offerten-Nr. 732 an die Langener Zeitung.

Wir sind ein bedeutendes Bauunternehmen im Rhein-Main-Gebiet und suchen infolge stetiger Expansion für unsere Niederlassung Frankfurt-Griesheim:

Bauingenieure

Bautechniker

für neue Positionen in den Abteilungen

Bauleitung

Kalkulation

Arbeitsvorbereitung

Baukaufleute

mit guten Fachkenntnissen zur selbständigen Bearbeitung von Ärgen im Büro und auf Baustellen. Wir können Ihnen interessante und selbständige Aufgaben bieten. Sie werden sich bei uns wohlfühlen. Ihr Gehalt bestimmen Sie selbst durch Ihre Leistung. Hinzu kommen Weihnachtsgeld, betriebliche Altersversorgung und Fahrkostenerstattung.
Nehmen Sie bitte direkt mit unserer Niederlassung Frankfurt-Griesheim Kontakt auf:



A. DRESSLER OHG

Hoch-, Tief- und Stahlbetonbau
Spannbeton- und Fertigteiltbau
6 Frankfurt-Griesheim
Elektronstraße 62 (Nähe Bahnhof)
Telefon (06 11) 38 35 01

In Frankfurt a. M. haben Sie gute Chancen zum **Vorwärtkommen**. Beispielsweise im Bankberuf, denn Frankfurt zählt zu den bedeutendsten Bank- und Börsenplätzen. Wir bieten Ihnen in unserer Hauptverwaltung Frankfurt die besten Entfaltungsmöglichkeiten. Im Zuge der ständigen Ausdehnung unseres Geschäftsvolumens suchen wir für die Vertriebsabteilung, aber auch für andere Abteilungen

- Bankkaufleute
- kaufmännische Angestellte aus anderen Wirtschaftsbereichen

Sofern Sie keine kaufmännischen oder banktechnischen Vorkenntnisse haben, werden wir Sie in Schulungskursen gründlich in Ihr neues Sachgebiet einweisen. Wir geben Ihnen auch Gelegenheit, nach spätestens sechs Jahren Bankpraxis die Kaufmannsgehilfenprüfung nachzuholen. Sie haben bei uns gute Aufstiegschancen und werden leistungsgerecht bezahlt. Bei längeren Anfahrten werden wir Ihnen entweder die Fahrtkosten ersetzen oder geeignete Möglichkeiten für die Hin- und Rückfahrt schaffen. Zögern Sie deshalb nicht, und bewerben Sie sich noch heute bei unserer Personal-Abteilung.

COMMERZBANK

6 Frankfurt (Main), Große Gallusstraße 17-19, Tel. (0611) 2802334



DREIEICH-KRANKENHAUS IN LANGEN/HESSEN

— Einrichtung des Kreises Offenbach —
ein modernes Allgemein- und Unfallkrankenhaus mit 433 Betten
sucht für sofort oder später

eine Telefonistin

für die technisch gut ausgestattete Telefonzentrale.

Wir bieten:

- Gehalt nach BAT, Ortsklasse S,
 - großzügige Urlaubsregelung,
 - bei Bedarf Wohnmöglichkeit,
 - alle im öffentlichen Dienst üblichen Vergünstigungen.
- Bitte senden Sie Ihre Bewerbung an:

Verwaltung des Dreieich-Krankenhauses
607 Langen/Hessen, Röntgenstr. 20, Tel. 06103/2751

Versicherungen

aller Art

Kfz-Zulassungs-

dienst

Herbert Kirchherr

Langen

Schillersstraße 10

Tel. 22893 od. 23904

Legende Jungfrauen

in weiß und rot abzu-

geben.

Geflügelzucht

Schönweitz

Sprendlingen

Trift 101, Tel. 17 78



Wir suchen zum baldigen Eintritt

Baumaschinen-, Landmaschinen-, Kfz.-Mechaniker Motorenschlosser

mit überdurchschnittlichen Kenntnissen in Hydraulik, Fahrzeugelektrik und Verbrennungsmotoren für die Betreuung unserer CLARK-Gabelstapler.

Bei angenehmem Betriebsklima bieten wir sehr gute Bezahlung und zeitgerechte Sozialleistungen.

Interessenten bitten wir, Ihre Bewerbung an unsere Niederlassung in Langen zu richten.

CLARK Maschinenfabrik GmbH
Niederlassung Südwest
607 Langen/Hessen
Mörfelder Landstraße 53, Telefon 7861



Kein Fortschritt ohne Elektronik . . .

Wir sind ein modernes Unternehmen der Industrie-Elektronik und stellen zum Herbst 1970 ein:

Lehrlinge zur Ausbildung als ELEKTROMECHANIKER - FACHRICHTUNG ELEKTRONIK - (INFORMATIONSTECHNIK)

techn. ZEICHNER

Aufgeweckten und tüchtigen Jungen Menschen bieten wir eine gründliche Ausbildung. Rufen Sie uns an oder schreiben Sie uns, damit wir ein Gespräch mit Ihnen (und Ihren Eltern) vereinbaren können.

ING. GÜNTER ZIEGLER

INDUSTRIE-ELEKTRONIK UND AUTOMATIK
6070 LANGEN, AMPERESTRASSE 3-5, TELEFON 0 61 03 - 78 12

SCHENCK

Wir sind einer der bedeutendsten Hersteller in der Wägo-, Förder-, Sieb- und Prüftechnik mit rund 4 000 Mitarbeitern.

Unser Programm umfaßt neben Serienmaschinen individuell geplante Sonderkonstruktionen. Deshalb können wir jedem Facharbeiter eine interessante und vielseitige Tätigkeit bieten.

Um den ständig wachsenden Aufgaben gerecht zu werden suchen wir:

Werkzeugmacher Maschinenschlosser Stahlbauschlosser Blechschröcker

Mechaniker Elektromechaniker Dreher Spritzlackierer

Wenn Sie auf einen zukunftssicheren Arbeitsplatz mit den in Großbetrieben üblichen sozialen Leistungen Wert legen, dann sollten Sie mit uns sprechen. Zu einer ersten Kontaktaufnahme genügt Ihr Anruf bei unserer Personalabteilung.

Carl Schenck Maschinenfabrik GmbH · 61 Darmstadt Postfach 4018
Landwehrstraße 55
Telefon 8821

Konstrukteure

mit Erfahrungen im Werkzeug- od. Vorrichtungsbau zu ausgez. Arbeits- u. Wohnbedingungen nach Mörfelden, Nähe Darmstadt und Frankfurt gesucht
Konstruktionsbüro A. Rose
Zentr. 6111 Hergershausen
Jahnstr. 20, T. 06073 2600

Tankwart

auch Anlernung sofort gesucht.

Linden-Garage

Inh. H. Sehring
Mörfelder Landstraße 27
Telefon 71116

Kraftfahrer

Kraftfahrerinnen
für PKW (Opel Kadett) zum 15. 5. 1970
dringend gesucht.

Boldwerbung

Langen, Friedrichstraße 15
Telefon 22165

Wir suchen zum baldigen Antritt

1 Sachbearbeiterin

für alle anfallenden Büroarbeiten zu besten Bedingungen.

Hymathe Tankbau GmbH & Co KG
Sprendlingen, Benzstraße 51, Tel. 10 71

Der Kaut-Park in Sprendlingen — ein großes, modernes Selbstbedienungs-Warenhaus, das interessante Arbeitsplätze für tüchtige, aufgeschlossene Mitarbeiter bietet —

sucht

Abteilungserste

für Damen- und Herrenstrickwaren, Herrenartikel,
Knaben- und Mädchenkonfektion.

Es erwartet Sie ein vielgestaltiges Aufgabengebiet, zu dem gute Branchenkenntnisse, Dispositionsvermögen ebenso gehören, wie die Fähigkeit, Mitarbeiter zu führen. Auch eine überdurchschnittliche Nachwuchskraft arbeiten wir gerne ein.

Verkäufer(innen)

für Herrenoberbekleidung,

Autozubehör und Heimwerkerartikel

die in freundlicher und unverbindlicher Art mit unseren Kunden umzugehen versteht.

Sie finden bei uns einen modernen, sicheren Arbeitsplatz, der der Aufgabe entsprechend dotiert ist. Ferner bieten wir Ihnen alle Voraussetzungen, damit Sie sich bei uns wohlfühlen.

Bitte schicken Sie uns Ihre Kurzbewerbung oder rufen Sie uns an.

KAUF - PARK Handelsgesellschaft mbH
6079 Sprendlingen - Robert-Bosch-Straße
Telefon: 6 10 57



kauf-park-System kostensparend und bequem

Änderungsschneiderin
für laufende Änderungen gesucht.
Putzfrau
1 x wöchentlich 4 Stunden.
MODESALON ELLEN
Lutherplatz 9 - Telefon 29749

**DIE ZULASSUNG
IHRES
ÜBERNEHMEN
WIR**
F. Roth
Langen, Bahnstr. 95
Ruf (0 61 03) 2 35 27

1 Techn. Zeichner(in)

für Bauzeichnungen gesucht.

Gute Bezahlung und Gewinnbeteiligung,
angenehmes Arbeiten in kleinem Team werden geboten.

Ing.-Büro E. Hargesheimer

Dreieichenhain, Ruf 0 61 03. 8 15 60

bürkert

Wir suchen für unsere Zentrale Verkaufsabteilung zum baldigen Eintritt

Industriekaufmann

Phonotypistin

Kontoristin

Telefonistin

mit Fernschreibkenntnissen

Wir bieten: leistungsgerechte Bezahlung, verbilligtes Mittagessen und zusätzliche Altersversorgung.

Arbeitszeit: Montag bis Freitag von 7.15 Uhr bis 16.15 Uhr. Unsere Mitarbeiter werden morgens mit dem Firmenbus vom Bahnhof Egelsbach abgeholt und nachmittags wieder zurückgebracht.

Wenn Sie einen zukunftssicheren Arbeitsplatz suchen, würden wir uns freuen, wenn Sie mit uns Verbindung aufnehmen.

Christian Bürkert

Bau elektrischer Geräte GmbH
6073 Egelsbach, Am Flugplatz, Tel. 06103/4112

Wir gehören zu einem weltweiten Unternehmen der elektronischen Industrie und suchen

männl. Arbeitskräfte

für unser Lager

**Rundfunk und
Fernsehtechniker**

für unsere Geräteproduktion

Sollten Sie Wert auf eine Dauerstellung in einem modernen Betrieb legen, so bewerben Sie sich bitte bei unserer Personalabteilung in Sprendlingen, Robert-Bosch-Str. 32-38, Tel. 1077

Heathkit Geräte GmbH

Wir suchen

1 FOTOLABORANTIN

die mit allen einschlägigen Arbeiten vertraut ist.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen an

Frankfurter Allgemeine

Chef vom Dienst

6 Frankfurt (Main), Postfach 3463

Guter Nebenverdienst

durch Abkassieren v. Warenautomaten. Tätigkeit kann auch hauptberuflich ausgeführt werden. PKW und Barkapital für Kautionsstellung ab DM 2.800,- erforderlich.

Interessentenanschriften erbeten an

Fa. Elmar Kess & Co.
Automatenvertrieb
872 Schweinfurt, A.-Dürrer-Pl. 6
Telefon: 09721 1069

FAHRER

mit Führerschein Kl. 2 und 3 gesucht.

Baustoff-Hancke
Neckarstraße 15

**Werkzeugmacher u. Masch.-
Schlosser zur Ausbildung
zum (Detail-)Konstrukteur**
zu ausgez. Arbeit- u. Wohnbedingungen nach Marfelden. Nahe Darmstadt und Frankfurt gesucht
Konsultationsbüro A. Roso
Zentr. 6111 Hergeshausen
Jahnstr. 29, T. 6073-2600

Wir stellen ein:

1 Fußbodenleger

Gute Verdienstmöglichkeit, berufsfremde Kraft kann angelernt werden.

1 Verkäufer(in)

für Gardinen-Abteilung, wenn möglich branchenkundig.

2 weibl. Lehrlinge

für 2- und 3-jährige Berufsausbildung als Verkäuferin

BACH
Langen, Fahrgasse 17, Telefon 235 12

Wir stellen ein:

1 Ersatzteilverkäufer

(geleiteter oder angeleiteter Autoschlosser sehr geeignet)

1 Lehrling

für Kfz-Schlosser

1 Lehrling

für Tankwart

GARAGEN FREI

AUTOHAUS SCHROTH

Darmstädter Str. 52, Tel. 23853
Esso-Station - Opel-Händler

Wir suchen sofort oder später gute freundliche Mitarbeiter bei guter Bezahlung.

2 Friseurinnen

1 Friseur

halbtags vormittags von Dienstag bis Freitag

1 weibl. Lehrling

1 männl. Lehrling

Modifriseur

Müller

Goethestraße 18, Telefon 23516

Hans und Rudi Müller
Carl-Schurz-Straße

Das Hollstein-Hotel Rhein-Main

Sprendlingen, Hauptstraße 47 - 51

sucht für sofort oder später:

Buffetkraft

(auch Anlernling)

Hilfskräfte

für die Hotelwäscherei

Lehrlinge

(Koch-, Kellner-, Hotelkaufmann und Hotel-u. Gaststättengehilfen)

Bewerbungen bitte an obige Adresse, Telefon 10 70



**WIR
kennen unseren Weg!**

**Solide Ausbildung, Erfolgchancen,
(vielleicht einmal als Abteilungsleiter)
und Freude am Umgang mit Menschen
sind die Grundlage für unsere gesicherte
Zukunft.**

Denn der Beruf als Einzelhandelskaufmann ist vielseitig, interessant und aussichtsreich.

Wir stellen ein

Kaufmännische

LEHRLINGE

Ferner suchen wir

LEHRLINGE

für die Dekoration
und die Verwaltung unseres Hauses.

**Kommt darum noch heute zu uns, wir
beraten Euch gerne.**

**KAUFHAUS
BRAUN**

LANGEN

LEISTUNGSSTARK DURCH
KAUFRING
GROSSEINKAUF

SANDVIK

Wir suchen für unser modernes Rohr- und Drahtlager in Neu-Isenburg ab sofort für 4 bis 6 Wochen eine

LAGERAUSHILFE

Stundenlohn DM 5,80

Bitte wenden Sie sich schriftlich oder telefonisch an

SANDVIKSTAHL GMBH

6 Frankfurt am Main, Gartenstraße 46, Telefon 61 10 81

Neue Sportart in Langen

Eisstockschießen findet viele neue Freunde

Ein Jahr ist es her, daß der rührige Roll- und Eissport-Club Langen eine Sportart aus der Taufe hob, die ursprünglich in Bayern beheimatet war, inzwischen aber auch in Hessen viele Freunde gewonnen hat: Das Eisstockschießen. Wie der Name schon sagt, ist es von Hause her ein Wintersport. Aber findige Leute haben eine Idee gehabt, die es ermöglicht, diesen Sport auch ohne Eisbahn das ganze Jahr über zu betreiben. Sie haben den Boden der Eisstücke mit einer harten Kunststoffplatte versehen, die dem Eisstock eine sehr gute Gleitfähigkeit, selbst auf rauhem Asphalt, verleiht.

Daran erinnerte sich Sportwart Günter Herrmann, als er zu Beginn des vorigen Jahres für die Betreuer und Angehörigen der Rollkunstläufer eine sinnvolle Beschäftigung suchte. Ihm war aufgefallen, daß die Eltern, die ihre Kinder zur Rollschuhbahn begleiten, in der Umgebung mit Ausnahme des Schwimmens keine Möglichkeit hatten, sich sportlich zu betätigen. Da die Umrandung der Rollschuhbahn asphaltiert ist und zumindest an den Längsseiten die erforderliche Länge aufweist, bot sich die Möglichkeit an, es einmal mit Eisstockschießen zu versuchen.

Der Idee folgte bald die Tat: einige Eisstücke wurden beschafft und die ersten Probe-durchgänge gestartet. Die Asphaltbahn erwies sich zwar nicht als ideal, weil sie teilweise uneben und mit Sprüngen durchsetzt ist, bescheidenen Ansprüchen aber genügt sie. Die Hauptversammlung des BECL stimmte daraufhin der Gründung einer neuen Abteilung für Eisstockschießen zu. Nachdem inzwischen ein Jahr vergangen ist, kann man feststellen, daß sich das zunächst mit einiger Skepsis betrachtete Kind gut entwickelt hat und sich wachsender Beliebtheit erfreut. Dies ist vor allem darauf zurückzuführen, daß Eisstockschießen an der frischen Luft sowohl von männlichen als auch von weiblichen Teilnehmern aller Altersklassen ab 18 Jahren ausgeübt werden kann. Im übrigen beachtet man zwar die sportlichen Regeln, nimmt die Dinge aber nicht tierisch ernst, sondern verbindet Sport und Spiel zu einer gelungenen Harmonie. Auch dies hat dazu beigetragen, daß die Verbundenheit der Vereinsmitglieder im letzten Jahr noch enger geworden ist.

Worum geht es beim Eisstockschießen? Es gibt sowohl Mannschafts- als auch Einzelwettbewerb. Beim Mannschaftswettbewerb ist jede „Mourschaft“ bestrebt, ihre Eisstücke möglichst nahe an einen hölzernen Würfel, die sogenannte Daube, zu platzieren. Ein Spiel hat sechs Durchgänge, wobei jedes Mitglied einer Mourschaft jeweils einen Schuß hat. Entscheidend sind weniger die Kraft als Wurftechnik und Konzentration. Den Beweis haben die weiblichen Mitglieder wiederholt erbracht, wenn sie in Spielen gegen ihre männlichen Kollegen siegreich blieben.

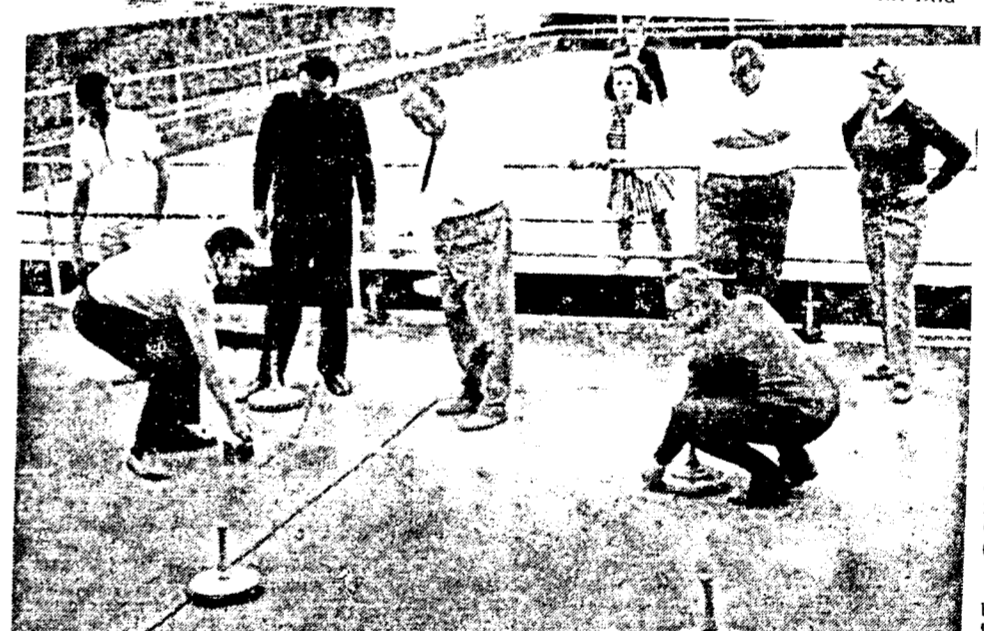
Einzelwettbewerbe werden in einem kombinierten Ring- u. Stockschießen entschieden. Jeder Teilnehmer versucht zunächst, mit zweimal fünf Schuß möglichst nahe an die Daube heranzukommen, um die, wie bei einer Zielscheibe, Ringe mit abnehmender Punktzahl gezogen sind. Anschließend muß jeder in zwei Durchgängen versuchen, möglichst viele in einer bestimmten Formation aufgestellte Eisstücke zu treffen. Je nach Schwierigkeit

gibt es für jeden Treffer eine bestimmte Punktzahl. Sieger ist, wer aus beiden Wettbewerben die höchste Punktzahl erreicht. Bei der ersten Clubmeisterschaft im Herbst vergangenen Jahres erwies sich der Initiator des Eisstockschießens in Langen, Günter Herrmann, als der Beste.

Die Eisstockschießen treffen sich jeweils am Samstagvormittag von 10 bis 12 Uhr und am Sonntagvormittag von 10 bis 12 Uhr auf der Rollschuhbahn. Am 7. Mai wollen sie vom 1. bis zum 3. nächsten internen Turnier austragen. Interessierte Zuschauer sind herzlich eingeladen.



Der Initiator des Eisstockschießens in Langen, Sportwart Günter Herrmann, nimmt Maß. Beim Eisstockschießen sind nicht so sehr die Kraft, sondern vor allem Wurftechnik und Konzentration von Bedeutung.



Welcher Eisstock befindet sich näher an der Daube? Diese wichtige Frage, die über den Sieg entscheidet, kann oft nur mit Hilfe des Bandmaßes beantwortet werden. Während die Teilnehmer schauen die Teilnehmer gespannt zu.

Soldaten gehen endlich „mit der Mode“

Sommer-Look für die Bundeswehr - Enge Hosen und taillierte Rücken

Die Weichen für die Bundeswehr-Mode der 70er Jahre sind gestellt: Die Heeresoldaten erhalten schon in Kürze leichte Sommer-Uniformen mit taillierten Rücken und engen Hosen aus knitterarmen Stoffen. Keiner soll mehr schwitzen als im zivilen Bereich, lautet die Devise. Dazu gehört auch die Einführung eines hellblauen Sommerhemdes mit dem Lado-Kragen. Es gehört zur Dienstkleidung wenn es die Sonne besonders gut meint. Leichte Halbschule ergänzen die moderne Uniform, die vom Staatspräsidenten ausdrücklich befürwortet wird. Zu dem hellbraunen Rock wird die schwarzfarbene Hose einen harmonischen Kontrast bilden. Chte ist

Trumpf, sagen die militärischen Moostren. Das wird sich zeigen, wenn die ersten Bataillone in den neuen „Sommerfrack“ eingestiegen sind. Er läßt sich auch leichter pflegen da auf Aermelaufschläge und Diemen mit Waffenfarbe ganz verzichtet wird.

Zu den ersten Einheiten, die den tiefen Griff in die sommerliche Kleiderkammer tun können, werden die Soldaten der in Bayern stationierten 11. Panzergrenadier-Brigade gehören.

Ab Oktober werden dann auch die neuen Kopfbedeckungen an Soldaten bestimmter Waffengattungen ausgeliefert. Es handelt sich um Baretts, jene kleidsamen „Baskenmützen“, die längst zum allanziternen Bekleidungsstück für Spezialeinheiten gehören. In der Bundeswehr sollen Fallschirmjäger das Baret in bordeauxroter Farbe erhalten. Panzernörner tragen es in schwarzer und Jäger in dunkelgrüner Farbe. Dazu ein stilisiertes Wappensymbol im Flächenaukranz. Mit zusätzlichem Glanz und Laretta haben die neuen Uniformen nichts zu tun. Sie sind vielmehr aus rein wirtschaftlichen und „menschlichen“ Erwägungen eingeführt worden. 15 Jahre nach Bildung der Bundeswehr war es wirklich höchste Zeit für Sommer-Uniformen und die damit verbundene „Marscherleichterung“.

Das gilt auch für den gesellschaftlichen Rahmen, der von Dienst wegen wahrgenommen werden muß. Bisher trugen Marineoffiziere bei festlichen Veranstaltungen und auch bei ihren normalen doppelreihigen Dienstanzügen samt hinterlicher Fangschnur. Endlich hat der Marine-Smoking die allerhöchste Zustimmung gefunden. Er unterscheidet sich vom gleichartigen zivilen Anzug lediglich durch die in schmaler Ausführung aufgesetzten Aermelstreifen und einen doppelten Mittelknopf.

Aus der Welt des Films

„Indiana Jones — Wagner auf Leben und Tod“ (IT-Lichtspiele). Dieser Film hat eine der schwersten Rennbahnen der Welt als Hintergrund seines dramatischen Geschehens. Der Rausch der Geschwindigkeit, die Rivalität der Rennfahrer, Triumph und Niederlage sind sein Thema. Paul Newman und Robert Wagner gehören der Rennelite an. Sie liefern sich ein verbissenes Kopf-an-Kopf-Rennen und sind nicht nur Rivalen auf der Rennbahn, sondern auch bei Joanne Woodward, die für ihr Porträt in „Die Liebe eines Sommers“ den Preis der New Yorker Kritiker als „Beste Schauspielerin des Jahres“ erhielt.

„Draula jagt Frankenstein“ (Lichtburg). Der neue Horror-Farbfilm vereint zum ersten Male in einer phantastischen Zukunftsgeschichte die beiden klassischen Helden des Gruselkinos zugleich als Verbündete und Widersacher in dem wahnwitzigen Vernichtungskampf, den ein unmenschlicher Wissenschaftler, der mit den Mächten eines anderen Planeten in Verbindung steht, der Erde und ihren Bewohnern angesetzt hat. In den Hauptrollen dieses Horror-Starts in die Siebzigerjahre führen uns Karin Dor, Michael Rennie und Craig Hill ins Reich des genüßlichen Grauens. (Samstag, Sonntag und Montag).

„Onkel Paul, die große Pfanne“ (Lichtburg). Paul de Tartas, Hersteller von Elektrohaushaltswaren, erlebt einen nachteiligen Scheitern als ein Mann, der durch Einfrierung seit dem Jahr 1900 in seiner Jugendblüte von 25 Lenzen erhalten blieb, im Polarreis gefunden wird. Es ist kein geringerer als der Großvater seiner Frau. — (Nur am Freitag).

Das Henninger-Pferd bringt Glück ins Haus

4 x 30.000,-
beim Großen Wurf

Machen Sie mit beim neuen großen Henninger-Preiswettbewerb!

Vier Wochen lang spielt das Henninger-Pferd Glücksbote für Sie. Täglich werden Sie ihm begegnen — auf der Straße, an Plakatwänden, im Werbelärmel, im Werbelärmel und in Ihrer Tageszeitung.

Wissen Sie, was es zur Begrüßung sagt? Und wenn Sie darüber hinaus noch sagen können, wie viele Henninger Biere es gibt, dann haben Sie ins Schwarze getroffen!

Alle weiteren Einzelheiten entnehmen Sie bitte dem Teilnahmebogen. Sie erhalten ihn dort, wo es Henninger Bier gibt. Jetzt brauchen Sie nur noch ein bisschen Glück bei der Auslosung und... nochmals ein wenig Glück beim „Großen Wurf der Woche“. Denn — vom 1. bis zum 3. Mai werden die 1. und 2. Hauptgewinne jeder Woche sich ihren Gewinn selbst erwählen. Jeder Punkt — ein glatter Tausender!

Außerdem: ein 60 Tischplanlagen zu gewinnen. (Poststempel). Viel Spaß!

Teilnahme-scheine bei Ihrem Händler

Prost Henninger ... das schmeckt!

Im Palast von Kuwait sind die Klinken aus Gold

Ein modernes Mierehen aus 1001 Nacht - Wohlandsstaat auch für die Armenen

Der Emir von Kuwait, vermutlich der reichste Mann zwischen Bagdad und Aden, hat sein Fürstentum in zwei Jahrzehnten vom Mittelalter in die Neuzeit geführt...

1934 begann eine reze Aufbaupolitik mit dem Ziel, das nur 15540 qkm große Land zu einem Musterstaat zu machen...

Vor fünfzig Jahren noch war hier am ründlichen Ende des Persischen Golfs ein beherrschendes Bollwerk bewohnt von rund 100 000 Persen und Bootbauernfamilien...

Im ganzen Land wurden Krankenhäuser gebaut, die nicht nur hochmodern eingerichtet sind, Großzügig versorgt, wie die Professoren und Studenten an der Universität, werden Aerzte und Zahnärzte vom Bedarf alle auf Auch Spezialisten werden im Bedarf alle auf

Staatskosten gerufen. Dabei ist die Behandlung und der Spitaufenthalt des Patienten kostenlos. Niemand der 200 000 Kuwaitis braucht Steuern zu zahlen...



Niemand weidet den Oel-Nabobs in ihren Prachtvillen mit Schwimmbassins und künstlich hergestellten Gärten ihr Wohlleben. Denn

Kurz und amüsant

Bequemlichkeit Ist Trumpf. In New York wurde ein Selbstbedienungsladen eröffnet...

Türmen durfte ein mexikanischer Häfling aus seiner Zelle in der er drei Monate unschuldig verbracht hatte...

Ein Einbrecher drang mitten in der Nacht in eine Luxusvilla in Lugano ein und verschwand mit einer wertvollen Beute...

Jede Familie kann in einer Wohnung leben, die wie alle öffentlichen Gebäude Luftkühlungsanlagen haben...

Mehr als für das Apollo-Programm

Statistiken gehören für den Laien nicht gerade zur unterhaltsamen Lektüre. Meist fühlt er sich von der Fülle der Zahlen erdrückt und kann sich nichts Rechtes darunter vorstellen...

ten, Ende 1969 fast 104 Mrd. DM betrug. Diese Summe ist wesentlich höher als der gesamte Bundeshaushalt für das laufende Jahr...

Spitzbuben wissen Bescheid

Einer der größten amerikanischen Warenhauskonzerne stellte nach längerer Unter-suchungen fest, daß 40 Prozent aller La-dendiebstahle von Teenagern verübt werden...

Mehr als die eigene Gesundheit denken!

Wer etwas vom Leben haben will - und wollen wir das nicht alle? - der sollte zuerst an seine Gesundheit denken. Unsere Zeit for-dert den ganzen Einsatz des Menschen...

Die Mode der farbigen Gläser

Accessoires. Moderne Menschen tragen sie zu allen Jahreszeiten. Für das normale Tageslicht sollte man aber eine 'Geographie der Sonnenhülle' entwerfen...

Der braun cassette für die „Unterwegs-Rasur“

Was Naturologen noch vor ein, zwei Jahren für 1975 voraussagten, ist bereits eingetreten: Wir verfügen heute über mehr Freizeit als je zuvor...

Ob während der Autofahrt, im Flugzeug oder im Urlaub: Der Braun-cassette ist ein fortschrittlich denkendes Verbraucher-merkmal über-tuscht werden können.



Ein Beispiel: Die für ihre modern gestal-teten und leistungsstarken Elektrogeräte be-kannte Braun AG stellt in Hannover einen Elektroschleifer vor...

Bodendruck verringert den Kartoffelertrag

Durch die starke Mechanisierung der Land-wirtschaft wird der Ackerboden immer häufiger mit Maschinen und Geräten befahren. Die Folge ist, daß er etwas stärker unter Verdichtungen leidet...



Die Kompakt-Electric, Modellbezeichnung SCE 35, erfreut sich wachsender Beliebtheit. Zur Hannover-Messe 1970 zelebrte die Olympia Werke zum ersten Mal die Einführung ihrer Karbonat- und Wasserstoff-Akkus...

Mai 1970 - »Monat des Waldes«

Sonderveranstaltungen der Hessischen Forstämter

Die Hessische Landesforstverwaltung veranstaltet im Mai 1970 den »Monat des Waldes«. Mit dieser Aktion soll die Bevölkerung über Aufgaben, Ziele, Leistung und Probleme der Forstwirtschaft und Landespflege informiert werden...

Wie Landförstermeister Rauß darlegte, ist unser Wald nicht nur Wirtschaftsfaktor, sondern vor allem Quelle der Gesundheit und der Erholung für den Menschen. Seine wasserwirt-schaftlichen Leistungen seien lebensnotwendig...

Im »Monat des Waldes« soll mit Veran-staltungen an zentralen Orten im Walde die Bevölkerung in werbender Weise an den Wald herangeführt werden. Von der Holzver-sorgung bis hin zur Landschaftspflege sind die vielfältigen Aufgaben des Waldes und seine Schönheiten aufgezeigt werden...

Unterrichtsstunden und Klassenwanderungen der Schuljugend, Vorträge und Filmvor-führungen sollen im Zeichen des Waldes stehen. Zeitlich befristete Campingplätze im Wald für Schulen und Jugendverbände sind ebenfalls vorgesehen...

Als Schwerpunktwochenenden sind der 9./10. und der 23./24. Mai geplant. Die Organisa-tion obliegt den einzelnen Forstämtern...

Das Forstamt Langen beginnt seine Veran-staltungen, bereits am Freitag, dem 1. Mai. Im Programm steht für den Revierförsterbezirk Offenbach, Oberförster Loidl, Langen, Forsthaus Koberstädter Falltorhaus...

Am 7. Mai (Himmelfahrtstag) ist im Bereich der Revierförsterei Langen, Oberförster Ja-dler, Forsthaus Am Linden, ein Festprogramm vorgesehen: »Frühwaggen mit Vogelstimmen und Erklärern von Waldbildern«...

Im Bereich des Forstamtes Kranichstein bietet sich zu Himmelfahrt Gelegenheit, ein einem Evangelischen Waldgottesdienst am Hartig-Denkmal in der Revierförsterei Pas-sauer teilzunehmen.

Für den 9. Mai (Samstag) hat das Forstamt Isenburg eine Großveranstaltung vorbereitet. Um 9.30 Uhr treffen sich auf dem Parkplatz von Gut Neuhof alle Teilnehmer zu einer Fahrt durch die Revierförsterei Gölzstein...

Für den 13. Mai steht im Bereich des Re-vierförsterbezirks Langen ein Farblavortrag über den Stadtwald Langen auf dem Pro-gramm. Er beginnt um 15 Uhr im Gemein-de-saal der Martin-Luther-Gemeinde...

Am 17. Mai findet im Bereich des Forst-amtes Kranichstein in der Revierförsterei Bayerselch/Egelsbach ein Zeltlager des deutsch-französischen Jugendwerkes statt. In der Revierförsterei Offenbach ist am Sonntag, dem 24. Mai, ein Waldbezug mit dem Musik- und Sportverein Offenbach mit anschließendem Waldkonzert...

Für den Samstag, 30. Mai, ist in der Revier-försterei Koberstadt bei Forstamtmann Kim-mel eine besondere Veranstaltung geplant: Namensgebung für die 1968 errichtete Schutz-hütte »Koberstädter Hütte« am Lindener, Ecke Dammweg im Stadtwald Koberstadt...

In der Forstwardbezirk Egelsbach, Revieroberforstward Bodensohn, Egelsbach, Forsthaus, findet in der ersten Maihälfte ein Waldbe-zug mit Schülern der Ernst-Reuter-Schule Egelsbach statt. In der zweiten Maihälfte werden Gemeindevorstand und Gemeindevorte-trer einen Waldbezug unternehmen...

holländische Schlagler- und Chansonsängerin Grit van Hoog schlagten. Als Conférencier hat sich Hans Obermann aus Sprendlingen zur Verfügung gestellt.

Schutz den Raubkatzen

Die Arbeitgemeinschaft der deutschen Pelz-wirtschaft hat gestern in Zusammenarbeit mit Zoodirektor Dr. Bernhard Grzmek dem Naturschutzbeauftragten des Bundeskanzlers, die Bundesregierung aufgefordert, einen befristeten Importstop zu erlassen...

Europa-Tag 1970 im Bürgerhaus Haufen

Der Ausschuss für kulturelle und europä-ische Angelegenheiten des Kreis-Jugend-Kreis-kob, Forsthaus Am Linden, hat am Freitag, dem 8. Mai, um 20 Uhr im Bürgerhaus Haufen eröffnet. Am der Ver-anstaltung wirkt wie im vergangenen Jahr das bekannte Taubzercher »Rio« mit Musika-lichen Truppen nach Europa wird die bekannte

Für Sie notiert

Ihr Lohn- und Gehaltskonto macht es Ihnen ganz einfach. Jedesmal, wenn Geld aus Lohn oder Gehalt eingetragt oder an Sie ausgezahlt wird, zeigt Ihnen Ihr Tagesauszug, was Ihnen zusteht...

Ihr Lohn- und Gehaltskonto ist ein Bankkonto. Das zählt mit, wenn Sie einkaufen und mit der Volksbank-Scheckkarte bezahlen. Ihre Volksbank-Scheckkarte werden gegen Vorklage der Volksbank-Scheckkarte wie Bargeld - je Scheck bis zu 200 DM - angenommen und in jedem Falle eingelöst...

Mehr davon wird in den kommenden Wochen »Für Sie notiert« und in der Schrift »Alles Wissenswertes über Ihr Lohn- und Gehaltskonto«, die für Sie bereithält

Ihre Bank, die VOLKSBANK »DREIEICH« EGMBH



Mit Naturkundraum und Lehrküche

Das Raumprogramm für die neue Sonderschule in Langen

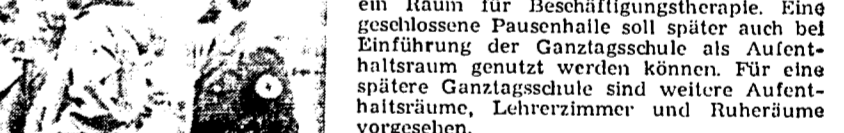
Der Bau eines speziellen Gebäudes für die Langener Sonderschule durch den Kreis Of-fenbach gewährleistet künftig eine optimale Betreuung dieser Schülerin- und Schüler. In einem Architekturwettbewerb - wobei be-richtet bereits darüber - wurden drei ver-schiedene Gebäudetypen entwickelt, die den verschiedenen Anforderungen solcher Schulen genügen...

Europa-Tag 1970 im Bürgerhaus Haufen

Der Ausschuss für kulturelle und europä-ische Angelegenheiten des Kreis-Jugend-Kreis-kob, Forsthaus Am Linden, hat am Freitag, dem 8. Mai, um 20 Uhr im Bürgerhaus Haufen eröffnet. Am der Ver-anstaltung wirkt wie im vergangenen Jahr das bekannte Taubzercher »Rio« mit Musika-lichen Truppen nach Europa wird die bekannte

Schutz den Raubkatzen

Die Arbeitgemeinschaft der deutschen Pelz-wirtschaft hat gestern in Zusammenarbeit mit Zoodirektor Dr. Bernhard Grzmek dem Naturschutzbeauftragten des Bundeskanzlers, die Bundesregierung aufgefordert, einen befristeten Importstop zu erlassen...



Für den 9. Mai (Samstag) hat das Forstamt Isenburg eine Großveranstaltung vorbereitet. Um 9.30 Uhr treffen sich auf dem Parkplatz von Gut Neuhof alle Teilnehmer zu einer Fahrt durch die Revierförsterei Gölzstein...

HAUSWIRTSCHAFT '70

BAUMARKT RHEIN-MAIN

Sind Sie - wie wir - eine moderne und fröhliche Familie? Dann kommen Sie mit und lassen uns einen schicken Bummel über die Ausstellung auf dem Frankfurter Mes-sengelände machen!

Es ist eine Ausstellung für die ganze Familie, eine Ausstellung mit neuen Ideen! Für das schwache Geschlecht: Leichter, kostproben, Rezepte, Reformberatung, Kosmetik, Bekleidung, Schmuck (da soll man wohl schwach werden).

Und für die Männer der BAUMARKT: für alle Bauinteressierte, Bauherren, Architekten und Handwerker. Obgleich: alle Beratungen, Auskünfte und Anregungen sind kostenlos. Aber nur bis zum 3. Mai, übl. von 9 Uhr bis 18 Uhr.

Ein Jahr kauf-park- Mini-Preise!

Das sind unsere Geburtstagsknüller:

Schweinebraten ohne Beilage 500 g	3,85	Damen-Unterkleid Perlon, mit Spitzeninsatz, Farben: weiß, rosé, copri Größen: 40-50	2,95	Herren-Strickhemd reine Baumwolle, porös, 1/2 Arm Farben: blau, beige, weiß Größen: 46-54	5,95
Schweinerollbraten ohne Beilage 500 g	3,85	Damen-Kleid Dialen/Cotton, Dialen/Loft, pflegeleicht, Tolt gefüttert, in vielen Dessins, Größen: 40-52	30,-	Herren-Mokassin aus echtem Glat- und Velourleder, fußgerechte Form, strapazierfähige Gummi-Sohle, Farben: braun, schwarz, Größen: 39-46	12,-
Hähnchen 1000 g	2,88	Damen-Kleiderrock Trevira/Jersey, Tolt gefüttert, pflegeleicht, in vielen Farben Größen: 38-44	25,-	Baby-Pullover Acryl, 1/4 Arm, in vielen Farben Größen: 80-98 (1-3 Jahre)	3,95
Chantré Deutscher Weinbrand 1/1 Flasche	6,98	Damen-Rock Trevira/Jersey, modisch geschnitten, Tolt gefüttert, pflegeleicht Größen: 36-44	18,-	Ringpulli Baumwolle, 1/4 Arm, in vielen Farben, Größen: 104-140 (4-10 Jahre)	1,50
Maxwell-Kaffee 200-g-Gl statt 7,75	6,98	Damen-Pullover Acryl, pflegeleicht, 1/4 Arm, Hökellook, einfarbig, Farben: weiß, blau, rot, türkis, mint Größen: 42-48	7,95	Kinder-Vistram-Hose mit Latz, vollwaschbar, robust und scheuerfest, Farben: rot, marine, beige, Größen: 104-128	10,-
Deutscher Sekt Söhnlein Brillant inkl. Steuer statt 5,78	3,98	Damen-Freizeitschuhe zum Schnüren, aus feinem Cord, rutschfeste Gummi-Sohle, in beige Größen: 36-41	5,-	Mädchen-Dirndl 100% Baumwolle, in vielen aktuel- len Dessins, Größen: 104-128	15,-
„Weber“ Bergsträsser Streusel statt 2 Stück 2,84	-,98	Freizeitsocken Orlon, in vielen modischen Farben Größe: II, passend für alle Größen	1,95	Knaben-Blouson Trevira, pflegeleicht Farben: marine, kint, beige, blau Größen: 104-164	15,-
„Schütten“ Bauernbrot 1000-g-Laib statt 2,11	1,58	Herren-Hose Synthetik/Wolle, pflegeleicht, wash'n wear, Farben: grau, beige, marine	20,-	Kinder-Sandalen aus echtem Leder, bequemes Fußbett, leichte Gummi-Sohle Farben: weiß, rot, natur Größen: 27-35	8,-
Pfungstädter Bier 20 Fl. ohne Pfand 0,5l	8,95	Herren-Blouson Original Nino Flair, Trevira voll- waschbar, Strickbund, verdeckte Leiste, Reißverschlus, Farben: marine, kint, Größen: 44-54	25,-		
Weißer Riese 3-kg-Tragetasche	5,95				
Damen-Feinstrumpfhose 20 Den., eingearbeitete Ferse, 1. Wohl, in hochmodischen Farben Größen: I, II, III	1,50				
Damen-Slip Baumwolle Doppelripp, kodifert, in weiß, Größen: 40-48	-,85				

kauf-park, Spremlingen, Offenbacher Straße



Seit 1 Jahr zu Ihren Diensten - im kauf-park:

Röver Jet salon

Röver-Blitz-Reinigung (Reinigung
der Kleidungsstücke in nur einer
Stunde)



Ring-Foto im kauf-park
(Das Foto-Fachgeschäft mit sensa-
tionellen Angeboten)

DRESDNER BANK
(Die Dresdner Bank berät Sie in
allen Geldfragen)

Friseur Boss
(Ihr Damen- und Herren-Friseur
im kauf-park)

An der kauf-park-Großtank-
stelle erhalten Sie preiswertes
Qualitätsbenzin:
Normal-Benzin 49,9 Pfg.
Super-Benzin 52,9 Pfg.

In der Auto-Waschstraße wird
Ihr Auto blitzblank gesäubert
850 Parkplätze stehen zur
Verfügung.

Und damit gratulieren wir Ihnen zu unserem Geburtstag:

Sieger im Preis der Bundesrepublik

Der Altenstädter Spielmanns- und Fanfarenzug mit 60 Musikern
in historischen Uniformen unterhält Sie von 10 bis 15 Uhr mit
schmetternder Musik.

Die Monzinger Folklore-Gruppe mit ca. 14 Mitgliedern unterhält
Sie in der Lebensmittelabteilung des kauf-park zwischen 10 und 16 Uhr.

Aus unserer Gulaschkanone auf dem Parkplatz erhalten Sie
Erbensuppe, die Portion für 20 Pfg.

Buffeteria-Angebot:

Das Angebot dieser Woche:

Vorsuppe, Paprika-Schnitzel, Pommes frites, Salat und 1 Glas
Wein zum einmaligen Geburtstagspreis von DM 4,95.
Die Buffeteria ist auch an Sonntagen von 11 bis 18 Uhr geöffnet.

Geburtstagslotterie

Unsere Kunden winken bei der kauf-park-Geburtstagslotterie
wertvolle Preise. Die Gratislose werden vom 2. bis 5. Mai vor der
Kassenfront ausgegeben. Die Ziehung der Gewinner erfolgt
am 6. Mai um 16 Uhr an der Information.

- Preis: Eine Couch-Garnitur im Werte von ca. DM 1.000,-
- Preis: Ein transportables Fernsehgerät im Werte von ca. DM 450,-
- Preis: Eine hochwertige Kamera im Werte von ca. DM 150,-
- Preis: Ein Sparbuch im Werte von ca. DM 100,-
- Preis: Ein Kasten Bier
- Preis: Eine Flasche Weinbrand Royal
- Preis: Je ein Gutschein für eine Wagenwäsche in der Waschstraße

kauf-park auch in Düren, Bad Kreuznach, Gütersloh, Mainz, Sindelfingen, Recklinghausen



Für den Fotografen die richtige Pose

Foto: Weskamp

Überfall in Beverly Hills

Ungewöhnliche Kriminalgeschichte / Von Harris Steinbrecker

Mr. Jason, der Filmproduzent, geleitete die
letzten Gäste zur Tür, verabschiedete sie und
sah den davontretenden Wagen nach. Tiefe
Nacht lag über Beverly Hills.

Richard Jason lehnte sich an den Türpfosten
und genoss in tiefen Zügen die milde
Nachtluft. Er war froh, daß die Party endlich
zu Ende war, denn er hatte Partys wie die
Pest, aber es gehörte nun einmal zum Geschäft.

„Wenn morgen nur nicht dieser dumme
Krimi ins Studio ginge“, murmelte er; denn
er hatte noch immer niemanden für die be-
den Hauptrollen. Alle bekannten Darsteller
drehten gerade irgend etwas anderes oder
hatten abgelehnt oder waren zu teuer. Es war
zum ...

„Allmählich begann er zu frösteln. Er tat
noch einen Blick zum Himmel. Gutes Film-
wetter morgen. Na, vielleicht würde wieder
einmal in letzter Sekunde ein Wunder ge-
schehen.“

„Hände hoch, Mr. Jason!“ ertönte in diesem
Augenblick eine scharfe Stimme aus der
Diele.

Jason wollte sich umdrehen, aber da hörte
er hinter sich, nur eine Nuance bestimmter:
„Hände hoch, Mister!“ Er gehorchte.

„Das ist wieder so ein dummes Scherz“,
dachte Richard Jason. Anscheinend waren
doch nicht alle Gäste gegangen. Er überlegte,
wessen Stimme das sein konnte. Sie klang
gut, paßte zu einem Western- oder Krimi-
helden.

„So, jetzt dreh'n Sie sich um, ganz langsam,
und kommen Sie rein!“ Er tat, wie ihm ge-
heßen war. „Für zu dem ging alles blitz-
schnell. Mr. Jason blickte in die Mündung
einer Pistole, wurde gleichzeitig von hinten
gepackt und an den Händen gefesselt, ins
Wohnzimmer geschleppt und in einen Sessel
geworfen.“

Jetzt erst konnte er erkennen, wer ihn über-
fallen hatte. Es waren zwei Männer; der eine
groß, etwa einsechzig, rothaarig; der andere
erheblich kleiner, zirka einsechzig, dunkel-
haarig; beide maskiert und bewaffnet.

„Versuch keine Mätzchen“, sagte der Rot-
haarige, „sonst geht's dir schlecht.“
Richard Jason wußte nicht recht, was er
von der Sache halten sollte; doch war er ge-
gen ...

Der alte Ober

Von Ernst Heyda

Der alte Ober stand in der Nähe der Tür,
als die beiden Jungen Leute hereinkamen. Er
sagte: „Wenn ich bitten dürfte ... dort drüben
ist gerade ein Tisch freigeworden.“

Er nahm dem Mädchen den Mantel ab und
trat höflich zur Seite.
„Möchtest du etwas essen?“ fragte der junge
Mann. Das Mädchen nickte.

„Die Speisekarte, mein Herr?“ fragte der
Ober. Der junge Mann nickte. „Bitte.“
Nach einem Blick in die aufgeschlagene
Karte sagte er: „Das vierte Menü bitte, Herr
Ober.“

Der alte Mann nahm die Karte und ging zur
Küche.
„Wollen wir Wein trinken, Thea?“ — Er
griff nach der Karte und studierte sie auf-
merksam. Der Ober kam zurück.

„Lächer ist das vierte Menü ausgegangen“,
bedauerte er. „Wenn ich Nummer eins em-
pfehlen dürfte, mein Herr? Eine Spezialität
unseres Hauses. Sehr preiswert — doch dies,
Verzeihung, nur nebenbei ...“

„Das möchte ich!“ sagte das Mädchen. Der
junge Mann wies auf die Weinkarte. „Diesen
da — eine Flasche, bitte!“

Der alte Ober zog die buschigen Brauen
hoch. Er sah in die Karte und sagte: „Wenn
ich hier empfehlen dürfte, mein Herr: nicht
Nummer elf! Es ist zwar unser teuerster
Wein — aber vielleicht darf ich Nummer sechs
vorschlagen? Er kostet vier Mark weniger, ist
aber ganz hervorragend ...“
„Mun ja“, sagte der junge Mann, „wenn Sie
meinen ...“
Der Herr wird zufrieden sein, ich — hm,
ich trinke ihn auch immer. Er ist wirklich
vorzüglich.“

Die beiden jungen Leute sahen dem Ober
nach, der zur Theke ging. „Komischer Mann!“
Ober. Der junge Mann nickte. „Andere wollen einem
immer das Teuerste verkaufen ...“
Als sie gegessen hatten, blieben sie noch
eine Weile sitzen, bis das Mädchen sagte: „Wir
werden gehen müssen, das Theater beginnt in
zwanzig Minuten.“ Der junge Mann nickte
und winkte dem Kellner.
„Neun Mark sechzig“, sagte der alte Mann.
„Das Trinkgeld ist bereits in den einzelnen
Preisen enthalten.“
„Das ist neu?“
„Ja, ganz neu“, sagte der welthaarige Mann.
„Darf ich der Dame in den Mantel helfen?“
Der Ober hielt dem Mädchen den Mantel
hin, und als der junge Mann sich abwandte,
sagte er leise zu seiner Tochter: „Gefällt mir
gut — netter Kerl. Nur sparsamer muß er
werden. Nehmt nicht die besten Plätze, hörst
du?“
„Dann sagte er laut: „Guten Abend, die
Herrschaften!“ — und sah ihnen schmunzelnd
nach ...“

Gaststätte Westendhalle
Längen, Bahnstraße 134
Das gemütliche Abendlokal bietet kalte und warme Küche bis 24 Uhr

Übernahme Fassaden-Anstrich
Eigenes Leichtmetall-Gerüst. Sofortige Ausführung.
Musterbauten können besichtigt werden
Josef Neuner, Aschaffenburg
Bessenbacherweg 4
Telefon 0 60 21 / 2 77 03

Ageratzen, Salzien, Petunien DM 0,50
Geranien, Fuchsien, Pantoffelblumen DM 1,90
Grüblumige Chrysanthenen für den Garten, 1 Pflanze DM 1,25

Garten-Center Dreieich
in Götzenhain
Neuhafer Straße, Telefon 0 61 03 / 8 12 72

Über 100 'la Gebrauchtwagen!
Es hat sich herumgesprochen! Vergleichen Sie unsere altdigen Preise! Prüfen Sie unsere Prima Qualität! Unser Geschenk: 3 Monate Garantie. Auch Sie kaufen dann!

15 M P 8, 67	4 107,-	VW 1300, 66	3 552,-
17 M P 7, 65	4 660,-	VW Karm. Ghia 1300, 66	4 028,50
17 M RS Hardtop, 68	4 660,-	Fiat 850 Coupé, 67	4 329,-
17 M P 5 Kombi, 67	3 990,-	Citroen DS 21, 67	6 105,-
17 M P 5 Kombi, 67	4 551,-	Citroen Ami 67	2 097,-
20 M P 5, 68	3 990,-	Renault 10, 69	5 050,50
Opel Kadett B, 67	4 329,-	DAF, 67	3 965,-
Opel DL B, Coupé, 68	4 551,-	Alfa Romeo Spider, 68	9 324,-
Opel Rekord B, Coupé, 68	4 441,-	Peugeot 404, 67	4 606,50
Opel Admiral A, 68	5 627,50	Sunbeam, 68	6 491,50

TU I. O. - Besichtigung auch Samstag / Sonntag
Geringe Anzahlung - Finanzierung - Inkl. Mehrwertsteuer

Ford AUTOHAGE
Frankfurt/Main
Schmidstr. 47, Tel. 73 81 11

Verkauf und Beratung:
Telefon: 54 54 20 - Am Dornbusch - 27
27 12 61 - Zell 07
27 12 61 - Friedberg, Anlage
45 34 81 - Bad Nauheim, 11
57 35 54 - Nordweststadt
17 85 47 - Alt-Niedor/Ursel

RADIO HAUPTWACHE
Ihr Farbfernseh-Spezialist mit 12 Filialen

Achtung! Nur noch 5 Wochen bis Mexiko

Mitmachen im großen Farb-Quiz um die Fußball-Weltmeisterschaft in MEXIKO

Noch 5 Wochen lang jede Woche eine neue Frage. Frage 2: 27.4. - 3.5.70.

Teilnahmekarten und wichtige Tipps für die Lösung in jeder RADIO HAUPTWACHE-Filiale. Zu gewinnen sind ein Farbfernsehgerät, ein Schwarzweiß-Koffergeschäft, ein Tonbandgerät und 500 wertvolle Preise.

Jetzt brauchen Sie unbedingt einen Farbfernseher von RADIO HAUPTWACHE. Bei RADIO HAUPTWACHE finden Sie eine riesige Geräteauswahl und erfahrene Color-Experten. Kommen Sie zu uns. Lassen Sie sich überzeugen. Kaufen Sie unbedingt Ihren Farbfernseher bei RADIO HAUPTWACHE. Sie zahlen erst ab August 1970. Und dann in kleinen, bequemen Raten. Versäumen Sie nicht Ihren Tribünenplatz in Mexiko. Ein Farbfernseher gehört ins Haus. Gerade jetzt!

Color Sonderangebot 29 cm Bild ab 1098,- o. 26 x 52,-	Color Sonderangebot 32 cm Bild ab 1388,- o. 26 x 55,-	Color Sonderangebot 36 cm Bild ab 1488,- o. 26 x 59,-	Color Sonderangebot 63 cm Bild ab 1588,- o. 26 x 65,-
Color Siemens Farbgerät 2055,- o. 26 x 98,-	Color Graetz Farbgerät 2078,- o. 26 x 99,-	Color Grundig Farbgerät 2148,- o. 26 x 103,-	Color Philips Farbgerät 2328,- o. 26 x 113,-
Color Grundig Farbgerät 2348,- o. 26 x 114,-	Color Menda Farbgerät 2378,- o. 26 x 115,-	Color Saba Farbgerät 2578,- o. 26 x 125,-	Color Loewe Farbgerät 2348,- o. 26 x 114,-

Vergl. Sie unsere weiteren kaum schlagbaren Minipreise:

- 15 Kreise Superradio ab 88,- o. 14 x 9,-
- Kassetten-Recorder ab 98,- o. 15 x 9,-
- Steuergerät mit Box u. Plattensp. ab 298,- o. 24 x 15,-
- Schalplatten, riesige Auswahl ab 1,-
- Beispiele C-Cassette, viele Titel ab 1,-
- Kofferradio für Mittelwelle ab 12,-
- Terradio mit Mittelwelle u. UKW ab 39,- m. Verst. u. Lautspr. ab 68,-
- Tonbandgeräte ab 98,- o. 15 x 9,-
- Musikschrank mit 10-Pl.-Sp. ab 298,- o. 24 x 15,-
- 5 kg Wasch-Vollautom. ab 368,- o. 24 x 19,-

Sofortige Lieferung ohne Anzahlung - Ihre erste Zahlung im August

Oder bei Barzahlung höchstzulässiger Rabatt • Höchstpreise für Ihr Altgerät • Bild-Fernseh- und Rundfunk-Heimservice mit über 60 Kundendienstwagen • Meisterzentralwerkstatt mit Color-Spezialabteilung

Farbfernsehkauf ist Vertrauenssache, deshalb:
RADIO HAUPTWACHE
Langen, Bahnstraße 16, Telefon 23674

TELEFON 2745
Langener Zeitung

Regenschirme
aller Art für Damen, Herren u. Kinder, auch Original-Knitze, alle Schirmreparaturen, auch Gartenschirme - schnell, gut und preiswert in eigener Werkstatt.

Schirm-Liska
Langen, Neckarstr. 3

Unsere Aufgaben wachsen!
Wir suchen deshalb für interessantes selbständiges Arbeitsgebiet

Technischen Zeichner
für unser Planungsbüro. Sie finden bei uns ein wohnliches Betriebsklima. Zur Besprechung aller Sie und uns interessierenden Fragen ist persönliche Kontaktaufnahme nach vorheriger fernmündlicher Rückfrage wünschenswert.

Klimatechnische Ingenieure
Planungsbüro
6071 Götzenh., Am alten Berg 27
Telefon 81123

Himmlich...
so eine Gartenschaukel!

J. K. BACH
Fahrgasse 17 - Telefon 23512
F im Hof

RODENSTOCK

ALFRED Oeder
AUGENOPTIKER
Bahnhofstraße 6 (am Lutherplatz), Bahnstraße 122, und im Oberlinden-Ladenzentrum (alle Krankenkassen)

Trinkt Bowle!

... man nimmt dazu:
Italienischen Weißwein
„Wonnetröpfchen“ natur
Liter-Flasche incl. Glas

1.68
Ananas
in Stücken, 1/1 Dose

1.28

GUTES
VON EDEKA

Wir suchen einen

FAHRER
für LKW (Führerschein Kl. III)

HEGRO
Eichler OHG
Hess. Großhandels-Gesellschaft
6072 Dreieichenhain,
Siemensstraße 3, Telefon 8331

KRAFTFAHRER
Kl. III für sofort gesucht.
Wallstr. 41, Tel. 71785 u. 22744

BAUSTOFFE WALTER

Wir suchen erfahrene

Schriftsetzer

für Akzidenz- und Anzeigensatz.

Unsere Setzerei ist modern eingerichtet und wird demnächst noch erweitert.

Wir bieten außer einem krisenfesten Arbeitsplatz eine gute Bezahlung.

Buchdruckerei Kühn KG
Verlag der Langener Zeitung
Darmstädter Straße 26
Telefon 27 45

Der Herr mit der schwarz umrandeten Brille war frühzeitig zum Zug gegangen, um sich einen Fensterplatz zu sichern. Nur am Fenster konnte er seinen geschäftigen Augen lesen. Als er sein Gepäck verstaut und sein Buch aufgeschlagen hatte, verbreitete sich neben ihm eine Mama mit drei Kindern und nahm wohlwollend seine Dienste in Anspruch. Es war eine Mama mit jener scheinbaren Entschlußkraft, wie dies bei reisenden Damen mit einer gewissen Anzahl von Kindern oft anzutreffen ist. Außer ihren Kindern führte sie noch einen Schirm und vier Gepäckstücke mit sich und sie gab dem Herrn während der Verstaung ihres Lebens und in toten Inventar knappe, umsichtige Befehle. Dieser hatte sein Buch beiseite gelegt und bekam nun wechselweise den Schirm, einen Koffer oder das Jüngste in die Hand gedrückt.

Nach einer Weile lagen die Koffer im Gepäcknetz, die Mama hatte ihre Stellung bezogen und die Kinder schickten sich an, mit ihm auf Reisen üblichen Turnübungen zu beginnen. Das Familiendyll war vollkommen. Der Herr blätterte in seinem Buch.

Als es ihm gerade gelangung war, die Seite wiederzufinden, auf der er stehengeblieben war, entsann sich die Mama einer Milchflasche, die im untersten Koffer verborgen war und die unter ihren drei Kindern zu teilen sie sich spontan entschlossen hatte. Zuvorsichtlich setzte sie den Herrn von ihrer Absicht in Kenntnis. Dieser klappte sein Buch zu, pokte alle Koffer wieder aus dem Gepäcknetz, baute sie dann wieder auf und kehrte zu seinem Buch zurück. Er war aber mit dem Lesen nicht weit gekommen, als es sich herausstellte, daß keine der Kinder Milch aus der Flasche zu trinken beabsichtigte. Die Milchflasche wurde also in Koffer Nr. 1 wieder verstaut und dem Koffer Nr. 2 ein Hefenkraut entnommen. Als dies geschehen war, begann das Kleinste, ein auffallend pustblöder Bub, der in seinem Strickanzug wie ein riesiger Wollknäuel aussah, zu weinen.

„Husch, husch...“, sagte die Mama, „wir sind gleich.“ Eine durch nichts begründete

Kinderfreund auf Reisen
Heitere Erzählung von Gitta von Cetto



Behauptung, wie der Herr mit einem sorgenvollen Blick auf seine Uhr feststellte. Noch zehn Minuten —

Der Wollknäuel, der noch nicht sprechen, sondern sich seiner Mutter nur durch die Schattierungen seines Geschreis verständlich machen konnte, wollte nun doch die Milch haben. Dies wurde dem Herrn am Eckplatz alsbald mitgeteilt. Buch also wieder zugeklappt, Koffer aus dem Netz, Milchflasche heraus, Koffer wieder verstaut, die üblichen Handgriffe. Wehmütig erinnerte sich der Herr seiner Reisen im Orient. Dort hatten die Frauen ihren kleinen Kindern, wenn sie durstig waren, einfach die Brust gereicht. Und sie hatten hierbei ihre Mitreisenden zu keinen Hillestellungen irgendwelcher Art angeuert. In solche Erinnerungen vertieft lehnte er sich wieder in seine Ecke zurück. Der Wollknäuel schmatzte friedlich seine Flasche und nun setzte sich auch der Zug in Bewegung. Der Herr wollte eben sein Buch aufschlagen, als das etwa vierjährige Mädchen heftig zum Fenster hindrangte und ihm das Buch aus der

Hand schlug. „Vielleicht nimmt der Onkel dich auf den Schoß, damit du besser sehen kannst, Sibylle“, schlug die Mama vor. Der Onkel gehorchte. Sibylle kauerte an ihrem Hefenkraut und bald wurde es offenbar, daß die vorsorgliche Mama als Überraschung Pflaumenmus in den Kuchen eingebäckt hatte. Ein großer Teil dieses köstlichen Pflaumenmus heftete sich an die Rockaufschläge des Onkels.

„Sibylle, das ganze Pflaumenmus tropft aus deinem Kuchen“, rief die Mama, und Sibylle, die offenbar frühzeitig dazu angehalten war, die Dinge nicht unnötig zu vergeuden, begann den Anzug des Onkels abzulecken. Gebannt blickte dieser auf das Gebaren des ungeklärten Naturkinds, das er auf dem Schoß hielt. Klein-Sibylle hüpfte, als es nichts mehr zu verbröseln und zu tropfen gab, auf seinen Knien auf und nieder, streifte ihre drohenden schmatzte friedlich seine Flasche und nun setzte sich auch der Zug in Bewegung. Der Herr wollte eben sein Buch aufschlagen, als das etwa vierjährige Mädchen heftig zum Fenster hindrangte und ihm das Buch aus der

lung gemacht, daß der Wollknäuel sich inzwischen an der Milch verschluckt hatte und erhebliche Mengen davon hustend um sich sprühte.

Knabe Artur, der bisher unbeteiligt dem munteren Treiben seiner Geschwister zusehen hatte, faßte jetzt ohne sichtbare Gründe plötzlich eine spontane Zuneigung zu dem Onkel und begann ihn schelmisch am Haar zu zupfen. Die täglich unter der Friseurhaube mühevoll abänderte Mähne des Onkels sträubte sich, Artur jubelte, Sibylle verdroppte ihr Hupsen, der Wollknäuel spuckte und Mama überprüfte das ganze mit dem jovialen Lächeln der bestzenden Klasse. Mit einem allerliebsten, unschuldigen Gesicht wandte sie sich zu dem Onkel. „Sind wir uns nicht schon einmal irgendwo begegnet? Sind Sie nicht Herr Aschi, der Stimmen-Imitator?“

„Nein, ich bin kein Stimmen-Imitator“, entgegnete dieser zugeknöpft. „Und Aschi heißt ich auch nicht.“ Es emporste ihm, daß man ihm einen Namen zumutete, der sich so waghalsig am Rande des Abgrundes bewetzte. „Ich bin“, fuhr er Ingrimig fort, „der Herausgeber der Monatszeitschrift ‚Der Kinderfreund‘.“ Sie er weitersprach, trat ein schmerzlicher Zug in sein Gesicht, teils weil er sein Lebenswerk zerstört sah, teils weil Artur in diesem Augenblick auf seine erfrornene Zehne trat. „Ich werde meinen Beruf wechseln“, murmelte er.

„Gebt dem Onkel schön Patschhändchen“, befahl die Mama, als sie ausschied und der Onkel ihr Gepäck, Kinder und Regenschirm überreichte hatte. Der Wollknäuel schrie. „Er ist noch nicht gut besammeten, er hat gerade eine Kinderkrankheit überstanden“, entschuldigte sich die Mama. Der Onkel nickte stumm.

Eine Woche später. Mit verkniffenen Augen brütete der Herr über einem Artikel, den er für seine Zeitschrift verfaßte. „Liebreiz unserer Kleinen“ war er überschrieben. Er schob sich das Wolltuch, das ihm in die Stirn gerutscht war, zurück. „Kinder vermögen uns unendlich viel zu geben“, schrieb er hin. Er knirschte mit den Zähnen, er stöhnte. — Er hatte plötzlich die überraschende Feststel-

Geduld ist Einsicht
Ein immer aktuelles Thema

Die Geduldigen sind stark, denn sie wissen, daß alles seine Zeit braucht; daß alles seine Art hat, die man ihm lassen muß; daß alles seinen Gang zieht, den niemand stören kann noch darf.

Denn Geduld ist Einsicht in den gesetzmäßigen Ablauf des Lebens, ist Sichfügen ins tägliche Geschehen, das uns mitnimmt auf seinen Wellen und außerhalb dessen wir uns gar nicht stellen können. Wer erfährt es nicht täglich, daß alles um uns zu Geduld mahnt, vor allem die große Kinder der Geduld, die Zeit? Da ist der Tag, der vergeht, und die Nacht, die verriecht, die sind die Wochen, die einander folgen und die Monate, deren Wechsel sich wiederholt, da sind die Jahre, die Jahrzehnte, da ist die kurze Spanne eines ganzen Menschenlebens über sieben Jahrzehnt und wenn es köstlich gewesen ist, dann ist es Mühe und Arbeit und Geduld gewesen.

Und doch, wie schwer ist es, Geduld zu lernen! Ja ist Lernen selber nicht Geduld haben mit sich selbst und allen Widerständen, die dem Lernenden begegnen? Tausende Beispiele und Vorbilder zeigen uns, daß nur Geduld vermag, was weder Elter noch Last noch Zorn erreichen, aber sonderbarerweise übersehen wir diese Vorbilder wie mitversehen sie, wir wollen es besser wissen als sie.

Alles, was wird und wächst, hat Geduld und braucht Geduld. Und wir, ungezügelt dazwischenfuschen, beschleunigend und vermeintlich verbessernd, da rächt sich das vergewaltigte Leben durch Mißbildung und Sleich-tum. Verwundert, bestürzt stehen wir vor dem beschämenden Ergebnis unserer Ungeduld und müssen es auf uns nehmen, wieder von vorne anzufangen mit unseren Mühen.

Wir sind nicht vollkommen, wir werden es nie sein; aber die Geduld gibt unseren Bemühungen die Stetigkeit, die nötig ist, um unserm Tun Wert und Sinn zu leihen.

Und ist nicht Stetigkeit das Gleiche wie Geduld? Nur daß wir dieses Wort nicht einseitig auffassen sollen als müßige Gottergebenheit und Lammgeduld. Nicht eine leidende, sondern eine tätige Geduld wollen wir üben, eine Geduld, die immer bereit ist zum Handeln, zu Tat und Entscheidung.

April-Veichen
Eigentlich gehören sie ja zum März, wenn man den Dichtern glauben will, jedenfalls — aber in diesem Jahr haben wir die März-Veichen höchstens in den Schaufenstern der Blauengeschäfte bewundern können. Wer sie draußen im Garten oder auf einer Waldlichtung pflücken wollte, mußte schon bis zum April warten. Aber nun sind die kleinen violetten Blümchen da, denen schon seit jeder die besondere Sympathie der Menschen galt. Früher gab es regelrechte Veichenfeste, bei denen jung und alt unter Musikbegleitung hinausging, um das erste Veichen von der Wiese zu holen. Die griechische Mythologie erzählt, daß diese bescheidene Blume einst ein junges Mädchen gewesen sei, die Tochter des himmeltragenden Atlas, der Phöbus, der Gott mit dem Sonnenwagen nachstellte. In seiner Angst rief das Mädchen den Göttervater Zeus um Hilfe an, und der verwandelte das verängstigte Ding in ein duftendes, blauäugiges Veichen, das er vor den Blicken Phobus noch dadurch verbarg, daß er das Pflänzchen tief im Gebüsch versteckte.

Bequemer geht's nicht!
Sie können mit dem großen divi-Einkaufswagen bis zu Ihrem Kofferraum fahren und ihn dort nach dem Umladen einfach stehen lassen.

Cocktail-Sessel
mit strapazierfähigem Bezugstoff
DM 49,-

Reisekoffer
Hartplatte, 2 Riemen, 80 cm
DM 18,75

Rinderbraten
gut abgehangen
500 g
DM 3,78

Bierwurst
in 400- bis 500 g
Stücken, 100 g
DM -,49

Knacker
einfach
10 Stk. à 90 g Ds.
DM 3,48

Siehkotelett
sehr saftig
500 g
DM 2,98

Kondensmilch
10% Fett i. T.
3 Dosen à 170 g
DM 1,-

Rebenpracht
ausländischer
Rotwein, 2,05 l Fl.
DM 2,95

Herren-Sportmantel
Diolen/Cotton, auf Taft gefüttert
DM 39,-

Damen-Kostüm
Trevira/Schurwolle
DM 39,-

Herren-Garnitur
Slip und Turnjacke,
100% Baumwolle,
Größe 4-7
DM 2,50

„Wenn Mutti und ich ins divi zum Einkaufen fahren, gibt's nie Ärger, weil dort ein Kindergarten ist.“

divi
Einkaufszentrum für alle
61 Darmstadt, Rheinstraße 99, (Nähe Bahnhof)

Wir sind einer der größten Lebensmittel-Discounter in Süddeutschland. Und wir dehnen uns immer weiter aus. In Städten ab 10.000 Einwohner suchen wir nach:

Läden mit 200-800 qm Verkaufsfläche

Wenn Sie uns ein geeignetes Objekt anzuhandeln haben - auch Maklerangebote sind erwünscht - dann informieren Sie uns bitte auch über Mietpreis und Grundriß (am besten, Sie legen eine Grundrißskizze bei).

NORMA
Lebensmittelhandelslager mobil
85 Nürnberg, Tafelfeldstraße 41
Telefon (0911) 732025

Fragen Sie den Fachmann für Holzimprägnierung

wenn Sie jetzt im Frühjahr Fenster, Türen, Gartenzaun, Dachstuhl, Möbel u. a. streichen wollen.

Die richtige Imprägnierung zur richtigen Jahreszeit mit unseren universellen Imprägniermitteln erspart Ihnen viele Unannehmlichkeiten. - Darum fragen Sie den Fachmann von

Farben

LEHR

Langen Nockarstraße 19a, Telefon 2 21 87

Bauplätze Ackerland Bauerwartungsland

Ein- und Mehr-Familien-Häuser Bungalows und Reihenhäuser in Langen und Umgebung gesucht

A. Jäger Imm.

607 Langen Leukertsweg 57
Telefon 21636

Gepflegte Gastlichkeit bei **Hähnchen-Erich**

Im schönen Waldrestaurant "Schützenhaus" Langen-Oberlinden ab 16 Uhr geöffnet

Für unseren seriösen Kundenkreis suchen wir

Mietwohnungen

in allen Größen, leer u. möbliert

Bauplätze Ein- und Mehrfamilienhäuser

Wir beraten Sie gerne:

Kramer-Immobilien

6071 Götzenhain, Goethering 16
Telefon 8662

Grundstück

Acker oder Wiese von Barzahler zu kaufen gesucht. Preisangebote mit Angabe der Flur- und Grundstücke-Nr. erbeten unter

Off.-Nr. 701 an die Langener Zeitung

55 HERBERT BAUMGÄRTNER BANK FÜR ABSATZKREDITE

Wir suchen für einen unserer Angestellten eine

3-Zi.-Wohnung

in Egelsbach zum 1. 9. 1970 oder früher sowie eine

2 1/2-Zi.-Wohnung

in Langen oder Umgebung.

Fa. Altmann & Böning KG
Moselestraße 9, Telefon 22081

3-Zimmer-Wohnung

mit Heizung und Garage bis zum 1. 8. 1970 in Langen Bahnhofs-nähe gesucht.

Off.-Nr. 754 an die Langener Zeitung

ICH SUCHE

für einige Frankfurter Herren,

BAULAND

für mehrgesch. Bauweise, gr. Einzel- od. mehrere Parzellen

IRMGARD KOCH

Langen, Uhlendstraße 25
Tel. 06103 - 22220

Mod. Textilgeschäft

In größerer Gemeinde, beste Geschäftslage, wegen Überlastung zu verpachten oder zu verkaufen. Anfragen unter

Off.-Nr. 758 an die Langener Zeitung

AUS MEINEM ANGEBOT!

1 ZW Langen, leicht schr.	200,-
1 ZW Langen-West, möbl. incl.	200,-
2 ZW Langen, leicht schr.	250,-
2 ZW Spremlingen, Kochu.	300,-
3 ZW Langen, 400,- 450,- 100 qm	500,-
3 ZW Mörfelden	370,-
1 ZW Langen, 110 qm	550,-
4 ZW Mörfelden	500,-
4 ZW Neu-Isenburg	650,-
5 ZW Egelsbach, 135 qm	600,-
6 ZW Buchschlag, 3 Bäder	950,-
1 RH Dreieichenhain	995,-
1 FH Egelsbach, freist.	720,-
1 BU Erzhäuser, 110 qm	520,-
1 FH Mörfelden	600,-

EIGENTUMSWOHNUNGEN

1 ZW Langen-West	38 000,-
2 ZW Langen-West	60 000,-
2 ZW Walldorf	50 000,-
3 ZW Spremlingen	78 000,-
4 ZW Langen-West	98 000,-
5 ZW Langen-West, 134 qm	134 000,-

BAUERWARTUNGSLAND

günstige Angebote in Langen

BAUPLÄTZE!

für 1-2 gesch. Bauweise in

Langen, 480 qm	48 000,-
Offenthal, 710 qm	40 000,-
Dietzenbach-He, 1255 qm je	85,-
Waldacker 1123 qm, f. Bungal.	90 000,-
Walldorf, 620 qm	62 000,-
Rüsselheim, 670 qm	67 000,-

für mehrgeschossige Bauweise in

Langen, 3200 qm	240 000,-
Frankfurt, N. Goetheurm. Abr.	180 000,-
Frankfurt-Niederrad, Abr.	150 000,-
Neu-Isenburg, Abr. g. Lg.	VB.

HAUSER!

2 FH Langen, Altb. Ofenh.	100 000,-
1 RH Langen, Altb. g. Lg.	100 000,-
2 FH Langen, n. 2 J. verm.	150 000,-
1 RH Spremlingen, 6 Zi.	140 000,-
1 FH Spremlingen	170 000,-
1 FH Erzhäuser, Anbaumögl.	145 000,-

Hausbesitzer

Bei Vermietung Ihrer Wohn. respektiere ich Ihre Wünsche! Zwecks Lösung von Wohnproblemen nimmt man gerne die Hilfe einer Frau in Anspruch.

Ich suche alle Wohnungsgrößen, auch f. gewerb. Zwecke in Langen und Umgebung, Bauplätze und Häuser, für meinen seriösen Kundenkreis!

IRMG. KOCH, IMM.

Telefon (06103) 22220, jederzeit.

9 HL 08 16
Mod. 1-Fam.-Haus südl. Frankfurt/M. BJ. 59, Garage, 4 Zi., Wohnfl. ca. 110 qm, Grdst. ca. 700 qm, schön angeleg. Grdst., kurzfr. freiw., erf. 55 000,- DM, Vpstr. 130 000,- DM.

GF 08 19
Schöngelegener Komf. Bungalow Waldrand, zw. Darmstadt u. Ffm., Baujahr 1961, Wohnfl. 115 qm, gepfl. Garten, Terr., Garage, Schwimmbad, vorgeg., sof. frei, erf. 70 000,- DM.

IMMOBILIEN VOM WINTER

81 Darnstadt, Liebigstraße 2
Telefon 0 61 51 - 2 64 31, Telex 04-19483
623 Frankfurt-M-Höchst, Gebeschusstr. 31
Telefon 06 11 - 30 10 51

Langener Zeitung - Telefon 2745

Möbl. Zi., Langen 110,-	1 ZW, möbl., Erzhäuser.
Möbl. Zi., Spreml. 138,-	2 ZW, möbl., Erzhäuser.
1 ZW, Lang., 1. 7. 200,-	2 ZW, möbl., Egelsbach
1 ZW, Spreml., 35 200,-	auch Ausländer 250,-
1-Zi.-App., Lang., 150,-	3 ZW, Langen 450,-
2 ZW, Spreml., 65 310,-	1 ZW, Lang., sof. 480,-
2 ZW, Offentb., 55 210,-	4 ZW, Langen 550,-
2 ZW, Neu-Isenburg,	2, 3, 4 ZW, südl. Offb.
65 qm, Aug. 325,-	ab qm
3 ZW, Spreml., 77 300,-	1 Fam. Hs., Egelsbach,
3 ZW, Lang., 102 490,-	möbliert 750,-
3 ZW, Spreml., 80 430,-	2 Fam. Hs., Langen Bj.
3 ZW, Spreml., 97 470,-	56, 8 1/2 Zi., 2 Küchen.
3 1/2 ZW, Sprll., 74 370,-	2 Bäder, 650 qm Grund
3 1/2 ZW, Lg., 107 500,-	180 000,-
1 ZW, Egelsbach, 80 qm	Komf. Bungalow, Lg.
Zi., sof. 350,-	4 Zi., Küche, Bad,
Gewerblich:	Wohnz. 36 qm, Einb.
Neubauladen, Langen,	Küche, weitere kostb.
145 - 300 qm à 10,-	Einbaumöbel, Terrasse,
Büro- o. Praxis-Etage,	Garage, 800 qm Grund,
Langen, 140 qm à 7,50	sof. frei 220 000,-
Götzenhain, Läden,	Komf. Bungalow, Lg.
1 Kiosk, Miete 9,- qm	180 qm Wohnfläche
Laden, Spremling., 59	200 000,-
qm, Juni ca. 10,- qm	Eigt. Wohnung, Lang.,
Altrifgrundstück	2 Zi., Küche, Bad
in Spreml., beste Ge-	58 000,-
schäftslage, 3-5-gesch.,	Bauplatz, Egelsbach,
486 qm, DM 188 000,-,	1000 qm à 40,-
dav. 50 000,- als Rente	Bauerwartungsland,
Eckbauplatz, Egelsb.,	Langen-Steinberg,
1000 qm	1350 qm Preisverein-
1-Fam.-Haus-Neubau	barung.
mit Einliegerwohnung,	
Egelsbach, Gesamt-	
wohnfläche 173 qm.	
Grdst. 600 qm, Garage	
DM 180 000,-	
Eigentumswohnungen	
2 Zi., Lang., 65 65 000,-	
3 Zi., Lang., 84 77 500,-	
2 Zi., Spreml., 67 67 300,-	
3 1/2 Zi., Spremlingen,	
82 qm, Aug. 78 000,-	
3 Zi., Götzh., 80 68 204,-	
4 Zi., Götzh., 86 76 600,-	
Weitere Objekte in	
Umgebung, auch Tau-	
nus, im Angebot.	

Wer kann sich entschließen?

es besteht doch oft die Möglichkeit, ein vorhandenes Grundstück noch besser auszunutzen

Die kleinste Größenordnung reicht für ein Haus

Die kleinsten Plätze sind für Bauland sehr gefragt

UND BRINGEN IHN EINEN SICHEREN GEWINN

Volle Diskretion und Beratung jederzeit

IRMGARD KOCH

Immobilien
607 Langen, Uhlendstraße 25
Telefon 06103 / 22220

Knaus Wohnwagen - Koralle Boote

GEBR. SCHNEIDER
Langen-Süd, a. d. B 3, Tel. 06103/22807
Fachmännische u. nette Beratung!

Schornsteinreparaturen

mit unserem modernen elektro-maschinellen Verfahren bei feuchten oder alten undichten Schornsteinen - 15 Jahre Garantie - Wir machen Ihnen ein kostenloses, sehr preisgünstiges Angebot und beraten Sie gerne.

Heiser & Co. - Kaminbau

65 Mainz, Postfach 2523, Kötherhofstr. 4
Telefon 0 61 31 / 2 56 98 ab 13 Uhr

GEBRAUCHTWAGEN

Opel Admiral, 2,8 lt., H-Motor, 145 PS, Baujahr 1969, Mittelschaltung, Vinyl Dach, Radio, Heizb. Heckscheibe, Halogen-Nehellampen, Gürtelreifen, Verbundglas-Windschutzscheibe, neuer Teilmotor, 2 Jahre TU 12 500,-

Opel Caravan B, 1966, 1,7 lt., 75 PS, 55 000 km, 2 Jahre TU 3 000,-

Opel Record „L“, 4türig, 1968, 1,7 lt., 75 PS, 28 000 km 6 300,-

Opel Record „L“, 4türig, 1968, 1,9 lt., 5 800,-

Opel Caravan, 1964, 1,7 lt., 60 PS, 72 000 km, TU 2 Jahre 1 900,-

Record B, 1963, 1,5 lt., 60 PS, 61 000 km, Anhängervorrichtung für Wohnan-hänger, TU bis Jan. 72 2 900,-

Record A Coupé, 1,7 lt., 62 PS, 77 000 km, TU 2 Jahre 2 300,-

Record A, 2türig, blau, 1,5 lt., TU Sep-tember 1971 1 800,-

VW 1200, Motor 60 000 km, 1963, TU Okt. 71, im Kundenauftrag 1 700,-

Audi 80, 1967, Motor ca. 30 000 km, Radio, TU Dez. 71 3 900,-

Kat. Caravan B, 1967, TU Juli 1971, 89 000 km 2 700,-

VW 1600 TL, 1965, 70 000 km, TU Ok-tober 1971 2 800,-

VW 1200, 1964, rot, 78 000 km, TU Ok-tober 1970 2 300,-

Record A, rot, 1963, TU Okt. 71 1 800,-

Motorboot, 28 PS, mit Anhänger, Ersatz-rad, Plane, für Wasserski 3 400,-

Autohaus Schroth

OPEL-HÄNDLER
Langen, Darmstädter Straße 52
Telefon 23853

ALLE REDEN VOM GELD!

WIR AUCH - UNTERHALTEN SIE SICH MAL MIT UNS.

Geld für alle Zwecke von der

Waren-Kredit-Gesellschaft eGmbH

Langen, Bahnstr. 111 (Drogerie Ensto)
Telefon 23677

Geschäftszeit:
Mo. - Fr. von 10 - 12 und 16 - 18 Uhr

PROFELD

IMMOBILIEN
Langen-Oberlinden
Eresauer Straße 6
Telefon 7 11 14

Langen Oberlinden Reiheneckhaus

4 Zimm., 85 qm Wohnfläche, Kachelbad, sep. WC, Terrasse, Loggia, Grundstück 276 qm, Juni 1970 beziehbar, Kaufpreis ca. 125 000,-

Müller & Hinz KG
6 Frankfurt/Main
Tel. 293591/285812
Große Bockenheimer

Hinter Gittern leben

Es gibt immer noch Leute, die Gardinen vor ihren Fenstern hängen haben, die weder Licht noch Luft in die gute Stube lassen. Kein Wunder, wenn sich die ganze Familie wie hinter Gittern fühlt!

hötä-Gardinen machen Schluß mit der „Gefangenschaft“. Sie bringen Licht und Luft in Ihre Wohnräume und lassen den „Blick nach draußen“ frei.

hötä-Gardinen schenken auch Ihnen Geborgenheit und helle Freude.

hin, hötä hat's

hötä

DAS GÜTE FACHGESCHÄFT
Teppichböden · Teppiche · Orientteppiche
Bodenbeläge · Tapeelen · Gardinen
Langen - Gartenstraße 6 · Telefon 27 91